

第 16 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一一年四月二十日，星期三



Número 16

## II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 20 de Abril de 2011

# 澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 行政長官辦公室：

第77/2011號行政長官批示，確認由金融情報辦公室主任代表澳門特別行政區與多個地區的情報組織簽署關於預防及遏止清洗黑錢犯罪及資助恐怖主義犯罪方面的互換資料的諒解備忘錄或合作協議。..... 4071

第12/2011號行政長官公告，命令公佈《關於從國外調取民事或商事證據的公約》自二零一零年十二月十四日起在中華人民共和國和阿爾巴尼亞共和國之間生效，包括在中華人民共和國澳門特別行政區和阿爾巴尼亞共和國之間生效。 4071

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 77/2011, que confirma os memorandos de entendimento ou acordos de cooperação para a troca de informação financeira relativa à prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo, celebrados em representação da Região Administrativa Especial de Macau pela coordenadora do Gabinete de Informação Financeira com várias organizações de informação. .... 4071

Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2011, que torna público que a Convenção sobre a Obtenção de Provas no Estrangeiro em Matéria Civil ou Comercial entrou em vigor entre a República Popular da China, incluindo a sua Região Administrativa Especial de Macau e a República da Albânia, em 14 de Dezembro de 2010. .... 4071

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo  
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

更正第28/2011號行政長官批示。.....	4072	Rectificação do Despacho do Chefe do Executivo n.º 28/2011. ....	4072
<b>行政會：</b>		<b>Conselho Executivo:</b>	
聲明書一份。.....	4072	Declaração. ....	4072
<b>行政法務司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:</b>	
第19/2011號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為訂立《文化中心安裝空調節能設備項目》承攬合同的簽署人。.....	4072	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 19/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de empreitada para a «Instalação de Equipamentos da Economia da Energia do Ar-Condicionado do Centro Cultural de Macau». ....	4072
<b>經濟財政司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:</b>	
第53/2011號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂提供保安服務合同的簽署人。.....	4073	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 53/2011, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança. ....	4073
第54/2011號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂提供Novell網絡作業系統軟件保養服務合同的簽署人。.....	4073	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 54/2011, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do software «Novell Network Operating System». ....	4073
第55/2011號經濟財政司司長批示，撥予澳門特別行政區政府政策研究室一常設基金。.....	4074	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 55/2011, que atribui ao Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau um fundo permanente. ....	4074
批示摘錄一份。.....	4074	Extracto de despacho. ....	4074
<b>社會文化司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:</b>	
第69/2011號社會文化司司長批示，委任重審小組成員。.....	4075	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2011, que nomeia os membros do Grupo de Reapreciação. ....	4075
第71/2011號社會文化司司長批示，委任及續任若干名復康事務委員會成員。.....	4075	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 71/2011, que designa e renova os membros da Comissão para os Assuntos de Reabilitação. ....	4075
第72/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂體育發展局轄下場館電梯保養及維修服務合同的簽署人。.....	4076	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 72/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e reparação dos elevadores das instalações afectas ao Instituto do Desporto. ....	4076
批示摘錄數份。.....	4077	Extractos de despachos. ....	4077
<b>運輸工務司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:</b>	
批示摘錄一份。.....	4077	Extracto de despacho. ....	4077
<b>審計署：</b>		<b>Comissariado da Auditoria:</b>	
批示摘錄數份。.....	4078	Extractos de despachos. ....	4078
<b>海關：</b>		<b>Serviços de Alfândega:</b>	
批示摘錄一份。.....	4079	Extracto de despacho. ....	4079
<b>立法會輔助部門：</b>		<b>Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:</b>	
議決摘錄一份。.....	4080	Extracto de deliberação. ....	4080
<b>新聞局：</b>		<b>Gabinete de Comunicação Social:</b>	
批示摘錄數份。.....	4080	Extractos de despachos. ....	4080

<b>行政暨公職局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:</b>	
批示摘錄數份。.....	4081	Extractos de despachos. ....	4081
<b>法務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
批示摘錄數份。.....	4083	Extractos de despachos. ....	4083
聲明書一份。.....	4085	Declaração. ....	4085
<b>身份證明局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Identificação:</b>	
批示摘錄數份。.....	4086	Extractos de despachos. ....	4086
<b>退休基金會：</b>		<b>Fundo de Pensões:</b>	
批示摘錄數份。.....	4086	Extractos de despachos. ....	4086
<b>經濟局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>	
批示摘錄數份。.....	4089	Extractos de despachos. ....	4089
<b>財政局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
批示摘錄數份。.....	4089	Extractos de despachos. ....	4089
聲明書數份。.....	4092	Declarações. ....	4092
<b>統計暨普查局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:</b>	
批示摘錄數份。.....	4094	Extractos de despachos. ....	4094
<b>勞工事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
批示摘錄一份。.....	4094	Extracto de despacho. ....	4094
<b>博彩監察協調局：</b>		<b>Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:</b>	
批示摘錄數份。.....	4095	Extractos de despachos. ....	4095
<b>金融情報辦公室：</b>		<b>Gabinete de Informação Financeira:</b>	
批示摘錄一份。.....	4095	Extracto de despacho. ....	4095
<b>澳門保安部隊事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	4096	Extractos de despachos. ....	4096
<b>治安警察局：</b>		<b>Corpo de Polícia de Segurança Pública:</b>	
批示摘錄一份。.....	4096	Extracto de despacho. ....	4096
<b>司法警察局：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
批示摘錄數份。.....	4097	Extractos de despachos. ....	4097
<b>澳門監獄：</b>		<b>Estabelecimento Prisional de Macau:</b>	
批示摘錄一份。.....	4098	Extracto de despacho. ....	4098
<b>衛生局：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
批示摘錄數份。.....	4098	Extractos de despachos. ....	4098
更正批示摘錄一份。.....	4104	Rectificação de extracto de despacho. ....	4104
<b>教育暨青年局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:</b>	
批示摘錄數份。.....	4105	Extractos de despachos. ....	4105
<b>文化局：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
批示摘錄數份。.....	4106	Extractos de despachos. ....	4106

<b>社會工作局：</b>	
批示摘錄一份。.....	4108
<b>澳門理工學院：</b>	
批示摘錄一份。.....	4109
<b>社會保障基金：</b>	
議決摘錄數份。.....	4110
<b>土地工務運輸局：</b>	
批示摘錄數份。.....	4111
聲明書一份。.....	4112
<b>港務局：</b>	
批示摘錄數份。.....	4112
<b>郵政局：</b>	
批示摘錄數份。.....	4113

### 政府機關通告及公告

<b>海關佈告：</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺、首席技術輔導員一缺及特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	4115
公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺，以文件審查方式進行編制外職級晉升開考的准考人臨時名單。.....	4115
通告一則，關於為取得“車輛”的公開競投。...	4115
<b>檢察長辦公室佈告：</b>	
為晉升檢察院助理書記員而設的培訓課程學員的最後評核成績。.....	4116
<b>法務局佈告：</b>	
為填補登記局及公證署人員組別首席助理員一缺，以考核及有限制方式進行普通晉升開考，錄取一名報考人入讀晉升培訓課程的應考人成績表。.....	4117
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員（語言範疇）一缺，以文件審查及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	4118
<b>商業及動產登記局佈告：</b>	
二零一一年三月份的商業登記名單。.....	4118
<b>民政總署佈告：</b>	
二零一一年第一季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	4213
公告一則，關於“為民政總署購置十二台封閉式客貨兩用輕型汽車（VAN）”的公開招標。..	4215

<b>Instituto de Acção Social:</b>	
Extracto de despacho. ....	4108
<b>Instituto Politécnico de Macau:</b>	
Extracto de despacho. ....	4109
<b>Fundo de Segurança Social:</b>	
Extractos de deliberações. ....	4110
<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
Extractos de despachos. ....	4111
Declaração. ....	4112
<b>Capitania dos Portos:</b>	
Extractos de despachos. ....	4112
<b>Direcção dos Serviços de Correios:</b>	
Extractos de despachos. ....	4113

### Avisos e anúncios oficiais

<b>Serviços de Alfândega:</b>	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, uma de adjunto-técnico principal e uma de assistente técnico administrativo especialista. ....	4115
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, para o preenchimento na categoria além do quadro de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. ....	4115
Aviso referente ao concurso público para a aquisição de «Automóveis». ....	4115
<b>Gabinete do Procurador:</b>	
Lista classificativa final dos formandos do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público adjunto. ....	4116
<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para admissão de um candidato ao curso de formação com vista ao preenchimento de uma vaga de ajudante principal da carreira de oficial de registos e notariado, do quadro de pessoal dos Serviços dos registos e do notariado. ....	4117
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, área linguística. ....	4118
<b>Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:</b>	
Lista do registo comercial referente ao mês de Março de 2011. ....	4118
<b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>	
Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades, referente ao 1.º trimestre do ano de 2011. ....	4213
Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de doze automóveis ligeiros (VAN) mistos com caixa fechada». ....	4215



**法務公庫佈告：**

二零一一年第一季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 4215

**經濟局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席特級督察一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 4216

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（法律範疇）三缺，以考核方式進行普通入職開考的准考人臨時名單。..... 4217

商標的保護。..... 4217

設計及新型的保護。..... 4435

授權的發明專利的延伸。..... 4437

發明專利的保護。..... 4447

實用專利的保護。..... 4454

**財政局佈告：**

二零一一年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師名單。..... 4483

二零一一年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師名單。..... 4484

為填補首席特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 4484

為填補首席特級技術輔導員（資訊範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 4484

通告一則，關於為填補二等技術員（一般範疇）九缺，以考核方式進行普通入職開考。..... 4485

通告一則，關於為填補二等技術員（資訊範疇）一缺，以考核方式進行普通入職開考。..... 4488

**澳門保安部隊事務局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 4491

公告一則，關於張貼澳門保安部隊第十五屆保安學員培訓課程投考人最後排名名單，體格檢查總結果及專業測試結果。..... 4491

通告一則，關於“為關閘邊檢大樓提供清潔服務”的公開競投。..... 4492

通告一則，關於為取得“無線電通訊設備”的公開競投。..... 4493

通告一則，關於為取得“客貨車連狗籠”的公開競投。..... 4494

**Cofre dos Assuntos de Justiça:**

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 1.º trimestre de 2011. .... 4215

**Direcção dos Serviços de Economia:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal. .... 4216

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. .... 4217

Protecção de marcas. .... 4217

Protecção de desenhos e modelos. .... 4435

Extensão de patentes de invenção concedida. .... 4437

Protecção de patentes de invenção. .... 4447

Protecção de patentes de utilidade. .... 4454

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

1.ª Relação trimestral do ano 2011 de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. .... 4483

1.ª Relação trimestral do ano 2011 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas ..... 4484

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. .... 4484

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, área de informática. .... 4484

Aviso sobre o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de nove vagas de técnico de 2.ª classe, área geral. .... 4485

Aviso sobre o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um vaga de técnico de 2.ª classe, área de informática. .... 4488

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor. .... 4491

Anúncio sobre a afixação da lista de ordenação final, ao resultado final da inspecção sanitária e o resultado dos testes de especialidade dos candidatos ao 15.º Curso de Formação de Instruendos das FSM. .... 4491

Aviso referente ao concurso público para a aquisição da «Prestação de serviços de limpeza ao Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco». .... 4492

Aviso referente ao concurso público para a aquisição de «Equipamentos de radiocomunicações». .... 4493

Aviso referente ao concurso público para a aquisição de «Automóveis mistos com gaiola de cão». .... 4494

告示一則，關於該局一名已故特級技術員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償的資格。.....	4494	Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias, deixadas por um falecido técnico especialista destes Serviços. ....	4494
<b>司法警察局佈告：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（電訊範疇）三缺，以考核方式進行普通入職開考的准考人新確定名單。.....	4495	Anúncio sobre a afixação da nova lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de telecomunicações. ....	4495
<b>澳門監獄佈告：</b>		<b>Estabelecimento Prisional de Macau:</b>	
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員（法律範疇）一缺，以文件審查及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	4495	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica. ....	4495
<b>衛生局佈告：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
公告一則，關於張貼為填補護士長十八缺，以審查文件、專業面試及公開討論履歷方式進行一般晉升開考的通告。.....	4496	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, documental, entrevista profissional e discussão pública de currículo, para o preenchimento de dezoito vagas de enfermeiro-chefe. ....	4496
<b>旅遊局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
為填補顧問翻譯員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	4496	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. ....	4496
公告一則，關於張貼為填補二等公關督導員四缺，以考試方式進行普通入職開考，知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單及面試日期、時間及地點。.....	4497	Anúncio sobre a afixação da lista nominativa dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimento e admitidos á entrevista profissional, e a data, hora e local da entrevista referente ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de assistente de relações públicas de 2.ª classe. ....	4497
<b>體育發展局佈告：</b>		<b>Instituto do Desporto:</b>	
公告一則，關於“為體育發展局轄下路氹區場館供電系統進行保養維護服務”公開招標的解答及補充說明。.....	4497	Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema Eléctrico das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) no Cotai». ....	4497
公告一則，關於“為體育發展局轄下氹仔區場館供電系統進行保養維護服務”公開招標的解答及補充說明。.....	4498	Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema Eléctrico das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) na Taipa». ....	4498
公告一則，關於“為體育發展局轄下澳門區場館供電系統進行保養維護服務”公開招標的解答及補充說明。.....	4498	Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema Eléctrico das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) em Macau». ....	4498
公告一則，關於“為體育發展局轄下澳門區場館空調系統進行保養維護服務”公開招標的解答及補充說明。.....	4498	Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema de Ar Condicionado das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) em Macau». ....	4498
公告一則，關於“為體育發展局轄下氹仔區場館空調系統進行保養維護服務”公開招標的解答及補充說明。.....	4499	Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema de Ar Condicionado das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) na Taipa». ....	4499

公告一則，關於“為體育發展局轄下路氹區場館空調系統進行保養維護服務”公開招標的解答及補充說明。.....	4499	Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e a clarificação complementar relativos ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema de Ar Condicionado das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) no COTAI». .....	4499
<b>澳門大學佈告：</b>		<b>Universidade de Macau:</b>	
通告一則，關於核准澳門大學預科中心的撤銷事宜。.....	4500	Aviso referente à aprovação da extinção do Centro de Estudos Pré-Universitários desta Universidade. ....	4500
通告一則，關於核准將“學位後證書課程”及“學位後文憑課程”中文名稱分別易名為“學士後證書課程”及“學士後文憑課程”，葡文及英文名稱維持不變。.....	4500	Aviso referente à alteração das designações em chinês do Curso de Certificado de Pós-graduação “學位後證書課程”e do Curso de Diploma de Pós-graduação “學位後文憑課程”para “學士後證書課程”e “學士後文憑課程”, respectivamente, mantendo-se inalteradas as suas designações em português e inglês. ....	4500
通告一則，關於在澳門大學工商管理學院設立款客服務業管理學士後文憑課程，以及通過有關課程的學術與教學編排和學習計劃。.....	4500	Aviso referente à criação do Curso de Diploma de Pós-Graduação em Gestão da Hospitalidade, na Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau e aprova a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do referido curso. ....	4500
<b>旅遊學院佈告：</b>		<b>Instituto de Formação Turística:</b>	
二零一一年第一季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	4502	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 1.º trimestre de 2011. ....	4502
<b>體育發展基金佈告：</b>		<b>Fundo de Desenvolvimento Desportivo:</b>	
二零一一年第一季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	4504	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 1.º trimestre de 2011. ....	4504
<b>文化基金佈告：</b>		<b>Fundo de Cultura:</b>	
二零一一年第一季度獲財政資助的私人及私立實體名單。.....	4514	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares referente ao 1.º trimestre de 2011. ....	4514
<b>旅遊基金佈告：</b>		<b>Fundo de Turismo:</b>	
二零一一年第一季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	4520	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 1.º trimestre de 2011. ....	4520
<b>土地工務運輸局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
公告一則，關於“交通事務局澳門工業中心九樓D座及E座裝修工程”的公開招標。.....	4524	Anúncio referente ao concurso público para a «Obra de remodelação das instalações da DSAT, sitas no 9.º andar D e E do Edifício Centro Industrial de Macau». .....	4524
公告一則，關於“經濟局國際銀行大廈廿三樓裝修工程”公開招標的解答及補充說明。.....	4525	Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e a clarificação complementar relativos ao concurso público para a execução da «Obra de remodelação das instalações da DSE no 23.º andar do Edifício Banco Luso Internacional». ....	4525
<b>港務局佈告：</b>		<b>Capitania dos Portos:</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	4526	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor principal. ....	4526
<b>地球物理暨氣象局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	4526	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico especialista principal. ....	4526
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	4526	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. ....	4526

**建設發展辦公室佈告：**

公告一則，關於“石排灣公共房屋CN5a地段建造工程”公開招標的解答及補充說明。..... 4527

**環境保護局佈告：**

將若干職權授予及轉授予該局兩名副局長，以及將若干職權授予多名主管。..... 4527

**公證署公告及其他公告**

澳門三行工人就業權益促進會——章程。..... 4532

中國澳門風水玄學交流促進會——章程。..... 4532

商愛會——章程。..... 4533

微塵慈善會——章程。..... 4534

亞太醫學及美容網聯協會——章程。..... 4535

貓貓曲藝社——章程。..... 4536

青年兒童發展與教育協會——章程。..... 4537

澳門區域與戰略研究中心——章程。..... 4541

澳門斯泰爾射擊會——修改章程。..... 4541

澳門華爾特射擊會——修改章程。..... 4541

澳門中華福音使命團——修改章程。..... 4542

全藝社——修改章程。..... 4542

澳門閩僑聯誼會——修改章程。..... 4542

澳門電訊員工體育社交俱樂部——修改章程。... 4543

澳門電訊有限公司——二零一零年度營業帳目報告。..... 4546

**Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:**

Anúncio referente à prestação dos esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para a «Empreitada de construção de habitação pública no Seac Pai Van lote CN5a». .... 4527

**Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:**

Delegação e subdelegação de competências nos sub-directores e delegação de competências em várias chefias destes Serviços. .... 4527

**Anúncios notariais e outros**

澳門三行工人就業權益促進會.— Estatutos. .... 4532

中國澳門風水玄學交流促進會.— Estatutos. .... 4532

商愛會.— Estatutos. .... 4533

Associação de Beneficência Wei Chen.— Estatutos. .... 4534

亞太醫學及美容網聯協會.— Estatutos. .... 4535

貓貓曲藝社.— Estatutos. .... 4536

Associação para a Educação e Desenvolvimento da Criança e do Jovem.— Estatutos. .... 4537

Macau Center for Regional and Strategic Studies.— Estatutos. .... 4541

Clube de Tiro Si Tai I de Macau.— Alteração dos estatutos. .... 4541

Clube de Tiro Wa I Tak de Macau.— Alteração dos estatutos. .... 4541

Missão Evangélica Chinesa-Macau.— Alteração dos estatutos. .... 4542

Art For All Society.— Alteração dos estatutos. .... 4542

Associação Fraternal dos Contrrâneos de Fukien.— Alteração dos estatutos. .... 4542

Clube Social e Desportivo do Pessoal da Companhia de Telecomunicações de Macau.— Alteração dos estatutos. .... 4543

Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.— Relatório das contas do exercício de 2010. .... 4546



## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 77/2011 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 77/2011

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

一、確認由金融情報辦公室伍文湘主任代表澳門特別行政區分別與中國反洗錢監測分析中心、香港特別行政區聯合財富情報組、葡萄牙金融情報組織、韓國金融情報組織、印尼交易情報及分析中心及菲律賓反洗錢委員會所簽署關於預防及遏止清洗黑錢犯罪及資助恐怖主義犯罪方面的互換資料的諒解備忘錄或合作協議。

1. São confirmados os memorandos de entendimento ou acordos de cooperação para a troca de informação financeira relativa à prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo, celebrados em representação da Região Administrativa Especial de Macau pela coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, Ng Man Seong, respectivamente com a *China Anti-Money Laundering Monitoring and Analysis Center* da República Popular da China, a *Joint Financial Intelligence Unit* da Região Administrativa Especial de Hong Kong da República Popular da China, a Unidade de Informação Financeira da República Portuguesa, o *Korea Financial Intelligence Unit* da República da Coreia, o *Indonesian Financial Transactions Reports and Analysis Centre* da República da Indonésia e o *Anti-Money Laundering Council* da República das Filipinas.

二、本批示自公佈之日起開始生效，其效力追溯至相關諒解備忘錄或合作協議的簽署日。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem à data de assinatura daqueles memorandos de entendimento ou acordos de cooperação.

二零一一年四月十一日

11 de Abril de 2011.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 12/2011 號行政長官公告

## Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2011

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈根據一九七零年三月十八日訂於海牙的《關於從國外調取民事或商事證據的公約》（以下簡稱“公約”）第三十九條的規定，公約自二零一零年十二月十四日起在中華人民共和國和阿爾巴尼亞共和國之間生效，包括在中華人民共和國澳門特別行政區和阿爾巴尼亞共和國之間生效。

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central, que a Convenção sobre a Obtenção de Provas no Estrangeiro em Matéria Civil ou Comercial, feita na Haia, em 18 de Março de 1970 (Convenção), em conformidade com o seu artigo 39.º, entrou em vigor entre a República Popular da China, incluindo a sua Região Administrativa Especial de Macau, e a República da Albânia, em 14 de Dezembro de 2010.

上述公約的法文正式文本及葡文譯本公佈於一九九九年十二月十三日第五十期《澳門政府公報》第一組。公約的中文譯本公佈於二零零二年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組。

A versão autêntica da citada Convenção em língua francesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa, encontra-se publicada no *Boletim Oficial* de Macau, I Série, n.º 50, de 13 de Dezembro de 1999. A tradução para a língua chinesa encontra-se publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, II Série, n.º 20, de 15 de Maio de 2002.

二零一一年四月八日發佈。

Promulgado em 8 de Abril de 2011.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**更正**

鑑於公佈於二零一一年二月十六日第七期《澳門特別行政區公報》第二組之第28/2011號行政長官批示的中葡文本有正確之處，現按第3/1999號法律第九條規定，更正如下：

原文為：

“…駐新世界第一渡輪服務（澳門）有限公司…”

應改為：

“…駐新渡輪海上客運（澳門）有限公司…”。

二零一一年四月七日

行政長官 崔世安

二零一一年四月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

**Rectificação**

Tendo-se verificado uma inexactidão nas versões chinesa e portuguesa do Despacho do Chefe do Executivo n.º 28/2011, publicado no *Boletim Oficial* n.º 7/2011, II Série, de 16 de Fevereiro, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999, à seguinte rectificação:

Onde se lê: «...junto da New World First Serviços Marítimos (Macau), Limitada, ...»;

deve ler-se: «...junto da New Ferry — Transporte Marítimo de Passageiros (Macau), Limitada, ...».

7 de Abril de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Abril de 2011. —  
O Chefe do Gabinete, *Alexis Tam Chon Weng*.

**行政會****聲明**

茲聲明本會秘書處第三職階一等高級技術員程清，屬編制外合同，現應關係人的要求，由二零一一年四月一日起，終止其職務。

二零一一年四月七日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

**CONSELHO EXECUTIVO****Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Cheng Cheng, técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, nesta Secretaria do Conselho Executivo, cessou funções, a seu pedido, desde 1 de Abril de 2011.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 7 de Abril de 2011. —  
A Secretária-geral, *O Lam*.

**行政法務司司長辦公室****第 19/2011 號行政法務司司長批示**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“恒豐

**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA****Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 19/2011**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai



電業冷氣工程”訂立《文化中心安裝空調節能設備項目》承攬合同。

二零一一年四月八日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一一年四月十一日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

### 經濟財政司司長辦公室

#### 第 53/2011 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第121/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長孫家雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門管理保安服務有限公司”簽訂提供保安服務的合同。

二零一一年三月二十五日

經濟財政司司長 譚伯源

#### 第 54/2011 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第121/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長孫家雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“自動系統（澳門）有限公司”簽訂提供Novell網絡作業系統軟件保養服務的合同。

二零一一年三月二十五日

經濟財政司司長 譚伯源

Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada para a «Instalação de Equipamentos da Economia da Energia do Ar-Condicionado do Centro Cultural de Macau», a celebrar com a «Tecnologia Eléctrico e Ar-Condicionado Hang Fung».

8 de Abril de 2011.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 11 de Abril de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 53/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, Shuen Ka Hung, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança, a celebrar com a «Agência de Serviços de Segurança e Administração Macau Limitada».

25 de Março de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 54/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, Shuen Ka Hung, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do software «Novell Network Operating System», a celebrar com a «Sistemas Automáticos CSA (Macau), Limitada».

25 de Março de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

## 第 55/2011 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予澳門特別行政區政府政策研究室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為 \$155,000.00（澳門幣壹拾伍萬伍仟元整）；

在該研究室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予澳門特別行政區政府政策研究室一項金額為 \$155,000.00（澳門幣壹拾伍萬伍仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：研究室主任劉本立，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：調研員吳海恩；

委員：二等技術員梁婉媚；

候補委員：調研員許燕華；

候補委員：二等技術員鄭家穎。

本批示由二零一一年三月二十三日起生效。

二零一一年四月六日

經濟財政司司長 譚伯源

## 批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年三月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註方式修改陳玲玲在本辦公室任職的編制外合同第三條款，晉升至第一職階首席高級技術員，薪俸點 540，自二零一一年四月十五日起生效。

二零一一年四月十二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

## Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 55/2011

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 155 000,00 (cento e cinquenta e cinco mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau um fundo permanente de \$ 155 000,00 (cento e cinquenta e cinco mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

*Presidente:* Lao Pun Lap, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Ung Hoi Ian, pesquisador;

*Vogal:* Leong Un Mei, técnica de 2.ª classe.

*Vogal suplente:* Hoi In Va, pesquisadora;

*Vogal suplente:* Cheang Ka Weng, técnica de 2.ª classe.

O presente despacho produz efeitos a partir de 23 de Março de 2011.

6 de Abril de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Março de 2011:

Chan Leng Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Abril de 2011.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 12 de Abril de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

## 社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

## 第 69/2011 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 69/2011

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》第十一條第二款及第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 2 e 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2011 (Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任下列人士為重審小組成員，任期至二零一三年三月三十一日止。

1. São nomeados como membros do Grupo de Reapreciação, com mandato até 31 de Março de 2013.

正選成員：潘敏兒

Mary Man Yee Poon, como membro efectivo;

候補成員：關志輝

Kwan Chi Fai, como membro suplente.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一一年四月一日

1 de Abril de 2011.

社會文化司司長 張裕

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

## 第 71/2011 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 71/2011

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第239/2008號行政長官批示第六款、第七款及第九款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nos n.ºs 6, 7 e 9 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 239/2008, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任下列人士為復康事務委員會成員，任期兩年：

1. São designados como membros da Comissão para os Assuntos de Reabilitação, pelo período de dois anos:

(一) 澳門傷殘人士服務協進會代表何國明；

1) Ho Kuck Meng, como representante da Associação de Apoio aos Deficientes de Macau;

(二) 澳門聾人協會代表劉雪雯；

2) Lau Sut Man, como representante da Associação de Surdos de Macau;

(三) 鏡湖醫院代表劉中良；

3) Liu Zhong Liang, como representante do Hospital Kiang Wu;

(四) 澳門仁慈堂代表梁雪梅。

4) Leung Suet Mui, como representante da Santa Casa da Misericórdia de Macau.

二、續任下列人士為復康事務委員會成員，任期兩年：

2. É renovado o mandato, como membros da Comissão para os Assuntos de Reabilitação, pelo período de dois anos, das seguintes individualidades:

(一) 社會文化司司長辦公室代表何麗鑽；

1) Ho Lai Chun da Luz, como representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

(二) 澳門扶康會代表飛迪華；

2) Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira, como representante da Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau;

(三) 澳門弱智人士家長協進會代表范依杰；

3) Fan I Kit, como representante da Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau;

(四) 澳門職業治療師公會代表 Margarida Carqueja Leão Estorninho ;

(五) 澳門婦女聯合總會代表容永恩 ;

(六) 澳門利民會代表梁潔美 ;

(七) 澳門明愛代表潘志明 ;

(八) 澳門工會聯合總會代表區子揚 ;

(九) 科大醫院 (澳門科技大學基金會屬下機構) 代表宋菲 ;

(十) 澳門物理治療師公會代表陳暢堅 ;

(十一) 澳門街坊會聯合總會代表林敏芝 ;

(十二) 陳建新 ;

(十三) 石立焯 ;

(十四) 蕭宇康 ;

(十五) 黃國勝。

三、本批示自公佈日起生效。

二零一一年四月四日

社會文化司司長 張裕

4) Margarida Carqueja Leão Estorninho, como representante da Associação dos Terapeutas Ocupacionais de Macau;

5) Iong Weng Ian, como representante da Associação Geral das Mulheres de Macau;

6) Leong Kit Mei, como representante da Associação Richmond Fellowship de Macau;

7) Pun Chi Meng, como representante da Caritas de Macau;

8) Ao Chi Jeong, como representante da Federação das Associações dos Operários de Macau;

9) Song Fei, como representante do Hospital Universitário (dependente da Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau);

10) Chan Cheong Kin, como representante da Macau Physical Therapists Association;

11) Lam Man Chi, como representante da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

12) Chan Kin Sun;

13) Paulino do Lago Comandante;

14) Siu Yu Hong;

15) Vong Kok Seng.

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

4 de Abril de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

### 第 72/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與奧的斯電梯（香港）有限公司簽訂體育發展局轄下場館電梯保養及維修服務合同。

二零一一年四月六日

社會文化司司長 張裕

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 72/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e reparação dos elevadores das instalações afectas ao Instituto do Desporto, a celebrar com a empresa «Otis Elevator Company (H.K.) Limited».

6 de Abril de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

**批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自社會文化司司長於二零一一年二月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款、第二十八條第一款b)項的規定，孫國臣在旅遊發展輔助委員會擔任職務的散位合同續期壹年，並以附註形式修改該合同第三條款，晉階為第14/2009號法律附件一表二十一所列的第二職階輕型車輛司機，薪俸點160點，由二零一一年四月十五日起生效。

透過社會文化司司長二零一一年三月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，施燕飛在澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，由二零一一年四月一日起續期壹年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李志聰在澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，由二零一一年四月一日起續期壹年。

二零一一年四月十一日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 梁慧明

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Fevereiro de 2011:

Sun Kuok San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do referido contrato progredindo para motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, na Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, a que se refere o mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Abril de 2011.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2011:

Si In Fei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, na Comissão Coordenadora da Região Administrativa Especial de Macau para o Apoio à Reconstrução das Zonas Afectadas Pós Terramoto em Sichuan, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2011.

Lei Chi Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, na Comissão Coordenadora da Região Administrativa Especial de Macau para o Apoio à Reconstrução das Zonas Afectadas Pós Terramoto em Sichuan, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2011.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 11 de Abril de 2011. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Maria Leong Madalena*.

**運輸工務司司長辦公室****GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES  
E OBRAS PÚBLICAS****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自行政長官於二零一一年三月十五日作出的批示：

梁寶鳳——根據第17/2005號行政法規增加的第16/2001號行政法規第八一A條第二款的規定，因維持先前有關委任的依據，自二零一一年六月二十九日起，擔任科技委員會秘書處秘書長的委任續期一年。

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 15 de Março de 2011:

Leong Pou Fong — renovada a nomeação, pelo período de um ano, como secretário-geral do secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, nos termos do artigo 8.º-A, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, aditado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2005, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 29 de Junho de 2011.

二零一一年四月十二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 12 de Abril de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.



## 審計署

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

根據第12/2007號行政法規第二十四條及經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由審計長於二零一一年四月八日批示核准的審計署二零一一年度本身預算之第一次修改：

Nos termos do artigo 24.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugado com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Comissariado da Auditoria para o ano económico de 2011, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Comissário, de 8 de Abril do mesmo ano:

## 二零一一年度第一次預算修改

## 1.ª alteração orçamental do ano 2011

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	1,689,000.00	
01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	448,000.00	
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	38,000.00	
01	01	03	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	10,000.00	
01	01	05	01	00	工資 Salários	592,000.00	
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	120,000.00	
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	20,000.00	
01	01	08	00	00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	40,000.00	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	160,000.00	
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	643,000.00	
01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	10,000.00	
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	500,000.00	
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		6,690,000.00
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	60,000.00	



單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	180,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	1,700,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	30,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	30,000.00	
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	20,000.00	
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	400,000.00	
					總額 Total	6,690,000.00	6,690,000.00

摘錄自審計長於二零一一年四月十一日的批示：

Da Costa, Joana Maria——第三職階特級行政技術助理員，於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中合格，為獨一應考人，根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條、第14/2009號法律第十四條第一款第一項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本署人員編制之第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一一年四月十五日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 11 de Abril de 2011:

Da Costa, Joana Maria, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2011, II Série, de 23 de Março — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Comissariado da Auditoria, aos 15 de Abril de 2011. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

## 海關

### 批示摘錄

摘錄自副關長於二零一一年四月七日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，郭秀琮，第五職階勤雜人員編號963830及鄭仲勤，第三職階勤雜人員編號020041之散

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extracto de despacho

Por despachos da subdirectora-geral, de 7 de Abril de 2011:

Kok Sao Keng e Kwong Chung Kan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares n.ºs 963 830, 5.º escalão, índice 150, e 020 041, 3.º escalão, índice 130, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21

位合同獲續期一年，薪俸點分別為150及130，自二零一一年四月一日起生效。

de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2011.

二零一一年四月十三日於海關

副關長 賴敏華

Serviços de Alfândega, aos 13 de Abril de 2011. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

## 立法會輔助部門

### 議決摘錄

立法會執行委員會於二零一一年二月十六日議決如下：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條及第14/2009號法律之規定，以編制外合同形式聘請李素娟在本會輔助部門擔任第一職階特級技術輔導員，為期一年，自二零一一年四月一日起生效。

二零一一年四月八日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Fevereiro de 2011:

*Lei Sou Kun* — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Abril de 2011.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 8 de Abril de 2011. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U*.

## 新聞局

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一一年一月二十日作出的批示：

梁紹權——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、連同八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年二月十五日起獲續期兩年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，收取相等於薪俸點600點。

摘錄自行政長官於二零一一年一月二十五日作出的批示：

歐舜華——根據八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，在本局擔任輔助社會傳播處處長職務之定期委任，自二零一一年二月十六日起續期一年。

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 20 de Janeiro de 2011:

*Leong Sio Kun* — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 15 de Fevereiro de 2011.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 25 de Janeiro de 2011:

*Au Son Wa* — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoio à Comunicação Social deste Gabinete, nos termos dos artigos 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Fevereiro de 2011.

摘錄自局長於二零一一年一月二十八日作出的批示：

Irina da Cunha Gaspar Rosado de Carvalho——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一一年三月十四日起續期兩年。

劉永福——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，連同八月三日第14/2009號法律的規定，在本局擔任第五職階輕型車輛司機職務的散位合同續期，自二零一一年三月十八日至十二月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一一年二月十日作出的批示：

黃文富——根據八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，在本局擔任行政暨財政組組長之定期委任，自二零一一年四月三日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零一一年二月十四日作出的批示：

李秀玉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、連同八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，收取相等於薪俸點540的薪俸，自二零一一年二月二十一日起生效。

二零一一年四月十二日於新聞局

局長 陳致平

Por despachos do director do Gabinete, de 28 de Janeiro de 2011:

Irina da Cunha Gaspar Rosado de Carvalho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Março de 2011.

Lao Weng Fok — renovado o contrato de assalariamento, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, de 18 de Março a 31 de Dezembro de 2011.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Fevereiro de 2011:

Wong Man Fu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector Administrativo e Financeiro deste Gabinete, nos termos dos artigos 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Abril de 2011.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Fevereiro de 2011:

Lei Sao Iok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 21 de Fevereiro de 2011.

Gabinete de Comunicação Social, aos 12 de Abril de 2011. —  
O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

## 行政暨公職局

### 批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一一年三月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Março de 2011:

Wong Weng Chong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Modernização Administrativa destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com

則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，以定期委任方式委任王穎中為本局行政現代化廳廳長，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——王穎中的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局行政現代化廳廳長一職。

2. 學歷：

——1990年 暨南大學理工學院計算機專業理學士；

——2005年 中山大學行政管理專業碩士。

3. 工作經驗：

——1992年，華務司高級資訊技術員；

——1994年至1999年，行政暨公職司高級資訊技術員；

——1999年至2009年，行政暨公職局高級資訊技術員；

——2009年至今，行政暨公職局高級技術員（資訊範疇）；

——2005年至2009年，行政暨公職局選舉技術輔助處處長；

——於2009年8月4日至今，行政暨公職局選舉技術輔助處處長；

——於2011年3月30日至今，行政暨公職局行政現代化廳代廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，以定期委任方式委任張錫聯為本局選舉技術輔助處處長，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Wong Weng Chong possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Modernização Administrativa destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Ciência e Tecnologia da Informática pela Universidade Ji Nan em 1990;

— Mestrado em Administração e Gestão pela Universidade Zhong Shan em 2005;

3. Experiência profissional:

— Em 1992, técnico superior de informática da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses;

— De 1994 a 1999, técnico superior de informática da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 1999 a 2009, técnico superior de informática da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 2009 até ao presente, técnico superior, na área de informática, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— Em 2005 a 2009, chefe, substituto, da Divisão de Apoio Técnico-Eleitoral da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— Desde 4 de Agosto de 2009 até ao presente, chefe da Divisão de Apoio Técnico-Eleitoral da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— Desde 30 de Março de 2011 até ao presente, chefe, substituto, do Departamento de Modernização Administrativa da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Cheong Sek Lun — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Apoio Técnico-Eleitoral destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——張錫聯的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局選舉技術輔助處處長一職。

## 2. 學歷：

——1997年 澳門大學翻譯（中葡）學士。

## 3. 工作經驗：

——1997年至1999年，行政暨公職司資訊助理技術員；

——2000年至今，行政暨公職局技術員；

——於2011年3月30日至今，行政暨公職局選舉技術輔助處代處長。

二零一一年四月十四日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

— Cheong Sek Lun possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Apoio Técnico-Eleitoral destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Tradução e Interpretação (Português-Chinês) pela Universidade de Macau em 1997.

## 3. Experiência profissional:

— De 1997 a 1999, técnico auxiliar de informática da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— De 2000 até ao presente, técnico da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

— Desde 30 de Março de 2011 até ao presente, chefe, substituto, da Divisão de Apoio Técnico-Eleitoral da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 14 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

## 法 務 局

### 批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一一年一月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用劉翠山在本局擔任第一職階首席高級技術員之職務，薪俸點540，為期一年，自二零一一年三月二十三日起生效。

按行政法務司司長於二零一一年三月八日作出之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第二職階顧問高級技術員吳子健在本局擔任法律翻譯廳廳長的定期委任，自二零一一年六月二日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局第二職階一等高級技術員梁淑琪的編制外合同第三條款修改為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一一年三月十日起生效。

按本局副局長於二零一一年三月八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術輔導員馮景山的編制外合同續期一年，自二零一一年四月十二日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Janeiro de 2011:

Lao Choi San — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Março de 2011.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Março de 2011:

Ng Chi Kin, técnico superior assessor, 2.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe do Departamento de Tradução Jurídica desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Junho de 2011.

Leung Sok Kei, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Março de 2011.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 8 de Março de 2011:

Fong Keng San, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Abril de 2011.



根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階特級技術員彭昆平的編制外合同續期一年，自二零一一年四月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術員袁詠恩及麥國楫的編制外合同續期一年，分別自二零一一年四月十六日及四月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階特級行政技術助理員樊金鳳及岑綺樺的編制外合同續期一年，分別自二零一一年四月十八日及五月二日起生效。

按行政法務司司長於二零一一年三月九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用李春勝在本局擔任第一職階輕型車輛司機之職務，薪俸點150，為期六個月，自二零一一年四月一日起生效。

按本局代局長於二零一一年三月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階勤雜人員何健華及蘇曉霞的散位合同續期一年，分別自二零一一年四月十五日及四月二十一日起生效。

按本局代局長於二零一一年三月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，陳佩玲在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同第三條款修改為第二職階二等高級技術員，薪俸點455，自二零一一年三月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階重型車輛司機鍾利威的散位合同續期一年，自二零一一年四月十七日起生效。

按行政法務司司長於二零一一年三月二十二日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第二職階首席顧問高級技術員梁葆瑩在本局擔任副局長的定期委任，自二零一一年五月八日起續期兩年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第一職階顧問高級技術員許麗

Pang Kuan Peng, técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Abril de 2011.

Yuen Wing Yan e Mak Kuok Kai, ambos técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 e 27 de Abril de 2011, respectivamente.

Fan Kam Fong e Sam I Wa, ambas assistentes técnicas administrativas especialistas, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril e 2 de Maio de 2011, respectivamente.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2011:

Lei Chon Seng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2011.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 16 de Março de 2011:

Ho Kin Wa e Sou Hio Ha, ambas auxiliares, 3.º escalão, assalariadas, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 e 21 de Abril de 2011, respectivamente.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 17 de Março de 2011:

Chan Pui Leng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Março de 2011.

Chong Lei Wai, motorista de pesados, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Abril de 2011.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Março de 2011:

Leong Pou Ieng, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como subdirectora desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 8 de Maio de 2011.

Hoi Lai Fong, técnica superior assessora, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe do Departamento de Produção Jurídica desta



芳在本局擔任法律草擬廳廳長的定期委任，自二零一一年五月三十日起續期兩年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第二職階顧問高級技術員劉國添在本局擔任資訊處處長的定期委任，自二零一一年六月二日起續期兩年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，林智龍在本局擔任查核暨申訴廳廳長的定期委任，自二零一一年六月二日起續期兩年。

按簽署人於二零一一年三月三十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階二等技術輔導員周淑婷的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零一零年十二月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等技術輔導員陳冠豪、蔡妙琮、黃嘉怡及張敏華的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，首位自二零一一年一月十九日及其餘三位自三月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，葉國勛及馮廣燕在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同分別自二零一一年四月三十日及五月六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林金梅及梁淑茵在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同自二零一一年五月十五日起續期一年。

### 聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階二等技術輔導員余國美，屬編制外合同人員，自二零一一年四月十六日起終止在本局的職務。

特此聲明

二零一一年四月十四日於法務局

局長 張永春

Direcção de Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 30 de Maio de 2011.

Lau Kuok Tim, técnico superior assessor, 2.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe da Divisão de Informática desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Junho de 2011.

Lam Chi Long — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe do Departamento de Inspeção e Contencioso destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Junho de 2011.

Por despachos do signatário, de 31 de Março de 2011:

Chao Sok Teng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Dezembro de 2010.

Chan Kun Hou, Choi Mio Keng, Wong Ka I e Cheung Man Wah, todos adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Janeiro para o primeiro e 23 de Março de 2011 para as restantes.

Yip Kwok Fan e Fong Kuong In, ambos adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Abril e 6 de Maio de 2011, respectivamente.

Lam Kam Mui e Leung Sok Ian, ambas adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Maio de 2011.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que U Kuok Mei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessa as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

## 身 份 證 明 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一一年三月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，鄭瑞敏在本局擔任職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自二零一一年三月十一日起生效。

按照副局長於二零一一年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階二等高級技術員（資訊範疇）林指明的編制外合同續期一年，自二零一一年五月十九日起生效。

二零一一年四月十二日於身份證明局

局長 黎英杰

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2011:

Kwong Shui Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 11 de Março de 2011.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 25 de Março de 2011:

Lam Chi Meng, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, área de informática, destes Serviços — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Maio de 2011.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

## 退 休 基 金 會

## 批 示 摘 錄

## 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一一年四月七日發出的批示：

（一）治安警察局退休第二職階一等警員古建明之遺孀鍾翠嫻及女兒古文靜，退休及撫卹制度會員編號47023，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一一年一月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的155點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）澳門保安部隊事務局第七職階勤雜人員毛珠，退休及撫卹制度會員編號29530，因符合現行《澳門公共行政工作

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Abril de 2011:

1. Chong Choi Han e Ku Man Cheng, viúva e filha do falecido Ku Kin Meng, que foi guarda de primeira, 2.<sup>o</sup> escalão, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47023 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Janeiro de 2011, uma pensão mensal a que corresponde o índice 155 correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 4, conjugado com o artigo 271.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, conjugado com o artigo 183.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mou Chu, auxiliar, 7.<sup>o</sup> escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 29530 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desli-

人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一一年三月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的145點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一一年四月八日發出的批示：

(一)治安警察局第四職階首席警員張錦明，退休及撫卹制度會員編號47180，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年三月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一一年四月十二日發出的批示：

(一)終審法院院長辦公室退休第一職階顧問翻譯員Carlos Leong Correia之遺孀Angelina Mendes Coelho Correia，退休及撫卹制度會員編號26417，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一一年二月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的340點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上七個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一一年四月十三日發出的批示：

(一)衛生局第七職階一般服務助理員陳全忠，退休及撫卹制度會員編號13803，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。

gado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Março de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 145 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mesmo estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Abril de 2011:

1. Cheong Kam Meng, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47180 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Março de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Abril de 2011:

1. Angelina Mendes Coelho Correia, viúva de Carlos Leong Correia, que foi intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, aposentado do Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, com o número de subscritor 26417 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Fevereiro de 2011, uma pensão mensal a que corresponde o índice 340 correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 7 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Abril de 2011:

1. Chan Chun Chong, auxiliar dos serviços gerais, 7.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 13803 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decre-



其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一一年三月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一一年四月八日發出的批示：

身份證明局處長羅健儀，供款人編號3008222，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年三月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，而為計算過渡期間的年數有四年，根據同一法律第十四條第一款及第二十九條第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百、「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五及「過渡帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十。

旅遊局行政技術助理員黎曉敏，供款人編號6092703，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年三月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一一年四月十一日發出的批示：

澳門格蘭披治大賽車委員會技術員曾燕燕，供款人編號6091154，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一一年四月十二日發出的批示：

統計暨普查局普查暨調查員吳文施，供款人編號6123048，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供

to-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Março de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 160 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Abril de 2011:

Lo Kin I, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de contribuinte 3008222, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Março de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 20% do saldo da «Conta Transitória», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência e por contar 4 anos para o cálculo do período transitório, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 29.º, n.º 2, do mesmo diploma.

Lai Hiu Man, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6092703, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Março de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Abril de 2011:

Chang In In, técnica da Comissão do Grande Prémio de Macau, com o número de contribuinte 6091154, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Abril de 2011:

Ng Man Si, agente de censos e inquéritos da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 6123048, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei

款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一一年四月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 15 de Abril de 2011. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

## 經濟局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一一年三月二十二日之批示：

周栩嘉碩士及張曉平碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第一職階首席高級技術員之職務，薪俸點為540，分別自二零一一年五月二十二日及五月十五日起生效。

黃淑慧碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第二職階一等高級技術員之職務，薪俸點為510，自二零一一年五月十五日起生效。

二零一一年四月十二日於經濟局

局長 蘇添平

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Março de 2011:

Mestres Chao Hoi Ka e Cheong Io Peng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 e 15 de Maio de 2011, respectivamente.

Mestre Vong Sok Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato para técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2011.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

## 財政局

### 批示摘錄

按照本局副局長於二零一一年三月一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 1 de Março de 2011:

Iu Vai Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão,

二十六條的規定，姚惠芳在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一一年四月二十日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，古永忻在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一一年四月二十日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，阮紹祖在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一一年四月二十三日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一一年三月十五日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，朱奕聰因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任其他稅務處處長的定期委任自二零一一年四月十九日起獲續期一年。

按照副局長於二零一一年三月十七日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，李育歡、布沛明及梁偉權在本局擔任第一職階技術工人職務的散位合同獲續期一年，自二零一一年四月二十四日起。

按照經濟財政司司長於二零一一年三月二十二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，李詠薰在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年四月二十日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用之首席公關督導員李淑雯獲訂立新編制外合同，為期一年，職級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自二零一一年四月七日起。

按照經濟財政司司長於二零一一年三月二十五日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，Elfrida Botelho dos Santos因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長的定期委任自二零一一年四月十九日起獲續期一年。

nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2011.

Ku Weng Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2011.

Un Sio Chou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Abril de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Março de 2011:

Chu Iek Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Outros Impostos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 19 de Abril de 2011.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 17 de Março de 2011:

Lei Iok Fun, Pou Pui Meng e Leong Wai Kun — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Abril de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Março de 2011:

Francisca Luiz — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2011.

Lee Sok Man, assistente de relações públicas principal, contratada além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Março de 2011:

Elfrida Botelho dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 19 de Abril de 2011.



根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用之特級公關督導員潘楚鈿獲訂立新編制外合同，為期一年，職級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自二零一一年三月二十五日起。

按照經濟財政司司長於二零一一年三月二十九日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用之特級公關督導員林奕翹獲訂立新編制外合同，為期一年，職級為第一職階二等高級技術員，薪俸點430，自二零一一年三月二十九日起。

Pun Cho Tin, assistente de relações públicas especialista, contratada além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Março de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Março de 2011:

Lam Yik Kiu, assistente de relações pública especialista, contratada além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2011.

## 聲明書 Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
03	01			行政暨公職局 - 行政暨公職局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA			"29/03/2011 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 29/03/2011"
		1-01-3	02-03-01-00	各類資產	Diversos		800,000.00	
		9-02-0	04-01-01-03	澳門大學(新帳目)	Universidade de Macau (nova rubrica)	200,000.00	400,000.00	
		1-01-3	04-01-05-00	選民登記	Recenseamento eleitoral		200,000.00	
		1-01-3	04-03-00-00	家庭及個人 運輸物料	Famílias e indivíduos Material de transporte	1,200,000.00		
		1-01-3	07-09-00-00		<b>Total</b>	1,400,000.00	1,400,000.00	
					<b>總 額</b>			

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			08/04/2011 之經濟財 政司司長批示 "Despacho do Exm.ª Sr. S.E.F., de 08/04/2011"
		1-01-1	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	300,000.00	300,000.00	
		9-03-0	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento			
					<b>Total</b>	300,000.00	300,000.00	
					<b>總 額</b>			

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div. 組	38 00	分類 Classificação		項目 項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
			01-02-10-00	文化局	INSTITUTO CULTURAL Remunerações para formação (nova rubrica) Outros abonos - compensação de encargos Condomínio e segurança Estudos, consultadoria e tradução Outros Trabalhos pontuais não especializados	10,000.00 100,000.00 360,000.00 762,520.00 337,480.00 1,570,000.00	1,570,000.00	“06/04/2011 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 06/04/2011”
		7-01-0	09	導師報酬 (新帳目)				
		7-01-0	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償				
		7-01-0	02-03-02-02	管理費及保安				
		7-01-0	02-03-08-00	研究、顧問及翻譯				
		7-01-0	02-03-08-00	其他				
		7-01-0	02-03-09-00	非技術性臨時工作				
總 額						Total	1,570,000.00	

二零一一年四月十五日於財政局——局長 江麗莉  
 Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Abril de 2011. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

## 統計暨普查局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年三月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第（一）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一一年二月二十三日第八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的獨一合格應考人第三職階特級技術輔導員黃鄭碧燕，獲確定委任為本局人員編制資訊範疇之第一職階首席特級技術輔導員。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年三月二十五日作出的批示：

胡寶華——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任人員、一般文書處理暨檔案科科長的定期委任獲續期一年，自二零一一年七月一日起生效。

二零一一年四月八日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

## 勞工事務局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年十二月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用劉敏娜在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期六個月，自二零一一年三月二十二日起生效。

二零一一年四月十三日於勞工事務局

局長 孫家雄

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Março de 2011:

Wong Kong Pek In, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2011, II Série, de 23 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Março de 2011:

Wu Pou Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Pessoal, Expediente geral e Arquivo, destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 8 de Abril de 2011. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Dezembro de 2010:

Lao Man Na — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2011.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

## 博 彩 監 察 協 調 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年一月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳雪華碩士在本局擔任第一職階首席高級技術員職務，為期一年，自二零一一年四月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年三月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，王寶健、梁志剛、周國爾、秦顯偉、李劍峰、歐文豪、李卓華、陸尊易、潘立行、劉御誠、陳偉浩、葉兆棠、冼家傑、Henrique da Silva、馬偉基、梁振波、Nuno Vong Machado de Mendonça、楊耀權及何祥佩在本局擔任第一職階首席督察職務的編制外合同續期一年，自二零一一年四月十五日起生效。

二零一一年四月十二日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

## 金 融 情 報 辦 公 室

## 批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年三月二十八日所作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本辦擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，為期一年：

劉小湖，自二零一一年五月二十一日起生效；

關慧詩，自二零一一年六月二日起生效；

陳嘉善，自二零一一年六月十六日起生效；

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Janeiro de 2011:

Mestre Chan Sut Wa — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2011.

Por despachos do signatário, de 24 de Março de 2011:

Wong Pou Kin, Leong Chi Kong, Chau Kuok I, Chon Hin Wai, Lei Kim Fong, Ao Man Hou, Lei Cheok Wa, Lok Chun I, Pun Lap Hang, Lau Yu Shing, Chan Wai Hou, Yip Sio Tong, Sin Ka Kit, Henrique da Silva, Ma Vai Kei, Leong Chan Po, Nuno Vong Machado de Mendonça, Ieong Io Kun e Ho Cheung Pui — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como inspectores principais, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2011.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 12 de Abril de 2011. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

## Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Março de 2011:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lao Sio Wu, a partir de 21 de Maio de 2011;

Kuan Wai Si, a partir de 2 de Junho de 2011;

Chan Ka Sin, a partir de 16 de Junho de 2011;



鄧靄儀，自二零一一年六月二十二日起生效。

Tang Oi I, a partir de 22 de Junho de 2011.

二零一一年四月十三日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

Gabinete de Informação Financeira, aos 13 de Abril de 2011.  
— A Coordenadora do Gabinete, Ng Man Seong.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

按照簽署人於二零一一年三月二日之批示：

應第一職階二等技術輔導員劉鳳愷之申請，自二零一一年四月十一日起解除其在本局之編制外合同，並終止與本局之聯繫。

按照簽署人於二零一一年三月二十一日之批示：

應第一職階二等技術輔導員林安莉之申請，自二零一一年四月六日起解除其在本局之編制外合同，並終止與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零一一年四月六日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零一一年四月六日起，以附註方式修改吳碧梅之編制外合同的第三條款，轉為擔任第一職階一等行政技術助理員之職務，薪俸點為230。

二零一一年四月十二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 2 de Março de 2011:

Lao Fong Hoi, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — rescindido o contrato além do quadro, a seu pedido, a partir de 11 de Abril de 2011, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despacho do signatário, de 21 de Março de 2011:

Lam On Lei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — rescindido o contrato além do quadro, a seu pedido, a partir de 6 de Abril de 2011, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Abril de 2011:

Ng Pek Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, Pun Su Peng, superintendente-geral.

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年三月三十日之批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Março de 2011:

Chong Man Wong, guarda n.º 199 941, do CPSP — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30

條第e)項之規定，治安警察局警員編號199941莊文煌，由二零一一年三月十八日起處於“附於編制”狀況。

二零一一年四月七日於治安警察局

局長 李小平警務總監

de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 18 de Março de 2011.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 7 de Abril de 2011. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一一年三月九日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，並聯同第14/2009號法律第五十五條第二款(三)項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用張惠蘭、梁式君、洪霞、林衍雄、施希文、周文輝、曾慧妍、楊海濱、李佩珊、鍾炎榮及林偉達擔任本局第一職階一等行政技術助理員之職務，自二零一一年六月十六日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之230點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款，聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，歐陽彩雲、劉婉環、劉嘉泳、李山明及梁錦添與本局簽訂的散位合同自二零一一年六月一日起以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表120點。

摘錄自保安司司長於二零一一年三月十四日作出的批示：

張穎兒，本局確定委任之第二職階二等刑事偵查員，在刊登於二零一一年二月二十三日第八期《澳門特別行政區公報》第二組的最後評核名單中唯一合格應考人，根據第26/99/M號法令第三條第四款、第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款、第十八條第二款(一)項及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階一等刑事偵查員。

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Março de 2011:

Cheong Wai Lan, Leong Sek Kuan, Hong Ha, Lam In Hong, Si Hei Man, Chao Man Fai, Chang Wai In, Ieong Hoi Pan, Lei Pui San, Chong Im Weng e Lam Wai Tat — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e do artigo 55.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 16 de Junho de 2011.

Ao Ieong Choi Wan, Lao Un Wan, Lao Ka Weng, Lei San Meng e Leong Kam Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Março de 2011:

Cheong Veng I, investigadora criminal de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2011, II Série, de 23 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, investigadora criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, 18.º, n.º 2, alínea I), e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

摘錄自本局局長於二零一一年三月二十二日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（五）項、第二款及第二十五條第一款之規定，並聯同第8/2004號法律第八條及第九條，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的十二月二十日第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之編制內傳譯及翻譯人員組別之第一職階二等翻譯員Cheong Perola, Brenda，自二零一一年三月十八日起，獲確定委任出任該職位。

二零一一年四月十四日於司法警察局

代局長 周偉光

Por despacho do director desta Polícia, de 22 de Março de 2011:

Cheong Perola, Brenda, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro desta Polícia, de nomeação provisória — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 5), 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e 8.º e 9.º da Lei n.º 8/2004, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, de 20 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 18 de Março de 2011.

Polícia Judiciária, aos 14 de Abril de 2011. — O Director, substituto, *Chau Wai Kuong*.

## 澳門監獄

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年二月十四日作出的批示：

黃榮光，澳門監獄第四職階首席警員，屬確定委任，因自願退休而離職，由二零一一年四月八日起生效。

二零一一年四月十三日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Fevereiro de 2011:

Wong Weng Kuong, guarda principal, 4.º escalão, em nomeação definitiva deste EPM — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 8 de Abril de 2011.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 13 de Abril de 2011. — A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

## 衛生局

### 批示摘錄

按代局長於二零一零年九月二十四日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局專科培訓的實習醫生曾潭飛的編制外合同，自二零一零年十一月十四日起續期至二零一一年六月三十日。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 24 de Setembro de 2010:

Chang Tam Fei, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, de 14 de Novembro de 2010 a 30 de Junho de 2011.

按代局長於二零一零年十月十二日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，楊遠立、關敏霞、劉羨婷、梁玉琪及倪揚媚在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一零年十一月三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，劉思元在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一零年十一月十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，黃瑞萍及黃裕明在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一零年十一月十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，徐敏珊在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一零年十一月十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，李潔芝、吳祖兒及潘寶華在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一零年十一月二十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，張海茵在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一零年十二月一日起生效。

按局長於二零一零年十月二十日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，吳淑雯在本局擔任編制外合同第四職階一級護士，更改合同第三條款，轉為第五職階一級護士，自二零一一年一月八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，梁秋瑜在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，更改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一零年十一月七日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 12 de Outubro de 2010:

Ieong Un Lap, Kuan Man Ha, Lao Sin Teng, Leong Iok Kei e Ngai Ieong Mei, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Novembro de 2010.

Lau Si Un, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Novembro de 2010.

Wong Soi Peng e Wong U Meng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Novembro de 2010.

Choi Man San, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Novembro de 2010.

Lei Kit Chi, Ng Chou I e Pun Pou Wa, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Novembro de 2010.

Cheong Hoi Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Outubro de 2010:

Ng Sok Man, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2011.

Leong Chao U, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 7 de Novembro de 2010.



按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，吳志萍在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，更改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一零年十一月十日起生效。

按局長於二零一零年十一月二十六日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據八月十八日第18/2009號法律第十二條規定，羅新雨在本局擔任編制外合同第四職階一級護士，更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階，自二零一一年一月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據八月十八日第18/2009號法律第十二條規定，伍秋蘭在本局擔任編制外合同第二職階一級護士，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一一年一月十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據八月十八日第18/2009號法律第十二條規定，梁淑儀在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，自二零一一年二月六日起生效。

按社會文化司司長於二零一零年十二月三日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項規定，陳慶銘在本局擔任編制外合同第三職階首席技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自二零一零年十二月六日起生效。

按代局長於二零一零年十二月十七日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，陳慶榮在本局擔任編制外合同第二職階首席技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第三職階首席技術輔導員，自二零一一年一月十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，李立全及司徒嘉寶在本局擔任編制外合同第二職階二等行政技術助理員，更改合同第三條款，轉為第三職階二等行政技術助理員，自二零一一年一月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，陳詠詩

Ng Chi Peng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 10 de Novembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2010:

Lo San U, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato para a mesma categoria, 5.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, de 18 de Agosto, a partir de 5 de Janeiro de 2011.

Ng Chao Lan, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, de 18 de Agosto, a partir de 15 de Janeiro de 2011.

Leong Sok I, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, de 18 de Agosto, a partir de 6 de Fevereiro de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Dezembro de 2010:

Chan Heng Meng, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Dezembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 17 de Dezembro de 2010:

Chan Heng Weng, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato para adjunto-técnico principal, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Janeiro de 2011.

Lei Lap Chun e Si Tou Ka Pou, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos para assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Janeiro de 2011.

Chan Wing Sze Dilys, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato para assistente técnico



在本局擔任編制外合同第二職階二等行政技術助理員，更改合同第三條款，轉為第三職階二等行政技術助理員，自二零一一年一月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，梁穎璇在本局擔任編制外合同第二職階二等行政技術助理員，更改合同第三條款，轉為第三職階二等行政技術助理員，自二零一一年二月一日起生效。

按局長於二零一一年二月七日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階顧問高級技術員尤淑瑞的編制外合同續期一年，自二零一一年三月十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階首席高級技術員麥偉超的編制外合同續期一年，自二零一一年三月十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等高級技術員謝璋舜的編制外合同續期一年，自二零一一年三月二十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等高級技術員鄭寶珍的編制外合同續期一年，自二零一一年三月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等高級技術員李志誠的編制外合同續期一年，自二零一一年四月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階二等高級技術員陳萱的編制外合同續期一年，自二零一一年三月二十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階二等技術員蕭巧玉的編制外合同續期一年，自二零一一年三月三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階二等技術員吳詠敏的編制外合同續期一年，自二零一一年三月十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階二等技術員陳彩環的編制外合同續期一年，自二零一一年三月十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一等技術輔導員李德豪的編制外合同續期一年，自二零一一年三月十五日起生效。

administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Janeiro de 2011.

Leong Weng Sun, assistente técnico administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato para assistente técnico administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Fevereiro de 2011:

Iao Sok Soi, técnico superior assessor, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Março de 2011.

Mak Wai Chiu, técnico superior principal, 3.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Março de 2011.

Che Wai Son, técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Março de 2011.

Kong Pou Chan, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Março de 2011.

Lei Chi Seng, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2011.

Chan Hun, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Março de 2011.

Sio Hao Iok, técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Março de 2011.

Ng Weng Man, técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Março de 2011.

Chan Choi Wan, técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Março de 2011.

Lei Tak Hou, adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Março de 2011.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員余翠萍的編制外合同續期一年，自二零一一年三月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員施明援的編制外合同續期一年，自二零一一年三月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員陳健華、陳煒倫、鄭芷恩、楊智卿、葉月嫦、凌寶雯、羅玉蓮及吳媛媛的編制外合同續期一年，自二零一一年三月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員劉婉明的編制外合同續期一年，自二零一一年三月二十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員區玉琴、陳冠云、陳冠穎、馮金玉、梁煒傑、凌欣欣、盧康莉及俞曉東的編制外合同續期一年，自二零一一年三月二十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員黎美鳳、羅紫珊及Madeira, Nelson Gregorio的編制外合同續期一年，自二零一一年三月三十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員岑敏芳的編制外合同續期一年，自二零一一年四月一日起生效。

按照代局長於二零一一年三月二日的批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用李荔萍和湯紫薇在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期一年，自二零一一年三月二十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用李嘉恬在本局擔任第一職階一級護士職務，薪俸點為430，試用期六個月，自二零一一年三月十六日起生效。

按局長於二零一一年三月四日之批示：

應潘鳳兒之要求，其在本局擔任第一職階一級護士職務的編制外合同，自二零一一年四月十九日起予以解除。

按局長於二零一一年三月九日之批示：

應張健卉之要求，其在本局擔任第二職階一級護士職務的編制外合同，自二零一一年四月十二日起予以解除。

U Choi Peng, adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Março de 2011.

Si Meng Wun, adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Março de 2011.

Chan Kin Wa, Chan Wai Lon, Cheang Chi Ian, Ieong Chi Heng, Ip Ut Seong, Leng Pou Man Margarida Maria, Lo Iok Lin e Ng Wun Wun, adjuntos-técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Março de 2011.

Lao Un Meng, adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Março de 2011.

Ao Iok Kam, Chan Kun Wan, Chan Kun Weng, Fong Kam Iok, Leong Wai Kit, Ling Ian Ian, Lou Hong Lei e U Hio Tong, adjuntos-técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Março de 2011.

Lai Mei Fong, Lo Chi San e Madeira, Nelson Gregorio, adjuntos-técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Março de 2011.

Sam Man Fong, adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 2 de Março de 2011:

Lei Lai Peng e Tong Chi Mei Maria — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Março de 2011.

Lei Ka Tim — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiro, grau 1, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Março de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Março de 2011:

Pun Fong I — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como enfermeiro, grau 1, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Abril de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Março de 2011:

Cheong Kin Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como enfermeiro, grau 1, 2.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Abril de 2011.

按社會文化司司長於二零一一年三月十一日之批示：

梁玉妹——按八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，現以定期委任方式，由二零一一年四月一日起，獲續任為本局住院服務處處長，為期一年。

按局長於二零一一年三月十一日之批示：

應黃健安之要求，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一一年四月十八日起予以解除。

按照局長於二零一一年三月二十一日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用劉有棋和羅韻芝在本局擔任第一職階二高級技術員職務，薪俸點為430，為期一年，分別自二零一一年四月二十一日及四月二十五日起生效。

按照局長於二零一一年三月二十五日的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款規定及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一一年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的唯一一名應考人且評核成績合格的翻譯員職程第二職階第五職等主任翻譯員劉培貞，獲確定委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階第六職等顧問翻譯員。

按照二零一一年四月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

李麗煌——應其要求，中止第E-1764號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Edna Bermio Mendoza——應其要求，中止第M-0966號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

分別取消馮子珊第E-1542號、李詩明第E-1564號、關盈慧第E-1576號、黃思敏第E-1640號、葉平平第E-1671號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一一年四月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳玉琮——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1860。

(是項刊登費用為 \$264.00)

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2011:

Leung Iok Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Hotelaria destes Serviços, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Abril de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Março de 2011:

Wong Kin On — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Abril de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Março de 2011:

Lao Iao Kei e Lo Wan Chi — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 e 25 de Abril de 2011, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Março de 2011:

Lau Pui Cheng Maria Teresa, intérprete-tradutora chefe, grau 5, 2.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, única classificada, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2011, II Série, de 9 de Março — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, grau 6, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Abril de 2011:

Lei Lai Wong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1764.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Edna Bermio Mendoza — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0966.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Fong Chi San, Lei Si Meng, Kuan Ieng Wai, Wong Si Man e Ip Peng Peng — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1542, E-1564, E-1576, E-1640 e E-1671.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Abril de 2011:

Chan Iok Keng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1860.

(Custo desta publicação \$ 2640,00)



劉健美——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1785。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照副局長於二零一一年四月七日之批示：

核准向黃文滔先生發給“泰豐”中藥房准照，編號為第197號以及其營業地點為澳門下環街4-D號寶榮大廈AO座地下及閣樓，住址位於澳門下環街4-D號寶榮大廈AO座地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一一年四月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

麥璐嘉——應其要求，取消第M-1201號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消高仕華第M-1695號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照副局長於二零一一年四月十二日之批示：

核准向方郭龍先生發給“東望洋藥房”准照，編號為第135號以及其營業地點為澳門東望洋新街180號東海大廈地下A座，住址位於澳門東望洋新街180號東海大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

核准准照編號為第151號的“大成”中藥房搬遷，其營業地點為澳門馬大臣街37-A號星輝大廈B座地下及閣樓，准照持有人為葉雲輝先生，住址位於澳門馬大臣街37-A號星輝大廈B座地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$353.00)

## 更正

因本局文誤，使刊登於二零一一年一月二十六日《澳門特別行政區公報》第四期第二組內第720頁之批示摘錄內有關本局首席高級技術員梁仲慈及首席技術員梁婉雯的編制外合同續期有不正確之處，茲更正如下：

原文：“梁仲慈，為本局編制外合同第三職階一等高級技術員……”

應為：“梁仲慈，為本局編制外合同第一職階首席高級技術員……”；

Lao Kin Mei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1785.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 7 de Abril de 2011:

Autorizada a emissão do alvará n.º 197 de Farmácia Chinesa Tai Fung, com local de funcionamento na Rua da Praia do Manduco, n.º 4-D, Edifício Pou Weng, «AO» r/c com sobreloja, Macau, a Wong, Man Tou, com residência na Rua da Praia do Manduco, n.º 4-D, Edifício Pou Weng, «AO» r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Abril de 2011:

Mak Lou Ka — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1201.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

António José Abreu Gomes da Silva — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1695.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 12 de Abril de 2011:

Autorizada a emissão do alvará n.º 135 de Farmácia Guia, com local de funcionamento na Rua Nova À Guia, n.º 180, Edifício Tung Hoi, r/c «A», Macau, a Fong, Kwok Long, com residência na Rua Nova À Guia, n.º 180, Edifício Tung Hoi, r/c «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Autorizada a mudança de instalações da Farmácia Chinesa Tai Seng, alvará n.º 151, com local de funcionamento na Rua de Henrique de Macedo, n.º 37-A, Edifício Seng Fai, «B», r/c com sobreloja, Macau, cuja titularidade pertence a Ip Wan Fai, com residência na Rua de Henrique de Macedo, n.º 37-A, Edifício Seng Fai, «B», r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

## Rectificação

Por ter havido lapso destes Serviços, se rectifica o extracto de despacho respeitante à renovação dos contratos além do quadro celebrados com Leong Chong Chi, técnico superior principal e Leung Un Man, técnico principal, destes Serviços, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2011, II Série, de 26 de Janeiro, a páginas 720:

Onde se lê: «Leong Chong Chi, técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços ...»

deve ler-se: «Leong Chong Chi, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços ...»

原文：“梁婉雯，為本局編制外合同第三職階一等技術員……”

應為：“梁婉雯，為本局編制外合同第一職階首席技術員……”。

二零一一年四月十四日於衛生局

局長 李展潤

Onde se lê: «Leung Un Man, técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços ...»

deve ler-se: «Leung Un Man, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços ...»

Serviços de Saúde, aos 14 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *Lei Chün Ion*.

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

按照社會文化司司長二零一一年二月二十五日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員以編制外合同形式聘用，為期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

冼蔚媛，第一職階二高級技術員，薪俸點為430，由二零一一年五月一日起生效；

蔡敏芝，第一職階二等技術員，薪俸點為350，由二零一一年五月一日起生效。

按照本局代副局長二零一一年三月四日批示：

黎筱茵，本局二等技術員，應其要求解除編制外合同，由二零一一年五月三日起生效。

按照簽署人二零一一年三月十日批示：

林加持，本局二等技術員，應其要求解除編制外合同，由二零一一年五月三日起生效。

按照本局副局長二零一一年三月十五日批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註方式更改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

楊艷艷，第三職階二高級技術員，薪俸點為480，由二零一一年五月二日起生效；

布紹祥及徐志宏，第二職階二等技術員，薪俸點為370，由二零一一年六月一日起生效；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro de 2011:

O seguinte pessoal — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice, a cada uma indicados, nos termos da mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2011:

Sin Wai Wun, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430;

Choi Man Chi, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350.

Por despacho do subdirector, substituto, destes Serviços, de 4 de Março de 2011:

Lai Sio Ian, técnica de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 3 de Maio de 2011.

Por despacho da signatária, de 10 de Março de 2011:

Lam Ka Chi, técnico de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 3 de Maio de 2011.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 15 de Março de 2011:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro, com referência à categoria, escalão e índice, a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ieong Im Im, para técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, a partir de 2 de Maio de 2011;

Bo Siu Cheong e Choi Chi Wang, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Junho de 2011;



馮永森，第三職階二等技術輔導員，薪俸點為290，由二零一一年五月二十八日起生效；

高麗嫦，第三職階二等行政技術助理員，薪俸點為220，由二零一一年五月十四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員的散位合同以附註方式更改合同第三條款，有關職程、職級、職階及薪俸點如下：

Nuno Miguel Costa Alves Martins，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，由二零一一年六月三日起生效；

李生南，第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160，由二零一一年六月三日起生效；

莫煒珍及吳桂珍，第六職階勤雜人員，薪俸點為160，分別由二零一一年五月一日及五月十七日起生效。

按照本局副局長二零一一年三月十六日批示：

黃石聰，本局二等技術員，應其要求解除編制外合同，由二零一一年五月十一日起生效。

按照簽署人二零一一年四月一日批示：

麥淑怡，本局二等技術輔導員，應其要求解除編制外合同，由二零一一年五月三日起生效。

林玉琮，本局勤雜人員，應其要求解除散位合同，由二零一一年四月十八日起生效。

二零一一年四月十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一一年二月二十二日作出的批示：

本局應確定委任第三職階特級技術輔導員盧鳳珍之要求，獲准免除其職務，自二零一一年五月十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年三月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、及第14/2009號法律第八條第二款（二）項的規定，

Fong Weng Sam, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, a partir de 28 de Maio de 2011;

Kou Lai Seong, para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, a partir de 14 de Maio de 2011.

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, com referência à carreira, categoria, escalão e índice, a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Nuno Miguel Costa Alves Martins, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 3 de Junho de 2011;

Lei Sang Nam, para motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 3 de Junho de 2011;

Mok Wai Chan e Ng Kuai Chan, para auxiliares, 6.º escalão, índice 160 a partir de 1 e 17 de Maio de 2011, respectivamente.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 16 de Março de 2011:

Wong Sek Chong, técnico de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 11 de Maio de 2011.

Por despachos da signatária, de 1 de Abril de 2011:

Mak Sok I, adjunto-técnico de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 3 de Maio de 2011.

Lam Iok Keng, auxiliar, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, a partir de 18 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Abril de 2011. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 22 de Fevereiro de 2011:

Lo de Oliveira, Fung Chun Clara, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal deste Instituto — exonerada, a seu pedido, das referidas funções neste Instituto, a partir de 11 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Março de 2011:

Chan Pak Tim — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índi-

以編制外合同方式聘請陳栢添在本局擔任第一職階一高等級技術員，薪俸點為485，為期一年，自二零一一年四月八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年三月十一日作出的批示：

白斯敏，本局散位合同第一職階二高等級技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，自二零一一年四月四日起，轉以編制外合同方式擔任同一職級及職階之職務，薪俸點為430，為期兩年。

摘錄自代局長於二零一一年三月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，陳道書在本局擔任第四職階勤雜人員的散位合同自二零一一年四月二十日起續期一年，薪俸點為140。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年三月二十二日作出的批示：

Paula Lei，本局散位合同第一職階二高等級技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，自二零一一年四月十一日起，轉以編制外合同方式擔任同一職級及職階之職務，薪俸點為430，為期兩年。

摘錄自簽署人於二零一一年三月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，續期一年：

Antonieta Pinto Resende Wong，第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一一年四月二十五日起生效；

鄭結紅及張良香，第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一一年五月十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年四月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，調任財政局人員編制第三職階顧問高級技術員林瑞雯到本局擔任與原職級相同之職務，並根據現行《行政程序法典》第一百二十六條第三款的規定，追溯自二零一一年三月十八日起生效。

ce 485, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 8.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Abril de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2011:

Selma Morais Branco, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, deste Instituto — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Abril de 2011.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 15 de Março de 2011:

Chan Tou Su — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Abril de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2011:

Paula Lei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, deste Instituto — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Abril de 2011.

Por despachos do signatário, de 23 de Março de 2011:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Antonieta Pinto Resende Wong, como operária qualificada, 6.º escalão, índice 220, a partir de 25 de Abril de 2011;

Cheng Kit Hung e Cheong Leong Heong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 19 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Abril de 2011:

Lam Soi Man, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSF — transferida para prestar funções na mesma categoria, neste Instituto, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Março de 2011, ao abrigo do artigo 126.º, n.º 3, do CPA, em vigor.

二零一一年四月十三日於文化局

局長 吳衛鳴

Instituto Cultural, aos 13 de Abril de 2011. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

## 社會工作局

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

摘錄自社會文化司司長於二零一一年四月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規第二條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任韓衛及李麗萍分別擔任本局防治藥物依賴廳廳長及戒毒復康處處長，自公佈日起生效，為期一年。

委任韓衛為本局防治藥物依賴廳廳長一職的理由如下：

——職位出缺；

——代任主管期間努力盡責，表現出色，顯現具備管理能力及專業才幹擔任防治藥物依賴廳廳長一職。

學歷：

——國立台灣大學心理學碩士。

專業簡歷：

——1995年至1997年

預防及治療藥物依賴辦公室編制外高級技術員；

——1997年至1999年

預防及治療藥物依賴辦公室治療及復康技術中心監督；

——1999年至今

社會工作局編制內高級技術員；

——1999年至今

社會工作局戒毒復康處處長；

——2010年11月至今

防治藥物依賴廳代廳長。

委任李麗萍為本局戒毒復康處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——代任主管期間努力盡責，表現出色，顯現具備管理能力及專業才幹擔任戒毒復康處處長一職。

學歷：

——中山大學行政管理碩士；

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Abril de 2011 :

Hon Wai e Lei Lai Peng — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicodependência e chefe da Divisão de Tratamento e Reinserção Social deste Instituto, respectivamente, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir da data da publicação.

Fundamentos da nomeação de Hon Wai para o cargo de chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicodependência do Instituto de Acção Social:

— Vacatura do cargo;

— Possui responsabilidade, competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicodependência, que se demonstra no período de substituição:

Currículo académico:

— Mestrado em Psicologia pela Universidade Nacional de Taiwan;

Currículo profissional:

1995-1997

Técnico superior além do quadro do Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicodependência;

1997-1999

Supervisor do Núcleo de Intervenção Técnica para a Área de Tratamento e Recuperação de Toxicodependentes do Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicodependência;

Desde 1999

Técnico superior do quadro do Instituto de Acção Social;

Desde 1999

Chefe da Divisão de Tratamento e Reinserção Social do Instituto de Acção Social;

— Desde Nov/2010

Chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicodependência, substituto.

Fundamentos da nomeação de Lei Lai Peng para o cargo de chefe da Divisão de Tratamento e Reinserção Social do Instituto de Acção Social:

— Vacatura do cargo;

— Possui responsabilidade, competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Tratamento e Reinserção Social, que se demonstra no período de substituição:

Currículo académico:

— Mestrado em Gestão pela Universidade Sun Yat-Sen da China;

——國立中興大學社會學學士。

專業簡歷：

——1994年至1999年

預防及治療藥物依賴辦公室編制外高級技術員；

——1999年至2001年

社會工作局編制外高級技術員；

——2001年至今

社會工作局編制內高級技術員；

——2010年11月至今

戒毒復康處代處長。

— Licenciatura em Sociologia pela Universidade Nacional Chung Hsing de Taiwan.

Currículo profissional:

— 1994-1999

Técnico superior além do quadro do Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicodependência;

— 1999-2001

Técnico superior além do quadro do Instituto de Acção Social;

— Desde 2001

Técnico superior do quadro do Instituto de Acção Social;

— Desde Nov/2010

Chefe da Divisão de Tratamento e Reinserção Social, substituta.

二零一一年四月十四日於社會工作局

局長 容光耀

Instituto de Acção Social, aos 14 de Abril de 2011. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

## 澳門理工學院

### 批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示，經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一一年四月十一日批示核准之澳門理工學院二零一一財政年度本身預算之第一次預算修改：

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

### Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2011, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Abril do mesmo ano:

### 澳門理工學院本身預算

### 二零一一財政年度第一次預算修改

### 1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2011

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código						
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
						<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
	01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>	
	01	02	00	00	00	附帶報酬 <i>Remunerações acessórias</i>	



單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能 分類 Classi- ficação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
3-02-1	01	02	10	00	99	其他 Outros		380,000.00
	01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
3-02-1	01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	380,000.00	
						總額 Total	380,000.00	380,000.00

二零一一年四月十四日於澳門理工學院——代秘書長：趙家威

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Abril de 2011. — O Secretário-geral, substituto, Chiu Ka Wai.

## 社會保障基金

### 議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一一年四月八日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，在二零一一年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的唯一應考人第二職階一等高級技術員楊婉麗，獲確定委任為社會保障基金人員編制高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，在二零一一年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的唯一應考人第二職階一等技術員關冠群，獲確定委任為社會保障基金人員編制技術員人員組別第一職階首席技術員。

二零一一年四月十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 8 de Abril de 2011:

Ieong Iun Lai, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2011, II Série, de 16 de Março — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Kuan Kun Kuan, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2011, II Série, de 16 de Março — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Abril de 2011. — O Presidente do Conselho de Administração, Ip Peng Kin.

**土地工務運輸局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年三月十七日作出的批示：

湯平，第二職階二等高級技術員及冼錦賢，第二職階一等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，自二零一一年三月十七日起，分別轉為第一職階一等高級技術員及第一職階首席技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一一年三月十八日作出的批示：

丘力昕，第一職階一等技術輔導員及梁凱玲，第一職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，自二零一零年十二月一日起，分別轉為第二職階一等技術輔導員及第二職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

Maria da Graça Freire Machado，第一職階顧問高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，自二零一一年三月八日起，轉為第二職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

廖行華，第七職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，自二零一一年三月八日轉為擔任第八職階勤雜人員職務，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一一年三月二十二日作出的批示：

林遠聞，第一職階技術工人——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，其散位合同獲得續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為擔任第二職階技術工人職務，由二零一一年五月一日起生效，合同其他條件維持不變。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março de 2011:

Tong Peng, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, e Sin Kam In, técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> com referência às categorias de técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, e técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup>, n.º 3, e 26.<sup>o</sup>, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Março de 2011, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 18 de Março de 2011:

Iao Lek Ian, adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, e Leong Hoi Leng, assistente técnica administrativa de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> com referência às categorias de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, e assistente técnico administrativo de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup>, n.º 3, e 26.<sup>o</sup>, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2010, mantendo-se as demais condições contratuais.

Maria da Graça Freire Machado, técnica superior assessora, 1.<sup>o</sup> escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup>, n.º 3, e 26.<sup>o</sup>, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2011, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lio Hang Wa, auxiliar, 7.<sup>o</sup> escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato de assalariamento, para a mesma categoria, 8.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2011, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 22 de Março de 2011:

Lam Un Man, operário qualificado, 1.<sup>o</sup> escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à mesma categoria, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 1 de Maio de 2011.

摘錄自簽署人於二零一一年三月二十三日作出的批示：

蔡周健兒、李淑冰、吳志強、吳鳳英，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，其等散位合同獲得續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為擔任第二職階勤雜人員職務，由二零一一年五月一日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月六日作出的批示：

按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人陳寶雲擔任本局編制第一職階首席顧問高級技術員，用作以其本人填補本局人員編制表有關之職位。

### 聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局第八職階技術工人梁德寧因自願退休而脫離公職，由二零一一年四月六日起生效。

二零一一年四月十三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

### 港 務 局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自二零一一年三月三十一日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

趙崇章及林耀輝，第二職階二等海上交通控制員，自二零一一年六月四日起生效；

Por despachos do signatário, de 23 de Março de 2011:

Choi Chao Kin I, Lei Sok Peng, Ng Chi Keong e Ng Fong Ieng, auxiliares, 1.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 1 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Abril de 2011:

Chan Pou Wan, única candidata classificada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal destes Serviços e provido pela mesma.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Tak Neng, operário qualificado, 8.º escalão, destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 6 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

### CAPITANIA DOS PORTOS

#### Extractos de despachos

Por despachos da directora desta Capitania, de 31 de Março de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Chio Song Cheong e Lam Io Fai, como controladores de tráfego marítimo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2011;

梁美欣，第一職階二等技術輔導員，自二零一一年六月九日起生效；

馮仲民，第一職階首席技術輔導員，自二零一一年六月十日起生效。

摘錄自二零一一年四月四日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階二等技術輔導員謝僑南、徐少慧及吳錦榮在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年六月十一日起續約一年。

摘錄自二零一一年四月六日運輸工務司司長批示：

本局特級行政技術助理員何麗芬，在二零一一年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員。

摘錄自二零一一年四月十一日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階首席技術輔導員何轉好在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年七月二日起續約一年。

二零一一年四月十三日於港務局

局長 黃穗文

Leong Mei Ian, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Junho de 2011;

Fong Chong Man, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 10 de Junho de 2011.

Por despachos da directora desta Capitania, de 4 de Abril de 2011:

Che Kio Nam, Choi Sio Wai e Ung Kam Weng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Junho de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Abril de 2011:

Ho Lai Fan, assistente técnico administrativo especialista desta Capitania, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2011, II Série, de 9 de Março — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal desta Capitania, ao abrigo dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho da directora desta Capitania, de 11 de Abril de 2011:

Ho Chin Hou, adjunto-técnico principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2011.

Capitania dos Portos, aos 13 de Abril de 2011. — A Directora, Wong Soi Man.

## 郵政局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年三月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Março de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nas categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos



以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

許懿行，自二零一一年四月一日起轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

朱艷棠，自二零一一年四月一日起轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

方志雄，自二零一一年四月六日起轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305；

蔡美儀、黃錦滔及何志承，自二零一一年四月七日起轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第一項及由十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一一年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人，Joana Teresa Vong Dias，特級郵務文員，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級郵務文員。

二零一一年四月十二日於郵政局

局長 劉惠明

artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Hui I Hang, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 1 de Abril de 2011;

Chu Im Tong, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Abril de 2011;

Fong Chi Hung, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 6 de Abril de 2011;

Choi Mei I, Vong Kam Tou e Ho Chi Seng, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305, a partir de 7 de Abril de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Abril de 2011:

Joana Teresa Vong Dias, oficial de exploração postal especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2011, II Série, de 9 de Março — nomeada, definitivamente, oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 12 de Abril de 2011. —  
A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 海關

### 公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，現將以審查文件及有條件限制進行晉級開考，以填補本部門文職人員編制內以下空缺的投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源處。有關開考之公告已在二零一一年三月二十三日的第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈：

第一職階首席技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺。

根據上述通則第五十七條第五款的规定，該名單被視為確定名單。

二零一一年四月十三日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$920.00)

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，現以審查文件方式為以下編制外職級進行晉級開考，並將投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源處。有關開考之公告已在二零一一年三月二十三日的第十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈：

第一職階特級行政技術助理員一缺。

根據上述通則第五十七條第五款的规定，該名單被視為確定名單。

二零一一年四月十三日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$715.00)

### 通告

#### 第01/2011/DAF/SA號公開競投

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一一年三月二十三日作出的批示，為取得——“車輛”進行公開競投。

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Anúncios

Faz-se público que, em referência ao n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, a lista provisória dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos lugares abaixo indicados, do quadro de pessoal civil destes Serviços, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto, a presente lista provisória considera-se, desde logo, definitiva.

Serviços de Alfândega, aos 13 de Abril de 2011.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que, em referência ao n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situado no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, para a categoria além do quadro abaixo indicada, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto, a presente lista provisória considera-se desde logo definitiva.

Serviços de Alfândega, aos 13 de Abril de 2011.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

### Aviso

#### Concurso Público n.º 01/2011/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Março de 2011, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Automóveis».

有關招標計劃及承投規則存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，或於本海關網頁（www.customs.gov.mo）內免費下載。招標程序於上址進行。

標書必須於二零一一年五月十六日下午五時三十分前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交招標計劃及承投規則所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣壹萬陸仟元整（\$16,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標儀式將於二零一一年五月十七日上午十時三十分於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零一一年四月十三日於海關

副關長 賴敏華

（是項刊登費用為 \$1,595.00）

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso e os mesmos poderão ser consultados nos dias úteis, nas horas de expediente, (estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem), ou obtidos através de transferência gratuita de ficheiros pela internet, no website dos SA (www.customs.gov.mo).

As propostas devem ser entregues na «Secretaria» dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, até às 17,30 horas do dia 16 de Maio de 2011.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos deve ser apresentado documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de dezasseis mil patacas \$ 16 000,00 à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á nos Serviços de Alfândega da RAEM, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,30 horas, no dia 17 de Maio de 2011.

Serviços de Alfândega, aos 13 de Abril de 2011.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

## 檢察長辦公室

### 名單

按照刊登於二零一零年五月十二日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組的獲錄取就讀為晉升檢察院助理書記員而設的培訓課程學員名單，現根據第30/2004號行政法規第三十四條之規定，公佈最後評核名單：

合格學員：	最後評核分
1.º 蔡君華 .....	16.46
2.º 郭明德 .....	15.92
3.º 徐詠麟 .....	15.72
4.º 馮逸昌 .....	15.68
5.º 鄧艷霜 .....	15.38
6.º 馮苑明 .....	15.37

## GABINETE DO PROCURADOR

### Lista

De acordo com a lista dos formandos do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público adjunto, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 12 de Maio de 2010, publica-se, nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, a lista classificativa final:

<i>Formandos aprovados:</i>	Classificação final
1.º Choi Kuan Wa .....	16,46
2.º Kok Meng Tak .....	15,92
3.º Choi Weng Lon .....	15,72
4.º Fong Iat Cheong .....	15,68
5.º Tang Im Seong.....	15,38
6.º Fong Un Meng .....	15,37

合格學員：	最後評核 分	Formandos aprovados:	Classificação final
7.º 施克森 .....	15.28	7.º Si Hak Sam .....	15,28
8.º 林嘉麗 .....	15.26	8.º Lam Ka Lai .....	15,26
9.º 林鳳明 .....	15.22	9.º Lam Fong Meng .....	15,22
10.º 黃曉楠 .....	15.13	10.º Wong Hio Nam .....	15,13
11.º 鍾慧文 .....	15.00	11.º Chong Wai Man .....	15,00
12.º 高穎琪 .....	14.95	12.º Kou Weng Kei .....	14,95
13.º 杜碧琳 .....	14.80	13.º Tou Pek Lam .....	14,80
14.º 馮淑貞 .....	14.66	14.º Fong Sok Cheng .....	14,66
15.º 黃玉蘭 .....	14.50	15.º Wong Iok Lan .....	14,50
16.º 張潤歡 .....	13.40	16.º Cheong Iong Fung .....	13,40

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，學員可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

(上述最後評核名單經二零一一年四月十四日檢察長批示認可)

二零一一年四月十五日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察官 胡曉

正選委員：檢察官 譚綺君

顧問 鄭幸捷

(是項刊登費用為 \$2,173.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os formandos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 14 de Abril de 2011).

Gabinete do Procurador, aos 15 de Abril de 2011.

O Júri:

*Presidente:* Wu Hio, delegado do Procurador.

*Vogais efectivos:* Tam I Kuan, delegada do Procurador; e

Cheang Hang Chip, assessora.

(Custo desta publicação \$ 2 173,00)

## 法 務 局

### 名 單

經二零一一年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公布以考核及有限制的方式進行普通晉升開考，錄取一名登記局及公證署人員入讀首席助理員培訓課程，以填補登記及公證機關人員編制之登記局及公證署人員組別首席助理員職級一個空缺。應考人評核名單如下：

合格應考人：	分
Elisa Maria Gomes .....	93.59

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para admissão de um candidato ao curso de formação com vista ao preenchimento de um lugar existente na categoria de ajudante principal da carreira de oficial de registos e notariado, do quadro de pessoal dos Serviços dos registos e do notariado, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2011:

Candidato aprovado:	valores
Elisa Maria Gomes .....	93,59

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.



培訓課程將於二零一一年五月十七日開始，八月份停課，地點已刊登在“開考通告”內。

(經行政法務司司長於二零一一年四月十三日的批示確認)

二零一一年四月六日於法務局

典試委員會：

主席：局長 張永春

正選委員：查核暨申訴廳廳長 林智龍

行政暨財政管理廳廳長 李勝里

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

O curso de formação terá início no dia 17 de Maio de 2011 e será interrompido durante o mês de Agosto, no local indicado no aviso de abertura do concurso.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Abril de 2011).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Abril de 2011.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Weng Chon, director.

*Vogais efectivos:* Lam Chi Long, chefe do Departamento de Inspeção e Contencioso; e

Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

## 公 告

為填補法務局人員編制高級技術員人員組別第一職階首席顧問高級技術員（語言範疇）一缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一一年四月十四日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$852.00)

## Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo ETAPM, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da área linguística, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da DSAJ.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 商 業 及 動 產 登 記 局

### CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2011 年 03 月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Março de 2011**

自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 李文佳個人企業主

葡文 *português* : LEI MAN KAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街 1 5 5 號信託花園金成閣 2 5 樓 L 座  
登記編號 N.º do registo: 22427 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周婉瑩個人企業主  
葡文 português : CHAU UN IENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 4 8 號雅廉花園 1 2 樓 H 座  
登記編號 N.º do registo: 22428 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林森森個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路 1 8 3 號廣福祥花園第 1 座 8 樓 H  
登記編號 N.º do registo: 22430 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃小能個人企業主  
葡文 português : WONG SIO NANG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街 2 6 9 號寶翠花園大廈利輝閣 1 9 樓 A  
登記編號 N.º do registo: 22431 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蔡志霖  
葡文 português : CHOI CHI LAM  
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路 8 6 號南暉大廈第 1 期 9 樓 G  
登記編號 N.º do registo: 22432 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 趙卉個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊馬路 1 4 6 號福德新村昌德樓 1 樓 B 座  
登記編號 N.º do registo: 22433 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蔡幸福  
葡文 português : CHOI HANG FOK  
自然人住所 domicílio : 澳門東北馬路 1 7 1 號海濱花園第 2 座 9 樓 B  
登記編號 N.º do registo: 22434 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 俊傑水電工程  
自然人住所 domicílio : 澳門文第士街文第士圍 8 號地舖  
登記編號 N.º do registo: 22435 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 拔尖海外升學服務  
葡文 português : SERVIÇO DE ESTUDANTE ULTRAMARINO DE PRIMEIRA QUALIDADE  
英文 inglês : TOP NOTCH OVERSEAS STUDENT SERVICES

自然人住所 domicílio : 澳門船澳街海擎天3座27樓R室  
登記編號 N° do registo: 22436 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 趙傢浩個人企業主  
葡文 português : CHIO KA HOU E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路利豐閣22樓P座  
登記編號 N° do registo: 22437 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 廖麗貞個人企業主  
自然人住所 domicílio : Rua Norte do Patane, 66-68, Wang Kin, Bl-1, r/c-B, em Macau  
登記編號 N° do registo: 22438 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李金鳳個人企業主  
葡文 português : LI JINFENG E.I.  
英文 inglês : LI JINFENG  
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋街23號萬豐花園B座2樓  
登記編號 N° do registo: 22439 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勞啟濤個人企業主  
葡文 português : LO KAI TO E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街108號裕華大廈9座8樓C室  
登記編號 N° do registo: 22440 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何敏榮個人企業主  
葡文 português : HO MAN WING E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街108號裕華大廈9座8樓C室  
登記編號 N° do registo: 22441 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張麗英 (C)  
葡文 português : CHEONG LAI IENG (C)  
自然人住所 domicílio : 澳門吉慶一圍5號A座志銘大廈地下A鋪  
登記編號 N° do registo: 22442 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃紅陽個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街239號裕華大廈第5座11樓A座 Rua do Canal Novo, Areia Preta, n° 239, Edifício U Wa, Bl. 5, 11° andar A, em Macau  
登記編號 N° do registo: 22443 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳裕生

葡文 português : CHAN U SANG  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武拉街太子花城麗新閣 3 7 / D  
登記編號 N.º do registo: 22444 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何嫺靖個人企業主  
葡文 português : HO KWOK CHING E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街 2 9 號金賢閣 1 3 樓 E 室  
登記編號 N.º do registo: 22445 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃女翹  
葡文 português : VONG NOI KIO  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園第 2 期 6 樓 A 座 Rua da Tribuna, n.º 142, Edifício Chun  
Pek Garden, Bl-2, 6.º andar A, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 22446 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麥麗珍  
葡文 português : MAK LAI CHAN  
自然人住所 domicílio : 澳門馬揸度博士大馬路 8 5 白雲花園第 1 座 6 樓 A  
登記編號 N.º do registo: 22447 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉美珍個人企業主  
葡文 português : LAO MEI CHAN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門台山建富新邨家富閣 Y / 9  
登記編號 N.º do registo: 22448 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳韻詩個人企業主  
葡文 português : CHAN WAN SI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 6 4 號中星商業中心地下 C B  
登記編號 N.º do registo: 22449 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雋逸物業  
葡文 português : IMOBILIÁRIO VMC  
英文 inglês : VMC PROPERTY  
自然人住所 domicílio : Rua Tai Lin, s/n.º, Edifício Lei Wai, 25.º andar P, Taipa, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 22450 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李振強  
葡文 português : LEE CHUN KEUNG  
自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 3 樓  
登記編號 N.º do registo: 22451 (CO)

商業名稱 Firma



中文 chinês : 關紹權  
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路600E第一國際商業中心22樓2208室  
登記編號 N° do registo: 22452 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 趙景豪  
葡文 português : CHIO KENG HOU  
自然人住所 domicílio : 澳門殷皇子大馬路群發花園第1座10樓A座  
登記編號 N° do registo: 22453 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周勤和個人企業主  
葡文 português : CHOW KUN WOO DANNY E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門馬大臣街9號馬寶樓1樓J座 Rua de Henrique de Macedo, n° 9, Edifício Ma Pou, 1° andar J, em Macau  
登記編號 N° do registo: 22454 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王福玲個人企業主  
葡文 português : WANG FULING E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街50號利年閣16樓G座  
登記編號 N° do registo: 22455 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蕭達銘個人企業主  
葡文 português : SIO TAT MENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街金賢閣22樓E座  
登記編號 N° do registo: 22456 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周少平個人企業主  
葡文 português : CHOW FERNANDO E.I.  
自然人住所 domicílio : Rua de Almirante Costa Cabral, n° 11, Edifício Iao Fai, 14-H, em Macau  
登記編號 N° do registo: 22457 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊靜怡  
葡文 português : IEONG CHENG I  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福安花園5座10樓AL座  
登記編號 N° do registo: 22458 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊啓豪個人企業主  
葡文 português : IEONG KAI HOU E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街至尊花城第3座麗晶閣12/J Rua Tai Lin, Edifício Supreme Flower City, Lai Chen, Bloco 3, 12° andar J, Taipa, em Macau  
登記編號 N° do registo: 22459 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 誠漢置業  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街信和廣場3座6Q  
登記編號 N.º do registo: 22460 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁少英(A)個人企業主  
葡文 português : LEONG SIO IENG (A) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村2座3樓AG室  
登記編號 N.º do registo: 22461 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳偉河個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路92號利添閣11 / S Avenida Venceslau de Moraes, n.º 92,  
Edifício Lei Tim Kok, 11.º andar S, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 22462 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁敬添  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路怡南大廈13樓E座  
登記編號 N.º do registo: 22463 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉荔銘  
葡文 português : LAO LAI MENG  
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路21B—25A朗悅居16E  
登記編號 N.º do registo: 22464 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃金山個人企業主  
葡文 português : WONG KAM SAN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街聚寶閣16 / J  
登記編號 N.º do registo: 22465 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃倩瑩  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園20座17樓G室  
登記編號 N.º do registo: 22466 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 昱日光觸媒  
自然人住所 domicílio : 澳門關前街李家圍合誠大廈1 / F A室  
登記編號 N.º do registo: 22467 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 北極星  
葡文 português : POLARIS  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路悅景峰16樓D座  
登記編號 N.º do registo: 22468 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王文杰 (A) 個人企業主  
葡文 português : WONG MAN KIT (A) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門羅神父里信誠大廈第1期1樓A  
登記編號 N° do registo: 22469 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳鳳明  
自然人住所 domicílio : 澳門青州街163號宏建大廈第9座13樓C座  
登記編號 N° do registo: 22470 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳恆藝  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園232號地下D鋪  
登記編號 N° do registo: 22471 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 曾侃施個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門羅利老馬路4—6號文德大廈9樓E  
登記編號 N° do registo: 22472 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李雙虹個人企業主  
葡文 português : LI SHUANGHONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔永誠街128號百達花園2棟7K Rua de Viseu, SN, Bloco 2, Edifício Fast Garden, 7° andar K, Taipa, em Macau  
登記編號 N° do registo: 22473 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄧栢儀個人企業主  
葡文 português : TANG PAK I E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門田畔街全安樓2樓E Rua de Entre-Campos, SN, Edifício Chun On Lao, 2° andar E, em Macau  
登記編號 N° do registo: 22474 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁健英個人企業主  
葡文 português : LEUNG KIN YING E.I.  
英文 inglês : LEUNG KIN YING  
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街廣華新邨第6座14樓A室  
登記編號 N° do registo: 22475 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李麗萍 (A) 個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園第4座4/B  
登記編號 N° do registo: 22476 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李穎怡個人企業主

葡文 português : LEI WENG I E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉橫街華祐大廈9號A地下 Travessa de Inácio Baptista, Edifício Va Iau, n.º  
9, S/L A, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 22477 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁子昌個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山菜園涌北街166號威苑花園13座9樓O室  
登記編號 N.º do registo: 22478 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張國平個人企業主  
葡文 português : CHEONG KUOK PENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門馬場東大馬路341號灣景園第1座25樓B座  
登記編號 N.º do registo: 22479 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma  
葡文 português : BNP PARIBAS  
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício Central Plaza, 5.º andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 1550 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: WING ON SOI FO POU HIM IAO HAN CONG SI  
葡文 português : COMPANHIA DE SEGUROS WING ON LIMITADA  
英文 inglês : THE WING ON FIRE & MARINE INSURANCE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369—371號京澳大廈十三樓C室 Avenida da Praia Grande, n.ºs  
369-371, Edifício Keng Ou, 13th Floor, Block C  
資本 capital : MOP\$250.000,00  
登記編號 N.º do registo: 1693 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 祥業投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路29號華榕大廈21樓C座 Avenida do Infante D. Henrique, n.º 29,  
Edifício Va Iong, 21.º andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38459 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 專業品牌策劃一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門松山海邊馬路碧瑤閣第3期4樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38460 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恒昇地產投資有限公司



葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIA FLASH STAR, LIMITADA  
 英文 inglês : FLASH STAR REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街19號滙景花園地下D舖  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38461 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永和木業工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街383號鴻發花園第2座11樓1  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38462 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 日天設計有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN AZURE LIMITADA  
 英文 inglês : AZURE DESIGN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門西灣民國大馬路40A—40B號地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38463 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 最強兄弟飲食集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS E BEBIDAS BEST OF THE BEST GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : BEST OF THE BEST CATERING GROUP CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園慧苑11樓A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38464 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廈門金旅汽車(澳門)有限公司  
 葡文 português : XIAMEN CURSO DO OURO AUTOMÓVEL (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : XIAMEN GOLDEN TOUR MOTOR (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門關閘騎士馬路71—71A號怡南大廈地下C舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38465 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廈門金龍汽車(澳門)有限公司  
 葡文 português : XIAMEN JINLONG AUTOMÓVEL (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : XIAMEN GOLDEN DRAGON MOTOR (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門關閘騎士馬路71—71A號怡南大廈地下C舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38466 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潮瘋有限公司  
 葡文 português : I CRAZY LIMITADA  
 英文 inglês : I CRAZY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街206至216號 I SQUARE 電腦廣場AY舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38467 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門聖迪服裝有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO MACAU SHENGDI, LIMITADA  
英文 inglês : MACAO SHENGDI GARMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門永添街2 2號永添大廈第2期3樓A  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38468 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻星影像攝影澳門有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMAGENS E FOTOGRAFIA RED STAR MACAU LIMITADA  
英文 inglês : RED STAR IMAGES & PHOTOGRAPHY MACAU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 6 5號志豪大廈1 4樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38469 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 灝景國際投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL CHEERWAY LIMITADA  
英文 inglês : CHEERWAY INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 5 9號2樓2 0 0 6室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38470 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 康保有限公司  
葡文 português : HONG BO LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門新馬路3 7 3號地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38471 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 怡康保險代理(澳門)有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE SEGUROS YIHAN (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : YIHAN INSURANCE AGENCIES (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : Estrada da Areia Preta, s/n.º, Edifício Nam Fong Garden, Bloco 17, 2.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38472 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 首奧貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環永樂街2 6號杏花新邨1 2—X  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38473 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中韓國際貿易有限公司  
葡文 português : C & K COMÉRCIO INTERNACIONAL LDA.  
英文 inglês : C & K INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街5 9 7號濠庭都會奕濠軒1 9樓A

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38474 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 源之味一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1137-L號遠洋嘉園地下A室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38475 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 窩蜂市場推廣服務一人有限公司  
 葡文 português : RENABEE SERVIÇOS DE MARKETING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : RENABEE MARKETING SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238-286號建興隆廣場15樓M  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38476 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環索一人有限公司  
 葡文 português : GLORES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GLORES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路才能商業中心4樓  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38477 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 誠協服務有限公司  
 葡文 português : CO-JOB SERVIÇOS LIMITADA  
 英文 inglês : CO-JOB SERVICES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬交石街廣華新邨第4座14樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38478 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 營東地產有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL EAST RICH LDA.  
 英文 inglês : EAST RICH REAL ESTATE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門長崎街93號利利新大廈閣樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38479 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 營俊置業有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA TALENT RICH LDA.  
 英文 inglês : TALENT RICH PROPERTY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門長崎街93號利利新大廈閣樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38480 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 營亮置業有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA BRILLIANT RICH LDA.  
英文 inglês : BRILLIANT RICH PROPERTY LTD.  
法人住所 sede : 澳門長崎街93號利新大廈閣樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38481 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 俊瀚一人有限公司  
葡文 português : CHON HAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : CHON HAN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高地烏街50號利華閣18樓H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38482 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 營昌地產有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL BOOMING RICH LDA.  
英文 inglês : BOOMING RICH REAL ESTATE LTD.  
法人住所 sede : 澳門長崎街93號利新大廈閣樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38483 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 營和地產有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL UNION RICH LDA.  
英文 inglês : UNION RICH REAL ESTATE LTD.  
法人住所 sede : 澳門長崎街93號利新大廈閣樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38484 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 營亨地產有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL PROSPEROUS RICH LDA.  
英文 inglês : PROSPEROUS RICH REAL ESTATE LTD.  
法人住所 sede : 澳門長崎街93號利新大廈閣樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38485 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 立邦國際快遞有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE EXPRESSO INTERNACIONAL THREE BEST, LDA.  
英文 inglês : THREE BEST INTERNATIONAL EXPRESS CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路790號茵景園地下B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38486 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉潤貿易(澳門)一人有限公司  
葡文 português : CARUN COMÉRCIO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : CARUN TRADING (MACAU) CO., LTD.



法人住所 sede : 澳門台山牧場巷澳門大廈B座61號C舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38487 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博士翻譯有限公司  
 葡文 português : BOSS TRADUÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : BOSS TRANSLATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街395—451號萬暉花園7G  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38488 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門亨輝進出口貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路保怡中心14樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38489 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 易印客文化傳播有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心108室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38490 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 同發環保基礎工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE FUNDAÇÃO AMBIENTAL TONG FAT LIMITADA  
 英文 inglês : TONG FAT ENVIRONMENTAL FOUNDATION ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路永寶閣13樓B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38491 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 勵海地產有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA NIVEL UM LDA.  
 英文 inglês : LEVEL A REAL ESTATE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門土地廟前地4號富洋花園地下B舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38492 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 山西食府有限公司  
 法人住所 sede : 澳門飛南第街27號獲多利中心地下及1樓A I  
 資本 capital : MOP\$58.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38493 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泉業裝修工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場大馬路465號永添新邨第1期9樓P  
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 38494 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門溫喬國際酒店有限公司  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 3 1 5 號鴻安中心地下及 1 樓 K 座  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38495 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百福置業投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 2 9 號華榕大廈 2 1 樓 C 座 Avenida do Infante D. Henrique, n.º 29, Edifício Va Iong, 21.º andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38496 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : K 2 音樂及娛樂 (澳門) 有限公司  
葡文 português : K2 MÚSICA E ENTRETENIMENTO (MACAU), LDA.  
英文 inglês : K2 MUSIC & ENTERTAINMENT (MACAO), LTD.  
法人住所 sede : 澳門青草街 5 4 號 A 宏達大廈地下 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38497 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 神盾科技有限公司  
葡文 português : AEGIS TECNOLOGIA LDA.  
英文 inglês : AEGIS TECHNOLOGY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門蓮峰街 7 5 號蓮峰大廈 5 樓 A A 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38498 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新百力設計工程有限公司  
葡文 português : SAN POWER DESIGN E ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : SAN POWER DESIGN & ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街金海山花園 1 4 座地下 E 舖  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38499 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門康榮貿易集團有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第 7 座 1 3 樓 B C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38500 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天月媒體有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MEDIA THE MOON, LIMITADA  
英文 inglês : THE MOON MEDIA COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝商業中心 1 8 7 至 2 0 7 號 1 6 樓 L

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38501 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金鎖匙房地產裝修有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E DECORAÇÃO GOLDEN KEY LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDEN KEY REAL ESTATE & DECORATION COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門大炮台街10號德發大廈C地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38502 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雄記電單車行一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MOTOCICLOS HONG KEI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門和樂坊二街89號宏信大廈地下M舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38503 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麗升時裝設計有限公司  
 葡文 português : LAI SENG DESIGN DE MODA LDA.  
 英文 inglês : LAI SENG FASHION DESIGN LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈第2期8樓G座—H座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38504 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金迪貿易有限公司  
 葡文 português : KAM TEK COMPANHIA DE COMÉRCIO, LIMITADA  
 英文 inglês : KAM TEK TRADING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門仁安里4號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38505 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智匡科技(澳門)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門德香里10號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38506 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大偉清潔管理一人有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE LIMPEZA TAI WAI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TAI WAI CLEANING MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心12樓D、E、F座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38507 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 穎思國際投資發展有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL WITHSEE LIMITADA  
 英文 inglês : WITHSEE INTERNATIONAL INVESTMENT DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門勞動節巷先進廣場5樓A室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38508 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 滙眾(澳門)投資管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE INVESTIMENTO HUI ZHONG (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : HUI ZHONG (MACAO) INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈13樓L室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38509 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : K A R A M A R T 出入口貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KARA MART LIMITADA  
 英文 inglês : KARA MART IMPORT & EXPORT TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門紅窗門街168號中新大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38510 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉文車行一人有限公司  
 葡文 português : WAI MAN MOTOR SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : WAI MAN MOTOR COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門永安下巷5號江華大廈地下G舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38511 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀祖投資顧問一人有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO YU CHO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : YU CHO INVESTMENT CONSULTING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心12樓D、E、F座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38512 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銀利國際投資(澳門)有限公司  
 葡文 português : INVESTIMENTO INTERNACIONAL SILVER PROFIT (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : SILVER PROFIT INTERNATIONAL INVESTMENT (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38513 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 營佳地產有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL EXCELLENT RICH LDA.  
 英文 inglês : EXCELLENT RICH REAL ESTATE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門長崎街93號利新大廈閣樓D



資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38514 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : GLOBALTERRA 國際一人有限公司  
 葡文 português : GLOBALTERRA INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GLOBALTERRA INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 1° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38515 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 專業資訊科技集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO PROFISSIONAL DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO LDA.  
 英文 inglês : PROFESSIONAL INFORMAITON TECHNOLOGY GROUP, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街53號匯景花園2期20樓E  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38516 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永勝利投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO YONG SENG LI, LIMITADA  
 英文 inglês : YONG SENG LI INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈11樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38517 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 輕鬆置業地產代理有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE HENG SONG, LIMITADA  
 英文 inglês : EASY BUY PROPERTY AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街318號花城地下AB舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38518 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新領域發展一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO NEW ZONE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : NEW ZONE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心10樓  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38519 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新國度發展一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO NEW KINGDOM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : NEW KINGDOM DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心10樓  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38520 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂天電腦科技一人有限公司  
葡文 português : LOTTE TECNOLOGIA DE COMPUTADORES SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : LOTTE COMPUTER TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第一街祐佳大廈 2 樓南光新數碼科技城 C — 4 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38521 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 快速物流一人有限公司  
葡文 português : EASYJET LOGÍSTICA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : EASYJET LOGISTICS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街太子花城麗彩閣 7 樓 M  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38522 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大福鐘錶珠寶行有限公司  
葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA TAI FOK LDA.  
英文 inglês : TAI FOK JEWELRY AND WATCHES LTD.  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路星際酒店 1 樓 A 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38523 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 香港華盛集團國際 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO INTERNACIONAL EM HONG KONG WAH SENG (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : HONG KONG WAH SENG INTERNATIONAL GROUP (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門孫逸仙博士大馬路無門牌壹號湖畔第 7 座 1 8 樓 H 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38524 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 香港華夏文化交流傳播 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO E INTERCÂMBIO CULTURAL HONG KONG WAH HA (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : HONG KONG WAH HA CULTURAL INTERCHANGE AND COMMUNICATION (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門孫逸仙博士大馬路無門牌壹號湖畔第 7 座 1 8 樓 H 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38525 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 日和食品有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES J-MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : J-MACAU FOOD PRODUCTS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Comercial, n.ºs 251A-301, AIA Tower, Unit D11, 11/F, em Macau  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38526 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中興隆貿易有限公司

葡文 português : CN - VIGOR COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : CN - VIGOR TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路16號地下A Avenida D. João IV, n.º 16, r/c A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38527 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 57度一人有限公司  
 葡文 português : 57 GRAUS - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : 57 DEGREES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38528 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 元泰有限公司  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街22號聯薪廣場第3座4/R  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38529 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天贊置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL TIAN ZAN, LIMITADA  
 英文 inglês : TIAN ZAN PROPERTY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心3樓305室 Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 3.º andar, Apartamento 305, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38530 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 太陽亞洲集團有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE SOL ASIÁTICO GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : SUN ASIA GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Centro, 18.º andar G-H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38531 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新興龍地產置業(澳門)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地9A號美景大廈1樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38532 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新興龍僱傭服務(澳門)有限公司  
 葡文 português : SERVIÇOS DE EMPREGO SAN HING LONG (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : SAN HING LONG EMPLOYMENT SERVICES (MACAO) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地9A號美景大廈1樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38533 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金鑽婚宴製作有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÕES DE CASAMENTOS DIAMENTE, LDA.  
 英文 inglês : DIAMOND WEDDING PRODUCTIONS CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門火船頭街16—20號16號碼頭地下D舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38534 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳之花園林有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE JARDINAGEM FLOR DE MACAU, LDA.  
 英文 inglês : MACAU FLOWER GARDENING PRODUCT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門火船頭街16—20號16號碼頭地下D舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38535 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 浦名娛樂及顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA E ENTRETENIMENTO POMO LIMITADA  
 英文 inglês : POMO ENTERTAINMENT & CONSULTANT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路曼克頓南座36樓A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38536 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉迪貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO KADI, LIMITADA  
 英文 inglês : KADI TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈11樓I座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38537 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 燁星澳門有限公司  
 葡文 português : BRIGHTSTAR MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : BRIGHTSTAR MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心16樓R至T座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 180, Edifício Tong Nam Ah, 16.º andar R-T, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38538 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 京晁國際一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街278號豐順新村第3座地下I座 Rua do Almirante Sérgio, n.º 278, Edifício Fong Son San Chun, Blocó III, r/c, Loja I, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38539 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新強發(澳門)工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SUN KEUNG FAT (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : SUN KEUNG FAT (MACAU) ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓B室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38540 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創高國際有限公司  
 葡文 português : CHONG GOLD INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG GOLD INTERNACIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公馬路889號新世紀酒店2樓 Avenida Padre Tomás Pereira, n°  
 889, Hotel New Century, 2° andar, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38541 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門成報報刊有限公司  
 葡文 português : JORNAL MACAU SING PAO LIMITADA  
 英文 inglês : SING PAO MACAO NEWSPAPER CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈11樓K座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38542 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力天會展製作有限公司  
 葡文 português : NIC TIN PRODUÇÃO DE EVENTO LDA.  
 英文 inglês : NIC TIN EVENT PRODUCTION CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅利老馬路12號F麗園大廈3樓N座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38543 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : AS COMUNICAÇÕES DE AIZZA LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心12樓C座  
 資本 capital : MOP\$120.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38544 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 慧婷有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA JCM LIMITADA  
 英文 inglês : JCM COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路486號海南花園第1座地下G鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38545 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海立環保生態技術發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業大廈11樓Q  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38546 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門關公文化傳播有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業大廈1 1 樓Q  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38547 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 長權貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門台山菜園涌邊街濠江花園第4座9 G  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38548 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 英旺物業管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門區華利街4號成利大廈5樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38549 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新天朝包裝材料有限公司  
葡文 português : SAN TIN CHIO MATERIAIS DE EMBALAGEM, LIMITADA  
英文 inglês : SAN TIN CHIO PACKING MATERIALS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 1 9 號時代商業中心7樓B  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38550 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恆奕國際有限公司  
葡文 português : HENG YI INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : HENG YI INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3 號中土大廈1 1 樓I座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38551 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬樺飲食有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS E BEBIDAS MAN WA, LIMITADA  
英文 inglês : MAN WA FOOD AND BEVERAGE, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路信達廣場第1座6樓G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38552 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 傳奇公關及市場有限公司  
葡文 português : LEGEND RELAÇÕES PÚBLICAS E MARKETING LDA.  
英文 inglês : LEGEND PR & MARKETING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門新勝街2 3 號B時新大廈地下B舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38553 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : T E E 人力資源服務有限公司  
 葡文 português : TEE SERVIÇOS DE RECURSOS HUMANOS LDA.  
 英文 inglês : TEE RECRUITMENT SERVICES COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門東北馬路保利達花園第5座22樓A M  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38554 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : K S 娛樂服務一人有限公司  
 葡文 português : KS SERVIÇOS DE ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
 英文 inglês : KS ENTERTAINMENT SERVICES COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街63號保利達花園第5座22樓A M  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38555 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A L F A S T R E E T 亞洲有限公司  
 葡文 português : ALFASTREET ASIA LIMITADA  
 英文 inglês : ALFASTREET ASIA LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38556 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 慶潤房地產投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街238號東昌大廈地下A  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38557 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華戎能源有限公司  
 葡文 português : HUARONG ENERGIA LIMITADA  
 英文 inglês : HUARONG ENERGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38558 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東聯海事(澳門)有限公司  
 葡文 português : EASTERN UNION MARINHA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : EASTERN UNION MARINE (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38559 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門嘉德置業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶花園百合閣8C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 38560 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 三力網絡 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : 3D REDES (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : 3D NETWORKS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 3 0 1 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38561 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧納貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL OLÁ, LIMITADA  
 英文 inglês : OLÁ TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 5 號 E · 1 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38562 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 達俊地基工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE FUNDAÇÕES TEC JOINT LIMITADA  
 英文 inglês : TEC JOINT FOUNDATIONS ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 7 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edifício Tai Wa, 7.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38563 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 謙曦投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO HIM HEI LIMITADA  
 英文 inglês : HIM HEI INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路 3 0 號新建業商業中心地下 O 座 Avenida Lopo Sarmiento de Carvalho, n.º 30, Edifício Comercial San Kin Ip, r/c, Loja O, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38564 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國為發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO GONOVO LIMITADA  
 英文 inglês : GONOVO DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈 3 樓 A B 座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38565 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 逆轉年華美容有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMA DE REVERSÃO DE IDADE MOLECULAR, LIMITADA  
 英文 inglês : MOLECULAR - AGE REVERSAL SYSTEM, COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路友利大廈地下 E 舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38566 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 置德有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE URBANTECH LIMITADA  
 英文 inglês : URBANTECH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38567 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 288物業投資及管理有限公司  
 葡文 português : 288 INVESTIMENTO E GESTÃO IMOBILIÁRIOS, LIMITADA  
 英文 inglês : 288 PROPERTY INVESTMENT AND MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Seis dos Jardins do Oceano, n° 223, Sakura Court, 5° andar A, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38569 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 隆盛國際工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA LUNG SENG INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : LUNG SENG INTERNATIONAL ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心17樓  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38570 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : BELTOP有限公司  
 葡文 português : BELTOP LIMITADA  
 英文 inglês : BELTOP LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, Torre ICBC, 15° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38571 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶新飲食有限公司  
 法人住所 sede : 澳門如意廣場48號寶暉海景花園寶豐閣27樓V  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38572 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯瀛國際娛樂製作有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO INTERNACIONAL WU IENG, LIMITADA  
 英文 inglês : WU IENG INTERNATIONAL ENTERTAINMENT PRODUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈17樓1707及1708室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38573 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金木棉投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KINGS ROMANS, LIMITADA

英文 inglês : KINGS ROMANS INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心6樓05室  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38574 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聯網通商務網絡有限公司  
葡文 português : REDE DE NEGÓCIOS LINKING LIMITADA  
英文 inglês : LINKING BUSINESS NETWORK LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心8樓L座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38575 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 琿田慕霞一人有限公司  
葡文 português : KOTAMOKA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : KOTAMOKA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38576 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : TK辦公室一人有限公司  
葡文 português : ESCRITÓRIO TK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : TK OFFICE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38577 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藍球一人有限公司  
葡文 português : BLUE WORLD SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : BLUE WORLD LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38578 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 英才動力權杖一人有限公司  
葡文 português : GENIUS MOTIVE WAND SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : GENIUS MOTIVE WAND LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38579 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 珍奇一人有限公司  
葡文 português : SERENDIPITY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : SERENDIPITY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室  
資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N° do registo: 38580 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳鑫弱電工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DE BAIXA TENSÃO AOXIN, LDA.  
 英文 inglês : AOXIN LOW VOLTAGE ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 7 樓 H  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38581 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 1 8 通電訊有限公司  
 法人住所 sede : 澳門渡船街 9 — 9 B 號容威大廈地下 A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38582 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康盈美有限公司  
 葡文 português : HONG IENG MEI LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門新口岸馬濟時總督大馬路 3 4 6 號南岸花園地下 A E 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38583 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 榮煌一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街 1 1 1 號多寶花園金寶閣 2 1 樓 A F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38584 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門茶故事有限公司  
 葡文 português : HISTÓRIA DO CHÁ DE MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO TEA STORY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 3 B — 6 5 A 號地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38585 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天士豐有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE TIN SHI FUNG, LIMITADA  
 英文 inglês : TIN SHI FUNG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 1 0 樓 V 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38586 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 竣邦建築(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO JUNPAM (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : JUNPAM (MACAO) CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 E 1 5 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°  
 180, Tong Nam A Seong Ip Chong Sam, E15, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo: 38587 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 懋林有限公司

葡文 português : COMPANHIA MERLIN, LIMITADA

英文 inglês : MERLIN COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔巴波沙總督前地 2 1 — 2 1 A 號

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 38588 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 媽閣食品生產貿易加工有限公司

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 號澳門工業中心 1 2 樓 H 座

資本 capital : MOP\$28.000,00

登記編號 N.º do registo: 38589 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門中澳興傢俬有限公司

法人住所 sede : 澳門消防隊巷 8 — A 號廣利大廈 2 樓 B B 舖

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 38590 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : CEDRIC AMANI 花藝顧問一人有限公司

葡文 português : CEDRIC AMANI CONSULTADORIA DE DECORAÇÃO FLORAL - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : CEDRIC AMANI FLOWER ART CONSULTING LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, Torre ICBC, 15.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 38591 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 祥利建築(澳門)有限公司

葡文 português : CHEUNG LEE CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : CHEUNG LEE CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 2 5 號昌輝大廈 3 樓 C 座 Avenida da Praia Grande, n.º 325, Edifício Cheong Fai, 3.º andar C, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 38592 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金華諮詢有限公司

葡文 português : SMC - CONSULTORIA, LIMITADA

英文 inglês : SMC - CONSULTING LIMITED

法人住所 sede : Estrada Adolfo Loureiro, n.º 12 I, Edifício Lai Un, 2.º K, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 38593 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蜚實商業顧問一人有限公司  
 葡文 português : CONSULTORIA DE NEGÓCIOS FREEISA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : FREEISA BUSINESS CONSULTANCY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門天神巷47號國華戲院商場1樓E座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38594 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓見地產有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL PRIME HOME LDA.  
 英文 inglês : PRIME HOME PROPERTY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1017號南方大廈6樓G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38595 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美和玉器一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門關閘騎士馬路栢麗花園2座18樓L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38596 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佐佐木一人有限公司  
 葡文 português : SASAKI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SASAKI LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38597 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 粵豪醫療資訊有限公司  
 葡文 português : SOUTHMAX SISTEMA DE INFORMAÇÃO MÉDICA LIMITADA  
 英文 inglês : SOUTHMAX MEDICAL INFORMATION SYSTEM LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路13至115號南灣半島1樓E Avenida da Praia Grande, n°s 13 a 115, Edifício Nam Van Península, 1° andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38598 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 苑華電氣有限公司  
 葡文 português : YUAN WA ARTIGOS ELÉTRICOS LIMITADA  
 英文 inglês : YUAN WA ELECTRICAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38599 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明華船舶(澳門)有限公司  
 葡文 português : MENG WA NAVIO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MENG WA SHIP (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心3樓H

資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38600 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聚晶金剛石企業有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE DIAMANTES JUJING, LDA.  
 英文 inglês : JUJING DIAMOND ENTERPRISE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路790號茵景園地下B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38601 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銘榮保健(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CUIDADOS DE SAÚDE TCM (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TCM HEALTHCARE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈8樓J2座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38602 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 輝煌供應有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FORNECIMENTOS BRILHANTISMO LIMITADA  
 英文 inglês : BRIGHT SUPPLY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街422-A號綠楊花園第3座利祥閣7樓K座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38603 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百時國際(澳門)有限公司  
 葡文 português : PEX INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : PEX INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38604 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 志達博彩中介一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業大廈10樓T座 Alameda Dr.  
 Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Centro Comercial do Grupo  
 Brilhantismo, 10.º andar T, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38605 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : ANGLNVEST—投資顧問有限公司  
 葡文 português : ANGLNVEST - CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO, LIMITADA  
 英文 inglês : ANGLNEVEST - CONSULTING CO. LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, Edifício Landmark, 13.º andar, Sala 1308, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38606 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 開誠娛樂有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENTRETENIMENTO HOI SENG LIMITADA  
 英文 inglês : HOI SENG ENTERTAINMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔大埔街2 8號之泉裕豪庭1 0樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38607 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國百豪影視文化傳播有限公司  
 葡文 português : CHINA PAK HOU COMPANHIA DE DIFUSÃO DE CULTURA PARA CINEMA E TELEVISÃO LDA.  
 英文 inglês : CHINA PAK HOU MOVIE AND TV CULTURE PROPAGATES CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場1 5樓E座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38608 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 8釐米製作有限公司  
 葡文 português : 8 MM PRODUÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : 8 MM PRODUCTIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東方斜巷8號群康大廈1 1樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38609 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 誠光投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路6 4 2號泉鴻花園地下M舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38610 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 業永工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA IP WENG LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路7至9號南方花園1 1座地下F舖  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38611 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 北海國際有限公司  
 葡文 português : MAR DO NORTE INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : NORTH SEA INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅馬街9 5號建興龍廣場9樓Z  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38612 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大福押有限公司  
 葡文 português : CASA DE PENHOR TAI FOK LDA.  
 英文 inglês : TAI FOK PAWNBROKER LTD.  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路星際酒店1樓A舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00



登記編號 N.º do registo: 38613 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 廣運物流有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 C  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38614 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 孫氏中藥廠有限公司  
葡文 português : FÁBRICA DE MEDICAMENTOS CHINESES SUN LDA.  
英文 inglês : SUN'S CHINESE MEDICINE FACTORY LTD.  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 1 1 號協興大廈 8 樓 D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38615 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 我的廣告有限公司  
葡文 português : I-ADV LDA.  
英文 inglês : I-ADV LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街鴻發花園第 1 座 1 2 / S  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38616 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 維傑科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA WIKIT LIMITADA  
英文 inglês : WIKIT TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 2 G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38617 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 啓興五金建材有限公司  
法人住所 sede : 澳門拱形馬路 5 — T 號  
資本 capital : MOP\$150.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38618 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 明慧地產中介有限公司  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 3 號恆昌大廈 2 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38619 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新康怡投資股份有限公司  
葡文 português : NEW HONG YEE INVESTIMENTOS, S.A.  
英文 inglês : NEW HONG YEE INVESTMENTS, LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 12.º andar, A e B, em Macau  
資本 capital : MOP\$5.000.000,00

登記編號 N° do registo: 38620 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新豐怡投資股份有限公司  
葡文 português : NEW FONG YEE INVESTIMENTOS, S.A.  
英文 inglês : NEW FONG YEE INVESTMENTS, LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 12° andar, A e B, em Macau  
資本 capital : MOP\$3.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 38621 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 積木冰室(澳門)有限公司  
葡文 português : CAFÉ CUBOS DE MACAU LDA.  
法人住所 sede : 澳門爹美刁斯拿地大馬路2號興華閣14樓E  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 38622 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 協力微電子有限公司  
葡文 português : XIELLI MICROELECTRÓNICA LIMITADA  
英文 inglês : XIELLI MICROELECTRONICS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心19樓A  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 38623 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 明海貿易一人有限公司  
葡文 português : COMÉRCIO MENG HOI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園29座24樓B  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 38624 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門三面體製作有限公司  
葡文 português : 3 SIDED SQUARE PRODUÇÕES MACAU LIMITADA  
英文 inglês : 3 SIDED SQUARE PRODUCTION MACAU LIMITED  
法人住所 sede : Beco de Lotus, Hellene Gardens, Bloco III, Edifício Balsam Court, 9° andar F, Coloane, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 38625 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瑞盈物業有限公司  
葡文 português : REAL PROFIT - FOMENTO PREDIAL, LIMITADA  
英文 inglês : REAL PROFIT REAL ESTATE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路16A—16D通利工業大廈9樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 38626 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天麒軒有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA TIN KEI HIN LIMITADA  
 英文 inglês : TIN KEI HIN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街4 8 4號光輝苑(光輝商業中心)地下L、M、N座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38627 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鳳凰天空電子商務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA E-COMMERCE SKYSCAPE LIMITADA  
 英文 inglês : SKYSCAPE E-COMMERCE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路3 3 7號富達花園地下T舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38628 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : ROBUSTO有限公司  
 葡文 português : ROBUSTO LIMITADA  
 英文 inglês : ROBUSTO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1至1 8 7號光輝商業中心9樓J和K座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 9.º andar J e K, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38629 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 真形健美中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE FITNESS GENUINE LIMITADA  
 英文 inglês : GENUINE FITNESS CENTRE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場1 3樓M座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Kin Heng Long Plaza, 13.º andar M, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38630 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : TM人生設計(澳門)一人有限公司  
 葡文 português : TM VIDA DESENHADA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TM LIFE DESIGN (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A—3 0 1號友邦廣場1 5樓0 4室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38631 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門嘉順五金商行一人有限公司  
 葡文 português : METAIS MACAU KA SHUM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU KA SHUM METALWARE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4號廣發商業中心1 0樓D室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38632 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 政術貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHENG LEI, LIMITADA  
 英文 inglês : CHENG LEI TRADING CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路栢麗花園第2期17/J  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38633 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新創建建築工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路11-13號南方花園第19座地下B舖  
 資本 capital : MOP\$35.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38634 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陽烽集團投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路139號寶暉花園寶豐閣10樓W  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38635 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門優才顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA CAREER MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : CAREER MACAU CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門噶地利亞街31號D怡富大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38636 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新康寶堂健康食品有限公司  
 葡文 português : KANBO ALIMENTO NATURAL E SAUDÁVEL LDA.  
 英文 inglês : KANBO NATURAL & HEALTH FOOD LTD.  
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路41A地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38637 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 藝剛傳意一人有限公司  
 葡文 português : ICONE COMUNICAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ICON COMMUNICATIONS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, AIA Tower, 20° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38638 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大盛置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADES DASHING, LDA.  
 英文 inglês : DASHING PROPERTY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴黎街114至118號誠豐商業中心地下M  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38639 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : W I L L O W一人有限公司  
葡文 português : WILLOW, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : WILLOW LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38640 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 存德有限公司  
葡文 português : COMPANHIA STOREWELL, LIMITADA  
英文 inglês : STOREWELL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門關閘馬路101-105號太平工業大廈第1期12樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38641 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : D E S I G N W O R K S有限公司  
葡文 português : DESIGNWORKS LIMITADA  
英文 inglês : DESIGNWORKS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38642 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 幸福珠寶有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA HAPPINESS, LIMITADA  
英文 inglês : HAPPINESS JEWELLERY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路58號-60號B祐美大廈地下C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38643 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 駿騏投資發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO CHON KEI LIMITADA  
英文 inglês : CHON KEI INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場8樓H座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38644 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新濠泰貿易飲食有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E COMIDAS SAN HOU TAI LDA.  
英文 inglês : SAN HOU TAI TRADING & FOODS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓A E Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 1.º andar AE, em Macau  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38645 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新濠葡貿易飲食有限公司



葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E COMIDAS SAN HOU POU LDA.  
 英文 inglês : SAN HOU POU TRADING & FOODS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓A E Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 1° andar AE, em Macau  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38646 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星生物創作有限公司  
 葡文 português : SOM CRIATURA CRIATIVO LIMITADA  
 英文 inglês : SOUND CREATURES CREATIVE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路172號華寶花園第3座28樓N  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38647 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MYWAY澳門一人有限公司  
 葡文 português : MYWAY MACAU - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MYWAY MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Seis dos Jardins do Oceano, Lily Court, 18° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38648 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 益興凍肉食品有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS DE CARNES CONGELADAS IEK HENG, LIMITADA  
 英文 inglês : YICK HING FROZEN MEAT AND FOOD LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節街20—22號裕華大廈13座地下E舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38649 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MES澳門工程及安全用品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE SEGURANÇA E ENGENHARIA MACAU MES LIMITADA  
 英文 inglês : MES MACAU ENGINEERING & SAFETY PRODUCT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街14號B德興大廈地下B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38650 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 加奈一人有限公司  
 葡文 português : KALENN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : KALENN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38651 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鋁鉉(科技)有限公司  
 葡文 português : TRENDS PARK (TECNOLOGIA) LDA.  
 英文 inglês : TRENDS PARK (TECHNOLOGY) LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈1 9樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38652 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門快塗美建材有限公司  
法人住所 sede : 澳門區華利街1 A B — 1 A C號廣利大廈1樓P舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38653 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門華軒建材有限公司  
法人住所 sede : 澳門消防隊巷8 — A號廣利大廈1樓E舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38654 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門國際生物萃取及分離技術有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TÉCNICA DE SEPARAÇÃO E EXTRACÇÃO BIOLÓGICA (MACAU) INTERNACIONAL, LIMITADA  
英文 inglês : MACAU INTERNATIONAL BIOLOGY EXTRACTION AND SEPARATION TECHNIQUE CO., LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬場海邊大馬路7 1 7 — 7 2 6號唯德花園A B、A C舖地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38655 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 和祥發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CONSONUM LIMITADA  
英文 inglês : CONSONUM DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路2 2 3至2 2 5號南光大廈8樓J 2座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38656 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天隆置業投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路3 1 2號海明灣畔第1座3樓C單位 Avenida Nordeste da Taipa, n.º 312, Edifício Pearl on the Lough, Bloco I, 3.º andar C, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38657 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 極思製作有限公司  
葡文 português : PRODUÇÃO CRAXH LIMITADA  
英文 inglês : CRAXH PRODUCTION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高樓街3 1號信悅軒地下A舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38658 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : MXCONSULT, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

法人住所 sede : Pátio da Sé, 22 r/c-A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38659 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MERCURY有限公司  
 葡文 português : MERCURY LIMITADA  
 英文 inglês : MERCURY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B  
 資本 capital : MOP\$99.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38660 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鹽和光發展有限公司  
 葡文 português : SEJA SAL & LUZ DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : BE SALT & LIGHT DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Seng Tou, n° 227, Edifício Lai Chui Kok, Bloco 2, 34° andar H, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38661 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿安物業(保安管理)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心1樓104室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38662 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門萬眾醫療有限公司  
 葡文 português : CLÍNICA MÉDICA PEOPLES MACAU LDA.  
 英文 inglês : PEOPLES MEDICAL CLINIC MACAU LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高樓街22號兆康大廈1樓B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38663 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 巨業工程顧問有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬揸度博士大馬路51號亨達大廈地下F舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38664 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱淘有限公司  
 葡文 português : KAI TAO LIMITADA  
 英文 inglês : KAI TAO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38665 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 京澳投資諮詢有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬揸度博士大馬路 5 1 號亨達大廈地下 F 舖  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38666 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 來來傢俬燈飾廣場有限公司  
葡文 português : ROYAL MOBÍLIAS E CANDEEIROS PLAZA COMPANHIA LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 — 1 8 3 號 5 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38667 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 洋暉貿易一人有限公司  
葡文 português : F LINK IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : F LINK TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38668 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : H O B B I E S 科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA HOBBIES, LIMITADA  
英文 inglês : HOBBIES TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 1 8 1 號利圖大廈 1 3 樓 H  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38669 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天昊展覽服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE EXPOSIÇÕES TIN HOU LIMITADA  
英文 inglês : TIN HOU EXHIBITION SERVICE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門中心街 2 3 2 號唯德花園第 1 座 1 2 樓 H 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38670 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 研創業貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO IN - VENTURE, LIMITADA  
英文 inglês : IN - VENTURE TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝集團商業中心 2 1 樓 I — K 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38671 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中華白血病疫苗藥生物醫藥科技有限公司  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38672 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華運泰礦業投資有限公司  
 葡文 português : INVESTIMENTO DE MINERAIS HUA YUN TAI LDA.  
 英文 inglês : HUA YUN TAI MINING INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38673 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門仁濟堂中草藥研究有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路216號如意閣地下B J  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38674 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 志兄管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO CHI HENG LIMITADA  
 英文 inglês : CHI HENG MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街180號永好工業大廈地下B座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38675 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 勁寶工程服務有限公司  
 葡文 português : POWERHOUSE SERVIÇO DE ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : POWERHOUSE ENGINEERING SERVICE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街177-199號龍園商場地下A O鋪  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38676 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶順裝修工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街凱泉灣第1座21樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38677 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天使投資控股有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES E INVESTIMENTOS MAL'AKH LIMITADA  
 英文 inglês : MAL'AKH INVESTMENT (HOLDING) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環新黑沙馬路142A號海蘭花苑第4區第1座康馨樓4樓B座  
 資本 capital : MOP\$400.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38678 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 志發珠寶電訊有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE OURIVESARIA E TELECOMUNICAÇÕES CHI FAT, LIMITADA  
 英文 inglês : CHI FAT JEWELLERY & TELECOMMUNICATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門波爾圖街447光輝苑A C舖地下及閣樓  
 資本 capital : MOP\$150.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38679 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門泰國貿易投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO MACAU TAILÂNDIA LIMITADA  
英文 inglês : MACAU THAILAND TRADING AND INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38680 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新外海國際貿易一人有限公司  
葡文 português : COMÉRCIO NEW MICHAEL YANG INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : NEW MICHAEL YANG INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38681 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中華才子文化傳播有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DIFUSÃO CULTURAL ZHONG HUA CAI ZI, LIMITADA  
英文 inglês : ZHONG HUA CAI ZI CULTURAL DIFFUSION COMPANY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38682 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浩林物業投資一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門台山華大新村第三街 9 號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38683 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梓昆科技(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA TZEKWAN (MACAU) LDA.  
英文 inglês : TZEKWAN SCIENCE AND TECHNOLOGY (MACAO) LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 7 樓 1 7 0 8 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38684 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利鎂國際貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL LEEMY LDA.  
英文 inglês : LEEMY INTERNATIONAL TRADE LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 7 樓 1 7 0 8 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38685 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 星夢有限公司  
葡文 português : DREAMS LIMITADA  
英文 inglês : DREAMS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 1 0 8 — 1 1 0 號栢蕙廣場地下

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38686 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鎂爵餐飲服務有限公司  
 葡文 português : SERVIÇOS DE GASTRONOMIA TUMMY RICH LDA.  
 英文 inglês : TUMMY RICH GASTRONOMY SERVICES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門燒灰爐口30號家和閣10樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38687 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聖托菲碩一人有限公司  
 葡文 português : SANTOFICIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SANTOFICIO COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心14樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38688 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 權力投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO K POWER, LIMITADA  
 英文 inglês : K POWER INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場411至417號皇朝廣場18樓I—L座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38690 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 福盈保安管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO E SEGURANÇA FOK IENG, LIMITADA  
 英文 inglês : FOK IENG SECURITY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心12樓A座至D座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38691 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奈佳工業有限公司  
 葡文 português : NAI JA INDÚSTRIAS LIMITADA  
 英文 inglês : NAI JA INDUSTRIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心14樓D  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38692 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏亞科技有限公司  
 葡文 português : MACROASIAS TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : MACROASIAS TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣約翰四世大馬路44號金來大廈5樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38693 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麗誠工程(澳門)有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA BRILLIANT FIELD (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : BRILLIANT FIELD ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸羅馬街95號建興龍廣場興海閣8樓U室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38694 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鵬業安防科技有限公司  
葡文 português : TECNOLOGIA DE SEGURANÇA BRILHANTE CARREIRA LIMITADA  
英文 inglês : BRIGHT CAREER SECURITY TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街183號海冠中心8樓J  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38695 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新駿馬地產有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬交石巷76—80號地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38696 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳加設計有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN OU KA, LIMITADA  
英文 inglês : OU KA DESIGN LTD.  
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座  
資本 capital : MOP\$25.200,00  
登記編號 N.º do registo: 38697 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 玉田醫藥發展有限公司  
葡文 português : YU TIAN - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO FARMACÊUTICO, LIMITADA  
英文 inglês : YU TIAN PHARMACEUTICAL DEVELOPMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門田畔街1—A號地下D座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38698 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 曾嘉炫博彩中介一人有限公司  
葡文 português : CHANG KA UN PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : CHANG KA UN GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室 Avenida do Dr.  
Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Edifício Centro Comercial First Nacional, 12.º andar,  
Sala 05, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38699 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恒善投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HANG SIN LIMITADA

英文 inglês : HANG SIN INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街144號地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38700 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新康和建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL SAN HONG WO LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門永寧廣場193號寶暉海景花園地下I座  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38701 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳順威實業有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL E INDUSTRIAL O SON WAI LIMITADA  
 英文 inglês : O SON WAI INDUSTRIAL AND COMMERCIAL CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路193號南嶺工業大廈地下D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38702 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鐸創作有限公司  
 葡文 português : CRIAÇÃO WEWOO LDA.  
 英文 inglês : WEWOO CREATION LTD.  
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路新南大廈3樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38703 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中言地產一人有限公司  
 葡文 português : FOMENTO IMOBILIÁRIO CHONG IN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG IN PROPERTY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路28號C嘉華大廈地下BB舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38704 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中界科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場10樓M  
 資本 capital : MOP\$618.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38705 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力群工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS LEK KUAN, LIMITADA  
 英文 inglês : LEK KUAN ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街金海山花園第10座地下C舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38706 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新華祥工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門連安巷偉順大廈3號A地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38707 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新友成(澳門)工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAN IAO SENG (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SUN YAU SHING (MACAO) ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街88號康樂新村地下 Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 88, Edifício Hong Lok Sun Chuen, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38708 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 拔萃國際教育有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO INTERNACIONAL BERKSHIRE, LIMITADA  
英文 inglês : BERKSHIRE INTERNATIONAL EDUCATION LTD.  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈13樓B座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38709 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利盛工程(澳門)一人有限公司  
葡文 português : ENGENHARIA LÍDER ESTRELA (MACAU), SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : LEADER STAR ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓37室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38710 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中華環保科技投資(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE TECNOLOGIA DE PROTEÇÃO AMBIENTAL DE CHONG WA (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : CHONG WA ENVIRONMENTAL SCIENCE AND TECHNOLOGY INVESTMENT (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門亞馬喇土腰(關閘馬路)121號地下 Istmo de Ferreira do Amaral, n.º 121, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38711 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 翡翠科技有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE TECNOLÓGICA JADE LIMITADA  
英文 inglês : JADE TECHNOLOGY LTD.  
法人住所 sede : Avenida da Amizade n.º 876, Marina Garden, 3.º andar-311, Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38712 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : MGB澳門一人有限公司



葡文 português : MGB MACAU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : MGB MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38713 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 愛美食餐飲有限公司  
 葡文 português : RESTAURAÇÃO OI BEAUTIFUL FOOD, LIMITADA  
 英文 inglês : OI BEAUTIFUL FOOD CATERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾若翰街473號綠楊花園3座地下I舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38714 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 肥占鮮果有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FRUTARIA GORDO JIM LIMITADA  
 英文 inglês : FAT JIM FRESH FRUIT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路65號恒昌大廈地下A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38715 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美國燕窩城有限公司  
 葡文 português : CIDADE DOS NINHOS DE ANDORINHA AMÉRICA LDA.  
 英文 inglês : AMERICA BIRDS NESTS CITY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門仙德麗街426號皇朝廣場地下JR/C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38716 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿達泊車管理有限公司  
 葡文 português : JUNDA COMPANHIA DE GESTÃO DE PARQUE LIMITADA  
 英文 inglês : JUNDA PARKING MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心1樓 Avenida da Praia Grande, n° 815, Edifício Talento, 1° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38717 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 喜樂杯子(澳門)有限公司  
 葡文 português : C. UP C PLUS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : C. UP C PLUS (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門倫敦街148號珠江大廈地下AG舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38718 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 璟峯酒店管理有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE HOTÉIS GRAND HILL, LIMITADA

英文 inglês : GRAND HILL HOTEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38719 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門中奧礦業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MINERAÇÃO MACAU ZHONGAO LDA.  
英文 inglês : MACAU ZHONGAO MINING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 9 5 號廣福安花園地下 Q 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38720 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雲浮英發石材工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門消防隊巷 8 — A 號廣利大廈 1 樓 Q 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38721 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 漁生一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門羅神父街泉亨花園地下 C 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38722 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : AIJESDA LDA.  
法人住所 sede : 澳門安仿西街 1 2 5 號美華閣 6 樓 D 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38723 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 凱盛投資管理有限公司  
葡文 português : GESTÃO DE INVESTIMENTOS K.SH. LDA.  
英文 inglês : K.SH. INVESTMENT MANAGEMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號第一國際商業中心 2 0 樓 P 2 0 0 4 — 2 0 0 6 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38724 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美姿舞蹈服飾 (澳門) 有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE VESTUÁRIO PARA DANÇA POISE (MACAU) LDA.  
英文 inglês : POISE DANCEWEAR (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門河邊新街豐順新邨第 4 座 5 樓 Q 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38725 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 觸媒體廣告有限公司  
葡文 português : PUBLICIDADE SENSE MEDIA LDA.

英文 inglês : SENSE MEDIA ADVERTISING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街廣發商業中心1 2樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38726 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 88置業媒體有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MEDIA PREDIAL 88, LIMITADA  
 英文 inglês : 88 REAL ESTATE MEDIA LTD.  
 法人住所 sede : 澳門長樓斜巷7號恆富大廈地下B  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38727 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聲藝娛樂服務一人有限公司  
 葡文 português : SOM SERVIÇOS DE ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SOUND ENTERTAINMENT SERVICES COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路群發花園2 3樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38728 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永正建築材料有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO WENG CHENG, LIMITADA  
 英文 inglês : WENG CHENG CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門東望洋街3 A號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38729 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : HN & A澳門有限公司  
 葡文 português : HN & A MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : HN & A MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大三巴街3 4 A — 3 4 B號  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38730 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 昇隆(澳門)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門俾若翰街(筷子基北街)2 2 0及2 2 4號宏開大廈地下B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38732 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 振亞一人有限公司  
 葡文 português : ASIA EFFORT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ASIA EFFORT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街6 1號B I 地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38733 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 青洲倉庫管理有限公司  
葡文 português : GESTÃO DE ARMAZÉM ILHA VERDE LIMITADA  
英文 inglês : ILHA VERDE WAREHOUSE MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 8 3 2 號  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38734 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卓業工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHEOK IP LIMITADA  
英文 inglês : CHEOK IP ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門日頭街 2 0 號 A 大雅樓地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38736 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 南極星 (澳門) 一人有限公司  
葡文 português : SPSTAR (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : SPSTAR (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門巴黎街 1 6 7 號星海豪庭第 4 座紫星閣 1 2 樓 R 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38737 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門普瑞集團有限公司  
葡文 português : MACAU PURI GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : MACAU PURI GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街金融中心 9 樓 H 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38738 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂源藝術統籌一人有限公司  
葡文 português : ORIGEM PLANEJAMENTO DE ARTES, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : ORIGINS ARTS PLANNING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 3 號金輝大廈 5 樓 H 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38739 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 顯達國際集團有限公司  
葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL GLORY LDA.  
英文 inglês : GLORY INTERNATIONAL GROUP LTD.  
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 3 9 至 1 4 5 號南益工業大廈 1 0 樓 A  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38740 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麗城 L E D 電子科技有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA ELECTRÓNICA LED LAI SENG, LIMITADA

英文 inglês : LIGHT CITY LED ELECTRONIC TECHNOLOGIES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街2 1 1 A興泰大廈地下  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38741 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 和富洋行實業有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E INDUSTRIAL WO FU, LIMITADA  
 英文 inglês : WO FU INDUSTRIAL AND COMMERCIAL AGENCY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街1 2 6號栢蕙花園地下N座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38742 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建浩有限公司  
 葡文 português : K.O. LIMITADA  
 英文 inglês : K.O. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街1 7 4號廣發商業中心1 0樓G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38743 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : ESCAE CONSULTADORIA (MACAU) LDA.  
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n°s 1-3, Luso International Bank Building, 12° andar,  
 Compartimento 1210, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38744 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銳志顧問及管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心1 6樓R至T座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38745 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 北海道紅屋一人有限公司  
 葡文 português : HOKKAIDO RED HOUSE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : HOKKAIDO RED HOUSE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A—3 0 1號友邦廣場1 5樓0 4室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38746 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歐洲耀一人有限公司  
 葡文 português : BROCKS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : BROCKS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A—3 0 1號友邦廣場1 5樓0 4室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38747 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天空飛龍一人有限公司  
葡文 português : DRAGON OF SKY SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : DRAGON OF SKY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38748 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : PRAIAGRANDE, ARTES E LETRAS LIMITADA  
法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, Edifício Macau Square, 13.º andar K, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38749 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 知點工作室有限公司  
葡文 português : OFICINA GREATPOINT LIMITADA  
英文 inglês : GREATPOINT WORKSHOP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 1 1 3 號荷蘭花園大廈 1 9 樓 J 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38750 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華鋒投資一人有限公司  
葡文 português : HUA FENG INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : HUA FENG INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門文第士街 3 6 號益達花園第 2 座 1 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38751 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : LKC SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園 2 7 座 9 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38752 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : C P T 物業管理有限公司  
葡文 português : CPT ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 409,  
Edifício China Law, 25.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38754 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聯合保麗自動洗車設備一人有限公司  
葡文 português : EQUIPAMENTOS DE AUTO-LAVAGEM DE CARRO UNITED POLISHING, SOCIEDADE UNIPessoAL  
LDA.  
英文 inglês : UNITED POLISHING AUTO-CAR WASHING EQUIPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 38755 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 五洲國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL CONTINENTAL LIMITADA  
 英文 inglês : CONTINENTAL INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街175號澳門中華總商會大廈15樓I座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38756 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 錦興發展(澳門)有限公司  
 葡文 português : P&T DESENVOLVIMENTO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : P&T DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38757 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門御龍灣物業管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街111號永亨花城利豐大廈4樓Q  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38759 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛隆貿易有限公司  
 葡文 português : S. LONG COMÉRCIO LDA.  
 英文 inglês : S. LONG TRADING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路海名居第1座34/F  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38760 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門狀元坊有限公司  
 葡文 português : MACAU WINNER HR LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU WINNER HR COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢看台街樂富新村樂德樓12樓H座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38761 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門五礦國際有限公司  
 葡文 português : MACAU INTERNACIONAL MINMETALS LDA.  
 英文 inglês : MACAO INTERNATIONAL MINMETALS CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街203號君悅灣5座37樓C  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38762 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 健美瑜珈一人有限公司

葡文 português : YOGA WELLNESS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : YOGA WELLNESS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門栢林街168號星海豪庭第3座紅星閣12樓M  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38763 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : IP ASSUNTOS 知識產權一人有限公司  
葡文 português : IP ASSUNTOS PROPRIEDADE INTELECTUAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : IP MATTERS INTELLECTUAL PROPERTY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Centro Comercial da Praia Grande, 13.º andar, escritório 1308, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38764 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 賢佳建築工程有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL IN KAI, LIMITADA  
英文 inglês : INTELLIGENT GUIDE CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高美士街金豐大廈第1座15樓D室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38765 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 誠鏡設計工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門筷子基海灣南街19號寶翠花園地下E舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38766 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高海地產置業一人有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO IMOBILIÁRIO KOU HOI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : KOU HOI REAL ESTATE AGENCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街海濱花園第7座16樓D室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38767 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 伯樂康有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街227號葡京花園利景臺B1座13樓B室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38768 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 如寶國際有限公司  
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL ZOOPER, LIMITADA  
英文 inglês : ZOOPER INTERNATIONAL, LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓B室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38769 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 福海通實業(集團)有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL FU HAI TONG (GRUPO) LIMITADA  
 英文 inglês : FU HAI TONG (GROUP) COMMERCIAL & INDUSTRIAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38770 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : W T F 有限公司  
 葡文 português : WTF LIMITADA  
 英文 inglês : WTF LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38771 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 福邦裝飾澳門有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街9號萬利樓地下A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38772 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門高原控股有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES PLANALTO MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : PLATEAU HOLDING MACAU COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244-246號澳門金融中心11樓D  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38773 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : ARTIM13 ESTUDIO DE TATUAGEM, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : Largo Maia de Magalhães, n° 89, r/c, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38774 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 慶雲發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO QING YUN LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路32號國際花園9樓B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38775 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 景順陶瓷工藝製品有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業大廈11樓Q  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38776 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新科建築置業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E CONSTRUÇÃO NEW TECH, LIMITADA  
英文 inglês : NEW TECH CONSTRUCTION & REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣里 8 — 1 0 號海天大廈地下  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38777 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 摯榮工程有限公司  
葡文 português : CHI WENG ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : CHI WENG ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 1 8 樓 P 室  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38778 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 小愛迪生教育發展有限公司  
葡文 português : DESENVOLVIMENTO EDUCACIONAL SIU I DEE SAN LIMITADA  
英文 inglês : LOVE INSPIRATION EDUCATIONAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中心街 8 9 — 1 0 5 號翡翠廣場第 2 座地下 D 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38779 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 灝強貿易有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO HOU KEONG LIMITADA  
英文 inglês : HOU KEONG TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 7 — 9 號永昌工業大廈地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38780 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 葳權有限公司  
葡文 português : SUPREME LDA.  
英文 inglês : SUPREME LTD.  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 樓 D  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38781 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 濠業地產一人有限公司  
葡文 português : FOMENTO PREDIAL OSTRÁ SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : OYSTER PROPERTIES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高地烏街 6 4 號東方花園地下 A I 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38782 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新訊諾科技有限公司  
葡文 português : NEW SINO TECNOLOGIA LDA.  
英文 inglês : NEW SINO TECHNOLOGY CO., LIMITED



法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街85—111號泉碧花園(第1,2期)地下AU舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38783 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 承進行有限公司  
 葡文 português : SHING CHUN HONG LIMITADA  
 英文 inglês : SHING CHUN HONG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門區神父街209號八達新村地下EZ  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38784 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新姿彩集團(澳門)有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE SAN CHI CHOI (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : SAN CHI CHOI GROUP (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東望洋街17號C地下B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38785 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MP澳葡鋼材有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業大廈3樓E  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38786 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉海貿易有限公司  
 葡文 português : SIGHT COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : SIGHT TRADE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路寶豐閣32/T  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38787 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 峻富實業投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL FULL WEALTH, LIMITADA  
 英文 inglês : FULL WEALTH COMMERCIAL AND INDUSTRIAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街124號栢蕙花園地下O座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38788 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新豪城有限公司  
 葡文 português : NOVA GRANDE CIDADE LIMITADA  
 英文 inglês : GRAND NEW CITY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路195號東南亞花園地下AO舖 Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, n° 195, Edifício Tong Nam Ah Garden, r/c AO, em Macau  
 資本 capital : MOP\$990.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38789 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門廣勤實業有限公司  
葡文 português : INDUSTRIAL E COMERCIAL MACAU MGQ LIMITADA  
英文 inglês : MACAO MGQ INDUSTRIAL & COMMERCIAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38790 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聯佳國際有限公司  
葡文 português : LINK BEST INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : LINK BEST INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門下環街 2 9 — 3 1 A 號威順大廈 4 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38791 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 堃瀧投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KUN SHUANG LIMITADA  
英文 inglês : KUN SHUANG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門永安下巷 1 至 2 1 號江華大廈地下 I 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38792 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 上房置業移民投資(澳門)有限公司  
葡文 português : SERVIÇOS DE IMIGRAÇÃO E INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SHANGFANG (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SHANGFANG REAL ESTATE INVESTMENT & IMMIGRATION SERVICE (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室  
資本 capital : MOP\$25.100,00  
登記編號 N.º do registo: 38793 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 普力斯電池科技有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE BATERIAS POU LEK SI, LIMITADA  
英文 inglês : POLLIS BATTERY TECHNOLOGY SCIENCE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 號澳門工業大廈 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38794 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 品牌(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA BRAND (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : THE BRAND COMPANY (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38795 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國星創新發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CHINA STAR CREATIVE LIMITADA

英文 inglês : CHINA STAR CREATIVE DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門廈門街59號5樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38796 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中興裝修工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DE DECORAÇÃO CHONG XING, LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG XING DECORATION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心18樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38797 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 忠迅清潔有限公司  
 葡文 português : CHONG XUN LIMPEZA, LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG XUN CLEANING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心18樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38798 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興中電腦技術有限公司  
 葡文 português : XING CHONG TECNOLOGIA DE COMPUTADOR, LIMITADA  
 英文 inglês : XING CHONG COMPUTER TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心18樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38799 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合興蟲草燕窩有限公司  
 法人住所 sede : 澳門米糴巷14號  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38800 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 誠致(澳門)裝飾工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門姑娘街3號E豐成大廈2樓E座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38801 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳通國際投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL AO TONG LIMITADA  
 英文 inglês : AO TONG INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美麗街21至21A號怡美大廈4樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38802 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 悅新珠寶（澳門）有限公司  
 葡文 português : JOALHARIA VINCIN (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : VINCIN JEWELLERY CO. (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路26號互助會大樓5樓37室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38803 (SO)

## 破產 falência

商業名稱 Firma  
 葡文 português : ..  
 自然人住所 domicílio : Rua Silva Mendes, n.º 33, Edifício Grandview, 9.º andar B, em Macau  
 登記編號 N.º do registo: 22429 (CO)

## 解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 史格特建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SCOTT, LIMITADA  
 英文 inglês : SCOTT CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街118號永源大廈1樓A座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 24543 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧迅樓（控股）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO CASA DE OPÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : OPTION HOUSE (HOLDING) LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 174, Edifício Comercial Kuong Fat, 11.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$27.500,00  
 登記編號 N.º do registo: 20616 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 堃濠工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA KWAN HO LIMITADA  
 英文 inglês : KWAN HO ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M—N座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33844 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈富達貿易有限公司  
 葡文 português : IENG FU TAT IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : IENG FU TAT TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴黎街238號南岸花園9樓J座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 35658 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新卓成水喉工程（澳門）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CANALIZAÇÃO SAN CHEUK SHING (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : SAN CHEUK SHING WATER PIPE ENGINEERING COMPANY (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街224號濠景花園—百合苑第24座13樓H室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26071 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華富製衣廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO VA FU, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185—187號澳門工業中心4樓A座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 4363 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: CHEONG MAO SAT IP IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO EVER TRADER, LIMITADA  
 英文 inglês : EVER TRADER INDUSTRIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業中心第2座13樓K Avenida Venceslau de Moraes,  
 n° 157, 13° andar K, Edifício Centro Industrial Keck Seng, 2ª Fase  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11554 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 水立方有限公司  
 葡文 português : CUBO DE ÁGUA LIMITADA  
 英文 inglês : AQUA SOLUTIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31056 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宇籃工程設備(澳門)有限公司  
 葡文 português : SKY ACCESS ENGENHARIA E EQUIPAMENTOS (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : SKY ACCESS ENGINEERING EQUIPMENT (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街1號C順豐樓地下  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25332 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 滙力展覽有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE EXPOSIÇÕES WUI LEK, LIMITADA  
 英文 inglês : GATHER TOGETHER EXHIBITION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街166至190號永好工業大廈5字樓F座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29527 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 青木澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : GREENWOOD COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : GREENWOOD MACAO COMMERCIAL OFFSHORE CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路689—697號大華大廈13樓C座 Avenida da Praia Grande, n°s  
 689-697, Edifício Tai Wah, 13° andar C, em Macau



資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 21311 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聯傑國際物流(澳門)有限公司

葡文 português : E & W INTERNACIONAL LOGÍSTICA (MACAU) LDA.

英文 inglês : E & W INTERNATIONAL LOGISTIC (MACAO) LTD.

法人住所 sede : 澳門內港22號碼頭3樓304室

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 33102 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 祥華建材有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO CHEONG WA, LIMITADA

英文 inglês : CHEONG WA BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路1142號M國際中心第12座9樓F座 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 1142-M, Centro Internacional de Macau, Bloco 12, 9.º andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31851 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 駿健工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHUN KIN LIMITADA

英文 inglês : CHUN KIN ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達工業中心6樓I Estrada Marginal da Areia Preta, n.º 45, Edifício Centro Industrial Polytex, 6.º andar 6I, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 17333 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : M & D水療一人有限公司

葡文 português : SPA M & D, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.

英文 inglês : SPA M & D LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M—N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17.º andar M-N, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 32514 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏弦建築工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUCAO E ENGENHARIA CAROLE E GARY LDA.

英文 inglês : CAROLE & GARY CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔成都街47號牡丹花園第2座18樓D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 24850 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 昌達行有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TWINS LIMITADA

英文 inglês : TWINS TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路730—804號中華廣場8樓L座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18046 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯映國際影視投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL DE FILMES E TELEVISÃO WUI YENG, LIMITADA  
 英文 inglês : WUI YENG INTERNATIONAL MOVIE & TELEVISION INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1—3號國際銀行大廈17樓1707及1708室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36124 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 吉昇企業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門民國大馬路4號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34420 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 昕樺地產投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO IAN HWA LIMITADA  
 英文 inglês : IAN HWA REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大纜巷19號B舖地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36195 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天保地產投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E INVESTIMENTO TINT POE LIMITADA  
 英文 inglês : TINT POE INVESTMENT COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街(白馬行)43號利豐樓3樓B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25748 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創文明貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO RENEW, LIMITADA  
 英文 inglês : RENEW TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡珍閣地下A11舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36664 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百輝葡萄酒有限公司  
 葡文 português : MEGA BRIGHT VINHO LIMITADA  
 英文 inglês : MEGA BRIGHT WINES CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路143至173號激成工業中心第3期2樓Y  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23418 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 尼基運動用品有限公司  
葡文 português : NIGI ARTIGOS DESPORTO LIMITADA  
英文 inglês : NIGI SPORTS ARTICLE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街宏泰工業大廈第 1 期 1 0 樓 A  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35888 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雲基貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL YUN KEI LIMITADA  
英文 inglês : YUN KEI TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街宏泰工業大廈第 1 期 1 0 樓 A  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35078 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東駿貴賓會一人有限公司  
葡文 português : EAST CHAMPION CLUBE DE VIP, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : EAST CHAMPION VIP CLUB LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路悅景峰地下 B 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 33069 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 松福建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA SONGFU LIMITADA  
英文 inglês : SONGFU CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門永康街 1 6 號康樂新邨第 1 座樂平樓 7 樓 A Rua da Saúde, n.º 16, Edifício Hong Lok Sun Chuen, Bloco I, Lok Ping Lao, 7.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31747 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富利地產投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔官也街 3 1 號閣樓  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21907 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 欣佳家用紡織品一人有限公司  
葡文 português : TÊXTILE DOMÉSTICO DE XINJIA, SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
英文 inglês : XINJIA HOME TEXTILE CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35856 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 智能科學環保設計有限公司  
葡文 português : SABEDORIA AMBIENTAL E CIENTÍFICO DESIGN LDA.  
英文 inglês : WISDOM ENVIRONMENTAL AND SCIENTIFIC DESIGN CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門聖庇道街13號慶華大廈1樓A  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35201 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 集德安建築有限公司  
 葡文 português : JI DE AN - CONSTRUÇÃO CIVIL, LIMITADA  
 英文 inglês : JI DE AN - CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n°s 880-A a 908-A, Edifício Iao Yee, 3° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27515 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康泰僱傭有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EMPREGOS HONG TAI LIMITADA  
 英文 inglês : HONG TAI EMPLOYMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路100號新時大廈地下A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33611 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : C C I 供電器澳門有限公司  
 葡文 português : CCI - FORNECEDOR DE EQUIPAMENTO DE ELECTRICIDADE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : CCI POWER SUPPLIES EQUIPMENT MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路576至600J號第一國際商業中心12樓1205室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 576 a 600J, First International Commercial Center, 12° andar, 1205, em Macau  
 資本 capital : MOP\$120.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17377 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門亞聯國際貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門筷子基白朗古將軍大馬路國福大廈3樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24151 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 景濤工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DA ENGENHARIA KENG HOU, LIMITADA  
 英文 inglês : KENG HOU ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大三巴右街9號益輝大廈2樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28749 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美林諮詢服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTOR MERLIN LIMITADA  
 英文 inglês : MERLIN CONSULTING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—28號中福商業中心3樓E座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16950 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門恩洛斯一人有限公司  
葡文 português : INREX MACAU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : INREX MACAU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 37365 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : C & P 品牌有限公司  
葡文 português : C & P LUXO LIMITADA  
英文 inglês : C & P LUXURY LIMITED  
法人住所 sede : Estrada da Baía de N. Senhora de Esperança, s/n.º, The Grand Canal Shoppes at the Venetian Macao, Level 3, Shop 2417, Taipa  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 30325 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳康綜合醫療中心有限公司  
葡文 português : POLICLÍNICA MACAU HEALTH, LIMITADA  
英文 inglês : MACAU HEALTH MEDICAL CENTER LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 4 樓 P 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 34391 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永能鋼架一人有限公司  
葡文 português : WINNER ANDAIMES SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : WINNER SCAFFOLDING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 27348 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 威力建築工程有限公司  
葡文 português : CONSTRUÇÕES E OBRAS PÚBLICAS WELLY LIMITADA  
英文 inglês : WELLY CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 C 及 D 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 23314 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 承達環球 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL SUNDART (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SUNDART INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 1 樓 1 1 1 0 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 29932 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: OU MUN CHU HOI POU HIM TOI LEI IAO HAN CONG SI



葡文 português : AGÊNCIA DE SEGUROS MACAU ZHUHAI, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU ZHUHAI INSURANCE AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 244 a 246, edifício "Macau Finance Centre" 9.º andar "N", em Macau  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 10360 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣告易廣告策劃有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROJECTO DE PUBLICIDADE PRINT EASY LIMITADA  
 英文 inglês : PRINT EASY ADVERTISING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 6 8 號泉鴻花園碧苑 6 樓 N  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 34243 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 兆敏機械有限公司  
 葡文 português : SHELMAN - MAQUINARIA, LIMITADA  
 英文 inglês : SHELMAN MACHINERY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 23603 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 理康工程一人有限公司  
 葡文 português : LEON ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LEON ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 32141 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大宏有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TRIWIN IFA LIMITADA  
 英文 inglês : TRIWIN IFA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門爐石塘坵山耶街 4 8 號天成大廈 3 樓  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 31917 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 能達 (澳門) 建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA NUN TAT (MACAU), LDA.  
 英文 inglês : NUN TAT (MACAU) CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 7 8 號匯景花園第 3 座 1 4 樓 J 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25244 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 濠森建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HOU SUM, LIMITADA  
 英文 inglês : HOU SUM CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 3 5號保利達花園第6座3樓A R Rua Central da Areia Preta, n.º  
135, Pou Lei Tat Fa Un, Bloco 6, 3.º andar AR, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22613 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世紀會議展覽顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路1 9 5號東南亞花園地下A O舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 34075 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安徽致宸(澳門)職業介紹所有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO ON FAI CHI SON (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : ON FAI CHI SON EMPLOYMENT AGENCY (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場中土大廈1 3樓J座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 29816 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 四維地產有限公司  
法人住所 sede : 澳門連勝馬路9 9號地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 34798 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富順建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÕES FORTUNA LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街南華新邨第1座1 7樓B座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 29485 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 羅瀾英琪(澳門)貿易有限公司  
葡文 português : LAURENINCHY (MACAU) COMERCIAL, LIMITADA  
英文 inglês : LAURENINCHY (MACAO) TRADING, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路6 2號中央商業中心1 6樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 28461 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佳順有限公司  
葡文 português : COMPANHIA EVER BEST, LIMITADA  
英文 inglês : EVER BEST CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9號京澳大廈1 8樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 29878 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新半島酒店投資有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS DE HOTELEIRA NOVA PENÍNSULA, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW PENINSULA HOTEL INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門火船頭街內港十四號碼頭粵通大廈  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18679 (SO)

因完成清算而消滅 extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: WO KEI OU MUN TIN SON IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : HUTCHISON - GESTÃO DE SERVIÇOS DE TELECOMUNICAÇÕES, LIMITADA (EM LIQUIDAÇÃO)  
 英文 inglês : HUTCHISON - MANAGEMENT OF TELECOMMUNICATION SERVICES, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路珠光大廈8樓  
 資本 capital : MOP\$10.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11664 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : SIS INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16° andar-B47, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38568 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 三菱重工業股份有限公司·澳門分公司  
 葡文 português : MITSUBISHI INDÚSTRIAS PESADAS, LDA., SUCURSAL DE MACAU  
 英文 inglês : MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD., MACAU BRANCH  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞雷斯博士大馬路25號互助會大廈1樓13室 Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 1° andar, Comp. 13, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38731 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 裕利保險顧問有限公司澳門分行  
 英文 inglês : ACETTE INSURANCES BROKERS (H.K.) LIMITED MACAU BRANCH  
 法人住所 sede : Estrada do Repouso, n° 131A, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38735 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 春秋航空股份有限公司(澳門分公司)  
 英文 inglês : SPRING AIRLINES CO., LTD. (MACAO BRANCH)  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38753 (SO)

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : STARWOOD ASIA PACIFIC HOTELS & RESORTS PTE. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門般皇子大馬路43至53—A號澳門廣場19樓H至N座 Avenida do Infante D. Henrique, n°s 43-53A, Edifício The Macau Plaza, 19° andar H-N, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38758 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創盟貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHONG MANG, LIMITADA  
 英文 inglês : CREABOND TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Travessa do Bom Jesus, n.º 16A, Edifício Heng Tai Lau, r/c-Lj F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 10690 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鴻實貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HONG SHI LIMITADA  
 英文 inglês : HONG SHI TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬統領圍 1 0 2 號金來大廈地下 L 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18273 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 綠保建築工程顧問有限公司  
 葡文 português : GREENTECH CONSTRUÇÃO ENGENHARIA E CONSULTADORIA LIMITADA  
 英文 inglês : GREENTECH ENGINEERING & CONSULTANTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號第一國際商業中心 1 5 0 1 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 31813 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 滙通裝飾有限公司  
 葡文 português : DECORAÇÃO ALINHAR LIMITADA  
 英文 inglês : ALIGN DECORATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布街濠庭都會 1 5 座 3 5 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 34432 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南澳貨運物流有限公司  
 葡文 português : NAM OU AGÊNCIA DO TRANSPORTES E SERVIÇOS LOGISTICOS LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門永寧廣場 1 9 9 號寶暉花園 H 舖閣樓  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 29001 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 展信有限公司  
 葡文 português : CHIN SON, LIMITADA  
 英文 inglês : CHIN SON LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 11.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20744 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿力實業有限公司  
 葡文 português : EMPRESA COMERCIAL E INDUSTRIAL STALLION, LIMITADA  
 英文 inglês : STALLION ENTERPRISES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 594, Edifício BCM, 13° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32614 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉氏工程(澳門)一人有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA WAI'S (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : WAI'S ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29677 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富澤地產置業有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO FU CHAK, LIMITADA  
 英文 inglês : FU CHAK PROPERTY INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心14樓H座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13702 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 式時澳門有限公司  
 葡文 português : SIXTY MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : SIXTY MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心2438舖 Estrada Baía Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao, Shop n° 2438, The Grand Canal Shoppes, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26809 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門炎弘生物科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場159-207號光輝商業中心19樓W  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37418 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美嘉娛樂一人有限公司  
 葡文 português : MEGA ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MEGA ENTERTAINMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho, n° 19, 7° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32437 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門天品有限公司  
 葡文 português : TIAN PIN MACAU LIMITADA



英文 inglês : TIAN PIN MACAU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔柯打蘇沙街4號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 33054 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華特工程(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHINA-TECH (MACAU) LDA.  
英文 inglês : CHINA-TECH ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號中土大廈17樓N室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16875 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 南暉物流有限公司  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈9G  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 23513 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 南輝清潔服務一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈9樓F  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31722 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 滙隆(澳門)工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WLS (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : WLS (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6.º andar V, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 15958 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信安保安有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA SON ON, LIMITADA  
英文 inglês : SON ON SECURITY GUARDS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門牧場街61號新城市工業大廈4樓G座  
資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31673 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新龍辰集團有限公司  
葡文 português : GRUPO NOVA LONG SAN LIMITADA  
英文 inglês : NEW LONG SAN GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街澳門金融中心6樓J座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25034 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 神州博彩中介有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE JOGOS SAN CHAO, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN CHAO GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬德里街珠江大廈地下P R舖  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36731 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 億達(澳門離岸商業服務)有限公司  
 葡文 português : OKUTATU (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : OKUTATU (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 2 2—3 6 2號誠豐商業中心1 7樓I座 Alameda Dr. Carlos  
 D'Assumpção, n°s 322-362, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar I, em Macau  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24562 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏名有限公司  
 葡文 português : GRIZZLIES LIMITADA  
 英文 inglês : GRIZZLIES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新馬路2 9 6號大豐銀行大廈6樓6 0 7室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35836 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 錦奧裝飾工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門石街1 3—A地舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17116 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門日報有限公司  
 葡文 português : DIÁRIO DE MACAU - EMPRESA JORNALÍSTICA E EDITORIAL, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO DAILY NEWS, LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, n° 218, em Macau  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 7545 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G S S澳門有限公司  
 葡文 português : GSS MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : GSS MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial da Praia Grande, Room 904-6,  
 em Macau  
 資本 capital : MOP\$120.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33608 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泓信地產投資發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO 168 TRUST, LIMITADA

英文 inglês : 168 TRUST PROPERTY INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街麗駿軒7樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 34353 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 上品廣告策劃有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE FOLIO LDA.  
英文 inglês : FOLIO ADVERTISING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門媽閣第三巷1—3號駿輝樓閣樓  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 30462 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利源出入口投資發展有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO COMERCIAL (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO) LEI YUN, LIMITADA  
英文 inglês : LI YUAN IMPORT AND EXPORT INVESTMENT DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心10樓J—N座  
資本 capital : MOP\$20.000,00  
登記編號 N.º do registo: 5431 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門博爾康科技藥業有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔花園街182號海洋花園紫蘭苑14樓B座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36589 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華人娛樂一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心12樓J—L座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36000 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華大市場推廣一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心12樓J—L座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35999 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 五州旅遊有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS BOA VIAGEM, LIMITADA  
英文 inglês : GOOD TRIP TRAVEL AGENCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路201號新建業商業中心地下A E 舖  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 30375 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門火鴻國際文化傳播有限公司  
法人住所 sede : 澳門高美士街212號金豐大廈第2期10樓K座

資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32547 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東南亞富豪投資發展有限公司  
 葡文 português : SOUTH-EAST ASIA FORTUNE INVESTIMENTOS E DESENVOLVIMENTO PREDIAL, LIMITADA  
 英文 inglês : SOUTH-EAST ASIA FORTUNE ESTATE INVESTMENT & DEVELOPMENT, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心14樓H座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10619 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 捷亨投資貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈17樓1707及1708室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34077 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 捷亨人力資源有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE RECURSOS HUMANOS CHIT HANG, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈17樓1707及1708室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36278 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂透地產投資顧問有限公司  
 葡文 português : LOK TAU - CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈17樓1707及1708室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26513 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力生環球(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA NIC SANG GLOBAL (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : NIC SANG GLOBAL (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環黑沙環新街御景灣1座12樓E室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37069 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門復興國際貿易投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門北京街244A-246號金融中心7樓A  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36367 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門復興砂石工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門北京街244A-246號金融中心7樓A  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36368 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中信達資源有限公司  
葡文 português : ZHONGXINDA RECURSOS LDA.  
英文 inglês : ZHONGXINDA RESOURCES CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號中土大廈 1 1 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31087 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門安聯投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MACAU ON LUEN LIMITADA  
英文 inglês : MACAU ON LUEN INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 26914 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泰冠管理 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
葡文 português : TIDECROWN MANAGEMENT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : TIDECROWN MANAGEMENT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 7 樓 D 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36992 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: TAI FU DOU CHAP TUN IAO HAN KONG SI  
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL TAI FU DOU, LIMITADA  
英文 inglês : TAI FU DOU CORPORATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 9 樓 G 和 F 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 6173 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卓偉有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 8 2 號建華大廈第 1 座 1 6 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31394 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中大實業澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : CHEMTAX COMERCIAL E INDUSTRIAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : CHEMTAX INDUSTRIAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 8 1 — 1 2 1 號金龍中心 1 1 樓 N 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 18247 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金財半島博彩中介人一人有限公司  
葡文 português : KAM CHOI PENINSULA PROMOTOR DE JOGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : KAM CHOI PENINSULA JUNKET PROMOTER LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 3 樓 G 座



資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38314 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新康力地產發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL SAN HONG LEK LIMITADA  
 英文 inglês : SAN HONG LEK REAL ESTATE AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門姑娘街1 2號至1 4號東方晉皇臺地下B舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15758 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一心繩墨一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA YAT SUM SETTING SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : YAT SUM SETTING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門看台街1 3 2號泉碧花園商場地下A E舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22160 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 榮光清潔物業管理一人有限公司  
 葡文 português : WENG KUONG LIMPEZA ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : WENG KUONG CLEANING & PROPERTY MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門十月初五街7 5 — 7 7號江華大廈地下C — D座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33656 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉傑木材貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIALIZAÇÃO DE MADEIRA EVERMAX LIMITADA  
 英文 inglês : EVERMAX WOOD TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門約翰四世馬路4 4號金來大廈第2期4樓C座  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33228 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳能電機發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE MÁQUINAS ELÉCTRICAS AO LUNG, LDA.  
 英文 inglês : AO LUNG ELECTRIC MACHINERY DEVELOPMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門工業園前地跨境工業區工業大樓5樓B 5和C 5室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37657 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國國珍國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL CHINA GUOZHEN, LDA.  
 英文 inglês : CHINA GUOZHEN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路裕華大廈第8座地下B舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36179 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國運輸網路集團有限公司  
葡文 português : GRUPO REDE DE TRANSPORTE DA CHINA, LIMITADA  
英文 inglês : CHINA TRANSPORTATION NETWORK GROUP LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 163-165, Edifício Industrial Hopewell, 4.º andar B, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16667 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : K P M—計劃管理一人有限公司  
葡文 português : KPM - GESTÃO DE PROJECTOS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : KPM - PROJECT MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : Avenida do Coronel Mesquita, n.º 5, Edifício Jade Garden, Torre 2, 1.º andar M, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36895 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亞積邦建機租賃及工程有限公司  
葡文 português : AP LOCAÇÃO DE EQUIPAMENTO E ENGENHARIA, LIMITADA  
英文 inglês : AP EQUIPMENT LEASING AND ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街598號雄昌花園第2座19樓J室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20145 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏系發展(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E COMERCIALIZAÇÃO DE COSMÉTICOS GREAT LIAISON (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : GREAT LIAISON DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : Rua Formosa, n.ºs 21-21A, Yi Mei, 4.º andar D, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 13759 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈豐貿易發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO IENG FUNG, LIMITADA  
英文 inglês : IENG FUNG TRADING & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門和樂巷97號嘉應花園第5座23樓I座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 14443 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 立業(澳門)有限公司  
葡文 português : POWER CREATION (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : POWER CREATION (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街11號友輝大廈13樓E座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35061 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富輝工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS FU FAI LIMITADA  
 英文 inglês : FOO FAI ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路15號金輝大廈5樓G  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34902 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 漢藝創作有限公司  
 葡文 português : ART KANJI, LIMITADA  
 英文 inglês : ART KANJI LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場159-207號光輝商業中心3樓C、D座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34916 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 啟達速遞物流一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業大廈第1期9樓F  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35261 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 頤亨隆(澳門)有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL YHL (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : YHL (MACAU) INCORPORATE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244-246號澳門金融中心6樓F座 Rua de Pequim, n°s 244-246, Macau Finance Center, 6° andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10850 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 啟信有限公司  
 葡文 português : CARTON COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : CARTON COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路(荷蘭園大馬路)100-C號金寶大廈地下A A座 Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n° 100C, r/c, AA, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27142 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天寬意念有限公司  
 葡文 português : TINMIX IDEIA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : TINMIX IDEA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門文第士巷5號地下A Travessa de Silva Mendes, n° 5, r/c-A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20928 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 誠協服務有限公司  
 葡文 português : CO-JOB SERVIÇOS LIMITADA

英文 inglês : CO-JOB SERVICES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬交石街廣華新邨第4座14樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38478 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞洲瓶業(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FRASCO ÁSIA LIMITADA  
 英文 inglês : ASIA BOTTLES (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Estrada Coronel Nicolau Mesquita, Pacifica Garden, Bloco 2, 28.º andar D, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 32647 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門壹建建築有限公司  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街31號台山平民大廈C座地下002室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27180 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恆隆國際旅遊有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS INTERNACIONAL HUNG LONG LIMITADA  
 英文 inglês : HUNG LONG INTERNATIONAL TRAVEL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場159-207號光輝商業中心3樓E、F室  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 37654 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳運企業有限公司  
 葡文 português : EMPRESA AO YUN, LIMITADA  
 英文 inglês : AO YUN ENTERPRISES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 32517 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 城市廣場購物中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO COMERCIAL CITY MALL LDA.  
 英文 inglês : CITY MALL SHOPPING CENTER LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈14樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 31111 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門集美搪瓷不銹鋼五金製品有限公司  
 葡文 português : CHAP MEI ARTIGOS DE PORCELANA E DE AÇO INOXIDÁVEL E OUTROS METAIS (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : CHAP MEI ENAMEL WARE & STAINLESS STEEL PRODUCTS (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 9.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N° do registo: 4902 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新福利集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO SAN FOK LEI, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN FOK LEI GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 9° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$4.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18070 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新寶利巴士投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO DE AUTOCARROS SAN POU LEI, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN POU LEI BUSES INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 9° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$4.200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18831 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 惠爾美(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE WEEMAY (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : WEEMAY (MACAU) TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈第3座9R室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31689 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 友聯(國際)食品貿易有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL DE ALIMENTOS UNIÃO (INTERNACIONAL), LIMITADA  
 英文 inglês : UNION (INTERNATIONAL) FOOD TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路139/145號南益工業大廈5樓C座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37826 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 九記建築工程顧問一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門菜園路唯德花園商場地下A K  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36096 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : V A L I D O — 國際顧問服務一人有限公司  
 葡文 português : VALIDO - SERVIÇOS DE CONSULTADORIA INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : VALIDO - INTERNATIONAL CONSULTANCY SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Seis dos Jardins do Oceano, n° 223, Ocean Gardens, Sakura Court, 5° andar A, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32821 (SO)

商業名稱 Firma



中文 chinês : 和田國際貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL VO TIN, LDA.  
 英文 inglês : VO TIN INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 7 9 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 34723 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 太陽貴賓會有限公司  
 葡文 português : SUN - CLUBE DE V.I.P., LIMITADA  
 英文 inglês : SUN V.I.P. CLUB LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街金龍酒店 3 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20003 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金翡翠投資有限公司  
 葡文 português : JADE DOURADO INVESTIMENTOS, LDA.  
 英文 inglês : GOLDEN JADE INVESTMENTS, LTD.  
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 39, Edifício 39 Macau, 13.º andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 28125 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順盈物業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL SON IENG, LIMITADA  
 英文 inglês : SON IENG PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 1 樓 D  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20351 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 三盈物業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL SUNNYVILLE, LIMITADA  
 英文 inglês : SUNNYVILLE PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 1 樓 D  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18777 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金沙灣物業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL GOLD COVE, LIMITADA  
 英文 inglês : GOLD COVE PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 1 樓 D  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18755 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嵩儒培訓科技中心有限公司  
 法人住所 sede : 澳門涌河新街建華大廈第 3 座 1 5 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 22832 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 圓方室內設計有限公司  
葡文 português : DESIGN DE INTERIORES ELEMENTS, LDA.  
英文 inglês : ELEMENTS INTERIOR DESIGN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友聯巷珍興樓 1 號 C 地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 38058 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新福利中國有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTES SAN FOK LEI ZHONG GUO, LIMITADA  
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, Edifício World Trade Centre, 9° andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 8207 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新福利廣州有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE TRANSPORTADORA XIN FU LI GUANG ZHOU, LIMITADA  
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, Edifício World Trade Centre, 9° andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 8206 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 發財卡一人有限公司  
葡文 português : T CARTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : T CARD LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 29911 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : R M V 有限公司  
葡文 português : RMV LIMITADA  
英文 inglês : RMV LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Londres, n° 98, Edifício Wan Sing Court, 15° andar E, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 23561 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : R & R 有限公司  
葡文 português : R & R LIMITADA  
英文 inglês : R & R LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Londres, n° 98, Edifício Wan Sing Court, 15° andar E, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 23090 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 人馬有限公司

葡文 português : RENMA LIMITADA  
 英文 inglês : RENMA LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Londres, n.º 98, Edifício Wan Sing Court, 15.º andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22144 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 保利高有限公司 (澳門離岸商業服務)  
 葡文 português : POLYGROUP LIMITADA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU)  
 英文 inglês : POLYGROUP LIMITED (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE)  
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Centro Golden Dragon, 11.º andar M, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16280 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蘋果酒店管理有限公司  
 葡文 português : MAÇA ADMINISTRAÇÃO DE HOTEL, LIMITADA  
 英文 inglês : APPLE HOTEL MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路730—804號中華廣場8樓M8  
 資本 capital : MOP\$230.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 37696 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高速電腦有限公司  
 葡文 português : X-SPEED COMPUTADOR, LIMITADA  
 英文 inglês : X-SPEED COMPUTER CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街206—216號2樓B V, B U舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15994 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新高速電腦有限公司  
 葡文 português : NOVO X-SPEED COMPUTADOR, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW X-SPEED COMPUTER CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街108號地下B舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 36517 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 栢斯科技有限公司  
 葡文 português : PAK SI TECNOLOGIA LDA.  
 英文 inglês : PAK SI TECHNOLOGY CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地9號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 37692 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 六福鐘錶有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA LUCK HOCK RELÓGIO, LIMITADA  
 英文 inglês : LUCK HOCK WATCH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場酒店021—23, 26—30, 032商舖  
 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, Shop 021-23, 26-30 e 032,  
 em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16424 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龍脈基因科技(澳門離岸商業服務)有限公司  
 葡文 português : LONG MARK GENE TECNOLOGIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : LONG MARK GENE-TECH (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場13樓1308室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31193 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏聯生物科技開發有限公司  
 葡文 português : VANG LUN DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA BIOLÓGICA, LIMITADA  
 英文 inglês : VANG LUN BIOLOGICAL TECHNOLOGY DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街202號金融中心大廈7樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34589 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康和偉業建築材料發展有限公司  
 葡文 português : UNITED PROSPERITY MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : UNITED PROSPERITY CONSTRUCTION MATERIALS AND DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬德里街25號環宇豪庭E舖地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14418 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思澳清潔有限公司  
 葡文 português : SERVIÇO DE LIMPEZA MAC LIMITADA  
 英文 inglês : SERVICEMAC CLEANING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路867號碧濤花園3樓311 Avenida Amizade, n° 867, Edifício Marina Garden, Fl. 03, Apt. 311, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31448 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO VENG ON, LIMITADA  
 英文 inglês : VENG ON GARMENT FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 39D-43E, Edifício Industrial Iao Sek, 6/Fl. A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2877 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 珠算教室有限公司  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓 Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, AIA Tower, Floor 20, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20587 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門新興回收廢品有限公司  
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 9 8 號保利達工業大廈地下 J 座  
資本 capital : MOP\$180.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38164 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 崑靈地產代理有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE FOMENTO PREDIAL KUAN TENG, LIMITADA  
英文 inglês : KWAN TEN PROPERTY AGENCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 2 2 — 2 4 號麗華新邨第 2 座 Q 地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 26688 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃河室內裝修顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE DECORAÇÃO RIO AMARELO LIMITADA  
英文 inglês : YELLOW RIVER INDOOR DECORATION CONSULTANT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 2 2 — 2 4 號麗華新邨第 2 座地下 Q  
資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N.º do registo: 28546 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : H & J 貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL H & J, LIMITADA  
英文 inglês : H & J TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 2 2 — 2 4 號麗華新邨第 2 座 Q 地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 32100 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 維康健有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE HEALTH-KEEN, LIMITADA  
英文 inglês : HEALTH-KEEN, COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 號 A 皇子商業大廈 9 樓  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 19631 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 源志誠有限公司  
葡文 português : UN CHI SENG COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : YUAN ZHI CHENG CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 3 1 1 金興大廈地下 B  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 32009 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鵬宇航空服務有限公司  
葡文 português : PARCEIRO-AÉREO SERVIÇOS DE AVIAÇÃO, LIMITADA  
英文 inglês : AERO-PARTNER AVIATION SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 1 1 2 號金利達花園第 1 座 8 樓 G 座



資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33173 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳日實業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA INDUSTRIAL OU IAT LIMITADA  
 英文 inglês : OU IAT INDUSTRY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路218號 Avenida de Venceslau de Moraes, n° 218, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 1931 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門中西文化傳媒有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MEIOS DE COMUNICAÇÃO CULTURA SINO-WEST (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : SINO WEST (MACAO) CULTURE & MEDIA CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街342號濠庭都會15座映濠軒17樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33695 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 長泓國際實業有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL E INDUSTRIAL INTERNACIONAL LONGEVIDADE E GRANDEZA, LIMITADA  
 英文 inglês : LONG GREATNESS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路499號保利達花園第3座地下A E鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31584 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金盛投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO JIN SHENG LIMITADA  
 英文 inglês : JIN SHENG INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝商業中心16樓I座  
 資本 capital : MOP\$38.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23933 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 皓華電子工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRONICA HOU VA LIMITADA  
 英文 inglês : HOU VA ELECTRONIC ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝商業中心16樓I座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33308 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳專集團投資有限公司  
 葡文 português : MPIG GRUPO INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : MPIG GROUP INVESTMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門友誼巷70號國際中心地下A J鋪  
 資本 capital : MOP\$25.200,00  
 登記編號 N° do registo: 27102 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉禾製衣廠(澳門)有限公司  
羅馬拼音 romanização: KÁ VÓ CHAI I CHONG (OU MUN) IAO HAN CONG SI  
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO KÁ VÓ (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : KAR WOR GARMENT FACTORY (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 139 a 147, Edifício Industrial Nam Iek, 12.º andar  
C, em Macau  
資本 capital : MOP\$1.200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 809 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉祥船務有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO KA CHEONG, LIMITADA  
英文 inglês : KA CHEONG SHIP AFFAIR CO., LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街88號花城牡丹花園第1座6樓N  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 26111 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 和義天城國際貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL HEYITIANCHENG LIMITADA  
英文 inglês : HEYITIANCHENG INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街270號寶龍花園銀龍閣10樓AD座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35498 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鑫達國際電子集團一人有限公司  
葡文 português : YANDA - GRUPO ELECTRÓNICO INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : YANDA INTERNATIONAL ELECTRONIC GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心13樓G座 Rua de Pequim, n.º 174, Centro  
Comercial de Kuong Fat, 13.º andar G, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 24139 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : HELEN OF TROY 澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : HELEN OF TROY COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : HELEN OF TROY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 18.º andar A, B, M, N, em  
Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17928 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: ÓN LEI FÓNG (OU MUN) SI CHÓNG IAO HAN CONG SI  
葡文 português : EMBRY (MACAU) PRONTO-A-VESTIR, LIMITADA  
英文 inglês : EMBRY (MACAU) FASHION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路新八佰伴4樓4-3號舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 13065 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : B D O (澳門) 現金速遞有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENTREGA DE VALORES BDO (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : BDO REMIT (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de D. João IV, n°s 2 a 6-B, Edifício China Plaza, rés-do-chão, fracções UR/C e VR/C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12450 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒森國際貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL INTERNACIONAL HANG SAM, LIMITADA  
 英文 inglês : HANG SAM INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈3樓F座 Avenida de Venceslau de Morais, n° 195, Edifício Industrial Nam Leng, 3° andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36809 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 觸眾科技有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA COORTOUCH, LIMITADA  
 英文 inglês : COORTOUCH TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37593 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 崑度市場推廣有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MARKETING E PROMOÇÃO PENDULUM LIMITADA  
 英文 inglês : PENDULUM MARKETING & PROMOTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門聖美基街4號添樂大廈5樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35866 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永裕建築有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL WIN YEAR, LIMITADA  
 英文 inglês : WIN YEAR CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路嘉應花園第5座17樓L室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20764 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永利棚業(澳門)有限公司  
 葡文 português : WING LEE - ANDAIMES (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : WING LEE SCAFFOLD (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路嘉應花園第5座17樓L室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26718 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 冠聯有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE KOON LUEN, LIMITADA  
英文 inglês : KOON LUEN COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路嘉應花園第5座17樓L室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20763 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永裕棚業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ANDAIMES WIN YEAR LIMITADA  
英文 inglês : WIN YEAR SCAFFOLDING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路嘉應花園第5座17樓L室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35117 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 媽閣食品生產貿易加工有限公司  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185號澳門工業中心12樓H座  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38589 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 裕友貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO U IAO LIMITADA  
英文 inglês : U IAO TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街26號新城市工業大廈地下O舖  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31349 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恆隆國際旅遊有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS INTERNACIONAL HUNG LONG LIMITADA  
英文 inglês : HUNG LONG INTERNATIONAL TRAVEL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場159—207號光輝商業中心3樓E、F室  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 37654 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 慧駿資源管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RECURSOS REGENT LDA.  
英文 inglês : REGENT RESOURCES MANAGEMENT COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝商業中心3樓E室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25723 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門壹建建築有限公司  
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街31號台山平民大廈C座地下002室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 27180 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 君皇博彩中介業務有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOÇÃO DE JOGOS IMPERADOR, LIMITADA  
 英文 inglês : KING'S GAMING PROMOTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心12樓T室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31382 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : T E E 娛樂服務一人有限公司  
 葡文 português : TEE SERVIÇOS DE ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : TEE ENTERTAINMENT SERVICES COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : Rua de Bragança, Edifício Kam Lei Tat, Block 3, 38° andar D, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34714 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永豐有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA EVER GAIN, LIMITADA  
 英文 inglês : EVER GAIN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號至54號B中福商業中心6樓H座 Avenida de Marciano Baptista, n°s 26-54B, Centro Comercial Chong Fok, 6° andar H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21430 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環球貿易有限公司  
 葡文 português : GLOBALTRADE, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : GLOBALTRADE IMPORT AND EXPORT, LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n° 221, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco I, 4° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13705 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 竣邦建築(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO JUNPAM (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : JUNPAM (MACAO) CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心E15 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Tong Nam A Seong Ip Chong Sam, E15, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38587 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海王假期旅遊有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS FÉRIAS DO NEPTUNO LIMITADA  
 英文 inglês : NEPTUNE HOLIDAY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Berlim, n° 198, Seng Hoi Hou Teng, r/c-I, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28660 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 種高投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HCK LIMITADA  
 英文 inglês : HCK INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村酒店大運河購物中心3樓2637舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20195 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧勝機電裝飾照明工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO ELECTROMECÂNICA E ILUMINAÇÃO O SING LIMITADA  
 英文 inglês : O SING E & M DECORATION LIGHTING ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街太子花城麗新閣49樓C座  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 31037 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天絡(澳門)系統工程有限公司  
 葡文 português : TIN LOK - COMPANHIA DE ENGENHARIA DE SISTEMA MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : SKY NET (MACAU) SYSTEM ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路64號中星商場S/L, CV舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 32382 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利馬建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO IMOBILIÁRIA RESOMA, LIMITADA  
 英文 inglês : RESOMA CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第2座地下O, P, Q舖 Avenida do Nordeste, s/nº, Edifício La Baie Du Noble, Bloco 2, r/c O, P, Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 7242 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百仕文化娛樂有限公司  
 葡文 português : HUNDRED BENCHERS - ANIMAÇÃO CULTURAL, LIMITADA  
 英文 inglês : HUNDRED BENCHERS CULTURAL ENTERTAINMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門波爾圖街395-471號光輝苑16樓M座  
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20318 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門盈南有限公司  
 葡文 português : MACAU IENG NAM LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU IENG NAM LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27156 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康福藥業有限公司  
 葡文 português : WELFARE -COMÉRCIO DE PRODUTOS FARMACÊUTICOS, LIMITADA  
 英文 inglês : WELFARE PHARMACEUTICALS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連勝街 9 3 A 地下 Rua Coelho do Amaral, n° 93A, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13291 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力行地產發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL LEK HANG, LIMITADA  
 英文 inglês : LEK HANG REAL ESTATE DEVELOPMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門草堆街 8 8 號力賢大廈地下 A 舖  
 資本 capital : MOP\$20.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5017 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信達置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SUN STAR, LIMITADA  
 英文 inglês : SUN STAR LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Luiz Gonzaga Gomes, n° 14, Edifício Keng Sau Fa Un, 2° andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 3003 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科達有限公司  
 葡文 português : FOUR STAR COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : FOUR STAR COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號 1 4 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15546 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科達工程有限公司  
 葡文 português : FOUR STAR CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA, LIMITADA  
 英文 inglês : FOUR STAR CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號 1 4 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15544 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博康醫療有限公司  
 葡文 português : BOND MEDICAL COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : BOND MEDICAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 5 號 C 地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14923 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潮精品畫廊有限公司  
 葡文 português : CHA CHA GALERIA LDA.

英文 inglês : CHA CHA GALLERIA COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 9 樓 J 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 32367 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 維鎂 (澳門) 有限公司  
葡文 português : WELMED (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : WELMED (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門噶地利亞街 6 號 A 越豐大廈地下 (A)  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21771 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 維昇工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL RISING, LIMITADA  
英文 inglês : RISING CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門美珊枝街 2 2 — 2 4 號德福大廈地下 Rua de Sanches de Miranda, n.ºs 22-24,  
Edifício Tak Fok, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 2931 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : S T A C K L E 顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA STACKLE LIMITADA  
英文 inglês : STACKLE CONSULTING LIMITED  
法人住所 sede : Rua Um dos Jardins do Oceano, n.º 43, Ocean Garden, Rose Court, 4.º andar A,  
Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21891 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永發利投資發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO PREDIAL WENG FAT LEI LIMITADA  
英文 inglês : WENG FAT LEI PROPERTY DEVELOPMENT AND INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 2 0 號金來大廈 2 樓 M 座 Rua Dr. Pedro José Lobo, n.º 20, Edifício  
Kam Loi, 2.º andar M, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36766 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 法國馬伯樂集團酒業有限公司  
葡文 português : CONNAISSEUR FRANCAIS VINHO GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : CONNAISSEUR FRANCAIS WINE GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 1 2 號環宇豪庭地下 M 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35766 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吉奇置業裝璜有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE PROPRIEDADE PREDIAL E DECORAÇÕES JACKIE LDA.

英文 inglês : JACKIE REAL ESTATE AND DECORATIONS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路106號栢蕙花園第2座15樓H座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37503 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 棠記工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS TONG KEI (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : TONG KEE ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門筷子基石仔堆巷18號美居商場地下A舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38204 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高濠集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO KOU HOU LIMITADA  
 英文 inglês : KOU HOU GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Sul da Marina Taipa - Sul, Rotunda do Dique Oeste, Lote A1, Amenity Block, r/c,  
 Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33094 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 衍樂置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL HIN LOK, LIMITADA  
 英文 inglês : HIN LOK REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街36S號建興隆廣場地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17846 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明志餐飲有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO MS LDA.  
 英文 inglês : MS CATERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場411號皇朝廣場19樓M室  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32992 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 西北航運快線有限公司  
 葡文 português : NORTE OESTE EXPRESSO LIMITADA  
 英文 inglês : NORTH WEST EXPRESS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公馬路889號新世紀酒店地下E—F座  
 資本 capital : MOP\$10.005.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23689 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 仁德醫療中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE POLICLÍNICA PEDDER LIMITADA

英文 inglês : PEDDER MEDICAL CENTER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 37180 (SO)

二零一一年四月十一日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 11 de Abril de 2011.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$202,230.00)  
 (Custo desta publicação \$202 230,00)

## 民政總署

### 名單

根據九月一日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，民政總署現公佈二零一一年度第一季度的資助名單：

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2011:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
下環社區中心	2011/1/27	\$ 1,500.00	新春暖意家家傳。 Oferta de caridade no Ano Novo Chinês.
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2011/1/28	\$ 3,000.00	“仙”花競艷喜迎春。 Exposição de narcisos, em celebração do Ano Novo Chinês. “經典金曲”慶新年。 «Concerto de canções antigas famosas» em celebração do Ano Novo Chinês.
街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da UGAMM	2011/1/27	\$ 5,000.00	手製揮春。 Oferta de dísticos alusivos ao Ano Novo Chinês. 新春團團圓圓。 Celebração do Ano Novo Chinês.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	2011/1/26	\$ 9,000.00	春節敬老同樂日。 Actividade de celebração do Ano Novo Chinês para idosos.
	2011/1/27	\$ 7,000.00	寒冬放暖歲晚探訪。 Visita a famílias no Ano Novo Chinês. 送虎迎金兔敬老活動。 Actividade de respeito pelos idosos na despedida do Ano do Tigre e de boas-vindas ao Ano do Coelho.
澳門紅館文化協會 Associação de Cultural Hung Kun de Macau	2011/1/28	\$ 3,000.00	紅館懷舊金曲夜。 Sarau de canções antigas famosas.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	2011/1/28	\$ 3,000.00	虹霞樂韻福滿城綜合晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	2011/1/28	\$ 5,000.00	親子同樂日。 Dia de confraternização para pais e filhos.
澳門宿霧耶穌聖嬰協會 Associação do Santo Niño de Cebu em Macau	2011/1/28	\$ 5,000.00	Sinulog 2011.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associação dos Moradores de Macau	2011/1/28	\$ 42,500.00	共創社區新環境2011。 Vamos criar um novo ambiente no seu bairro comunitário 2011. 水仙花達人。 Exposição de narcisos, em celebração do Ano Novo Chinês.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Apoio Comunitário da Areia Pre- ta da UGAMM	2011/2/11	\$ 2,000.00	“迎春接福”揮春創作比賽。 Concurso de escrita de dísticos, alusivos ao Ano Novo Chinês.
澳門新填海居民聯誼會 Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros	2011/1/28	\$ 1,000.00	長者揮春書法比賽。 Concurso de escrita de dísticos, alusivos ao Ano Novo Chinês para idosos.
澳門新韻粵劇曲藝研習社	2011/1/28	\$ 2,996.00	歡渡元宵粵曲演唱會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do Ano Novo Chinês.
澳門銀聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Ngan Sing» de Macau	2011/1/28	\$ 3,000.00	好歌好友會知音。 Sarau de ópera cantonense.
澳門錦帆戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Kam Fan de Macau	2011/1/27	\$ 3,000.00	笙歌樂韻曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門麗影曲藝會	2011/1/27	\$ 3,000.00	麗影迎春慶豐年粵曲演唱會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do Ano Novo Chinês.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	2011/1/27	\$ 5,000.00	探訪單親家庭。 Visita a famílias monoparentais. 探訪貧困家庭。 Visita a famílias pobres. 元宵佳節齊歡度。 Celebração da Festividade das Lanternas.
氹仔小虎俱樂部 Clube Recreativo Siu Fu	2011/1/28	\$ 10,000.00	老人新春禮物派利市。 Clube Recreativo Siu Fu — Distribuição de pren- das e envelopes vermelhos (Lai-Si) a idosos.
Associação para Promoção e Divulgação da Música da «Música da Vida»	2011/1/27	\$ 3,000.00	“林輝·曲醉今宵”拉闊音樂會。 Concerto de canções famosas de Lam Fai.

二零一一年四月七日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$3,706.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 7 de  
Abril de 2011.O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 706,00)

## 公告

“為民政總署購置十二台封閉式客貨兩用  
輕型汽車 (VAN)”  
第001/IACM/2011號公開招標

按二零一一年三月十八日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置十二台封閉式客貨兩用輕型汽車 (VAN)”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一一年五月二十五日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬捌仟元正（\$28,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一一年五月二十六日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。

二零一一年四月十三日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

## Anúncio

«Aquisição, pelo IACM, de 12 (doze) automóveis ligeiros (VAN) mistos com caixa fechada»  
Concurso Público n.º 001/IACM/2011

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 18 de Março de 2011, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de 12 (doze) automóveis ligeiros (VAN) mistos com caixa fechada».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 25 de Maio de 2011. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 28 000,00 (vinte e oito mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no mesmo edifício n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 26 de Maio de 2011.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 13 de Abril de 2011.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 法務公庫

## 名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關發給個人和私立機構的財政資助，法務公庫現公佈二零一一年第一季度的資助名單：

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	31.12.2010	\$139,927.50	資助澳門善導宿舍2011年第1季度的日常運作費用。 Apoio financeiro às despesas correntes do Lar de Acolhimento, referentes ao 1.º trimestre do ano 2011.

## COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

## Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 1.º trimestre de 2011:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
雷鳴道主教紀念學校——成人教育部 Escola Dom Luís Versíglia — Educa- ção de Adultos	30.12.2010	\$90,000.00	資助2011年第1季度之活動費用。 Subsídio para suporte das despesas referentes às ac- tividades realizadas no 1.º trimestre do ano 2011.
	10.08.2010	\$15,000.00	資助社會重返廳跟進之5名青少年個案報讀職業培訓 課程。 Subsídio para as inscrições do curso de formação profissional destinado aos 5 jovens acompanhados pelo Departamento de Reinserção Social.
濠江法律學社 Associação de Estudos Jurídico de Hou Kong	07.03.2011	\$28,000.00	資助出版《澳門組織章程及有關憲制文件》的經費。 Atribuição de subsídio para publicação de «Estatu- do Orgânico de Macau e os respectivos: textos cons- titucionais».

二零一一年四月八日於法務公庫

主席 張永春

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 8 de Abril de 2011.

O Presidente, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## 經 濟 局

### 公 告

茲通知，根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補經濟局人員編制督察職程第一職階首席特級督察一缺。

凡符合第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零一一年四月十二日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

經濟局為填補人員編制內高級技術員職程（法律範疇）第一職階二等高級技術員三缺，經於二零一一年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通入職開考的公告，現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂（或可瀏覽本局網頁www.economia.gov.mo之“招聘”欄目）。

二零一一年四月十三日於經濟局

典試委員會主席 蘇添平

（是項刊登費用為 \$744.00）

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional (e também no *website* desta Direcção [www.economia.gov.mo](http://www.economia.gov.mo), clicando no item «Recrutamento»), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 13 de Abril de 2011.

O Presidente do júri, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

## 經濟局

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

#### 通告

##### 商標之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

#### Aviso

##### Protecção de marcas

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/52986

類別： 36

申請人：DISCOVER FINANCIAL SERVICES, 2500 Lake Cook Road, 60015 Illinois, Riverwoods, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/23

服務：財務服務，如銀行服務，與信用卡及借貸卡和售賣點交易的服務；與付款的資訊編碼及有關數據的保安方法有關的財務諮詢服務；財務交易用購買者和商人的認證服務。

商標構成：

PROTECTBUY

Marca n.º N/52 986

Classe 36.ª

Requerente: DISCOVER FINANCIAL SERVICES, 2500 Lake Cook Road, 60015 Illinois, Riverwoods, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/23

Serviços: serviços financeiros, nomeadamente serviços bancários, serviços com cartões de crédito e de débito e transacções de ponto de venda; serviços de aconselhamento financeiro relacionados com métodos de segurança para encriptação de informações de pagamentos e dados relacionados; serviços de autenticação de compradores e de comerciantes para transacções financeiras.

A marca consiste em:

PROTECTBUY

商標編號：N/53954 類別： 34  
 申請人：British American Tobacco (Brands) Inc., 2711 Centerville Road, Suite 300, Wilmington, Delaware 19808, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/01/13  
 產品：香煙；煙草；煙草產品；打火機；火柴；煙具。

商標構成：

# KENT BOOST

優先權日期：2010/12/22；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-099423。

Marca n.º N/53 954 Classe 34.ª  
 Requerente: British American Tobacco (Brands) Inc., 2711 Centerville Road, Suite 300, Wilmington, Delaware 19808, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/01/13  
 Produtos: cigarros; tabaco; produtos de tabaco; isqueiros; fósforos; artigos para fumadores.  
 A marca consiste em:

# KENT BOOST

Data de prioridade: 2010/12/22; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-099423.

商標編號：N/54009 類別： 14  
 申請人：Hamilton International AG (Hamilton International SA) (Hamilton International Ltd), Längfeldweg 119, 2504 Biel/Bienne, Switzerland.  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/01/17  
 產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：

# 漢米爾頓

Marca n.º N/54 009 Classe 14.ª  
 Requerente: Hamilton International AG (Hamilton International SA) (Hamilton International Ltd), Längfeldweg 119, 2504 Biel/Bienne, Switzerland.  
 Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/01/17  
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; joalheria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.  
 A marca consiste em:

# 漢米爾頓

商標編號：N/54010 類別： 14  
 申請人：Hamilton International AG (Hamilton International SA) (Hamilton International Ltd), Längfeldweg 119, 2504 Biel/Bienne, Switzerland.  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/01/17  
 產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：

# HAMILTON

Marca n.º N/54 010 Classe 14.ª  
 Requerente: Hamilton International AG (Hamilton International SA) (Hamilton International Ltd), Längfeldweg 119, 2504 Biel/Bienne, Switzerland.  
 Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/01/17  
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; joalheria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.  
 A marca consiste em:

# HAMILTON



商標編號：N/54011

類別： 35

Marca n.º N/54 011

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Hamilton International AG (Hamilton International SA) (Hamilton International Ltd), Längfeldweg 119, 2504 Biel/Bienne, Switzerland.

Requerente: Hamilton International AG (Hamilton International SA) (Hamilton International Ltd), Längfeldweg 119, 2504 Biel/Bienne, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/01/17

Data do pedido: 2011/01/17

服務：為第三者利益而匯集肥皂，香料，化妝品，眼鏡，太陽眼鏡，放大鏡，眼鏡及太陽眼鏡用盒、框及鏈，雙筒望遠鏡；別針，袖口鈕，紀念杯，鎖匙包，珠寶，鐘錶及計時儀器，文具，書寫工具，紙袋，箱及盒，皮革及人造皮革製品，雨傘，紡織品，服裝，鞋及帽；煙具（有關運輸除外），使顧客能夠於零售店及透過互聯網觀看及購買提及產品。體育及文化事宜的宣傳推廣（贊助）。

Serviços: agrupamento, para benefício de terceiros, de sabões, perfumaria, produtos cosméticos, óculos, óculos de sol, lupas, estojos, armações e correntes para óculos e para óculos de sol, binóculos; alfinetes, botões de punho, troféus, porta-chaves, joalheria, relojoaria e instrumentos cronométricos, papelaria, instrumentos de escrita, sacos de papel, caixas e estojos, artigos de couro e imitações de couro, chapéus-de-chuva, produtos têxteis, vestuário, calçado e chapelaria; artigos para fumadores (excluindo o respectivo transporte), permitindo ao cliente ver e comprar os referidos produtos em lojas de venda a retalho e pela Internet. Promoção publicitária (patrocínio) de eventos desportivos e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:

**HAMILTON****HAMILTON**

商標編號：N/54046

類別： 35

Marca n.º N/54 046

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/01/20

Data do pedido: 2011/01/20

服務：廣告及實業，如：座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售大量不同種類的產品，尤指，紀念品、新產品、禮品、衣服、衣服用配件、珠寶、玩具、體育運動用品、文具用品、書籍、錄影帶、光碟、影像光碟、數碼視像影碟及多媒體以及一般產品，芳香產品、個人護理用品、化妝品、家庭用品、藝術品、食品、飲品、雪茄、香煙及吸煙者用附屬品；管理；行政；實業顧問及諮詢；酒店實業管理；進出口代理；辦公室事務；廣告；宣傳及市場銷售；廣告代理服務，如透過所有傳播媒介向公眾通訊、聲明或公告關於一切產品及服務；傳單或樣品的分發；為商業及廣告目的組織交易會及展覽會；為第三者推銷；拍賣；藝術家的代理；職業介紹所；商業資訊代理；供第三者的購買服務；公共關係。

Serviços: publicidade e negócios, nomeadamente: serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de centros comerciais, comercializando uma grande variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupa, joalheria, brinquedos, artigos de desporto, artigos de papelaria, livros, vídeos, CDs, VCDs, DVDs e multimédia e em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores; gestão; administração; assessoria e consultoria de negócios; negócios de gestão hoteleira; agências de importação e exportação; funções de escritório; publicidade; propaganda e marketing; serviços de agências de publicidade, nomeadamente comunicações ao público, declarações ou anúncios por todos os meios de difusão e referente a todos os tipos de produtos e serviços; distribuição de prospectos ou amostras; organização de feiras e exposições para fins comerciais ou publicitários; promoção de vendas para terceiros; leilões; agenciamento de artistas; agências de emprego; agências de informação comercial; serviços de compras para terceiros; relações públicas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/54047

類別：39

Marca n.º N/54 047

Classe 39.ª

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/01/20

Data do pedido: 2011/01/20

服務：組織或營運郵輪及旅行團服務，旅行預留，旅行預留代理服務，票券服務，提供運輸資訊，旅客運輸，旅客陪同，車輛出租，汽車停泊服務，旅行及運輸的顧問及諮詢服務，觀光服務，旅客行李的貯存及運輸服務，飛機、船艦及/或車輛租用，船隻出租。

Serviços: organização ou operação de cruzeiros e excursões, reservas de viagens, serviços de agência para reservas de viagens, serviços de bilhetes, provisão de informação sobre transportes, transporte de passageiros, acompanhamento de passageiros, aluguer de veículos, serviços de estacionamento de carros, serviços de aconselhamento e de consultadoria relacionados com viagens e transportes, serviços de «sightseeing», tratamento («handling») de armazenamento e transporte de bagagem para os passageiros, fretamento de aviões, navios e/ou veículos, aluguer de barcos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/54048

類別：41

Marca n.º N/54 048

Classe 41.ª

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/01/20

Data do pedido: 2011/01/20

服務：自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新；提供及組織以運動、音樂、文化為目的之展覽會、介紹、節目、活動、表演及展示，製作及發行無線電及電視節目，製作及發行膠片及現場娛樂表演，電影及電視攝製室服

Serviços: serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis; provisão e organização de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exibições para fins desportivos, musicais, culturais, produção e distribuição de programas de rádio e de televisão, produção e distribuição de películas e apresentações

務，電影娛樂、電視娛樂及現場娛樂服務，藝術品陳列廊服務，音樂、雜誌及期刊的出版，自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供音樂及娛樂資訊服務，錄像機及錄像帶的出租，電影及視聽設備及器材，購買入場券服務，遊樂場，主題公園，遊戲中心，提供消遣及娛樂設施，俱樂部服務，夜總會服務，的士高服務，賭場管理，提供賭場設施，遊戲，幸運博彩遊戲，運動賭注，賭博者俱樂部，籌劃以娛樂為目的之聯歡會，娛樂俱樂部服務，健身俱樂部，健身室服務，提供與體育、文化、藝術和工藝品及社會活動有關的資訊服務。

商標構成：



de entretenimento ao vivo, serviços de estúdio de cinema e de televisão, serviços de entretenimento de filmes, de entretenimento televisivo e de entretenimento ao vivo, serviços de galerias de arte, publicação de música, revistas e periódicos, serviços de música e de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador, da Internet ou de outra rede de comunicação, aluguer de câmaras de vídeo e fitas de vídeo, equipamentos e aparelhos cinematográficos e audiovisuais, serviços de aquisição de bilhetes, parques de diversões, parques temáticos, centros de jogos, provisão de instalações de divertimento e de entretenimento, serviços de clube, serviços de clube nocturno, serviços de discoteca, gestão de casinos, provisão de instalações de casino, jogo, jogo de fortuna e azar, apostas desportivas, clubes de apostadores, planeamento de festas para fins de entretenimento, serviços de clubes de entretenimento, «health club», serviços de ginásio, provisão de serviços de informação relacionados com actividades desportivas, culturais, de artes e artesanatos e sociais.

A marca consiste em:



商標編號：N/54049

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/20

服務：招待服務，臨時住宿服務，酒店，汽車旅館，渡假村及旅館，預留服務，酒店及旅館之預訂及提供資訊及組織，餐廳，自助餐廳，火鍋餐廳，燒烤餐廳，食堂，小吃店，刺身及壽司店，快餐櫃檯，咖啡館，咖啡廳，酒吧及酒廊服務，提供到會、外賣及遞送形式的食物和飲品服務；宴會服務；典禮廳服務；會議廳服務。

商標構成：



Marca n.º N/54 049

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/20

Serviços: serviços de hospitalidade, serviços de provisão de alojamento temporário, hotéis, motéis, «resorts» e pensões, serviços de reservas, marcações e provisão de informação e organização para hotéis e pensões, restaurantes, restaurantes «self-service», restaurantes «hot pot», restaurantes de grelhados, cantinas, «snack bars», bares de «sashimi» e de «sushi», balcões de comida rápida, cafés, cafetarias, serviços de bar e de salão («lounge»), serviços de provisão de alimentos e bebidas para «dine in», para «takeaway» e para entrega; serviços de banquetes; serviços de salas para cerimónias; serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:



商標編號：N/54050 類別： 44  
 申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/20

服務：水療按摩，美容院，理髮店及治療服務。

商標構成：



Marca n.º N/54 050 Classe 44.ª  
 Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/20

Serviços: serviços de spa, de salão de beleza, de salão de cabeleireiro e terapêuticos.

A marca consiste em:



商標編號：N/54051 類別： 35  
 申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/20

服務：廣告及實業，如：座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售大量不同種類的產品，尤指，紀念品、新產品、禮品、衣服、衣服用配件、珠寶、玩具、體育運動用品、文具用品、書籍、錄影帶、光碟、影像光碟、數碼視像影碟及多媒體以及一般產品，芳香產品、個人護理用品、化妝品、家庭用品、藝術品、食品、飲品、雪茄、香煙及吸煙者用附屬品；管理；行政；實業顧問及諮詢；酒店實業管理；進出口代理；辦公室事務；廣告；宣傳及市場銷售；廣告代理服務，如透過所有傳播媒介向公眾通訊、聲明或公告關於一切產品及服務；傳單或樣品的分發；為商業及廣告目的組織交易會及展覽會；為第三者推銷；拍賣；藝術家的代理；職業介紹所；商業資訊代理；供第三者的購買服務；公共關係。

商標構成：



顏色之要求：金色、紅色、紫色、綠色和藍色。

Marca n.º N/54 051 Classe 35.ª  
 Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/20

Serviços: publicidade e negócios, nomeadamente: serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de centros comerciais, comercializando uma grande variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupa, joalheria, brinquedos, artigos de desporto, artigos de papelaria, livros, vídeos, CDs, VCDs, DVDs e multimédia e em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores; gestão; administração; assessoria e consultoria de negócios; negócios de gestão hoteleira; agências de importação e exportação; funções de escritório; publicidade; propaganda e marketing; serviços de agências de publicidade, nomeadamente comunicações ao público, declarações ou anúncios por todos os meios de difusão e referente a todos os tipos de produtos e serviços; distribuição de prospectos ou amostras; organização de feiras e exposições para fins comerciais ou publicitários; promoção de vendas para terceiros; leilões; agenciamento de artistas; agências de emprego; agências de informação comercial; serviços de compras para terceiros; relações públicas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, vermelho, roxo, verde e azul.

商標編號：N/54052

類別：39

Marca n.º N/54 052

Classe 39.<sup>a</sup>

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/01/20

Data do pedido: 2011/01/20

服務：組織或營運郵輪及旅行團服務，旅行預留，旅行預留代理服務，票券服務，提供運輸資訊，旅客運輸，旅客陪同，車輛出租，汽車停泊服務，旅行及運輸的顧問及諮詢服務，觀光服務，旅客行李的貯存及運輸服務，飛機、船艦及/或車輛租用，船隻出租。

Serviços: organização ou operação de cruzeiros e excursões, reservas de viagens, serviços de agência para reservas de viagens, serviços de bilhetes, provisão de informação sobre transportes, transporte de passageiros, acompanhamento de passageiros, aluguer de veículos, serviços de estacionamento de carros, serviços de aconselhamento e de consultadoria relacionados com viagens e transportes, serviços de «sightseeing», tratamento («handling») de armazenamento e transporte de bagagem para os passageiros, fretamento de aviões, navios e/ou veículos, aluguer de barcos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：金色、紅色、紫色、綠色和藍色。

Reivindicação de cores: dourado, vermelho, roxo, verde e azul.

商標編號：N/54053

類別：41

Marca n.º N/54 053

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/01/20

Data do pedido: 2011/01/20

服務：自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新；提供及組織以運動、音樂、文化為目的之展覽會、介紹、節目、活動、表演及展示，製作及發行無線電及電視節目，製作及發行膠片及現場娛樂表演，電影及電視攝製室服務，電影娛樂、電視娛樂及現場娛樂服務，藝術品陳列廊服

Serviços: serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis; provisão e organização de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exibições para fins desportivos, musicais, culturais, produção e distribuição de programas de rádio e de televisão, produção e distribuição de películas e apresentações de entretenimento ao vivo, serviços de estúdio de cinema e de televisão, serviços de entretenimento de filmes, de entretenimento televisivo e de entretenimento ao vivo, serviços de galerias de arte, publicação de música, revistas e periódicos, serviços de música e de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador, da Internet ou de outra rede de comunicação, aluguer de câmaras de vídeo e fitas de ví-



務，音樂、雜誌及期刊的出版，自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供音樂及娛樂資訊服務，錄像機及錄像帶的出租，電影及視聽設備及器材，購買入場券服務，遊樂場，主題公園，遊戲中心，提供消遣及娛樂設施，俱樂部服務，夜總會服務，的士高服務，賭場管理，提供賭場設施，遊戲，幸運博彩遊戲，運動賭注，賭博者俱樂部，籌劃以娛樂為目的之聯歡會，娛樂俱樂部服務，健身俱樂部，健身室服務，提供與體育、文化、藝術和工藝品及社會活動有關的資訊服務。

商標構成：



顏色之要求：金色、紅色、紫色、綠色和藍色。

deo, equipamentos e aparelhos cinematográficos e audiovisuais, serviços de aquisição de bilhetes, parques de diversões, parques temáticos, centros de jogos, provisão de instalações de divertimento e de entretenimento, serviços de clube, serviços de clube nocturno, serviços de discoteca, gestão de casinos, provisão de instalações de casino, jogo, jogo de fortuna e azar, apostas desportivas, clubes de apostadores, planeamento de festas para fins de entretenimento, serviços de clubes de entretenimento, «health club», serviços de ginásio, provisão de serviços de informação relacionados com actividades desportivas, culturais, de artes e artesanatos e sociais.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, vermelho, roxo, verde e azul.

商標編號：N/54054 類別：43  
 申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/20

服務：招待服務，臨時住宿服務，酒店，汽車旅館，渡假村及旅館，預留服務，酒店及旅館之預訂及提供資訊及組織，餐廳，自助餐廳，火鍋餐廳，燒烤餐廳，食堂，小吃店，刺身及壽司店，快餐櫃檯，咖啡館，咖啡廳，酒吧及酒廊服務，提供到會、外賣及遞送形式的食物和飲品服務；宴會服務；典禮廳服務；會議廳服務。

商標構成：



顏色之要求：金色、紅色、紫色、綠色和藍色。

Marca n.º N/54 054 Classe 43.ª  
 Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/20

Serviços: serviços de hospitalidade, serviços de provisão de alojamento temporário, hotéis, motéis, «resorts» e pensões, serviços de reservas, marcações e provisão de informação e organização para hotéis e pensões, restaurantes, restaurantes «self-service», restaurantes «hot pot», restaurantes de grelhados, cantinas, «snack bars», bares de «sashimi» e de «sushi», balcões de comida rápida, cafés, cafetarias, serviços de bar e de salão («lounge»), serviços de provisão de alimentos e bebidas para «dine in», para «takeaway» e para entrega; serviços de banquetes; serviços de salas para cerimónias; serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, vermelho, roxo, verde e azul.

商標編號：N/54055 類別：44  
 申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Marca n.º N/54 055 Classe 44.ª  
 Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/01/20  
 服務：水療按摩，美容院，理髮店及治療服務。

商標構成：



顏色之要求：金色、紅色、紫色、綠色和藍色。

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/01/20  
 Serviços: serviços de spa, de salão de beleza, de salão de cabeleireiro e terapêuticos.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: dourado, vermelho, roxo, verde e azul.

商標編號：N/54056 類別： 35  
 申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/01/20  
 服務：廣告及實業，如：座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售大量不同種類的產品，尤指，紀念品、新產品、禮品、衣服、衣服用配件、珠寶、玩具、體育運動用品、文具用品、書籍、錄影帶、光碟、影像光碟、數碼視像影碟及多媒體以及一般產品，芳香產品、個人護理用品、化妝品、家庭用品、藝術品、食品、飲品、雪茄、香煙及吸煙者用附屬品；管理；行政；實業顧問及諮詢；酒店實業管理；進出口代理；辦公室事務；廣告；宣傳及市場銷售；廣告代理服務，如透過所有傳播媒介向公眾通訊、聲明或公告關於一切產品及服務；傳單或樣品的分發；為商業及廣告目的組織交易會及展覽會；為第三者推銷；拍賣；藝術家的代理；職業介紹所；商業資訊代理；供第三者的購買服務；公共關係。

商標構成：

銀河酒店

Marca n.º N/54 056 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/01/20  
 Serviços: publicidade e negócios, nomeadamente: serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de centros comerciais, comercializando uma grande variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupa, joalheria, brinquedos, artigos de desporto, artigos de papelaria, livros, vídeos, CDs, VCDs, DVDs e multimédia e em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores; gestão; administração; assessoria e consultoria de negócios; negócios de gestão hoteleira; agências de importação e exportação; funções de escritório; publicidade; propaganda e marketing; serviços de agências de publicidade, nomeadamente comunicações ao público, declarações ou anúncios por todos os meios de difusão e referente a todos os tipos de produtos e serviços; distribuição de prospectos ou amostras; organização de feiras e exposições para fins comerciais ou publicitários; promoção de vendas para terceiros; leilões; agenciamento de artistas; agências de emprego; agências de informação comercial; serviços de compras para terceiros; relações públicas.

A marca consiste em:

銀河酒店

商標編號：N/54057  
 類別： 39  
 申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/20

服務：組織或營運郵輪及旅行團服務，旅行預留，旅行預留代理服務，票券服務，提供運輸資訊，旅客運輸，旅客陪同，車輛出租，汽車停泊服務，旅行及運輸的顧問及諮詢服務，觀光服務，旅客行李的貯存及運輸服務，飛機、船艦及/或車輛租用，船隻出租。

商標構成：

# 銀河酒店

Marca n.º N/54 057  
 Classe 39.ª  
 Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/20

Serviços: organização ou operação de cruzeiros e excursões, reservas de viagens, serviços de agência para reservas de viagens, serviços de bilhetes, provisão de informação sobre transportes, transporte de passageiros, acompanhamento de passageiros, aluguer de veículos, serviços de estacionamento de carros, serviços de aconselhamento e de consultadoria relacionados com viagens e transportes, serviços de «sightseeing», tratamento («handling») de armazenamento e transporte de bagagem para os passageiros, fretamento de aviões, navios e/ou veículos, aluguer de barcos.

A marca consiste em:

# 銀河酒店

商標編號：N/54058  
 類別： 41  
 申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/20

服務：自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新；提供及組織以運動、音樂、文化為目的之展覽會、介紹、節目、活動、表演及展示，製作及發行無線電及電視節目，製作及發行膠片及現場娛樂表演，電影及電視攝製室服務，電影娛樂、電視娛樂及現場娛樂服務，藝術品陳列廊服務，音樂、雜誌及期刊的出版，自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供音樂及娛樂資訊服務，錄像機及錄像帶的出

Marca n.º N/54 058  
 Classe 41.ª  
 Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/20

Serviços: serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis; provisão e organização de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exibições para fins desportivos, musicais, culturais, produção e distribuição de programas de rádio e de televisão, produção e distribuição de películas e apresentações de entretenimento ao vivo, serviços de estúdio de cinema e de televisão, serviços de entretenimento de filmes, de entretenimento televisivo e de entretenimento ao vivo, serviços de galerias de arte, publicação de música, revistas e periódicos, serviços de música e de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador, da Internet ou de outra rede de comunicação, aluguer de câmaras de vídeo e fitas de vídeo, equipamentos e aparelhos cinematográficos e audiovisuais,

租，電影及視聽設備及器材，購買入場券服務，遊樂場，主題公園，遊戲中心，提供消遣及娛樂設施，俱樂部服務，夜總會服務，的士高服務，賭場管理，提供賭場設施，遊戲，幸運博彩遊戲，運動賭注，賭博者俱樂部，籌劃以娛樂為目的之聯歡會，娛樂俱樂部服務，健身俱樂部，健身室服務，提供與體育、文化、藝術和工藝品及社會活動有關的資訊服務。

商標構成：

# 銀河酒店

商標編號：N/54059

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/20

服務：招待服務，臨時住宿服務，酒店，汽車旅館，渡假村及旅館，預留服務，酒店及旅館之預訂及提供資訊及組織，餐廳，自助餐廳，火鍋餐廳，燒烤餐廳，食堂，小吃店，刺身及壽司店，快餐櫃檯，咖啡館，咖啡廳，酒吧及酒廊服務，提供到會、外賣及遞送形式的食物和飲品服務；宴會服務；典禮廳服務；會議廳服務。

商標構成：

# 銀河酒店

商標編號：N/54060

類別： 44

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/20

服務：水療按摩，美容院，理髮店及治療服務。

serviços de aquisição de bilhetes, parques de diversões, parques temáticos, centros de jogos, provisão de instalações de divertimento e de entretenimento, serviços de clube, serviços de clube nocturno, serviços de discoteca, gestão de casinos, provisão de instalações de casino, jogo, jogo de fortuna e azar, apostas desportivas, clubes de apostadores, planeamento de festas para fins de entretenimento, serviços de clubes de entretenimento, «health club», serviços de ginásio, provisão de serviços de informação relacionados com actividades desportivas, culturais, de artes e artesanatos e sociais.

A marca consiste em:

# 銀河酒店

Marca n.º N/54 059

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/20

Serviços: serviços de hospitalidade, serviços de provisão de alojamento temporário, hotéis, motéis, «resorts» e pensões, serviços de reservas, marcações e provisão de informação e organização para hotéis e pensões, restaurantes, restaurantes «self-service», restaurantes «hot pot», restaurantes de grelhados, cantinas, «snack bars», bares de «sashimi» e de «sushi», balcões de comida rápida, cafés, cafetarias, serviços de bar e de salão («lounge»), serviços de provisão de alimentos e bebidas para «dine in», para «takeaway» e para entrega; serviços de banquetes; serviços de salas para cerimónias; serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

# 銀河酒店

Marca n.º N/54 060

Classe 44.<sup>a</sup>

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/20

Serviços: serviços de spa, de salão de beleza, de salão de cabeleireiro e terapêuticos.

商標構成：

銀河酒店

A marca consiste em:

銀河酒店

商標編號：N/54061

類別： 35

Marca n.º N/54 061

Classe 35.ª

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/01/20

Data do pedido: 2011/01/20

服務：廣告及實業，如：座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售大量不同種類的產品，尤指，紀念品、新產品、禮品、衣服、衣服用配件、珠寶、玩具、體育運動用品、文具用品、書籍、錄影帶、光碟、影像光碟、數碼視像影碟及多媒體以及一般產品，芳香產品、個人護理用品、化妝品、家庭用品、藝術品、食品、飲品、雪茄、香煙及吸煙者用附屬品；管理；行政；實業顧問及諮詢；酒店實業管理；進出口代理；辦公室事務；廣告；宣傳及市場銷售；廣告代理服務，如透過所有傳播媒介向公眾通訊、聲明或公告關於一切產品及服務；傳單或樣品的分發；為商業及廣告目的組織交易會及展覽會；為第三者推銷；拍賣；藝術家的代理；職業介紹所；商業資訊代理；供第三者的購買服務；公共關係。

Serviços: publicidade e negócios, nomeadamente: serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de centros comerciais, comercializando uma grande variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupa, joalheria, brinquedos, artigos de desporto, artigos de papelaria, livros, vídeos, CDs, VCDs, DVDs e multimédia e em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores; gestão; administração; assessoria e consultoria de negócios; negócios de gestão hoteleira; agências de importação e exportação; funções de escritório; publicidade; propaganda e marketing; serviços de agências de publicidade, nomeadamente comunicações ao público, declarações ou anúncios por todos os meios de difusão e referente a todos os tipos de produtos e serviços; distribuição de prospectos ou amostras; organização de feiras e exposições para fins comerciais ou publicitários; promoção de vendas para terceiros; leilões; agenciamento de artistas; agências de emprego; agências de informação comercial; serviços de compras para terceiros; relações públicas.

商標構成：

Galaxy Hotel

A marca consiste em:

Galaxy Hotel

商標編號：N/54062

類別： 39

Marca n.º N/54 062

Classe 39.ª

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/01/20

Data do pedido: 2011/01/20

服務：組織或營運郵輪及旅行團服務，旅行預留，旅行預留代理服務，票券服務，提供運輸資訊，旅客運輸，旅客陪同，

Serviços: organização ou operação de cruzeiros e excursões, reservas de viagens, serviços de agência para reservas de via-



車輛出租，汽車停泊服務，旅行及運輸的顧問及諮詢服務，觀光服務，旅客行李的貯存及運輸服務，飛機、船艦及/或車輛租用，船隻出租。

商標構成：

# Galaxy Hotel

gens, serviços de bilhetes, provisão de informação sobre transportes, transporte de passageiros, acompanhamento de passageiros, aluguer de veículos, serviços de estacionamento de carros, serviços de aconselhamento e de consultadoria relacionados com viagens e transportes, serviços de «sightseeing», tratamento («handling») de armazenamento e transporte de bagagem para os passageiros, fretamento de aviões, navios e/ou veículos, aluguer de barcos.

A marca consiste em:

# Galaxy Hotel

商標編號：N/54063

類別： 41

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/20

服務：自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新；提供及組織以運動、音樂、文化為目的之展覽會、介紹、節目、活動、表演及展示，製作及發行無線電及電視節目，製作及發行膠片及現場娛樂表演，電影及電視攝製室服務，電影娛樂、電視娛樂及現場娛樂服務，藝術品陳列廊服務，音樂、雜誌及期刊的出版，自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供音樂及娛樂資訊服務，錄像機及錄像帶的出租，電影及視聽設備及器材，購買入場券服務，遊樂場，主題公園，遊戲中心，提供消遣及娛樂設施，俱樂部服務，夜總會服務，的士高服務，賭場管理，提供賭場設施，遊戲，幸運博彩遊戲，運動賭注，賭博者俱樂部，籌劃以娛樂為目的之聯歡會，娛樂俱樂部服務，健身俱樂部，健身室服務，提供與體育、文化、藝術和工藝品及社會活動有關的資訊服務。

Marca n.º N/54 063

Classe 41.<sup>a</sup>

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/20

Serviços: serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis; provisão e organização de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exibições para fins desportivos, musicais, culturais, produção e distribuição de programas de rádio e de televisão, produção e distribuição de películas e apresentações de entretenimento ao vivo, serviços de estúdio de cinema e de televisão, serviços de entretenimento de filmes, de entretenimento televisivo e de entretenimento ao vivo, serviços de galerias de arte, publicação de música, revistas e periódicos, serviços de música e de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador, da Internet ou de outra rede de comunicação, aluguer de câmaras de vídeo e fitas de vídeo, equipamentos e aparelhos cinematográficos e audiovisuais, serviços de aquisição de bilhetes, parques de diversões, parques temáticos, centros de jogos, provisão de instalações de divertimento e de entretenimento, serviços de clube, serviços de clube nocturno, serviços de discoteca, gestão de casinos, provisão de instalações de casino, jogo, jogo de fortuna e azar, apostas desportivas, clubes de apostadores, planeamento de festas para fins de entretenimento, serviços de clubes de entretenimento, «health club», serviços de ginásio, provisão de serviços de informação relacionados com actividades desportivas, culturais, de artes e artesanatos e sociais.

商標構成：

Galaxy Hotel

A marca consiste em:

Galaxy Hotel

商標編號：N/54064

類別：43

Marca n.º N/54 064

Classe 43.ª

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/01/20

Data do pedido: 2011/01/20

服務：招待服務，臨時住宿服務，酒店，汽車旅館，渡假村及旅館，預留服務，酒店及旅館之預訂及提供資訊及組織，餐廳，自助餐廳，火鍋餐廳，燒烤餐廳，食堂，小吃店，刺身及壽司店，快餐櫃檯，咖啡館，咖啡廳，酒吧及酒廊服務，提供到會、外賣及遞送形式的食物和飲品服務；宴會服務；典禮廳服務；會議廳服務。

Serviços: serviços de hospitalidade, serviços de provisão de alojamento temporário, hotéis, motéis, «resorts» e pensões, serviços de reservas, marcações e provisão de informação e organização para hotéis e pensões, restaurantes, restaurantes «self-service», restaurantes «hot pot», restaurantes de grelhados, cantinas, «snack bars», bares de «sashimi» e de «sushi», balcões de comida rápida, cafés, cafetarias, serviços de bar e de salão («lounge»), serviços de provisão de alimentos e bebidas para «dine in», para «takeaway» e para entrega; serviços de banquetes; serviços de salas para cerimónias; serviços de salas de reunião.

商標構成：

A marca consiste em:

Galaxy Hotel

Galaxy Hotel

商標編號：N/54065

類別：44

Marca n.º N/54 065

Classe 44.ª

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/01/20

Data do pedido: 2011/01/20

服務：水療按摩，美容院，理髮店及治療服務。

Serviços: serviços de spa, de salão de beleza, de salão de cabeleireiro e terapêuticos.

商標構成：

A marca consiste em:

Galaxy Hotel

Galaxy Hotel

商標編號：N/54109

類別：9

Marca n.º N/54 109

Classe 9.ª

申請人：卡巴斯基實驗室股份公司，場所：俄羅斯莫斯科市格羅耶夫潘菲洛夫街10號。

Requerente: Kaspersky Lab, ZAO, Geroev Panfilovtsev Str., 10, Moscow, 125363, Russian Federation.

國籍：俄羅斯聯邦

活動：商業

申請日期：2011/01/21

產品：計算機軟件（已錄製）；計算機程序（可下載軟件）；光盤；計算機；電子出版物（可下載）。

商標構成：

# KASPERSKY

Nacionalidade: russa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/01/21

Produtos: softwares de computador (gravados); programas de computador (software descarregáveis); discos ópticos; computador; publicações electrónicas (descarregáveis).

A marca consiste em:

# KASPERSKY

商標編號：N/54110

類別： 16

申請人：卡巴斯基實驗室股份公司，場所：俄羅斯莫斯科市格羅耶夫潘菲洛采夫街10號。

國籍：俄羅斯聯邦

活動：商業

申請日期：2011/01/21

產品：手冊；書籍；印刷出版物；印刷品；小冊子；新聞刊物。

商標構成：

# KASPERSKY

Marca n.º N/54 110

Classe 16.<sup>a</sup>

Requerente: Kaspersky Lab, ZAO, Geroev Panfilovtsev Str., 10, Moscow, 125363, Russian Federation.

Nacionalidade: russa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/01/21

Produtos: manuais; livros; publicações impressas; produtos de impressão; brochuras; boletins de notícias.

A marca consiste em:

# KASPERSKY

商標編號：N/54111

類別： 42

申請人：卡巴斯基實驗室股份公司，場所：俄羅斯莫斯科市格羅耶夫潘菲洛采夫街10號。

國籍：俄羅斯聯邦

活動：商業

申請日期：2011/01/21

服務：計算機設計及諮詢；計算機軟件設計；計算機程序設計；光盤設計及諮詢；計算機軟件諮詢；計算機系統設計；計算機編程；計算機軟件的安裝；計算機軟件維護；計算機病毒的防護服務。

商標構成：

# KASPERSKY

Marca n.º N/54 111

Classe 42.<sup>a</sup>

Requerente: Kaspersky Lab, ZAO, Geroev Panfilovtsev Str., 10, Moscow, 125363, Russian Federation.

Nacionalidade: russa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/01/21

Serviços: design e consultadoria de computadores; design de software para computadores; design de programas para computadores; design e consultadoria de discos ópticos; consultadoria de software para computadores; design de sistemas para computadores; programação de computadores; instalação de software de computadores; manutenção de «software» para computadores; serviço de prevenção de vírus de computadores.

A marca consiste em:

# KASPERSKY

商標編號：N/54150

類別： 34

申請人：Philip Morris Brands Sàrl, Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça.

國籍：瑞士

Marca n.º N/54 150

Classe 34.<sup>a</sup>

Requerente: Philip Morris Brands Sàrl, Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/25

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：

# GOLD ADVANCE

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/25

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortalhas para cigarros e boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

# GOLD ADVANCE

商標編號：N/54154

類別： 3

申請人：廣州麥斯朗程男士化妝品有限公司，場所：中國廣東省廣州市天河區黃埔大道100號之一富力盈泰廣場A幢1004房。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/25

產品：潔膚乳液；洗面奶；洗滌劑；去污劑；拋光蠟；研磨劑；精油；消毒棉籤（化妝用具）；美容面膜；皮膚增白霜；化妝用棉絨；化妝品；帶香味的水；脫毛劑；香水；防汗劑（化妝用品）；防曬劑；剃鬚後用液；防皺霜；粉刺霜；去斑霜；牙膏；口香水；香；寵物用香波。

商標構成：



Marca n.º N/54 154

Classe 3.ª

Requerente: 廣州麥斯朗程男士化妝品有限公司，Sede: 中國廣東省廣州市天河區黃埔大道100號之一富力盈泰廣場A幢1004房。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/25

Produtos: loções para limpeza de pele; leite para limpeza de cara; preparações para lavagem; detergentes; cera para polir; preparações para desgastar; óleos essenciais; cotonetes desinfectados (artigos cosméticos); máscaras de beleza; creme de branqueamento de pele; algodão em rama para fins cosméticos; cosméticos; água aromática; preparados depilatórios; perfumes; antitranspirantes (produtos de maquilhagem); protectores solares; loções para depois de barbear; cremes anti-rugas; cremes para borbulhas; cremes para tirar manchas; dentífricos; líquido para refrescar o hálito; incenses; champôs para animais de estimação.

A marca consiste em:



商標編號：N/54155

類別： 3

申請人：廣州麥斯朗程男士化妝品有限公司，場所：中國廣東省廣州市天河區黃埔大道100號之一富力盈泰廣場A幢1004房。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/25

Marca n.º N/54 155

Classe 3.ª

Requerente: 廣州麥斯朗程男士化妝品有限公司，Sede: 中國廣東省廣州市天河區黃埔大道100號之一富力盈泰廣場A幢1004房。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/25

產品：潔膚乳液；洗面奶；洗滌劑；去污劑；拋光蠟；研磨劑；香精油；消毒棉籤（化妝用具）；美容面膜；皮膚增白霜；化妝用棉絨；化妝品；帶香味的水；脫毛劑；香水；防汗劑（化妝用品）；防曬劑；剃鬚後用液；防皺霜；粉刺霜；去斑霜；牙膏；口香水；香；寵物用香波。

商標構成：

Produtos: loções para limpeza de pele; leite para limpeza de cara; preparações para lavagem; detergentes; cera para polir; preparações para desgastar; óleos essenciais; cotonetes desinfectados (artigos cosméticos); máscaras de beleza; creme de branqueamento de pele; algodão em rama para fins cosméticos; cosméticos; água aromática; preparados depilatórios; perfumes; antitranspirantes (produtos de maquilhagem); protectores solares; loções para depois de barbear; cremes anti-rugas; cremes para borbulhas; cremes para tirar manchas; dentífricos; líquido para refrescar o hálito; incenses; champôs para animais de estimação.

A marca consiste em:

商標編號：N/54180

類別： 9

申請人：多元文化事業股份有限公司，場所：中國台灣新北市中和區板南路496號3樓之2。

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/27

產品：電腦軟體（錄製好的）、智慧卡（積體電路卡）、圓規（測量儀器）、錄音帶、錄影帶、光碟（音像）、電子教學學習機、教學投影燈、視聽教學儀器、光學器械和儀器。（全屬第9類產品）

商標構成：

Marca n.º N/54 180

Classe 9.<sup>a</sup>

Requerente: 多元文化事業股份有限公司，Sede: 中國台灣新北市中和區板南路496號3樓之2。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/27

Produtos: softwares de computador (gravados), cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados), compassos (instrumentos de medida), cassetes, videocassetes, discos ópticos (áudio e vídeo), máquinas de aprendizagem electrónicos, candeeiros projectores de ensino, aparelhos de ensino audiovisuais, aparelhos e instrumentos ópticos (todos incluídos nos produtos da classe 9.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:

商標編號：N/54181

類別： 16

申請人：多元文化事業股份有限公司，場所：中國台灣新北市中和區板南路496號3樓之2。

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/27

產品：筆記本、書籍、印刷出版物、檔夾（文具）、傢俱除外的辦公必需品、文具盒（全套）、墨汁、書寫工具、文具或家用膠水、數學教具。（全屬第16類產品）

Marca n.º N/54 181

Classe 16.<sup>a</sup>

Requerente: 多元文化事業股份有限公司，Sede: 中國台灣新北市中和區板南路496號3樓之2。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/27

Produtos: blocos de notas, livros, publicações impressas, pastas (papeleria), artigos necessários de escritório excepto móveis, caixas de papeleria (conjunto), tintas da China, instrumentos de escrita, colas para papeleria ou para uso doméstico, instrumentos de ensino de matemática (todos incluídos nos produtos da classe 16.<sup>a</sup>).



商標構成：

MPM

A marca consiste em:

MPM

商標編號：N/54182

類別：28

Marca n.º N/54 182

Classe 28.ª

申請人：多元文化事業股份有限公司，場所：中國台灣新北市中和區板南路496號3樓之2。

Requerente: 多元文化事業股份有限公司，Sede: 中國台灣新北市中和區板南路496號3樓之2。

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/01/27

Data do pedido: 2011/01/27

產品：遊戲計數器（圓盤）、大積木、積木（玩具）、智慧玩具、玩具、棋、非與外接顯示屏或監視器連用的電子遊戲機、運動球類、鍛煉身體器械、球拍用吸汗帶。（全屬第28類產品）

Produtos: contadores para jogos (rodas), jogos de construção de blocos grandes, blocos de construção (brinquedo), brinquedos de inteligência, brinquedos, xadrez, máquinas de jogos electrónicas sem ser utilizadas com ecrãs ou monitores externos, bolas de desporto, aparelhos para treino físico, faixas de absorção de suor para raquetas (todos incluídos nos produtos da classe 28.ª).

商標構成：

MPM

A marca consiste em:

MPM

商標編號：N/54183

類別：41

Marca n.º N/54 183

Classe 41.ª

申請人：多元文化事業股份有限公司，場所：中國台灣新北市中和區板南路496號3樓之2。

Requerente: 多元文化事業股份有限公司，Sede: 中國台灣新北市中和區板南路496號3樓之2。

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/01/27

Data do pedido: 2011/01/27

服務：安排和組織培訓班、教育、幼兒園、安排和組織學術討論會、圖書出版（廣告宣傳冊除外）、線上電子書籍和雜誌的出版、培訓、錄影帶發行、講課、組織文化或教育展覽。（全屬第41類服務）

Serviços: disposição e organização de curso de formação, educação, jardim-de-infância, disposição e organização de colóquios, publicação de livros (outros além de textos publicitários), publicação de livros e revistas electrónicas em linha, formação, distribuição de videocassetes, dar aulas, organização de exposições culturais ou educativas (todos incluídos nos serviços da classe 41.ª).

商標構成：

MPM

A marca consiste em:

MPM

商標編號：N/54184

類別：9

Marca n.º N/54 184

Classe 9.ª

申請人：多元文化事業股份有限公司，場所：中國台灣新北市中和區板南路496號3樓之2。

Requerente: 多元文化事業股份有限公司，Sede: 中國台灣新北市中和區板南路496號3樓之2。

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/01/27

產品：電腦軟體（錄製好的）、智慧卡（積體電路卡）、圓規（測量儀器）、錄音帶、錄影帶、光碟（音像）、電子教學學習機、教學投影燈、視聽教學儀器、光學器械和儀器。（全屬第9類產品）

商標構成：



Data do pedido: 2011/01/27

Produtos: softwares de computador (gravados), cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados), compassos (instrumentos de medida), cassetes, videocassetes, discos ópticos (áudio e vídeo), máquinas de aprendizagem electrónicas, candeeiros projectores de ensino, aparelhos de ensino audiovisuais, aparelhos e instrumentos ópticos (todos incluídos nos produtos da classe 9.ª).

A marca consiste em:



商標編號：N/54185

類別： 16

申請人：多元文化事業股份有限公司，場所：中國台灣新北市中和區板南路496號3樓之2。

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/27

產品：筆記本、書籍、印刷出版物、檔夾（文具）、傢俱除外的辦公必需品、文具盒（全套）、墨汁、書寫工具、文具或家用膠水、數學教具。（全屬第16類產品）

商標構成：



Marca n.º N/54 185

Classe 16.ª

Requerente: 多元文化事業股份有限公司，Sede: 中國台灣新北市中和區板南路496號3樓之2。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/27

Produtos: blocos de notas, livros, publicações impressas, pastas (papeleria), artigos necessários de escritório excepto móveis, caixas de papeleria (conjunto), tintas da China, instrumentos de escrita, colas para papeleria ou para uso doméstico, instrumentos de ensino de matemática (todos incluídos nos produtos da classe 16.ª).

A marca consiste em:



商標編號：N/54186

類別： 28

申請人：多元文化事業股份有限公司，場所：中國台灣新北市中和區板南路496號3樓之2。

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/27

產品：遊戲計數器（圓盤）、大積木、積木（玩具）、智慧玩具、玩具、棋、非與外接顯示屏或監視器連用的電子遊戲機、運動球類、鍛煉身體器械、球拍用吸汗帶。（全屬第28類產品）

Marca n.º N/54 186

Classe 28.ª

Requerente: 多元文化事業股份有限公司，Sede: 中國台灣新北市中和區板南路496號3樓之2。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/27

Produtos: contadores para jogos (rodas), jogos de construção de blocos grandes, blocos de construção (brinquedo), brinquedos de inteligência, brinquedos, xadrez, máquinas de jogos electrónicas sem ser utilizadas com ecrãs ou monitores externos, bolas de desporto, aparelhos para treino físico, faixas de absorção de suor para raquetas (todos incluídos nos produtos da classe 28.ª).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/54187

類別：41

Marca n.º N/54 187

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：多元文化事業股份有限公司，場所：中國台灣新北市中和區板南路496號3樓之2。

Requerente: 多元文化事業股份有限公司，Sede: 中國台灣新北市中和區板南路496號3樓之2。

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/01/27

Data do pedido: 2011/01/27

服務：安排和組織培訓班、教育、幼兒園、安排和組織學術討論會、圖書出版（廣告宣傳冊除外）、線上電子書籍和雜誌的出版、培訓、錄影帶發行、講課、組織文化或教育展覽。（全屬第41類服務）

Serviços: disposição e organização de curso de formação, educação, jardim-de-infância, disposição e organização de colóquios, publicação de livros (outros além de textos publicitários), publicação de livros e revistas electrónicas em linha, formação, distribuição de videocassetes, dar aulas, organização de exposições culturais ou educativas (todos incluídos nos serviços da classe 41.<sup>a</sup>).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/54249

類別：9

Marca n.º N/54 249

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：卡巴斯基實驗室股份公司，場所：俄羅斯莫斯科市格羅耶夫潘菲洛采夫街10號。

Requerente: Kaspersky Lab, ZAO, Geroev Panfilovtsev Str., 10, Moscow, 125363, Russian Federation.

國籍：俄羅斯聯邦

Nacionalidade: russa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/01/31

Data do pedido: 2011/01/31

產品：計算機軟件（已錄製）；計算機程序（可下載軟件）；光盤；計算機；電子出版物（可下載）。

Produtos: softwares de computador (gravados); programas de computador (softwares descarregáveis); discos ópticos; computador; publicações electrónicas (descarregáveis).

商標構成：

A marca consiste em:

顏色之要求：暗青色，紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde-claro a escuro, vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/54250

類別： 16

Marca n.º N/54 250

Classe 16.<sup>a</sup>

申請人：卡巴斯基實驗室股份公司，場所：俄羅斯莫斯科市格羅耶夫潘菲洛采夫街10號。

Requerente: Kaspersky Lab, ZAO, Geroev Panfilovtsev Str., 10, Moscow, 125363, Russian Federation.

國籍：俄羅斯聯邦

Nacionalidade: russa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/01/31

Data do pedido: 2011/01/31

產品：手冊；書籍；印刷出版物；印刷品；小冊子；新聞刊物。

Produtos: manuais; livros; publicações impressas; produtos de impressão; brochuras; boletins de notícias.

商標構成：

A marca consiste em:




顏色之要求：暗青色，紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde-claro a escuro, vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/54251

類別： 42

Marca n.º N/54 251

Classe 42.<sup>a</sup>

申請人：卡巴斯基實驗室股份公司，場所：俄羅斯莫斯科市格羅耶夫潘菲洛采夫街10號。

Requerente: Kaspersky Lab, ZAO, Geroev Panfilovtsev Str., 10, Moscow, 125363, Russian Federation.

國籍：俄羅斯聯邦

Nacionalidade: russa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/01/31

Data do pedido: 2011/01/31

服務：計算機設計及諮詢；計算機軟件設計；計算機程序設計；光盤設計及諮詢；計算機軟件諮詢；計算機系統設計；計算機編程；計算機軟件的安裝；計算機軟件維護；計算機病毒的防護服務。

Serviços: design e consultadoria de computadores; design de software para computadores; design de programas para computadores; design e consultadoria de discos ópticos; consultadoria de software para computadores; design de sistemas para computadores; programação de computadores; instalação de software de computadores; manutenção de «software» para computadores; serviço de prevenção de vírus de computadores.

商標構成：

A marca consiste em:




顏色之要求：暗青色，紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde-claro a escuro, vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/54273

類別： 41

Marca n.º N/54 273

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：The London Eye Company Limited, 3 Market Close, Poole, Dorset BH15 1NQ, United Kingdom.

Requerente: The London Eye Company Limited, 3 Market Close, Poole, Dorset BH15 1NQ, United Kingdom.

國籍：大不列顛

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/01

Data do pedido: 2011/02/01

服務：教育，提供培訓；娛樂；文體活動；提供休閒、娛樂及消閒設施；摩天輪；瞭望台及觀察點；遊樂場服務；主題公園服務，消遣服務及電子遊戲中心服務；吸引旅客場地；溜冰

Serviços: educação, provimento de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; fornecimento de instalações de lazer, entretenimento e recreação; rodas-gigantes; platafor-

場；製作及介紹表演、現場表演及展示；組織比賽、遊戲、問答、娛樂日，及觀眾參與的活動；籌劃聯歡會；與娛樂有關的教育服務；組織及進行以文化、教育或娛樂為目的之展覽會、研討會、工作坊及座談會；提供博物館設施（展示，展覽）；蠟製品展示；電影上演；天文展示；輕鬆娛樂的展覽及示範；海洋生物中心；動物園；以消閒為目的的公園及花園；接待客人服務；馬戲團娛樂服務；娛樂預訂；出版書籍及文章；與上述提及所有服務有關的顧問、資訊及諮詢服務。

商標構成：




mas e pontos de observação; serviços de parque de diversão; serviços de parques temáticos, serviços de divertimento e serviços de casas de jogo electrónico; atracções a visitantes; ringues de patinagem no gelo; produção e apresentação de shows, espectáculos ao vivo e exibições; organização de competições, jogos, questionários, dias de divertimento e eventos com a participação do público; serviços de planeamento de festas; serviços de educação relacionados com entretenimento; organização e realização de exposições, seminários, workshops e palestras para fins culturais, educacionais ou de entretenimento; fornecimento de instalações do museu (apresentação, exposições); preparação e exposição de trabalhos em cera; apresentações de cinema; exibições de planetário; exibições e demonstrações de luz lazer; centros de vida marinha; jardins zoológicos; parques e jardins para fins recreativos; serviços de anfitrião; serviços de entretenimento circense; reserva de entretenimento; publicação de livros e textos; serviços de consultoria, informação e consultadoria relacionados com todos os serviços citados anteriormente.

A marca consiste em:

商標編號：N/54274  
 類別：41  
 申請人：Merlin Attractions Operations Limited, 3 Market Close, Poole, Dorset BH15 1NQ, United Kingdom.  
 國籍：大不列顛  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/01

服務：教育，提供培訓；娛樂；文體活動；提供休閒、娛樂及消閒設施；摩天輪；瞭望台及觀察點；遊樂場服務；主題公園服務，消遣服務及電子遊戲中心服務；吸引旅客場地；溜冰場；製作及介紹表演、現場表演及展示；組織比賽、遊戲、問答、娛樂日，及觀眾參與的活動；籌劃聯歡會；與娛樂有關的教育服務；組織及進行以文化、教育或娛樂為目的之展覽會、研討會、工作坊及座談會；提供博物館設施（展示，展覽）；蠟製品展示；電影上演；天文展示；輕鬆娛樂的展覽及示範；海洋生物中心；動物園；以消閒為目的的公園及花園；接待客

Marca n.º N/54 274  
 Classe 41.<sup>a</sup>  
 Requerente: Merlin Attractions Operations Limited, 3 Market Close, Poole, Dorset BH15 1NQ, United Kingdom.  
 Nacionalidade: britânica  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/01

Serviços: educação, provimento de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; fornecimento de instalações de lazer, entretenimento e recreação; rodas-gigantes; plataformas e pontos de observação; serviços de parque de diversão; serviços de parques temáticos, serviços de divertimento e serviços de casas de jogo electrónico; atracções a visitantes; ringues de patinagem no gelo; produção e apresentação de shows, espectáculos ao vivo e exibições; organização de competições, jogos, questionários, dias de divertimento e eventos com a participação do público; serviços de planeamento de festas; serviços de educação relacionados com entretenimento; organização e realização de exposições, seminários, workshops e palestras para fins culturais, educacionais ou de entretenimento; fornecimento de instalações do museu (apresentação, exposições); preparação e exposição de trabalhos em cera; apresentações de cinema; exibições de planetário; exibições e demonstrações de luz lazer; centros de vida marinha; jardins zoológicos; parques e jardins para fins recreativos; serviços de anfitrião; serviços de entreteni-



人服務；馬戲團娛樂服務；娛樂預訂；出版書籍及文章；與上述提及所有服務有關的顧問、資訊及諮詢服務。

商標構成：

# MADAME TUSSAUDS

商標編號：N/54276

類別： 41

申請人：Merlin Entertainments (Sea Life) Limited, 3 Market Close, Poole, Dorset BH15 1NQ, United Kingdom.

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/01

服務：教育，提供培訓；娛樂；文體活動；提供休閒、娛樂及消閒設施；摩天輪；瞭望台及觀察點；遊樂場服務；主題公園服務，消遣服務及電子遊戲中心服務；吸引旅客場地；溜冰場；製作及介紹表演、現場表演及展示；組織比賽、遊戲、問答、娛樂日，及觀眾參與的活動；籌劃聯歡會；與娛樂有關的教育服務；組織及進行以文化、教育或娛樂為目的之展覽會、研討會、工作坊及座談會；提供博物館設施（展示，展覽）；蠟製品展示；電影上演；天文展示；輕鬆娛樂的展覽及示範；海洋生物中心；動物園；以消閒為目的的公園及花園；接待客人服務；馬戲團娛樂服務；娛樂預訂；出版書籍及文章；與上述提及所有服務有關的顧問、資訊及諮詢服務。

商標構成：

# SEA LIFE

商標編號：N/54309

類別： 32

申請人：SABMILLER INTERNATIONAL B.V., Schouwburgplein 30-34, 3012 CL Rotterdam, The Netherlands.

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/07

產品：礦泉水及汽水；水果飲料及水果汁；帶柚子味道的芳香清涼飲料及其製造用糖漿。

mento circense; reserva de entretenimento; publicação de livros e textos; serviços de consultoria, informação e consultadoria relacionados com todos os serviços citados anteriormente.

A marca consiste em:

# MADAME TUSSAUDS

Marca n.º N/54 276

Classe 41.<sup>a</sup>

Requerente: Merlin Entertainments (Sea Life) Limited, 3 Market Close, Poole, Dorset BH15 1NQ, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/01

Serviços: educação, provimento de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; fornecimento de instalações de lazer, entretenimento e recreação; rodas-gigantes; plataformas e pontos de observação; serviços de parque de diversão; serviços de parques temáticos, serviços de divertimento e serviços de casas de jogo electrónico; atracções a visitantes; ringues de patinagem no gelo; produção e apresentação de shows, espectáculos ao vivo e exibições; organização de competições, jogos, questionários, dias de divertimento e eventos com a participação do público; serviços de planeamento de festas; serviços de educação relacionados com entretenimento; organização e realização de exposições, seminários, workshops e palestras para fins culturais, educacionais ou de entretenimento; fornecimento de instalações do museu (apresentação, exposições); preparação e exposição de trabalhos em cera; apresentações de cinema; exibições de planetário; exibições e demonstrações de luz lazer; centros de vida marinha; jardins zoológicos; parques e jardins para fins recreativos; serviços de anfitrião; serviços de entretenimento circense; reserva de entretenimento; publicação de livros e textos; serviços de consultoria, informação e consultadoria relacionados com todos os serviços citados anteriormente.

A marca consiste em:

# SEA LIFE

Marca n.º N/54 309

Classe 32.<sup>a</sup>

Requerente: SABMILLER INTERNATIONAL B.V., Schouwburgplein 30-34, 3012 CL Rotterdam, The Netherlands.

Nacionalidade: holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/07

Produtos: águas minerais e gaseificadas; bebidas e sumos de frutas; refrigerantes aromatizados com sabor a toranja e xaropes usados para preparados dos mesmos.

商標構成：

**GRAPETISER**

A marca consiste em:

**GRAPETISER**

商標編號：N/54376

類別： 34

Marca n.º N/54 376

Classe 34.ª

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco para mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros e boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色，灰色。

Reivindicação de cores: vermelho, cinza.

優先權日期：2010/10/20；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：61265/2010。

Data de prioridade: 2010/10/20; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 61265/2010.

商標編號：N/54379

類別： 9

Marca n.º N/54 379

Classe 9.ª

申請人：Boeing Management Company, 2201 Seal Beach Boulevard, Seal Beach, California 90740, United States of America.

Requerente: Boeing Management Company, 2201 Seal Beach Boulevard, Seal Beach, California 90740, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

產品：電腦軟件；電腦硬件；卷尺；裝飾磁石；計步器；數碼計算器；時區計算器；電腦屏幕保護軟件；滑鼠墊；及以單元形式出售的預錄影音錄製品、電腦軟件、電腦程式及使用說

Produtos: software de computador; hardware de computador; fitas métricas; ímanes decorativos; podómetros; calculadoras digitais; calculadoras para fusos horários; software sob a forma de protectores de tela de computador (screen saver); tapetes para ratos; e gravações de vídeo e de áudio pré-gravadas, software de computador, programas de computador e materiais de instrução vendidos como uma unidade, todos contendo informações sobre aeronaves, peças de aeronaves, aviação, sistemas aviônicos, pro-

明材料，全部均載有飛機、飛機零件、航空、航空系統、航空航天產品的資訊，及/或有關飛機和/或產品、零件，及/或支持航天設備保養、操作、修理及/或培訓的資訊。

商標構成：



dutos aeroespaciais, e/ou manutenção, operação, reparação e/ou formação associadas com aeronaves e/ou produtos, peças, e/ou equipamento de apoio aeroespacial.

A marca consiste em:



商標編號：N/54380 類別： 12  
申請人：Boeing Management Company, 2201 Seal Beach Boulevard, Seal Beach, California 90740, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/10

產品：車輛；陸、空、海用運輸器；飛機；飛機零件。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“及其手冊”，因屬其他類別。

Marca n.º N/54 380 Classe 12.<sup>a</sup>  
Requerente: Boeing Management Company, 2201 Seal Beach Boulevard, Seal Beach, California 90740, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/10

Produtos: veículos; aparelhos de locomoção por terra, por ar ou por água; aeronaves; peças de aeronaves.

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «e manuais para as mesmas», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/54381 類別： 25  
申請人：Boeing Management Company, 2201 Seal Beach Boulevard, Seal Beach, California 90740, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/10

產品：服裝，鞋及帽。

商標構成：



Marca n.º N/54 381 Classe 25.<sup>a</sup>  
Requerente: Boeing Management Company, 2201 Seal Beach Boulevard, Seal Beach, California 90740, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/10

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/54382 類別： 28  
申請人：Boeing Management Company, 2201 Seal Beach Boulevard, Seal Beach, California 90740, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

Marca n.º N/54 382 Classe 28.<sup>a</sup>  
Requerente: Boeing Management Company, 2201 Seal Beach Boulevard, Seal Beach, California 90740, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

產品：玩具；遊戲品和玩耍用的東西；運動用品；玩耍用飛機模型；陳列用成比例的玩具飛機模型；套裝形式的成比例玩具飛機模型；高爾夫球；包括高爾夫球杆的高爾夫球杆套裝，高爾夫球及推球杯；高爾夫球球座；長毛絨玩具；兒童玩耍套裝；玩具滑翔機；彈子；遙控玩具，如飛機。

商標構成：



Data do pedido: 2011/02/10

Produtos: brinquedos; jogos e coisas para brincar; artigos de desporto; modelos de aviões para brincar; modelos de aviões de brinquedo e à escala para exposição; modelos de aviões de brinquedo e à escala sob a forma de kit; bolas de golfe; conjunto de taco de golfe compreendido de taco de golfe, bolas de golfe e «putting cup»; «tees» de golfe; brinquedos de peluche; conjuntos de brincar para crianças; planadores de brinquedo; berlindes; brinquedos de controlo remoto, nomeadamente aviões.

A marca consiste em:



商標編號：N/54383

類別： 37

申請人：Boeing Management Company, 2201 Seal Beach Boulevard, Seal Beach, California 90740, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/10

服務：維修及保養服務；飛機及飛機零件的維修及保養；技術協助服務；技術協助服務，如提供有關飛機檢修、修理、操作、保養或改裝範疇的技術諮詢。

商標構成：



Marca n.º N/54 383

Classe 37.ª

Requerente: Boeing Management Company, 2201 Seal Beach Boulevard, Seal Beach, California 90740, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/10

Serviços: serviços de reparação e manutenção; reparação e manutenção de aviões e peças de aviões; serviços de assistência técnica; serviços de assistência técnica, nomeadamente fornecimento de aconselhamento técnico no domínio de revisão, reparação, operação, manutenção ou modificação de aviões.

A marca consiste em:



商標編號：N/54384

類別： 40

申請人：Boeing Management Company, 2201 Seal Beach Boulevard, Seal Beach, California 90740, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/10

服務：訂造飛機。

商標構成：



Marca n.º N/54 384

Classe 40.ª

Requerente: Boeing Management Company, 2201 Seal Beach Boulevard, Seal Beach, California 90740, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/10

Serviços: fabrico de aeronaves por encomenda.

A marca consiste em:



商標編號：N/54385

類別： 41

Marca n.º N/54 385

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：Boeing Management Company, 2201 Seal Beach Boulevard, Seal Beach, California 90740, United States of America.

Requerente: Boeing Management Company, 2201 Seal Beach Boulevard, Seal Beach, California 90740, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

服務：教育服務；培訓服務；提供有關飛機操作、保養、修理及檢修範疇的培訓和研討會的教育服務，以及提供與之有關的教學用品分銷的教育服務；在線編輯/出版服務；資訊服務，如以書本、手冊、雜誌、表格、畫報及單張形式提供有關飛機、飛機零件、航空系統、航空航天產品範疇、及與產品、零件和支持飛機和航空航天設備有關的技術數據在線出版。

Serviços: serviços de educação; serviços de formação; serviços de educação sob a forma de fornecimento de formação e conferências no domínio de operação, manutenção, reparação e revisão de aeronave e distribuição de material didático relacionado com as mesmas; serviços de edição/publicação em linha; serviços informáticos, nomeadamente fornecimento de publicações em linha sob a forma de livros, manuais, revistas, formulários, ilustrações e folhetos de dados técnicos no domínio de aeronaves, peças de aeronave, sistemas aviônicos, produtos aeroespaciais, e manutenção, operação, reparação e formação associada com produtos, peças e equipamento de apoio para aeronaves e aeroespacial.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/54421

類別： 3

Marca n.º N/54 421

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/11

Data do pedido: 2011/02/11

產品：洗髮水，藥用香皂，梳妝香皂，及其他香皂和去污劑，牙膏，化妝用吸油紙，梳妝用清潔油，古龍水，化妝用乳液，清潔乳液，化妝乳霜，及其他皮膚護理用製劑，防曬乳霜，個人用除臭劑，美容護理用乳清，非醫用沐浴鹽，及其他沐浴用化妝製劑，化妝打底用乳霜，化妝用粉，光亮唇膏，化妝粉底，眉筆，胭脂，眼影，及其他化妝用製劑，頭髮護理用製劑，指甲油，清除指甲油用產品，防汗劑（梳妝產品），含水份的可卸除面膜，面膜，美容面膜，香水，及其他化妝品和梳妝產品，洗面用產品，化妝用棉。

Produtos: champôs, sabonete medicinal, sabonete de tolete e outros sabonetes e detergentes, dentífricos, papel absorvente de gordura para fins cosméticos, óleos de limpeza para fins de tolete, água-de-colónia, loções para fins cosméticos, loções de limpeza, cremes cosméticos e outros preparados cosméticos para cuidados da pele, cremes para protecção solar, desodorizantes para uso pessoal, soros de beleza, sais de banho sem ser para fins médicos e outros preparados cosméticos para banho, cremes bases para maquilhagem, pó para maquilhagem, batons para dar brilho aos lábios, base de maquilhagem, lápis para as sobrancelhas, rímel, sombras para os olhos e outros preparados para maquilhagem, preparados para o tratamento do cabelo, vernizes para as unhas, produtos para remover o verniz, anti-transpirantes (artigos de tolete), máscaras removíveis com água, máscaras faciais, máscaras de beleza, perfumes e outros cosméticos e artigos de tolete, produtos para lavar o rosto, algodão para fins cosméticos.



商標構成：

FC

A marca consiste em:

FC

商標編號：N/54422

類別： 5

Marca n.º N/54 422

Classe 5.ª

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/11

Data do pedido: 2011/02/11

產品：膠囊狀、藥片狀、濃縮液體狀、粉末狀和晶體狀的植物及草本醫藥精華，健康食品補充劑，健康液體食品補充劑，營養補充劑，液體營養補充劑，礦物質補充劑，液體礦物質補充劑，維他命補充劑，液體維他命補充劑，鈣質補充劑，液體鈣質補充劑，鐵質補充劑，液體鐵質補充劑，鋅補充劑，液體鋅補充劑，纖維補充劑，液體纖維補充劑，醫用低聚糖，醫用糖化物製劑及糖，乳糖，頭髮生長用醫藥製劑，沐浴用醫藥製劑，醫用飲料，用作營養補充劑、藥品及保健食品的草本醫藥合成物，非營養性的食用植物纖維，藥劑、獸藥及衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔用料，牙蠟，消毒劑，滅有害動物製劑，殺真菌劑，除草劑。

Produtos: extractos medicinais de plantas e ervas em forma de cápsulas, pastilhas, líquidos concentrados, pós e cristais, suplementos alimentares para a saúde, suplementos alimentares líquidos para a saúde, suplementos dietéticos, suplementos dietéticos líquidos, suplementos minerais, suplementos minerais líquidos, suplementos vitamínicos, suplementos vitamínicos líquidos, suplementos de cálcio, suplementos de cálcio líquidos, suplementos de ferro, suplementos de ferro líquidos, suplementos de zinco, suplementos de zinco líquidos, suplementos de fibras, suplementos de fibra líquidos, oligossacarídeos para fins médicos, preparados de sacarido e açúcar para fins medicinais, lactose, preparados medicinais para crescimento do cabelo, preparados medicinais para o banho, bebidas adaptadas para fins medicinais, compostos herbáceos medicinais para uso como suplementos dietéticos, medicamentos, alimentos neutrocêuticos, fibras de plantas comestíveis não nutritivas, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários, substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebés, gessos, materiais para pensos, chumbo para dentes, cera dental, desinfetantes, preparados para a destruição de animais nocivos, fungicidas, herbicidas.

商標構成：

FC

A marca consiste em:

FC

商標編號：N/54423

類別： 21

Marca n.º N/54 423

Classe 21.ª

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/11

Data do pedido: 2011/02/11

產品：牙線，飲用碗，盤子及碟子，日式飯碗，飯盒，飲料混合器，個人用清潔布，化妝套裝，梳妝用海綿，梳妝用刷

Produtos: fio dental, tigelas para beber, travessas e pratos, tigelas para arroz japonesas, lancheiras, misturadores de bebi-

子，香皂用座及香皂盒，粉撲，唇掃，眉刷，指甲用刷，身體用刷，梳妝盒，卸妝用非電動器具，粉盒，非貴重金屬製化妝粉底用盒，牙刷，裝備齊全的化妝箱及其他化妝及梳妝用具，鞋模。

商標構成：




das; panos de limpeza pessoal; conjuntos para maquilhagem, esponjas para tolete, escovas para tolete, bases para sabonetes e saboneteiras, borlas para pó-de-arroz, pincéis para os lábios, escovas para as sobrancelhas, escovas de unhas, pincéis para o corpo, estojos de tolete, aparelhos não eléctricos para remover a maquilhagem, caixas de pó-de-arroz, estojos para base de maquilhagem sem ser de metais preciosos, escovas de dentes, estojos para cosméticos equipados e outros utensílios cosméticos e de tolete, formas para sapatos.

A marca consiste em:

商標編號：N/54424 類別： 29  
申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/11

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，蜜餞，果醬，蛋，奶及乳製品，食用油及油脂，液體狀食品補充劑，粉末狀食品補充劑，蔬菜濃縮物質狀的食品補充劑，食品補充劑（醫用、或主要以維他命、礦物質、膠原蛋白或微量元素為主的除外），液體食品補充劑（醫用、或主要由維他命、礦物質、膠原蛋白或營養添加劑製成的除外），非醫用膠原蛋白食品補充劑，非醫用主要由氨基酸合成的食品補充劑，非醫用主要由神經酰胺合成的食品補充劑，非醫用主要由植物萃取物合成的食品補充劑，非醫用主要由蔬菜萃取物合成的食品補充劑，非醫用主要由水果萃取物合成的食品補充劑，非醫用液體狀以膠原蛋白為主的食品補充劑，非醫用液體狀主要由氨基酸合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由神經酰胺合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由

Marca n.º N/54 424 Classe 29.<sup>a</sup>  
Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/11

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutas e vegetais em conserva, secos e cozinhados, geleias, compotas, molhos de fruta, ovos, leite e lacticínios, óleos e gorduras alimentares, preparados de suplementos alimentares em forma líquida, preparados de suplementos alimentares em forma de pó, suplementos alimentares na forma de concentrados de substâncias vegetais, suplementos alimentares (excepto medicinais, ou predominantemente à base de vitaminas, minerais, colagénio ou quantidades mínimas de elementos), suplementos alimentares líquidos (excepto medicinais, ou predominantemente feitos de vitaminas, minerais, colagénio ou nutrientes adicionais), suplementos alimentares de colagénio sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de aminoácidos sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de ceramida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de plantas sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de vegetais sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de frutas sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares à base de colagénio em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de aminoácidos em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de ceramida em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de plantas em forma líquida sem ser para fins

植物萃取物合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由蔬菜萃取物合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由水果萃取物合成的食品補充劑，非醫用營養纖維，營養食品補充劑，食品補充劑，滋養補充劑，幫助節食的食品補充劑，用於節食時控制卡路里的食品補充劑，含有礦物質的食品補充劑，含有植物萃取物的食品補充劑，含有營養纖維的食品補充劑。

商標構成：



medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de vegetais em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de frutas em forma líquida sem ser para fins medicinais, fibras dietéticas excepto para uso medicinal, suplementos alimentares dietéticos, suplementos alimentares, suplementos nutricionais, suplementos alimentares utilizados como apoio a dietas, suplementos alimentares para usar como parte de uma dieta de calorias controladas, suplementos alimentares contendo minerais, suplementos alimentares contendo extractos de plantas, suplementos alimentares contendo fibras dietéticas.

A marca consiste em:



商標編號：N/54425

類別： 30

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/11

產品：非醫用低聚糖，非醫用麥芽糖，非醫用糖，非醫用天然增甜劑，食物用果糖，非醫用香口膠，食物用巧克力，咖啡，茶，可可，糖，米，澱粉，西米，人造咖啡，麵粉及穀類製品，麵包及牛角包，糕點及糖果製品，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品），調味用香料，食用冰，食用蜂王漿及蜂蜜糖漿（非醫用），穀粒製食物製劑，杏仁糊，發芽糙米，米粉，米製糕餅。

商標構成：



Marca n.º N/54 425

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/11

Produtos: oligossacarídeos para fins não medicinais, maltose para fins não medicinais, açúcar para fins não medicinais, adoçantes naturais para fins não medicinais, frutose para alimentos, pastilha elástica para fins não medicinais, chocolate para uso em comida, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial, farinha e preparados à base de cereais, pão e carcaças, artigos de pasteleria e confeitaria, gelados, mel, melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo, geleia real e xarope de mel para consumo (sem ser para fins medicinais), preparados alimentares à base de grãos, pasta de amêndoa, arroz castanho germinado, farinha de arroz, bolos de arroz.

A marca consiste em:



商標編號：N/54426

類別： 32

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Marca n.º N/54 426

Classe 32.<sup>a</sup>

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/11

產品：不含酒精的飲料，清涼飲料，以水果汁為主要成份的飲料，以蔬菜汁為主要成份的飲料，以凝乳為主要成份的飲料，以海藻及藏紅花為主要成份的清涼飲料，以鐵質為主要成份的清涼飲料，非醫用以膠原蛋白為主要成份的不含酒精飲料，含有醋的非酒精飲料，用於調配不含酒精飲料的蔬菜萃取物，用於調配不含酒精的蔬菜汁的蔬菜萃取物，以蔬菜為主要成份的不含酒精飲料粉。

商標構成：



Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/11

Produtos: bebidas não-alcoólicas, refrigerantes, bebidas à base de sumos de fruta, bebidas à base de sumos de vegetais, bebidas à base de soro de leite coalhado, refrigerantes contendo algas e açafraão como ingredientes principais, refrigerantes contendo ferro como ingrediente principal, bebidas não-alcoólicas contendo colagénio como ingrediente principal sem ser para fins medicinais, bebidas não-alcoólicas contendo vinagre, extractos de vegetais para uso na preparação de bebidas não-alcoólicas, extractos de vegetais para uso na preparação de sumos de vegetais não-alcoólicos, pós para bebidas não-alcoólicas à base de vegetais.

A marca consiste em:



商標編號：N/54427

類別： 35

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/11

服務：在洗髮水，藥用香皂，梳妝香皂，及其他香皂和去污劑，牙膏，化妝用吸油紙，梳妝用清潔油，古龍水，化妝用乳液，清潔乳液，化妝乳霜，及其他皮膚護理用製劑，防曬乳霜，個人用除臭劑，美容護理用乳清，非醫用沐浴鹽，及其他沐浴用化妝製劑，化妝打底用乳霜，化妝用粉，光亮唇膏，化妝粉底，眉筆，胭脂，眼影，及其他化妝用製劑，頭髮護理用製劑，指甲油，清除指甲油用產品，防汗劑（梳妝產品），含水份的可卸除面膜，面膜，美容面膜，香水，及其他化妝品和梳妝產品，洗面用產品，化妝用棉，膠囊狀、藥片狀、濃縮液

Marca n.º N/54 427

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/11

Serviços: serviços de vendas a retalho e serviços de vendas a retalho na Internet na área de champôs, sabonete medicinal, sabonetes de toilette e outros sabonetes e detergentes, dentífricos, papel absorvente de gordura para fins cosméticos, óleo de limpeza para fins de toilette, água-de-colónia, loções para fins cosméticos, loções de limpeza, cremes cosméticos e outros preparados cosméticos para cuidados da pele, cremes para protecção solar, desodorizantes para uso pessoal, soros de beleza, sais de banho sem ser para fins médicos e outros preparados cosméticos para banho, cremes bases para maquilhagem, pó para maquilhagem, batons para dar brilho aos lábios, base de maquilhagem, lápis para as sobrancelhas, rímel, sombras para os olhos e outros preparados para maquilhagem, preparados para o tratamento do cabelo, vernizes para as unhas, produto para remover o verniz, antitranspirantes (artigos de toilette), máscaras removíveis com água, máscaras faciais, máscaras de beleza, perfumes e outros cosméticos e artigos de toilette, produtos para lavar o rosto, algodão para fins cosméticos, extractos medicinais de plantas e ervas em forma de cápsulas, pastilhas, líquidos concentrados, pós e cristais, suplementos alimentares para a saúde, suplementos alimentares líquidos para a saúde, suplementos

體狀、粉末狀和晶體狀的植物及草本醫藥精華，健康食品補充劑，健康液體食品補充劑，營養補充劑，液體營養補充劑，礦物質補充劑，液體礦物質補充劑，維他命補充劑，液體維他命補充劑，鈣質補充劑，液體鈣質補充劑，鐵質補充劑，液體鐵質補充劑，鋅補充劑，液體鋅補充劑，纖維補充劑，液體纖維補充劑，醫用低聚糖，醫用糖化物製劑及糖，乳糖，頭髮生長用醫藥製劑，沐浴用醫藥製劑，醫用飲料，用作營養補充劑、藥品及保健食品的草本醫藥合成物，非營養性的食用植物纖維，藥劑、獸藥及衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔用料，牙蠟，消毒劑，滅有害動物製劑，殺真菌劑，除草劑，牙線，飲用碗，盤子及碟子，日式飯碗，飯盒，飲料混合器，個人用清潔布，化妝套裝，梳妝用海綿，梳妝用刷子，香皂用座及香皂盒，粉撲，唇掃，眉刷，指甲用刷，身體用刷，梳妝盒，卸妝用非電動器具，粉盒，非貴重金屬製化妝粉底用盒，牙刷，裝備齊全的化妝箱及其他化妝及梳妝用具，鞋模，肉，魚，家禽及野味，肉汁，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，蜜餞，果醬，蛋，奶及乳製品，食用油及油脂，液體狀食品補充劑，粉末狀食品補充劑，蔬菜濃縮物質狀的食品補充劑，食品補充劑（醫用、或主要以維他命、礦物質、膠原蛋白或微量元素為主的除外），液體食品補充劑（醫用、或主要由維他命、礦物質、膠原蛋白或營養添加劑製成的除外），非醫用膠原蛋白食品補充劑，非醫用主要由氨基酸合成的食品補充劑，非醫用主要由神經酰胺合成的食品補充劑，非醫用主要由植物萃取物合成的食品補充劑，非醫用主要由蔬菜萃取物合成的食品補充劑，非醫用主要由水果萃取物合成的食品補充劑，非醫用液體狀以膠原蛋白為主的

dietéticos, suplementos alimentares dietéticos líquidos, suplementos minerais, suplementos minerais líquidos, suplementos vitamínicos, suplementos vitamínicos líquidos, suplementos de cálcio, suplementos de cálcio líquidos, suplementos de ferro, suplementos de ferro líquidos, suplementos de zinco, suplementos de zinco líquidos, suplementos de fibras, suplementos de fibra líquidos, oligossacarídeos para fins médicos, preparados de sacarídeo e açúcar para fins medicinais, lactose, preparados medicinais para crescimento do cabelo, preparados medicinais para banho, bebidas adaptadas para fins medicinais, compostos herbáceos medicinais para uso como suplementos dietéticos, medicamentos, alimentos neutrocêuticos, fibras de plantas comestíveis não nutritivas, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários, substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebês, gessos, materiais para pensos, chumbo para dentes, cera dental, desinfetantes, preparados para a destruição de animais nocivos, fungicidas, herbicidas, fio dental, tigelas para beber, travessas e pratos, tigelas para arroz japonesas, lancheiras, misturadores de bebidas, panos de limpeza pessoal, conjuntos para maquiagem, esponjas de toalete, escovas para toalete, bases para sabonetes e saboneteiras, borlas para pó-de-arroz, pincéis para os lábios, escovas para as sobrancelhas, escovas de unhas, pincéis para o corpo, estojos de toalete, aparelhos não elétricos para remover a maquiagem, caixas de pó-de-arroz, estojos para maquiagem sem ser de metais preciosos, escovas de dentes, estojos para cosméticos equipados e outros utensílios cosméticos e de toalete, formas para sapatos, carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutas e vegetais em conserva, secos e cozinhados, geleias, compotas, molhos de fruta, ovos, leite e laticínios, óleos e gorduras alimentares, preparados de suplementos alimentares em forma líquida, preparados de suplementos alimentares em forma de pó, suplementos alimentares em forma de concentrados de substâncias vegetais, suplementos alimentares (excepto medicinais ou predominantemente à base de vitaminas, minerais, colagénio ou quantidades mínimas de elementos), suplementos alimentares líquidos (excepto medicinais, ou predominantemente feitos de vitaminas, minerais, colagénio ou nutrientes adicionais), suplementos alimentares de colagénio sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de aminoácidos sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de ceramida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares composto primariamente de extractos de plantas sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de vegetais sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de frutas sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares à base de colagénio em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de aminoácidos em forma líquida sem ser para fins medicinais,



食品補充劑，非醫用液體狀主要由氨基酸合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由神經酰胺合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由植物萃取物合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由蔬菜萃取物合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由水果萃取物合成的食品補充劑，非醫用營養纖維，營養食品補充劑，食品補充劑，滋養補充劑，幫助節食的食品補充劑，用於節食時控制卡路里的食品補充劑，含有礦物質的食品補充劑，含有植物萃取物的食品補充劑，含有營養纖維的食品補充劑，非醫用低聚糖，非醫用麥芽糖，非醫用糖，非醫用天然增甜劑，食物用果糖，非醫用香口膠，食物用巧克力，咖啡，茶，可可，糖，米，澱粉，西米，人造咖啡，麵粉及穀類製品，麵包及牛角包，糕點及糖果製品，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品），調味用香料，食用冰，食用蜂王漿及蜂蜜糖漿（非醫用），穀粒製食物製劑，杏仁糊，發芽糙米，米粉，米製糕餅，不含酒精的飲料，清涼飲料，以水果汁為主要成份的飲料，以蔬菜汁為主要成份的飲料，以凝乳為主要成份的飲料，以海藻及藏紅花為主要成份的清涼飲料，以鐵質為主要成份的清涼飲料，非醫用以膠原蛋白為主要成份的不含酒精飲料，含有醋的非酒精飲料，用於調配不含酒精飲料的蔬菜萃取物，用於調配不含酒精的蔬菜汁的蔬菜萃取物，以蔬菜為主要成份的不含酒精飲料粉，服裝，個人衛生用品盒（空的），床上用品，健康護理用器具，清潔用具，鐘錶，珠寶物品範疇內的零售服務及互聯網零售服務，廣告，以零售為目的在社會通訊媒體上展示商品，商業管理，商業諮詢，商業顧問，貿易管理，貿易管理諮詢，商業組織，商業組織諮詢，貿易研究，商業規劃。

商標構成：

FC

FC

suplementos alimentares composto primariamente de ceramida em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de plantas em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de vegetais em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de frutas em forma líquida sem ser para fins medicinais, fibras dietéticas excepto para uso medicinal, suplementos alimentares dietéticos, suplementos alimentares, suplementos nutricionais, suplementos alimentares utilizados como apoio a dietas, suplementos alimentares para usar como parte de uma dieta de calorias controladas, suplementos alimentares contendo minerais, suplementos alimentares contendo extractos de plantas, suplementos alimentares contendo fibras dietéticas, oligossacarídeos para fins não medicinais, maltose para fins não medicinais, açúcar para fins não medicinais, adoçantes naturais para fins não medicinais, frutose para alimentos, pastilha elástica para fins não medicinais, chocolate para uso em comida, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial, farinha e preparados à base de cereais, pão e carcaças, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados, mel, melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo, geleia real e xarope de mel para consumo (sem ser para fins medicinais), preparados alimentares à base de grãos, pasta de amêndoa, arroz castanho germinado, farinha de arroz, bolos de arroz, bebidas não-alcoólicas, refrigerantes, bebidas à base de sumos de fruta, bebidas à base de sumos de vegetais, bebidas à base de soro de leite coalhado, refrigerantes contendo algas e açafraão como ingredientes principais, refrigerantes contendo ferro como ingrediente principal, bebidas não-alcoólicas contendo colagénio como ingrediente principal sem ser para fins medicinais, bebidas não-alcoólicas contendo vinagre, extractos de vegetais para uso na preparação de bebidas não-alcoólicas, extractos de vegetais para uso na preparação de sumos de vegetais não-alcoólicas, pós para bebidas não-alcoólicas à base de vegetais, vestuário, estojos para artigos de higiene pessoal (vazios), roupa de cama, aparelhos para cuidados de saúde, utensílios de limpeza, relógios, artigos de joalheria, publicidade, apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social para fins de vendas a retalho, administração comercial, consultoria comercial, aconselhamento comercial, gestão de negócios, consultoria de gestão de negócios, organização comercial, consultoria de organização comercial, pesquisa de negócios, planeamento comercial.

A marca consiste em:

商標編號：N/54478 類別： 35  
 申請人：Mido AG (Mido SA) (Mido Ltd), Chemin des  
 Tourelles 17, 2400 Le Locle, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/14

服務：為第三者利益而一同展示眼鏡，太陽眼鏡，放大鏡，  
 眼鏡及太陽眼鏡用盒、框及鏈，雙筒望遠鏡，別針，袖口鈕，  
 紀念杯（獎章），鎖匙包，珠寶，鐘錶及計時儀器，文具，書  
 寫工具，紙袋，箱及盒，皮革及人造皮革製品，雨傘，紡織  
 品，服裝，鞋及帽，煙具（有關運輸除外），使顧客能夠於零  
 售店及透過互聯網觀看及購買所提及的產品。體育及文化事宜  
 的宣傳推廣（贊助）。

商標構成：

# MIDO

Marca n.º N/54 478 Classe 35.ª  
 Requerente: Mido AG (Mido SA) (Mido Ltd), Chemin des  
 Tourelles 17, 2400 Le Locle, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/14

Serviços: apresentar juntamente para o benefício de outros,  
 óculos, óculos de sol, lupas, estojos, armações e correntes para  
 óculos e óculos de sol, binóculos, pins (alfinetes), botões de  
 punho, troféus (medalhas), argolas para chaves, joalharia, relo-  
 joaria e instrumentos cronométricos, papelaria, instrumentos  
 de escrita, sacos de papel, caixas e estojos, artigos de couro e de  
 imitação de couro, chapéus-de-chuva, produtos têxteis, vestu-  
 ário, calçados e chapelaria, artigos para fumadores (excluindo  
 o transporte dos mesmos), permitindo aos consumidores ver  
 comodamente e comprar estes produtos em lojas de retalho e  
 via Internet. Publicidade promocional (patrocínio) de eventos  
 desportivos e culturais.

A marca consiste em:

# MIDO

商標編號：N/54479 類別： 14  
 申請人：Mido AG (Mido SA) (Mido Ltd), Chemin des  
 Tourelles 17, 2400 Le Locle, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/14

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍  
 有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：

# 美度

Marca n.º N/54 479 Classe 14.ª  
 Requerente: Mido AG (Mido SA) (Mido Ltd), Chemin des  
 Tourelles 17, 2400 Le Locle, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/14

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas  
 matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; joalharia,  
 pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

# 美度

商標編號：N/54480 類別： 35  
 申請人：Certina AG (Certina SA) (Certina Ltd), Chemin  
 des Tourelles 17, 2400 Le Locle, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/14

服務：為第三者利益而一同展示眼鏡，太陽眼鏡，放大鏡，  
 眼鏡及太陽眼鏡用盒、框及鏈，雙筒望遠鏡，別針，袖口鈕，

Marca n.º N/54 480 Classe 35.ª  
 Requerente: Certina AG (Certina SA) (Certina Ltd), Chemin  
 des Tourelles 17, 2400 Le Locle, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/14

Serviços: apresentar juntamente para o benefício de outros,  
 óculos, óculos de sol, lupas, estojos, armações e correntes para

紀念杯（獎章），鎖匙包，珠寶，鐘錶及計時儀器，文具，書寫工具，紙袋，箱及盒，皮革及人造皮革製品，雨傘，紡織品，服裝，鞋及帽，煙具（有關運輸除外），使顧客能夠於零售店及透過互聯網觀看及購買所提及的產品。體育及文化事宜的宣傳推廣（贊助）。

商標構成：

# CERTINA

óculos e óculos de sol, binóculos, pins (alfinetes), botões de punho, troféus (medalhas), argolas para chaves, joalheria, relojoaria e instrumentos cronométricos, papelaria, instrumentos de escrita, sacos de papel, caixas e estojos, artigos de couro e de imitação de couro, chapéus-de-chuva, produtos têxteis, vestuário, calçados e chapelaria, artigos para fumadores (excluindo o transporte dos mesmos), permitindo aos consumidores ver comodamente e comprar estes produtos em lojas de retalho e via Internet. Publicidade promocional (patrocínio) de eventos desportivos e culturais.

A marca consiste em:

# CERTINA

商標編號：N/54481

類別： 14

申請人：Certina AG (Certina SA) (Certina Ltd), Chemin des Tourelles 17, 2400 Le Locle, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/14

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：

# 雪铁纳

Marca n.º N/54 481

Classe 14.<sup>a</sup>

Requerente: Certina AG (Certina SA) (Certina Ltd), Chemin des Tourelles 17, 2400 Le Locle, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/14

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; joalheria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

# 雪铁纳

商標編號：N/54518

類別： 5

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/16

產品：膠囊狀、藥片狀、濃縮液體狀、粉末狀和晶體狀的植物及草本醫藥精華，健康食品補充劑，健康液體食品補充劑，營養補充劑，液體營養補充劑，礦物質補充劑，液體礦物質補充劑，維他命補充劑，液體維他命補充劑，鈣質補充劑，液體鈣質補充劑，鐵質補充劑，液體鐵質補充劑，鋅補充劑，液體鋅補充劑，纖維補充劑，液體纖維補充劑，醫用低聚糖，醫用糖化物製劑及糖，乳糖，頭髮生長用醫藥製劑，沐浴用醫藥製劑，醫用飲料，用作營養補充劑、藥品及保健食品的草本醫藥

Marca n.º N/54 518

Classe 5.<sup>a</sup>

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/16

Produtos: extractos medicinais de plantas e ervas em forma de cápsulas, pastilhas, líquidos concentrados, pós e cristais, suplementos alimentares para a saúde, suplementos alimentares líquidos para a saúde, suplementos dietéticos, suplementos dietéticos líquidos, suplementos minerais, suplementos minerais líquidos, suplementos vitamínicos, suplementos vitamínicos líquidos, suplementos de cálcio, suplementos de cálcio líquidos, suplementos de ferro, suplementos de ferro líquidos, suplementos de zinco, suplementos de zinco líquidos, suplementos de fibras, suplementos de fibra líquidos, oligossacarídeos para fins médicos, preparados de sacárido e açúcar para fins medicinais,

合成物，非營養性的食用植物纖維，藥劑、獸藥及衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔用料，牙蠟，消毒劑，滅有害動物製劑，殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

FANCL HealthScience

lactose, preparados medicinais para crescimento do cabelo, preparados medicinais para o banho, bebidas adaptadas para fins medicinais, compostos herbáceos medicinais para uso como suplementos dietéticos, medicamentos, alimentos neutrocêuticos, fibras de plantas comestíveis não nutritivas, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários, substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebés, gessos, materiais para pensos, chumbo para dentes, cera dental, desinfetantes, preparados para a destruição de animais nocivos, fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

FANCL HealthScience

商標編號：N/54519

類別： 29

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/16

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，蜜餞，果醬，蛋，奶及乳製品，食用油及油脂，液體狀食品補充劑，粉末狀食品補充劑，蔬菜濃縮物質狀的食品補充劑，食品補充劑（醫用、或主要以維他命、礦物質、膠原蛋白或微量元素為主的除外），液體食品補充劑（醫用、或主要由維他命、礦物質、膠原蛋白或營養添加劑製成的除外），非醫用膠原蛋白食品補充劑，非醫用主要由氨基酸合成的食品補充劑，非醫用主要由神經酰胺合成的食品補充劑，非醫用主要由植物萃取物合成的食品補充劑，非醫用主要由蔬菜萃取物合成的食品補充劑，非醫用主要由水果萃取物合成的食品補充劑，非醫用液體狀以膠原蛋白為主的食品補充劑，非醫用液體狀主要由氨基酸合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由神經酰胺合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由植物萃取物合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由蔬菜萃取物合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由水果萃取物合成的食品補充劑，非醫用營養纖維，營養食品補充劑，食品補充

Marca n.º N/54 519

Classe 29.<sup>a</sup>

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/16

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutas e vegetais em conserva, secos e cozinhados, geleias, compotas, molhos de fruta, ovos, leite e lacticínios, óleos e gorduras alimentares, preparados de suplementos alimentares em forma líquida, preparados de suplementos alimentares em forma de pó, suplementos alimentares na forma de concentrados de substâncias vegetais, suplementos alimentares (excepto medicinais, ou predominantemente à base de vitaminas, minerais, colagénio ou quantidades mínimas de elementos), suplementos alimentares líquidos (excepto medicinais ou predominantemente feitos de vitaminas, minerais, colagénio ou nutrientes adicionais), suplementos alimentares de colagénio sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de aminoácidos sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares composto primariamente de ceramida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares composto primariamente de extractos de plantas sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de vegetais sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de frutas sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares à base de colagénio em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares composto primariamente de aminoácidos em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de ceramida em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de plantas em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente



劑，滋養補充劑，幫助節食的食品補充劑，用於節食時控制卡路里的食品補充劑，含有礦物質的食品補充劑，含有植物萃取物的食品補充劑，含有營養纖維的食品補充劑。

商標構成：

## FANCL HealthScience

商標編號：N/54520

類別： 30

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/16

產品：非醫用低聚糖，非醫用麥芽糖，非醫用糖，非醫用天然增甜劑，食物用果糖，非醫用香口膠，食物用巧克力，咖啡，茶，可可，糖，米，澱粉，西米，人造咖啡，麵粉及穀類製品，麵包及牛角包，糕點及糖果製品，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品），調味用香料，食用冰，食用蜂王漿及蜂蜜糖漿（非醫用），穀粒製食物製劑，杏仁糊，發芽糙米，米粉，米製糕餅。

商標構成：

## FANCL HealthScience

商標編號：N/54521

類別： 32

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/16

產品：不含酒精的飲料，清涼飲料，以水果汁為主要成份的飲料，以蔬菜汁為主要成份的飲料，以凝乳為主要成份的飲料，以海藻及藏紅花為主要成份的清涼飲料，以鐵質為主要成份的清涼飲料，非醫用以膠原蛋白為主要成份的不含酒精飲料，含有醋的非酒精飲料，用於調配不含酒精飲料的蔬菜萃取

de extractos de vegetais em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de frutas em forma líquida sem ser para fins medicinais, fibras dietéticas excepto para uso medicinal, suplementos alimentares dietéticos, suplementos alimentares, suplementos nutricionais, suplementos alimentares utilizados como apoio a dietas, suplementos alimentares para usar como parte de uma dieta de calorias controladas, suplementos alimentares contendo minerais, suplementos alimentares contendo extractos de plantas, suplementos alimentares contendo fibras dietéticas.

A marca consiste em:

## FANCL HealthScience

Marca n.º N/54 520

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/16

Produtos: oligossacarídeos para fins não medicinais, maltose para fins não medicinais, açúcar para fins não medicinais, adoçantes naturais para fins não medicinais, frutose para alimentos, pastilha elástica para fins não medicinais, chocolate para uso em comida, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial, farinha e preparados à base de cereais, pão e carcaças, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados, mel, melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo, geleia real e xarope de mel para consumo (sem ser para fins medicinais), preparados alimentares à base de grãos, pasta de amêndoa, arroz castanho germinado, farinha de arroz, bolos de arroz.

A marca consiste em:

## FANCL HealthScience

Marca n.º N/54 521

Classe 32.<sup>a</sup>

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/16

Produtos: bebidas não-alcoólicas, refrigerantes, bebidas à base de sumos de fruta, bebidas à base de sumos de vegetais, bebidas à base de soro de leite coalhado, refrigerantes contendo algas e açafraão como ingredientes principais, refrigerantes contendo ferro como ingrediente principal, bebidas não-alcoólicas con-



物，用於調配不含酒精的蔬菜汁的蔬菜萃取物，以蔬菜為主要成份的不含酒精飲料粉。

商標構成：

# FANCL HealthScience

tendo colagénio como ingrediente principal sem ser para fins medicinais, bebidas não-alcoólicas contendo vinagre, extractos de vegetais para uso na preparação de bebidas não-alcoólicas, extractos de vegetais para uso na preparação de sumos de vegetais não-alcoólicos, pós para bebidas não-alcoólicas à base de vegetais.

A marca consiste em:

# FANCL HealthScience

商標編號：N/54522

類別： 35

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/16

服務：在洗髮水，藥用香皂，梳妝香皂，及其他香皂和去污劑，牙膏，化妝用吸油紙，梳妝用清潔油，古龍水，化妝用乳液，清潔乳液，化妝乳霜，及其他皮膚護理用製劑，防曬乳霜，個人用除臭劑，美容護理用乳清，非醫用沐浴鹽，及其他沐浴用化妝製劑，化妝打底用乳霜，化妝用粉，光亮唇膏，化妝粉底，眉筆，胭脂，眼影，及其他化妝用製劑，頭髮護理用製劑，指甲油，清除指甲油用產品，防汗劑（梳妝產品），含水份的可卸除面膜，面膜，美容面膜，香水，及其他化妝品和梳妝產品，洗面用產品，化妝用棉，膠囊狀、藥片狀、濃縮液體狀、粉末狀和晶體狀的植物及草本醫藥精華，健康食品補充劑，健康液體食品補充劑，營養補充劑，液體營養補充劑，礦物質補充劑，液體礦物質補充劑，維他命補充劑，液體維他命補充劑，鈣質補充劑，液體鈣質補充劑，鐵質補充劑，液體鐵

Marca n.º N/54 522

Classe 35.ª

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/16

Serviços: serviços de venda a retalho e serviços de venda a retalho na Internet na área de champôs, sabonete medicinal, sabonetes de tolete e outros sabonetes e detergentes, dentífricos, papel absorvente de gordura para fins cosméticos, óleo de limpeza para fins de tolete, água-de-colónia, loções para fins cosméticos, loções de limpeza, cremes cosméticos e outros preparados cosméticos para cuidados da pele, cremes para protecção solar, desodorizantes para uso pessoal, soros de beleza, sais de banho sem ser para fins médicos e outros preparados cosméticos para banho, cremes bases para maquilhagem, pó para maquilhagem, batons para dar brilho aos lábios, base de maquilhagem, lápis para as sobrancelhas, rímel, sombras para os olhos e outros preparados para maquilhagem, preparados para o tratamento do cabelo, vernizes para as unhas, produto para remover o verniz, antitranspirantes (artigos de tolete), máscaras removíveis com água, máscaras faciais, máscaras de beleza, perfumes e outros cosméticos e artigos de tolete, produtos para lavar o rosto, algodão para fins cosméticos, extractos medicinais de plantas e ervas em forma de cápsulas, pastilhas, líquidos concentrados, pós e cristais, suplementos alimentares para a saúde, suplementos alimentares líquidos para a saúde, suplementos dietéticos, suplementos alimentares dietéticos líquidos, suplementos minerais, suplementos minerais líquidos, suplementos vitamínicos, suplementos vitamínicos líquidos, suplementos de cálcio, suplementos de cálcio líquidos, suplementos de ferro, suplementos de ferro líquidos, suplementos de zinco, suplementos de zinco líquidos, suplementos de fibras, suplementos de fibra líquidos, oligossacarídeos para fins médicos, preparados de sacárido e açúcar para fins medicinais, lactose, preparados medicinais para crescimento de cabelo, preparados medicinais para banho, bebidas adaptadas para fins medicinais, compostos herbáceos medicinais para uso como suplementos

質補充劑，鋅補充劑，液體鋅補充劑，纖維補充劑，液體纖維補充劑，醫用低聚糖，醫用糖化物製劑及糖，乳糖，頭髮生長用醫藥製劑，沐浴用醫藥製劑，醫用飲料，用作營養補充劑、藥品及保健食品的草本醫藥合成物，非營養性的食用植物纖維，藥劑、獸藥及衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔用料，牙蠟，消毒劑，滅有害動物製劑，殺真菌劑，除草劑，牙線，飲用碗，盤子及碟子，日式飯碗，飯盒，飲料混合器，個人用清潔布，化妝套裝，梳妝用海綿，梳妝用刷子，香皂用座及香皂盒，粉撲，唇掃，眉刷，指甲用刷，身體用刷，梳妝盒，卸妝用非電動器具，粉盒，非貴重金屬製化妝粉底用盒，牙刷，裝備齊全的化妝箱及其他化妝及梳妝用具，鞋模，肉，魚，家禽及野味，肉汁，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，蜜餞，果醬，蛋，奶及乳製品，食用油及油脂，液體狀食品補充劑，粉末狀食品補充劑，蔬菜濃縮物質狀的食品補充劑，食品補充劑（醫用、或主要以維他命、礦物質、膠原蛋白或微量元素為主的除外），液體食品補充劑（醫用、或主要由維他命、礦物質、膠原蛋白或營養添加劑製成的除外），非醫用膠原蛋白食品補充劑，非醫用主要由氨基酸合成的食品補充劑，非醫用主要由神經酰胺合成的食品補充劑，非醫用主要由植物萃取物合成的食品補充劑，非醫用主要由蔬菜萃取物合成的食品補充劑，非醫用主要由水果萃取物合成的食品補充劑，非醫用液體狀以膠原蛋白為主的食品補充劑，非醫用液體狀主要由氨基酸合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由神經酰胺合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由植物萃取物合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由蔬菜萃取物合成的食品補充劑，非醫用液體狀主要由水果萃取物合成的食品補充劑，非醫用營養纖維，營養食品補充劑，食品補充劑，滋養補充劑，幫助節食的食品補充劑，用於節食時

dietéticos, medicamentos, alimentos neutrocêuticos, fibras de plantas comestíveis não nutritivas, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários, substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebés, gessos, materiais para pensos, chumbo para dentes, cera dental, desinfetantes, preparados para a destruição de animais nocivos, fungicidas, herbicidas, fio dental, tigelas para beber, travessas e pratos, tigelas para arroz japonesas, lancheiras, misturadores de bebidas, panos de limpeza pessoal, conjuntos para maquilhagem, esponjas de toilette, escovas para toilette, bases para sabonetes e saboneteiras, borlas para pó-de-arroz, pincéis para os lábios, escovas para as sobran-celhas, escovas de unhas, pincéis para o corpo, estojos de toilette, aparelhos não eléctricos para remover a maquilhagem, caixas de pó-de-arroz, estojos para maquilhagem sem ser de metais preciosos, escovas de dentes, estojos para cosméticos equipados e outros utensílios cosméticos e de toilette, formas para sapatos, carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutas e vegetais em conserva, secos e cozinhados, geleias, compotas, molhos de fruta, ovos, leite e lacticínios, óleos e gorduras alimentares, preparados de suplementos alimentares em forma líquida, preparados de suplementos alimentares em forma de pó, suplementos alimentares forma de concentrados de substâncias vegetais, suplementos alimentares (excepto medicinais, ou predominantemente à base de vitaminas, minerais, colagénio ou quantidades mínimas de elementos), suplementos alimentares líquidos (excepto medicinais ou predominantemente feitos de vitaminas, minerais, colagénio ou nutrientes adicionais), suplementos alimentares de colagénio sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de aminoácidos sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de ceramida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de plantas sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de vegetais sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de frutas sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares à base de colagénio em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de aminoácidos em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares composto primariamente de ceramida em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de plantas em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de vegetais em forma líquida sem ser para fins medicinais, suplementos alimentares compostos primariamente de extractos de frutas em forma líquida sem ser para fins medicinais, fibras dietéticas excepto para uso medicinal, suplementos alimentares dietéticos, suplementos alimentares, suplementos nutricionais, suplementos alimentares utilizados como apoio a dietas, suplementos

控制卡路里的食品補充劑，含有礦物質的食品補充劑，含有植物萃取物的食品補充劑，含有營養纖維的食品補充劑，非醫用低聚糖，非醫用麥芽糖，非醫用糖，非醫用天然增甜劑，食物用果糖，非醫用香口膠，食物用巧克力，咖啡，茶，可可，糖，米，澱粉，西米，人造咖啡，麵粉及穀類製品，麵包及牛角包，糕點及糖果製品，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品），調味用香料，食用冰，食用蜂王漿及蜂蜜糖漿（非醫用），穀粒製食物製劑，杏仁糊，發芽糙米，米粉，米製糕餅，不含酒精的飲料，清涼飲料，以水果汁為主要成份的飲料，以蔬菜汁為主要成份的飲料，以凝乳為主要成份的飲料，以海藻及藏紅花為主要成份的清涼飲料，以鐵質為主要成份的清涼飲料，非醫用以膠原蛋白為主要成份的不含酒精飲料，含有醋的非酒精飲料，用於調配不含酒精飲料的蔬菜萃取物，用於調配不含酒精的蔬菜汁的蔬菜萃取物，以蔬菜為主要成份的不含酒精飲料粉，服裝，個人衛生用品盒（空的），床上用品，健康護理用器具，清潔用具，鐘錶，珠寶物品範疇內的零售服務及互聯網零售服務，廣告，以零售為目的在社會通訊媒體上展示商品，商業管理，商業諮詢，商業顧問，貿易管理，貿易管理諮詢，商業組織，商業組織諮詢，貿易研究，商業規劃。

商標構成：

# FANCL HealthScience

alimentares para usar como parte de uma dieta de calorias controladas, suplementos alimentares contendo minerais, suplementos alimentares contendo extractos de plantas, suplementos alimentares contendo fibras dietéticas, oligossacarídeos para fins não medicinais, maltose para fins não medicinais, açúcar para fins não medicinais, adoçantes naturais para fins não medicinais, frutose para alimentos, pastilha elástica para fins não medicinais, chocolate para uso em comida, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial, farinha e preparados à base de cereais, pão e carcaças, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados, mel, melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo, geleia real e xarope de mel para consumo (sem ser para fins medicinais), preparados alimentares à base de grãos, pasta de amêndoa, arroz castanho germinado, farinha de arroz, bolos de arroz, bebidas não-alcoólicas, refrigerantes, bebidas à base de sumos de fruta, bebidas à base de sumos de vegetais, bebidas à base de soro de leite coalhado, refrigerantes contendo algas e açafrão como ingredientes principais, refrigerantes contendo ferro como ingrediente principal, bebidas não-alcoólicas contendo colagénio como ingrediente principal sem ser para fins medicinais, bebidas não-alcoólicas contendo vinagre, extractos de vegetais para uso na preparação de bebidas não-alcoólicas, extractos de vegetais para uso na preparação de sumos de vegetais não-alcoólicos, pós para bebidas não-alcoólicas à base de vegetais, vestuário, estojos para artigos de higiene pessoal (vazios), roupa de cama, aparelhos para cuidados de saúde, utensílios de limpeza, relógios, artigos de joalheria, publicidade, apresentação comercial de artigos aos meios de comunicação social para fins de vendas a retalho, administração comercial, consultoria comercial, aconselhamento comercial, gestão de negócios, consultoria de gestão de negócios, organização comercial, consultoria de organização comercial, pesquisa de negócios, planeamento comercial.

A marca consiste em:

# FANCL HealthScience

商標編號：N/54523

類別：43

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/16

服務：餐廳服務，提供餐食服務，酒吧服務，宴會服務，麵包店服務，咖啡店，食堂，小吃店，提供食物或飲料，餐廳預訂服務；與上述提及有關的顧問、諮詢及資訊服務。

Marca n.º N/54 523

Classe 43.ª

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/16

Serviços: serviços de restaurante, serviços de fornecimento de refeições, serviços de bar, serviços de banquetes, serviços de padaria, cafés, cantinas, snack bars, fornecimento de comidas ou bebidas, serviços de reservas de restaurantes; serviços de assessoria, consultoria e informações relacionados com o acima mencionado.

商標構成：

FANCL HealthScience

A marca consiste em:

FANCL HealthScience

商標編號：N/54528

類別： 3

Marca n.º N/54 528

Classe 3.ª

申請人：Ling, Ltd, 12 East 16th Street, New York, NY  
10003, United States of America.

Requerente: Ling, Ltd, 12 East 16th Street, New York, NY  
10003, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/02/17

Data do pedido: 2011/02/17

產品：化妝品，即爽膚水；美容乳清；防曬劑；香皂；浴  
油；香水；唇部用乳霜及非醫用的潔面乳霜，乳液，乳霜，面  
膜，去死皮及磨砂用產品。

Produtos: cosméticos, nomeadamente tónicos; soros de be-  
leza; protectores solares; sabonetes; óleos de banho; perfumes;  
cremes para os lábios e de limpeza facial não-medicinais, loções,  
cremes, máscaras, produtos para descamação e esfoliamento.

商標構成：

A marca consiste em:

LING

LING

優先權日期：2010/08/20；優先權國家/地區：美國；優先權  
編號：85/111,92。

Data de prioridade: 2010/08/20; País/Território de prioridade:  
Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/111,92.

商標編號：N/54529

類別： 44

Marca n.º N/54 529

Classe 44.ª

申請人：Ling, Ltd, 12 East 16th Street, New York, NY  
10003, United States of America.

Requerente: Ling, Ltd, 12 East 16th Street, New York, NY  
10003, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/02/17

Data do pedido: 2011/02/17

服務：健康水療服務，即身體用美容護理服務；美容院服  
務。

Serviços: serviços de SPA para a saúde, nomeadamente ser-  
viços de cuidados cosméticos para o corpo; serviços de salão de  
beleza.

商標構成：

A marca consiste em:

LING

LING

優先權日期：2010/08/20；優先權國家/地區：美國；優先權  
編號：85/111,92。

Data de prioridade: 2010/08/20; País/Território de prioridade:  
Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/111,92.

商標編號：N/54544

類別： 34

Marca n.º N/54 544

Classe 34.ª

申請人：Alain Cachafeiro Munoz, Tolaregoia, 26, 20012 San  
Sebastian, Spain.

Requerente: Alain Cachafeiro Munoz, Tolaregoia, 26, 20012  
San Sebastian, Spain.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/02/17

產品：煙草；煙具；火柴，電子香煙；類似香煙的所有電子產品；煙斗，電子煙具。

商標構成：



顏色之要求：深藍色，橙色，灰色。

優先權日期：2010/08/17；優先權國家/地區：歐洲聯盟；優先權編號：009317785。

Data do pedido: 2011/02/17

Produtos: tabaco; artigos para fumadores; fósforos; cigarros electrónicos; todos os produtos electrónicos semelhantes aos cigarros; cachimbos; artigos electrónicos para fumadores.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul-escuro, cor-de-laranja, cinzento.

Data de prioridade: 2010/08/17; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 009317785.

商標編號：N/54579

類別： 29

申請人：COSTA CONCENTRADOS LEVANTINOS, S.A., Avda. Antic Regne de Valencia, s/n 46290 Alcacer (Valencia), Spain.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/18

產品：牛奶及乳製品；以牛奶為主的牛奶飲料；肉湯；湯；湯料；果凍；果醬；蜜餞；食用明膠；橘子（或檸檬）果醬；食用油；食用油脂；肉類；魚肉。（全屬第29類商品）

商標構成：



Marca n.º N/54 579

Classe 29.ª

Requerente: COSTA CONCENTRADOS LEVANTINOS, S.A., Avda. Antic Regne de Valencia, s/n 46290 Alcacer (Valencia), Spain.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/18

Produtos: leite de vaca e produtos lácteos; bebidas de leite de vaca onde o leite de vaca predomina; caldos de carne; sopas; ingredientes para sopas; geleias de fruta; doce de fruta; compotas; gelatinas comestíveis; doce de fruta de laranja (ou de limão); óleos comestíveis; gorduras comestíveis; carne; carne de peixe (todos incluídos nos produtos da classe 29.ª).

A marca consiste em:



商標編號：N/54580

類別： 30

申請人：COSTA CONCENTRADOS LEVANTINOS, S.A., Avda. Antic Regne de Valencia, s/n 46290 Alcacer (Valencia), Spain.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/18

產品：麵粉及穀類調製品；酥皮麵糰；甜點；杏仁花生；榛子醬及堅果醬；杏仁奶油；堅果奶油；榛子奶油；可可奶油；花生奶油；米製粉狀飲料；巧克力製粉狀飲料；大豆製粉狀飲料；燕麥製粉狀飲料；蜂蜜；醬（調味品）。（全屬第30類商品）

Marca n.º N/54 580

Classe 30.ª

Requerente: COSTA CONCENTRADOS LEVANTINOS, S.A., Avda. Antic Regne de Valencia, s/n 46290 Alcacer (Valencia), Spain.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/18

Produtos: farinhas e preparações feitas de cereais; massas com coberturas folhadas e quebradiças; sobremesa; amêndoas e amendoins; molhos de avelã e molhos de nozes; creme de amêndoa; creme de nozes; creme de avelã; creme de cacau; creme de amendoim; bebidas de arroz em pó; bebidas de chocolate em pó; bebidas de soja em pó; bebidas de aveia em pó; mel; molhos (condimentos) (todos incluídos nos produtos da classe 30.ª).



商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/54581

類別： 32

Marca n.º N/54 581

Classe 32.<sup>a</sup>

申請人：COSTA CONCENTRADOS LEVANTINOS, S.A.,  
Avda. Antic Regne de Valencia, s/n 46290 Alcacer (Valencia),  
Spain.

Requerente: COSTA CONCENTRADOS LEVANTINOS,  
S.A., Avda. Antic Regne de Valencia, s/n 46290 Alcacer (Valencia),  
Spain.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/18

Data do pedido: 2011/02/18

產品：不含酒精之飲料；水果飲料及果汁；豆漿；米漿；落  
花生漿；西班牙豆漿；燕麥飲料；穀類飲料；製飲料用糖漿及  
其他製劑。（全屬第32類商品）

Produtos: bebidas não alcoólicas; bebidas de frutas e sumos  
de frutas; leite de soja; leite de arroz; leite de amendoim; leite  
de soja espanhol; bebidas de aveia; bebidas de cereais; xaropes e  
outras preparações para fazer bebidas (todos incluídos nos pro-  
dutos da classe 32.<sup>a</sup>).

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/54584

類別： 9

Marca n.º N/54 584

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-  
8986, United States of America.

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-  
8986, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/18

Data do pedido: 2011/02/18

產品：管理獎金報酬的電腦軟件，全屬第9類。

Produtos: software informático para administração de pré-  
mios de bonificação, tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:




優先權日期：2011/02/10；優先權國家/地區：美國；優先權  
編號：85/239,239。

Data de prioridade: 2011/02/10; País/Território de prioridade:  
Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/239,239.

商標編號：N/54586

類別： 5

Marca n.º N/54 586

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：MEDA Pharma GmbH & Co. KG, Benzstrasse 1,  
61352, Bad Homburg, Germany.

Requerente: MEDA Pharma GmbH & Co. KG, Benzstrasse 1,  
61352, Bad Homburg, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/18

產品：藥劑。

商標構成：

Data do pedido: 2011/02/18

Produtos: preparados farmacêuticos.

A marca consiste em:

# AZEP

# AZEP

商標編號：N/54587

類別： 5

Marca n.º N/54 587

Classe 5.ª

申請人：MEDA Pharma GmbH & Co. KG, Benzstrasse 1, 61352, Bad Homburg, Germany.

Requerente: MEDA Pharma GmbH & Co. KG, Benzstrasse 1, 61352, Bad Homburg, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/18

Data do pedido: 2011/02/18

產品：藥劑。

Produtos: preparados farmacêuticos.

商標構成：

A marca consiste em:

# 愛賽平

# 愛賽平

商標編號：N/54615

類別： 30

Marca n.º N/54 615

Classe 30.ª

申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/21

Data do pedido: 2011/02/21

產品：咖啡粉及咖啡豆，可可，茶（草本及非草本），咖啡、茶、可可及特濃咖啡飲料，及以咖啡及/或特濃咖啡為主的飲料，以茶為主的飲料，巧克力及香子蘭粉；添加於飲料內的醬汁；添加於飲料內的糖漿巧克力，糖漿製精華，爐焗產品包括牛油蛋糕，烤餅，餅乾，硬餅乾，糕點和麵包，三文治，瑞士式麥片（早餐用穀類及乾水果），可即時飲用的咖啡，可即時飲用的茶，冰淇淋及冷凍糖果；巧克力，甜食及糖果。

Produtos: café moído e em grão, cacau, chá (herbário e não herbário), bebidas de café, de chá, de cacau e de café expresso, e bebidas com uma base de café e/ou café expresso, bebidas com uma base de chá, chocolate e baunilha em pó; molhos para adicionar às bebidas; chocolate em xarope, essências em xarope para adicionar às bebidas, produtos cozidos no forno incluindo queques (muffins), scones, biscoitos, bolachas, pastelaria e pães, sanduíches, muesli (cereais e frutas secas para o pequeno almoço), café pronto-a-beber, chá pronto-a-beber, gelados e confeitaria congelada; chocolates, doçarias e confeitaria.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/01/03；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T11/00009E。

Data de prioridade: 2011/01/03; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T11/00009E.

商標編號：N/54616  
申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/21

服務：企業行政；企業管理；特許使用，即為餐廳，咖啡廳，咖啡屋及簡餐餐廳的開設及/或營運提供技術輔助；咖啡，茶，可可，包裝和備製食品，電動器具，非電動器具，家庭用品，廚房用具，掛牆鐘，手錶，廚房用時間調節器，精密計時器，珠寶，書籍，音樂錄製品，滑鼠墊，口袋錢包，紙幣錢包，購物袋，錢包，公事包，書袋，皮箱及小陽傘，全為布料、塑料或皮革製的，皮製鎖匙包，服裝，無邊圓帽及帶邊帽子，玩具，包括毛絨熊，毛絨玩具，長毛絨玩具，洋娃娃及其配件，聖誕裝飾品等範疇的零售服務；批發、批銷倉及批發訂貨服務，全屬於：咖啡，茶，可可，包裝和備製食品，電動器具，非電動器具，家庭用品，廚房用具，掛牆鐘，手錶，廚房用時間調節器，精密計時器，珠寶，書籍，音樂錄製品，滑鼠墊，口袋錢包，紙幣錢包，購物袋，錢包，公事包，書袋，皮箱及小陽傘，全為布料、塑料或皮革製的，皮製鎖匙包，服裝，無邊圓帽及帶邊帽子，玩具，包括毛絨熊，毛絨玩具，長毛絨玩具，洋娃娃及其配件，聖誕裝飾品等範疇；郵訂服務及以目錄訂貨服務，電腦網上訂貨服務，電腦網上零售服務，網上訂貨服務，網上零售服務，全屬於：咖啡，茶，可可，包裝和備製食品，電動器具，非電動器具，家庭用品，廚房用具，掛牆鐘，手錶，廚房用時間調節器，精密計時器，珠寶，書籍，音樂錄製品，滑鼠墊，口袋錢包，紙幣錢包，購物袋，錢包，公事包，書袋，皮箱及小陽傘，全為布料、塑料或皮革製的，皮製鎖匙包，服裝，無邊圓帽及帶邊帽子，玩具，包括毛絨熊，毛絨玩具，長毛絨玩具，洋娃娃及其配件，聖誕裝飾品等範疇；電腦網上訂購和登記禮品服務。

類別： 35

Marca n.º N/54 616

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/21

Serviços: administração de empresas; gestão de empresas; concessão de uso, nomeadamente prestação de assistência técnica no estabelecimento e/ou operação de restaurantes, cafés, casas de café e restaurante de refeições leves; serviços de retalhista nos sectores de: café, chá, cacau, alimentos embalados e preparados, aparelhos eléctricos, aparelhos não eléctricos, artigos domésticos, artigos para a cozinha, relógios de parede, relógios de pulso, reguladores de tempo para a cozinha, cronómetros, joalheria, livros, gravações musicais, almofadas para ratos, carteiras de bolso, carteiras para notas, sacos para compras, carteiras, pastas, sacos para livros, malas e sombrinhas, todos feitos em tecido, plástico ou cabedal, porta-chaves em cabedal, vestuário, bonés e chapéus, brinquedos, incluindo ursos de peluche, brinquedos de peluche, brinquedos de pelúcia, bonecos e acessórios para os mesmos, ornamentos de Natal; distribuições por grosso, armazéns de vendas por grosso e serviços de encomendas por grosso todos nos sectores de: café, chá, cacau, alimentos embalados e preparados, aparelhos eléctricos, aparelhos não eléctricos, artigos domésticos, artigos para a cozinha, relógios de parede, relógios de pulso, reguladores de tempo para a cozinha, cronómetros, joalheria, livros, gravações musicais, tapetes para ratos de computadores, carteiras de bolso, carteiras para notas, sacos para compras, carteiras, pastas, sacos para livros, malas e sombrinhas, todos feitos em tecido, plástico ou cabedal, porta-chaves em cabedal, vestuário, bonés e chapéus, brinquedos, incluindo ursos de peluche, brinquedos de peluche, brinquedos de pelúcia, bonecos e acessórios para os mesmos, ornamentos de Natal; serviços de encomendas pelo correio e serviços de encomendas por catálogo, serviços informatizados de encomendas on-line, serviços informatizados de retalhista on-line, serviços de encomendas on-line e serviços de retalhista on-line todos nos sectores de: café, chá, cacau, alimentos embalados e preparados, aparelhos eléctricos, aparelhos não eléctricos, artigos domésticos, artigos para a cozinha, relógios de parede, relógios de pulso, reguladores de tempo para a cozinha, cronómetros, joalheria, livros, gravações musicais, almofadas para ratos, carteiras de bolso, carteiras para notas, sacos para compras, carteiras, pastas, sacos para livros, malas e sombrinhas, todos feitos em tecido, plástico ou cabedal, porta-chaves em cabedal, vestuário, bonés e chapéus, brinquedos, incluindo ursos de peluche, brinquedos de peluche, brinquedos de pelúcia, bonecas e acessórios para as mesmas, ornamentos de Natal; serviços informatizados de encomendas e registo de prendas on-line.

商標構成：



優先權日期：2011/01/03；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T11/00009E。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2011/01/03; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T11/00009E.

商標編號：N/54617

類別：43

Marca n.º N/54 617

Classe 43.ª

申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/21

Data do pedido: 2011/02/21

服務：餐廳、咖啡廳、咖啡店、輕餐餐廳、咖啡吧及咖啡屋、外賣食物餐廳服務；備辦宴席服務；為辦公室提供咖啡服務；以合約方式提供食物服務；準備食物；外賣餐食和飲料的預備及售賣。

Serviços: serviços de restaurante, café, cafeteria, restaurante para refeições leves, bares de café e casas de café, restaurantes de comida para fora; serviços de catering; serviços de fornecimento de café para escritórios; serviços de fornecimento de alimentos por contrato; preparação de comida; preparação e venda de refeições e bebidas para fora.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2011/01/03；優先權國家/地區：新加坡；優先權編號：T11/00009E。

Data de prioridade: 2011/01/03; País/Território de prioridade: Singapura; n.º de prioridade: T11/00009E.

商標編號：N/54647

類別：9

Marca n.º N/54 647

Classe 9.ª

申請人：CERTIS CISCO SECURITY PTE LTD, 20 Jalan Afifi, Certis Cisco Centre, Singapore 409179.

Requerente: CERTIS CISCO SECURITY PTE LTD, 20 Jalan Afifi, Certis Cisco Centre, Singapore 409179.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/22

Data do pedido: 2011/02/22

產品：電腦用具及儀器；電腦；電腦鍵盤；電腦記憶體；電腦軟件；電腦程式；計算機周邊設備；電腦硬件；電腦伺服器；錄製、傳送、重放或儲存聲音及/或影像的器具；磁性數據媒介物；光學數據媒體；數據處理設備；數據處理軟件及裝置；電腦用安全設備及儀器；通訊安全設備及儀器；電訊設備及儀器；互動通訊設備；防盜警鐘系統；監測用視像系統；反間碟系統及設備；發射安全系統及設備；電子監督設備；攝影機；遙控攝影機；視像攝影機；電視器具；電視屏幕；移動偵

Produtos: aparelhos e instrumentos informáticos; computadores; teclados para computador memórias para computadores; software para computadores; programas de computador; dispositivos periféricos para computador; hardware para computadores; servidores informáticos; aparelhos para gravação, transmissão, reprodução ou armazenamento de som e/ou imagens; meios de dados magnéticos; meios de dados ópticos; aparelhos para processamento de dados; software e dispositivos

測裝置；雷射線器具（非為醫用）；電打印機；防火保護衣；集成電路卡（智能卡）；智能卡閱讀器；防病毒保護電腦用電腦軟件；數據安全軟件；電腦及數據隱私用採取安全措施的電腦軟件；電腦硬件用安全裝置；電腦軟件用安全裝置；帶電腦程式的錄製的磁性盒帶、碟、卡及鼓；防火警鐘系統；火拍；滅火器具；消防水帶用噴頭；壁爐用板；輻射偵測用設備及系統；磁性卡或編碼卡；電腦磁性卡；於售賣點與磁性卡使用的電腦終端機；磁性卡閱讀設備；數據處理的電子裝置；編碼卡的除編碼設備（閱讀器）；卡的閱讀器；卡的閱讀設備；時間記錄用電子設備；控制進入的電子裝置；監測用視像、數碼及電子設備；閉路電視設備；閉路電視攝影機；電腦網絡設備；上述提及所有產品用的零件及配件。

商標構成：

## SECURING YOUR WORLD - CERTIS

商標編號：N/54648

類別： 37

申請人：CERTIS CISCO SECURITY PTE LTD, 20 Jalan Afifi, Certis Cisco Centre, Singapore 409179.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/22

服務：電腦硬件的安裝及保養；保安設備及系統的安裝及保養；電腦安全設備及系統、通訊用安全設備及系統的安裝及保養；保安車輛的保養及修理；保安設備及系統的保養及修理；按要求製造及建造電腦用安全設備和通訊用安全設備；控制進

para processamento de dados; aparelhos e instrumentos para segurança informática; aparelhos e instrumentos para segurança de comunicações; equipamentos e aparelhos de telecomunicações; aparelhos de intercomunicação; sistemas de alarme anti-roubo; sistemas de vídeo de vigilância; sistemas e equipamentos de contra-espionagem; sistemas e equipamentos para segurança de emissões; aparelhos electrónicos de monitorização; máquinas fotográficas; câmaras de controlo remoto; câmaras de vídeo; aparelhos de televisão; ecrãs para televisores, dispositivos de detecção de movimento; aparelhos de laser (sem ser para fins médicos); teleimpressoras; roupa para protecção antifogo; cartões de circuitos integrados [cartões inteligentes]; leitores de cartões inteligentes; software informático para protecção informática antivírus; software para segurança de dados; software informático para providenciar segurança informática e privacidade de dados; dispositivos de segurança para hardware informático; dispositivos de segurança para software informático; cassetes magnéticas, discos, cartões e cilindros gravados com programas informáticos; sistemas de alarme contra incêndio; pás para extinguir incêndios; aparelhos extintores de incêndio; agulhetas para mangueiras de incêndio; anteparos para lareiras; aparelhos e sistemas de alarme e detecção de radiação; cartões magnéticos ou codificados; cartões magnéticos informáticos; terminais informáticos para uso com cartões magnéticos no ponto de venda; aparelhos de leitura para cartões magnéticos; dispositivos electrónicos para processamento de dados; aparelhos para descodificação (leitura) de cartões codificados; leitores de cartão; aparelhos para leitura de cartões; aparelhos electrónicos para leitura de horas; dispositivos electrónicos para controlo de acesso; aparelhos de vigilância por vídeo, digitais e electrónicos; aparelhos de televisão de circuito fechado; câmaras de televisão de circuito fechado; aparelhos de redes informáticas; peças e acessórios para todos os artigos supracitados.

A marca consiste em:

## SECURING YOUR WORLD - CERTIS

Marca n.º N/54 648

Classe 37.<sup>a</sup>

Requerente: CERTIS CISCO SECURITY PTE LTD, 20 Jalan Afifi, Certis Cisco Centre, Singapore 409179.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/22

Serviços: instalações e manutenção de hardware informáticos; instalação e manutenção de equipamento e sistemas de segurança; manutenção e reparação de equipamento e sistemas de segurança informática e equipamento e sistemas de segurança de comunicações; manutenção e reparação de viaturas de segurança; manutenção e reparação de sistemas e equipamento de



入系統的安裝；偵測火警系統的安裝；與安全系統的安裝及保養有關的資訊服務；保安系統的安裝；防盜警鐘的安裝及修理；提供上述服務用的資訊、顧問及諮詢服務。

商標構成：

**SECURING YOUR WORLD - CERTIS**

商標編號：N/54649

類別：45

申請人：CERTIS CISCO SECURITY PTE LTD, 20 Jalan Afifi, Certis Cisco Centre, Singapore 409179.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/22

服務：樓宇用保安服務；保鏢；夜間護衛；關於保安的諮詢；保安目的之行李檢查；監測服務；與搶劫有關的電腦化監測服務；家居場所的電腦化保安服務；與安全有關的諮詢服務；保安目的之控制進入；保安服務（非保護運輸）；有價物的護衛；於缺乏使用時的家居監視；於缺乏使用時的設施監測；擅入偵測；保安及防盜警鐘監察；防火警鐘監察；保安控制設備監察；防火警鐘用監察服務；監視系統的監督；提供與偵測火警警鐘的操作有關的資訊；提供與擅入偵測警鐘的操作有關的資訊；提供現場保安設施；提供恐慌按鈕啟動隨後的緊急回應服務；閉路電視用監察設備的出租；與人員保衛有關的安全風險評估；安全監督用設備的出租；提供上述服務用的資訊、顧問及諮詢服務。

商標構成：

**SECURING YOUR WORLD - CERTIS**

segurança; fabrico por encomenda e construção por encomenda de equipamento de segurança informática e equipamento de segurança de comunicações; instalação de sistemas de controlo de acesso; instalação de sistemas de detecção de incêndios; serviços de informações relacionadas com instalação e manutenção de sistemas de segurança; instalação de sistemas de segurança; instalação e reparação de sistemas anti-roubo; serviços de prestação de informações, aconselhamento e consultoria para todos os serviços supracitados.

A marca consiste em:

**SECURING YOUR WORLD - CERTIS**

Marca n.º N/54 649

Classe 45.ª

Requerente: CERTIS CISCO SECURITY PTE LTD, 20 Jalan Afifi, Certis Cisco Centre, Singapore 409179.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/22

Serviços: serviços de segurança para prédios; guarda-costas; guardas nocturnos; consultoria de segurança; inspecção de bagagens para fins de segurança; serviços de vigilância; serviços computadorizados de vigilância relacionados com assaltos; serviços computadorizados de segurança para instalações domésticas; serviços de consultoria relacionados com segurança; controlo de acesso para fins de segurança; serviços de segurança (sem ser transportes com segurança); guarda de valores; vigilância de residências na ausência dos ocupantes; monitorização de instalações na ausência de ocupantes; detecção de intrusos; monitorização de sistemas de alarme e segurança; monitorização de sistemas de alarme contra incêndios; monitorização de aparelhos de controlo de segurança; serviços de monitorização de alarmes contra incêndios; monitorização de sistemas de vigilância; prestação de informações relacionadas com a operação de alarmes de detecção de incêndios; prestação de informações relacionadas com a operação de alarmes de detecção de intrusos; prestação de informações relacionadas com a operação de alarmes de detecção de fumo; provisão de instalações de segurança no local; prestação de serviços de resposta a emergências de acordo com a activação de um botão de pânico; aluguer de aparelhos de televisão de circuito fechado; avaliação de riscos de segurança relacionados com a guarda de pessoas; aluguer de equipamento de segurança de vigilância; serviços de prestação de informações, aconselhamento e consultoria para todos os serviços supracitados.

A marca consiste em:

**SECURING YOUR WORLD - CERTIS**

商標編號：N/54717

類別： 9

Marca n.º N/54 717

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da  
América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/24

產品：電訊產品，即用於無線通訊系統以電腦控制硬件形式的端口轉換路由器；用於接入全球電腦網絡的軟件；電話配件，即電話線及電池；電子產品，即數碼照片接收器；電話機；電視機周邊設備，如整套出售的機頂盒、遙控器及使用手冊；用於電訊的電腦網路集線器及整流器，有線路由器，無線路由器及包括一個調制解調器的集成路由器；數碼用戶線路的調制解調器，也被稱為DSL調制解調器，構成具數碼用戶線路即DSL之直接介面的有線調制解調器及衛星調制解調器，衛星數據服務及有線寬頻數據服務；網絡介面板適配器，也被稱為適配器；RJ 45傳送纜；電話線用過濾器；電訊耦合器；電訊調制插頭；有線及無線電話遠程會議的電話機；電話接聽器；透過互聯網之電話；無線電話；無線電話用耳機及天線；磁性編碼信用卡；磁性編碼儲值卡。

Requerente: AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da  
América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/24

Produtos: produtos de telecomunicações, nomeadamente encaminhadores de portas de conversão sob a forma de hardware de controlo informático destinadas a sistemas de comunicação sem fios; software para acesso a uma rede informática mundial; acessórios telefónicos, nomeadamente fios e baterias de telefone; produtos electrónicos, nomeadamente receptores de fotografias digitais; telefones; equipamento periférico para televisores, nomeadamente caixas «set-top box», telecomandos e manuais de instruções vendidos em conjunto; concentradores de rede e comutadores para telecomunicações, encaminhadores com fios, encaminhadores sem fios e encaminhadores integrados incluindo um modem; modems de linha digital de assinante também conhecidos como modems DSL, modems por cabo e modems por satélite que constituem uma interface directa com uma linha digital de assinante também conhecida como DSL, serviços de dados por satélite e de dados em banda larga por cabo; adaptadores de placas de interface de rede também conhecidos como adaptadores; cabos de transmissão RJ 45; filtros para linhas telefónicas; acopladores de telecomunicação; fichas modulares de telecomunicações; telefones de teleconferência com fios e sem fios; atendedores de chamadas telefónicas; telefones pela Internet; telefones sem fios; auriculares e antenas para telefones sem fios; cartões de crédito codificados magneticamente; cartões de valor armazenado codificados magneticamente.

A marca consiste em:

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的淺藍色，深藍色，灰色及黑色。



Reivindicação de cores: são reivindicadas as cores azul-clara, azul-escura, cinzenta e preta conforme representadas na figura.

商標編號：N/54718

類別： 16

Marca n.º N/54 718

Classe 16.<sup>a</sup>

申請人：AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da  
América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/24

產品：電話簿；紙製品及印刷品，即用於棒球比賽及其他種

Requerente: AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da  
América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/24

Produtos: listas telefónicas; artigos em papel e produtos de impressão, nomeadamente bilhetes, cartazes, brochuras, pan-

類的現場娛樂活動的入場券、海報、小冊子、傳單及宣傳材料；非磁性編碼預付電話卡。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的淺藍色，深藍色，灰色及黑色。

fletos e materiais promocionais para jogos de basebol e outros tipos de entretenimento ao vivo; cartões telefónicos pré-pagos não codificados magneticamente.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: são reivindicadas as cores azul-clara, azul-escura, cinzenta e preta conforme representadas na figura.

商標編號：N/54719

類別： 35

申請人：AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/24

服務：提供在線電話簿；廣告服務，即透過籌備及設置宣傳廣告於經全球資訊網絡接入的目錄數據庫推銷第三者的產品和服務；透過電子途徑提供關於零售商店資訊，購物指南的資訊及商戶名單；供第三者的電訊接待中心的技術服務，即優化通話流量，優化免費電話號碼，監護指揮中心，電話接聽中心人力管理服務，整合電話接聽中心，電話接聽中心的成果及語音處理評估，以及電話接聽中心的審計。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的淺藍色，深藍色，灰色及黑色。

Marca n.º N/54 719

Classe 35.ª

Requerente: AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/24

Serviços: fornecimento de listas telefónicas em linha; serviços de publicidade, nomeadamente promoção dos produtos e serviços de terceiros através da preparação e colocação de anúncios publicitários em bases de dados de directórios com acesso através de uma rede mundial de informações; fornecimento de informações sobre lojas de venda a retalho, informações de guia de compras e listas comerciais através de meios electrónicos; serviços técnicos para um centro de atendimento de telecomunicações para terceiros, nomeadamente optimização do fluxo de chamadas, optimização de números de telefone gratuitos, tutoria de centros de comando, serviços de gestão da mão-de-obra de centros de atendimento telefónico, consolidação de centros de atendimento telefónico, resultados de centros de atendimento telefónico e avaliação do tratamento de voz, bem como auditorias a centros de atendimento telefónico.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: são reivindicadas as cores azul-clara, azul-escura, cinzenta e preta conforme representadas na figura.

商標編號：N/54720

類別： 36

申請人：AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da América.

Marca n.º N/54 720

Classe 36.ª

Requerente: AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da América.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/24  
 服務：電話卡服務。  
 商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的淺藍色，深藍色，灰色及黑色。

Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/24  
 Serviços: serviços de cartões para chamadas telefónicas.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: são reivindicadas as cores azul-clara, azul-escura, cinzenta e preta conforme representadas na figura.

商標編號：N/54721 類別： 37  
 申請人：AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
 645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da América.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/24  
 服務：電訊電纜、插頭及電話設備的修理服務；為他人安裝及保養電訊系統及設備；電訊網絡輔助服務，即修理及保養；電訊網絡的保養。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的淺藍色，深藍色，灰色及黑色。

Marca n.º N/54 721 Classe 37.<sup>a</sup>  
 Requerente: AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
 645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/24  
 Serviços: serviços de reparação de cablagem de telecomunicações, fichas e equipamento telefónico; instalação e manutenção de sistemas e equipamento de telecomunicações para terceiros; serviços de assistência a redes de telecomunicações, nomeadamente reparação e manutenção; manutenção de redes de telecomunicações.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: são reivindicadas as cores azul-clara, azul-escura, cinzenta e preta conforme representadas na figura.

商標編號：N/54722 類別： 38  
 申請人：AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
 645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da América.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/24  
 服務：電訊服務，即透過互聯網提供電話通訊及電話服務，提供一組帶有通話功能和個性化電話通話計劃的專業電話服

Marca n.º N/54 722 Classe 38.<sup>a</sup>  
 Requerente: AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
 645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/24  
 Serviços: serviços de telecomunicações, nomeadamente fornecimento de serviços de comunicações telefónicas e de telefonia

務；語音訊息的電子傳送，即透過電話錄製語音訊息及隨後傳送；提供多用戶電話接入，並高速登入互聯網、全球電腦網絡、其他電腦網絡，在線服務及電子佈告欄；透過互聯網電子傳送訊息、數據、圖像、視頻及資訊；無線傳送語音、訊息、數據及資訊；高速登入及無線登入互聯網、全球電腦網絡、其他電腦網絡、在線服務及電子佈告欄的服務；電視傳送服務；以在數據及語音網絡提供通訊服務為形式的電訊服務，即於模擬及數碼網絡提供數據及語音傳送服務；網上音頻電話遠程會議、視頻電話遠程會議和音頻及視頻電話遠程會議的服務；流動電話通訊；於電訊範疇內的諮詢；有關網絡電話的語音（VoIP）服務；傳呼服務；於互聯網的音像資料的連續傳送；用於重新傳送配置訊息的電訊服務；虛擬網絡的電訊服務；電腦輔助訊息與圖像傳輸；語音、文章、傳真、視頻及數據的專線通訊服務；透過綜合服務數碼網絡（RDIS）的電訊服務；800號碼字頭的電訊服務；900號碼字頭的電訊服務；於全球交換網絡傳送語音、數據、視頻及多媒體的服務；不受地方限制的個人通訊服務，包括移動通訊、語音、數據及傳真服務；為第三者提供主要電訊網絡服務，以便在全球電腦網絡、其他電腦網絡、在線服務及電子佈告欄瀏覽內容；娛樂服務的有線傳送和語音、視頻、數據及傳真的電話服務；辦公室服務的即時配送，即遠程提供以語音、數據及傳真服務為基礎的辦公室系統。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的淺藍色，深藍色，灰色及黑色。

pela Internet, fornecimento de um grupo de serviços telefónicos especializados com funções de chamada e planos de chamadas telefónicas personalizados; transmissão electrónica de mensagens de voz, nomeadamente gravação e posterior transmissão de mensagens de voz através de telefone; fornecimento de acesso multiutilizador telefónico, de alta velocidade e dedicado à Internet, a redes informáticas mundiais, outras redes informáticas, serviços em linha e a boletins electrónicos; transmissão electrónica de mensagens, dados, imagens, vídeo e informações através da Internet; transmissão sem fios de voz, mensagens, dados e informações; serviços de acesso de alta velocidade e serviços de acesso sem fios à Internet, a redes informáticas mundiais, outras redes informáticas, serviços em linha e a boletins electrónicos; serviços de transmissão de televisão; serviços de telecomunicações sob a forma de fornecimento de serviços de comunicação em rede de dados e voz, nomeadamente o fornecimento de serviços em rede analógicos e digitais para a transmissão de dados e voz; serviços de teleconferência em áudio, teleconferência em vídeo e de teleconferência em áudio e vídeo na web; comunicações por telefone celular ou móvel; consultadoria no domínio das telecomunicações; serviços de voz sobre IP (VoIP); serviços de paging; transmissão contínua de material de áudio e de vídeo na Internet; serviços de telecomunicações para retransmissão de mensagens configuradas; serviços de telecomunicações de rede virtual; transmissão de mensagens e de imagens assistida por computador; serviços de comunicações de voz, texto, telecópia, vídeo e dados por linha privada; serviços de telecomunicações por rede digital de serviços integrados (RDIS); serviços de telecomunicações de indicativo 800; serviços de telecomunicações de indicativo 900; serviços de transmissão de voz, dados, vídeo e multimédia em redes comutadas mundiais; serviços de comunicações pessoais independentes do local incluindo serviços móveis, de voz, dados e fax; fornecimento de serviços de rede principal de telecomunicações para terceiros a fim de permitir a visualização de conteúdos em redes informáticas mundiais, outras redes informáticas, serviços em linha e boletins electrónicos; transmissão por cabo de serviços de entretenimento e serviços telefónicos de voz, vídeo, dados e telecópia; distribuição imediata de escritórios, nomeadamente fornecendo um sistema de escritório baseado em serviços de voz, de dados e de telecópia para um local remoto.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: são reivindicadas as cores azul-clara, azul-escuro, cinzenta e preta conforme representadas na figura.



商標編號：N/54723 類別： 41  
 申請人：AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
 645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da  
 América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/24

服務：以棒球比賽、專業汽車賽、高爾夫球賽及與高爾夫球有關事宜形式的娛樂服務。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的淺藍色，深藍色，灰色及黑色。

Marca n.º N/54 723 Classe 41.<sup>a</sup>  
 Requerente: AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
 645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da  
 América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/24

Serviços: serviços de entretenimento sob a forma de jogos de basebol, corridas automóveis profissionais, torneios de golfe e eventos relacionados com golfe.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: são reivindicadas as cores azul-clara, azul-escura, cinzenta e preta conforme representadas na figura.

商標編號：N/54724 類別： 42  
 申請人：AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
 645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da  
 América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/24

服務：為他人在用於全球電腦網絡的電腦伺服器上的網站寄存；為他人開發及維護網絡伺服器軟件；電腦、數據及網絡諮詢；電訊網絡設計及開發；電訊網絡策略服務，即網絡資訊技術策略評估，網絡資訊技術策略開發，廣域網絡策略開發，網絡應用開發，網絡解決方案，業務連續性及災害復原，以及語音和多頻道入門網站開發；電訊網絡設計及網絡技術服務，包括虛擬個人網絡評估，虛擬個人網絡令牌認證；公鑰基礎開發，本地網絡評估，互聯網通訊協定網絡設計、尋址、路由及負載平衡，進階互聯網通訊協定開發及設計，互聯網通訊協定

Marca n.º N/54 724 Classe 42.<sup>a</sup>  
 Requerente: AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
 645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da  
 América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/24

Serviços: hospedagem de sítios web para terceiros num servidor informático para uma rede informática mundial; desenvolvimento e manutenção de software de servidor web para terceiros; consultadoria em matéria de computadores, dados e redes; concepção e desenvolvimento de redes de telecomunicações; serviços de estratégia para redes de telecomunicações, nomeadamente avaliação de estratégias de tecnologias da informação em rede, desenvolvimento de estratégias de tecnologias da informação em rede, desenvolvimento de estratégias de redes de área alargada, desenvolvimento de aplicações de rede, soluções web, continuidade comercial e recuperação de avarias, bem como desenvolvimento de portais de voz e multicanal; concepção de redes de telecomunicações e serviços de tecnologias de rede, nomeadamente a avaliação de redes privadas virtuais, autenticação de fichas de redes privadas virtuais; desenvolvimento de infra-estruturas de chave pública, avaliação de redes locais, concepção de redes IP, endereçamento, encaminhamento e equilíbrio de carga, desenvolvimento e concepção de protocolos IP avançados, redes VoIP (voz sobre IP) e de quantidade de serviço, concepção de redes «token ring» para Ethernet, ensaio da pressão de sítios Web, transformação de centros de dados, ava-

電話及服務量，用於以太網的環狀區域網絡設計，網頁壓力測試，數據中心轉換，伺服器評估，訊息服務及無線本地網絡開發及設計，網絡管理中心設計，網絡表現監控和遠程工作準備狀況評估；電訊網分配服務，包括項目管理，用於以太網際的環狀區域網絡遷移；無線本地區域網絡實施，視像會議實施，電訊網絡快速分配，廣域網絡路由分配及本地網絡實施；資訊技術安全服務，包括防火牆設計分析及實施，網絡安全，互聯網安全脆弱性評估，企業網絡安全評估，安全政策及健康保險可攜性評估，以及法律責任合規性評估；基本電腦電話集成；及互動語音應答系統和語音網頁瀏覽器設計，客戶簡介及路由系統製作。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的淺藍色，深藍色，灰色及黑色。

liação de servidores, desenvolvimento e concepção de serviços de transmissão de mensagens e redes locais sem fios, concepção de centros de gestão de redes, monitorização do desempenho da Web e avaliações da prontidão do teletrabalho; serviços de distribuição de redes de telecomunicações, nomeadamente gestão de projectos, migração de redes «token ring» para Ethernet para Ethernet; implementação de redes locais sem fios, implementação da videoconferência, bem como distribuição rápida de redes de telecomunicações, distribuição de encaminhadores de redes de área alargada e implementação de redes locais; serviços de segurança de tecnologias da informação, nomeadamente concepção, análise e implementação de firewall, avaliações de vulnerabilidades da segurança da Internet, avaliação da segurança de redes empresariais, avaliação de políticas de segurança e portabilidade de seguros de saúde, bem como avaliação da conformidade de actos contabilísticos; integração de telefonia-computador (CTI) básica; e concepção de sistemas de resposta de voz interactivos e programas de navegação na web por voz, elaboração de perfis de clientes e sistemas de encaminhamento.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: são reivindicadas as cores azul clara, azul escura, cinzenta e preta conforme representadas na figura.

商標編號：N/54725 類別： 43  
 申請人：AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
 645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da América.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/24  
 服務：圓形劇場服務，即提供體育活動、娛樂、商業交易會、展覽會及會議用設施。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的淺藍色，深藍色，灰色及黑色。

Marca n.º N/54 725 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
 645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/24  
 Serviços: serviços de anfiteatro, nomeadamente fornecimento de instalações para actividades desportivas, entretenimento, feiras comerciais, exposições e convenções.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: são reivindicadas as cores azul-clara, azul-escura, cinzenta e preta conforme representadas na figura.

商標編號：N/54726 類別： 45  
 申請人：AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
 645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da  
 América.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/24  
 服務：入侵檢測追蹤，流氓調制解調器的識別，安全政策評估。  
 商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的淺藍色，深藍色，灰色及黑色。

Marca n.º N/54 726 Classe 45.<sup>a</sup>  
 Requerente: AT&T INTELLECTUAL PROPERTY II, L.P.,  
 645 East Plumb Lane, Reno, Nevada 89502, Estados Unidos da  
 América.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/24  
 Serviços: rastreios de detecção de intrusos, identificação do  
 modem rogue, avaliações de políticas de segurança.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: são reivindicadas as cores azul-clara, azul-escura, cinzenta e preta conforme representadas na figura.

商標編號：N/54727 類別： 9  
 申請人：KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku  
 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/24  
 產品：物理及/或化學分析器具及/或儀器；測量器具及/或儀器；分配或控制能源的機器及用具；旋轉變換器；相位調節器；電池；電及/或磁測量機器及/或儀器；電線及/或電纜；攝影、電影及/或光學器具及/或儀器；眼鏡；鏡片玻璃；營救器具及設備；電訊器具及裝置；錄音盤；節拍器；蓋革計數器；超聲波測深儀；靜電複印機；電子鎖門系統；電腦；電子電路，載有編程數據的磁碟及磁帶；電子顯微鏡；文字處理機；桌上電腦；陰極射線管；熱敏電阻，二極管，晶體管；集成電路，大規模集成電路；臭氧發生器；電解槽；用於氣象觀測、航海及全球定位的探測火箭及人造衛星；遊樂場用遊戲機及/

Marca n.º N/54 727 Classe 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku  
 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/24  
 Produtos: aparelhos e/ou instrumentos de análise física e/ou química; aparelhos e/ou instrumentos de medida; máquinas e aparelhos de distribuição ou de controlo de energia; conversores rotativos; modificadores de fase; baterias; máquinas e/ou instrumentos de medição eléctrica e/ou magnética; fios e/ou cabos eléctricos; aparelhos e/ou instrumentos fotográficos, cinematográficos e/ou ópticos; óculos; vidro para lentes; aparelhos e equipamentos de socorro; aparelhos e dispositivos de telecomunicações; discos acústicos; metrónomos; contadores Geiger; sondas de profundidade ultra-sónicas; fotocopiadoras electrostáticas; sistemas electrónicos de fecho de portas; computadores; circuitos electrónicos, discos magnéticos e fitas magnéticas contendo dados programados; microscópios electrónicos; processadores de texto; computadores de secretária; tubos de raios catódicos; termístores, díodos, transístores; circuitos integrados, circuitos integrados em larga escala; ozonizadores; células electrolíticas; foguetes de pesquisa e satélites artificiais para fins de observação meteorológica, de navegação e de posicionamento global; máquinas e/ou instrumentos de diversão para uso em parques de diversões; ferros eléctricos; rolos eléctricos para o cabelo; zumbidores eléctricos; triângulos de advertência de veículos avariados; sinais de trânsito luminosos ou mecânicos; equipamentos de sinalização ferroviária; alarmes de incêndio; aparelhos de advertência anti-roubo; luvas de protecção contra acidentes; capacetes

或娛樂器具；電熨斗；電捲髮器；電動蜂音器；車輛故障警告三角牌；發光或機械交通信號；鐵路信號設備；火災報警器；防盜報警器；防事故保護手套；保護頭盔；防火保護服；滅火器；消防栓；滅火噴嘴；消防水泵船；消防水泵；汽車用雪茄煙點火器；防毒、防塵及/或焊接用面罩；電阻絲；電影膠片；幻燈膠片及/或透明膠片；幻燈膠片框；預先錄製的影碟及/或影帶；服務站用汽油分配器；自動售貨器；停車場及/或泊車用投幣啟動的門；現金收入記錄機；硬幣點算機及揀選機；複印機；手動及/或電動計算機；電腦控制的繪圖機；日期印章機；時間記錄器；穿孔紙板機；投票機；發票機；郵票檢驗器；度數尺（計算尺）；重量腰帶；潛水員保溫服；游泳用充氣漂浮器具；儲氣罐；浮板；空氣調節器；所有潛水員用器具；焊接及/或電弧焊接電動器械；狗用哨子；娛樂中心使用的與外接顯示屏或監視器連用的視像遊戲器具；驗蛋器（控制器具）；開門用電動裝置；駕駛及控制車輛用模擬器；運動訓練用模擬器；全屬第9類。

商標構成：

KDDI

de protecção; vestuário para protecção contra incêndios; extintores; bocas de incêndio; agulhetas para incêndio; barcos-bomba para incêndio; bombas para incêndio; acendedores de charutos para automóveis; máscaras para gás, poeira e/ou soldadura; fio de resistência; filmes cinematográficos; filmes de diapositivos e/ou transparências; molduras para diapositivos; discos e/ou fitas de vídeo pré-gravados; distribuidores de gasolina para estações de serviço; distribuidores automáticos; portões accionados por pré-pagamento para parques de estacionamento e/ou estacionamentos; caixas registadoras; máquinas para contagem e selecção de moedas; fotocopiadoras; calculadoras manuais e/ou eléctricas; máquinas de desenho controladas por computador; máquinas datadoras; aparelhos para o registo do tempo; máquinas de cartões perfurados; máquinas para votar; máquinas de facturação; aparelhos de verificação de selos postais; régua graduada (régua de cálculo); cintos de pesos; fatos isotérmicos para mergulhadores; flutuadores insufláveis para natação; reservatórios de ar; pranchas de flutuação; reguladores de ar; tudo sendo aparelhos para mergulhadores; instrumentos eléctricos de soldar e/ou de soldar a arco; apitos para cães; aparelhos para jogos de vídeo adaptados para uso com ecrãs ou monitores externos, usados em centros de entretenimento; ensaiadores (aparelhos para o controlo) de ovos; dispositivos eléctricos para a abertura de portas; simuladores para a condução e o controlo de veículos; simuladores para treino de desportos; tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

KDDI

商標編號：N/54728

類別：36

申請人：KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/24

服務：與電腦硬件及通訊設備的使用有關的辦公室空間租賃。

商標構成：

KDDI

Marca n.º N/54 728

Classe 36.<sup>a</sup>

Requerente: KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/24

Serviços: locação de espaços para escritórios para uso em relação hardware informático e equipamentos de comunicações.

A marca consiste em:

KDDI

商標編號：N/54729

類別：37

申請人：KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

Marca n.º N/54 729

Classe 37.<sup>a</sup>

Requerente: KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/24

服務：電腦設備及通訊設備的安裝、保養及修理，與此有關的諮詢服務。

商標構成：

KDDI

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/24

Serviços: instalação, manutenção e reparação de equipamento informático e equipamentos de comunicação, serviços de consultadoria relacionados com isso.

A marca consiste em:

KDDI

商標編號：N/54730

類別： 38

申請人：KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/24

服務：透過移動電話的通訊服務；透過電傳、電報及/或傳真的傳送及通訊服務；透過電腦終端機傳送信息及數據的通訊服務；傳送聲音及影像的通訊服務；透過電話、衛星、視像及/或影像文本器具進行的通訊；透過無線電、電話及/或其他電子通訊工具的傳呼服務；整合服務數位網路服務；整合服務數位網路數碼通訊服務；電郵服務；電話會議通訊服務；與電訊有關的諮詢服務；電視傳播，透過電纜、無線電及/或有線無線電的電視傳播；用於通訊媒體的新聞社服務；透過通訊設備的新聞傳送服務；通訊設備、電話及/或傳真設備的出租及/或租賃；與長途電話及/或國際電話有關的預訂、代理及/或合同經紀；與通訊設備有關的預訂、代理及/或合同經紀；與傳播有關的預訂、代理及/或合同經紀；電話安裝權的出租及/或租賃；提供關於通訊及/或傳播的資訊；轉換端口服務；透過通訊衛星的建立通訊網絡的設計及計劃；電訊研究及開發；相互通訊及傳播；透過電腦終端機通訊網絡提供接入電訊；透過互聯網與上述提及產品銷售合同有關的經紀服務；全屬第38類。

Marca n.º N/54 730

Classe 38.<sup>a</sup>

Requerente: KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/24

Serviços: serviços de comunicação por telefone celular; serviços de transmissão e de comunicação por telex, telegrama e/ou fax; serviços de comunicação pela transmissão de mensagens e dados através de terminais de computador; serviços de comunicação pela transmissão de sons e imagens; comunicação através de aparelhos de telefone, de satélite, de vídeo texto e/ou visuais; serviços de «paging», por rádio, telefone e/ou outros meios de comunicação electrónicos; serviços de comunicação por rede digital com integração de serviços (RDIS); serviços de comunicação de dados por rede digital com integração de serviços (RDIS); serviços de correio electrónico; serviços de comunicação por teleconferência; serviços de consultadoria relacionados com as telecomunicações; transmissões televisivas, transmissões de televisão por cabo, rádio e/ou rádio por cabo; serviços de agência de notícias para meios de comunicação; serviços de transmissão de notícias através de equipamentos de comunicação; aluguer e/ou locação de equipamentos de comunicação, aparelhos de telefone e/ou de fax; reserva, agências e/ou corretagem de contratos em relação a chamadas de longa distância e/ou chamadas internacionais; reserva, agências e/ou corretagem de contratos em relação a equipamentos de comunicação; reserva, agências e/ou corretagem para contratos em relação a difusão; aluguer e/ou locação dos direitos de instalação de telefone; fornecimento de informação sobre comunicações e/ou difusão; serviços de portas de conversão; concepção e planeamento para o estabelecimento de redes de comunicação através de satélites de comunicação; pesquisa e desenvolvimento de telecomunicações; comunicação e difusão recíprocas; fornecimento de acesso de telecomunicações para redes de comunicação via terminais de computador; serviços de corretagem relacionados com contratos de venda dos produtos atrás referidos através da Internet; tudo incluído na classe 38.<sup>a</sup>



商標構成：

KDDI

A marca consiste em:

KDDI

商標編號：N/54731

類別：42

申請人：KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku  
2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/24

服務：透過通訊網絡提供與新聞、報告、文章及廣告有關的資訊；提供地理及/或氣象的資訊；婚姻介紹所服務（介紹配偶及/或安排約會服務）及提供與此有關的資訊；提供婚禮服務及/或招待會設施並提供與此有關的資訊；殯儀服務並提供與此有關的資訊；提供墓位及/或骨灰龕位並提供與此有關的資訊；工業設計，室內裝飾，圖案設計及包裝設計；提供與電腦及/或電子零件有關的技術資訊；提供電腦編程資訊；提供與電腦導入及使用有關的診斷及教學服務的資訊；電腦編程及/或電腦軟件保養；與全球電腦網絡有關的工程服務；研究及開發電腦間的通訊系統；與電腦系統、電腦軟件、電腦網絡有關的技術諮詢、設計、研究及開發；提供關於生物技術的資訊；提供與藥品成分、療效、用途、藥理、相互作用有關的資訊；樓宇建築及/或城市規劃研究並提供與此有關的資訊；防污染測試及/或調查並提供與此有關的資訊；於電力範疇內的測試及調查；提供關於化學的資訊；提供關於科技資訊；電訊器具的研究、開發及/或諮詢；提供關於手相的資訊；出租及/或租賃載有編程數據的電腦、中央處理器、電子電路、磁碟、磁帶及電腦周邊裝置；提供在電腦網絡創建及維護網頁的服務；軟件的設計和

Marca n.º N/54 731

Classe 42.ª

Requerente: KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku  
2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/24

Serviços: fornecimento de informações relativas a notícias, relatórios, artigos e publicidade via redes de comunicação; fornecimento de informações geográficas e/ou meteorológicas; serviços de agências matrimoniais (apresentação de cônjuges e/ou organização de serviços de encontros) e fornecimento de informações sobre os mesmos; fornecimento de cerimónias de casamento e/ou de instalações para recepções e fornecimento de informações sobre os mesmos; serviços funerários e fornecimento de informações sobre os mesmos; fornecimento de espaços para túmulos e/ou ossários e fornecimento de informações sobre os mesmos; desenho industrial, decoração de interiores, desenhos gráficos e desenhos de embalagens; fornecimento de informações tecnológicas sobre computadores e/ou peças electrónicas; fornecimento de informações sobre programação de computadores; fornecimento de informações sobre serviços de diagnóstico e de instrução relativos à introdução e utilização de computadores; programação de computadores e/ou manutenção de software informático; serviço de engenharia relativo a redes informáticas mundiais; pesquisa e desenvolvimento de sistemas de comunicação entre computadores; consultadoria técnica, design, pesquisa e desenvolvimento em relação a sistemas informáticos, software, redes informáticas; fornecimento de informações sobre biotecnologia; fornecimento de informações sobre os ingredientes, efeitos, usos, farmacologia, acções recíprocas de produtos medicinais; pesquisas para a construção de edifícios e/ou planeamento urbano e fornecimento de informações sobre os mesmos; ensaios e/ou investigação para a prevenção da poluição e fornecimento de informações sobre os mesmos; ensaios e investigação no domínio da electricidade; fornecimento de informações relacionadas à química; fornecimento de informações sobre ciência e tecnologia; pesquisa, desenvolvimento e/ou consultadoria em aparelhos de telecomunicações; fornecimento de informações relativas à quiromancia; aluguer e/ou locação de computadores, unidades centrais de processamento, circuitos electrónicos, discos magnéticos, fitas magnéticas e dispositivos periféricos para computadores contendo dados programa-

維護及與此有關的諮詢服務；資訊網絡服務及與此有關的諮詢服務；提供臨時使用不可在線下載的軟件；出租用於在線儲存數據的網絡伺服器；應用服務供應商（ASP）的服務；全屬第42類。

商標構成：

KDDI

KDDI

商標編號：N/54732

類別： 9

申請人：KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/24

產品：物理及/或化學分析器具及/或儀器；測量器具及/或儀器；分配或控制能源的機器及用具；旋轉變換器；相位調節器；電池；電及/或磁測量機器及/或儀器；電線及/或電纜；攝影、電影及/或光學器具及/或儀器；眼鏡；鏡片玻璃；營救器具及設備；電訊器具及裝置；錄音盤；節拍器；蓋革計數器；超聲波測深儀；靜電複印機；電子鎖門系統；電腦；電子電路，載有編程數據的磁碟及磁帶；電子顯微鏡；文字處理機；桌上電腦；陰極射線管；熱敏電阻，二極管，晶體管；集成電路，大規模集成電路；臭氧發生器；電解槽；用於氣象觀測、航海及全球定位的探測火箭及人造衛星；遊樂場用遊戲機及/或娛樂器具；電熨斗；電捲髮器；電動蜂音器；車輛故障警告三角牌；發光或機械交通信號；鐵路信號設備；火災報警器；防盜報警器；防事故保護手套；保護頭盔；防火保護服；滅火

dos; fornecimento de serviços para a criação e manutenção de «homepages» em redes informáticas; concepção e manutenção de software e serviços de consultadoria relacionados com isso; serviços de redes informáticas e serviços de consultadoria relacionados com isso; fornecimento de utilização temporária de software não transferível on-line; aluguer de servidores web para armazenamento de dados online; serviços de fornecedores de aplicações de serviços (ASP); tudo incluído na classe 42.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

Marca n.º N/54 732

Classe 9.<sup>a</sup>

Requerente: KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/24

Produtos: aparelhos e/ou instrumentos de análise física e/ou química; aparelhos e/ou instrumentos de medida; máquinas e aparelhos de distribuição ou de controlo de energia; conversores rotativos; modificadores de fase; baterias; máquinas e/ou instrumentos de medição eléctrica e/ou magnética; fios e/ou cabos eléctricos; aparelhos e/ou instrumentos fotográficos, cinematográficos e/ou ópticos; óculos; vidro para lentes; aparelhos e equipamentos de socorro; aparelhos e dispositivos de telecomunicações; discos acústicos; metrónomos; contadores Geiger; sondas de profundidade ultra-sónicas; fotocopiadoras electrostáticas; sistemas electrónicos de fecho de portas; computadores; circuitos electrónicos, discos magnéticos e fitas magnéticas contendo dados programados; microscópios electrónicos; processadores de texto; computadores de secretária; tubos de raios catódicos; termístores, díodos, transístores; circuitos integrados, circuitos integrados em larga escala; ozonizadores; células electrolíticas; foguetes de pesquisa e satélites artificiais para fins de observação meteorológica, de navegação e de posicionamento global; máquinas e/ou instrumentos de diversão para uso em parques de diversões; ferros eléctricos; rolos eléctricos para o cabelo; zumbidores eléctricos; triângulos de advertência de veículos avariados; sinais de trânsito luminosos ou mecânicos; equipamentos de sinalização ferroviária; alarmes de incêndio; aparelhos de advertência anti-roubo; luvas de protecção contra acidentes; capacetes de protecção; vestuário para protecção contra incêndios; extintores; bocas de incêndio; agulhetas para incêndio; barcos-bomba para incêndio; bombas para incêndio; acendedores de charutos para automóveis; máscaras para gás,

器；消防栓；滅火噴嘴；消防水泵船；消防水泵；汽車用雪茄煙點火器；防毒、防塵及/或焊接用面罩；電阻絲；電影膠片；幻燈膠片及/或透明膠片；幻燈膠片框；預先錄製的影碟及/或影帶；服務站用汽油分配器；自動售貨器；停車場及/或泊車用投幣啟動的門；現金收入記錄機；硬幣點算機及揀選機；複印機；手動及/或電動計算機；電腦控制的繪圖機；日期印章機；時間記錄器；穿孔紙板機；投票機；發票機；郵票檢驗器；度數尺（計算尺）；重量腰帶；潛水員保溫服；游泳用充氣漂浮器具；儲氣罐；浮板；空氣調節器；所有潛水員用器具；焊接及/或電弧焊接電動器械；狗用哨子；娛樂中心使用的與外接顯示屏或監視器連用的視像遊戲器具；驗蛋器（控制器具）；開門用電動裝置；駕駛及控制車輛用模擬器；運動訓練用模擬器；全屬第9類。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色及白色。

poeira e/ou soldadura; fio de resistência; filmes cinematográficos; filmes de diapositivos e/ou transparências; molduras para diapositivos; discos e/ou fitas de vídeo pré-gravados; distribuidores de gasolina para estações de serviço; distribuidores automáticos; portões accionados por pré-pagamento para parques de estacionamento e/ou estacionamentos; caixas registadoras; máquinas para contagem e selecção de moedas; fotocopiadoras; calculadoras manuais e/ou eléctricas; máquinas de desenho controladas por computador; máquinas datadoras; aparelhos para o registo do tempo; máquinas de cartões perfurados; máquinas para votar; máquinas de facturação; aparelhos de verificação de selos postais; régua graduada (régua de cálculo); cintos de pesos; fatos isotérmicos para mergulhadores; flutuadores insufláveis para natação; reservatórios de ar; pranchas de flutuação; reguladores de ar; tudo sendo aparelhos para mergulhadores; instrumentos eléctricos de soldar e/ou de soldar a arco; apitos para cães; aparelhos para jogos de vídeo adaptados para uso com ecrãs ou monitores externos, usados em centros de entretenimento; ensaiadores (aparelhos para o controlo) de ovos; dispositivos eléctricos para a abertura de portas; simuladores para a condução e o controlo de veículos; simuladores para treino de desportos; tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores azul e branca conforme representadas na figura.

商標編號：N/54733

類別： 36

申請人：KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/24

服務：與電腦硬件及通訊設備的使用有關的辦公室空間租賃。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色及白色。

Marca n.º N/54 733

Classe 36.<sup>a</sup>

Requerente: KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/24

Serviços: locação de espaços para escritórios para uso em relação hardware informático e equipamentos de comunicações.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores azul e branca conforme representadas na figura.

商標編號：N/54734 類別： 37  
 申請人：KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku  
 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/24  
 服務：電腦設備及通訊設備的安裝、保養及修理，與此有關的諮詢服務。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色及白色。

Marca n.º N/54 734 Classe 37.<sup>a</sup>  
 Requerente: KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku  
 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/24  
 Serviços: instalação, manutenção e reparação de equipamento informático e equipamentos de comunicação, serviços de consultadoria relacionados com isso.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores azul e branca conforme representadas na figura.

商標編號：N/54735 類別： 38  
 申請人：KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku  
 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/24  
 服務：透過移動電話的通訊服務；透過電傳、電報及/或傳真的傳送及通訊服務；透過電腦終端機傳送信息及數據的通訊服務；傳送聲音及影像的通訊服務；透過電話、衛星、視像及/或影像文本器具進行的通訊；透過無線電、電話及/或其他電子通訊工具的傳呼服務；整合服務數位網路服務；整合服務數位網路數碼通訊服務；電郵服務；電話會議通訊服務；與電訊有關的諮詢服務；電視傳播，透過電纜、無線電及/或有線無線電的電視傳播；用於通訊媒體的新聞社服務；透過通訊設備的新聞傳送服務；通訊設備、電話及/或傳真設備的出租及/或租賃；與長途電話及/或國際電話有關的預訂、代理及/或合同經紀；與通訊設備有關的預訂、代理及/或合同經紀；與傳播有關的預訂、代理及/或合同經紀；電話安裝權的出租及/或租賃；提供關於通訊及/或傳播的資訊；轉換端口服務；透過通訊衛星的

Marca n.º N/54 735 Classe 38.<sup>a</sup>  
 Requerente: KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku  
 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/24  
 Serviços: serviços de comunicação por telefone celular; serviços de transmissão e de comunicação por telex, telegrama e/ou fax; serviços de comunicação pela transmissão de mensagens e dados através de terminais de computador; serviços de comunicação pela transmissão de sons e imagens; comunicação através de aparelhos de telefone, de satélite, de vídeo texto e/ou visuais; serviços de «paging», por rádio, telefone e/ou outros meios de comunicação electrónicos; serviços de comunicação por rede digital com integração de serviços (RDIS); serviços de comunicação de dados por rede digital com integração de serviços (RDIS); serviços de correio electrónico; serviços de comunicação por teleconferência; serviços de consultadoria relacionados com as telecomunicações; transmissões televisivas, transmissões de televisão por cabo, rádio e/ou rádio por cabo; serviços de agência de notícias para meios de comunicação; serviços de transmissão de notícias através de equipamentos de comunicação; aluguer e/ou locação de equipamentos de comunicação, aparelhos de telefone e/ou de fax; reserva, agências e/ou corretagem de contratos em relação a chamadas de longa distância e/ou chamadas internacionais; reserva, agências e/ou corretagem de contratos em relação a equipamentos de comunicação; reserva, agências e/ou corretagem para contratos em relação a difusão; aluguer e/ou locação dos direitos de instalação de telefone; fornecimento de informação sobre comunicações e/ou difusão; serviços de portas de conversão; concepção e planeamento para o estabelecimento



建立通訊網絡的設計及計劃；電訊研究及開發；相互通訊及傳播；透過電腦終端機通訊網絡提供接入電訊；透過互聯網與上述提及產品銷售合同有關的經紀服務；全屬第38類。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色及白色。

de redes de comunicação através de satélites de comunicação; pesquisa e desenvolvimento de telecomunicações; comunicação e difusão recíprocas; fornecimento de acesso de telecomunicações para redes de comunicação via terminais de computador; serviços de corretagem relacionados com contratos de venda dos produtos atrás referidos através da Internet; tudo incluído na classe 38.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores azul e branca conforme representadas na figura.

商標編號：N/54736 類別： 42  
 申請人：KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/24

服務：透過通訊網絡提供與新聞、報告、文章及廣告有關的資訊；提供地理及/或氣象的資訊；婚姻介紹所服務（介紹配偶及/或安排約會服務）及提供與此有關的資訊；提供婚禮服務及/或招待會設施並提供與此有關的資訊；殯儀服務並提供與此有關的資訊；提供墓位及/或骨灰龕位並提供與此有關的資訊；工業設計，室內裝飾，圖案設計及包裝設計；提供與電腦及/或電子零件有關的技術資訊；提供電腦編程資訊；提供與電腦導入及使用有關的診斷及教學服務的資訊；電腦編程及/或電腦軟件保養；與全球電腦網絡有關的工程服務；研究及開發電腦間的通訊系統；與電腦系統、電腦軟件、電腦網絡有關的技術諮詢、設計、研究及開發；提供關於生物技術的資訊；提供與藥品成分、療效、用途、藥理、相互作用有關的資訊；樓宇建築及/或城市規劃研究並提供與此有關的資訊；防污染測試及/或調查並提供與此有關的資訊；於電力範疇內的測試及調查；提

Marca n.º N/54 736 Classe 42.<sup>a</sup>  
 Requerente: KDDI CORPORATION, 3-2, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/24

Serviços: fornecimento de informações relativas a notícias, relatórios, artigos e publicidade via redes de comunicação; fornecimento de informações geográficas e/ou meteorológicas; serviços de agências matrimoniais (apresentação de cônjuges e/ou organização de serviços de encontros) e fornecimento de informações sobre os mesmos; fornecimento de cerimónias de casamento e/ou de instalações para recepções e fornecimento de informações sobre os mesmos; serviços funerários e fornecimento de informações sobre os mesmos; fornecimento de espaços para túmulos e/ou ossários e fornecimento de informações sobre os mesmos; desenho industrial, decoração de interiores, desenhos gráficos e desenhos de embalagens; fornecimento de informações tecnológicas sobre computadores e/ou peças electrónicas; fornecimento de informações sobre programação de computadores; fornecimento de informações sobre serviços de diagnóstico e de instrução relativos à introdução e utilização de computadores; programação de computadores e/ou manutenção de software informático; serviço de engenharia relativo a redes informáticas mundiais; pesquisa e desenvolvimento de sistemas de comunicação entre computadores; consultadoria técnica, design, pesquisa e desenvolvimento em relação a sistemas informáticos, software, redes informáticas; fornecimento de informações sobre biotecnologia; fornecimento de informações sobre os ingredientes, efeitos, usos, farmacologia, acções recíprocas de produtos medicinais; pesquisas para a construção de edifícios e/ou planeamento urbano e fornecimento de informações sobre os mesmos; ensaios e/ou investigação para a prevenção da polui-



供關於化學的資訊；提供關於科技資訊；電訊器具的研究、開發及/或諮詢；提供關於手相的資訊；出租及/或租賃載有編程數據的電腦、中央處理器、電子電路、磁碟、磁帶及電腦周邊裝置；提供在電腦網絡創建及維護網頁的服務；軟件的设计和維護及與此有關的諮詢服務；資訊網絡服務及與此有關的諮詢服務；提供臨時使用不可在線下載的軟件；出租用於在線儲存數據的網絡伺服器；應用服務供應商（ASP）的服務；全屬第42類。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色及白色。

ção e fornecimento de informações sobre os mesmos; ensaios e investigação no domínio da electricidade; fornecimento de informações relacionadas à química; fornecimento de informações sobre ciência e tecnologia; pesquisa, desenvolvimento e/ou consultoria em aparelhos de telecomunicações; fornecimento de informações relativas à quiromancia; aluguer e/ou locação de computadores, unidades centrais de processamento, circuitos electrónicos, discos magnéticos, fitas magnéticas e dispositivos periféricos para computadores contendo dados programados; fornecimento de serviços para a criação e manutenção de «homepages» em redes informáticas; concepção e manutenção de software e serviços de consultoria relacionados com isso; serviços de redes informáticas e serviços de consultoria relacionados com isso; fornecimento de utilização temporária de software não transferível on-line; aluguer de servidores web para armazenamento de dados online; serviços de fornecedores de aplicações de serviços (ASP); tudo incluído na classe 42.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores azul e branca conforme representadas na figura.

商標編號：N/54761

類別： 9

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司，場所：中國北京市西城區金融大街21號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/02/28

產品：計算機；計算機程序（可下載軟件）；電話鈴音（可下載）；智能卡（集成電路卡）；手提電話；電話機；錄音載體；芯片（鍍片）；電池；電池充電器；電傳真設備；電子公告牌；攝像機；照相機（攝影）；電話線；驗手紋機；自動售貨機；光學鏡頭；電子出版物（可下載）；測量儀器。

商標構成：



Marca n.º N/54 761

Classe 9.<sup>a</sup>

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司，Sede: 中國北京市西城區金融大街21號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/02/28

Produtos: computadores; programas de computador (software descarregável); toques de telefones (descarregáveis); cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados); telemóveis; telefones; suportes para gravação de som; «chips» («chips» de silício); baterias; carregadores de baterias; aparelhos de fototelegrafia; quadros de anúncios electrónicos; câmaras de vídeo; câmaras (fotográficas); fios telefónicos; máquinas para verificação de impressão da palma da mão; distribuidores automáticos de mercadorias; lentes ópticas; publicações electrónicas (descarregáveis); instrumentos de medida.

A marca consiste em:



商標編號：N/54762 類別： 38  
 申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司，場所：中國北京市西城區金融大街21號。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/02/28  
 服務：無線電廣播；電視播放；電話通訊；光纖通訊；移動電話通訊；電話業務；計算機終端通訊；電訊信息；電子公告牌服務（通訊服務）；提供全球計算機網絡用戶接入服務（服務商）；電視廣播；新聞社；通訊所；有線電視播放；電子郵件；傳真發送；遠程會議服務；為電話購物提供電訊渠道；提供因特網聊天室；利用電腦進行的電話號碼簿查詢服務。

商標構成：

沃…

Marca n.º N/54 762 Classe 38.ª  
 Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司，Sede: 中國北京市西城區金融大街21號。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/02/28  
 Serviços: radiodifusão; emissão televisiva; comunicações por telefone; comunicação por redes de fibra óptica; comunicações de telemóveis; serviços telefónicos; comunicações por terminais de computador; informação de telecomunicação; serviços de quadros de anúncios electrónicos (serviços de comunicações); fornecimento de serviços de acesso a redes informáticas mundiais (comerciantes de serviços); difusão de televisão; agência de notícias; agência de notícias; emissão de televisão por cabo; correio electrónico; transmissão por fax; serviços de teleconferência; fornecimento de canais de telecomunicações destinados aos serviços de telecompras; providenciar «chat rooms» da Internet; consulta de listas telefónicas através de computadores.

A marca consiste em:

沃…

商標編號：N/54763 類別： 41  
 申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司，場所：中國北京市西城區金融大街21號。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/02/28  
 服務：出借書籍的圖書館；收費圖書館；流動圖書館；培訓；提供體育設施；組織文化或教育展覽；節目製作；提供在線電子出版物（非下載）；安排和組織會議；為藝術家提供模特；在線電子書籍和雜誌的出版；俱樂部服務（娛樂或教育）；教育；組織教育或娛樂競賽；文獻之出版；書籍出版；電視文娛節目；新聞記者服務；（在計算機網絡上）提供在線遊戲；票務代理服務（娛樂）；馴獸；經營彩票。

商標構成：

沃…

Marca n.º N/54 763 Classe 41.ª  
 Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司，Sede: 中國北京市西城區金融大街21號。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/02/28  
 Serviços: bibliotecas de aluguer de livros; bibliotecas não gratuitas; bibliotecas móveis; formação; fornecimento de instalações desportivas; organização de exposições culturais ou educativas; produção de programas; provisão de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); disposição e organização de reuniões; fornecimento de modelos para artistas; publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; serviços de clube (entretenimento ou educação); educação; organização de concursos educacionais ou de entretenimento; publicação de documentações; publicação de livros; programas culturais e de entretenimento televisivos; serviços de jornalistas de notícias; fornecimento de jogos «on-line» (na rede de computador); serviços de agências de bilhetes (entretenimento); domar feras; operação de lotarias.

A marca consiste em:

沃…

商標編號：N/54764

類別： 42

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司，場所：中國北京市西城區金融大街21號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/02/28

服務：藝術品鑒定；工程；工業品外觀設計；計算機軟件維護；提供互聯網搜索引擎；計算機編程；質量體系認證；建築製圖；室內裝飾設計；建築專案的開發；地質勘測；氣象預報；服裝設計；計算機軟件升級；替他人創建和維護網站；主持計算機站（網站）；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；網絡服務器的出租；無形資產評估；計算機系統設計。

商標構成：

沃…

Marca n.º N/54 764

Classe 42.<sup>a</sup>

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司，Sede: 中國北京市西城區金融大街21號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/02/28

Serviços: autentificação de obras artísticas; engenharia; desenho de produtos industriais; manutenção de software para computadores; providenciar motores de busca na Internet; programação de computadores; autentificação de sistema de qualidade; projectos de construção; «design» de decorações interiores; desenvolvimento de projectos de construção especiais; prospecção geológica; previsões meteorológicas; «design» de vestuário; elevação da qualidade («upgrade») de software para computadores; criação e manutenção de «websites» por conta de outrem; direcção de postos de computadores («websites»); conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); aluguer de servidor de rede; avaliação de bens imateriais; «design» de sistemas de computadores.

A marca consiste em:

沃…

商標編號：N/54769

類別： 18

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/28

產品：手提袋用底座；零錢包用底座；鞋掌；皮革製包裝工業用容器；家庭寵物服裝；袋子；錢袋；梳妝品用小盒（非填滿的）；雨傘及其零件；手杖；拐杖；手杖及拐杖的金屬零件；手杖及拐杖的柄；鞍具；皮革及毛皮（未加工或半加工）。

商標構成：

Pokémon

Marca n.º N/54 769

Classe 18.<sup>a</sup>

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/28

Produtos: armações de sacos de mão; armações de porta-moedas; ferraduras; recipientes industriais de embalagem em couro; vestuário para animais domésticos de estimação; sacos; bolsas; caixinhas para artigos de toilette (não preenchidas); chapéus-de-chuva e suas peças; bengalas; bastões; peças metálicas de bengalas e bastões; punhos para bengalas e bastões; selaria; couro e peles (em estado bruto ou semiacabadas).

A marca consiste em:

Pokémon

商標編號：N/54779

類別： 34

申請人：PT DJARUM, Jl. Jend. A. Yani n.º 28, Kudus 59317, Indonesia.

Marca n.º N/54 779

Classe 34.<sup>a</sup>

Requerente: PT DJARUM, Jl. Jend. A. Yani n.º 28, Kudus 59317, Indonesia.

國籍：印度尼西亞  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/28  
 產品：雪茄煙，香煙，所有其他煙草衍生產品及其煙具，全屬第34類。

商標構成：



Nacionalidade: da Indonésia  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/28  
 Produtos: charutos, cigarros, todos os outros produtos derivados de tabaco e seus artigos de fumo, tudo incluído na classe 34.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/54780 類別： 18  
 申請人：上海迪豐服飾發展有限公司，場所：中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/28  
 產品：（動物）皮、仿皮、仿皮革、錢包、手提包、書包、旅行包、皮製傢俱套、皮製帶子、小山羊皮、裘皮、傘、手杖、馬具配件、香腸腸衣。

商標構成：



Marca n.º N/54 780 Classe 18.<sup>a</sup>  
 Requerente: 上海迪豐服飾發展有限公司，Sede: 中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/28  
 Produtos: couro (de animais), imitação de peles, imitação de couro, carteiras, malas de mão, malas escolares, sacos de viagem, coberturas para móveis feitas de couro, fitas em couro, peles de cabrito, peles de animais, chapéus-de-chuva/sol, bengalas, acessórios para selaria, invólucro para chouriço.

A marca consiste em:



商標編號：N/54781 類別： 25  
 申請人：上海迪豐服飾發展有限公司，場所：中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/28  
 產品：服裝、襯衣、皮衣、T恤衫、風衣、內衣、乳罩、嬰兒全套衣、游泳衣、雨衣、舞衣、足球鞋、鞋、帽、襪、手套（服裝）、圍巾、領帶、皮帶（服飾用）、腰帶、婚紗。

商標構成：



Marca n.º N/54 781 Classe 25.<sup>a</sup>  
 Requerente: 上海迪豐服飾發展有限公司，Sede: 中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/28  
 Produtos: vestuário, camisas, roupas em couro, T-shirts, gabardinas, roupa interior, soutiens, enxoval para bebés, fatos de banho, capas para a chuva, vestuário de baile, sapatos de futebol, calçado, chapelaria, meias, luvas (vestuário), cachecóis, gravatas, cintos em couro (para vestuário e adornos), cinto, vestidos de noiva.

A marca consiste em:



商標編號：N/54782

類別： 18

Marca n.º N/54 782

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：上海迪豐服飾發展有限公司，場所：中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。

Requerente: 上海迪豐服飾發展有限公司，Sede: 中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/28

Data do pedido: 2011/02/28

產品：（動物）皮、仿皮、仿皮革、錢包、手提包、書包、旅行包、皮製傢俱套、皮製帶子、小山羊皮、裘皮、傘、手杖、馬具配件、香腸腸衣。

Produtos: couro (de animais), imitação de peles, imitação de couro, carteiras, malas de mão, malas escolares, sacos de viagem, coberturas para móveis feitas de couro, fitas em couro, peles de cabrito, peles de animais, chapéus-de-chuva/sol, bengalas, acessórios para selaria, invólucro para chouriço.

商標構成：

A marca consiste em:

# 罗费格

# 罗费格

商標編號：N/54783

類別： 25

Marca n.º N/54 783

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：上海迪豐服飾發展有限公司，場所：中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。

Requerente: 上海迪豐服飾發展有限公司，Sede: 中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/28

Data do pedido: 2011/02/28

產品：服裝、襯衣、皮衣、T恤衫、風衣、內衣、乳罩、嬰兒全套衣、游泳衣、雨衣、舞衣、足球鞋、鞋、帽、襪、手套（服裝）、圍巾、領帶、皮帶（服飾用）、腰帶、婚紗。

Produtos: vestuário, camisas, roupas em couro, T-shirts, gabardinas, roupa interior, soutiens, enxoval para bebés, fatos de banho, capas para a chuva, vestuário de baile, sapatos de futebol, calçado, chapelaria, meias, luvas (vestuário), cachecóis, gravatas, cintos em couro (para vestuário e adornos), cinto, vestidos de noiva.

商標構成：

A marca consiste em:

# 罗费格

# 罗费格

商標編號：N/54784

類別： 18

Marca n.º N/54 784

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：上海迪豐服飾發展有限公司，場所：中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。

Requerente: 上海迪豐服飾發展有限公司，Sede: 中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/28

Data do pedido: 2011/02/28

產品：（動物）皮、仿皮、仿皮革、錢包、手提包、書包、旅行包、皮製傢俱套、皮製帶子、小山羊皮、裘皮、傘、手杖、馬具配件、香腸腸衣。

Produtos: couro (de animais), imitação de peles, imitação de couro, carteiras, malas de mão, malas escolares, sacos de viagem, coberturas para móveis feitas de couro, fitas em couro, peles de cabrito, peles de animais, chapéus-de-chuva/sol, bengalas, acessórios para selaria, invólucro para chouriço.



商標構成：

# 诺菲格

A marca consiste em:

# 诺菲格

商標編號：N/54785

類別： 25

Marca n.º N/54 785

Classe 25.ª

申請人：上海迪豐服飾發展有限公司，場所：中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。

Requerente: 上海迪豐服飾發展有限公司，Sede: 中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/28

Data do pedido: 2011/02/28

產品：服裝、襯衣、皮衣、T恤衫、風衣、內衣、乳罩、嬰兒全套衣、游泳衣、雨衣、舞衣、足球鞋、鞋、帽、襪、手套（服裝）、圍巾、領帶、皮帶（服飾用）、腰帶、婚紗。

Produtos: vestuário, camisas, roupas em couro, T-shirts, gabardinas, roupa interior, soutiens, enxoval para bebés, fatos de banho, capas para a chuva, vestuário de baile, sapatos de futebol, calçado, chapelaria, meias, luvas (vestuário), cachecóis, gravatas, cintos em couro (para vestuário e adornos), cinto, vestidos de noiva.

商標構成：

A marca consiste em:

# 诺菲格

# 诺菲格

商標編號：N/54786

類別： 18

Marca n.º N/54 786

Classe 18.ª

申請人：上海迪豐服飾發展有限公司，場所：中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。

Requerente: 上海迪豐服飾發展有限公司，Sede: 中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/28

Data do pedido: 2011/02/28

產品：（動物）皮、仿皮、仿皮革、錢包、手提包、書包、旅行包、皮製傢俱套、皮製帶子、小山羊皮、裘皮、傘、手杖、馬具配件、香腸腸衣。

Produtos: couro (de animais), imitação de peles, imitação de couro, carteiras, malas de mão, malas escolares, sacos de viagem, coberturas para móveis feitas de couro, fitas em couro, peles de cabrito, peles de animais, chapéus-de-chuva/sol, bengalas, acessórios para selaria, invólucro para chouriço.

商標構成：

A marca consiste em:

# 劳斐葛

# 劳斐葛

商標編號：N/54787

類別： 25

Marca n.º N/54 787

Classe 25.ª

申請人：上海迪豐服飾發展有限公司，場所：中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。

Requerente: 上海迪豐服飾發展有限公司，Sede: 中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/28

產品：服裝、襯衣、皮衣、T恤衫、風衣、內衣、乳罩、嬰兒全套衣、游泳衣、雨衣、舞衣、足球鞋、鞋、帽、襪、手套（服裝）、圍巾、領帶、皮帶（服飾用）、腰帶、婚紗。

商標構成：

# 勞斐葛

Data do pedido: 2011/02/28

Produtos: vestuário, camisas, roupas em couro, T-shirts, gabardinas, roupa interior, soutiens, enxoval para bebés, fatos de banho, capas para a chuva, vestuário de baile, sapatos de futebol, calçado, chapelaria, meias, luvas (vestuário), cachecóis, gravatas, cintos em couro (para vestuário e adornos), cinto, vestidos de noiva.

A marca consiste em:

# 勞斐葛

商標編號：N/54788

類別： 18

申請人：上海迪豐服飾發展有限公司，場所：中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/28

產品：（動物）皮、仿皮、仿皮革、錢包、手提包、書包、旅行包、皮製傢俱套、皮製帶子、小山羊皮、裘皮、傘、手杖、馬具配件、香腸腸衣。

商標構成：



Marca n.º N/54 788

Classe 18.<sup>a</sup>

Requerente: 上海迪豐服飾發展有限公司，Sede: 中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/28

Produtos: couro (de animais), imitação de peles, imitação de couro, carteiras, malas de mão, malas escolares, sacos de viagem, coberturas para móveis feitas de couro, fitas em couro, peles de cabrito, peles de animais, chapéus-de-chuva/sol, bengalas, acessórios para selaria, invólucro para chouriço.

A marca consiste em:



商標編號：N/54789

類別： 25

申請人：上海迪豐服飾發展有限公司，場所：中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/28

產品：服裝、襯衣、皮衣、T恤衫、風衣、內衣、乳罩、嬰兒全套衣、游泳衣、雨衣、舞衣、足球鞋、鞋、帽、襪、手套（服裝）、圍巾、領帶、皮帶（服飾用）、腰帶、婚紗。

Marca n.º N/54 789

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: 上海迪豐服飾發展有限公司，Sede: 中國上海市青浦區徐涇鎮金聯村。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/28

Produtos: vestuário, camisas, roupas em couro, T-shirts, gabardinas, roupa interior, soutiens, enxoval para bebés, fatos de banho, capas para a chuva, vestuário de baile, sapatos de futebol, calçado, chapelaria, meias, luvas (vestuário), cachecóis, gravatas, cintos em couro (para vestuário e adornos), cinto, vestidos de noiva.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/54794

類別： 3

Marca n.º N/54 794

Classe 3.ª

申請人：霽方國際有限公司，場所：中國台灣台北市大安區忠孝東路4段107號9樓之1。

Requerente: EDN International Co., Ltd., 9F-1, n.º 107, Sec. 4, Jhongsiao E. Rd., Da-An District, Taipei City 106, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/01

Data do pedido: 2011/03/01

產品：化妝品，抗老乳霜，除皺霜，冷霜，甲皮護理霜，面霜，眼霜，晚霜，潔膚霜，美白霜，美容面膜，化妝粉餅，蜜粉，臉部化妝品，粉底，臉部乳液，身體乳液，防曬乳液，護唇膏，口紅，唇蜜，眼影，眼部用化妝品，眼部卸妝品，眼線筆，眉筆，化妝筆，皮膚更新用化妝品，美體保養用化妝品，香皂，潔顏油，化妝水，化妝用局部皮膚噴霧，噴霧式護膚用化妝品，非藥用皮膚保養品，非藥用醒膚乳液，睫毛膏，腮紅，胭脂，防曬隔離用品，除斑劑，磨砂膏，個人用香精油，製造芳香產品用精油，香水，香料，頭髮保養用化妝品，洗髮精。

Produtos: produtos cosméticos, cremes contra envelhecimento, cremes anti-rugas, cremes frios, cremes para cuidado de pele de unhas, cremes faciais, cremes para os olhos, cremes de noite, cremes para limpeza de pele, cremes de branqueamento, máscaras de beleza, pó pressionado para fins cosméticos, pó compacto, cosméticos faciais, base em pó, loções faciais, loções corporais, loções anti-solares, protectores labiais, batons, mel para os lábios, sombra para olhos, cosméticos para os olhos, produtos para remoção de maquilhagem dos olhos, delineadores de olhos, lápis para as sobrancelhas, lápis de maquilhagem, cosméticos para renovação da pele, cosméticos de beleza e manutenção, sabonetes, óleos de limpeza facial, águas de maquilhagem, sprays cosméticos para pele, cosméticos para cuidado da pele em forma de spray, produtos não medicinais para manutenção da pele, loções não medicinais para tonificar a pele, máscaras para cílios, carmim para o rosto, rouge, produtos anti-solares, preparações para tirar as manchas, cremes para esfoliar, óleos essenciais para uso pessoal, óleos essenciais para fabricação de produtos aromáticos, perfumes, perfumaria, cosméticos para manutenção de cabelo, champôs.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/54795

類別： 41

Marca n.º N/54 795

Classe 41.ª

申請人：JS IP LLC, 19950 W Country Club Dr, 10th Floor, Aventura, Florida, 33180, U.S.A.

Requerente: JS IP LLC, 19950 W Country Club Dr, 10th Floor, Aventura, Florida, 33180, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/01

Data do pedido: 2011/03/01

服務：教育；培訓；娛樂；文體活動；夜總會服務。

商標構成：

LIV

Serviços: educação; formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; serviços de clube nocturno.

A marca consiste em:

LIV

商標編號：N/54796

類別： 43

申請人：JS IP LLC, 19950 W Country Club Dr, 10th Floor, Aventura, Florida, 33180, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/01

服務：餐飲服務（食品）；臨時住宿；酒吧服務；雞尾酒廊。

商標構成：

LIV

Marca n.º N/54 796

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: JS IP LLC, 19950 W Country Club Dr, 10th Floor, Aventura, Florida, 33180, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/01

Serviços: serviços de restauração (alimentação); alojamento temporário; serviços de bar; salões de cocktail.

A marca consiste em:

LIV

商標編號：N/54797

類別： 25

申請人：FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P.O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/01

產品：服裝，內衣，女士貼身內衣褲，襯衫，T恤，運動襯衫，針織襯衣，無袖襯衫，緊身半截上衣，長袖T恤，高領襯衣，汗恤，褲子，汗褲，夾克，襪褲，短褲，胸圍，內褲，襪裙，襯衣，女用裙褲，嬰兒全套衣（服裝），泳衣，防水服，化妝舞會用服裝，足球鞋，鞋，帽，襪類，短襪，手套，頭巾及頸巾，皮帶（服裝），淋浴用頭巾。

商標構成：



American Classic Since 1851  
自1851年起美国经典产品

Marca n.º N/54 797

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P.O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/01

Produtos: vestuário, roupa interior, lingerie, camisas, t-shirts, camisas de desporto, camisas de malha, «tank tops», «crop tops», t-shirts de manga comprida, camisolas de gola alta, «sweat-shirts», calças, «sweatpants», jaquetas, meias-calça, calções, sutiãs, cuecas, combinações, camisolas, «petti culottes», enxovais de bebés (vestuário), fatos de banho, vestuário impermeável, fatos de máscaras, sapatos de futebol, calçado, chapelaria, «hoisery», peúgas, luvas, lenços de cabeça e pescoço, cintos de couro (vestuário), toucas para o duche.

A marca consiste em:



American Classic Since 1851  
自1851年起美国经典产品

商標編號：N/54798  
 類別： 35  
 申請人：FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P.O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/01  
 服務：廣告，市場研究，商業資訊，替他人推銷，進出口代理，人員招聘，企業再安置服務，於企業數據庫的資訊系統化，會計，自動分配器的租賃。

商標構成：



American Classic Since 1851  
 自 1851 年起美國經典產品

Marca n.º N/54 798  
 Classe 35.ª  
 Requerente: FRUIT OF THE LOOM, INC., One Fruit of the Loom Drive, P.O. Box 90015, Bowling Green, KY 42102-9015, United States of America.

Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/01  
 Serviços: publicidade, pesquisa de mercado, informações comerciais, promoções de vendas para terceiros, agências de importação/exportação, recrutamento de pessoal, serviços de recolocação para empresas, sistematização de informação em bases de dados de empresas, contabilidade, locação de distribuidores automáticos.

A marca consiste em:



American Classic Since 1851  
 自 1851 年起美國經典產品

商標編號：N/54799  
 類別： 43  
 申請人：THE COFFEE CLUB PTY LTD, 338 Montague Road, West End, Queensland, 4101, Australia.

國籍：澳大利亞  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/01  
 服務：提供食品和飲料；雞尾酒吧服務；透過酒吧、咖啡店及小吃店提供屬此類的服務；餐廳及自助餐廳服務；備辦宴席服務；接待服務。

商標構成：



Marca n.º N/54 799  
 Classe 43.ª  
 Requerente: THE COFFEE CLUB PTY LTD, 338 Montague Road, West End, Queensland, 4101, Australia.

Nacionalidade: australiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/01  
 Serviços: fornecimento de alimentos e bebidas; serviços de bares de cocktails; serviços nesta classe fornecidos por bares, cafés e snack bars; serviços de restaurante e de restaurantes de self-service; serviços de «catering»; serviços de acolhimento.

A marca consiste em:



商標編號：N/54800  
 類別： 6  
 申請人：戴澤鋒，場所：澳門提督馬路127號金龍樓8樓D。

國籍：中國  
 活動：工業  
 申請日期：2011/03/01  
 產品：普通金屬及其合金，金屬建築材料，可移動金屬建築物，鐵軌用金屬材料，非電氣用纜索和金屬線，小五金具，金

Marca n.º N/54 800  
 Classe 6.ª  
 Requerente: Tai Chak Fong, Sede: 澳門提督馬路127號金龍樓8樓D。

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: industrial  
 Data do pedido: 2011/03/01  
 Produtos: metais comuns e suas ligas, materiais de construção metálicos, construções metálicas transportáveis, materiais metálicos para vias-férreas, cabos e fios não eléctricos em metal comum, serralharia e quinquilharia metálica, canos e tubos de



屬管，保險箱，不屬別類的普通金屬製品，礦砂。

商標構成：



metal, cofres-fortes, produtos de metal comum não incluídos noutras classes, minérios.

A marca consiste em:



商標編號：N/54803

類別： 5

申請人：TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED, 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/01

產品：藥品、獸藥及衛生用品。

商標構成：

**Changing the future of health**

Marca n.º N/54 803

Classe 5.<sup>a</sup>

Requerente: TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED, 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/01

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos.

A marca consiste em:

**Changing the future of health**

商標編號：N/54804

類別： 42

申請人：TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED, 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/01

服務：藥物臨床試驗；藥物的試驗、監督、分析、研究、調查及開發；提供與藥物的試驗、監督、分析、研究、調查及開發有關的資訊。

商標構成：

**Changing the future of health**

Marca n.º N/54 804

Classe 42.<sup>a</sup>

Requerente: TAKEDA PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED, 1-1, Doshomachi 4-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/01

Serviços: ensaio clínico de fármacos; ensaio, inspeção, análise, estudo, investigação e desenvolvimento de fármacos; fornecimento de informações relacionadas com ensaio, inspeção, análise, estudo, investigação e desenvolvimento de fármacos.

A marca consiste em:

**Changing the future of health**

商標編號：N/54805

類別： 18

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/01

產品：寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革頸圈；供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件；馬具；皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行

Marca n.º N/54 805

Classe 18.<sup>a</sup>

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/01

Produtos: vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais; coleiras de couro e suas imitações; brinquedos e outros objectos em couro, sacos para mastigar e morder (chews and bits); arreios; couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, baús/arcas e sacos de viagem,

袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提箱，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包/公事包，皮革或人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，上述提及所有產品用的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：

**KATIE  
JUDITH**

**KATIE  
JUDITH**

chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malinhas de mão, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro ou imitações de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agendas em couro ou imitações de couro, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, peças e acessórios para todos os produtos supracitados; tudo incluído na classe 18.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標編號：N/54806 類別： 25  
 申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 國籍：英屬維爾京斯島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/01  
 產品：服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，針織背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋；全屬第25類。

Marca n.º N/54 806 Classe 25.<sup>a</sup>  
 Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/01  
 Produtos: vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, collants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos; tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/54807

類別： 35

Marca n.º N/54 807

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/01

Data do pedido: 2011/03/01

服務：零售、批發及透過郵寄、電話的訂購服務，透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；上屬所有與洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，化妝品，香料，芳香劑，香精油，肥皂，清潔製劑，牙膏，頭髮護理用製劑及乳液，護理身體用製劑及乳液，手部及腳部用製劑及乳液，護理指甲製劑，唇部用保濕劑及柔潤劑，皮膚保濕乳霜，乳液及啫喱，漂皮膚用製劑，面膜及皮膚膜，爽膚水，眼部用膜，眼部用乳霜，乳液及啫喱，身體皮膚用按摩乳霜，電腦周邊設備，電腦記憶體，快閃記憶的數據儲存裝置，快閃記憶卡及單元，卡的閱讀器（資訊處理設備），鼠標（資訊處理設備），鼠標墊，與電腦同用的手腕輔助器，適用於筆記本電腦及平板電腦的覆蓋物、袋、盒及套，適用於流動電話的盒及套，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，個人立體聲裝置，耳筒，電適配器用連接器，變壓器（電流），眼鏡，眼鏡

Serviços: venda a retalho, por grosso e serviços de encomendas por correio, por telefone, serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela internet e computador on-line; todos os acima referidos relacionados com preparados para branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa, preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, cosméticos, perfumaria, fragrâncias, óleos essenciais, sabões, preparados para limpeza, dentífricos, preparados e loções para os cuidados dos cabelos, preparados e loções para os cuidados do corpo, preparados e loções para os cuidados das mãos e pés, preparações para os cuidados das unhas, hidratantes e condicionadores para os lábios, cremes, loções e géis hidratantes para a pele, preparações para aclarar a pele, máscaras faciais e para a pele, tónicos para a pele, máscaras para os olhos, cremes, loções e géis para os olhos, cremes de massagem para a pele e corpo, dispositivos periféricos para computador, memórias para computadores, dispositivos para armazenamento de dados de memórias flash, cartões e unidades de memória flash, leitores de cartões (equipamento para o tratamento da informação), rato (equipamento para o tratamento da informação), tapetes de rato, apoios para pulsos para utilização com computadores, revestimentos, sacos, estojos e coberturas adaptadas para computadores notebooks e para computadores tablet, estojos e coberturas adaptados para telemóveis, correias para telemóvel, sacos e estojos adaptados para equipamentos fotográficos, estéreos pessoais, auscultadores, conectores de adaptadores eléctricos, transformadores (electricidade), óculos, armações de óculos, estojos para óculos, óculos de sol, ímanes decorativos, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalharia/bijutaria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras, pendentives, alfinetes de peito/broches, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos matérias colantes para papelaria ou para

框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾磁石，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鐲，吊墜，胸針/別針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，支票簿用封皮，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品，皮革及人造皮革頸圈，供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包，腰袋/小手提箱，掛肩袋，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾，公事包/公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短袖棉襯衣（T恤），無袖襯衫（背心），襯恤，褲子，半截裙，典禮服裝品，連衣裙，長袍，典禮連衣裙，外套/夾克，連衣褲/工作袍，針織背心，皮外套，皮革外套，風雨衣/防水衣，運動外套，西服外套，長大衣，經編針織服裝產品及針織布製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪/襪，腰帶，頸巾及頭巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，用於頸部的物品（領帶物品），泳衣/游泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，田徑運動用鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，靴，鞋有關。

uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque, vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits), arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, baús/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas, pochetes/malinhas de mão, sacos de tiracolo, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos, pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), portacartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras para passaportes em couro ou imitações de couro, porta-livros de cheques em couro, estojos para óculos (não adaptados) em couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agendas em couro ou imitações de couro, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, colants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fatos-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos.

商標構成：

**KATIE  
JUDITH**

A marca consiste em:

**KATIE  
JUDITH**

商標編號：N/54808

類別： 28

Marca n.º N/54 808

Classe 28.<sup>a</sup>

申請人：ANGEL PLAYING CARDS CO., LTD., 614 Higashi Shiokoji-cho, Shiokoji-Karasuma, Shimogyo-ku, Kyoto 600-8216, Japan.

Requerente: ANGEL PLAYING CARDS CO., LTD., 614 Higashi Shiokoji-cho, Shiokoji-Karasuma, Shimogyo-ku, Kyoto 600-8216, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/01

Data do pedido: 2011/03/01

產品：紙牌；賭場遊戲用設備，如紙牌用電子及安全分配器。

Produtos: cartas de jogar; equipamentos para jogos de casino, nomeadamente distribuidores electrónicos e de segurança para cartas de jogar.

商標構成：

A marca consiste em:

**GUARDIAN ANGEL**

**GUARDIAN ANGEL**

商標編號：N/54809

類別： 41

Marca n.º N/54 809

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：SINGAPORE MACAU EDUCATION AND TRAINING LIMITED, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Jardim Brilhantismo, 9.º andar J-K, Macau.

Requerente: SINGAPORE MACAU EDUCATION AND TRAINING LIMITED, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Jardim Brilhantismo, 9.º andar J-K, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

服務：學校（教育），教學，培訓課程設計，實際培訓（示範），課本出版（非廣告材料），講課，書籍出版，組織和安排研討會，教育，教育顧問，教育信息，就業指導（教育或培訓顧問），培訓，培訓顧問，教育考核，電腦在線教育及培訓服務。

Serviços: escolas (educação), ensino, desenho de curso de formação, treinos práticos (demonstrações), publicação de livros escolares (não de material publicitário), dar aulas, publicação de livros, organização e disposição de seminário, educação, consultadoria sobre educação, informações de educação, instrução de obtenção de empregos (assessoria de educação ou formação), formação, consultadoria sobre formação, exame para a educação, serviços educacionais e de formação «on-line» computadores.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：棕色，金色，粉紅色，紅色，淡粉紅色，白色及黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: castanho, dourado, cor-de-rosa, vermelho, cor-de-rosa-claro, branco e preto, tal como representados na figura.



商標編號：N/54811

類別： 3

Marca n.º N/54 811

Classe 3.ª

申請人：吳銳源，場所：澳門崗陵街28號麗華大廈4A。

Requerente: Ng Ioi Un, Sede: 澳門崗陵街28號麗華大廈4A。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

產品：化妝品油、香精油、髮水、肥皂。

Produtos: óleos cosméticos, óleos essenciais, loções para o cabelo, sabões.

商標構成：

A marca consiste em:

# 濠油

# 濠油

商標編號：N/54812

類別： 29

Marca n.º N/54 812

Classe 29.ª

申請人：吳銳源，場所：澳門崗陵街28號麗華大廈4A。

Requerente: Ng Ioi Un, Sede: 澳門崗陵街28號麗華大廈4A。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

產品：食用油和油脂。

Produtos: óleos e gorduras comestíveis.

商標構成：

A marca consiste em:

# 濠油

# 濠油

商標編號：N/54813

類別： 30

Marca n.º N/54 813

Classe 30.ª

申請人：Luigi Lavazza S.p.A., Corso Novara 59, 10154

Requerente: Luigi Lavazza S.p.A., Corso Novara 59, 10154

Torino, Italy.

Torino, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

產品：咖啡，咖啡粉，不含咖啡因咖啡及咖啡提煉物。

Produtos: café, misturas de cafés, café descafeinado e extractos de café.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/54814

類別： 43

Marca n.º N/54 814

Classe 43.ª

申請人：Luigi Lavazza S.p.A., Corso Novara 59, 10154

Requerente: Luigi Lavazza S.p.A., Corso Novara 59, 10154

Torino, Italy.

Torino, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/02

服務：餐廳，咖啡廳，備辦食品及飲料。

商標構成：



Data do pedido: 2011/03/02

Serviços: restaurantes, cafetarias, «catering» de alimentos e de bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/54815

類別： 30

申請人：Luigi Lavazza S.p.A., Corso Novara 59, 10154 Torino, Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

產品：咖啡，咖啡粉，不含咖啡因咖啡及咖啡提煉物。

商標構成：



Marca n.º N/54 815

Classe 30.ª

Requerente: Luigi Lavazza S.p.A., Corso Novara 59, 10154 Torino, Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

Produtos: café, misturas de cafés, café descafeinado e extratos de café.

A marca consiste em:



商標編號：N/54816

類別： 43

申請人：Luigi Lavazza S.p.A., Corso Novara 59, 10154 Torino, Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

服務：餐廳，咖啡廳，備辦食品及飲料。

商標構成：



Marca n.º N/54 816

Classe 43.ª

Requerente: Luigi Lavazza S.p.A., Corso Novara 59, 10154 Torino, Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

Serviços: restaurantes, cafetarias, «catering» de alimentos e de bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/54819

類別： 3

申請人：Nine West Development Corporation, 1007 Orange Street, Ste.225, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

Marca n.º N/54 819

Classe 3.ª

Requerente: Nine West Development Corporation, 1007 Orange Street, Ste.225, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

產品：香水，梳妝水，古龍水，芳香劑噴霧，香皂，皮膚用清潔產品，皮膚用乳液及乳霜，保濕劑，曬黑用乳液及油；化妝產品，如面頰及身體用粉，粉底，身體用彩，面頰用彩，唇膏，唇部用筆，胭脂，眼影，眼霜，眼部用描繪筆，眼睫毛膏及眉筆；沐浴啫喱；浴鹽；頭髮用產品；如洗髮水及護髮素。

商標構成：

LOVE FURY

Produtos: perfumes, água-de-toilete, água-de-colônia, pulverizadores de fragrâncias, sabonetes, produtos de limpeza para a pele, loções e cremes para a pele, hidratantes, loções e óleos bronzadores; produtos cosméticos, designadamente pós para o rosto e o corpo, bases, brilho para o corpo, brilho para o rosto, batons, lápis para os lábios, blush, sombras para os olhos, cremes para os olhos, lápis para os olhos, rímel e lápis para as sobrancelhas; gel de banho; sais de banho; produtos para o cabelo, designadamente champôs e amaciadores.

A marca consiste em:

LOVE FURY

商標編號：N/54820

類別： 3

Marca n.º N/54 820

Classe 3.ª

申請人：EBM CO., LTD., 29-3, Jingumae 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: EBM CO., LTD., 29-3, Jingumae 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

產品：化妝品及梳妝品；香皂及去污劑；牙膏。

Produtos: cosméticos e artigos de toilette; sabonetes e detergentes; dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:

*Shanti Couture*

*Shanti Couture*

商標編號：N/54821

類別： 9

Marca n.º N/54 821

Classe 9.ª

申請人：EBM CO., LTD., 29-3, Jingumae 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: EBM CO., LTD., 29-3, Jingumae 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

產品：錄製光碟，小型碟，數碼多功能光碟；錄製視像碟及視像帶。

Produtos: discos compactos gravados, mini-discos, discos digitais versáteis; discos de vídeo e videocassetes gravados.

商標構成：

A marca consiste em:

*Shanti Couture*

*Shanti Couture*

商標編號：N/54822

類別： 21

Marca n.º N/54 822

Classe 21.ª

申請人：EBM CO., LTD., 29-3, Jingumae 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: EBM CO., LTD., 29-3, Jingumae 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

產品：頭髮用刷及其他化妝及梳妝用具。

商標構成：

*Shanti Couture*

Produtos: escovas para o cabelo e outros utensílios cosméticos e de toilette.

A marca consiste em:

*Shanti Couture*

商標編號：N/54823

類別： 44

申請人：EBM CO., LTD., 29-3, Jingumae 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

服務：美容院；髮廊，理髮店服務。

商標構成：

*Shanti Couture*

Marca n.º N/54 823

Classe 44.<sup>a</sup>

Requerente: EBM CO., LTD., 29-3, Jingumae 4-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

Serviços: salões de beleza; salões de cabeleireiro.

A marca consiste em:

*Shanti Couture*

商標編號：N/54824

類別： 5

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

產品：健康食用補充品；膠囊狀、片狀、粉狀及粒狀的草本提取物；維他命，維他命製劑，礦物質，醫用及獸醫用酶；酶製劑；營養及滋養補充品；滋養飲料粉狀混合物；醫藥及醫療製劑和物質；醫用及藥用化學製劑；食用營養製劑，可作醫用的營養飲料，營養物質；醫療食用製劑；藥用消化劑；醫藥飲料；食慾抑制劑；控制食慾及體重的製劑及物質；醫用香脂；藥用乳液；止痛劑，鎮痛劑，鎮靜劑；太陽曬傷用的藥膏，太陽曬傷用的藥用製劑；治療皮膚用的藥物製劑；藥泥，浴泥；醫用漱口水；牙用藥物；醫用及個人衛生用的衛生製劑；非個人用除臭劑；獸醫用營養補充劑及動物用醫藥製劑；消毒劑；消滅有害動物製劑；除真菌劑，除草劑；全屬第5類。

*Shanti Couture*

Marca n.º N/54 824

Classe 5.<sup>a</sup>

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

Produtos: suplementos alimentares para a saúde; extractos herbários na forma de cápsulas, pastilhas, pó e grânulos; vitaminas, preparados vitamínicos, minerais, enzimas para fins médicos e veterinários; preparados de enzimas; suplementos dietéticos e nutricionais; misturas para bebidas nutricionais na forma de pó; preparados e substâncias farmacêuticos e medicinais; preparados químicos para fins medicinais e farmacêuticos; preparados alimentares dietéticos, bebidas dietéticas adaptadas para fins médicos, substâncias dietéticas; preparados alimentares para fins medicinais; digestivos para fins farmacêuticos; bebidas medicinais; supressores de apetite; preparados e substâncias para controlo de apetite e gestão de peso; bálsamos para fins médicos; loções para fins farmacêuticos; analgésicos, sedativos, tranquilizantes; pomadas para queimaduras provocadas pelo sol, preparados para queimaduras provocadas pelo sol para fins farmacêuticos; preparados farmacêuticos para tratamento da pele; lama medicinal, lama para banhos; elixires para a boca para fins medicinais; medicamentos para fins dentários; preparados sanitários para fins médicos e para higiene pessoal; desodorizante sem ser para uso pessoal; suplementos dietéticos veterinários e preparados medicinais para animais; desinfectantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; tudo incluído na classe 5.<sup>a</sup>

*Shanti Couture*

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/54825

類別： 29

Marca n.º N/54 825

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，蜜餞，果醬；蛋，食用油及油脂。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; gelatinas, compotas, molhos de frutas; ovos, óleos e gorduras alimentares.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/54826

類別： 30

Marca n.º N/54 826

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

產品：糖，米，木薯澱粉，西米，麵粉及穀類製品，人用穀類製品；麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽；芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；冰。

Produtos: açúcar, arroz, tapioca, sagú, farinha e preparados à base de cereais, cereais preparados para consumo humano; pão, artigos de pasteleria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal; mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/54827

類別： 44

Marca n.º N/54 827

Classe 44.<sup>a</sup>

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial



申請日期：2011/03/02

服務：醫院服務，醫療中心及診所管理；醫療診所服務；中醫診所服務；獸醫服務；人或動物的衛生及美容護理；與中草藥及中醫藥製劑相關的藥房服務；放置、匯編及（自電腦數據庫或透過互聯網、電郵、電話及互動討論區離線及在線）提供關於醫療、藥理、牙科醫療、健康護理、營養、飲食、生活方式、美容護理、皮膚護理、針灸、同種療法、水療、自然療法和整骨療法的資訊；放置、匯編及（自電腦數據庫或透過互聯網、電郵、電話及互動討論區離線及在線）提供關於醫院、醫療中心、診所、醫療服務、醫生及其他醫療服務提供者的資訊；關於醫療診斷和治療的諮詢服務；關於醫療檢查和放射科檢查的諮詢服務；關於醫療產品和醫療服務的諮詢服務；關於醫療器具的諮詢服務；關於醫療、藥理、牙科醫療、健康護理、營養、飲食、生活方式、美容護理、皮膚護理、針灸、同種療法、水療、自然療法和整骨療法的諮詢服務；關於醫療檢查和放射科檢查的諮詢服務；關於臨床個人問題及臨床狀況個人管理的諮詢服務；農業服務，種植草藥，香草及中醫藥製劑；監察、檢驗及監督各製造工序及透過這些工序生產貨物的標準和質量；全部關於農產品、草及香草；為上述所有服務提供資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：



Data do pedido: 2011/03/02

Serviços: serviços hospitalares, centros médicos e gestão de clínicas; serviços de clínicas médicas; serviços de clínicas médicas chinesas; serviços veterinários; cuidados de higiene e beleza para seres humanos ou animais; serviços de drogaria e farmácia relacionados com a preparação e distribuição de ervas, preparados farmacêuticos e medicinais chineses; colação, compilação e prestação de informações (seja fora de linha e on-line a partir de uma base de dados informática ou através da Internet, ou via e-mail, telefone, fóruns interactivos) relacionados com medicina, farmacologia, medicina dentária, cuidados de saúde, nutrição, dieta, estilo de vida, cuidados de beleza, cuidados da pele, acupunctura, homeopatia, hidroterapia, naturopatia e osteopatia; colação, compilação e prestação de informações (seja fora de linha e on-line a partir de uma base de dados informática ou através da Internet ou via e-mail, telefone, fóruns interactivos) relacionados com hospitais, centros médicos, clínicas, serviços médicos, médicos e outros fornecedores de serviços médicos; serviços de aconselhamento relacionados com diagnóstico e tratamento médico; serviços de aconselhamento relacionados com exames médicos e radiologia; serviços de aconselhamento relacionados com produtos médicos e serviços médicos; serviços de aconselhamento relacionados com aparelhos e instrumentos médicos; serviços de aconselhamento relacionados com medicina, farmacologia, medicina dentária, cuidados de saúde, nutrição, dieta, estilo de vida, cuidados de beleza, cuidados da pele, acupunctura, homeopatia, hidroterapia, naturopatia e osteopatia; serviços de aconselhamento relacionados com exames médicos e radiologia; serviços de aconselhamento relacionados com problemas pessoais clínicos e gestão pessoal de situações clínicas; serviços agrícolas, plantação de ervas, ervas aromáticas e preparados de medicina tradicional chinesa; monitorização, verificação e inspecção dos padrões e qualidade de diversos processos de manufactura e de artigos produzidos através destes processos; todos relacionados com produtos agrícolas, ervas e ervas aromáticas; serviços de fornecimento de informações, consultoria e assessoria para todos os serviços supracitados.

A marca consiste em:

商標編號：N/54828

類別： 5

Marca n.º N/54 828

Classe 5.ª

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/02

產品：健康食用補充品；膠囊狀、片狀、粉狀及粒狀的草本提取物；維他命，維他命製劑，礦物質，醫用及獸醫用酶；酶製劑；營養及滋養補充品；滋養飲料粉狀混合物；醫藥及醫療製劑和物質；醫用及藥用化學製劑；食用營養製劑，可作醫用的營養飲料，營養物質；醫療食用製劑；藥用消化劑；醫藥飲料；食慾抑制劑；控制食慾及體重的製劑及物質；醫用香脂；藥用乳液；止痛劑，鎮痛劑，鎮靜劑；太陽曬傷用的藥膏，太陽曬傷用的藥用製劑；治療皮膚用的藥物製劑；藥泥，浴泥；醫用漱口水；牙用藥物；醫用及個人衛生用的衛生製劑；非個人用除臭劑；獸醫用營養補充劑及動物用醫藥製劑；消毒劑；消滅有害動物製劑；除真菌劑，除草劑；全屬第5類。

商標構成：

# NONG'S

商標編號：N/54829

類別： 29

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，蜜餞，果醬；蛋，食用油及油脂。

商標構成：

# NONG'S

商標編號：N/54830

類別： 30

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

國籍：根據香港法例成立

Data do pedido: 2011/03/02

Produtos: suplementos alimentares para a saúde; extractos herbários na forma de cápsulas, pastilhas, pó e grânulos; vitaminas, preparados vitamínicos, minerais, enzimas para fins médicos e veterinários; preparados de enzimas; suplementos dietéticos e nutricionais; misturas para bebidas nutricionais na forma de pó; preparados e substâncias farmacêuticos e medicinais; preparados químicos para fins medicinais e farmacêuticos; preparados alimentares dietéticos, bebidas dietéticas adaptadas para fins médicos, substâncias dietéticas; preparados alimentares para fins medicinais; digestivos para fins farmacêuticos; bebidas medicinais; supressores de apetite; preparados e substâncias para controlo de apetite e gestão de peso; bálsamos para fins médicos; loções para fins farmacêuticos; analgésicos, sedativos, tranquilizantes; pomadas para queimaduras provocadas pelo sol, preparados para queimaduras provocadas pelo sol para fins farmacêuticos; preparados farmacêuticos para tratamento da pele; lama medicinal, lama para banhos; elixires para a boca para fins medicinais; medicamentos para fins dentários; preparados sanitários para fins médicos e para higiene pessoal; desodorizante sem ser para uso pessoal; suplementos dietéticos veterinários e preparados medicinais para animais; desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; tudo incluído na classe 5.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# NONG'S

Marca n.º N/54 829

Classe 29.<sup>a</sup>

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; gelatinas, compotas, molhos de frutas; ovos, óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:

# NONG'S

Marca n.º N/54 830

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

產品：糖，米，木薯澱粉，西米，麵粉及穀類製品，人用穀類製品；麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽；芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；冰。

商標構成：

# NONG'S

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

Produtos: açúcar, arroz, tapioca, sagu, farinha e preparados à base de cereais, cereais preparados para consumo humano; pão, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal; mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

# NONG'S

商標編號：N/54831

類別： 44

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

服務：醫院服務，醫療中心及診所管理；醫療診所服務；中醫診所服務；獸醫服務；人或動物的衛生及美容護理；與中草藥及中醫藥製劑相關的藥房服務；放置、匯編及（自電腦數據庫或透過互聯網、電郵、電話及互動討論區離線及在線）提供關於醫療、藥理、牙科醫療、健康護理、營養、飲食、生活方式、美容護理、皮膚護理、針灸、同種療法、水療、自然療法和整骨療法的資訊；放置、匯編及（自電腦數據庫或透過互聯網、電郵、電話及互動討論區離線及在線）提供關於醫院、醫療中心、診所、醫療服務、醫生及其他醫療服務提供者的資訊；關於醫療診斷和治療的諮詢服務；關於醫療檢查和放射科檢查的諮詢服務；關於醫療產品和醫療服務的諮詢服務；關於醫療器具的諮詢服務；關於醫療、藥理、牙科醫療、健康護

Marca n.º N/54 831

Classe 44.<sup>a</sup>

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

Serviços: serviços hospitalares, centros médicos e gestão de clínicas; serviços de clínicas médicas; serviços de clínicas médicas chinesas; serviços veterinários; cuidados de higiene e beleza para seres humanos ou animais; serviços de drogaria e farmácia relacionados com a preparação e distribuição de ervas, preparados farmacêuticos e medicinais chineses; colação, compilação e prestação de informações (seja fora de linha e on-line a partir de uma base de dados informática ou através da Internet ou via e-mail, telefone, fóruns interactivos) relacionados com medicina, farmacologia, medicina dentária, cuidados de saúde, nutrição, dieta, estilo de vida, cuidados de beleza, cuidados da pele, acupunctura, homeopatia, hidroterapia, naturopatia e osteopatia; colação, compilação e prestação de informações (seja fora de linha e on-line a partir de uma base de dados informática ou através da Internet ou via e-mail, telefone, fóruns interactivos) relacionados com hospitais, centros médicos, clínicas, serviços médicos, médicos e outros fornecedores de serviços médicos; serviços de aconselhamento relacionados com diagnóstico e tratamento médico; serviços de aconselhamento relacionados com exames médicos e radiologia; serviços de aconselhamento relacionados com produtos médicos e serviços médicos; serviços de aconselhamento relacionados com aparelhos e instrumentos médicos; serviços de aconselhamento relacionados com medicina, farmacologia, medicina dentária, cuidados de saúde, nutrição, dieta, estilo de vida, cuidados de beleza, cuidados da pele, acupunctura, homeopatia, hidroterapia, naturopatia e osteopatia; serviços de aconselhamento relacionados com exames médicos e radiologia; serviços de aconselhamento relacionados com problemas pessoais clínicos e gestão pessoal de situações clínicas; serviços

理、營養、飲食、生活方式、美容護理、皮膚護理、針灸、同種療法、水療、自然療法和整骨療法的諮詢服務；關於醫療檢查和放射科檢查的諮詢服務；關於臨床個人問題及臨床狀況個人管理的諮詢服務；農業服務，種植草藥，香草及中醫藥製劑；監察、檢驗及監督各製造工序及透過這些工序生產貨物的標準和質量；全部關於農產品、草及香草；為上述所有服務提供資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

# NONG'S

agrícolas, plantação de ervas, ervas aromáticas e preparados de medicina tradicional chinesa; monitorização, verificação e inspeção dos padrões e qualidade de diversos processos de manufatura e de artigos produzidos através destes processos; todos relacionados com produtos agrícolas, ervas e ervas aromáticas; serviços de fornecimento de informações, consultoria e assessoria para todos os serviços supracitados.

A marca consiste em:

# NONG'S

商標編號：N/54832

類別： 5

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

產品：藥劑；醫用營養品；治理、強化及/或滋養頭髮用藥劑；髮水及醫用頭髮用滋養劑；全屬第5類。

商標構成：

# HAVERON

Marca n.º N/54 832

Classe 5.ª

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

Produtos: preparados farmacêuticos; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico; preparados medicinais para tratamento, fortificação e/ou nutrição do cabelo; loções para o cabelo e tónico para o cabelo para fins medicinais; tudo incluído na classe 5.ª

A marca consiste em:

# HAVERON

商標編號：N/54833

類別： 5

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

產品：藥劑；食用及營養補充品；特別是中式藥劑；靈芝；雲芝；包含雲芝的顆粒、丸、膠囊及片；包含靈芝的顆粒、丸、膠囊及片；全為治療癌症及癌症病人用；全屬第5類。

商標構成：

# Oncozac

Marca n.º N/54 833

Classe 5.ª

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

Produtos: preparados farmacêuticos; suplementos alimentares e nutricionais; especialidades farmacêuticas chinesas; lingzhi; yunzhi; grânulos, pílulas, cápsulas e pastilhas contendo yunzhi; grânulos, pílulas, cápsulas e pastilhas contendo lingzhi; todos para o tratamento de cancro e doenças cancerosas; tudo incluído na classe 5.ª

A marca consiste em:

# Oncozac



商標編號：N/54834

類別： 5

Marca n.º N/54 834

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

產品：靈芝，特別是包含靈芝的中式藥劑，靈芝顆粒，靈芝丸，靈芝膠囊，靈芝片；全屬第5類。

商標構成：

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

Produtos: lingzhi, especialidades farmacêuticas chinesas contendo lingzhi, grânulos de lingzhi, pílulas de lingzhi, cápsulas de lingzhi, pastilhas de lingzhi; tudo incluído na classe 5.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# PuraGold

# PuraGold

商標編號：N/54835

類別： 5

Marca n.º N/54 835

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

產品：靈芝，特別是包含靈芝的中式藥劑，靈芝顆粒，靈芝丸，靈芝膠囊，靈芝片；全屬第5類。

商標構成：

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

Produtos: lingzhi, especialidades farmacêuticas chinesas contendo lingzhi, grânulos, pílulas, cápsulas e pastilhas contendo lingzhi; tudo incluído na classe 5.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# PURALIN

# PURALIN

商標編號：N/54836

類別： 5

Marca n.º N/54 836

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

產品：藥劑；食用及營養補充品；特別是中式藥劑；靈芝；雲芝；包含雲芝的顆粒、丸、膠囊及片；包含靈芝的顆粒、丸、膠囊及片；全為治療癌症及癌症病人用；全屬第5類。

商標構成：

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

Produtos: preparados farmacêuticos; suplementos alimentares e nutricionais; especialidades farmacêuticas chinesas; lingzhi; yunzhi; grânulos, pílulas, cápsulas e pastilhas contendo yunzhi; grânulos, pílulas, cápsulas e pastilhas contendo lingzhi; todos para o tratamento de cancro e doenças cancerosas; tudo incluído na classe 5.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# ONCO-Z

# ONCO-Z



商標編號：N/54837 類別： 5  
 申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/02  
 產品：健康食用補充品；膠囊狀、片狀、粉狀及粒狀的草本提取物；維他命，維他命製劑，礦物質，醫用及獸醫用酶；酶製劑；營養及滋養補充品；滋養飲料粉狀混合物；醫藥及醫療製劑和物質；醫用及藥用化學製劑；食用營養製劑，可作醫用的營養飲料，營養物質；醫療食用製劑；藥用消化劑；醫藥飲料；食慾抑制劑；控制食慾及體重的製劑及物質；醫用香脂；藥用乳液；止痛劑，鎮痛劑，鎮靜劑；太陽曬傷用的藥膏，太陽曬傷用的藥用製劑；治療皮膚用的藥物製劑；藥泥，浴泥；醫用漱口水；牙用藥物；醫用及個人衛生用的衛生製劑；非個人除臭劑；獸醫用營養補充劑及動物用醫藥製劑；消毒劑；消滅有害動物製劑；除真菌劑，除草劑；全屬第5類。

商標構成：

# 培力

Marca n.º N/54 837 Classe 5.ª  
 Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/02  
 Produtos: suplementos alimentares para a saúde; extractos herbários na forma de cápsulas, pastilhas, pó e grânulos; vitaminas, preparados vitamínicos, minerais, enzimas para fins médicos e veterinários; preparados de enzimas; suplementos dietéticos e nutricionais; misturas para bebidas nutricionais na forma de pó; preparados e substâncias farmacêuticas e medicinais; preparados químicos para fins medicinais e farmacêuticos; preparados alimentares dietéticos, bebidas dietéticas adaptadas para fins médicos, substâncias dietéticas; preparados alimentares para fins medicinais; digestivos para fins farmacêuticos; bebidas medicinais; supressores de apetite; preparados e substâncias para controlo de apetite e gestão de peso; bálsamos para fins médicos; loções para fins farmacêuticos; analgésicos, sedativos, tranquilizantes; pomadas para queimaduras provocadas pelo sol, preparados para queimaduras provocadas pelo sol para fins farmacêuticos; preparados farmacêuticos para tratamento da pele; lama medicinal, lama para banhos; elixires para a boca para fins medicinais; medicamentos para fins dentários; preparados sanitários para fins médicos e para higiene pessoal; desodorizante sem ser para uso pessoal; suplementos dietéticos veterinários e preparados medicinais para animais; desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; tudo incluído na classe 5.ª

A marca consiste em:

# 培力

商標編號：N/54838 類別： 29  
 申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/02  
 產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，蜜餞，果醬；蛋，食用油及油脂。

商標構成：

# 培力

Marca n.º N/54 838 Classe 29.ª  
 Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/02  
 Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; gelatinas, compotas, molhos de frutas; ovos, óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:

# 培力

商標編號：N/54839

類別： 30

Marca n.º N/54 839

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

產品：糖，米，木薯澱粉，西米，麵粉及穀類製品，人用穀類製品；麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽；芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；冰。

Produtos: açúcar, arroz, tapioca, sagu, farinha e preparados à base de cereais, cereais preparados para consumo humano; pão, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal; mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

商標構成：

A marca consiste em:

# 培力

# 培力

商標編號：N/54840

類別： 44

Marca n.º N/54 840

Classe 44.<sup>a</sup>

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

服務：醫院服務，醫療中心及診所管理；醫療診所服務；中醫診所服務；獸醫服務；人或動物的衛生及美容護理；與中草藥及中醫藥製劑相關的藥房服務；放置、匯編及（自電腦數據庫或透過互聯網、電郵、電話及互動討論區離線及在線）提供關於醫療、藥理、牙科醫療、健康護理、營養、飲食、生活方式、美容護理、皮膚護理、針灸、同種療法、水療、自然療法和整骨療法的資訊；放置、匯編及（自電腦數據庫或透過互聯網、電郵、電話及互動討論區離線及在線）提供關於醫院、醫

Serviços: serviços hospitalares, centros médicos e gestão de clínicas; serviços de clínicas médicas; serviços de clínicas médicas chinesas; serviços veterinários; cuidados de higiene e beleza para seres humanos ou animais; serviços de drogaria e farmácia relacionados com a preparação e distribuição de ervas, preparados farmacêuticos e medicinais chineses; colação, compilação e prestação de informações (seja fora de linha e on-line a partir de uma base de dados informática ou através da Internet, ou via e-mail, telefone, fóruns interactivos) relacionados com medicina, farmacologia, medicina dentária, cuidados de saúde, nutrição, dieta, estilo de vida, cuidados de beleza, cuidados da pele, acupunctura, homeopatia, hidroterapia, naturopatia e osteopatia; colação, compilação e prestação de informações (seja fora de linha e on-line a partir de uma base de dados informática ou através da Internet, ou via e-mail, telefone, fóruns interactivos) relacionados com hospitais, centros médicos, clínicas, serviços médicos, médicos e outros fornecedores de serviços médicos; serviços de aconselhamento relacionados com diagnóstico e tratamento médico; serviços de aconselhamento relacionados com exames médicos e radiologia; serviços de aconselhamento relacionados com produtos médicos e serviços médicos; serviços de aconselhamento relacionados com aparelhos e instrumentos médicos; serviços de aconselhamento relacionados com medicina, farmacologia, medicina dentária, cuidados de saúde, nutrição, dieta, estilo de vida, cuidados de beleza, cuidados da

療中心、診所、醫療服務、醫生及其他醫療服務提供者的資訊；關於醫療診斷和治療的諮詢服務；關於醫療檢查和放射科檢查的諮詢服務；關於醫療產品和醫療服務的諮詢服務；關於醫療器具的諮詢服務；關於醫療、藥理、牙科醫療、健康護理、營養、飲食、生活方式、美容護理、皮膚護理、針灸、同種療法、水療、自然療法和整骨療法的諮詢服務；關於醫療檢查和放射科檢查的諮詢服務；關於臨床個人問題及臨床狀況個人管理的諮詢服務；農業服務，種植草藥，香草及中醫藥製劑；監察、檢驗及監督各製造工序及透過這些工序生產貨物的標準和質量；全部關於農產品、草及香草；為上述所有服務提供資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

# 培力

pele, acupunctura, homeopatia, hidroterapia, naturopatia e osteopatia; serviços de aconselhamento relacionados com exames médicos e radiologia; serviços de aconselhamento relacionados com problemas pessoais clínicos e gestão pessoal de situações clínicas; serviços agrícolas, plantação de ervas, ervas aromáticas e preparados de medicina tradicional chinesa; monitorização, verificação e inspeção dos padrões e qualidade de diversos processos de manufactura e de artigos produzidos através destes processos; todos relacionados com produtos agrícolas, ervas e ervas aromáticas; serviços de fornecimento de informações, consultoria e assessoria para todos os serviços supracitados.

A marca consiste em:

# 培力

商標編號：N/54841 類別： 5  
 申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/02  
 產品：靈芝，特別是包含靈芝的中式藥劑，靈芝顆粒，靈芝丸，靈芝膠囊，靈芝片；全屬第5類。

商標構成：

# 培力金靈芝

Marca n.º N/54 841 Classe 5.ª  
 Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/02  
 Produtos: lingzhi, especialidades farmacêuticas chinesas contendo lingzhi, grânulos de lingzhi, pílulas de lingzhi, cápsulas de lingzhi, pastilhas de lingzhi; tudo incluído na classe 5.ª  
 A marca consiste em:

# 培力金靈芝

商標編號：N/54842 類別： 5  
 申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/02  
 產品：健康食用補充品；膠囊狀、片狀、粉狀及粒狀的草本提取物；維他命，維他命製劑，礦物質，醫用及獸醫用酶；酶製劑；營養及滋養補充品；滋養飲料粉狀混合物；醫藥及醫療製劑和物質；醫用及藥用化學製劑；食用營養製劑，可作醫用

Marca n.º N/54 842 Classe 5.ª  
 Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/02  
 Produtos: suplementos alimentares para a saúde; extractos herbários na forma de cápsulas, pastilhas, pó e grânulos; vitaminas, preparados vitamínicos, minerais, enzimas para fins médicos e veterinários; preparados de enzimas; suplementos dietéticos e nutricionais; misturas para bebidas nutricionais na forma de pó; preparados e substâncias farmacêuticos e medicinais; preparados químicos para fins medicinais e farmacêuticos; preparados alimentares dietéticos, bebidas dietéticas adaptadas para fins médicos, substâncias dietéticas; preparados alimentares para fins medicinais; digestivos para fins farmacêuticos; bebidas me-

的營養飲料，營養物質；醫療食用製劑；藥用消化劑；醫藥飲料；食慾抑制劑；控制食慾及體重的製劑及物質；醫用香脂；藥用乳液；止痛劑，鎮痛劑，鎮靜劑；太陽曬傷用的藥膏，太陽曬傷用的藥用製劑；治療皮膚用的藥物製劑；藥泥，浴泥；醫用漱口水；牙用藥物；醫用及個人衛生用的衛生製劑；非個人用除臭劑；獸醫用營養補充劑及動物用醫藥製劑；消毒劑；消滅有害動物製劑；除真菌劑，除草劑；全屬第5類。

商標構成：

# 農本方

dicinais; supressores de apetite; preparados e substâncias para controlo de apetite e gestão de peso; bálsamos para fins médicos; loções para fins farmacêuticos; analgésicos, sedativos, tranquilizantes; pomadas para queimaduras provocadas pelo sol, preparados para queimaduras provocadas pelo sol para fins farmacêuticos; preparados farmacêuticos para tratamento da pele; lama medicinal, lama para banhos; elixires para a boca para fins medicinais; medicamentos para fins dentários; preparados sanitários para fins médicos e para higiene pessoal; desodorizante sem ser para uso pessoal; suplementos dietéticos veterinários e preparados medicinais para animais; desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; tudo incluído na classe 5.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# 農本方

商標編號：N/54843

類別： 29

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，蜜餞，果醬；蛋，食用油及油脂。

商標構成：

# 農本方

Marca n.º N/54 843

Classe 29.<sup>a</sup>

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; gelatinas, compotas, molhos de frutas; ovos, óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:

# 農本方

商標編號：N/54844

類別： 30

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

產品：糖，米，木薯澱粉，西米，麵粉及穀類製品，人用穀類製品；麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽；芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；冰。

Marca n.º N/54 844

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

Produtos: açúcar, arroz, tapioca, sagu, farinha e preparados à base de cereais, cereais preparados para consumo humano; pão, artigos de pasteleria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal; mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.



商標構成：

A marca consiste em:

農本方

農本方

商標編號：N/54845

類別： 44

Marca n.º N/54 845

Classe 44.<sup>a</sup>

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

服務：醫院服務，醫療中心及診所管理；醫療診所服務；中醫診所服務；獸醫服務；人或動物的衛生及美容護理；與中草藥及中醫藥製劑相關的藥房服務；放置、匯編及（自電腦數據庫或透過互聯網、電郵、電話及互動討論區離線及在線）提供關於醫療、藥理、牙科醫療、健康護理、營養、飲食、生活方式、美容護理、皮膚護理、針灸、同種療法、水療、自然療法和整骨療法的資訊；放置、匯編及（自電腦數據庫或透過互聯網、電郵、電話及互動討論區離線及在線）提供關於醫院、醫療中心、診所、醫療服務、醫生及其他醫療服務提供者的資訊；關於醫療診斷和治療的諮詢服務；關於醫療檢查和放射科檢查的諮詢服務；關於醫療產品和醫療服務的諮詢服務；關於醫療器具的諮詢服務；關於醫療、藥理、牙科醫療、健康護理、營養、飲食、生活方式、美容護理、皮膚護理、針灸、同種療法、水療、自然療法和整骨療法的諮詢服務；關於醫療檢查和放射科檢查的諮詢服務；關於臨床個人問題及臨床狀況個人管理的諮詢服務；農業服務，種植草藥，香草及中醫藥製劑；監察、檢驗及監督各製造工序及透過這些工序生產貨物的標準和質量；全部關於農產品、草及香草；為上述所有服務提供資訊、諮詢及顧問服務。

Serviços: serviços hospitalares, centros médicos e gestão de clínicas; serviços de clínicas médicas; serviços de clínicas médicas chinesas; serviços veterinários; cuidados de higiene e beleza para seres humanos ou animais; serviços de drogaria e farmácia relacionados com a preparação e distribuição de ervas, preparados farmacêuticos e medicinais chineses; colação, compilação e prestação de informações (seja fora de linha e on-line a partir de uma base de dados informática ou através da Internet, ou via e-mail, telefone, fóruns interactivos) relacionados com medicina, farmacologia, medicina dentária, cuidados de saúde, nutrição, dieta, estilo de vida, cuidados de beleza, cuidados da pele, acupunctura, homeopatia, hidroterapia, naturopatia e osteopatia; colação, compilação e prestação de informações (seja fora de linha e on-line a partir de uma base de dados informática ou através da Internet, ou via e-mail, telefone, fóruns interactivos) relacionados com hospitais, centros médicos, clínicas, serviços médicos, médicos e outros fornecedores de serviços médicos; serviços de aconselhamento relacionados com diagnóstico e tratamento médico; serviços de aconselhamento relacionados com exames médicos e radiologia; serviços de aconselhamento relacionados com produtos médicos e serviços médicos; serviços de aconselhamento relacionados com aparelhos e instrumentos médicos; serviços de aconselhamento relacionados com medicina, farmacologia, medicina dentária, cuidados de saúde, nutrição, dieta, estilo de vida, cuidados de beleza, cuidados da pele, acupunctura, homeopatia, hidroterapia, naturopatia e osteopatia; serviços de aconselhamento relacionados com exames médicos e radiologia; serviços de aconselhamento relacionados com problemas pessoais clínicos e gestão pessoal de situações clínicas; serviços agrícolas, plantação de ervas, ervas aromáticas e preparados de medicina tradicional chinesa; monitorização, verificação e inspecção dos padrões e qualidade de diversos processos de manufactura e de artigos produzidos através destes processos; todos relacionados com produtos agrícolas, ervas e ervas aromáticas; serviços de fornecimento de informações, consultoria e assessoria para todos os serviços supracitados.



商標構成：

A marca consiste em:

農本方

農本方

商標編號：N/54846

類別： 5

Marca n.º N/54 846

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

產品：靈芝，特別是包含靈芝的中式藥劑，靈芝顆粒，靈芝丸，靈芝膠囊，靈芝片；全屬第5類。

Produtos: lingzhi, especialidades farmacêuticas chinesas contendo lingzhi, grânulos de lingzhi, pílulas de lingzhi, cápsulas de lingzhi, pastilhas de lingzhi; tudo incluído na classe 5.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

金靈芝

金靈芝

商標編號：N/54847

類別： 5

Marca n.º N/54 847

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

產品：藥劑；醫用營養品；治理、強化及/或滋養頭髮用藥品；髮水及醫用頭髮用滋養劑；全屬第5類。

Produtos: preparados farmacêuticos; substâncias dietéticas adaptados para uso médico; preparados medicinais para tratamento, fortificação e/ou nutrição do cabelo; loções para o cabelo e tónico para o cabelo para fins medicinais; tudo incluído na classe 5.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

烏髮濃

烏髮濃

商標編號：N/54848

類別： 5

Marca n.º N/54 848

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：培力（香港）健康產品有限公司，場所：香港中環康樂廣場1號怡和大廈4002室。

Requerente: PuraPharma International (H.K.) Limited, Suite 4002, Jardine House, 1 Connaught Place, Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

產品：藥劑；食用及營養補充品；特別是中式藥劑；靈芝；

Produtos: preparados farmacêuticos; suplementos alimentares e nutricionais; especialidades farmacêuticas chinesas; lingzhi;

雲芝；包含雲芝的顆粒、丸、膠囊及片；包含靈芝的顆粒、丸、膠囊及片；全為治療癌症及癌症病人用；全屬第5類。

yunzhi; grânulos, pílulas, cápsulas e pastilhas contendo yunzhi; grânulos, pílulas, cápsulas e pastilhas contendo lingzhi; todos para o tratamento de cancro e doenças cancerosas; tudo incluído na classe 5.ª

商標構成：

A marca consiste em:

# 安固生

# 安固生

商標編號：N/54849

類別： 5

Marca n.º N/54 849

Classe 5.ª

申請人：富榮藥業有限公司，場所：澳門慕拉士前地120號永堅工業大廈4/F。

Requerente: 富榮藥業有限公司，Sede: 澳門慕拉士前地120號永堅工業大廈4/F。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

產品：藥品。

Produtos: produtos farmacêuticos.

商標構成：

A marca consiste em:

# 雙喜牌

# 雙喜牌

商標編號：N/54850

類別： 5

Marca n.º N/54 850

Classe 5.ª

申請人：富榮藥業有限公司，場所：澳門慕拉士前地120號永堅工業大廈4/F。

Requerente: 富榮藥業有限公司，Sede: 澳門慕拉士前地120號永堅工業大廈4/F。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/02

Data do pedido: 2011/03/02

產品：藥品。

Produtos: produtos farmacêuticos.

商標構成：

A marca consiste em:

# 壯士牌

# 壯士牌

商標編號：N/54851

類別： 33

Marca n.º N/54 851

Classe 33.ª

申請人：Societe Civile du Cheval Blanc, Château Cheval Blanc, 33330 Saint-Emilion, France.

Requerente: Societe Civile du Cheval Blanc, Château Cheval Blanc, 33330 Saint-Emilion, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/03

Data do pedido: 2011/03/03

產品：含酒精飲料（啤酒除外），葡萄酒，烈酒（飲料）及利口酒。

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas), vinhos, espirituosos (bebidas) e licores.

商標構成：

A marca consiste em:

# LE PETIT CHEVAL

# LE PETIT CHEVAL

商標編號：N/54852 類別： 33  
 申請人：Societe Civile du Cheval Blanc, Château Cheval Blanc, 33330 Saint-Emilion, France.  
 國籍：法國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/03  
 產品：含酒精飲料（啤酒除外），葡萄酒，烈酒（飲料）及利口酒。  
 商標構成：

## CHATEAU CHEVAL BLANC

Marca n.º N/54 852 Classe 33.<sup>a</sup>  
 Requerente: Societe Civile du Cheval Blanc, Château Cheval Blanc, 33330 Saint-Emilion, France.  
 Nacionalidade: francesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/03  
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas), vinhos, espirituosos (bebidas) e licores.  
 A marca consiste em:

## CHATEAU CHEVAL BLANC

商標編號：N/54853 類別： 30  
 申請人：信陽市文新茶葉有限責任公司，場所：中國河南省信陽市師河區中山路205號。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/03  
 產品：茶；冰茶；茶飲料；咖啡飲料；可可；可可飲料；咖啡；巧克力飲料；可可製品；糖果；蜂蜜；麵包；穀類製品；醋。  
 商標構成：

Marca n.º N/54 853 Classe 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: 信陽市文新茶葉有限責任公司，Sede: 中國河南省信陽市師河區中山路205號。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/03  
 Produtos: chá; chá gelado; bebidas de chá; bebidas de café; cacau; bebidas de cacau; café; bebidas de chocolate; produtos de cacau; confeitaria; mel; pão; preparações feitas de cereais; vinagre.  
 A marca consiste em:

商標編號：N/54854 類別： 25  
 申請人：陳守則，場所：中國福建省南安市溪美蓮塘村一中161號。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/03  
 產品：服裝；鞋；游泳衣；嬰兒全套衣；帽子；襪；皮帶（服飾用）；領帶；足球鞋；圍巾。  
 商標構成：

Marca n.º N/54 854 Classe 25.<sup>a</sup>  
 Requerente: 陳守則，Sede: 中國福建省南安市溪美蓮塘村一中161號。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/03  
 Produtos: vestuário; calçado; fatos de banho; enxoval para bebés; chapelaria; meias; cintos em couro (para vestuário e adornos); gravatas; sapatos de futebol; cachecóis.  
 A marca consiste em:

商標編號：N/54855 類別： 25  
 申請人：FABI S.p.A., Via Bore Chienti, snc, I-62015 Monte San Giusto (Macerata), Italy.

Marca n.º N/54 855 Classe 25.<sup>a</sup>  
 Requerente: FABI S.p.A., Via Bore Chienti, snc, I-62015 Monte San Giusto (Macerata), Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

產品：帶兜帽的風雪大衣；帶肩帶的女式長內衣（內衣）；工裝褲；工作服；上衣；茄克（服裝）；皮衣（服裝）；皮製長外衣；穿着乳罩墊；服裝口袋；服裝；絨衣；裙子；乳罩；兒童服裝；嬰兒全套衣；套服；套衫；睡衣褲；針織服裝；運動衫；浴衣；羽絨服裝；緊身胸衣（內衣）；T恤衫；襯衫；嬰兒紡織餐巾；嬰兒褲；嬰兒睡袋；騎自行車服裝；游泳衣；駕駛員服裝；呢絨茄克（服裝）；內褲；女式無袖胸衣；女用背心；褲子；背心；汗衫；襯褲；短褲；牛仔褲；運動服；百慕大短褲；外套；緊身衣褲；雨衣；防水服；雨披；舞衣；手套（服裝）；連指手套；裘皮披肩；領帶；領結；圍巾；披巾；裘皮披肩；班丹納方綢（圍脖兒）；愛斯科式領帶；服裝帶（衣服）；帽子（頭戴）；浴帽；戲裝；婚紗；鞋；（網）球鞋；靴；繫帶靴子；短統靴；體操鞋；田徑鞋；足球鞋；跑鞋（帶金屬釘）；海濱浴場用鞋；雨鞋；套鞋；拖鞋；涼鞋；木鞋；特殊用鞋；鞋底；鞋後跟。

商標構成：

**BARRACUDA**

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Produtos: parkas; roupa interior comprida com correias de ombros para senhoras (roupa interior); macacões; aventais; camisolas; jaquetas (vestuário); roupas em couro (vestuário); casacos longos de couro, almofadas de soutiens para vestir; bolsos de roupas; vestuário; roupas de têxteis de lã; saias; soutiens; vestuário para crianças; enxoval para bebés; fatos; pulôveres; pijamas; vestuário de malha; roupas de desporto; roupões de banho; vestuário de penugem; espartilhos (roupa interior); T-shirts; camisas; guardanapos para bebés em matérias de têxteis; calças para bebés; sacos de dormir para bebés; vestuário para ciclistas; fatos de banho; vestuário para motoristas; jaquetas de têxteis de lã (vestuário); cuecas; corpetes sem mangas para mulheres; coletes para mulheres; calças; coletes; sweatshirts; ceroulas; calções; calças de ganga; vestuário para desporto; bermudas; casacos; colants; vestuário para chuva; vestuário impermeável; ponchos para chuva; trajes de dança; luvas (vestuário); mitenes; estolas de peles; gravatas; gravatas borboletas; cachecóis; xales; estolas de peles; bandanas (lenços de pescoço); plastrões; cintos (vestuário); chapelaria (para cabeça); sapatos para ténis; botas; borzeguins; botinas; sapatos de ginástica; sapatos de atletismo; sapatos de futebol; sapatos de corrida (com pregos de metal); sapatos para praia; sapatos para a chuva; galochas; chinelos; sandálias; tamancos; sapatos para fins especiais; solas para calçado; saltos de sapatos.

A marca consiste em:

**BARRACUDA**

商標編號：N/54856

類別：18

申請人：Lancel International S.A., 10 route des Biches, CH-1752, Villars-sur-Glâne, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

產品：除動物材料及毛皮之外，以各種材料製成的箱子。

商標構成：

**BRIGITTE BARDOT**

Marca n.º N/54 856

Classe 18.ª

Requerente: Lancel International S.A., 10 route des Biches, CH-1752, Villars-sur-Glâne, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Produtos: malas feitas de todos os materiais com a exclusão de materiais e peles de animais.

A marca consiste em:

**BRIGITTE BARDOT**

商標編號：N/54857

類別：43

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

Marca n.º N/54 857

Classe 43.ª

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：提供食品和飲料服務；臨時住宿；為長者提供住宿及其顧問服務；養老院；烹調建議；住宿搜尋、預留及預訂；動物酒店；渡假營服務（住宿）；提供露營公園設施；托兒所；出租椅子、桌子、桌布、餐具；會議室出租；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第43類。

商標構成：

# 雋逸生活

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; alojamento temporário; fornecimento de alojamento para idosos e os seus serviços de assessoria; lares para idosos; conselhos culinários; procura, marcação e reserva de alojamentos; hotéis para animais; serviços de campos de férias (alojamentos); fornecimento de instalações de parques de campismo; berçários; aluguer de cadeiras, mesas, roupa de mesa, louça; aluguer de salas de reuniões; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 43.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# 雋逸生活

商標編號：N/54858

類別： 44

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：醫療服務；獸醫服務；人或動物的衛生和美容護理；農業、園藝及林業服務；個人的身體驗測和評估及其評定；住院門診部服務；健康護理服務；緩解治療及老人醫學服務；整形外科；衛生設施出租；美容院；理髮店；桑拿服務；牙科服務；在線、透過電話及親自提供診治及健康護理，供長者的資訊、評估及轉介服務；長者日間健康中心；老人休養院服務；庭院；溫泉服務；醫療診所；按摩；醫藥諮詢；長者物理治療；長者理療；心理學家服務；長者身心健康福利中心；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第44類。

商標構成：

# 雋逸生活

Marca n.º N/54 858

Classe 44.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; cuidados de higiene e beleza para seres humanos ou animais; serviços de agricultura, horticultura e florestais; testes e avaliação física para pessoas e apreciação dos mesmos; serviços de clínicas de internamento; serviços de cuidados de saúde; serviços de cuidados paliativos e de geriatria; cirurgia plástica; aluguer de instalações sanitárias; salão de beleza; salões de cabeleireiro; serviços de sauna; serviços dentários; fornecimento de consultas e de cuidados de saúde on-line, por telefone e em pessoa, serviços de informação, avaliação e encaminhamento para os idosos; centros de saúde diurnos para os idosos; serviços de casa de repouso para os idosos; jardinagem; serviços de termas; clínicas médicas; massagem; aconselhamento farmacêutico; terapia física para os idosos; fisioterapia para idosos; serviços de um psicólogo; centros de bem-estar para a saúde física e psicológica para os idosos; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 44.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# 雋逸生活



商標編號：N/54859 類別：16  
 申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/03  
 產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂材料；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育和教學用品（儀器除外）；包裝用塑料（不屬別類）；印刷鉛字；印版；單張；手冊；雜誌（期刊）；資訊集；小冊子；印刷出版物；討論會、培訓及研討會用材料；會員卡；包裝用紙袋或塑料袋；微波爐烹調用袋；紙製運輸用袋；紙墊；餐巾紙；紙桌布；紙毛巾；全屬第16類。

商標構成：

# 雋逸生活

Marca n.º N/54 859 Classe 16.ª  
 Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/03  
 Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestes materiais, não incluídos noutras classes; impressos; material para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para pintores; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução e ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); tipos para impressoras; blocos para impressoras; folhetos; manuais; revistas (periódicos); boletins informativos; panfletos; publicações impressas; materiais para conferências, formação e seminários; cartões de sócio; sacos de papel ou de plástico, para embalagem; sacos para cozinhar no micro-ondas; sacos para transporte feitos de papel; bases de papel; guardanapos de papel; toalhas de mesa de papel; toalhas de papel; tudo incluído na classe 16.ª

A marca consiste em:

# 雋逸生活

商標編號：N/54860 類別：19  
 申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/03  
 產品：非金屬製建築物；非金屬製廣告用支架及結構；非金屬製和非發光及非機械的信號；石頭、水泥或大理石藝術品；非金屬製鋪路磚；泳池（非金屬製結構）；全屬第19類。

商標構成：

# 雋逸生活

Marca n.º N/54 860 Classe 19.ª  
 Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/03  
 Produtos: construções, sem ser de metal; suportes e estruturas para publicidade sem ser de metal; sinais não-luminosos e não-mecânicos, sem ser de metal; obras de arte de pedra, cimento ou mármore; blocos para calcetar, sem ser de metal; piscinas (estruturas, sem ser de metal); tudo incluído na classe 19.ª

A marca consiste em:

# 雋逸生活

商標編號：N/54861 類別：35  
 申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業

Marca n.º N/54 861 Classe 35.ª  
 Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/03

服務：廣告；商業管理；辦公事務；團體的策略及計劃；與團體通訊有關的商業服務；會計；辦公室行政；秘書服務；人力資源管理；審計；慈善服務，如商業管理及行政；慈善服務，如志願者計劃和共同服務項目的組織及指導；與長者護理、養老院及福利服務有關的行會計劃及獎勵計劃的組織、運作及監督；與長者護理、養老院及福利服務有關的推廣服務；養老院及福利中心的商業管理及行政服務；與組織及監督行會計劃及獎勵計劃有關的推廣服務；以零售為目的於通訊媒體的產品展示；以推銷或宣傳為目的之物品示範；樣品及紀念品分配；價格比較服務；為消費者提供商業資訊和顧問（消費者顧問店）；與個人衛生產品、化妝品、梳妝品、藥品、營養品、營養用食品及飲料、光學品、光學品用盒、醫療器械和儀器、衛生設備、家用器具、文具用品、印刷品、袋、拐杖、傢俱、家庭用具、布料及紡織品、服裝、帽、鞋、大地毯、體育及運動用品、食品和飲料有關的電子購買及透過互聯網的購買服務、零售服務、批發服務及郵寄訂購服務；替他人作推銷；於電腦數據庫的匯編及系統化；替他人於電腦作數據調查；剪報服務；於電腦網絡的在線廣告；民意調查；為長者及其他企業購買產品和服務；自動售賣機出租；複印機出租；尋求贊助；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第35類。

商標構成：

# 雋逸生活

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; trabalhos de escritório; estratégia e planeamento corporativo; serviços comerciais relacionados com comunicação corporativa; contabilidade; administração de escritório; serviços de secretariado; gestão de recursos humanos; auditoria; serviços de caridade, nomeadamente gestão e administração comercial; serviços de caridade, nomeadamente organização e condução de programas de voluntariado e projectos de serviços comunitários; organização, operação e supervisão de esquemas de agremiação e de incentivo relacionados com serviços de cuidados a idosos, lares e bem-estar; serviços promocionais relacionados com serviços de cuidados a idosos, lares e bem-estar; serviços de gestão comercial e administração de lares e creches de bem-estar; serviços promocionais ligados a organização e supervisão de esquemas de agremiação e de incentivo; apresentação de artigos em meios de comunicação social, para fins retalhistas; demonstração de artigos para fins promocionais ou publicitários; distribuição de amostras e lembranças; serviços de comparação de preços; informações comerciais e aconselhamento para consumidores (lojas de aconselhamento a consumidores); serviços de compras electrónicas e via Internet, serviços de venda a retalho, serviços de vendas por grosso e serviços de encomenda pelo correio relacionados com produtos de higiene pessoal, cosméticos, artigos de toilette, medicamentos, substâncias dietéticas, comidas e bebidas para fins dietéticos, artigos ópticos, estojos para artigos ópticos, aparelhos e instrumentos médicos, aparelhos sanitários, aparelhos domésticos, artigos de papelaria, impressos, sacos, bengalas, mobiliário, utensílios domésticos, tecidos e artigos têxteis, vestuário, chapelaria, calçado, carpetes, artigos de ginástica e desportivos, comidas e bebidas; promoção de vendas para terceiros; compilação e sistematização em bases de dados informáticas; pesquisa de dados em computador para terceiros; serviços de recortes de jornais; publicidade on-line numa rede informática; pesquisa de opinião; compra de produtos e serviços para idosos e outras empresas; aluguer de máquinas automáticas de vendas; aluguer de máquinas fotocopadoras; busca de patrocínios; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# 雋逸生活

商標編號：N/54862

類別： 36

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

Marca n.º N/54 862

Classe 36.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；設施出租；不動產管理及其顧問服務；購買住房的借貸財務；住房補助；樓房及設施保養用財務借貸及津貼；土地及不動產的獲得；不動產評估；不動產的市場營銷及售賣；團體融資服務；募集基金；為長者及福利中心的慈善基金募集；為慈善服務提供財務基金；組織慈善募捐；與長者、慈善活動、文化節目及教育活動有關的財務贊助；租金託收；為長者存放有價證券；住房出租代理；支付退休金服務；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第36類。

商標構成：

# 雋逸生活

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: seguros; assuntos financeiros; assuntos monetários; assuntos imobiliários; aluguer de instalações; gestão imobiliária e seus serviços de assessoria; financiamento de empréstimos para compra de habitação; subsídios de habitação; empréstimos e subsídios financeiros para manutenção de prédios e instalações; aquisição de terrenos e imóveis; avaliação de imóveis; marketing e venda de imóveis; serviços de finança corporativa; angariação de fundos; angariação de fundos de caridade para idosos e centros de bem-estar; fornecimento de fundos financeiros para serviços de caridade; organização de colectas de caridade; patrocínio financeiro relacionado com os idosos, eventos de caridade, programas culturais e actividades educacionais; cobrança de rendas; depósitos de valores para os idosos; agentes de aluguer de habitações; serviços de pagamentos de reformas; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 36.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# 雋逸生活

商標編號：N/54863

類別： 37

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：民用建築；維修；安裝服務；樓宇建造及翻新；樓宇及設施的維修、保養及翻新及其顧問服務；住房項目的規劃及評估服務；樓宇建築服務；改善及保養斜坡的諮詢服務；乾洗服務；清洗機出租；清洗、熨燙及修補服裝；車輛清潔；樓宇清潔；消毒；傢俱的修復；渠務；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第37類。

商標構成：

# 雋逸生活

Marca n.º N/54 863

Classe 37.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: construção civil; reparação; serviços de instalação; construção e renovação de edifícios; reparação, manutenção e renovação de edifícios e instalações e seus serviços de assessoria; serviços de planeamento e avaliação de projectos habitacionais; serviços de construção de edifícios; serviços de consultoria sobre melhoria e manutenção de taludes; limpeza a seco; aluguer de máquinas de limpeza; limpeza, engomar e reparação de vestuário; limpeza de veículos; limpeza de prédios; desinfecção; restauração de mobiliário; canalização; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 37.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# 雋逸生活

商標編號：N/54864

類別： 38

Marca n.º N/54 864

Classe 38.<sup>a</sup>

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/03

Data do pedido: 2011/03/03

服務：電訊；透過電子媒體的通訊服務；為接入數據庫的通訊服務；透過電話的通訊服務；電腦佈告欄；透過電子通訊媒體的傳遞訊息；電子佈告欄服務（電訊服務）；傳真傳輸；信息發送；接入電腦數據庫的時間出租；經營博客；提供接入電腦數據庫及電腦網絡；提供互聯網聊天室；為透過電視購物服務提供電訊渠道；提供電子數據交換；提供在線討論區；透過電子媒體的資訊傳送；出租電訊設備；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第38類。

Serviços: telecomunicações; serviços de comunicações por meios electrónicos; serviços de comunicações para acesso a bases de dados; serviços de comunicações por telefone; painéis de boletins informáticos; entrega de mensagens por meios de comunicação electrónicos; serviços de painéis de boletins electrónicos (serviços de telecomunicações); transmissão de telecópias; envio de mensagens; aluguer de tempo de acesso a uma base de dados informática; operação de blogues; fornecimento de acesso a base de dados informática e redes informáticas; fornecimento de salas de conversa da Internet; fornecimento de canais de telecomunicações para serviços de compras através da televisão; fornecimento de trocas de dados electrónicos; fornecimento de fórum on-line; transmissão de informações por meios electrónicos; aluguer de equipamento de telecomunicações; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 38.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

# 雋逸生活

# 雋逸生活

商標編號：N/54865

類別： 39

Marca n.º N/54 865

Classe 39.<sup>a</sup>

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/03

Data do pedido: 2011/03/03

服務：為長者組織及安排旅行、旅行團、觀光及運輸；旅遊、旅行團、觀光及運輸服務；旅行計劃；導遊服務；自電腦數據庫或透過互聯網在線提供旅行資訊；旅行位置預訂；車輛停泊；車輛出租；貨物遞送；冷凍食品儲物櫃出租；運送傢俱；車庫出租；貨物儲存；旅客運輸；搬遷服務；倉庫出租；輪椅出租；旅行及運輸的預留；車輛出租；電子方式儲存數據

Serviços: organização e arranjo de viagens, excursões, passeios turísticos e transporte para idosos; serviços de viagens, excursões, passeios turísticos e transporte; planeamento de viagens; serviços de guias de turismo; informações de viagens fornecidas on-line a partir de bases de dados informáticas ou pela Internet; reserva de lugares para viagens; estacionamento de viaturas; aluguer de viaturas; entrega de mercadorias; aluguer de cacifos para comida congelada; transporte de mobiliário; aluguer de garagens; armazenamento de mercadorias; transporte de passageiros; serviços de mudanças; aluguer de armazéns; aluguer de cadeira-de-rodas; reserva de viagens e transportes; aluguer de viaturas; armazenamento físico de dados armazenados eletronicamente ou documentos; fornecimento de informações,



或文件的有形存儲；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第39類。

商標構成：

# 雋逸生活

商標編號：N/54866 類別： 41  
 申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動；培訓服務；討論會的組織及指導；研討會的組織及指導；工作坊的組織及指導；嘉年華會的組織及指導；組織比賽（教育或娛樂）；組織以文化、教育及慈善為目的之展覽會；提供在線電子出版物；休閒及社區中心；健身服務；供長者的俱樂部服務（教育或娛樂）；組織、指導及提供娛樂、消閒和文體活動；小組訓練及教學服務；志願者的訓練及培訓；組織及指導特別興趣班；印刷品的出版及分發；假日野營服務（消遣及娛樂）；體育運動營服務；表演的座位預訂；透過電腦網絡在線提供遊戲服務；遊戲服務；體操班；供借書的圖書館；流動圖書館服務；組織表演；組織體育比賽；籌劃聚會（娛樂）；實習培訓（示範）；提供娛樂中心的服務；提供卡拉OK的服務；提供運動設施；提供體育設施；提供健身準備的設備及設施；提供游泳池；運動設備的出租，車輛除外；網球場的出租；運動場的出租；電影院放映機及配件的出租；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第41類。

商標構成：

# 雋逸生活

serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 39.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# 雋逸生活

Marca n.º N/54 866 Classe 41.<sup>a</sup>  
 Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: educação; prestação de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; serviços de formação; organização e condução de conferências; organização e condução de seminários; organização e condução de workshops; organização e condução de carnavais; organização de concursos (educação ou entretenimento); organização de exposições para fins culturais, educacionais ou de caridade; fornecimento de publicações electrónicas on-line; centros de lazer e comunitários; serviços de ginásio; serviços de clube para idosos (educação ou entretenimento); organização, condução e fornecimento de actividades de entretenimento, recreativas, desportivas e culturais; serviços de treino e instrução em grupo; treino e formação de voluntários; organização e condução de aulas de interesses especiais; publicação e distribuição de impressos; serviços de campos de férias (recreio e entretenimento); serviços de campos desportivos; reserva de lugares para espectáculos; serviços de jogo fornecidos on-line através de uma rede informática; serviços de jogo; aulas de ginástica; bibliotecas para empréstimo de livros; serviços de bibliotecas itinerantes; organização de espectáculos; organização de concursos desportivos; planeamento de festas (entretenimento); formação prática (demonstração); prestação de serviços de arcadas de diversões; prestação de serviços de karaoke; fornecimento de instalações desportivas; fornecimento de instalações para ginástica; fornecimento de equipamentos e instalações para preparação física; fornecimento de piscinas; aluguer de equipamento desportivo, excepto veículos; aluguer de campos de ténis; aluguer de estádios; aluguer de projectores e acessórios de cinema; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 41.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# 雋逸生活



商標編號：N/54867

類別： 42

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究服務；電腦硬件及軟件的设计與開發；樓宇調查服務；樓宇保養的調查服務；居住設施及樓宇的设计服務；樓宇的檢驗；工程設計服務；工程服務；關於家居保安、住宅單位、居住問題及居住環境的調查及研究；與資訊技術有關的資訊及諮詢服務；電腦的出租；電腦軟件的安裝、保養及更新；電腦系統的设计；網站的創建及維護；電腦網站的寄存；提供互聯網用搜尋馬達；電腦軟件的出租；與上述提及所有服務有關的顧問和諮詢服務；全屬第42類。

商標構成：

# 雋逸生活

Marca n.º N/54 867

Classe 42.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.  
Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial; concepção e desenvolvimento de hardware e software informático; serviços de pesquisa de edifícios; serviços de pesquisa de manutenção de edifícios; serviços de concepção de instalações e edifícios residenciais; vistoria de edifícios; serviços de projectos; serviços de engenharia; pesquisa e estudos de segurança residencial, unidades residenciais, questões habitacionais e ambiente habitacional; serviços de informações e consultoria relacionados com tecnologia de informações; aluguer de computadores; instalação, manutenção e actualização de software informático; concepção de sistemas informáticos; criação e manutenção de sítios electrónicos; hospedagem de sítios electrónicos informáticos; fornecimento de motores de busca para a Internet; aluguer de software informático; serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 42.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# 雋逸生活

商標編號：N/54868

類別： 45

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：法律服務；為保護不動產和人身安全的保安服務；由第三者提供為滿足個人需要的社會和私人服務；提供為滿足個人需要的社會和私人服務，即提供與家居保安、住宅單位、居住問題及居住環境有關的資訊及諮詢服務；出租合約的更改服務（法律服務）；火葬；骨灰龕的服務；殯儀服務；房客不在時的住所輔助服務；失物歸還的服務；寵物輔助的服務；門衛服務；管家及傭人服務；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第45類。

Marca n.º N/54 868

Classe 45.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.  
Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: serviços legais; serviços de segurança para a protecção de imóveis e pessoas; serviços sociais e pessoais prestados por terceiros para solver necessidades de pessoas; serviços sociais e pessoais prestados para solver necessidades de pessoas, nomeadamente fornecimento de serviços de informações e consultoria relacionados com segurança residencial, unidades residenciais, questões habitacionais e ambiente habitacional; serviços de alteração de contrato de aluguer (serviços legais); cremação; serviços de columbário; serviços funerários; serviços de assistência a habitações durante ausência dos inquilinos; devolução de achados; assistência a animais de estimação; serviços de porteiro; serviços de governanta e criada; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 45.<sup>a</sup>

商標構成：

# 雋逸生活

A marca consiste em:

# 雋逸生活

商標編號：N/54869

類別：16

Marca n.º N/54 869

Classe 16.<sup>a</sup>

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/03

Data do pedido: 2011/03/03

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂材料；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育和教學用品（儀器除外）；包裝用塑料（不屬別類）；印刷鉛字；印版；單張；手冊；雜誌（期刊）；資訊集；小冊子；印刷出版物；討論會、培訓及研討會用材料；會員卡；包裝用紙袋或塑料袋；微波爐烹調用袋；紙製運輸用袋；紙墊；餐巾紙；紙桌布；紙毛巾；全屬第16類。

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestes materiais, não incluídos noutras classes; impressos; material para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para pintores; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução e ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); tipos para impressoras; blocos para impressoras; folhetos; manuais; revistas (periódicos); boletins informativos; panfletos; publicações impressas; materiais para conferências, formação e seminários; cartões de sócio; sacos de papel ou de plástico, para embalagem; sacos para cozinhar no microondas; sacos para transporte feitos de papel; bases de papel; guardanapos de papel; toalhas de mesa de papel; toalhas de papel; tudo incluído na classe 16.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

# JOYOUS LIVING

# JOYOUS LIVING

商標編號：N/54870

類別：19

Marca n.º N/54 870

Classe 19.<sup>a</sup>

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/03

Data do pedido: 2011/03/03

產品：非金屬製建築物；非金屬製廣告用支架及結構；非金屬製和非發光及非機械的信號；石頭、水泥或大理石藝術品；非金屬製鋪路磚；泳池（非金屬製結構）；全屬第19類。

Produtos: construções, sem ser de metal; suportes e estruturas para publicidade sem ser de metal; sinais não-luminosos e não-mecânicos, sem ser de metal; obras de arte de pedra, cimento ou mármore; blocos para calcetar, sem ser de metal; piscinas (estruturas, sem ser de metal); tudo incluído na classe 19.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

# JOYOUS LIVING

# JOYOUS LIVING

商標編號：N/54871

類別： 35

Marca n.º N/54 871

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/03

Data do pedido: 2011/03/03

服務：廣告；商業管理；商業管理；辦公事務；團體的策略及計劃；與團體通訊有關的商業服務；會計；辦公室行政；秘書服務；人力資源管理；審計；慈善服務，如商業管理及行政；慈善服務，如志願者計劃和共同服務項目的組織及指導；與長者護理、養老院及福利服務有關的行會計劃及獎勵計劃的組織、運作及監督；與長者護理、養老院及福利服務有關的推廣服務；養老院及福利中心的商業管理及行政服務；與組織及監督行會計劃及獎勵計劃有關的推廣服務；以零售為目的於通訊媒體的產品展示；以推銷或宣傳為目的之物品示範；樣品及紀念品分配；價格比較服務；為消費者提供商業資訊和顧問（消費者顧問店）；與個人衛生產品、化妝品、梳妝品、藥品、營養品、營養用食品及飲料、光學品、光學品用盒、醫療器械和儀器、衛生設備、家用器具、文具用品、印刷品、袋、拐杖、傢俱、家庭用具、布料及紡織品、服裝、帽、鞋、大地毯、體育及運動用品、食品和飲料有關的電子購買及透過互聯網的購買服務、零售服務、批發服務及郵寄訂購服務；替他人作推銷；於電腦數據庫的匯編及系統化；替他人於電腦作數據調查；剪報服務；於電腦網絡的在線廣告；民意調查；為長者及其他企業購買產品和服務；自動售賣機出租；複印機出租；尋求贊助；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第35類。

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; trabalhos de escritório; estratégia e planeamento corporativo; serviços comerciais relacionados com comunicação corporativa; contabilidade; administração de escritório; serviços de secretariado; gestão de recursos humanos; auditoria; serviços de caridade, nomeadamente gestão e administração comercial; serviços de caridade, nomeadamente organização e condução de programas de voluntariado e projectos de serviços comunitários; organização, operação e supervisão de esquemas de agremiação e de incentivo relacionados com serviços de cuidados a idosos, lares e bem-estar; serviços promocionais relacionados com serviços de cuidados a idosos, lares e bem-estar; serviços de gestão comercial e administração de lares e centros de bem-estar; serviços promocionais ligados a organização e supervisão de esquemas de agremiação e de incentivo; apresentação de artigos em meios de comunicação social, para fins retalhistas; demonstração de artigos para fins promocionais ou publicitários; distribuição de amostras e lembranças; serviços de comparação de preços; informações comerciais e aconselhamento para consumidores (lojas de aconselhamento a consumidores); serviços de compras electrónicos e via Internet, serviços de venda a retalho, serviços de vendas por grosso e serviços de encomenda pelo correio relacionados com produtos de higiene pessoal, cosméticos, artigos de toilette, medicamentos, substâncias dietéticas, comidas e bebidas para fins dietéticos, artigos ópticos, estojos para artigos ópticos, aparelhos e instrumentos médicos, aparelhos sanitários, aparelhos domésticos, artigos de papelaria, impressos, sacos, bengalas, mobiliário, utensílios domésticos, tecidos e artigos têxteis, vestuário, chapelaria, calçado, carpetes, artigos de ginástica e desportivos, comidas e bebidas; promoção de vendas para terceiros; compilação e sistematização em bases de dados informáticas; pesquisa de dados em computador para terceiros; serviços de recortes de jornais; publicidade on-line numa rede informática; pesquisa de opinião; compra de produtos e serviços para idosos e outras empresas; aluguer de máquinas automáticas de vendas; aluguer de máquinas fotocopadoras; busca de patrocínios; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

**JOYOUS LIVING****JOYOUS LIVING**

商標編號：N/54872 類別： 36  
 申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/03  
 服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；設施出租；不動產管理及其顧問服務；購買住房的借貸財務；住房補助；樓房及設施保養用財務借貸及津貼；土地及不動產的獲得；不動產評估；不動產的市場營銷及售賣；團體融資服務；募集基金；為長者及福利中心的慈善基金募集；為慈善服務提供財務基金；組織慈善募捐；與長者、慈善活動、文化節目及教育活動有關的財務贊助；租金託收；為長者存放有價證券；住房出租代理；支付退休金服務；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第36類。

商標構成：

# JOYOUS LIVING

Marca n.º N/54 872 Classe 36.<sup>a</sup>  
 Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/03  
 Serviços: seguros; assuntos financeiros; assuntos monetários; assuntos imobiliários; aluguer de instalações; gestão imobiliária e seus serviços de assessoria; financiamento de empréstimos para compra de habitação; subsídios de habitação; empréstimos e subsídios financeiros para manutenção de prédios e instalações; aquisição de terrenos e imóveis; avaliação de imóveis; marketing e venda de imóveis; serviços de finança corporativa; angariação de fundos; angariação de fundos de caridade para idosos e centros de bem-estar; fornecimento de fundos financeiros para serviços de caridade; organização de colectas de caridade; patrocínio financeiro relacionado com os idosos, eventos de caridade, programas culturais e actividades educacionais; cobrança de rendas; depósitos de valores para os idosos; agentes de aluguer de habitações; serviços de pagamentos de reformas; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 36.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# JOYOUS LIVING

商標編號：N/54873 類別： 37  
 申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/03  
 服務：民用建築；維修；安裝服務；樓宇建造及翻新；樓宇及設施的維修、保養及翻新及其顧問服務；住房項目的規劃及評估服務；樓宇建築服務；改善及保養斜坡的諮詢服務；乾洗服務；清洗機出租；清洗、熨燙及修補服裝；車輛清潔；樓宇清潔；消毒；傢俱的修復；渠務；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第37類。

商標構成：

# JOYOUS LIVING

Marca n.º N/54 873 Classe 37.<sup>a</sup>  
 Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/03  
 Serviços: construção civil; reparação; serviços de instalação; construção e renovação de edifícios; reparação, manutenção e renovação de edifícios e instalações e seus serviços de assessoria; serviços de planeamento e avaliação de projectos habitacionais; serviços de construção de edifícios; serviços de consultoria sobre melhoria e manutenção de taludes; limpeza a seco; aluguer de máquinas de limpeza; limpeza, engomar e reparação de vestuário; limpeza de veículos; limpeza de prédios; desinfecção; restauração de mobiliário; canalização; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 37.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# JOYOUS LIVING



商標編號：N/54874

類別： 38

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：電訊；透過電子媒體的通訊服務；為接入數據庫的通訊服務；透過電話的通訊服務；電腦佈告欄；透過電子通訊媒體的傳遞訊息；電子佈告欄服務（電訊服務）；傳真傳輸；信息發送；接入電腦數據庫的時間出租；經營博客；提供接入電腦數據庫及電腦網絡；提供互聯網聊天室；為透過電視購物服務提供電訊渠道；提供電子數據交換；提供在線討論區；透過電子媒體的資訊傳送；出租電訊設備；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第38類。

商標構成：

**JOYOUS LIVING**

Marca n.º N/54 874

Classe 38.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: telecomunicações; serviços de comunicações por meios electrónicos; serviços de comunicações para acesso a bases de dados; serviços de comunicações por telefone; painéis de boletins informáticos; entrega de mensagens por meios de comunicação electrónicos; serviços de painéis de boletins electrónicos (serviços de telecomunicações); transmissão de cópias; envio de mensagens; aluguer de tempo de acesso a uma base de dados informática; operação de blogs; fornecimento de acesso a base de dados informáticas e redes informáticas; fornecimento de salas de conversa da Internet; fornecimento de canais de telecomunicações para serviços de compras através da televisão; fornecimento de trocas de dados electrónicos; fornecimento de fórum on-line; transmissão de informações por meios electrónicos; aluguer de equipamento de telecomunicações; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 38.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

**JOYOUS LIVING**

商標編號：N/54875

類別： 39

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：為長者組織及安排旅行、旅行團、觀光及運輸；旅遊、旅行團、觀光及運輸服務；旅行計劃；導遊服務；自電腦數據庫或透過互聯網在線提供旅行資訊；旅行位置預訂；車輛停泊；車輛出租；貨物遞送；冷凍食品儲物櫃出租；運送傢俱；車庫出租；貨物儲存；旅客運輸；搬遷服務；倉庫出租；輪椅出租；旅行及運輸的預留；車輛出租；電子方式儲存數據或文件的有形存儲；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第39類。

Marca n.º N/54 875

Classe 39.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: organização e arranjo de viagens, excursões, passeios turísticos e transporte para idosos; serviços de viagens, excursões, passeios turísticos e transporte; planeamento de viagens; serviços de guias de turismo; informações de viagens fornecidas on-line a partir de bases de dados informáticas ou pela Internet; reserva de lugares para viagens; estacionamento de viaturas; aluguer de viaturas; entrega de mercadorias; aluguer de cacifos para comida congelada; transporte de mobiliário; aluguer de garagens; armazenamento de mercadorias; transporte de passageiros; serviços de mudanças; aluguer de armazéns; aluguer de cadeira-de-rodas; reserva de viagens e transportes; aluguer de viaturas; armazenamento físico de dados armazenados eletronicamente ou documentos; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 39.<sup>a</sup>



商標構成：

**JOYOUS LIVING**

商標編號：N/54876

類別： 41

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動；培訓服務；討論會的組織及指導；研討會的組織及指導；工作坊的組織及指導；嘉年華會的組織及指導；組織比賽（教育或娛樂）；組織以文化、教育及慈善為目的之展覽會；提供在線電子出版物；休閒及社區中心；健身服務；供長者的俱樂部服務（教育或娛樂）；組織、指導及提供娛樂、消閒和文體活動；小組訓練及教學服務；志願者的訓練及培訓；組織及指導特別興趣班；印刷品的出版及分發；假日野營服務（消遣及娛樂）；體育運動營服務；表演的座位預訂；透過電腦網絡在線提供遊戲服務；遊戲服務；體操班；供借書的圖書館；流動圖書館服務；組織表演；組織體育比賽；籌劃聚會（娛樂）；實習培訓（示範）；提供娛樂中心的服務；提供卡拉OK的服務；提供運動設施；提供體育設施；提供健身準備的設備及設施；提供游泳池；運動設備的出租，車輛除外；網球場的出租；運動場的出租；電影院放映機及配件的出租；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第41類。

商標構成：

**JOYOUS LIVING**

商標編號：N/54877

類別： 42

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

A marca consiste em:

**JOYOUS LIVING**

Marca n.º N/54 876

Classe 41.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: educação; prestação de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; serviços de formação; organização e condução de conferências; organização e condução de seminários; organização e condução de workshops; organização e condução de carnavais; organização de concursos (educação ou entretenimento); organização de exposições para fins culturais, educacionais ou de caridade; fornecimento de publicações electrónicas on-line; centros de lazer e comunitários; serviços de ginásio; serviços de clube para idosos (educação ou entretenimento); organização, condução e fornecimento de actividades de entretenimento, recreativas, desportivas e culturais; serviços de treino e instrução em grupo; treino e formação de voluntários; organização e condução de aulas de interesses especiais; publicação e distribuição de impressos; serviços de campos de férias (recreio e entretenimento); serviços de campos desportivos; reserva de lugares para espectáculos; serviços de jogo fornecidos on-line através de uma rede informática; serviços de jogo; aulas de ginástica; bibliotecas para empréstimo de livros; serviços de bibliotecas itinerantes; organização de espectáculos; organização de concursos desportivos; planeamento de festas (entretenimento); formação prática (demonstração); prestação de serviços de arcadas de diversões; prestação de serviços de karaoke; fornecimento de instalações desportivas; fornecimento de instalações para ginástica; fornecimento de equipamentos e instalações para preparação física; fornecimento de piscinas; aluguer de equipamento desportivo, excepto veículos; aluguer de campos de ténis; aluguer de estádios; aluguer de projectores e acessórios de cinema; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 41.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

**JOYOUS LIVING**

Marca n.º N/54 877

Classe 42.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究服務；電腦硬件及軟件的设计與開發；樓宇調查服務；樓宇保養的調查服務；居住設施及樓宇的设计服務；樓宇的檢驗；工程設計服務；工程服務；關於家居保安、住宅單位、居住問題及居住環境的調查及研究；與資訊技術有關的資訊及諮詢服務；電腦的出租；電腦軟件的安裝、保養及更新；電腦系統的设计；網站的創建及維護；電腦網站的寄存；提供互聯網用搜尋馬達；電腦軟件的出租；與上述提及所有服務有關的顧問和諮詢服務；全屬第42類。

商標構成：

# JOYOUS LIVING

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial; concepção e desenvolvimento de hardware e software informático; serviços de pesquisa de edifícios; serviços de pesquisa de manutenção de edifícios; serviços de concepção de instalações e edifícios residenciais; vistoria de edifícios; serviços de projectos; serviços de engenharia; pesquisa e estudos de segurança residencial, unidades residenciais, questões habitacionais e ambiente habitacional; serviços de informações e consultoria relacionados com tecnologia de informações; aluguer de computadores; instalação, manutenção e actualização de software informático; concepção de sistemas informáticos; criação e manutenção de sítios electrónicos; hospedagem de sítios electrónicos informáticos; fornecimento de motores de busca para a Internet; aluguer de software informático; serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 42.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# JOYOUS LIVING

商標編號：N/54878

類別： 43

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：提供食品和飲料服務；臨時住宿；為長者提供住宿及其顧問服務；養老院；烹調建議；住宿搜尋、預留及預訂；動物酒店；渡假營服務（住宿）；提供露營公園設施；托兒所；出租椅子、桌子、桌布、餐具；會議室出租；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第43類。

商標構成：

# JOYOUS LIVING

Marca n.º N/54 878

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; alojamento temporário; fornecimento de alojamento para idosos e os seus serviços de assessoria; lares para idosos; conselhos culinários; procura, marcação e reserva de alojamentos; hotéis para animais; serviços de campos de férias (alojamentos); fornecimento de instalações de parques de campismo; berçários; aluguer de cadeiras, mesas, roupa de mesa, louça; aluguer de salas de reuniões; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 43.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# JOYOUS LIVING

商標編號：N/54879

類別： 44

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

Marca n.º N/54 879

Classe 44.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：醫療服務；獸醫服務；人或動物的衛生和美容護理；農業、園藝及林業服務；個人的身體驗測和評估及其評定；住院門診部服務；健康護理服務；緩解治療及老人醫學服務；整形外科；衛生設施出租；美容院；理髮店；桑拿服務；牙科服務；在線、透過電話及親自提供診治及健康護理，供長者的資訊、評估及轉介服務；長者日間健康中心；老人休養院服務；庭院；溫泉服務；醫療診所；按摩；醫藥諮詢；長者物理治療；長者理療；心理學家服務；長者身心健康福利中心；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第44類。

商標構成：

# JOYOUS LIVING

商標編號：N/54880

類別： 45

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：法律服務；為保護不動產和人身安全的保安服務；由第三者提供為滿足個人需要的社會和私人服務；提供為滿足個人需要的社會和私人服務，即提供與家居保安、住宅單位、居住問題及居住環境有關的資訊及諮詢服務；出租合約的更改服務（法律服務）；火葬；骨灰龕的服務；殯儀服務；房客不在時的住所輔助服務；失物歸還的服務；寵物輔助的服務；門衛服務；管家及傭人服務；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第45類。

商標構成：

# JOYOUS LIVING

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; cuidados de higiene e beleza para seres humanos ou animais; serviços de agricultura, horticultura e florestais; testes e avaliação física para pessoas e apreciação dos mesmos; serviços de clínicas de internamento; serviços de cuidados de saúde; serviços de cuidados paliativos e de geriatria; cirurgia plástica; aluguer de instalações sanitárias; salão de beleza; salões de cabeleireiro; serviços de sauna; serviços dentários; fornecimento de consultas e de cuidados de saúde on-line, por telefone e em pessoa, serviços de informação, avaliação e encaminhamento para os idosos; centros de saúde diurnos para os idosos; serviços de casa de repouso para os idosos; jardinagem; serviços de termas; clínicas médicas; massagem; aconselhamento farmacêutico; terapia física para os idosos; fisioterapia para idosos; serviços de um psicólogo; centros de bem-estar para a saúde física e psicológica para os idosos; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 44.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# JOYOUS LIVING

Marca n.º N/54 880

Classe 45.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: serviços legais; serviços de segurança para a protecção de imóveis e pessoas; serviços sociais e pessoais prestados por terceiros para solver necessidades de pessoas; serviços sociais e pessoais prestados para solver necessidades de pessoas, nomeadamente fornecimento de serviços de informações e consultoria relacionados com segurança residencial, unidades residenciais, questões habitacionais e ambiente habitacional; serviços de alteração de contrato de aluguer (serviços legais); cremação; serviços de columbário; serviços funerários; serviços de assistência a habitações durante ausência dos inquilinos; devolução de achados; assistência a animais de estimação; serviços de porteiro; serviços de governanta e criada; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 45.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# JOYOUS LIVING

商標編號：N/54881

類別： 16

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂材料；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育和教學用品（儀器除外）；包裝用塑料（不屬別類）；印刷鉛字；印版；單張；手冊；雜誌（期刊）；資訊集；小冊子；印刷出版物；討論會、培訓及研討會用材料；會員卡；包裝用紙袋或塑料袋；微波爐烹調用袋；紙製運輸用袋；紙墊；餐巾紙；紙桌布；紙毛巾；全屬第16類。

商標構成：



Marca n.º N/54 881

Classe 16.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestes materiais, não incluídos noutras classes; impressos; material para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para pintores; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução e ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); tipos para impressoras; blocos para impressoras; folhetos; manuais; revistas (periódicos); boletins informativos; panfletos; publicações impressas; materiais para conferências, formação e seminários; cartões de sócio; sacos de papel ou de plástico, para embalagem; sacos para cozinhar no microondas; sacos para transporte feitos de papel; bases de papel; guardanapos de papel; toalhas de mesa de papel; toalhas de papel; tudo incluído na classe 16.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/54882

類別： 19

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

產品：非金屬製建築物；非金屬製廣告用支架及結構；非金屬製和非發光及非機械的信號；石頭、水泥或大理石藝術品；非金屬製鋪路磚；泳池（非金屬製結構）；全屬第19類。

商標構成：



Marca n.º N/54 882

Classe 19.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Produtos: construções, sem ser de metal; suportes e estruturas para publicidade sem ser de metal; sinais não-luminosos e não-mecânicos, sem ser de metal; obras de arte de pedra, cimento ou mármore; blocos para calcetar, sem ser de metal; piscinas (estruturas, sem ser de metal); tudo incluído na classe 19.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/54883

類別： 35

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

Marca n.º N/54 883

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.



國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：廣告；商業管理；商業管理；辦公事務；團體的策略及計劃；與團體通訊有關的商業服務；會計；辦公室行政；秘書服務；人力資源管理；審計；慈善服務，如商業管理及行政；慈善服務，如志願者計劃和共同服務項目的組織及指導；與長者護理、養老院及福利服務有關的行會計劃及獎勵計劃的組織、運作及監督；與長者護理、養老院及福利服務有關的推廣服務；養老院及福利中心的商業管理及行政服務；與組織及監督行會計劃及獎勵計劃有關的推廣服務；以零售為目的於通訊媒體的產品展示；以推銷或宣傳為目的之物品示範；樣品及紀念品分配；價格比較服務；為消費者提供商業資訊和顧問（消費者顧問店）；與個人衛生產品、化妝品、梳妝品、藥品、營養品、營養用食品 and 飲料、光學品、光學用品、醫療器械和儀器、衛生設備、家用器具、文具用品、印刷品、袋、拐杖、傢俱、家庭用具、布料及紡織品、服裝、帽、鞋、大地毯、體育及運動用品、食品和飲料有關的電子購買及透過互聯網的購買服務、零售服務、批發服務及郵寄訂購服務；替他人作推銷；於電腦數據庫的匯編及系統化；替他人於電腦作數據調查；剪報服務；於電腦網絡的在線廣告；民意調查；為長者及其他企業購買產品和服務；自動售賣機出租；複印機出租；尋求贊助；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第35類。

商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; trabalhos de escritório; estratégia e planeamento corporativo; serviços comerciais relacionados com comunicação corporativa; contabilidade; administração de escritório; serviços de secretariado; gestão de recursos humanos; auditoria; serviços de caridade, nomeadamente gestão e administração comercial; serviços de caridade, nomeadamente organização e condução de programas de voluntariado e projectos de serviços comunitários; organização, operação e supervisão de esquemas de agremiação e de incentivo relacionados com serviços de cuidados a idosos, lares e bem-estar; serviços promocionais relacionados com serviços de cuidados a idosos, lares e bem-estar; serviços de gestão comercial e administração de lares e centros de bem-estar; serviços promocionais ligados a organização e supervisão de esquemas de agremiação e de incentivo; apresentação de artigos em meios de comunicação social, para fins retalhistas; demonstração de artigos para fins promocionais ou publicitários; distribuição de amostras e lembranças; serviços de comparação de preços; informações comerciais e aconselhamento para consumidores (lojas de aconselhamento a consumidores); serviços de compras electrónicos e via Internet, serviços de venda a retalho, serviços de vendas por grosso e serviços de encomenda pelo correio relacionados com produtos de higiene pessoal, cosméticos, artigos de toilette, medicamentos, substâncias dietéticas, comidas e bebidas para fins dietéticos, artigos ópticos, estojos para artigos ópticos, aparelhos e instrumentos médicos, aparelhos sanitários, aparelhos domésticos, artigos de papelaria, impressos, sacos, bengalas, mobiliário, utensílios domésticos, tecidos e artigos têxteis, vestuário, chapelaria, calçado, carpetes, artigos de ginástica e desportivos, comidas e bebidas; promoção de vendas para terceiros; compilação e sistematização em bases de dados informáticas; pesquisa de dados em computador para terceiros; serviços de recortes de jornais; publicidade on-line numa rede informática; pesquisa de opinião; compra de produtos e serviços para idosos e outras empresas; aluguer de máquinas automáticas de vendas; aluguer de máquinas fotocopiadoras; busca de patrocínios; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:





商標編號：N/54884

類別： 36

Marca n.º N/54 884

Classe 36.<sup>a</sup>

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/03

Data do pedido: 2011/03/03

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；設施出租；不動產管理及其顧問服務；購買住房的借貸財務；住房補助；樓房及設施保養用財務借貸及津貼；土地及不動產的獲得；不動產評估；不動產的市場營銷及售賣；團體融資服務；募集基金；為長者及福利中心的慈善基金募集；為慈善服務提供財務基金；組織慈善募捐；與長者、慈善活動、文化節目及教育活動有關的財務贊助；租金託收；為長者存放有價證券；住房出租代理；支付退休金服務；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第36類。

Serviços: seguros; assuntos financeiros; assuntos monetários; assuntos imobiliários; aluguer de instalações; gestão imobiliária e seus serviços de assessoria; financiamento de empréstimos para compra de habitação; subsídios de habitação; empréstimos e subsídios financeiros para manutenção de prédios e instalações; aquisição de terrenos e imóveis; avaliação de imóveis; marketing e venda de imóveis; serviços de finança corporativa; angariação de fundos; angariação de fundos de caridade para idosos e centros de bem-estar; fornecimento de fundos financeiros para serviços de caridade; organização de colectas de caridade; patrocínio financeiro relacionado com os idosos, eventos de caridade, programas culturais e actividades educacionais; cobrança de rendas; depósitos de valores para os idosos; agentes de aluguer de habitações; serviços de pagamentos de reformas; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 36.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/54885

類別： 37

Marca n.º N/54 885

Classe 37.<sup>a</sup>

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/03

Data do pedido: 2011/03/03

服務：民用建築；維修；安裝服務；樓宇建造及翻新；樓宇及設施的維修、保養及翻新及其顧問服務；住房項目的規劃及評估服務；樓宇建築服務；改善及保養斜坡的諮詢服務；乾洗服務；清洗機出租；清洗、熨燙及修補服裝；車輛清潔；樓宇清潔；消毒；傢俱的修復；渠務；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第37類。

Serviços: construção civil; reparação; serviços de instalação; construção e renovação de edifícios; reparação, manutenção e renovação de edifícios e instalações e seus serviços de assessoria; serviços de planeamento e avaliação de projectos habitacionais; serviços de construção de edifícios; serviços de consultoria sobre melhoria e manutenção de taludes; limpeza a seco; aluguer de máquinas de limpeza; limpeza, engomar e reparação de vestuário; limpeza de veículos; limpeza de prédios; desinfecção; restauração de mobiliário; canalização; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 37.<sup>a</sup>

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/54886

類別： 38

Marca n.º N/54 886

Classe 38.<sup>a</sup>

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/03

Data do pedido: 2011/03/03

服務：電訊；透過電子媒體的通訊服務；為接入數據庫的通訊服務；透過電話的通訊服務；電腦佈告欄；透過電子通訊媒體的傳遞訊息；電子佈告欄服務（電訊服務）；傳真傳輸；信息發送；接入電腦數據庫的時間出租；經營博客；提供接入電腦數據庫及電腦網絡；提供互聯網聊天室；為透過電視購物服務提供電訊渠道；提供電子數據交換；提供在線討論區；透過電子媒體的資訊傳送；出租電訊設備；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第38類。

Serviços: telecomunicações; serviços de comunicações por meios electrónicos; serviços de comunicações para acesso a bases de dados; serviços de comunicações por telefone; painéis de boletins informáticos; entrega de mensagens por meios de comunicação electrónicos; serviços de painéis de boletins electrónicos (serviços de telecomunicações); transmissão de telecópias; envio de mensagens; aluguer de tempo de acesso a uma base de dados informática; operação de blogues; fornecimento de acesso a base de dados informáticas e redes informáticas; fornecimento de salas de conversa da Internet; fornecimento de canais de telecomunicações para serviços de compras através da televisão; fornecimento de trocas de dados electrónicos; fornecimento de fórum on-line; transmissão de informações por meios electrónicos; aluguer de equipamento de telecomunicações; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 38.<sup>a</sup>

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/54887

類別： 39

Marca n.º N/54 887

Classe 39.<sup>a</sup>

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/03

Data do pedido: 2011/03/03

服務：為長者組織及安排旅行、旅行團、觀光及運輸；旅遊、旅行團、觀光及運輸服務；旅行計劃；導遊服務；自電腦數據庫或透過互聯網在線提供旅行資訊；旅行位置預訂；車輛停泊；車輛出租；貨物遞送；冷凍食品儲物櫃出租；運送傢

Serviços: organização e arranjo de viagens, excursões, passeios turísticos e transporte para idosos; serviços de viagens, excursões, passeios turísticos e transporte; planeamento de viagens; serviços de guias de turismo; informações de viagens fornecidas

俱；車庫出租；貨物儲存；旅客運輸；搬遷服務；倉庫出租；輪椅出租；旅行及運輸的預留；車輛出租；電子方式儲存數據或文件的有形存儲；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第39類。

商標構成：



on-line a partir de bases de dados informáticas ou pela Internet; reserva de lugares para viagens; estacionamento de viaturas; aluguer de viaturas; entrega de mercadorias; aluguer de cacifos para comida congelada; transporte de mobiliário; aluguer de garagens; armazenamento de mercadorias; transporte de passageiros; serviços de mudanças; aluguer de armazéns; aluguer de cadeira-de-rodas; reserva de viagens e transportes; aluguer de viaturas; armazenamento físico de dados armazenados eletronicamente ou documentos; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 39.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標編號：N/54888

類別： 41

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動；培訓服務；討論會的組織及指導；研討會的組織及指導；工作坊的組織及指導；嘉年華會的組織及指導；組織比賽（教育或娛樂）；組織以文化、教育及慈善為目的之展覽會；提供在線電子出版物；休閒及社區中心；健身服務；供長者的俱樂部服務（教育或娛樂）；組織、指導及提供娛樂、消閒和文體活動；小組訓練及教學服務；志願者的訓練及培訓；組織及指導特別興趣班；印刷品的出版及分發；假日野營服務（消遣及娛樂）；體育運動營服務；表演的座位預訂；透過電腦網絡在線提供遊戲服務；遊戲服務；體操班；供借書的圖書館；流動圖書館服務；組織表演；組織體育比賽；籌劃聚會（娛樂）；實習培訓（示

Marca n.º N/54 888

Classe 41.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: educação; prestação de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; serviços de formação; organização e condução de conferências; organização e condução de seminários; organização e condução de workshops; organização e condução de carnavais; organização de concursos (educação ou entretenimento); organização de exposições para fins culturais, educacionais ou de caridade; fornecimento de publicações electrónicas on-line; centros de lazer e comunitários; serviços de ginásio; serviços de clube para idosos (educação ou entretenimento); organização, condução e fornecimento de actividades de entretenimento, recreativas, desportivas e culturais; serviços de treino e instrução em grupo; treino e formação de voluntários; organização e condução de aulas de interesses especiais; publicação e distribuição de impressos; serviços de campos de férias (recreio e entretenimento); serviços de campos desportivos; reserva de lugares para espectáculos; serviços de jogo fornecidos on-line através de uma rede informática; serviços de jogo; aulas de ginástica; bibliotecas para empréstimo de livros; serviços de bibliotecas itinerantes; organização de espectáculos; organização de concursos desportivos; planeamento de festas (entretenimento); formação prática (demonstração); prestação de serviços de arcadas de diversões; prestação de serviços de karaoke; fornecimento de instalações desportivas; fornecimento de instalações para ginástica; fornecimento de equipamentos e instalações para preparação física; fornecimento de piscinas;

範)；提供娛樂中心的服務；提供卡拉OK的服務；提供運動設施；提供體育設施；提供健身準備的設備及設施；提供游泳池；運動設備的出租，車輛除外；網球場的出租；運動場的出租；電影院放映機及配件的出租；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第41類。

商標構成：



aluguer de equipamento desportivo, excepto veículos; aluguer de campos de ténis; aluguer de estádios; aluguer de projectores e acessórios de cinema; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 41.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/54889

類別：42

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究服務；電腦硬件及軟件的设计與開發；樓宇調查服務；樓宇保養的調查服務；居住設施及樓宇的设计服務；樓宇的檢驗；工程設計服務；工程服務；關於家居保安、住宅單位、居住問題及居住環境的調查及研究；與資訊技術有關的資訊及諮詢服務；電腦的出租；電腦軟件的安裝、保養及更新；電腦系統的设计；網站的創建及維護；電腦網站的寄存；提供互聯網用搜尋馬達；電腦軟件的出租；與上述提及所有服務有關的顧問和諮詢服務；全屬第42類。

商標構成：



Marca n.º N/54 889

Classe 42.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial; concepção e desenvolvimento de hardware e software informático; serviços de pesquisa de edifícios; serviços de pesquisa de manutenção de edifícios; serviços de concepção de instalações e edifícios residenciais; vistoria de edifícios; serviços de projectos; serviços de engenharia; pesquisa e estudos de segurança residencial, unidades residenciais, questões habitacionais e ambiente habitacional; serviços de informações e consultoria relacionados com tecnologia de informações; aluguer de computadores; instalação, manutenção e actualização de software informático; concepção de sistemas informáticos; criação e manutenção de sítios electrónicos; hospedagem de sítios electrónicos informáticos; fornecimento de motores de busca para a Internet; aluguer de software informático; serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 42.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/54890

類別：43

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

Marca n.º N/54 890

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial



申請日期：2011/03/03

服務：提供食品和飲料服務；臨時住宿；為長者提供住宿及其顧問服務；養老院；烹調建議；住宿搜尋、預留及預訂；動物酒店；渡假營服務（住宿）；提供露營公園設施；托兒所；出租椅子、桌子、桌布、餐具；會議室出租；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第43類。

商標構成：



Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; alojamento temporário; fornecimento de alojamento para idosos e os seus serviços de assessoria; lares para idosos; conselhos culinários; procura, marcação e reserva de alojamentos; hotéis para animais; serviços de campos de férias (alojamentos); fornecimento de instalações de parques de campismo; berçários; aluguer de cadeiras, mesas, roupa de mesa, louça; aluguer de salas de reuniões; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 43.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/54891

類別： 44

申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

服務：醫療服務；獸醫服務；人或動物的衛生和美容護理；農業、園藝及林業服務；個人的身體驗測和評估及其評定；住院門診部服務；健康護理服務；緩解治療及老人醫學服務；整形外科；衛生設施出租；美容院；理髮店；桑拿服務；牙科服務；在線、透過電話及親自提供診治及健康護理，供長者的資訊、評估及轉介服務；長者日間健康中心；老人休養院服務；庭院；溫泉服務；醫療診所；按摩；醫藥諮詢；長者物理治療；長者理療；心理學家服務；長者身心健康福利中心；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第44類。

商標構成：



Marca n.º N/54 891

Classe 44.<sup>a</sup>

Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; cuidados de higiene e beleza para seres humanos ou animais; serviços de agricultura, horticultura e florestais; testes e avaliação física para pessoas e apreciação dos mesmos; serviços de clínicas de internamento; serviços de cuidados de saúde; serviços de cuidados paliativos e de geriatria; cirurgia plástica; aluguer de instalações sanitárias; salão de beleza; salões de cabeleireiro; serviços de sauna; serviços dentários; fornecimento de consultas e de cuidados de saúde on-line, por telefone e em pessoa, serviços de informação, avaliação e encaminhamento para os idosos; centros de saúde diurnos para os idosos; serviços de casa de repouso para os idosos; jardinagem; serviços de termas; clínicas médicas; massagem; aconselhamento farmacêutico; terapia física para os idosos; fisioterapia para idosos; serviços de um psicólogo; centros de bem-estar para a saúde física e psicológica para os idosos; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 44.<sup>a</sup>

A marca consiste em:





商標編號：N/54892 類別： 45  
 申請人：香港房屋協會，場所：香港銅鑼灣告士打道280號世界貿易中心29樓。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/03  
 服務：法律服務；為保護不動產和人身安全的保安服務；由第三者提供為滿足個人需要的社會和私人服務；提供為滿足個人需要的社會和私人服務，即提供與家居保安、住宅單位、居住問題及居住環境有關的資訊及諮詢服務；出租合約的更改服務（法律服務）；火葬；骨灰龕的服務；殯儀服務；房客不在時的住所輔助服務；失物歸還的服務；寵物輔助的服務；門衛服務；管家及傭人服務；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問和諮詢服務；全屬第45類。

商標構成：



Marca n.º N/54 892 Classe 45.ª  
 Requerente: Hong Kong Housing Society, 29th Floor, World Trade Centre, 280 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/03  
 Serviços: serviços legais; serviços de segurança para a protecção de imóveis e pessoas; serviços sociais e pessoais prestados por terceiros para solver necessidades de pessoas; serviços sociais e pessoais prestados para solver necessidades de pessoas, nomeadamente fornecimento de serviços de informações e consultoria relacionados com segurança residencial, unidades residenciais, questões habitacionais e ambiente habitacional; serviços de alteração de contrato de aluguer (serviços legais); cremação; serviços de columbário; serviços funerários; serviços de assistência a habitações durante ausência dos inquilinos; devolução de achados; assistência a animais de estimação; serviços de porteiro; serviços de governanta e criada; fornecimento de informações, serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 45.ª

A marca consiste em:



商標編號：N/54893 類別： 34  
 申請人：張建功，場所：中國山西省太原市迎澤區雙塔一馬路1382號。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/03  
 產品：煙草，煙具，火柴。  
 商標構成：



Marca n.º N/54 893 Classe 34.ª  
 Requerente: 張建功, Sede: 中國山西省太原市迎澤區雙塔一馬路1382號。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/03  
 Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/54894 類別： 34  
 申請人：張建功，場所：中國山西省太原市迎澤區雙塔一馬路1382號。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/03

Marca n.º N/54 894 Classe 34.ª  
 Requerente: 張建功, Sede: 中國山西省太原市迎澤區雙塔一馬路1382號。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/03

產品：煙草・煙具・火柴。

商標構成：



Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.

A marca consiste em:



商標編號：N/54897

類別： 30

申請人：KIRIN BEVERAGE KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Beverage Corporation), 1, Kanda Izumi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

產品：茶；以茶為主的飲料；帶茶味的糖果；帶茶味的麵包及奶油雞蛋製小麵包。

商標構成：



Marca n.º N/54 897

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: KIRIN BEVERAGE KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Beverage Corporation), 1, Kanda Izumi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Produtos: chá; bebidas à base de chá; confeitaria com aromas de chá; pão e brioques com aromas de chá.

A marca consiste em:



商標編號：N/54898

類別： 30

申請人：KIRIN BEVERAGE KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Beverage Corporation), 1, Kanda Izumi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

產品：咖啡；以咖啡為主的飲料；咖啡代用品；未烘過的咖啡；可可；以可可為主的飲料；茶；以茶為主的飲料；天然增甜劑；糖；糖果；水果啫喱（糖果）；牛奶糖（甜點）；蜂蜜；餅乾；麵包及奶油雞蛋製小麵包；漢堡飽；意式薄餅；肉餡餅；米糕；穀類製品；麵食；玉米花；豆粉；烹調食品增稠劑；雪糕；冰淇淋（食用冰）；烹調用鹽；醋；調味品；鮮酵母；食品用香味製劑；穩定已攪拌乳脂的製劑；家用鬆肉劑。

商標構成：

FIRE

Marca n.º N/54 898

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: KIRIN BEVERAGE KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Beverage Corporation), 1, Kanda Izumi-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Produtos: café; bebidas à base de café; sucedâneos de café; café verde; cacau; bebidas à base de cacau; chá; bebidas à base de chá; adoçantes naturais; açúcar; confeitaria; geleias de frutos (confeitaria); rebuçados de leite (doces); mel; biscoitos; pão e brioques; hambúrgueres; pizzas; empadas de carne; bolos de arroz; preparações de cereais; massas; pipocas; farinha de soja; espessantes para a cozedura de produtos alimentares; gelados; sorvetes (gelos comestíveis); sal de cozinha; vinagre; condimentos; levedura; preparações aromáticas para alimentos; preparações para estabilizar as natas batidas; amaciadores de carne, para fins domésticos.

A marca consiste em:

FIRE

商標編號：N/54899 類別： 25  
 申請人：BAN HEESUNG, Room 1402, Building A1,  
 Wankelanshan Garden, n.º 38 South Huangzhuang Road,  
 Baiyun District, Guangzhou, Guangdong, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

產品：服裝；嬰兒全套衣（服裝）；嬰兒用褲子；外套；半  
 截裙；內衣；睡衣褲；鞋；帽；襪子；手套（服裝）；泳衣；  
 防水服；化妝舞會用服裝；體操鞋；頭巾及頸巾；領帶；吊  
 帶；腰帶（服裝）；睡眠用眼罩。

商標構成：

J. ban's

Marca n.º N/54 899 Classe 25.ª  
 Requerente: BAN HEESUNG, Room 1402, Building A1,  
 Wankelanshan Garden, n.º 38 South Huangzhuang Road,  
 Baiyun District, Guangzhou, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Produtos: vestuário; enxovais para bebés (vestuário); calças  
 para bebés; casacos; saias; roupa interior; pijamas; calçado;  
 chapéus; «hoisery»; luvas (vestuário); fatos de banho; vestuário  
 impermeável; fatos de máscaras; sapatos de ginástica; lenços  
 de cabeça e pescoço; gravatas; suspensórios; cintos (vestuário);  
 máscaras de dormir.

A marca consiste em:

J. ban's

商標編號：N/54900 類別： 25  
 申請人：BAN HEESUNG, Room 1402, Building A1,  
 Wankelanshan Garden, n.º 38 South Huangzhuang Road,  
 Baiyun District, Guangzhou, Guangdong, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

產品：服裝；嬰兒全套衣（服裝）；嬰兒用褲子；外套；半  
 截裙；內衣；睡衣褲；鞋；帽；襪子；手套（服裝）；泳衣；  
 防水服；化妝舞會用服裝；體操鞋；頭巾及頸巾；領帶；吊  
 帶；腰帶（服裝）；睡眠用眼罩。

商標構成：

**JBANS**

Marca n.º N/54 900 Classe 25.ª  
 Requerente: BAN HEESUNG, Room 1402, Building A1,  
 Wankelanshan Garden, n.º 38 South Huangzhuang Road,  
 Baiyun District, Guangzhou, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Produtos: vestuário; enxovais para bebés (vestuário); calças  
 para bebés; casacos; saias; roupa interior; pijamas; calçado;  
 chapéus; «hoisery»; luvas (vestuário); fatos de banho; vestuário  
 impermeável; fatos de máscaras; sapatos de ginástica; lenços  
 de cabeça e pescoço; gravatas; suspensórios; cintos (vestuário);  
 máscaras de dormir.

A marca consiste em:

**JBANS**

商標編號：N/54901 類別： 25  
 申請人：SPORTING CLUBE DE MACAU, Avenida da  
 Amizade, número 469, Jubilee Court, 1.º andar A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

**SPORTING CLUBE DE MACAU**

Marca n.º N/54 901 Classe 25.ª  
 Requerente: SPORTING CLUBE DE MACAU, Avenida da  
 Amizade, número 469, Jubilee Court, 1.º andar A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

**SPORTING CLUBE DE MACAU**

商標編號：N/54902

類別： 28

Marca n.º N/54 902

Classe 28.<sup>a</sup>

申請人：SPORTING CLUBE DE MACAU, Avenida da Amizade, número 469, Jubilee Court, 1.º andar A, Macau.

Requerente: SPORTING CLUBE DE MACAU, Avenida da Amizade, número 469, Jubilee Court, 1.º andar A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/03

Data do pedido: 2011/03/03

產品：娛樂用品及玩具，不屬別類的體育及運動用品。

Produtos: jogos e brinquedos, artigos de ginástica e desporto não incluídos noutras classes.

商標構成：

A marca consiste em:

**SPORTING CLUBE DE MACAU****SPORTING CLUBE DE MACAU**

商標編號：N/54903

類別： 35

Marca n.º N/54 903

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：SPORTING CLUBE DE MACAU, Avenida da Amizade, número 469, Jubilee Court, 1.º andar A, Macau.

Requerente: SPORTING CLUBE DE MACAU, Avenida da Amizade, número 469, Jubilee Court, 1.º andar A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/03

Data do pedido: 2011/03/03

服務：廣告；企業管理；企業行政；辦公室事務；不屬別類的運動用品及設備、運動用球、用於運動的物品的推銷、市場營銷、提供資訊、零售、批發及分配；不屬別類的運動用品及設備、運動用球、用於運動的物品的在線購買，透過電腦網絡、透過電話電腦化訂購及電腦終端機在線購買上述提及產品；商業諮詢；於互聯網如網頁般使用的廣告匯編；透過互聯網售賣處理的商業行政服務。

Serviços: publicidade; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; promoção, marketing, prestação de informações, venda a retalho, venda a grosso e distribuição de artigos e aparelhos de desporto não incluídos noutras classes, bolas para desporto, artigos para uso no desporto; compras on-line para artigos e aparelhos de desporto não incluídos noutras classes, bolas para desporto, artigos para uso no desporto via rede informática, encomendas informatizadas via telefone e terminais informáticos para os produtos supramencionados; consultorias comerciais; compilação de anúncios para uso como páginas na Internet; serviços de administração comercial para o processamento de vendas pela Internet.

商標構成：

A marca consiste em:

**SPORTING CLUBE DE MACAU****SPORTING CLUBE DE MACAU**

商標編號：N/54904

類別： 41

Marca n.º N/54 904

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：SPORTING CLUBE DE MACAU, Avenida da Amizade, número 469, Jubilee Court, 1.º andar A, Macau.

Requerente: SPORTING CLUBE DE MACAU, Avenida da Amizade, número 469, Jubilee Court, 1.º andar A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/03

Data do pedido: 2011/03/03

服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動。

Serviços: educação; prestação de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:

**SPORTING CLUBE DE MACAU****SPORTING CLUBE DE MACAU**

商標編號：N/54905  
 類別： 25  
 申請人：SPORTING CLUBE DE MACAU, Avenida da Amizade, número 469, Jubilee Court, 1.º andar A, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/03  
 產品：服裝，鞋，帽。  
 商標構成：



Marca n.º N/54 905  
 Classe 25.ª  
 Requerente: SPORTING CLUBE DE MACAU, Avenida da Amizade, número 469, Jubilee Court, 1.º andar A, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/03  
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/54906  
 類別： 28  
 申請人：SPORTING CLUBE DE MACAU, Avenida da Amizade, número 469, Jubilee Court, 1.º andar A, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/03  
 產品：娛樂产品及玩具，不屬別類的體育及運動用品。  
 商標構成：



Marca n.º N/54 906  
 Classe 28.ª  
 Requerente: SPORTING CLUBE DE MACAU, Avenida da Amizade, número 469, Jubilee Court, 1.º andar A, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/03  
 Produtos: jogos e brinquedos, artigos de ginástica e desporto não incluídos noutras classes.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/54907  
 類別： 35  
 申請人：SPORTING CLUBE DE MACAU, Avenida da Amizade, número 469, Jubilee Court, 1.º andar A, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/03  
 服務：廣告；企業管理；企業行政；辦公室事務；不屬別類的運動用品及設備、運動用球、用於運動的物品的推銷、市場營銷、提供資訊、零售、批發及分配；不屬別類的運動用品及

Marca n.º N/54 907  
 Classe 35.ª  
 Requerente: SPORTING CLUBE DE MACAU, Avenida da Amizade, número 469, Jubilee Court, 1.º andar A, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/03  
 Serviços: publicidade; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; promoção, marketing, prestação de informações, venda a retalho, venda a grosso e distribuição de artigos e aparelhos de desporto não incluídos noutras classes, bolas para desporto, artigos para uso no desporto; compras on-line para artigos e aparelhos de desporto não incluídos



設備、運動用球、用於運動的物品的在線購買，透過電腦網絡、透過電話電腦化訂購及電腦終端機在線購買上述提及產品；商業諮詢；於互聯網如網頁般使用的廣告匯編；透過互聯網售賣處理的商業行政服務。

商標構成：



noutras classes, bolas para desporto, artigos para uso no desporto via rede informática, encomendas informatizadas via telefone e terminais informáticos para os produtos supramencionados; consultoria comerciais; compilação de anúncios para uso como páginas na Internet; serviços de administração comercial para o processamento de vendas pela Internet.

A marca consiste em:



商標編號：N/54908

類別： 41

Marca n.º N/54 908

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：SPORTING CLUBE DE MACAU, Avenida da Amizade, número 469, Jubilee Court, 1.º andar A, Macau.

Requerente: SPORTING CLUBE DE MACAU, Avenida da Amizade, número 469, Jubilee Court, 1.º andar A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/03

Data do pedido: 2011/03/03

服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動。

Serviços: educação; prestação de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/54920

類別： 43

Marca n.º N/54 920

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：澳門滋味滿屋餐飲有限公司，場所：澳門和樂坊一街61-71號宏泰工業大廈2樓D座。

Requerente: 澳門滋味滿屋餐飲有限公司，Sede: 澳門和樂坊一街61-71號宏泰工業大廈2樓D座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/04

Data do pedido: 2011/03/04

服務：提供食物和飲料服務。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/54921  
 類別： 5  
 申請人：Bayer Aktiengesellschaft, Kaiser-Wilhelm-Allee,  
 51373 Leverkusen, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/04

產品：用於治療眼科疾病及感染的藥劑。

商標構成：



顏色之要求：深藍色，黃色，淺藍色。

Marca n.º N/54 921  
 Classe 5.ª  
 Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, Kaiser-Wilhelm-Allee,  
 51373 Leverkusen, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/04

Produtos: preparados farmacêuticos para o tratamento de doenças e enfermidades oftalmológicas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul-escuro, amarelo, azul-claro.

商標編號：N/54922  
 類別： 28  
 申請人：Stella McCartney Limited, Peake House, 92  
 Golborne Road, London W10 5PS, U.K.

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/04

產品：娛樂品，玩具及玩要用物品；兒童玩具，娛樂品，遊戲紙牌，拼圖遊戲，動腦筋拼圖遊戲，玩具傢俱，玩具小塑像，遊戲套裝；洋娃娃和活動木偶及其服裝和配件；以任何材料製成的玩具熊，洋娃娃，洋娃娃用床，洋娃娃用屋，洋娃娃用傢俱，洋娃娃用歷險套裝，玩具小車，玩具火車，搖馬，推動式玩具，拉動式玩具，玩具水果和蔬菜，玩具商店和小販攤檔，用於玩具商店和小販攤檔的配件，玩具家庭用品，玩具鍋和模子，玩具廚房用具，玩具餐具，玩具小塑像，動作小塑像，動作玩具，玩具恐龍，急救玩具套裝，農業玩具套裝，玩具動物，玩具騎士，玩具堡壘，軍事玩具，科幻玩具，幻想新

Marca n.º N/54 922  
 Classe 28.ª  
 Requerente: Stella McCartney Limited, Peake House, 92  
 Golborne Road, London W10 5PS, U.K.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/04

Produtos: jogos, brinquedos e coisas para brincar; brinquedos para crianças, jogos, cartas de jogo, puzzles, quebra-cabeças, móveis, figurinhas de brinquedo, conjuntos de jogos; bonecas e marionetas e vestuário e acessórios para os mesmos; ursinhos feitos de qualquer material, bonecas, camas de bonecas, casas de bonecas, mobílias para bonecas, conjuntos de aventuras para bonecas, carrinhos de brincar, comboios para brincar, cavalos de balouço, brinquedos para empurrar, brinquedos para puxar, frutas e vegetais de brinquedo, lojas e tendinhas de brinquedo, acessórios para lojas e tendinhas de brinquedo, artigos domésticos de brinquedo, painéis e formas de brinquedo, utensílios para a cozinha de brinquedos, louças de brinquedo, figurinhas de brinquedo, figurinhas de acção, brinquedos de acção, dinossauros de brinquedo, conjuntos de pronto-socorro de brinquedo, conjuntos agrícolas, animais de brinquedo, cavaleiros de brinquedo, castelos de brinquedo, brinquedos militares, brinquedos de ficção científica, brinquedos de fantasia, conjuntos de vida urbana e aldeã de brinquedo, estruturas para construção de edifícios de brinquedo, pistas para carrinhos, caixas de jogo, brinquedos musicais, papagaios de papel, jogos de construção, blocos de construção (brinquedos), brinquedos de construção, brinquedos de actividades múltiplas para bebés, rocas, brinquedos macios, bonecos de pelúcia, ursos de pelúcia, bolas, balões, jogo de cartas, cartões para troca, máscaras de brinquedo e tea-

奇玩具，城市和鄉村生活套裝玩具，樓宇建築結構玩具，小型賽車跑道，玩具遊戲盒，音樂玩具，風箏，建築遊戲，積木（玩具），建築玩具，嬰兒的複合活動玩具，搖鈴，柔軟的玩具，長毛絨洋娃娃，長毛絨熊，球類，氣球，紙牌遊戲，交換用收藏卡，玩具及戲劇用面具，玩具套裝，萬花筒，彈珠，鞦韆，骰子，骨牌，十五子棋遊戲，棋類遊戲，國際象棋遊戲，國際象棋棋盤，麻將，活動木偶，電池啟動的玩具，玩具電動車輛，塑料玩具，吹氣玩具，玩具模型，模型車輛，沐浴用玩具；玩具旋轉木馬，兒童自行車，玩具自行車；電動及電子玩具；不屬別類的體育及運動用品；運動設備，運動遊戲，瑜伽用墊，健身球，溜冰鞋，滾軸溜冰鞋，肩膀護墊，拳擊沙包袋，拳擊球，特別用於體育運動的手套，節日裝飾，裝飾物和裝飾品，聖誕樹用裝飾品。

商標構成：

**STELLA MCCARTNEY**

商標編號：N/54942

申請人：王志芳，場所：澳門北京街66號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/03/04

服務：實業經營，實業管理，辦公事務。

商標構成：

**Mabo·Mabo**

商標編號：N/54943

申請人：DYNASOL ELASTOMEROS, S.A., Paseo de la Castellana, 278-280, 28046-Madrid, Spain.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/04

產品：聚乙烯，乙稀-醋酸乙稀共聚物，乙稀-醋酸乙稀共聚物樹脂，聚丙烯醋酸乙稀酯，聚苯乙烯；工業、科學、攝影、農業、園藝和林業用化學品；未加工人造樹脂，未加工塑料物質；肥料；滅火用合成物；淬火和金屬焊接製劑；保存食品用化學品；鞣料；工業黏合劑（黏合材料）；油品化學添加劑；油灰。

trais, conjuntos para brincar, caleidoscópios, berlindes, balouços, dados, dominós, jogos de gamão, jogos de tabuleiro, jogos de xadrez, tabuleiros de xadrez, mah-jong, marionetas, brinquedos operados a pilhas, veículos eléctricos de brinquedo, brinquedos de plástico, brinquedos insufláveis, miniaturas de brinquedo, miniaturas de veículos, brinquedos para o banho, carroséis de brinquedo, bicicletas para crianças, bicicletas de brinquedo; brinquedos eléctricos e electrónicos; artigos de ginástica e desporto não incluídos noutras classes; equipamentos desportivos, jogos desportivos, tapetes para yoga, bolas para ginástica de pilates, patins, patins de rodas, chumaceiras, sacos para socar, bolas para socar, luvas feitas especialmente para uso na prática de desporto, decorações festivas, ornamentos e decorações, decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em:

**STELLA MCCARTNEY**

Marca n.º N/54 942

Requerente: Wang Zhifang, Sede: 澳門北京街66號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/04

Serviços: gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.

A marca consiste em:

**Mabo·Mabo**

Marca n.º N/54 943

Requerente: DYNASOL ELASTOMEROS, S.A., Paseo de la Castellana, 278-280, 28046-Madrid, Spain.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/04

Produtos: polietileno, copolímeros de EVA, resinas de EVA, acetato de vinilo de polipropileno, polistireno; produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, à horticultura e à silvicultura; resinas artificiais em estado bruto, matérias plásticas em estado bruto; adubos; composições extintoras; preparações para a têmpera e soldadura dos metais; produtos químicos destinados a conservar os alimentos; matérias tanantes; adesivos (matérias colantes) para uso industrial; aditivos químicos para óleos; mastiques de óleo.

商標構成：



顏色之要求：深藍色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul-escuro.

商標編號：N/54944

類別： 17

Marca n.º N/54 944

Classe 17.ª

申請人：DYNASOL ELASTOMEROS, S.A., Paseo de la Castellana, 278-280, 28046-Madrid, Spain.

Requerente: DYNASOL ELASTOMEROS, S.A., Paseo de la Castellana, 278-280, 28046-Madrid, Spain.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/04

Data do pedido: 2011/03/04

產品：橡膠，古塔波膠，樹膠，石棉，雲母及不屬別類的橡膠、古塔波膠、樹膠、石棉及雲母製品；用於加工製造業的塑料半製成品；包裝、密封及絕緣材料；非金屬軟管；耐火絕緣材料。

Produtos: borracha, guta-percha, goma, amianto, mica e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; produtos em matérias plásticas semiacabados para utilização na indústria transformadora; matérias para embalar, vedar e isolar; tubos flexíveis não metálicos; materiais de isolamento refractário.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：深藍色。



Reivindicação de cores: azul-escuro.

商標編號：N/54945

類別： 2

Marca n.º N/54 945

Classe 2.ª

申請人：Nipsea Holdings International Limited, Units 509-515, 5/F., Trade Square, 681 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.

Requerente: Nipsea Holdings International Limited, Units 509-515, 5/F., Trade Square, 681 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/07

Data do pedido: 2011/03/07

產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材防腐劑；着色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉；顏料形式的汽車、電單車及其他車輛、電子產品、金屬片、鼓及三頭蠟燭臺、船隻及其他海上運輸工具、公路、橋樑及其他基礎設施用表面覆蓋物。

Produtos: tintas, vernizes, lacas, preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintoriais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas; revestimentos de superfície na forma de tintas para automóveis, motocicletas e outros veículos, produtos electrónicos, metais em folha, tambor e serpentina, barcos e outros veículos marítimos, estradas, pontes e outras infra-estruturas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色，藍色及白色。

Reivindicação de cores: as cores vermelha, azul e branca, tal como representadas na figura.

商標編號：N/54946

類別： 2

Marca n.º N/54 946

Classe 2.<sup>a</sup>

申請人：Nipsea Holdings International Limited, Units 509-515, 5/F., Trade Square, 681 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.

Requerente: Nipsea Holdings International Limited, Units 509-515, 5/F., Trade Square, 681 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/07

Data do pedido: 2011/03/07

產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材防腐劑；着色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉；顏料形式的汽車、電單車及其他車輛、電子產品、金屬片、鼓及三頭蠟燭臺、船隻及其他海上運載工具、公路、橋樑及其他基礎設施用表面覆蓋物。

Produtos: tintas, vernizes, lacas, preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; matérias tintoriais; mordentes; resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas; revestimentos de superfície na forma de tintas para automóveis, motociclos e outros veículos, produtos electrónicos, metais em folha, tambor e serpentina, barcos e outros veículos marítimos, estradas, pontes e outras infra-estruturas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色，藍色及白色。

Reivindicação de cores: as cores vermelha, azul e branca, tal como representadas na figura.

商標編號：N/54950

類別： 12

Marca n.º N/54 950

Classe 12.<sup>a</sup>

申請人：偉兒達工業股份有限公司，場所：中國台灣台中市大甲區青年路146號。

Requerente: 偉兒達工業股份有限公司，Sede: 中國台灣台中市大甲區青年路146號。

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/07

Data do pedido: 2011/03/07

產品：自行車；自行車、三輪車等用方向指示器；自行車支架；自行車、三輪車支架（自行車、三輪車部件）；自行車鏈條；自行車把；自行車把手；自行車車閘；自行車輪圈；自行車曲柄；自行車車轂；腳踏車踏板；自行車輻條；自行車輪輻；自行車踏板；自行車座；自行車（腳踏車）支架；自行車車架；腳踏車輛用馱籃；自行車打氣筒；自行車、三輪車用打氣筒。

Produtos: bicicletas; indicadores de direcção para bicicletas e tricicletas; estribos de bicicletas; estribos de bicicletas e de tricicletas (componentes de bicicletas e de tricicletas); correntes para bicicletas; guiadores para bicicletas; punhos de guiadores para bicicletas; freios de bicicletas; jantes de bicicletas; manivelas de bicicletas; cubos de bicicletas; pedais para bicicletas; raios de bicicletas; raios de rodas de bicicletas; pedais para bicicletas; selins para bicicletas; estribos de bicicletas; armações de bicicletas; «panniers» para bicicletas; bombas de ar para bicicletas; bombas de ar para bicicletas e para tricicletas.

商標構成：

A marca consiste em:





商標編號：N/54951 類別： 30  
 申請人：李敏姬，場所：澳門賣草地街乾草圍16號裕宏大廈3/B。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/07  
 產品：蛋卷，杏仁餅，月餅，通心粉，麵類，肉乾，涼果，糕點類，糖果。

商標構成：



顏色之要求：黃色，白色，紅色，金色，啡色，如圖所示。

Marca n.º N/54 951 Classe 30.ª  
 Requerente: Lei Man Kei, Sede: 澳門賣草地街乾草圍16號裕宏大廈3/B。

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/07  
 Produtos: rolos estaladiços de ovo, biscoitos de amêndoa, bolos lunares, macarrão, tipos de talharim, carne seca, frutas preservadas, pastelaria, confeitaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, branco, vermelho, dourado, castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/54954 類別： 9  
 申請人：梅花傘業股份有限公司，場所：中國福建省晉江市東石鎮金甌工業區。

國籍：中國  
 活動：工業  
 申請日期：2011/03/07  
 產品：計算機、自動售票機、傳真機、攝像機、光電開關（電器）、滅火器、眼鏡、太陽鏡、電池、電熨斗、計算機周邊設備、計算機遊戲軟件、電子出版物（可下載）、監視器（計算機硬件）、數量顯示器、假幣檢測器、掃描儀（數據處理設備）、信息處理機（中央處理裝置）、電腦計量加油機、商品電子標籤、郵戳檢查裝置、衡量器具、量具、燈箱、網絡通訊設備、電子信號發射器、衛星導航儀器、電子監聽儀器、電視機、與外接顯示屏或監視器連用的娛樂器具、學習機、照相機（攝影）、放映設備、測量器械和儀器、車輛自動轉向

Marca n.º N/54 954 Classe 9.ª  
 Requerente: 梅花傘業股份有限公司，Sede: 中國福建省晉江市東石鎮金甌工業區。

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: industrial  
 Data do pedido: 2011/03/07  
 Produtos: computadores, distribuidores automáticos de bilhetes, máquinas de fax, câmaras, interruptores fotoeléctricos (aparelhos eléctricos), extintores, óculos, óculos de sol, baterias, ferros eléctricos, equipamentos periféricos para computadores, software de jogos para computador, publicações electrónicas (descarregáveis), monitores (hardware para computadores), indicadores de quantidade, aparelhos para detecção de moeda falsa, scanners (equipamentos de processamento de dados), máquinas para processamento de informações (dispositivos de processamento central), equipamentos computadorizados para abastecimento de gasolina, etiquetas electrónicas de mercadorias, dispositivos para verificação de carimbos postais, aparelhos de pesagem, aparelhos de medida, painéis expositores com luz, equipamentos de comunicações de rede, emissores de sinais electrónicos, instrumentos de navegação por satélite, instrumentos electrónicos de monitorização, televisores, aparelhos de divertimento para usar com ecrãs ou monitores externos, máquinas de aprendizagem, máquinas fotográficas (fotografia), equipamentos de projecção, aparelhos e instrumentos de medição, aparelhos automáticos para mudança de direcção de veículo, reguladores de voltagem de veículo, elementos de medidores e materiais de uso exclusivo para medidores, instrumentos e apa-

器、車輛電壓調節器、儀錶元件和儀錶專用材料、化學儀器和器具、電測量儀器、科學用探測器、光學品、電源材料（電線、電纜）、半導體、集成電路、電動調節設備、螢光屏、遙控儀器、光導絲（光學纖維）、工業操作遙控電器設備、避雷器、電鍍設備、電焊設備、工業用放射設備、防火衣、電子防盜裝置、動畫片、誘殺昆蟲電力裝置、電暖衣服。

商標構成：

*Susino*

relhos químicos, instrumentos de medição eléctricos, detectores para uso científico, artigos ópticos, material de fonte de electricidade (fios eléctricos, cabos eléctricos), semicondutores, circuitos integrados, equipamentos reguladores eléctricos, écrans, instrumentos de controlo remoto, fios condutores de raios luminosos (fibras ópticas), equipamentos eléctricos de controlo remoto de operação industrial, aparelhos de pára-raios, equipamentos de electrogalvanização, equipamentos de soldadura eléctrica, equipamentos de radiação para uso industrial, vestuário à prova de fogo, dispositivos electrónicos de prevenção de roubo, desenhos animados, dispositivos eléctricos para atrair e matar insectos, roupas térmicas eléctricas.

A marca consiste em:

*Susino*

商標編號：N/54955

類別： 14

申請人：梅花傘業股份有限公司，場所：中國福建省晉江市東石鎮金甌工業區。

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2011/03/07

產品：貴重金屬合金、首飾盒、手鐲（首飾）、小飾物（首飾）、項鍊（首飾）、戒指（首飾）、耳環、領帶別針、鐘、錶、未加工或半加工貴重金屬、銀飾品、金剛石、黑色大理石飾品、象牙製品（首飾）、銅製紀念品、珠寶（首飾）、裝飾品（珠寶）、珍珠（珠寶）、寶石、貴重金屬塑像、貴重金屬藝術品、鞋飾品（貴重金屬）、帽子裝飾品（貴重金屬）、胸針（首飾）、鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）、翡翠、玉雕、銀製工藝品、景泰藍、電子萬年檯曆。

商標構成：

*Susino*

Marca n.º N/54 955

Classe 14.<sup>a</sup>

Requerente: 梅花傘業股份有限公司，Sede: 中國福建省晉江市東石鎮金甌工業區。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2011/03/07

Produtos: ligas de metais preciosos, guarda-jóias, pulseiras (bijutaria), ornamentos pequenos (bijutaria), colares (bijutaria), anéis (bijutaria), brincos, alfinetes de gravata, relógios, relógios de pulso, metais preciosos em estado bruto ou em estado semi-transformado, ornamentos de prata, diamantes, ornamento de mármore preto, produtos de marfim (bijutaria), lembranças feitas de cobre, joalharia (bijutaria), ornamentos (joalharia), pérolas (joalharia), pedras preciosas, estátuas em metais preciosos, obras artísticas em metais preciosos, artigos de ornamento para calçado (metais preciosos), artigos de ornamento para chapalaria (metais preciosos), broches (bijutaria), chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta), jade, esculturas de jade, obras de arte em prata, cloisonne, calendários perpétuos electrónicos para secretárias.

A marca consiste em:

*Susino*

商標編號：N/54956

類別： 25

申請人：梅花傘業股份有限公司，場所：中國福建省晉江市東石鎮金甌工業區。

Marca n.º N/54 956

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: 梅花傘業股份有限公司，Sede: 中國福建省晉江市東石鎮金甌工業區。

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2011/03/07

產品：服裝、茄克（服裝）、針織服裝、皮衣、襯衫、成品衣、套服、褲子、T恤衫、外套、內衣、內褲（服裝）、風衣、童裝、運動衫、睡衣褲、大衣、制服、工作服、羽絨服裝、嬰兒全套衣、嬰兒睡袋、游泳衣、（小孩用）非紙製圍涎、嬰兒紡織品尿布、睡眠用眼罩、游泳褲、游泳帽、體操服、滑水防潮服、柔道服、摔跤服、防水服、雨衣、舞衣、莎麗服、足球鞋、鞋、跑鞋（帶金屬釘）、運動鞋、爬山鞋、涼鞋、拖鞋、跳鞋、體操鞋、靴、鞋底、鞋和靴的金屬附件、鞋墊、鞋後跟、帽、浴帽、襪、手套（服裝）、領帶、圍巾、頭巾、背帶、腰帶、皮帶（服飾用）、婚紗。

商標構成：

*Susino*

*Susino*

Nacionalidade: chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2011/03/07

Produtos: vestuário, jaquetas (vestuário), vestuário em malha, roupas em couro, camisas, vestuário acabado, fatos, calças, T-shirt, casacos, roupas interiores, cuecas (vestuário), gabardinas, vestuário para crianças, roupas de desporto, pijamas, sobretudos, uniformes, fato-macaco, vestuário de penugem, enxoval para bebês, sacos-cama para bebês, fatos de banho, babetes sem serem em papel (para crianças), fraldas de produto têxtil para bebês, vendas para olhos, calções de banho, toucas para natação, fatos de ginástica, fatos impermeáveis para esqui náutico, fatos para «judo», fatos para luta livre, vestuário impermeável, capas para a chuva, vestuário de baile, vestuário de «sarong», sapatos de futebol, calçado, sapatos para corrida (com pregos metálicos), sapatos de desporto, sapatos de alpinismo, sandálias, chinelos, sapatos para saltar, sapatos de ginástica, botas, solas de sapato, acessórios em metais para sapatos e botas, palmilhas para sapatos, tacões, chapelaria, toucas de banho, meias, luvas (vestuário), gravatas, cachecóis, lenços de cabeça, suspensórios, cintos, cintos em couro (para vestuário e adornos), vestidos de noiva.

A marca consiste em:

商標編號：N/54957

類別：16

申請人：梁華標，場所：中國廣東省中山市東升鎮沿河北路16號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/03/08

產品：紙；啤酒杯墊；衛生紙；紙製或纖維製嬰兒餐巾（一次性）；紙製餐桌用布；紙手帕；紙桌布；紙製花盆套；桌上紙杯墊；（小孩用）紙圍涎；紙墊；卸妝紙巾；卸妝用薄紙；紙餐巾；紙巾；紙製洗臉巾；紙製和纖維製嬰兒尿布（一次性）；紙製和纖維製嬰兒尿褲（一次性）；紙製或纖維製嬰兒尿布（一次性）；紙類製品；紙蝴蝶結。

Marca n.º N/54 957

Classe 16.ª

Requerente: 梁華標, Sede: 中國廣東省中山市東升鎮沿河北路16號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: papel; bases para copos de cerveja; papel higiénico; guardanapos para bebês em papel ou em fibra (descartáveis); toalhas de mesa em papel; lenços de papel; toalhas de mesa de papel; estojos em papel para vasos de flores; bases em papel para copos de mesa; babetes de papel (para crianças); bases de papel; lenços de papel para tirar a maquilhagem; papel fino para tirar a maquilhagem; guardanapos em papel; lenço de papel; toalhas em papel para lavagem de cara; fraldas para bebês em papel e em fibra (descartáveis); calções para bebês em papel e em fibra (descartáveis); fraldas para bebês em papel ou em fibra (descartáveis); produtos de papel; laços de papel.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/54958

類別： 24

Marca n.º N/54 958

Classe 24.ª

申請人：梁華標，場所：中國廣東省中山市東升鎮沿河北路16號。

Requerente: 梁華標，Sede: 中國廣東省中山市東升鎮沿河北路16號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/08

Data do pedido: 2011/03/08

產品：毛巾；毛巾被；浴巾；枕頭巾；地巾；不屬別類的布料及紡織品；床單；桌布；浴室亞麻布（服裝除外）；法蘭絨（織物）；衛生絨布；婦女衛生絨布；紡織品毛巾；紡織品餐巾；紡織品手帕；紡織品洗臉巾；卸妝布巾（布）；卸妝用紡織物；床罩；被子；床墊遮蓋物；紙製床罩；旅行用毯（膝蓋保暖用）；旅行毯（蓋膝用毯）；床單（紡織品）；鴨絨被；褥墊套；蚊帳；枕套；睡袋（被子替代物）；繡花枕套；床上用毯；床用毯子。

Produtos: toalhas; cobertores de toalha; toalhas de banho; toalhas para almofadas; toalhas para o chão; tecidos e artigos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama; coberturas de mesa; turcos para o banho (excepto vestuário); flanelas para o rosto (materiais têxteis); flanela sanitária; flanela sanitária para senhora; toalhas em produtos têxteis; guardanapos em produtos têxteis; lenços em produtos têxteis; toalhas de rosto em produtos têxteis; toalhetes de pano para remover a maquilhagem (panos); tecidos em têxtil para remover a maquilhagem; cobertas de cama; cobertores; coberturas para coxins de cama; cobertas de cama feitas de papel; mantas de viagem (para agasalhar os joelhos); mantas de viagem (mantas para joelhos); coberturas de cama (produtos têxteis); edredões; cobertas para colchões; mosquiteiros; fronhas; sacos para dormir (substitutos de cobertores); fronhas bordadas; cobertores de cama; cobertores para cama.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/54959

類別： 9

Marca n.º N/54 959

Classe 9.ª

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司，場所：中國北京市西城區金融大街21號。

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司，Sede: 中國北京市西城區金融大街21號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/08

Data do pedido: 2011/03/08

產品：計算機；計算機程序（可下載軟件）；電話鈴音（可下載）；智能卡（集成電路卡）；手提電話；電話機；錄音載

Produtos: computadores; programas de computador (software descarregável); toques de telefones (descarregáveis); cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados); telemóveis; telefones; suportes para gravação de som; «chips» («chips» de silício);

體；芯片（鍍片）；電池；電池充電器；電傳真設備；電子公告牌；攝像機；照相機（攝影）；電話線；驗手紋機；自動售貨機；光學鏡頭；電子出版物（可下載）；測量儀器。

商標構成：



baterias; carregadores de baterias; aparelhos de fototelegrafia; quadros de anúncios electrónicos; câmaras de vídeo; câmaras (fotográficas); fios telefónicos; máquinas para verificação de impressão da palma da mão; distribuidores automáticos de mercadorias; lentes ópticas; publicações electrónicas (descarregáveis); instrumentos de medida.

A marca consiste em:



商標編號：N/54960

類別： 38

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司，場所：中國北京市西城區金融大街21號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/03/08

服務：無線電廣播；電視播放；電話通訊；光纖通訊；移動電話通訊；電話業務；計算機終端通訊；電訊信息；電子公告牌服務（通訊服務）；提供全球計算機網絡用戶接入服務（服務商）；電視廣播；新聞社；通訊所；有線電視播放；電子郵件；傳真發送；遠程會議服務；為電話購物提供電訊渠道；提供因特網聊天室；利用電腦進行的電話號碼簿查詢服務。

商標構成：



Marca n.º N/54 960

Classe 38.ª

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司，Sede: 中國北京市西城區金融大街21號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/08

Serviços: radiodifusão; emissão televisiva; comunicações por telefone; comunicação por redes de fibra óptica; comunicações de telemóveis; serviços telefónicos; comunicações por terminais de computador; informação de telecomunicação; serviços de quadros de anúncios electrónicos (serviços de comunicações); fornecimento de serviços de acesso a redes informáticas mundiais (comerciantes de serviços); difusão de televisão; agência de notícias; agência de notícias; emissão de televisão por cabo; correio electrónico; transmissão por fax; serviços de teleconferência; fornecimento de canais de telecomunicações destinados aos serviços de telecompras; providenciar «chat rooms» da Internet; consulta de listas telefónicas através de computadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/54961

類別： 41

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司，場所：中國北京市西城區金融大街21號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/03/08

服務：出借書籍的圖書館；收費圖書館；流動圖書館；培訓；提供體育設施；組織文化或教育展覽；節目製作；提供在

Marca n.º N/54 961

Classe 41.ª

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司，Sede: 中國北京市西城區金融大街21號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/08

Serviços: bibliotecas de aluguer de livros; bibliotecas não gratuitas; bibliotecas móveis; formação; fornecimento de instalações desportivas; organização de exposições culturais ou educativas; produção de programas; provisão de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); disposição e or-



線電子出版物（非下載）；安排和組織會議；為藝術家提供模特；在線電子書籍和雜誌的出版；俱樂部服務（娛樂或教育）；教育；組織教育或娛樂競賽；文獻之出版；書籍出版；電視文娛節目；新聞記者服務；（在計算機網絡上）提供在線遊戲；票務代理服務（娛樂）；馴獸；經營彩票。

商標構成：



ganização de reuniões; fornecimento de modelos para artistas; publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; serviços de clube (entretenimento ou educação); educação; organização de concursos educacionais ou de entretenimento; publicação de documentações; publicação de livros; programas culturais e de entretenimento televisivos; serviços de jornalistas de notícias; fornecimento de jogos «on-line» (na rede de computador); serviços de agências de bilhetes (entretenimento); domar feras; operação de lotarias.

A marca consiste em:



商標編號：N/54962

類別： 42

申請人：中國聯合網絡通信集團有限公司，場所：中國北京市西城區金融大街21號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/03/08

服務：藝術品鑒定；工程；工業品外觀設計；計算機軟件維護；提供互聯網搜索引擎；計算機編程；質量體系認證；建築製圖；室內製圖；室內裝飾設計；建築專案的開發；地質勘探；氣象預報；服裝設計；計算機軟件升級；替他人創建和維護網站；主持計算機站（網站）；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；網絡服務器的出租；無形資產評估；計算機系統設計。

商標構成：



Marca n.º N/54 962

Classe 42.<sup>a</sup>

Requerente: 中國聯合網絡通信集團有限公司，Sede: 中國北京市西城區金融大街21號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/08

Serviços: autenticação de obras artísticas; engenharia; desenho de produtos industriais; manutenção de software para computadores; providenciar motores de busca na Internet; programação de computadores; autenticação de sistema de qualidade; projectos de construção; projectos interiores; «design» de decorações interiores; desenvolvimento de projectos de construção especiais; prospecção geológica; previsões meteorológicas; «design» de vestuário; elevação da qualidade («upgrade») de software para computadores; criação e manutenção de «websites» por conta de outrem; direcção de postos de computadores («websites»); conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); aluguer de servidor de rede; avaliação de bens imateriais; «design» de sistemas de computadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/54963

類別： 25

申請人：杭州江南布衣服飾有限公司，場所：中國浙江省杭州市下城區武林路403號。

國籍：中國

活動：商業

Marca n.º N/54 963

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: HANGZHOU JNBY FINERY CO., LTD., 403, Wulin Road, Xiacheng District, Hangzhou, Zhejiang Province, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/08  
 產品：服裝；鞋；帽；襪；手套（服裝）；圍巾；嬰兒全套衣；領帶；服飾用皮帶；雨衣。

商標構成：

# 速写

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: vestuários; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuários); cachecóis; enxoval para bebés; gravatas; cintos para uso de vestuário e adornos; capas para a chuva.

A marca consiste em:

# 速写

商標編號：N/54964 類別： 25  
 申請人：陸雄耀，場所：中國廣東省廣州市站西路26號環球國際商貿中心10樓1018室。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/08  
 產品：服裝；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；鞋；帽；襪；披肩；服飾用皮帶；婚紗。

商標構成：

# SOFIAMADIA

苏菲迪娅

Marca n.º N/54 964 Classe 25.ª  
 Requerente: LU XIONG YAO, Room 1018, Flat 10, Global International Trading Center, n.º 26 Zhan West Road, Guangzhou City, Guangdong Province, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/08  
 Produtos: vestuários; enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; calçado; chapelaria; meias; xailes; cintos para uso de vestuário e adornos; vestidos de noiva.

A marca consiste em:

# SOFIAMADIA

苏菲迪娅

商標編號：N/54965 類別： 41  
 申請人：國際管理集團，場所：美國俄亥俄州44114-1782號克里夫蘭第9路東1360號IMG中心100室。

國籍：美國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/08  
 服務：組織體育比賽；提供體育設施；體育比賽計時；娛樂。

商標構成：

# SUPERTOURING

Marca n.º N/54 965 Classe 41.ª  
 Requerente: INTERNATIONAL MANAGEMENT GROUP (OVERSEAS), INC., IMG Center, Suite 100, 1360 East 9th Ave., Cleveland, Ohio 44114-1782, United States of America.

Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/08  
 Serviços: organização de competições desportivas; fornecimento de instalações desportivas; medição do tempo para competições desportivas; entretenimento.

A marca consiste em:

# SUPERTOURING

商標編號：N/54966 類別： 41  
 申請人：國際管理集團，場所：美國俄亥俄州44114-1782號克里夫蘭第9路東1360號IMG中心100室。

Marca n.º N/54 966 Classe 41.ª  
 Requerente: INTERNATIONAL MANAGEMENT GROUP (OVERSEAS), INC., IMG Center, Suite 100, 1360 East 9th Ave., Cleveland, Ohio 44114-1782, United States of America.

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2011/03/08

服務：組織體育比賽；提供體育設施；體育比賽計時；娛樂。

商標構成：

# SUPER TOURING

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/08

Serviços: organização de competições desportivas; fornecimento de instalações desportivas; medição do tempo para competições desportivas; entretenimento.

A marca consiste em:

# SUPER TOURING

商標編號：N/54967

類別： 26

申請人：路安株式會社，場所：日本國群馬縣前橋市西片貝町1丁目300-5。

國籍：日本

活動：商業

申請日期：2011/03/08

產品：假髮；假髮（特定用途的）；男子假髮；編織髮辮；假髮片；用於覆蓋頭髮稀薄處的由人造短纖維製成的假髮。

商標構成：

# SUPER MILLION HAIR

Marca n.º N/54 967

Classe 26.<sup>a</sup>

Requerente: RUAN KABUSHIKI KAISHA (RUAN CO., LTD.), 1-300-5, Nishikatakai-machi, Maebashi-shi, Gunma 371-0013, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: perucas; perucas (para finalidade específica); perucas para homem; trançados; pedaços de peruca; perucas feitas de fibras curtas artificiais para cobrir as partes com poucos cabelos.

A marca consiste em:

# SUPER MILLION HAIR

商標編號：N/54968

類別： 3

申請人：路安株式會社，場所：日本國群馬縣前橋市西片貝町1丁目300-5。

國籍：日本

活動：商業

申請日期：2011/03/08

產品：噴髮膠；假髮黏合劑；定型啫喱（頭髮用品）；定型膏（頭髮用品）；摩絲（頭髮用品）；髮蠟。

商標構成：

# SMH

Marca n.º N/54 968

Classe 3.<sup>a</sup>

Requerente: RUAN KABUSHIKI KAISHA (RUAN CO., LTD.), 1-300-5, Nishikatakai-machi, Maebashi-shi, Gunma 371-0013, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: «sprays» para o cabelo; adesivos para cabelo falso; gel para modelar o cabelo (produtos para o cabelo); pomada para modelar o cabelo (produtos para o cabelo); mousse (produtos para o cabelo); laca para o cabelo.

A marca consiste em:

# SMH

商標編號：N/54969

類別： 26

申請人：路安株式會社，場所：日本國群馬縣前橋市西片貝町1丁目300-5。

Marca n.º N/54 969

Classe 26.<sup>a</sup>

Requerente: RUAN KABUSHIKI KAISHA (RUAN CO., LTD.), 1-300-5, Nishikatakai-machi, Maebashi-shi, Gunma 371-0013, Japan.

國籍：日本  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/08  
 產品：假髮；假髮（特定用途的）；男子假髮；編織髮辮；假髮片；用於覆蓋頭髮稀薄處的由人造短纖維製成的假髮。

商標構成：

SMH

Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/08  
 Produtos: perucas; perucas (para finalidade específica); perucas para homem; trançados; pedaços de peruca; perucas feitas de fibras curtas artificiais para cobrir as partes com poucos cabelos.

A marca consiste em:

SMH

商標編號：N/54970 類別： 29  
 申請人：KUMAMOTOKENKEIZAINOUGYOUKYOU-DOUKUMIAIRENGOUKAI, 3-1, Minamisendanbata-machi, Kumamoto-shi, Kumamoto 860-8528, Japan.

國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/08  
 產品：乳製品；供人食用的肉類（新鮮，冷藏或冷凍）；蛋；加工肉類產品；加工魚產品（煮熟、燻製及隨後乾製的魚削片（鱈魚削片）除外），乾的大菜糕塊（寒天），乾魚片（柴魚片），供人食用的魚粉，食用海帶屑（昆布），乾製紫菜片（Hoshi-nori），褐藻乾（Hoshi-hijiki），食用海藻乾（Hoshi-wakame）及烤紫菜片（Yaki-nori）；加工的蔬菜和水果；炸豆腐塊（Abura-age）；冷凍乾豆腐塊（Kohri-dofu）；蒟蒻製果凍（Konnyaku）；豆奶（奶的代替品）；豆腐；發酵大豆（納豆）；未加工的豆科植物。

商標構成：



顏色之要求：黑色及綠色，如圖所示。

Marca n.º N/54 970 Classe 29.ª  
 Requerente: KUMAMOTOKENKEIZAINOUGYOU-KYOULDOKUMIAIRENGOUKAI, 3-1, Minamisendanbata-machi, Kumamoto-shi, Kumamoto 860-8528, Japan.

Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/08  
 Produtos: produtos lácteos; carne para consumo humano (frescas, refrigeradas ou congeladas); ovos; produtos de carne processada; produtos de peixe processado (excepto «blocos de bonitos cozidos, fumados e, em seguida, secos» (Katsuo-bushi)), pedaços secos de gelatina ágar-ágar (Kanten), flocos de carne de peixe seco (Kezuri-bushi), farinha de peixe para consumo humano, aparas comestíveis de algas laminárias (Tororo-kombu), folhas de algas secas (Hoshi-nori), algas castanhas secas (Hoshi-hijiki), algas marinhas secas comestíveis (Hoshi-wakame) e folhas de algas torradas (Yaki-nori); legumes e frutos processados; pedaços de tofu frito (Abura-age); pedaços de tofu liofilizados (Kohri-dofu); geleia de raiz de língua-do-diabo (Konnyaku); leite de soja (substituto do leite); tofu; feijões de soja fermentados (natto); leguminosas cruas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores preta e verde tal como representadas na figura.

商標編號：N/54974 類別： 9  
 申請人：WMS Gaming Inc., 800 South Northpoint Boulevard, Waukegan, Illinois 60085, U.S.A.  
 國籍：美國

Marca n.º N/54 974 Classe 9.ª  
 Requerente: WMS Gaming Inc., 800 South Northpoint Boulevard, Waukegan, Illinois 60085, U.S.A.  
 Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/08

產品：角子老虎機及其替代部件；視像角子老虎機及其替代部件；博彩遊戲機及其替代部件；帶液晶顯示屏的博彩遊戲機及其替代部件；帶液晶顯示屏的機械式旋轉種類角子老虎機及其替代部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁卡，磁性光碟，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機及遊戲機用電腦軟件；遊戲機及角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：

# SPINNING STREAK

商標編號：N/54975

類別： 9

申請人：WMS Gaming Inc., 800 South Northpoint Boulevard, Waukegan, Illinois 60085, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/08

產品：角子老虎機及其替代部件；視像角子老虎機及其替代部件；博彩遊戲機及其替代部件；帶液晶顯示屏的博彩遊戲機及其替代部件；帶液晶顯示屏的機械式旋轉種類角子老虎機及其替代部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁卡，磁性光碟，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機及遊戲機用電腦軟件；遊戲機及角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：

# ZEUS

商標編號：N/54976

類別： 29

申請人：鄭冠文，場所：澳門水坑尾街308-310A地下。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: «slot machines» e peças de substituição para as mesmas; «slot machines» de vídeo e peças de substituição para as mesmas; máquinas para jogos de azar e peças de substituição para as mesmas; máquinas para jogos de azar com ecrãs de cristais líquidos e partes de substituição para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com ecrãs de cristais líquidos e peças de substituição para as mesmas; software informático para armazenamento de media para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos, discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente software informático para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; software para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:

# SPINNING STREAK

Marca n.º N/54 975

Classe 9.<sup>a</sup>

Requerente: WMS Gaming Inc., 800 South Northpoint Boulevard, Waukegan, Illinois 60085, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: «slot machines» e peças de substituição para as mesmas; «slot machines» de vídeo e peças de substituição para as mesmas; máquinas para jogos de azar e peças de substituição para as mesmas; máquinas para jogos de azar com ecrãs de cristais líquidos e partes de substituição para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com ecrãs de cristais líquidos e peças de substituição para as mesmas; software informático para armazenamento de media para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos, discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente software informático para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; software para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:

# ZEUS

Marca n.º N/54 976

Classe 29.<sup>a</sup>

Requerente: Cheang Kun Man, Sede: 澳門水坑尾街308-310A地下。



國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/08  
 產品：蝦子。  
 商標構成：



顏色之要求：黃色、黑色、綠色，如圖所示。

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/08  
 Produtos: ovos de camarão.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, preto, verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/54977 類別：30  
 申請人：鄭冠文，場所：澳門水坑尾街308-310A地下。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/08  
 產品：辣椒油。  
 商標構成：



顏色之要求：綠色、黑色、紅色，如圖所示。

Marca n.º N/54 977 Classe 30.ª  
 Requerente: Cheang Kun Man, Sede: 澳門水坑尾街308-310A地下。

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/08  
 Produtos: óleos de malagueta.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, preto, vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/54978 類別：18  
 申請人：康奈集團有限公司，場所：中國浙江省溫州市雙嶼中國鞋都產業園康奈工業園。

國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/08  
 產品：手提包；旅行用具（皮件）；旅行包（箱）；運動包；錢包；家具用皮裝飾；皮肩帶；仿皮革；裘皮；傘；馬具。

商標構成：

Marca n.º N/54 978 Classe 18.ª  
 Requerente: KANGNAI GROUP CO., LTD., Kangnai Industrial Garden, China Shoe Capital, Wenzhou, Zhejiang, China.

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/08  
 Produtos: malas de mão; artigos de viagem (artigos em couro); sacos de viagem (malas); malas para desporto; carteiras; adornos em couro para móveis; bandoleiras em couro; imitação de couro; peles de animais; chapéus-de-chuva/sol; selaria.

A marca consiste em:

**Kenol**

**Kenol**

商標編號：N/54979

類別： 18

申請人：康奈集團有限公司，場所：中國浙江省溫州市雙嶼  
中國鞋都產業園康奈工業園。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/08

產品：手提包；旅行用具（皮件）；旅行包（箱）；運動包；錢包；家具用皮裝飾；皮肩帶；仿皮革；裘皮；傘；馬具。

商標構成：



Marca n.º N/54 979

Classe 18.<sup>a</sup>

Requerente: KANGNAI GROUP CO., LTD., Kangnai Industrial Garden, China Shoe Capital, Wenzhou, Zhejiang, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: malas de mão; artigos de viagem (artigos em couro); sacos de viagem (malas); malas para desporto; carteiras; adornos em couro para móveis; bandoleiras em couro; imitação de couro; peles de animais; chapéus-de-chuva/sol; selaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/54980

類別： 25

申請人：康奈集團有限公司，場所：中國浙江省溫州市雙嶼  
中國鞋都產業園康奈工業園。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/08

產品：服裝；足球鞋；鞋；靴；襪；皮帶（服飾用）；手套（服裝）；領帶；圍巾；帽；嬰兒全套衣；游泳衣。

商標構成：



Marca n.º N/54 980

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: KANGNAI GROUP CO., LTD., Kangnai Industrial Garden, China Shoe Capital, Wenzhou, Zhejiang, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: vestuários; sapatos de futebol; calçado; botas; meias; cintos em couro (para vestuário e adornos); luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; chapelaria; enxovais de bebé; fatos de banho.

A marca consiste em:



商標編號：N/54981

類別： 19

申請人：Panel Board Holding BV, Bezuidenhoutseweg 161,  
2594 AG The Hague, The Netherlands.

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/08

產品：應用於工業及住宅的稻草纖維製或木纖維製用板。

商標構成：

# NOVOFIBRE

Marca n.º N/54 981

Classe 19.<sup>a</sup>

Requerente: Panel Board Holding BV, Bezuidenhoutseweg 161, 2594 AG The Hague, The Netherlands.

Nacionalidade: holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: painéis para aplicação industrial e residencial em fibra de palha ou fibra de madeira.

A marca consiste em:

# NOVOFIBRE

商標編號：N/54982  
 類別： 20  
 申請人：Panel Board Holding BV, Bezuidenhoutseweg 161,  
 2594 AG The Hague, The Netherlands.

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/08

產品：傢俱，稻草纖維製或木纖維製裝飾及設計用產品。

商標構成：

# NOVOFIBRE

Marca n.º N/54 982  
 Classe 20.ª  
 Requerente: Panel Board Holding BV, Bezuidenhoutseweg  
 161, 2594 AG The Hague, The Netherlands.

Nacionalidade: holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: mobiliário, produtos para decoração e design em  
 fibra de palha ou fibra de madeira.

A marca consiste em:

# NOVOFIBRE

商標編號：N/54983  
 類別： 27  
 申請人：Panel Board Holding BV, Bezuidenhoutseweg 161,  
 2594 AG The Hague, The Netherlands.

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/08

產品：稻草纖維製或木纖維製地板用覆蓋物。

商標構成：

# NOVOFIBRE

Marca n.º N/54 983  
 Classe 27.ª  
 Requerente: Panel Board Holding BV, Bezuidenhoutseweg  
 161, 2594 AG The Hague, The Netherlands.

Nacionalidade: holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: revestimentos para soalho em fibra de palha ou fi-  
 bra de madeira.

A marca consiste em:

# NOVOFIBRE

商標編號：N/54984  
 類別： 37  
 申請人：Panel Board Holding BV, Bezuidenhoutseweg 161,  
 2594 AG The Hague, The Netherlands.

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/08

服務：房屋建築；修理；安裝服務。

商標構成：

# NOVOFIBRE

Marca n.º N/54 984  
 Classe 37.ª  
 Requerente: Panel Board Holding BV, Bezuidenhoutseweg  
 161, 2594 AG The Hague, The Netherlands.

Nacionalidade: holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/08

Serviços: construção de edifícios; reparações; serviços de ins-  
 talação.

A marca consiste em:

# NOVOFIBRE

商標編號：N/54985  
 類別： 19  
 申請人：Panel Board Holding BV, Bezuidenhoutseweg 161,  
 2594 AG The Hague, The Netherlands.

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/08

產品：應用於工業及住宅的稻草纖維製或木纖維製用板。

Marca n.º N/54 985  
 Classe 19.ª  
 Requerente: Panel Board Holding BV, Bezuidenhoutseweg  
 161, 2594 AG The Hague, The Netherlands.

Nacionalidade: holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: painéis para aplicação industrial e residencial em  
 fibra de palha ou fibra de madeira.

商標構成：

A marca consiste em:

# 诺菲博尔

# 诺菲博尔

商標編號：N/54986

類別： 20

Marca n.º N/54 986

Classe 20.<sup>a</sup>申請人：Panel Board Holding BV, Bezuidenhoutseweg 161,  
2594 AG The Hague, The Netherlands.Requerente: Panel Board Holding BV, Bezuidenhoutseweg  
161, 2594 AG The Hague, The Netherlands.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/08

Data do pedido: 2011/03/08

產品：傢俱，稻草纖維製或木纖維製裝飾及設計用產品。

Produtos: mobiliário, produtos para decoração e design em  
fibra de palha ou fibra de madeira.

商標構成：

A marca consiste em:

# 诺菲博尔

# 诺菲博尔

商標編號：N/54987

類別： 27

Marca n.º N/54 987

Classe 27.<sup>a</sup>申請人：Panel Board Holding BV, Bezuidenhoutseweg 161,  
2594 AG The Hague, The Netherlands.Requerente: Panel Board Holding BV, Bezuidenhoutseweg  
161, 2594 AG The Hague, The Netherlands.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/08

Data do pedido: 2011/03/08

產品：稻草纖維製或木纖維製地板用覆蓋物。

Produtos: revestimentos para soalho em fibra de palha ou fi-  
bra de madeira.

商標構成：

A marca consiste em:

# 诺菲博尔

# 诺菲博尔

商標編號：N/54988

類別： 37

Marca n.º N/54 988

Classe 37.<sup>a</sup>申請人：Panel Board Holding BV, Bezuidenhoutseweg 161,  
2594 AG The Hague, The Netherlands.Requerente: Panel Board Holding BV, Bezuidenhoutseweg  
161, 2594 AG The Hague, The Netherlands.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/08

Data do pedido: 2011/03/08

服務：房屋建築；修理；安裝服務。

Serviços: construção de edifícios; reparações; serviços de ins-  
talação.

商標構成：

A marca consiste em:

# 诺菲博尔

# 诺菲博尔

商標編號：N/54999 類別： 25  
 申請人：張少華，場所：澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/09  
 產品：服裝，鞋，帽。  
 商標構成：

# STILISTA

顏色之要求：黑色。

Marca n.º N/54 999 Classe 25.ª  
 Requerente: Cheong Sio Wa, Sede: 澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/09  
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.  
 A marca consiste em:

# STILISTA

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/55000 類別： 25  
 申請人：張少華，場所：澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/09  
 產品：服裝，鞋，帽。  
 商標構成：

# GALLI NUOVA

顏色之要求：黑色。

Marca n.º N/55 000 Classe 25.ª  
 Requerente: Cheong Sio Wa, Sede: 澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/09  
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.  
 A marca consiste em:

# GALLI NUOVA

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/55001 類別： 34  
 申請人：張少華，場所：澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/09  
 產品：煙草、煙具、火柴。  
 商標構成：



**EXCELLENT WAY**

顏色之要求：黑色。

Marca n.º N/55 001 Classe 34.ª  
 Requerente: Cheong Sio Wa, Sede: 澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/09  
 Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.  
 A marca consiste em:



**EXCELLENT WAY**

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/55008 類別： 9  
 申請人：Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063, Japan.

Marca n.º N/55 008 Classe 9.ª  
 Requerente: Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063, Japan.



國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/09

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機及遊戲機用電腦軟件；遊戲機及角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：



Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/09

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armanejamento de «media», para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos, discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:



商標編號：N/55009

類別： 9

申請人：Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/09

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機及遊戲機用電腦軟件；遊戲機及角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：



Marca n.º N/55 009

Classe 9.ª

Requerente: Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/09

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armanejamento de «media», para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos, discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:



商標編號：N/55010 類別： 14  
 申請人：Sitoy Retailing Limited, 4-5/F., The Genplas Building, 56 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/09  
 產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：



Marca n.º N/55 010 Classe 14.ª  
 Requerente: Sitoy Retailing Limited, 4-5/F., The Genplas Building, 56 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/09  
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; joalharia, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55011 類別： 25  
 申請人：Sitoy Retailing Limited, 4-5/F., The Genplas Building, 56 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/09  
 產品：服裝，鞋，帽。  
 商標構成：



Marca n.º N/55 011 Classe 25.ª  
 Requerente: Sitoy Retailing Limited, 4-5/F., The Genplas Building, 56 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/09  
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55012 類別： 26  
 申請人：Sitoy Retailing Limited, 4-5/F., The Genplas Building, 56 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/09  
 產品：花邊及刺繡，飾帶及編帶；鈕扣，領鉤扣及穿帶孔，飾針及縫針；假花。  
 商標構成：



Marca n.º N/55 012 Classe 26.ª  
 Requerente: Sitoy Retailing Limited, 4-5/F., The Genplas Building, 56 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/09  
 Produtos: rendas e bordados, fitas e laços; botões, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55015

類別： 9

Marca n.º N/55 015

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司，場所：中國北京市北京經濟技術開發區科創十四街99號2幢B186室。

Requerente: BEIJING JINGDONG 360 DU E-COMMERCE LTD., Room B186, Building 2, N.º 99, Kechuang 14 Street, Beijing Economic and Technological Development Zone, Beijing, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/09

Data do pedido: 2011/03/09

產品：已錄製的計算機程序；計算機軟件（已錄製）；電子出版物（可下載）；計算機程序（可下載軟件）；計算機；計算機周邊設備；光盤；筆記本電腦；衛星導航儀器；調制解調器；電池；電話機；手提電話；計算器；計算機遊戲軟件。

Produtos: programas de computador gravados (programas); software de computador (gravado); publicações electrónicas (descarregáveis); programas de computadores (software descarregável); computadores; equipamentos periféricos para computadores; discos ópticos; computadores «notebook»; instrumentos de navegação por satélite; modems; baterias; telefones; telemóveis; máquinas de calcular; softwares de jogos para computadores.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55016

類別： 35

Marca n.º N/55 016

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司，場所：中國北京市北京經濟技術開發區科創十四街99號2幢B186室。

Requerente: BEIJING JINGDONG 360 DU E-COMMERCE LTD., Room B186, Building 2, N.º 99, Kechuang 14 Street, Beijing Economic and Technological Development Zone, Beijing, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/09

Data do pedido: 2011/03/09

服務：廣告；為零售目的在通訊媒體上展示商品；商業信息；替他人推銷；替他人作中介（替其它企業購買商品或服務）；人事管理諮詢；商業場所搬遷；計算機數據信息編入；在線批發、零售商舖服務；進出口代理；通過本地和全球計算機網絡提供有助於商業交易的業務輔助；通過互聯網為他人的訂單服務；在通訊媒體上出租廣告時間；拍賣；尋找贊助。

Serviços: publicidade; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de retalho; informações comerciais; promoção de vendas por conta de outrem; fazer compras por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas); consultadoria de gestão pessoal; mudança de estabelecimentos comerciais; compilação de informações para dados de computadores; serviços de venda por grossos, lojas de venda a retalho on-line; agenciamento de importação e exportação; fornecimento de assistência de negócio para ajudar de negócio comercial através de rede local e mundial de computador; serviços de encomenda por conta de outrem através da Internet; aluguer de tempo de publicidade em meios de comunicação; leilão; procura de patrocínio.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55017 類別：38  
 申請人：北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司，場所：中國北京市北京經濟技術開發區科創十四街99號2幢B186室。

國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/09  
 服務：信息傳送；計算機終端通訊；計算機輔助信息與圖像傳輸；電子郵件；傳真發送；電訊信息；光纖通訊；電子公告牌服務（通訊服務）；提供與全球計算機網絡的電訊聯接服務；遠程會議服務；提供全球計算機網絡用戶接入服務（服務商）；提供因特網聊天室；提供數據庫接入服務；語音郵件服務；為電話購物提供電訊渠道。

商標構成：



Marca n.º N/55 017 Classe 38.ª  
 Requerente: BEIJING JINGDONG 360 DU E-COMMERCE LTD., Room B186, Building 2, N.º 99, Kechuang 14 Street, Beijing Economic and Technological Development Zone, Beijing, China.

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/09  
 Serviços: transmissão de mensagem; comunicações por terminais de computador; transmissão de informação e imagem com a assistência de computador; correio electrónico; transmissão por fax; informação de telecomunicação; comunicação por redes de fibra óptica; serviços de quadros de anúncios electrónicos (serviços de comunicações); fornecimento de serviços de ligações de telecomunicações com redes globais informáticas mundiais; serviços de teleconferência; fornecimento de serviços de acesso a redes informáticas mundiais (comerciantes de serviços); providenciar «chat rooms» da Internet; fornecimento de serviços de acesso à base de dados; serviços de correio de voz; fornecimento de canais de telecomunicações destinados aos serviços de telecompras.

A marca consiste em:



商標編號：N/55018 類別：42  
 申請人：北京京東叁佰陸拾度電子商務有限公司，場所：中國北京市北京經濟技術開發區科創十四街99號2幢B186室。

國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/09  
 服務：計算機出租；計算機編程；計算機軟件設計；計算機軟件升級；計算機數據的復原；計算機軟件維護；計算機系統分析；計算機系統設計；計算機程序複製；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；計算機軟件的安裝；計算機軟件諮詢；計算機病毒的防護服務；提供互聯網搜索引擎；託管計算機站（網站）。

Marca n.º N/55 018 Classe 42.ª  
 Requerente: BEIJING JINGDONG 360 DU E-COMMERCE LTD., Room B186, Building 2, N.º 99, Kechuang 14 Street, Beijing Economic and Technological Development Zone, Beijing, China.

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/09  
 Serviços: aluguer de computadores; programação de computadores; design de software para computadores; elevação da qualidade («upgrade») de software para computadores; recuperação de dados de computadores; manutenção de software para computadores; análise de sistemas de computadores; design de sistemas de computadores; reprodução de programas de computadores; conversão de informações para programas e dados de computadores (não de conversão visível); instalação de software para computadores; consultadoria de software para computadores; serviço de prevenção de vírus de computadores; providenciar motores de busca na Internet; direcção de postos de computadores («websites»).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/55019

類別： 9

Marca n.º N/55 019

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：中國銀聯股份有限公司，場所：中國上海市浦東新區郭守敬路498號。

Requerente: CHINA UNIONPAY CO., LTD., N.º 498 Guoshoujing Road, Pudong, Shanghai 201203, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/09

Data do pedido: 2011/03/09

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電的儀器和器具，錄製、通訊、重放聲音和形象的器具，磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器和投幣啓動裝置和投幣啓動裝置的機械結構，現金記錄機，計算器，數據處理裝置和計算器，滅火器械，磁性識別卡，數量顯示器，郵戳檢驗器，現金收訖機，投幣自動售貨機，計算機計量加油機，衣裙下擺貼邊標示器，標繪器，商品電子卷標，口述聽寫機，投票機，搖獎機，傳真機，衡量器具，量規，夜明或機械信號標誌，成套無線電報機，與電視機連用的娛樂器具，半導體，特製攝影設備和器具箱，測程器（測量儀器）；光學器械和儀器，電纜，石英晶體，螢光屏，光導絲（光學纖維），集成電路，電動調節設備，升降機操作設備，電鍍設備，滅火設備，電焊設備，工業用放射設備，個人用防事故裝置，報警器，眼鏡（光學），照明電池，動畫片，電動開門器；智能卡（集成電路卡）。

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino, instrumentos e aparelhos para o tratamento, a interrupção, a transmissão, a acumulação, a regulação ou o controlo de electricidade, aparelhos para gravação, comunicação e reprodução de som e imagens, suportes de registo magnético, discos para gravação, distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento, caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento das informações e máquinas de calcular, extintores, cartões de identificação magnéticos, indicadores de quantidade, aparelhos para verificação de carimbo postal, caixas registadoras, distribuidores automáticos operados com moeda, equipamentos computadorizados para abastecimento de gasolina, aparelhos de indicações na bainha de aba de vestido, aparelhos para indicação e para fazer desenho, etiquetas electrónicas de mercadorias, máquinas de ditar por relato oral, máquinas de votação, máquinas de oscilação para sorteio, máquinas de fax, aparelhos de pesagem, instrumentos de medição, sinais luminosos ou mecânicos, conjuntos de radiotelegrafia, aparelhos de divertimento para usar com televisor, semicondutores, aparelhos de fotografias e caixas de equipamento especialmente, barquilhas (instrumentos de medição); aparelhos e instrumentos ópticos, cabos eléctricos, cristal de quartzo, écrans, fios condutores de raios luminosos (fibras ópticas), circuito integrado, equipamentos reguladores eléctricos, equipamentos para operação de elevadores, equipamentos de electrogalvanização, equipamentos extintores, equipamentos de soldadura eléctrica, equipamentos de radiação para uso industrial, dispositivos de prevenção contra acidentes para uso pessoal, alarmes, óculos (ópticas), baterias de iluminação, desenhos animados, aparelhos eléctricos para abrir a porta; cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados).

商標構成：

A marca consiste em:





商標編號：N/55020 類別： 35  
 申請人：中國銀聯股份有限公司，場所：中國上海市浦東新區郭守敬路498號。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/09  
 服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務；商業管理輔助；進出口代理；人事管理諮詢；商業場所搬遷；計算機文檔管理；審計；自動售貨機出租；尋找贊助；替他人推銷。

商標構成：



Marca n.º N/55 020 Classe 35.ª  
 Requerente: CHINA UNIONPAY CO., LTD., N.º 498 Guoshoujing Road, Pudong, Shanghai 201203, China.  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/09  
 Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; serviços de escritório; assistência de gestão comercial; agenciamento de importação e exportação; consultadoria de gestão pessoal; mudança de estabelecimentos comerciais; gestão de textos e dossiers de computadores; auditoria; aluguer de máquinas de venda automáticas; procura de patrocínio; promoção de vendas por conta de outrem.

A marca consiste em:



商標編號：N/55021 類別： 36  
 申請人：中國銀聯股份有限公司，場所：中國上海市浦東新區郭守敬路498號。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/09  
 服務：金融，貨幣事務，不動產事務，保險，金融服務，珍寶估價，不動產中介，經紀，擔保，募集慈善基金，信託，典當，電子轉帳，借款卡服務、金融信息、金融諮詢、信用卡發行、信用卡服務、與信用卡有關的調查、金融評估（保險、銀行、不動產）、銀行。

商標構成：



Marca n.º N/55 021 Classe 36.ª  
 Requerente: CHINA UNIONPAY CO., LTD., N.º 498 Guoshoujing Road, Pudong, Shanghai 201203, China.  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/09  
 Serviços: financeiros, assuntos monetários, assuntos imobiliários, seguros, serviços financeiros, avaliação de tesouros, intermediação de imóveis, corretagem, garantias, angariação de fundos para obras de caridade, serviços fiduciários, penhor, transferências electrónicas, serviços de cartões de empréstimo, informações financeiras, consultadoria financeira, emissão de cartões de crédito, serviços de cartões de crédito, investigação relacionada com cartões de crédito, avaliações financeiras (seguros, bancos, bens imóveis), bancos.

A marca consiste em:



商標編號：N/55022 類別： 42  
 申請人：中國銀聯股份有限公司，場所：中國上海市浦東新區郭守敬路498號。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/09  
 服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究；計算器硬件與軟件的设计與開發；工程，質量控

Marca n.º N/55 022 Classe 42.ª  
 Requerente: CHINA UNIONPAY CO., LTD., N.º 498 Guoshoujing Road, Pudong, Shanghai 201203, China.  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/09  
 Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e

制，油田測探，化學服務；氣象信息，材料測試，工業品外觀設計，建設項目的開發，計算機軟件設計，代替他人稱量貨物，質量檢測、計算機編程、計算機系統設計、把有形的數據和文件轉換成電子媒體、計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）、技術研究、替他人創建和維護網站、計算機軟件諮詢、網絡服務器的出租、提供互聯網搜索引擎。

商標構成：



商標編號：N/55023

類別： 9

申請人：中國銀聯股份有限公司，場所：中國上海市浦東新區郭守敬路498號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/09

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電的儀器和器具，錄製、通訊、重放聲音和形象的器具，磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器和投幣啓動裝置和投幣啓動裝置的機械結構，現金記錄機，計算器，數據處理裝置和計算器，滅火器械，磁性識別卡，數量顯示器，郵戳檢驗器，現金收訖機，投幣自動售貨機，計算機計量加油機，衣裙下擺貼邊標示器，標繪器，商品電子卷標，口述聽寫機，投票機，搖獎機，傳真機，衡量器具，量規，夜明或機械信號標誌，成套無線電報機，與電視機連用的娛樂器具，半導體，特製攝影設備和器具箱，測程器

pesquisa industrial; concepção e desenvolvimento de hardware e software informático; engenharia, controlo de qualidade, detective de campos de petróleo, serviços químicos; informações meteorológicas, teste de materiais, desenho exterior de produtos industriais, desenvolvimento de projectos de construção, «design» de software de computador, pesagem de mercadorias por conta de outrem, exame de qualidade, programação de computadores, «design» de sistemas de computadores, conversão de dados e documentos de meios físicos para electrónicos, conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível), pesquisas técnicas, criação e manutenção de «websites» por conta de outrem, consultadoria de software para computadores, aluguer de servidor de rede, providenciar motores de busca na Internet.

A marca consiste em:

Marca n.º N/55 023

Classe 9.ª

Requerente: CHINA UNIONPAY CO., LTD., N.º 498 Guoshoujing Road, Pudong, Shanghai 201203, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/09

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, óptico, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino, instrumentos e aparelhos para o tratamento, a interrupção, a transmissão, a acumulação, a regulação ou o controlo de electricidade, aparelhos para gravação, comunicação e reprodução de som e imagens, suportes de registo magnético, discos para gravação, distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento, caixas registradoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento das informações e máquinas de calcular, extintores, cartões de identificação magnéticos, indicadores de quantidade, aparelhos para verificação de carimbo postal, caixas registadoras, distribuidores automáticos operados com moeda, equipamentos computadorizados para abastecimento de gasolina, aparelhos de indicações na bainha de aba de vestido, aparelhos para indicação e para fazer desenho, etiquetas electrónicas de mercadorias, máquinas de ditar por relato oral, máquinas de votação, máquinas de oscilação para sorteio, máquinas de fax, aparelhos de pesagem, instrumentos de medição, sinais luminosos ou mecânicos, conjuntos de radiotelegrafia, aparelhos de divertimento para usar com televisor, semicondutores, aparelhos de fotografias e caixas de equipamento especialmente, barquilhas (instru-

(測量儀器)；光學器械和儀器，電纜，石英晶體，螢光屏，光導絲(光學纖維)，集成電路，電動調節設備，升降機操作設備，電鍍設備，滅火設備，電焊設備，工業用放射設備，個人用防事故裝置，報警器，眼鏡(光學)，照明電池，動畫片，電動開門器；智能卡(集成電路卡)。

商標構成：



mentos de medição); aparelhos e instrumentos ópticos, cabos eléctricos, cristal de quartzo, écrans, fios condutores de raios luminosos (fibras ópticas), circuito integrado, equipamentos reguladores eléctricos, equipamentos para operação de elevadores, equipamentos de electrogalvanização, equipamentos extintores, equipamentos de soldadura eléctrica, equipamentos de radiação para uso industrial, dispositivos de prevenção contra acidentes para uso pessoal, alarmes, óculos (ópticas), baterias de iluminação, desenhos animados, aparelhos eléctricos para abrir a porta; cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados).

A marca consiste em:



商標編號：N/55024

類別： 35

申請人：中國銀聯股份有限公司，場所：中國上海市浦東新區郭守敬路498號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/09

服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務；商業管理輔助；進出口代理；人事管理諮詢；商業場所搬遷；計算機文檔管理；審計；自動售貨機出租；尋找贊助；替他人推銷。

商標構成：



Marca n.º N/55 024

Classe 35.ª

Requerente: CHINA UNIONPAY CO., LTD., N.º 498 Guoshoujing Road, Pudong, Shanghai 201203, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/09

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; serviços de escritório; assistência de gestão comercial; agenciamento de importação e exportação; consultadoria de gestão pessoal; mudança de estabelecimentos comerciais; gestão de textos e dossiers de computadores; auditoria; aluguer de máquinas de venda automáticas; procura de patrocínio; promoção de vendas por conta de outrem.

A marca consiste em:



商標編號：N/55025

類別： 36

申請人：中國銀聯股份有限公司，場所：中國上海市浦東新區郭守敬路498號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/09

服務：金融，貨幣事務，不動產事務，保險，金融服務，珍寶估價，不動產中介，經紀，擔保，募集慈善基金，信託，典

Marca n.º N/55 025

Classe 36.ª

Requerente: CHINA UNIONPAY CO., LTD., N.º 498 Guoshoujing Road, Pudong, Shanghai 201203, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/09

Serviços: financeiros, assuntos monetários, assuntos imobiliários, seguros, serviços financeiros, avaliação de tesouros, intermediação de imóveis, corretagem, garantias, angariação

當，電子轉帳、借款卡服務、金融信息、金融諮詢、信用卡發行、信用卡服務、與信用卡有關的調查、金融評估（保險、銀行、不動產）、銀行。

商標構成：



de fundos para obras de caridade, serviços fiduciários, penhor, transferências electrónicas, serviços de cartões de empréstimo, informações financeiras, consultadoria financeira, emissão de cartões de crédito, serviços de cartões de crédito, investigação relacionada com cartões de crédito, avaliações financeiras (seguros, bancos, bens imóveis), bancos.

A marca consiste em:



商標編號：N/55026

類別： 42

申請人：中國銀聯股份有限公司，場所：中國上海市浦東新區郭守敬路498號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/09

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究；計算器硬件與軟件的設計與開發；工程，質量控制，油田測探，化學服務；氣象信息，材料測試，工業品外觀設計，建設項目的開發，計算機軟件設計，代替他人稱量貨物，質量檢測、計算機編程、計算機系統設計、把有形的數據和文件轉換成電子媒體、計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）、技術研究、替他人創建和維護網站、計算機軟件諮詢、網絡服務器的出租、提供互聯網搜索引擎。

商標構成：



Marca n.º N/55 026

Classe 42.<sup>a</sup>

Requerente: CHINA UNIONPAY CO., LTD., N.º 498 Guoshoujing Road, Pudong, Shanghai 201203, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/09

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial; concepção e desenvolvimento de hardware e software informático; engenharia, controlo de qualidade, detective de campos de petróleo, serviços químicos; informações meteorológicas, teste de materiais, desenho exterior de produtos industriais, desenvolvimento de projectos de construção, «design» de software de computador, pesagem de mercadorias por conta de outrem, exame de qualidade, programação de computadores, «design» de sistemas de computadores, conversão de dados e documentos de meios físicos para electrónicos, conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível), pesquisas técnicas, criação e manutenção de «websites» por conta de outrem, consultadoria de software para computadores, aluguer de servidor de rede, providenciar motores de busca na Internet.

A marca consiste em:



商標編號：N/55027

類別： 43

申請人：佳鑫有限公司，場所：澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓802室。

國籍：根據澳門法例成立

Marca n.º N/55 027

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: 佳鑫有限公司，Sede: 澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓802室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業  
 申請日期：2011/03/09  
 服務：提供食物和飲料服務。  
 商標構成：

Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/09  
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.  
 A marca consiste em:

# MOSDO!

# MOSDO!

商標編號：N/55028 類別：43  
 申請人：佳鑫有限公司，場所：澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓802室。  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/09  
 服務：提供食物和飲料服務。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 028 Classe 43.ª  
 Requerente: 佳鑫有限公司，Sede: 澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓802室。  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/09  
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.  
 A marca consiste em:

# MOS BURGER

# MOS BURGER

商標編號：N/55029 類別：43  
 申請人：長鑫有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期12樓L室。  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/09  
 服務：提供食物和飲料服務。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 029 Classe 43.ª  
 Requerente: 長鑫有限公司，Sede: 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期12樓L室。  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/09  
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.  
 A marca consiste em:

# 非凡小食

# 非凡小食

商標編號：N/55030 類別：43  
 申請人：長鑫有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期12樓L室。  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/09  
 服務：提供食物和飲料服務。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 030 Classe 43.ª  
 Requerente: 長鑫有限公司，Sede: 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期12樓L室。  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/09  
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.  
 A marca consiste em:





商標編號：N/55031

類別： 18

Marca n.º N/55 031

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：浙江大自然鞋業有限公司，場所：中國浙江省溫州市龍灣區狀元鎮三期工業區。

Requerente: 浙江大自然鞋業有限公司，Sede: 中國浙江省溫州市龍灣區狀元鎮三期工業區。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/10

Data do pedido: 2011/03/10

產品：仿皮革；手提包；旅行包；傢俱用皮裝飾；皮製帶子；裘皮；傘；手杖；馬具用皮帶；香腸腸衣。

Produtos: imitação de couro; malas de mão; sacos de viagem; adornos em couro para móveis; correias em couro; peles de animais; chapéus-de-chuva/sol; bengalas; cinturão para selaria; invólucros para chouriço.

商標構成：

A marca consiste em:

The logo features the brand name 'Josíny' in a stylized, cursive font, with the Chinese characters '卓诗尼' positioned directly below it.

The logo features the brand name 'Josíny' in a stylized, cursive font, with the Chinese characters '卓诗尼' positioned directly below it.

商標編號：N/55032

類別： 25

Marca n.º N/55 032

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：浙江大自然鞋業有限公司，場所：中國浙江省溫州市龍灣區狀元鎮三期工業區。

Requerente: 浙江大自然鞋業有限公司，Sede: 中國浙江省溫州市龍灣區狀元鎮三期工業區。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/10

Data do pedido: 2011/03/10

產品：鞋；運動鞋；涼鞋；靴；鞋和靴的金屬附件；服裝；領帶；服裝帶（衣服）；襪；帽。

Produtos: calçado; sapatos de desporto; sandálias; botas; acessórios em metais para sapatos e botas; vestuário; gravatas; fitas de vestuário (roupa); meias; chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

The logo features the brand name 'Josíny' in a stylized, cursive font, with the Chinese characters '卓诗尼' positioned directly below it.

The logo features the brand name 'Josíny' in a stylized, cursive font, with the Chinese characters '卓诗尼' positioned directly below it.

商標編號：N/55033

類別： 36

Marca n.º N/55 033

Classe 36.<sup>a</sup>

申請人：車位皇有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路1-D號錦興大廈地下E座。

Requerente: 車位皇有限公司，Sede: 澳門慕拉士大馬路1-D號錦興大廈地下E座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/10

Data do pedido: 2011/03/10

服務：不動產出租；經紀；不動產代理；住房代理；不動產經紀；不動產估價；不動產管理；租金託收。

Serviços: aluguer de imobiliário; corretagem; agenciamento de imobiliário; agências de habitação; corretagem imobiliária; avaliação de imobiliário; administração de imobiliário; cobrança de rendas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/55034

類別：36

Marca n.º N/55 034

Classe 36.ª

申請人：車位皇有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路1-D號  
錦興大廈地下E座。

Requerente: 車位皇有限公司，Sede: 澳門慕拉士大馬路1-D  
號錦興大廈地下E座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/10

Data do pedido: 2011/03/10

服務：不動產出租；經紀；不動產代理；住房代理；不動產  
經紀；不動產估價；不動產管理；租金託收。

Serviços: aluguer de imobiliário; corretagem; agenciamento  
de imobiliário; agências de habitação; corretagem imobiliária;  
avaliação de imobiliário; administração de imobiliário; cobrança  
de rendas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55035

類別：36

Marca n.º N/55 035

Classe 36.ª

申請人：車位皇有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路1-D號  
錦興大廈地下E座。

Requerente: 車位皇有限公司，Sede: 澳門慕拉士大馬路1-D  
號錦興大廈地下E座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/10

Data do pedido: 2011/03/10

服務：不動產出租；經紀；不動產代理；住房代理；不動產  
經紀；不動產估價；不動產管理；租金託收。

Serviços: aluguer de imobiliário; corretagem; agenciamento  
de imobiliário; agências de habitação; corretagem imobiliária;  
avaliação de imobiliário; administração de imobiliário; cobrança  
de rendas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55036

類別：5

Marca n.º N/55 036

Classe 5.ª

申請人：Celgene Corporation, 86 Morris Avenue, Summit,  
New Jersey 07901, United States of America.

Requerente: Celgene Corporation, 86 Morris Avenue, Sum-  
mit, New Jersey 07901, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業  
申請日期：2011/03/10  
產品：人類用抗癌藥品。

商標構成：

# ISTODAX

Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/03/10  
Produtos: produtos farmacêuticos contra o cancro para uso humano.  
A marca consiste em:

# ISTODAX

商標編號：N/55037 類別： 5  
申請人：Celgene Corporation, 86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, United States of America.

國籍：美國  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/03/10  
產品：人類用抗癌藥品。

商標構成：

# 易速达

Marca n.º N/55 037 Classe 5.<sup>a</sup>  
Requerente: Celgene Corporation, 86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, United States of America.

Nacionalidade: americana  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/03/10  
Produtos: produtos farmacêuticos contra o cancro para uso humano.

A marca consiste em:

# 易速达

商標編號：N/55038 類別： 5  
申請人：山東步長製藥有限公司，場所：中華人民共和國山東省荷澤市中華西路369號。

國籍：中國  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/03/10  
產品：人用藥；中藥；醫藥製劑；醫用生物製劑；化學藥物製劑；醫用藥草；微生物用營養物質；醫用氣體；嬰兒食品；除草劑；滅微生物劑；醫用營養添加劑；消毒劑；隱形眼鏡清潔劑；醫用營養品；淨化劑；獸醫用藥；浸藥液的紙巾薄紙；外科敷料；牙用光潔劑；中藥袋；維生素製劑；魚肝油；原料藥；醫用白朮食品；醫用營養飲料；醫用卵磷脂；人用和獸用微量元素製劑；補藥（藥）；藥物飲料；醫用營養食品；衛生巾。

Marca n.º N/55 038 Classe 5.<sup>a</sup>  
Requerente: Shandong Buchang Pharmaceutical Co., Ltd., Number 369, Zhonghua West Road, Heze City, Shandong Province, P. R. China.

Nacionalidade: chinesa  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/03/10  
Produtos: medicamentos para uso humano; medicamentos chineses; preparações farmacêuticas; preparados biológicos para fins médicos; preparados químico-farmacêuticos; ervas de uso medicinal; substâncias dietéticas de uso microbiológico; gases para fins médicos; comida para bebés; herbicidas; preparações para a destruição de micróbios; aditivos nutricionais para fins médicos; preparados de esterilização; preparados de limpeza de lentes de contacto; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico; depurativos; medicamentos para fins veterinários; lenços de papel fino impregnados com loções farmacêuticas; material para pensos de uso cirúrgico; preparações para brilho e limpeza de dentes; sacos de medicamentos chineses; preparações de vitaminas; óleo de fígado de bacalhau; matérias-primas de medicamentos; alimentos albuminosos para fins medicinais; bebidas dietéticas de uso medicinal; lecitina de uso medicinal; preparações de microelementos para uso humano e animal; tónicos (medicamentos); bebidas medicinais; alimentos dietéticos de uso médico; pensos higiénicos.

商標構成：

**BUCHANG**

A marca consiste em:

**BUCHANG**

商標編號：N/55039

類別： 5

Marca n.º N/55 039

Classe 5.ª

申請人：衛材R &amp; D管理有限公司，場所：日本東京都文京區小石川4丁目6番10號。

Requerente: EISAI R &amp; D MANAGEMENT CO., LTD., 6-10, Koishikawa 4-chome, Bunkyo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/10

Data do pedido: 2011/03/10

產品：醫藥製劑；醫用營養飲料；醫用營養品。

Produtos: preparações farmacêuticas; bebidas dietéticas de uso medicinal; substâncias dietéticas de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:

**俏正美****俏正美**

商標編號：N/55040

類別： 30

Marca n.º N/55 040

Classe 30.ª

申請人：衛材R &amp; D管理有限公司，場所：日本東京都文京區小石川4丁目6番10號。

Requerente: EISAI R &amp; D MANAGEMENT CO., LTD., 6-10, Koishikawa 4-chome, Bunkyo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/10

Data do pedido: 2011/03/10

產品：非醫用營養液；非醫用營養膏；非醫用營養粉；非醫用營養膠囊；非醫用營養片劑。

Produtos: líquidos dietéticos não de uso medicinal; pastas dietéticas não de uso medicinal; pó dietético não de uso medicinal; cápsulas dietéticas não de uso medicinal; comprimidos dietéticos não de uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:

**俏正美****俏正美**

商標編號：N/55041

類別： 32

Marca n.º N/55 041

Classe 32.ª

申請人：衛材R &amp; D管理有限公司，場所：日本東京都文京區小石川4丁目6番10號。

Requerente: EISAI R &amp; D MANAGEMENT CO., LTD., 6-10, Koishikawa 4-chome, Bunkyo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/10

Data do pedido: 2011/03/10

產品：無酒精飲料。

Produtos: bebidas não alcoólicas.

商標構成：

A marca consiste em:

**俏正美****俏正美**

商標編號：N/55042

類別： 39

Marca n.º N/55 042

Classe 39.<sup>a</sup>

申請人：陳山海，場所：Beco da Ilha Verde, n.º 62, 2-andar  
D, Industrial da Ilha Verde, Macau.

Requerente: Chan San Hoi, Beco da Ilha Verde, n.º 62, 2-andar  
D, Industrial da Ilha Verde, Macau.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/10

Data do pedido: 2011/03/10

服務：運輸服務，物流服務。

Serviços: serviços de transporte, serviços logísticos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黃色，黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: amarelo, preto, tal como representa-  
dos na figura.

商標編號：N/55043

類別： 39

Marca n.º N/55 043

Classe 39.<sup>a</sup>

申請人：陳山海，場所：Beco da Ilha Verde, n.º 62, 2-andar  
D, Industrial da Ilha Verde, Macau.

Requerente: Chan San Hoi, Beco da Ilha Verde, n.º 62, 2-andar  
D, Industrial da Ilha Verde, Macau.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/10

Data do pedido: 2011/03/10

服務：運輸服務，物流服務。

Serviços: serviços de transporte, serviços logísticos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黃色，黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: amarelo, preto, tal como representa-  
dos na figura.

商標編號：N/55044

類別： 30

Marca n.º N/55 044

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：Kabushiki Kaisha Mary Chocolate Company,  
also trading as Mary Chocolate Co., Ltd., 1-14, Oomori Nishi  
7-chome, Ota-ku, Tóquio, Japão.

Requerente: Kabushiki Kaisha Mary Chocolate Company,  
also trading as Mary Chocolate Co., Ltd., 1-14, Oomori Nishi  
7-chome, Ota-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/10

Data do pedido: 2011/03/10

產品：糖果產品；帶葡萄乾的麵包及牛奶蛋糕；糕點產品；  
巧克力；硬餅乾；餅乾；糖塊；西洋栗糖霜（結晶栗子）。

Produtos: produtos de confeitaria; pão e bolos de leite com  
passas de uva; produtos de pastelaria; chocolates; bolachas; bis-  
coitos; rebuçados; marron glacé (castanha cristalizada).

商標構成：

A marca consiste em:





商標編號：N/55055

類別： 45

Marca n.º N/55 055

Classe 45.ª

申請人：國際保鏢澳門有限公司，場所：澳門黑沙環中街廣福安花園6座5樓AR。

Requerente: 國際保鏢澳門有限公司，Sede: 澳門黑沙環中街廣福安花園6座5樓AR。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/11

Data do pedido: 2011/03/11

服務：為保護財產和人身安全的服務、私人保鏢、護送、安全及防盜、警報系統的監控、社交護送、偵探公司、夜間護衛、開保險鎖、尋找人調查、護衛隊、組織宗教集會、治安保衛。

Serviços: serviços para protecção de bens e de segurança pessoal, guarda-costas pessoal, escolta, segurança e prevenção de roubo, supervisão e controlo de sistema de alarme, acompanhantes para eventos sociais, agências de detectives, guarda nocturna, abertura de fechaduras de segurança, investigação de pessoas desaparecidas, serviços de guarda, organização de reunião religiosa, salvaguarda de segurança pública.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：金色、黑色、黃色、藍色、青色，如圖所示。

Reivindicação de cores: dourado, preto, amarelo, azul, verde-claro, tal como representados na figura.

商標編號：N/55056

類別： 3

Marca n.º N/55 056

Classe 3.ª

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/11

Data do pedido: 2011/03/11

產品：上光劑，上光蠟，上光蠟（汽車自行車），上藍劑（洗衣用），乳液，乾性活膚面膜粉，乾洗劑，亮光及研磨用製劑，亮光唇膏，亮光蠟，亮光蠟（汽車及器具用），亮色化學品（洗衣用），人用化妝品，人造香料，人體用清潔劑，使亞麻布發香用香粉，保濕液，保濕霜，保護及美化皮膚去角質霜，保護皮膚劑，保護皮膚產品，修甲產品，修護精華液，修面劑，修顏霜，個人用除臭劑，個人護理化工產品，個人除臭劑，假指甲，假牙擦光劑，假牙清洗劑，假甲片，假睫毛，假

Produtos: preparações lustradoras, encáustica, encáustica (para automóveis e bicicletas), preparações para colorir a azul (para lavagem de roupa), loções, máscara em pó para vitalidade da pele seca, preparações para lavagem a seco, preparações para polir e desgastar, batons brilhantes, cera para polir, cera para polir (para automóveis e aparelhos), produtos químicos para avivar as cores (para lavagem de roupa), cosméticos para uso pessoal, perfumaria artificial, preparações lípidas para o corpo humano, pó perfumado para aromatizar linho, loções hidratantes, creme hidratante, creme para tirar córnea destinado à protecção e ao embelezamento da pele, preparações para proteger a pele, produtos para protecção da pele, preparações de manicure, extractos revitalizantes, preparações para embelezamento da cara, creme para embelezamento da cara, desodorizantes para uso pessoal, produtos da indústria química para os cuidados pessoais, desodorizantes pessoais, unhas postiças, preparações para polimento dos dentes artificiais, preparações de limpeza para os dentes artificiais, unhas postiças, pestanas postiças, ade-

睫毛黏膠，假髮黏合劑，假髮黏貼劑，健胸油，健胸霜，傢具和地板用拋光劑，光滑劑（上漿），八角茴香香精，再生髮護理液，冬青油，冷氣機清洗劑，冷霜，刮面石（消毒品），刮鬍水，剃鬚後用液，剃鬚皂，動物化妝品，動物用化妝品，動物用洗滌劑，化妝劑，化妝品，化妝品清洗劑，化妝染料，化妝棉，化妝水，化妝洗液，化妝用礦脂，化妝用品，化妝用收斂劑，化妝用杏仁乳，化妝用棉條，化妝用棉絨，化妝用油，化妝用油脂，化妝用漂白劑（脫色劑），化妝用潤髮脂，化妝用石油凍膠，化妝用黏合劑，化妝用裝飾變色劑，化妝用過氧化氫，化妝用雪花膏，化妝筆，化妝粉，化妝護膚品，化妝香粉，卸妝乳液，卸妝液，卸妝用品，卸甲水，去斑霜，去污劑，去污液，去污粉，去污膏，去油劑，去漆劑，去漬水，去漬製劑，去痘品，去痱水，去皺霜，去色劑，去蠟水，去角質膏，去角質霜，去頭皮洗髮露，去顏料製劑，口氣清新劑，口氣清新噴灑劑，口紅，口腔清香劑，口腔護理品（非醫藥用），合成精油，合成香料，合成香精，含氧化妝品，含氧噴面水，含氧洗髮水，含氧皮膚清潔品，含氧護膚品，含氧護髮素，含醚香料，唇彩，唇油，唇線筆，唇膏，啫喱水（頭髮用品），啫喱膏（頭髮用品），器具亮光水，器具亮光粉，器具亮光蠟，噴面水，噴髮劑，噴髮膠，地板亮光水，地板亮

sivos para pestanas postiças, adesivos para cabelo falso, preparações colantes para cabelo falso, óleo para fortalecer os seios, creme para fortalecer os seios, preparações para polir os móveis e o sobrado, preparações para polir (engomagem), essenciais de anís-estrelado, loções de tratamento para o crescimento do cabelo, óleo de gaulteria, preparações para lavagem de aparelhos de ar condicionado, creme frio, pedras para raspar o rosto (artigos de desinfecção), loções para após barbear, líquidos para após-barbear, sabões para barbear, cosméticos de animais, cosméticos para animais, preparações para lavagem de animais, preparações cosméticas, cosméticos, preparações para limpeza de maquilhagem, tintas cosméticas, algodão cosmético, loções cosméticas, loções para lavagem de maquilhagem, vaselina para fins cosméticos, produtos para fins cosméticos, adstringentes para fins cosméticos, leite de amêndoa para fins cosméticos, cotonetes para fins cosméticos, algodão em rama para fins cosméticos, óleo para fins cosméticos, gordura para fins cosméticos, preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes), gordura condicionadora do cabelo para fins cosméticos, geleia de petróleo para fins cosméticos, adesivos para fins cosméticos, decalques decorativos para fins cosméticos, peróxido de hidrogénio para fins cosméticos, creme para a pele de fins cosméticos, lápis para fins cosméticos, pó para fins cosméticos, produtos cosméticos para os cuidados da pele, pó aromático para fins cosméticos, loções para remover a maquilhagem, líquidos para remoção da maquilhagem, artigos para remoção da maquilhagem, loções para remover as unhas, creme para remover manchas, detergentes, detergentes líquidos, detergentes em pó, detergentes em unguento, preparações para desengordurar, preparações para remover tintas, líquidos para tirar nódoas, preparados para tirar nódoas, produtos para tirar bexigas, loções para miliária, creme para tirar rugas, preparações para descoramento, líquido para remover cera, unguento para tirar córnea, creme para tirar córnea, champô para tirar caspa, preparações para remover tinta, preparações refrescantes para cavidade bucal, preparações refrescantes em pulverizadores para cavidade bucal, batons, elixires para a boca, produtos para os cuidados da boca (sem ser de uso medicinal), óleo essencial sintético, perfumaria sintética, aromática sintética, cosméticos com oxigénio, água atomizada com oxigénio para o rosto, champô com oxigénio, produtos para limpeza da pele com oxigénio, produtos para os cuidados da pele com oxigénio, amaciadores do cabelo com oxigénio, especiarias com éter, pinturas para os lábios, óleo para os lábios, lápis para os lábios, batons, loções em gel (produtos para o cabelo), geleias para o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para polir os aparelhos, pó para polir os aparelhos, cera para polir os aparelhos, água pulverizada para o rosto, preparações pulverizadas para o cabelo, «sprays» para o cabelo, líquido para polir o sobrado, pó para polir o sobrado, cera para polir o sobrado, cera para o chão, líquido para remover a cera do sobrado, líquido an-

光粉，地板亮光蠟，地板蠟，地板起蠟水，地板防滑液，地板防滑蠟，地毯清洗劑，地蠟清除劑（刷淨劑），均衡啫喱（頭髮用品），增白霜，天然精油，天然花精，天然香料，天然香精，天芥菜精，太陽油，夾克油，嬰兒油，嬰兒護膚品，定型啫喱（頭髮用品），定型噴霧（頭髮用品），定型水（頭髮用品），定型膏（頭髮用品），傢俱及廚房清潔劑，傢俱和地板用拋光劑，家庭洗衣用亮色化學品（洗衣），家用增亮化學製品（顏料）（洗衣用），家用抗靜電劑，家用除垢劑，家用靜電防止劑，寵物用化妝品，寵物用洗毛水，寵物用香波，工業用香料，帶香味的水，帶香味的水（人體用），廁所清潔劑，廁所防臭丸，廚房清潔劑，廚房除油劑，彩妝用品，彩油膠，微循環去斑美容液，微血管細胞面膜，成套化妝用具，手修護霜，手霜，抑菌洗手劑，抑菌洗手液，抑菌護手膜，抗皺眼霜，拋光乳膏，拋光用矽藻石，拋光用紙，拋光蠟，拋光製劑，拋光鐵丹，拼花地板蠟，指甲保養油，指甲保養液，指甲擦光劑，指甲油，指甲營養油，指甲護劑，按摩油，按摩膏，按摩霜，揮發鹼（氨水）（去污劑），揮發鹼（氨）（去垢劑），摩絲（頭髮用品），擋風玻璃清洗劑，擦亮劑，擦亮用劑，擦亮紙（浸擦亮劑），擦亮製劑，擦洗溶液，擦銀器的粉末，擦銅水，擦鞋膏，收毛孔活膚分解色素霜，收毛孔活膚霜，收緊水份面霜，收縮水，整髮液，日霜，明礬石（消

tiderrapante para o sobrado, cera antiderrapante para o sobrado, preparações para lavagem de tapete, removedores de cera do chão (preparações para limpeza), gel equilibrado (produtos para o cabelo), creme branqueador, óleo de essências naturais, extractos de flores naturais, perfumaria natural, essências naturais, heliotropina, óleo solar, óleo para jaquetas, óleo para bebé, produtos para os cuidados da pele destinados a bebé, gel para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), «spray» para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), pomada para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), preparações para limpeza de móveis e de cozinha, preparações para polimento de móveis e de sobrado, produtos químicos para avivar as cores para fins domésticos (lavagem de roupa), produtos químicos para brilhar a roupa para fins domésticos (tinta para uso na lavagem de roupa), agentes antiestáticos para uso doméstico, preparados desincrustantes para uso doméstico, preparados antiestáticos para uso doméstico, cosméticos para animais de estimação, líquido para limpeza de pêlos dos animais de estimação, champô para animais de estimação, perfumaria para uso industrial, água aromática, água aromática (para o corpo humano), preparações para limpeza de retrete, bolas desodorizantes para retrete, preparações para limpeza de cozinha, agentes desengordurantes para cozinha, artigos para maquilhagem, gelatina de óleo colorido, líquidos de beleza de microcirculação para remover manchas, máscara celular de vaso capilar, jogos completos de maquilhagem, creme revitalizante para as mãos, creme para as mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, sabão líquido desinfetante para lavagem de mãos, película desinfetante para protecção de mãos, creme anti-rugas para os olhos, pomada para polir, trípole para polir, papel para polimento, cera para polimento, preparações para polimento, vermelho para polir, cera para sobrado de combinação de desenhos decorativos, óleo para cuidados das unhas, loções para cuidados das unhas, preparações para polir as unhas, vernizes para as unhas, óleo dietético para as unhas, preparações para cuidados das unhas, óleo de massagem, unguentos de massagem, creme de massagem, álcali volátil (amoníaco) (detergente), álcali volátil (amoníaco) (detergente), «mousse» (produtos para os cabelos), preparações para limpar pára-brisas, preparações para polimento, preparações para polir, papel para polimento (preparações para mergulhar e polir), preparações para polimento, soluções para esfrega, pó para polir artigos de prata, líquido para polimento de metais, pomada para sapatos, creme para diminuição de poros, vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para diminuição de poros e vitalização da pele, creme facial hidratante e de firmeza, adstringentes, líquido para modelar o cabelo, creme diurno, pedras de alume (anti-sépticas), creme nocturno, creme para aquecer os pés, máscara contra a acne e para diminuição de poros, creme contra a acne (sem ser de uso medicinal), artigos para os

毒劑)，晚霜，暖腳霜，暗瘡收毛孔面膜，暗瘡膏（非醫藥用），暗瘡護理用品（非醫藥用），曲髮液，杉木香精油，杏仁油，杏仁肥皂，杯碟清潔劑，枸橼香精油，染睫毛油，染髮劑，染髮定色劑，染髮用品，染髮用雙氧乳，染髮膏，柔軟面膜，柔順劑，梳妝用品，梳妝用油，梳妝用滑石粉，梳妝用顏料，棉絨（化妝用），植物葉子發光劑，機器清洗劑，機器清洗增強劑，檀香油，檸檬油，檸檬香精油，次氯酸鉀，毛髮捲曲劑，毛髮脫色劑，氨水（揮發性鹼）（去垢劑），水份面膜，水分保養劑，水果擦亮劑，水果香精，汗足皂，汽車上光劑，汽車亮光水，汽車亮光粉，汽車亮光蠟，沐浴乳，沐浴液，沐浴用品，沐浴精，沐浴露，油性活膚面膜粉，泡沫髮膠，洗手劑，洗手液，洗手皂液，洗手膏，洗手露，洗擦（去污）及研磨用製劑，洗滌上光粉，洗滌劑，洗滌劑（不含藥），洗滌用化妝品，洗滌用皂樹皮，洗潔精，洗澡用化妝品，洗牙用製劑，洗甲水，洗蠟水，洗衣上光劑，洗衣上藍劑，洗衣劑，洗衣浸泡劑，洗衣液，洗衣球，洗衣產品，洗衣用上藍劑，洗衣用去漬劑，洗衣用擦亮劑，洗衣用柔順劑，洗衣用清潔劑，洗衣用清潔物品，洗衣用漂白劑，洗衣用漿粉，洗衣用澱粉，洗衣用皂油，洗衣用研磨劑，洗衣用蠟，洗衣粉，洗衣膏，洗衣蠟，洗面乳，洗面乳，洗面皂，洗面膏，洗頭水，洗頭水精油，洗髮乳，洗髮劑，洗髮水，洗髮液，洗髮

cuidados da acne (sem ser de uso medicinal), líquido para ondular o cabelo, óleo essencial de madeira de cedro, óleo de amêndoa, sabão de amêndoa, preparações para lavar copos e pratos, óleo essencial de cidra, rímel para pestanas, tinta para o cabelo, preparações para fixar a cor do cabelo, artigos tingidores para o cabelo, peróxido de hidrogénio para pintar o cabelo, pomada tingidora para o cabelo, máscara amaciadora, amaciadores, artigos de toilette, óleo para toilette, talco para toilette, tintas para toilette, cotonetes (para fins cosméticos), preparações para brilhar as folhas de plantas, preparações para limpeza de maquinaria, preparações para limpar e reforçar a maquinaria, óleo de sândalo, óleo de limão, essências de limão, hipoclorito de potássio, preparações de ondulação para o cabelo, descolorantes para o cabelo, amoníaco (álcali volátil) (detergente), máscara humedecedora, preparações humedecedoras para cuidar, preparações para polir os frutos, extractos de perfume de frutos, sabonete antitranspirante para os pés, preparações lustradoras para os automóveis, líquido para polir os automóveis, pó para polir os automóveis, cera para polimento de automóveis, leite de banho, loções de banho, artigos para o banho, extractos de banho, loções de banho, máscara em pó para vitalidade da pele oleosa, «sprays» para o cabelo em espuma, preparações para lavagem de mãos, líquidos para lavagem de mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, unguentos para lavagem das mãos, loções para lavagem das mãos, preparações para lavar com escova e desgastar (detergir), pó para lavagem e polimento, detergentes, detergentes (sem medicamentos), cosméticos para lavagem, casca de quilaia para lavagem, detergente para lavagem de louça, cosméticos para o banho, preparações para lavar os dentes, loções para tirar o verniz das unhas, líquido para remover a cera, preparações de lavagem de roupa para dar brilho, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações para lavagem de roupa, preparações para mergulhar a roupa, líquidos para lavagem de roupa, bolas para lavagem de roupa, produtos para lavagem de roupa, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações de lavagem de roupa para remover nódoas, preparações de lavagem de roupa para polir, amaciadores para lavagem de roupa, preparações de limpeza para lavagem de roupa, artigos de limpeza para lavagem de roupa, preparações de branquear para lavagem de roupa, goma para lavagem de roupa, anil para lavagem de roupa, sabão em loções para lavagem de roupa, abrasivos para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, detergente em pó para lavagem de roupa, pomada para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, loções para limpeza da cara, loções para limpeza da cara, sabão para limpeza da cara, unguento para limpeza da cara, champô, óleo essencial de champô, loções para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, champô, líquido para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, pó para lavagem do cabelo, champô, unguento para lavagem do



用劑，洗髮粉，洗髮精，洗髮膏，洗髮露，活化收毛孔收油面膜，活化敏感洗面霜（不含藥），活化洗面霜，活細胞日霜，活細胞晚霜，活細胞眼霜，活細胞頸霜，活膚分解色素水，活膚分解色素霜，活膚特強分解色素按摩霜，活膚磨色素粉，浮石，浴室清潔劑，浴室精油，浴油，浴液，浴鹽，浸化妝品用的衛生紙，浸化妝品的衛生紙，浸化妝水的薄紙，浸洗衣服製劑，浸清潔劑的清潔布，消毒棉（化妝用具），消毒皂，液晶螢幕清潔劑，淋浴露，淨化漿液，淨化精華乳液，淨化肌膚泡沫霜，淨白光彩霜，深層清潔啫喱，深層清除劑，深層潔膚劑，深層潔膚用品，深層潔膚霜，清潔用啫喱，消毒肥皂，清洗劑，清洗廢舊管道用製劑，清洗用洗滌鹼，清洗用火山灰，清潔假牙用製劑，清潔劑，清潔劑（化妝品），清潔去漬用濕紙巾，清潔及研磨用製劑，清潔啫喱，清潔噴霧，清潔奶，清潔用啫喱，清潔用油，清潔用火山灰，清潔用白堊，清潔用粉末，清潔用護膚露，清潔皂，清潔皮膚產品，清潔粉末，清潔精，清潔製劑，清潔霜，清爽劑，減肥油（非藥用），減肥用化妝品，減肥用化妝品（非藥用），減肥粉劑（非藥用），減肥霜（非藥用），溫泉泡劑，滋潤潔膚劑，滋潤精華乳液，滋養眼霜，滋養霜，漂漬劑，漂潔劑，漂白劑（洗衣用），漂白水，漂白鹼，漂白蘇打，漂白霜，漂白鹽，漂粉，漱口水，潔廁劑，潔廁液，潔手啫喱，潔膚乳，潔膚乳霜，潔膚品，潔膚

cabelo, creme para lavagem do cabelo, máscara de vitalização para diminuição de poros e de óleo, creme de vitalização anti-alérgico destinado à lavagem de cara (sem medicamentos), creme de vitalização destinado à lavagem de cara, creme diurno para vitalização de células, creme nocturno para vitalização de células, creme de vitalização de células para os olhos, creme de vitalização de células para o pescoço, líquido para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para vitalização de pele e decomposição de pigmento, creme de massagem para vitalização da pele e forte para decomposição de pigmento, pó para vitalização de pele e esfoliar os pigmentos, pedra-pomes, preparações para limpeza de casa de banho, óleo de essências para usar na casa de banho, óleo de banho, sabão em líquido para banho, sais de banho, papel higiénico para impregnar cosméticos, papel higiénico para impregnação de cosméticos, papel fino para impregnação de cosméticos, preparações para mergulhar e lavar a roupa, panos de limpeza para impregnação de preparações de limpeza, algodão desinfectado (artigos cosméticos), sabão esterilizado, preparações para limpeza dos ecrãs fluorescentes de cristais líquidos, loções para duche, soro para purificação da pele, creme espumante de purificação da pele, creme para branqueamento com brilho da pele, gel para limpeza profunda, preparações para remoção profunda, preparações para limpeza profunda da pele, artigos para limpeza profunda da pele, creme para limpeza profunda da pele, geleia para limpar, sabões desinfectados, preparações para lavar, preparados para limpeza de condutas inúteis e velhas, cristais de soda para limpeza, cinza vulcânica para lavagem, preparados para limpar os dentes artificiais, preparações para limpeza, preparações para limpeza (cosméticos), lenços de papel humedecidos para limpeza e esfrega, preparados para limpeza e abrasivos, gel para limpeza, «spray» para limpeza, leite para limpeza, gel para limpeza, óleo para limpeza, cinza vulcânica para limpeza, giz para limpeza, pó para limpeza, creme para os cuidados da pele destinado à limpeza, sabões de limpeza, produtos para limpeza da pele, pó para limpeza, detergentes para limpeza, preparados para limpeza, creme para limpeza, preparações para refrescar, óleo para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), cosméticos para emagrecimento, cosméticos para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), pó para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), creme para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), espumas para termas, preparações tonificantes para limpeza de pele, loções tonificantes de extracto, creme tonificante para os olhos, creme tonificador, preparações para branquear nódoas, preparações para branqueamento e limpeza, preparações para branquear (para lavagem de roupa), lixívias, álcali para branquear, soda para branquear, creme para branquear, sais para branqueamento, pó para branquear, líquidos para lavagem bucal, preparados para limpeza de casa de banho, líquidos para limpeza de casa de banho, gel para limpeza das mãos,



液，潔膚粉末，潔膚膏，潔膚霜，潔膚露，潔面乳，潔面泥（無香料），潔齒劑，潤（護）膚凝膠，潤唇油，潤唇膏，潤手膏，潤手霜，潤指液，潤膚乳液，潤膚水，潤膚油，潤膚液，潤膚膏，潤膚霜，潤膚露，潤臉劑，潤足霜，潤髮乳，潤髮噴霧，潤髮膏，潤髮露，潤鬚蠟，濕粉，濕紙巾，烏髮乳，焗油劑（美髮用品），焗油膏（美髮用品），無磷衣領潔淨劑，薰料，薰蒸製劑（香料），薰蒸製劑（香料），薰衣草香水，薰衣草香油，薰香油，燙睫毛液，燙髮中和劑，燙髮劑，燙髮液，營養活膚露，營養面膜，爽膚水，爽膚水（露），爽身粉，牆紙洗滌劑，牙用拋光劑，牙用漂白凝膠，牙粉，牙膏，牙膏及洗牙用製劑，牙膏及清潔製劑，牙齒護理用品（非醫藥用），玫瑰油，玻璃擦淨劑，玻璃水，玻璃清潔劑，玻璃砂布，玻璃砂紙，珍珠膏，珍珠霜，琥珀（香水），生髮水，生髮油，用於清潔和除塵的罐裝壓縮空氣，畫眉鉛筆，痱子水，痱子粉，白堊粉，百花香（香料），皂粉，皮膚增白乳膏，皮膚增白乳霜，皮膚增白霜，皮膚清洗粉末，皮膚清潔用劑，皮膚清潔露，皮革保護劑，皮革保護劑（上光），皮革油，皮革洗滌劑，皮革清潔劑，皮革漂白製劑，皮革用蠟，皮革膏，皮革蠟，皮革防腐劑（拋光劑），皮鞋亮光劑，盥洗室洗滌乳液，盥洗室用洗滌乳劑，直髮膏，雀斑面膜，眉毛化妝品，眉筆，眼影膏，眼影霜，眼線液，眼線筆，眼膜，眼部保

loções para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, artigos para limpeza da pele, líquido para limpeza da pele, pó para limpeza de pele, unguento para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, loções para limpeza da pele, loções para limpeza da cara, lama para limpeza da cara (sem perfumaria), preparações para a limpeza dos dentes, gel para lubrificar (cuidados) a pele, óleo amaciador para os lábios, batom amaciador, unguento para humedecer as mãos, creme para humedecer as mãos, líquido para lubrificar os dedos, leite para humedecer a pele, loções para humedecer a pele, óleo para lubrificar a pele, líquido para humedecer a pele, unguento para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, preparações para lubrificar a cara, creme para lubrificar os pés, leite para lubrificar o cabelo, «spray» para lubrificar o cabelo, creme para lubrificar o cabelo, loções para lubrificar o cabelo, cera para lubrificar o bigode, bases fluidas, lenços de papel humedecidos, tinta preta para o cabelo em forma de leite, preparações de óleo para tratamento (artigo para embelezamento do cabelo), pomada de óleo para tratamento do cabelo (artigo para embelezamento do cabelo), preparações sem fósforo para limpar os colares da roupa, produtos aromáticos, preparações para defumar (perfumaria), preparações para defumar (perfumaria), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, óleo aromático, líquido para ondulação das pestanas, neutralizador para ondulação do cabelo, preparações para ondulação do cabelo, loções para ondular o cabelo, creme dietético para vitalização da pele, máscara dietética, tónicos para a pele, tónicos para a pele (loções), pó de talco, preparações para lavagem de papel de parede, preparações para brunir os dentes, gel de branqueamento para os dentes, dentífricos, pasta dentífrica, pasta dentífrica e preparações para lavar os dentes, pasta dentífrica e preparações para a limpeza, artigos para os cuidados dos dentes (sem ser de uso medicinal), óleo de rosa, preparações para limpar o vidro, líquido para vidro, preparações para limpeza de vidro, pano para lixar de vidro, lixa de vidro, unguento de pérolas, creme de pérolas, âmbar (perfume), loções para estimular o crescimento capilar, óleo para estimular o crescimento capilar, ar enlatado a pressão para a limpeza e para tirar o pó, lápis para as sobrancelhas, líquido para fogagem, pó para fogagem, pó de giz, «pot pourri» (perfumaria), pó de sabão, creme branqueador para a pele, loções branqueadoras para a pele, creme branqueador para a pele, pó para lavagem da pele, preparações para lavagem da pele, loções para lavagem da pele, preparações para protecção da pele de animais, preparações para protecção de couro (preparações lustradoras), óleo de couro, preparações para lavagem de couro, preparações para limpeza de couro, preparações para branquear couro, cera para couro, unguento para couro, cera de couro, preservativos de couro (preparações de polimento), preparações para polir os sapatos, leite para lavagem de casa de banho, preparações para lavagem da casa de banho, creme para alisar o cabelo, máscara para re-

養品（非醫藥用），眼部啫喱，眼部精華素（非醫藥用），眼部護理用品（非醫藥用），眼霜，睫毛用化妝製劑，睫毛用物料，睫毛筆，睫毛膏，砂布，砂布（磨擦用布），砂紙，研磨劑，研磨用材料及其製劑，研磨膏，碳化矽（研磨料），磨光用石頭，磨光石，磨光製劑，磨刀皮帶用軟膏，磨利製劑，磨剃鬚刀用軟膏，磨砂洗面乳，磨砂膏，祭神用的香，科隆香水，粉刺霜，粉刺露，粉底（化妝品），粉條（化妝品），粉餅（化妝品），精油，精華液（化妝品），精華素（化妝品），紡織品上光皂，紫羅酮（香水），細胞收緊面膜，細胞毛孔修護液，細胞水份日霜，細胞水份晚霜，細胞水份活膚液，細胞水份眼霜，織物柔軟劑（洗衣用），織物軟化劑（洗衣用），羊絨洗滌劑，美化皮膚產品，美容化妝品，美容用貼布式面膜，美容用面膜，美容護膚用品，美容護髮用品，美容面膜，美容面膜化妝品，美甲用品，美白化妝水，美白換膚產品，美白漿，美白發光霜，美白粉，美白精華乳液，美白膏，美白補濕面膜，美白補濕面霜，美白角質沐浴乳，美白護膚乳，美白護膚品，美白護膚霜，美白霜，美白露，美白面膜，美身霜，美體膜，美髮用品，美髮護理品，美齒用品，肌膚精華液（非醫藥用），肌膚護理產品（非醫藥用），肥皂，肥皂（塊），胭脂，脫毛劑，脫毛膏，脫毛製劑，脫脂用松節油，脫髮劑，腳部護理用品（非醫藥用），膏霜，自行車上光蠟，芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物），花精（香料），花露水，

mover manchas, cosméticos para as sobrancelhas, lápis para as sobrancelhas, sombra para os olhos em creme, sombra para os olhos em creme, delineador líquido para os olhos, delineador para os olhos, máscara para os olhos, produtos de cuidados para os olhos (sem ser de uso medicinal), gel para os olhos, essências para os olhos (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados dos olhos (sem ser de uso medicinal), creme para os olhos, preparações cosméticas para pestanas, materiais para as pestanas, lápis para as pestanas, creme para as pestanas, gaza, gaza (pano para esfregar), lixa, abrasivos, materiais para abrasivos e preparações contendo o mesmo, pomada para desgastar, carbono de silício (abrasivo), pedras para polir, pedras para polir, preparações para polir, unguento destinado à tira de couro para amolação de facas, preparados para afiar, unguento para amolação de navalhas de barba, leite esfoliante para lavagem de cara, exfoliantes, pivetes de culto, «Eau de Cologne», creme para borbulhas, loções para acne, bases (cosméticos), pó em forma de tira (cosméticos), pó sólido para compactos (cosméticos), óleo de essências, essências (cosméticos), materiais de essências (cosméticos), sabões lustradores de artigos têxteis, «ionone» (perfumes), máscara para firmeza de células, líquidos revitalizantes para as células e poros, creme diurno hidratante celular, creme nocturno hidratante celular, líquido hidratante celular para vitalização da pele, creme hidratante celular para os olhos, amaciadores de tecido (para lavagem de roupa), emolientes para tecido (para lavagem de roupa), preparações para lavagem de cachemira, produtos para embelezamento da pele, cosméticos de beleza, máscara para beleza em adesivo, máscara de beleza, artigos de beleza para os cuidados da pele, produtos de beleza e cuidados do cabelo, máscara de beleza, cosméticos e máscara de beleza, produtos para cuidados das unhas, loções branqueadoras para uso cosmético, produtos branqueadores para esfoliação, gel para branqueamento, cremes para branqueamento e brilho, pó para branqueamento, loções de extracto branqueadoras, creme branqueador, máscara hidratante branqueadora, creme facial hidratante branqueador, loções de banho para branqueamento e córnea, leite branqueador para os cuidados da pele, artigos branqueadores para os cuidados da pele, creme branqueador para os cuidados da pele, creme branqueador, loções branqueadoras, máscara branqueadora, creme para embelezamento do corpo, máscara para embelezamento do corpo, artigos para embelezamento do cabelo, tratamentos para embelezamento do cabelo, artigos para embelezamento dos dentes, extractos revitalizantes para a pele (sem ser de uso medicinal), produtos para cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), sabão, sabão (barra), «rouge», preparações depilatórias, depilatórios, preparados depilatórios, terebintina para desengordurar, preparações para alopecia, produtos para os cuidados dos pés (sem ser de uso medicinal), creme, encáustica para bicicletas, sacos aromáticos (misturas de pétalas secas e perfumaria), extractos de flores

花香料原料，芳香劑，芳香劑（香精油），茉莉油，茶浴包，草莓滋養潤膚霜，萜烯烴（芳香油），蔬果洗潔液，薄荷油（芳香油），薰衣草香水，薰衣草香油，藥皂，蘇打鹼液，蛋糕調味香料（香精油），衣物柔順劑，裁縫用蠟，裝飾甲面用品，製香料香水用油，解色素面膜，護唇油，護唇膏，護唇霜，護手膏，護手霜，護理液，護眼凝膠，護眼液，護眼霜，護膚乳，護膚凝膠，護膚品，護膚油，護膚洗面乳，護膚液，護膚清潔用品，護膚用劑，護膚用化妝劑，護膚用潤髮脂，護膚精華膏，護膚精華霜，護膚膏，護膚霜，護膚面膜，護膚面霜，護領膜，護髮乳，護髮劑，護髮定型乳劑，護髮水，護髮油，護髮液，護髮素，護髮霜，豐胸乳液，豐胸粉劑，負離子膏，貼甲膠水，起漬水，超氧化物歧化酵素潤膚蜜，足修護霜，足部清潔液，身體乳液，身體按摩用香油，身體滋潤霜，身體用美白補濕產品，車用冷氣清洗劑，車用去漬及研磨用製劑，車用擦亮劑，車用水箱清洗劑，車用清潔劑，車用玻璃清潔劑，軟化劑，軟化肌膚水，軟化肌膚面膜，透明唇膏，通渠劑，造型啫喱（頭髮用），造型噴霧（頭髮用），造型泡沫（頭髮用），造型泥（頭髮用），造型髮膠（頭髮用），酵素入浴劑，醚香料，金剛砂，金剛砂（研磨用），金屬清潔劑，金屬碳化矽（研磨料），金鋼鋁（研磨料），鋁漬清除劑，防敏感保濕護膚液（非醫藥用），防敏感潔膚產品（非醫藥用），防敏水份細胞液（非醫藥用），防敏霜（非醫藥用），

(perfumaria), água-de-colónia, matérias-primas para perfumaria de flores, aromáticos, aromáticos (óleos essenciais), óleo de jasmim, sacos para banho de chá, creme para lubrificar e humedecer a pele de morango, terpenos (óleo essencial), líquidos para lavagem e limpeza de vegetais e frutos, óleo de hortelã (óleo aromático), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, sabão medicinal, lixívia de soda, especiarias para bolos (óleo essencial), amaciadores de roupa, cera para alfaiate, artigos decorativos para a superfície das unhas, óleo para perfumaria e perfumes, máscara para tirar pigmento, óleo para os cuidados dos lábios, creme para os cuidados dos lábios, unguento para os cuidados das mãos, creme para os cuidados das mãos, líquido para o tratamento, gel para os cuidados dos olhos, líquido para os cuidados dos olhos, creme para os cuidados dos olhos, loções para os cuidados da pele, gel para os cuidados da pele, produtos para os cuidados da pele, óleo para os cuidados da pele, leite para limpeza da cara e cuidados da pele, líquido para os cuidados da pele, artigos para a limpeza e para os cuidados da pele, preparações para os cuidados da pele, preparações cosméticas para os cuidados da pele, gordura condicionadora do cabelo para os cuidados da pele, unguento de extracto para os cuidados da pele, creme de extracto para os cuidados da pele, unguento para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele destinada à cara, máscara para os cuidados do pescoço, creme para os cuidados do cabelo, preparações para os cuidados do cabelo, emulsões para cuidar e modelar os cuidados, líquido para os cuidados do cabelo, óleo para os cuidados do cabelo, loções para os cuidados do cabelo, amaciadores, creme para os cuidados do cabelo, loções para embelezamento dos seios, pó para fortalecer os seios, unguento de iões negativos, cola para aderir unhas, líquido para remover nódoas, mel de superóxido dismutase para lubrificar a pele, creme revitalizante para os pés, líquido para limpeza dos pés, loções para o corpo, óleo aromático para massagem do corpo, creme tonificante para o corpo, produtos branqueadores hidratantes para o corpo, preparações para a lavagem do ar condicionado de veículos, preparados para remover nódoas e abrasivos de veículos, preparações para polir veículos, preparações para lavagem de depósito de água destinadas a veículos, preparações para limpeza de veículos, preparações para limpeza de vidro destinadas a veículos, amaciadores, líquido amaciador da pele, máscara amaciadora da pele, batons transparentes, preparações para desentupir a canalização, gel para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), espuma para modelar (para o cabelo), lama para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), preparações de enzima para o banho, especiarias com éter, esmeril, esmeril (para desgastar), preparações para limpeza de metal, carboneto de silício metálico (abrasivo), diamantina (material para desgastar), preparações

防曬乳液，防曬劑，防曬劑（化妝品），防曬水份霜，防曬油，防曬產品，防曬霜，防曬露，防汗劑（化妝品），止汗劑，防汗肥皂，防皺膏，防皺霜，防脫髮洗髮露，防衰老營養油（非醫藥用），防裂滋潤用品（非醫藥用），除指甲油製劑，除汗毛用蠟，除汗肥皂，除油劑，除皺霜，除臭肥皂，除蠟用松節油，除銹製劑，雙氧奶（化妝品），雪花膏（化妝品），電器表面清潔劑，電話清潔劑，電髮水，非生產操作和醫用的去垢劑，非生產過程中用的脫脂劑，非藥用漱口劑，非醫用沐浴鹽，非醫用漱口劑，非醫用漱口水，非醫用漱口劑，面膜，面膜粉，面部清潔液，面霜，面霜（化妝品），鞋匠用蠟，鞋擦亮劑，鞋油，鞋線蠟，鞋蠟，預防雀斑面膜（非醫藥用），頭髮噴霧，頭髮定型霧絲，頭髮用化妝品，頭髮護理劑（非醫藥用），頭髮護理用品（非醫藥用），頸膜，頸霜，飲料用香料（香精油），飲料用香精（香精油），香，香料，香料（化妝品），香料用薄荷，香料精油，香木，香檸檬油，香水，香水精，香水香料，香油，香皂，香皂香精，香精，香精油，香草醇，香薰，香薰精油，香體露，骨膠原面膜，骨膠眼霜，體香劑，髮型護理產品，髮尾油，髮彩，髮水，髮油，髮膜，髮膠，髮蠟，髮霜，鬍鬚染料，鬍鬚用蠟，麝香（香料），麻布薰香束，黃樟油精。

para tirar as nódoas de alumínio, líquido hidratante antialérgico para os cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), produtos antialérgicos para limpeza da pele (sem ser de uso medicinal), líquido celular hidratante antialérgico (sem ser de uso medicinal), creme antialérgico (sem ser de uso medicinal), loção para protecção contra o sol, preparações para protecção solar, protectores solares (cosméticos), creme hidratante para protecção contra o sol, óleo para protecção solar, produtos anti-solares, creme antisolar, creme para protecção contra o sol, antitranspirante (cosméticos), anti-transpirante, sabão contra a transpiração, unguento antirugas, creme anti-rugas, champô antialopécia, óleo dietético antienvhecimento (sem ser de uso medicinal), artigos tonificantes antirachadura (sem ser de uso medicinal), preparados para remover o verniz das unhas, cera para remover pêlos finos, sabão antitranspirante, preparações para remover óleo, creme para remover as rugas, sabões desodorizantes, terebintina para remover a cera, preparações para remover a ferrugem, peróxido de hidrogénio em creme (para fins cosméticos), creme para a pele (cosméticos), preparações para limpeza de superfície dos aparelhos eléctricos, preparações para limpeza de telefone, loções para permanente, detergentes não para operação de produção e não para uso medicinal, preparações para desengordurar não usadas em processos de produção, preparações não medicinais para lavagem da boca, sais para o banho não medicados, preparações não medicinais para lavagem da boca, bochechos sem ser de uso medicinal, preparações não medicinais para lavagem da boca, máscara, máscara em pó, líquido para limpeza da cara, creme facial, creme facial (cosméticos), cera para sapateiros, preparações para polir sapatos, graxa para sapatos, cera para sapateiros, cera para sapatos, máscara para prevenção contra as sardas (sem ser de uso medicinal), spray para o cabelo, «mousse» para modelar o cabelo, cosméticos para o cabelo, preparações para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), máscara para o pescoço, creme para o pescoço, perfumaria para bebidas (óleo essencial), aromas para bebidas (óleos essenciais), incenso, perfumaria, perfumaria (cosméticos), hortelã para perfumaria, óleo essencial de perfumaria, madeira odorante, óleo de berganota, perfume, essências de perfume, perfumaria para perfume, óleo aromático, sabonete, essência aromática de sabão, aromas, óleo essencial aromático, geraniol, aromas, óleo essencial de aromas, loções para perfumar o corpo, máscara de colagénio, creme de colagénio para olhos, preparações para perfumar o corpo, produtos para o penteado e cuidados do cabelo, óleo para as pontas do cabelo, corantes para o cabelo, loções para o cabelo, óleo para cabelo, máscara para cabelo, «sprays» para o cabelo, laca para o cabelo, creme para o cabelo, tinta para a barba, cera para a barba, almíscar (perfumaria), saches para perfumar o linho, safrol.



商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55057

類別： 5

Marca n.º N/55 057

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/11

Data do pedido: 2011/03/11

產品：三氯甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癬藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用

Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesa (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema central nervoso, preparações farmacêuticas para o sistema central nervoso, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastos adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinês, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastos medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermas para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tópico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastos para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de



荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙黏合劑，假牙黏膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島激素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠黏劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃連鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催

gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção de saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfectantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado, e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calça higiénicas para incontinentes, xarope de me-

情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外科用肩繃帶，外科移植植物（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥用），失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁減除劑（醫用），山藥粉（藥

laço para a tosse (para fins farmacêuticos), rebuçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfetantes para o solo, preparações desinfetantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborcações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria

用)，已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗生素，抗病毒藥劑，抗痙攣藥，抗痢疾藥劑，抗瘧疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齶齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用黏膠，捕蠅黏膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥

para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxidação, preparações de antioxidação, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas anti-histamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos antihipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «dentherraptera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção de saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspera (para fins farmacêuticos), pasta de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de frutoligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfectantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais),

用)，杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟻劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器

comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticéegas, líquido para anticéegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasiticidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermas, desinfetantes, gel desinfetante, lenços de papel molhados desinfetantes, artigos desinfetantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfetantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento de mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróides, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquido para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento



官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治糖尿病藥劑，治花柳劑，治梅毒用化學製劑，治藤蔓病化學藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮屑的藥劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球T細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥

de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento da dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastros para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injeções (para fins medicinais), glucose para injeções (para fins medicinais), vacinas para injeções (para fins medicinais), infusão de ginseng de América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfectantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfectantes, gel desinfectante, algodão desinfectante, líquidos desinfectantes, artigos desinfectantes, lenços de papel desinfectantes, medicamentos líquidos desinfectantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação da hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula T de linfócides (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo do salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medicinais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição



用), 溫泉水, 滅乾朽真菌製劑, 滅幼蟲劑, 滅微生物劑, 滅蠅劑, 滅鼠劑, 滋補品 (藥用), 漂白粉 (消毒), 漱口劑 (藥用), 漱口水 (藥用), 潤腸通便的口服液 (粉劑) (藥用), 潤腸通便的口服液 (顆粒劑) (藥用), 濃縮藥粉, 濃縮蛋白質粉 (藥用), 濕疹藥劑, 瀉劑, 瀉藥, 灌腸劑, 炭纖維移植活體素, 烏頭鹼, 煙熏錠劑, 煙精 (殺蟲劑), 無菌試劑 (醫療用), 煎好的藥, 熏蒸棒, 熏蒸用棍, 熏蒸香錠, 燒傷治療藥劑, 燙火藥品, 營養滋補劑 (藥用), 營養片 (藥用), 營養補充劑 (藥用), 營養補充品 (藥用), 營養補充膠囊 (藥用), 營養補劑 (藥用), 營養補助劑 (藥用), 營養食品 (藥用), 營養食品補充物 (藥用), 片劑 (藥用化學製劑), 牙填料, 牙填料劑, 牙根管治療劑, 牙模用料, 牙洞填充物, 牙用光潔劑, 牙用氟化藥物, 牙用研磨粉, 牙用黏合劑, 牙科光潔劑, 牙科用印模材料, 牙科用橡膠, 牙科用汞化物, 牙科用汞合金, 牙科用研磨劑, 牙科用黏固粉, 牙科用黏膠劑, 牙科用藥, 牙科用藥劑, 牙科用貴重金屬合金, 牙科用金汞合金, 牙科用麻醉劑, 牙蠟, 醫用造型蠟, 牙醫製模用蠟, 牙齒生長促進劑, 牙齒黏膠劑, 牙齒結石用藥劑, 牛初乳片 (藥用), 牛痘疫苗, 牛蠅驅除用油 (藥用), 牲畜用洗滌劑, 狗用洗淨藥劑, 狗用洗滌劑, 狗用洗滌液, 狗用藥水, 狗用驅蟲劑, 狗用驅蟲藥, 猴棗散 (醫用), 獸用化學製劑 (醫

de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfectante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuantes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias para chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentários, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «*tabanidae*» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «*Calculus Macacae mulattae*» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sa-

用)，獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥用），珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫用澱粉，黏蠅紙，黏蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉（藥用），綠藻粒（藥用），綠藻錠（藥用），維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡（衛生用），

nitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «yupingfengsan» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfetantes para higiene ambiental, calomelano, glicerofosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêuticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e entorse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurocromo, hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfetantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «lingzhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bactérias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias, pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos),

緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥（醫用），繃帶，繃敷材料（醫用），繃敷藥品，纖維減肥粉（醫用），耳用滴劑（藥用），肉蓯蓉（藥用），肉食果蔬罐頭（嬰兒用），肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑（藥用），肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳（醫用），胃藥，胎盤素膠囊（醫用），胎盤誘導藥（醫用），胡蘿蔔素（醫用），胰島素製劑（醫用），胺基酸製劑（醫用），能吸附的填塞物，脈管擴大劑（醫用），脫脂棉，腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥用），膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫用），苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇蕈多醣體膠囊（藥用），菇蕈菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥用），蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻

«herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões caústicos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluído diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar o bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicas (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng de América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas

(螺旋藻片) (藥用), 藍藻片 (藥用), 藍藻粉 (藥用), 藍藻粒 (藥用), 藍藻精 (藥用), 藍藻錠 (藥用), 藥品膠囊, 藥散, 藥材, 藥枕, 藥水, 藥油, 藥浴用海水, 藥浸棗, 藥片, 藥物膠囊, 藥物飲料, 藥用乙醚, 藥用乙醛, 藥用乙醛 (中醫藥酒), 藥用保健營養產品, 藥用兒茶, 藥用助消化劑, 藥用化學製劑, 藥用口服液, 藥用口香糖, 藥用喉片, 藥用喉糖, 藥用噴劑, 藥用大黃根, 藥用小蘇打, 藥用或醫用水劑, 藥用或醫用片劑, 藥用或醫用膏劑, 藥用或醫用貼劑, 藥用或醫用酊劑, 藥用搽劑, 藥用木炭, 藥用杏仁乳, 藥用松節油, 藥用栓劑, 藥用根塊植物, 藥用桉樹, 藥用桉樹腦, 藥用梲酸, 藥用植物, 藥用植物根, 藥用植物飲品, 藥用樹皮, 藥用氧化鎂, 藥用氨基酸, 藥用水合氯醛, 藥用沉澱泥, 藥用消毒劑, 藥用溴, 藥用營養品, 藥用牛奶酵素, 藥用甘草粉, 藥用甲醛, 藥用的草藥飲料, 藥用皮膚膏, 藥用真菌提取物, 藥用硝酸氧鈹, 藥用硫華, 藥用碘, 藥用碘化物, 藥用竹醋液, 藥用糖, 藥用糖果, 藥用纖維素脂, 藥用纖維素醚, 藥用纖維體健康食品, 藥用膠, 藥用膠丸, 藥用膠囊, 藥用膠布, 藥用膠棉, 藥用芥末, 藥用苛性鹼, 藥用茶, 藥用茶包, 藥用草藥, 藥用草藥茶, 藥用蛇麻子浸膏, 藥用蛇麻腺, 藥用補身食品, 藥用護膚劑, 藥用軟膏, 藥用鄰甲氧基苯酚, 藥用酒, 藥用酒石乳劑, 藥用酯, 藥用酵素, 藥用酸, 藥用醋酸乳, 藥用醋酸

para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado de saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastros medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos, cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado de pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins



鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西

farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastros medicinais, fitas adesivas de emplastros medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais), suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contracção vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicas para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfectantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos da vitamina do complexo B, comprimidos da vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produ-



藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用礦脂，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喹啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水

tos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastos de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastos medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastos medicinais (para fins medicinais), hidróclorido de lisina (para fins medicinais), preparações antineoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocações de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de microrganismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais,

蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙熏草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉菜，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用鐳，醫用陀螺狀羯布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠

gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo de Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrólitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e múscu-

皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化銨錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用製酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療用診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲

los de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abs-tergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, aconitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerofosfatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocões medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêu-

品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，醫藥用朮，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐棉，防蚊油，防蚊產品（藥用），防蛀劑，防蛀油，防蛀牙用藥劑，防蛀紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蛞蝓劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡

tico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*Ionicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tãvão, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofos, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza dos lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos).



清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥用），靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥用），靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人或獸用），驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

tivos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada do pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação do sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas do óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

A marca consiste em:

商標構成：

商標編號：N/55064

類別：36

Marca n.º N/55 064

Classe 36.ª

申請人：洋浦耐基特實業有限公司，場所：中國海南洋浦光華公司中行樓236號。

Requerente: 洋浦耐基特實業有限公司，Sede: 中國海南洋浦光華公司中行樓236號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa



活動：商業及工業

申請日期：2011/03/11

服務：不動產出租；不動產代理；不動產中介；不動產評估；不動產管理；公寓管理；公寓出租；住所（公寓）；辦公室（不動產）出租；農場出租；保險；資本投資；藝術品估價；經紀；擔保；募集慈善基金；受託管理；典當。

商標構成：

# 万通

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/11

Serviços: aluguer de imóveis; agências imobiliárias; intermediação de imóveis; avaliação de imóveis; gestão de imóveis; gestão de condomínios; aluguer de condomínios; residências (condomínios); aluguer de escritórios (imóveis); aluguer de granjas; seguro; investimentos de capitais; avaliação de obras de arte; corretagem; garantias; angariação de fundos para obras de caridade; administração fiduciária; penhoras.

A marca consiste em:

# 万通

商標編號：N/55065

類別： 36

申請人：洋浦耐基特實業有限公司，場所：中國海南洋浦光華公司中行樓236號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/11

服務：不動產出租；不動產代理；不動產中介；不動產評估；不動產管理；公寓管理；公寓出租；住所（公寓）；辦公室（不動產）出租；農場出租；保險；資本投資；藝術品估價；經紀；擔保；募集慈善基金；受託管理；典當。

商標構成：

# 万通地产

Marca n.º N/55 065

Classe 36.<sup>a</sup>

Requerente: 洋浦耐基特實業有限公司，Sede: 中國海南洋浦光華公司中行樓236號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/11

Serviços: aluguer de imóveis; agências imobiliárias; intermediação de imóveis; avaliação de imóveis; gestão de imóveis; gestão de condomínios; aluguer de condomínios; residências (condomínios); aluguer de escritórios (imóveis); aluguer de granjas; seguro; investimentos de capitais; avaliação de obras de arte; corretagem; garantias; angariação de fundos para obras de caridade; administração fiduciária; penhoras.

A marca consiste em:

# 万通地产

商標編號：N/55066

類別： 36

申請人：洋浦耐基特實業有限公司，場所：中國海南洋浦光華公司中行樓236號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/11

服務：不動產出租；不動產代理；不動產中介；不動產評估；不動產管理；公寓管理；公寓出租；住所（公寓）；辦公室（不動產）出租；農場出租；保險；資本投資；藝術品估價；經紀；擔保；募集慈善基金；受託管理；典當。

Marca n.º N/55 066

Classe 36.<sup>a</sup>

Requerente: 洋浦耐基特實業有限公司，Sede: 中國海南洋浦光華公司中行樓236號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/11

Serviços: aluguer de imóveis; agências imobiliárias; intermediação de imóveis; avaliação de imóveis; gestão de imóveis; gestão de condomínios; aluguer de condomínios; residências (condomínios); aluguer de escritórios (imóveis); aluguer de granjas; seguro; investimentos de capitais; avaliação de obras de arte; corretagem; garantias; angariação de fundos para obras de caridade; administração fiduciária; penhoras.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/55067

類別：36

Marca n.º N/55 067

Classe 36.<sup>a</sup>

申請人：洋浦耐基特實業有限公司，場所：中國海南洋浦光華公司中行樓236號。

Requerente: 洋浦耐基特實業有限公司，Sede: 中國海南洋浦光華公司中行樓236號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/11

Data do pedido: 2011/03/11

服務：不動產出租；不動產代理；不動產中介；不動產評估；不動產管理；公寓管理；公寓出租；住所（公寓）；辦公室（不動產）出租；農場出租；保險；資本投資；藝術品估價；經紀；擔保；募集慈善基金；受託管理；典當。

Serviços: aluguer de imóveis; agências imobiliárias; intermediação de imóveis; avaliação de imóveis; gestão de imóveis; gestão de condomínios; aluguer de condomínios; residências (condomínios); aluguer de escritórios (imóveis); aluguer de granjas; seguro; investimentos de capitais; avaliação de obras de arte; corretagem; garantias; angariação de fundos para obras de caridade; administração fiduciária; penhoras.

商標構成：

A marca consiste em:

# VANTONE

# VANTONE

商標編號：N/55068

類別：30

Marca n.º N/55 068

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：Tomohiro SUZUKI, 1-20-2-504, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Tomohiro SUZUKI, 1-20-2-504, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/11

Data do pedido: 2011/03/11

產品：穀類製品；中式麵條（未經烹調）；細麵條；中式米粉（未經烹調）；中式即食麵；麵糰；中式餃子（已烹調）；中式蒸餃（已烹調）；帶肉碎餡的蒸包（已烹調）；糖果產品；麵包及小麵包。

Produtos: preparados para cereal; massas chinesas (sem ser cozinhada); massa finas; massa de arroz chinesa (sem ser cozinhada); massa instantânea chinesa; massas; bolinhos chineses recheados «dumplings» (cozinhado); bolinhos chineses recheados cozidos a vapor «dumpling» (cozinhado); pães cozidos a vapor recheados com carne picada; artigos de confeitaria; pães e pãezinhos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色，金色。

Reivindicação de cores: vermelho, dourado.

商標編號：N/55069  
 申請人：Tomohiro SUZUKI, 1-20-2-504, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/11

服務：提供食品和飲料；酒店；提供中式菜餚；提供飲食服務（食品和飲料）；餐廳。

商標構成：



顏色之要求：紅色，金色。

Marca n.º N/55 069  
 Requerente: Tomohiro SUZUKI, 1-20-2-504, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/11

Serviços: fornecimento de comidas e bebidas; hotéis; fornecimento de culinária chinesa; serviços de fornecimento de refeições (comidas e bebidas); restaurantes.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, dourado.

商標編號：N/55070  
 申請人：SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/11

產品：鋁片；用於食物及飲料包裝的鋁片容器。

商標構成：



Marca n.º N/55 070  
 Requerente: SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/11

Produtos: folha de alumínio; recipientes de folha de alumínio para embalagem de comidas e bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/55071  
 申請人：SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/11

產品：電腦程式及軟件。

商標構成：

Marca n.º N/55 071  
 Requerente: SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/11

Produtos: programas e software de computador.

A marca consiste em:



商標編號：N/55072 類別：16  
 申請人：SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.  
 國籍：新加坡  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/11  
 產品：包裝用黏合帶；包裝用盒（紙板）；包裝用紙板材料；包裝用透明膜；包裝用紙製容器；包裝食物用塑料膜；包裝用紙板盒；包裝用自動黏貼的彩色塑料貼；報章；雜誌（期刊）。

商標構成：



Marca n.º N/55 072 Classe 16.ª  
 Requerente: SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.  
 Nacionalidade: singapuriana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/11  
 Produtos: fitas adesivas para embalagem; caixas (cartão) para embalagem; materiais de papelão para uso em embalagem; película transparente para embalagem; contentores de papel para fins de embalagem; películas de plástico para embalagem de alimentos; caixas para embalagem de cartão; folhas de plástico colorido auto-adesivas para embalagem; jornais; revistas (periódicos).

A marca consiste em:



商標編號：N/55073 類別：29  
 申請人：SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.  
 國籍：新加坡  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/11  
 產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、冷凍、乾製及煮熟的水果及蔬菜；果凍，啫喱，蜜餞；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；油煎品；海鮮製品；香腸及香腸製品；蛋製品；土豆油煎品；即食食品；即食開胃品；以奶為主的即食甜品；咖喱（含有或不含有米的製備餐食）；主要由肉、魚、野味、香菇、家禽、水果、蛋、奶及乳製品、蔬菜及海鮮組成的製備餐食及開胃品；黃油；水果甜品；甜品用製劑；甜品用製劑（以水果為主的）；甜品用製劑（以奶為主的）。

商標構成：



Marca n.º N/55 073 Classe 29.ª  
 Requerente: SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.  
 Nacionalidade: singapuriana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/11  
 Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutas e vegetais em conserva, congelados, secos e cozinhados; gelatinas, geleias, compotas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; frituras; produtos derivados de marisco; salsichas e produtos derivados de salsichas; produtos derivados de ovos; frituras de batata; refeições instantâneas; aperitivos instantâneos; sobremesas instantâneas com base em leite; caril (refeições preparadas com ou sem arroz); refeições preparadas e aperitivos consistindo principalmente de carne, peixe, caça, cogumelos, aves, frutos, ovos, leite e lacticínios, vegetais e mariscos; manteiga; sobremesas de frutos; preparados para sobremesas; preparados para sobremesas (à base de frutos); preparados para sobremesas (à base de leite).

A marca consiste em:



商標編號：N/55074

類別： 30

Marca n.º N/55 074

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

Requerente: SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/11

Data do pedido: 2011/03/11

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點產品及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品）；調味料；冰；餅乾；蛋糕；食用麵食；米；咖喱粉；咖喱醬；咖喱混合物；麵食；包含（主要地）米、麵食或穀類的預製餐食；肉、雞、魚及海鮮製冷凍產品；含有或由一種或更多上述產品製造的食品；甜品及布甸；甜品（糖果）用製劑；三明治；全屬此類。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, café artificial; farinha e preparados à base de cereais ou arroz, pão, artigos de pasteleria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; biscoitos; bolos; massas alimentares; arroz; pó de caril; pasta de caril; misturas de caril; massas; refeições e aperitivos preparados contendo (principalmente) arroz, massas ou cereais; produtos congelados de carne, galinha, peixe e mariscos; alimentos feitos de ou contendo substancialmente um ou mais dos produtos supramencionados; sobremesas ou pudins; preparados para sobremesas (confeitaria); sanduíches; tudo incluído nesta classe.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55075

類別： 31

Marca n.º N/55 075

Classe 31.<sup>a</sup>

申請人：SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

Requerente: SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/11

Data do pedido: 2011/03/11

產品：農業、園藝和林業產品及不屬別類的穀物；牲畜；新鮮水果及蔬菜；種子，草木及花卉；動物飼料；麥芽；全屬此類。

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas e florestais e grãos não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte; tudo incluído nesta classe.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55076

類別： 32

Marca n.º N/55 076

Classe 32.<sup>a</sup>

申請人：SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

Requerente: SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial



申請日期：2011/03/11

產品：啤酒；礦泉水及汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑；全屬此類。

商標構成：



Data do pedido: 2011/03/11

Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas; tudo incluído nesta classe.

A marca consiste em:



商標編號：N/55077

類別： 33

申請人：SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/11

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）；雞尾酒；以水果為主的含酒精飲料；全屬此類。

商標構成：



Marca n.º N/55 077

Classe 33.ª

Requerente: SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/11

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas); cocktails; bebidas alcoólicas à base de fruta; tudo incluído nesta classe.

A marca consiste em:



商標編號：N/55078

類別： 35

申請人：SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/11

服務：為第三者利益而匯集各類產品（其運輸除外），使顧客能夠透過商業中心，透過郵寄訂購產品的一般目錄或透過電訊工具，或自一般產品的全球通訊網絡網站或批發倉庫，便利地觀看及購買這些產品；地址表匯編；直接郵寄廣告；貿易顧問及商業管理服務，廣告服務，產品介紹服務，宣傳服務，市場營銷及推銷服務；市場分析及研究服務；進口及/或出口代理服務；以一企業名稱搜尋及購買產品；與上述所有服務有關的資訊、顧問及諮詢服務；全屬此類。

Marca n.º N/55 078

Classe 35.ª

Requerente: SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/11

Serviços: agregação para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição desses produtos num centro comercial, a partir dum catálogo de mercadorias gerais por encomendas por correio, ou por meios de telecomunicações, ou a partir dum portal numa rede global de comunicações de mercadorias gerais ou armazéns de venda a grosso; compilação de listas de endereços; publicidade directa por correio; serviços de assessoria de negócios e de gestão comercial, serviços de publicidade, serviços de apresentação para mercadorias, serviços publicitários, serviços de marketing e promocionais; análise e pesquisa de mercado; serviços de agência de importação e/ ou exportação; procura e compra de produtos em nome de uma empresa; serviços de informação, aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços supramencionados; tudo incluído nesta classe.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/55079

類別： 37

Marca n.º N/55 079

Classe 37.<sup>a</sup>

申請人：SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

Requerente: SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/11

Data do pedido: 2011/03/11

服務：清潔服務；飛行器的清潔服務；消毒服務；提供洗衣店及乾洗服務；提供清洗及熨燙亞麻布衣服務；與上述所有服務有關的資訊、顧問及諮詢服務；全屬此類。

Serviços: serviços de limpeza; serviços de limpeza de aeronaves; serviços de desinfecção; provisão de serviços de lavanderia e limpeza a seco; provisão de serviços para lavar, engomar e passar a ferro roupa branca; serviços de informação, aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços supra-mencionados; tudo incluído nesta classe.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55080

類別： 39

Marca n.º N/55 080

Classe 39.<sup>a</sup>

申請人：SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

Requerente: SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/11

Data do pedido: 2011/03/11

服務：飛行器處理服務；地面支援服務，如乘客、行李、郵件、商品及貨物的處理服務；旅客陪同；旅客運輸；貨物遞送服務；貨物的裝貨及卸貨；貨物發運及送遞服務；與機場貨物及郵件送遞有關的操作管理；飛行器的操作管理；航空站運作的管理；航空公司運輸及運輸服務；於飛機場的乘客登記服務；機票預留服務；空中交通管制服務；地面航空交通管制服務；空中飛行服務；飛行計劃服務；儲存（運輸）的安全服務；貴重物品的保護運輸；與地勤服務、供應鏈管理、倉儲及

Serviços: serviços de manuseamento de aeronaves; serviços de assistência em terra, nomeadamente serviços de manuseamento de passageiros, bagagem, correio, mercadorias e carga; acompanhamento de viajantes; transporte de viajantes; serviços de entrega de carga; serviços de carregamento e descarregamento de carga; serviços de expedição e entrega de carga; gestão de operação em relação com carga e entrega de correio aeroportuária; gestão de operações de aeronaves; gestão de operações de aeródromos; serviço de transporte em companhias aéreas e transporte; serviços de registo de passageiros em aeroporto; serviços de reserva de bilhetes em aeroporto; serviços de controlo aéreo; serviços de controlo de tráfego no solo para aeronaves; serviços de navegação aérea; serviços de planeamento de voos; serviços de segurança de armazenamento (transporte); transporte protegido de valores; serviços logística relacionados com

運輸有關的物流服務；行李、商品及貨物的存放及儲存；食品儲存服務；商品、食物及食用產品的配送（運輸）；食物及飲料送遞；餐食送遞；安排運輸；運輸服務；提供於經常性航空旅客計劃的運輸服務；行李運輸服務；航空公司乘客登記服務；商品包裝，物品，禮物籃及花；旅行資訊服務；與上述所有服務有關的資訊、顧問及諮詢服務；全屬此類。

商標構成：



serviços de manuseamento em terra aeroportuário, gestão de fornecimentos em cadeia, armazenagem e transporte; depósito e armazenamento de bagagens, mercadoria e carga; serviços de armazenamento de alimentos; distribuição (transporte) de mercadorias, comidas e produtos alimentares; entrega de comidas e bebidas; entrega de refeições; organização de transporte; serviços de transporte; serviços de transporte fornecidos em relação a um esquema de passageiro frequente; transporte de bagagem; serviços de registo de passageiros de companhia aérea; embalagem de mercadorias, presentes, cestos com presentes e flores; serviços de informações de viagens; serviços de informação, aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços supramencionados; tudo incluído nesta classe.

A marca consiste em:



商標編號：N/55081

類別： 42

申請人：SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/11

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究；計算機硬件與軟件的设计與開發；氣象信息；提供與食物安全有關的資訊；食物及食物有關的產品研究、品嚐及分析；包裹禮物服務；與上述所有服務有關的資訊、顧問及諮詢服務；全屬此類。

商標構成：



Marca n.º N/55 081

Classe 42.ª

Requerente: SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/11

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial; concepção e desenvolvimento de hardware e software informático; informações meteorológicas; prestação de informações sobre segurança alimentar; pesquisa, prova e análise de comida e produtos relacionado com comida; serviços de embrulho de prendas; serviços de informação, aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços supramencionados; tudo incluído nesta classe.

A marca consiste em:



商標編號：N/55082

類別： 43

申請人：SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

國籍：新加坡

Marca n.º N/55 082

Classe 43.ª

Requerente: SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/11

服務：提供餐食服務；為航空公司提供餐食服務；預備食品及飲料；預備餐食；提供酒吧、休閒室及餐廳服務；包括持有提供酒精飲料准照的酒吧的餐飲服務；用於向經常性旅客計劃提供餐廳的登記或預留的服務；酒館服務；咖啡廳服務；肉食店服務；小吃店服務；安排酒店住宿；亞麻布衣出租及合約；為旅客安排住宿；提供包括在線、提供食品和飲料服務，及臨時住宿的資訊；與上述所有服務有關的資訊、顧問及諮詢服務；全屬此類。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/11

Serviços: serviços de fornecimento de refeições; serviços de fornecimento de refeições para companhias aéreas; preparação de comidas e bebidas; preparação de refeições; serviços de fornecimento de bar, sala de estar e restaurante; serviços de restauração que integrem bares com licença para servir bebidas alcoólicas; serviços de registo ou reserva para restaurantes fornecidos em relação a um programa de passageiro frequente; serviços de botequim; serviços de café; serviços de charcutarias; serviços de snack bar; organização de alojamento em hotéis; aluguer e contratação de roupa branca; arranjo de alojamento para viajantes; fornecimento de informação incluindo on-line, de serviços de fornecimento de comidas e bebidas e alojamento temporário; serviços de informação, aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços supramencionados; tudo incluído nesta classe.

A marca consiste em:



商標編號：N/55083

類別： 45

申請人：SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/11

服務：安全服務；飛行器安全服務；機場安全服務；保安護衛服務；航空旅客的分流服務（安全）；行李、商品及貨物的分流服務（安全）；提供現場保安設施；提供與安全有關的資訊；安全監視；與上述提及的所有服務有關的資訊、顧問及諮詢服務；全屬此類。

商標構成：



Marca n.º N/55 083

Classe 45.ª

Requerente: SATS Ltd., 20 Airport Boulevard, Singapore Changi Airport, Singapore 819659.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/11

Serviços: serviços de segurança; serviços de segurança de aeronaves; serviços de segurança de aeroporto; serviços de guardas de segurança; serviços de triagem de passageiros aéreos (segurança); serviços de triagem (segurança) de bagagens, mercadorias e carga; fornecimento de instalações de segurança no local; fornecimento de informações relacionadas com segurança; vigilância de segurança; serviços de informação, aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços supramencionados; tudo incluído nesta classe.

A marca consiste em:



商標編號：N/55084 類別： 32  
 申請人：SABMILLER INTERNATIONAL B.V.,  
 Schouwburgplein 30-34, 3012 CL Rotterdam, The Netherlands.  
 國籍：荷蘭  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/11  
 產品：礦泉水及汽水；水果飲料及水果汁；帶蘋果味道的芳香清涼飲料及其製造用糖漿。

商標構成：



Marca n.º N/55 084 Classe 32.ª  
 Requerente: SABMILLER INTERNATIONAL B.V., Schouw-  
 burgplein 30-34, 3012 CL Rotterdam, The Netherlands.  
 Nacionalidade: holandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/11  
 Produtos: águas minerais e gaseificadas; bebidas de frutas e  
 sumos de frutas; refrigerantes aromatizados com sabor a maçã e  
 xaropes usados na preparação dos mesmos.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55085 類別： 32  
 申請人：SABMILLER INTERNATIONAL B.V.,  
 Schouwburgplein 30-34, 3012 CL Rotterdam, The Netherlands.  
 國籍：荷蘭  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/11  
 產品：礦泉水及汽水；水果飲料及水果汁；帶葡萄味道的芳香清涼飲料及其製造用糖漿。

商標構成：



Marca n.º N/55 085 Classe 32.ª  
 Requerente: SABMILLER INTERNATIONAL B.V., Schouw-  
 burgplein 30-34, 3012 CL Rotterdam, The Netherlands.  
 Nacionalidade: holandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/11  
 Produtos: águas minerais e gaseificadas; bebidas de frutas e  
 sumos de frutas; refrigerantes aromatizados com sabor a uva e  
 xaropes usados na preparação dos mesmos.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55086 類別： 32  
 申請人：SABMILLER INTERNATIONAL B.V.,  
 Schouwburgplein 30-34, 3012 CL Rotterdam, The Netherlands.  
 國籍：荷蘭  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/11  
 產品：礦泉水及汽水；水果飲料及水果汁；帶蘋果味道的芳香清涼飲料及其製造用糖漿。

商標構成：

## 蘋提莎有氣蘋果汁

Marca n.º N/55 086 Classe 32.ª  
 Requerente: SABMILLER INTERNATIONAL B.V., Schou-  
 wburgplein 30-34, 3012 CL Rotterdam, The Netherlands.  
 Nacionalidade: holandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/11  
 Produtos: águas minerais e gaseificadas; bebidas de frutas e  
 sumos de frutas; refrigerantes aromatizados com sabor a maçã e  
 xaropes usados na preparação dos mesmos.  
 A marca consiste em:

## 蘋提莎有氣蘋果汁

商標編號：N/55087 類別： 32  
 申請人：SABMILLER INTERNATIONAL B.V.,  
 Schouwburgplein 30-34, 3012 CL Rotterdam, The Netherlands.

Marca n.º N/55 087 Classe 32.ª  
 Requerente: SABMILLER INTERNATIONAL B.V., Schou-  
 wburgplein 30-34, 3012 CL Rotterdam, The Netherlands.



國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/11

產品：礦泉水及汽水；水果飲料及水果汁；帶葡萄味道的芳香清涼飲料及其製造用糖漿。

商標構成：

Nacionalidade: holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/11

Produtos: águas minerais e gaseificadas; bebidas de frutas e sumos de frutas; refrigerantes aromatizados com sabor a uva e xaropes usados na preparação dos mesmos.

A marca consiste em:

# 紅提莎有氣提子汁

# 紅提莎有氣提子汁

商標編號：N/55088

類別： 29

申請人：AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2011/03/11

產品：保存裝食品，肉，魚，家禽及野味，肉汁，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，蜜餞，蛋，食用油及油脂，乾水果，奶及乳製品，湯，餡料，漿狀食用產品或塗抹用乳脂，罐頭，泡菜，全屬第29類。

商標構成：



顏色之要求：色版：黑色及紅色，如提交圖樣所示。

Marca n.º N/55 088

Classe 29.<sup>a</sup>

Requerente: AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/11

Produtos: conservas alimentícias, carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes conservados, secos e cozidos; geleias, doce de fruta, compotas, ovos, óleos e gorduras alimentares, frutos secos, leite e lacticínios, sopas, recheios, produtos alimentares em forma de pastas ou cremes para barrar, conservas, «pickles», todos incluídos na classe 29.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: Pantone: preto e vermelho, conforme representado na figura.

商標編號：N/55089

類別： 30

申請人：AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2011/03/11

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；飲用冰，全屬第30類。

Marca n.º N/55 089

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/11

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados; mel, xarope de melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar, tudo incluído na classe 30.<sup>a</sup>

商標構成：



顏色之要求：色版：黑色及紅色，如提交圖樣所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: Pantone: preto e vermelho, conforme representado na figura.

商標編號：N/55090

類別： 35

Marca n.º N/55 090

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

Requerente: AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/11

Data do pedido: 2011/03/11

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務，全屬第35類。

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório, todos incluídos na classe 35.<sup>a</sup>

商標構成：



顏色之要求：色版：黑色及紅色，如提交圖樣所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: Pantone: preto e vermelho, conforme representado na figura.

商標編號：N/55091

類別： 29

Marca n.º N/55 091

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

Requerente: AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/11

Data do pedido: 2011/03/11

產品：保存裝食品，肉，魚，家禽及野味，肉汁，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，蜜餞，蛋，食用油及油脂，乾水果，奶及乳製品，湯，餡料，漿狀食用產品或塗抹用乳脂，罐頭，泡菜，全屬第29類。

Produtos: conservas alimentícias, carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes conservados, secos e cozidos; geleias, doce de fruta, compotas, ovos, óleos e gorduras alimentares, frutos secos, leite e lacticínios, sopas, recheios, produtos alimentares em forma de pastas ou cremes para barrar, conservas, «pickles», todos incluídos na classe 29.<sup>a</sup>

商標構成：



顏色之要求：色版：黑色及紅色，如提交圖樣所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: Pantone: preto e vermelho, conforme representado na figura.

商標編號：N/55092

類別： 29

Marca n.º N/55 092

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

Requerente: AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/11

Data do pedido: 2011/03/11

產品：保存裝食品，肉，魚，家禽及野味，肉汁，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，蜜餞，蛋，食用油及油脂，乾水果，奶及乳製品，湯，餡料，漿狀食用產品或塗抹用乳脂，罐頭，泡菜，全屬第29類。

Produtos: conservas alimentícias, carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes conservados, secos e cozidos; geleias, doce de fruta, compotas, ovos, óleos e gorduras alimentares, frutos secos, leite e lacticínios, sopas, recheios, produtos alimentares em forma de pastas ou cremes para barrar, conservas, «pickles», todos incluídos na classe 29.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

顏色之要求：色版：黑色及紅色，如提交圖樣所示。

Reivindicação de cores: Pantone: preto e vermelho, conforme representado na figura.

商標編號：N/55093

類別： 29

Marca n.º N/55 093

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

Requerente: AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/11

Data do pedido: 2011/03/11

產品：保存裝食品，肉，魚，家禽及野味，肉汁，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，蜜餞，蛋，食用油及油脂，乾水果，奶及乳製品，湯，餡料，漿狀食用產品或塗抹用乳脂，罐頭，泡菜，全屬第29類。

Produtos: conservas alimentícias, carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes conservados, secos e cozidos; geleias, doce de fruta, compotas, ovos, óleos e gorduras alimentares, frutos secos, leite e lacticínios, sopas, recheios, produtos alimentares em forma de pastas ou cremes para barrar, conservas, «pickles», todos incluídos na classe 29.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

顏色之要求：色版：白色，黑色及紅色，如提交圖樣所示。

Reivindicação de cores: Pantone: branco, preto e vermelho, conforme representado na figura.

商標編號：N/55094 類別： 30  
 申請人：AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/11  
 產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；飲用冰，全屬第30類。

商標構成：



顏色之要求：色版：白色，黑色及紅色，如提交圖樣所示。

Marca n.º N/55 094 Classe 30.ª  
 Requerente: AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/11  
 Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pasteleria e confeitaria, gelados; mel, xarope de melão; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar, tudo incluído na classe 30.ª  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: Pantone: branco, preto e vermelho, conforme representado na figura.

商標編號：N/55095 類別： 35  
 申請人：AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/11  
 服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務，全屬第35類。

商標構成：



顏色之要求：色版：白色，黑色及紅色，如提交圖樣所示。

Marca n.º N/55 095 Classe 35.ª  
 Requerente: AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/11  
 Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório, todos incluídos na classe 35.ª  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: Pantone: branco, preto e vermelho, conforme representado na figura.

商標編號：N/55096 類別： 29  
 申請人：AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業

Marca n.º N/55 096 Classe 29.ª  
 Requerente: AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial

申請日期：2011/03/11

產品：保存裝食品，肉，魚，家禽及野味，肉汁，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，蜜餞，蛋，食用油及油脂，乾水果，奶及乳製品，湯，餡料，漿狀食用產品或塗抹用乳脂，罐頭，泡菜，全屬第29類。

商標構成：

優の良品

顏色之要求：色版：黑色，如提交圖樣所示。

Data do pedido: 2011/03/11

Produtos: conservas alimentícias, carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes conservados, secos e cozidos; geleias, doce de fruta, compotas, ovos, óleos e gorduras alimentares, frutos secos, leite e lacticínios, sopas, recheios, produtos alimentares em forma de pastas ou cremes para barrar, conservas, «pickles», todos incluídos na classe 29.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

優の良品

Reivindicação de cores: Pantone: preto, conforme representado na figura.

商標編號：N/55097

類別： 29

申請人：AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2011/03/11

產品：保存裝食品，肉，魚，家禽及野味，肉汁，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，蜜餞，蛋，食用油及油脂，乾水果，奶及乳製品，湯，餡料，漿狀食用產品或塗抹用乳脂，罐頭，泡菜，全屬第29類。

商標構成：

AJI ICHIBAN

顏色之要求：色版：紅色及白色，如提交圖樣所示。

Marca n.º N/55 097

Classe 29.<sup>a</sup>

Requerente: AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/11

Produtos: conservas alimentícias, carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes conservados, secos e cozidos; geleias, doce de fruta, compotas, ovos, óleos e gorduras alimentares, frutos secos, leite e lacticínios, sopas, recheios, produtos alimentares em forma de pastas ou cremes para barrar, conservas, «pickles», todos incluídos na classe 29.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

AJI ICHIBAN

Reivindicação de cores: Pantone: vermelho e branco, conforme representado na figura.

商標編號：N/55098

類別： 29

申請人：AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2011/03/11

產品：保存裝食品，肉，魚，家禽及野味，肉汁，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，蜜餞，蛋，食用油及油脂，乾水果，奶及乳製品，湯，餡料，漿狀食用產品或塗抹用乳脂，罐頭，泡菜，全屬第29類。

Marca n.º N/55 098

Classe 29.<sup>a</sup>

Requerente: AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/11

Produtos: conservas alimentícias, carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes conservados, secos e cozidos; geleias, doce de fruta, compotas, ovos, óleos e gorduras alimentares, frutos secos, leite e lacticínios, sopas, recheios, produtos alimentares em forma de pastas ou cremes para barrar, conservas, «pickles», todos incluídos na classe 29.<sup>a</sup>



商標構成：

*Aji Ichiban*

顏色之要求：色版：黑色，如提交圖樣所示。

A marca consiste em:

*Aji Ichiban*

Reivindicação de cores: Pantone: preto, conforme representado na figura.

商標編號：N/55099

類別： 30

申請人：AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2011/03/11

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；飲用冰，全屬第30類。

商標構成：

*Aji Ichiban*

顏色之要求：色版：黑色，如提交圖樣所示。

Marca n.º N/55 099

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/11

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados; mel, xarope de melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar, tudo incluído na classe 30.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

*Aji Ichiban*

Reivindicação de cores: Pantone: preto, conforme representado na figura.

商標編號：N/55100

類別： 35

申請人：AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2011/03/11

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務，全屬第35類。

商標構成：

*Aji Ichiban*

顏色之要求：色版：黑色，如提交圖樣所示。

Marca n.º N/55 100

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/11

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório, todos incluídos na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

*Aji Ichiban*

Reivindicação de cores: Pantone: preto, conforme representado na figura.

商標編號：N/55101

類別： 29

Marca n.º N/55 101

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

Requerente: AJI ICHIBAN COMPANY LIMITED, 10/F, Aji Ichiban Centre, 18 Wing Kei Road, Kwai Chung, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/11

Data do pedido: 2011/03/11

產品：保存裝食品，肉，魚，家禽及野味，肉汁，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，蜜餞，蛋，食用油及油脂，乾水果，奶及乳製品，湯，餡料，漿狀食用產品或塗抹用乳脂，罐頭，泡菜，全屬第29類。

Produtos: conservas alimentícias, carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes conservados, secos e cozidos; geleias, doce de fruta, compotas, ovos, óleos e gorduras alimentares, frutos secos, leite e lacticínios, sopas, recheios, produtos alimentares em forma de pastas ou cremes para barrar, conservas, «pickles», todos incluídos na classe 29.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

# 優之良品

# 優之良品

顏色之要求：色版：黑色，如提交圖樣所示。

Reivindicação de cores: Pantone: preto, conforme representado na figura.

商標編號：N/55102

類別： 30

Marca n.º N/55 102

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：梁振全，場所：澳門高樓街3號泉俊樓2D。

Requerente: LEONG CHAN CHUN, Sede: 澳門高樓街3號泉俊樓2D。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/11

Data do pedido: 2011/03/11

產品：花生糖，糖果類，杏仁餅類，中式餅類，西式餅類，蛋卷類，麵粉及穀類製品。

Produtos: rebuçados de amendoim, confeitaria, biscoitos de amêndoa, bolos chineses, bolos ocidentais, rolos estaladiços de ovo, farinhas e preparações feitas de cereais.

商標構成：

A marca consiste em:

# 三可

# 三可

顏色之要求：白色底色及黑色字。

Reivindicação de cores: o fundo é branco e os caracteres são pretos.

商標編號：N/55126

類別： 9

Marca n.º N/55 126

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：FERRARI S.p.A., Via Emilia Est 1163, Modena, Italy.

Requerente: FERRARI S.p.A., Via Emilia Est 1163, Modena, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/15

Data do pedido: 2011/03/15

產品：眼鏡（光學），太陽眼鏡，反射眼鏡或防眩光眼鏡，運動用保護眼鏡，游泳鏡，眼鏡用盒，隱形眼鏡用圈，眼鏡用

Produtos: óculos (óptica), óculos de sol, óculos reflectores ou antiencandeamento, óculos protectores para desporto, óculos de

鏡片，眼鏡用框，眼鏡用鏈，眼鏡用繩，夾鼻眼鏡，夾鼻眼鏡用盒，夾鼻眼鏡用鏈，夾鼻眼鏡用繩，夾鼻眼鏡用支架；科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；用於導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器；錄製、傳送、重放聲音或影像用的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機；計算器，數據處理裝置及電腦；滅火器械；全屬第9類。

商標構成：



優先權日期：2010/09/24；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MO2010C-818。

natação, estojos para óculos, aros para lentes de óculos, lentes para óculos, armações para óculos, correntes para óculos, cordões para óculos, pince-nez, estojos para pince-nez, correntes para pince-nez, cordões para pince-nez, suportes para pince-nez; aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou controlo da corrente eléctrica; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento da informação e computadores; extintores; tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/09/24; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MO2010C-818.

商標編號：N/55127 類別： 12  
申請人：FERRARI S.p.A., Via Emilia Est 1163, Modena, Italy.

國籍：意大利  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/03/15  
產品：車輛；陸、空、海用運載器；全屬第12類。

商標構成：



優先權日期：2010/09/24；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MO2010C-818。

Marca n.º N/55 127 Classe 12.<sup>a</sup>  
Requerente: FERRARI S.p.A., Via Emilia Est 1163, Modena, Italy.

Nacionalidade: italiana  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/03/15  
Produtos: veículos; aparelhos de locomoção por terra, por ar ou por água; tudo incluído na classe 12.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/09/24; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MO2010C-818.

商標編號：N/55128 類別： 28  
申請人：FERRARI S.p.A., Via Emilia Est 1163, Modena, Italy.

國籍：意大利  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/03/15  
產品：娛樂品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品；全屬第28類。

Marca n.º N/55 128 Classe 28.<sup>a</sup>  
Requerente: FERRARI S.p.A., Via Emilia Est 1163, Modena, Italy.

Nacionalidade: italiana  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/03/15  
Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal; tudo incluído na classe 28.<sup>a</sup>

商標構成：



優先權日期：2010/09/24；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MO2010C-818。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/09/24; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MO2010C-818.

商標編號：N/55137

類別： 29

Marca n.º N/55 137

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：端強實業股份有限公司，場所：中國台灣台北市內湖區陽光街321巷18號2樓。

Requerente: MULTIPower ENTERPRISE CORP., 2F. N.º 18, Lane 321, Yangguang St., Neihu District, Taipei City 114, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/14

Data do pedido: 2011/03/14

產品：牛奶，奶製品，奶粉，羊奶粉。

Produtos: leite, produtos lácteos, leite em pó, leite de ovelha em pó.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/55138

類別： 19

Marca n.º N/55 138

Classe 19.<sup>a</sup>

申請人：縱橫文化有限公司，場所：澳門黑沙環勞動節大馬路214號裕華大廈第十座地下B舖。

Requerente: 縱橫文化有限公司，Sede: 澳門黑沙環勞動節大馬路214號裕華大廈第十座地下B舖。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/15

Data do pedido: 2011/03/15

產品：非金屬的建築材料，非金屬碑。

Produtos: materiais de construção não metálicos, lápides não metálicas.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/55139

類別： 29

Marca n.º N/55 139

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：Tholstrup Cheese A/S, Sønderhøj 14, DK-8260 Viby J, Denmark.

Requerente: Tholstrup Cheese A/S, Sønderhøj 14, DK-8260 Viby J, Denmark.

國籍：丹麥

Nacionalidade: dinamarquesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/15

Data do pedido: 2011/03/15

產品：牛奶及乳製品，包括芝士；食用油及油脂。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的金色。

優先權日期：2010/10/18；優先權國家/地區：丹麥；優先權編號：VR201003184。

Produtos: leite e produtos lácteos, incluindo queijo; gorduras e óleos comestíveis.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor dourada, tal como representada na figura.

Data de prioridade: 2010/10/18; País/Território de prioridade: Dinamarca; n.º de prioridade: VR201003184.

商標編號：N/55156

類別： 43

申請人：Furama Hotels and Resorts International Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/15

服務：酒店服務；汽車酒店服務；提供住宿；臨時住宿服務；酒店預留服務；與住宿有關的假期資訊及計劃；餐廳服務；酒吧服務；雞尾酒廊服務；咖啡廳服務；提供食品和飲料的餐食服務；提供討論會、會議和展覽用設施；於酒店為客人的入住及退房服務；與酒店有關的電子資訊服務；與上述提及服務有關的諮詢和顧問服務。

商標構成：



商標編號：N/55163

類別： 36

申請人：華聯盛國際工程一人有限公司，場所：澳門新口岸北京街126號怡德商業中心10樓。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/03/15

服務：不動產事務。

Marca n.º N/55 156

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: Furama Hotels and Resorts International Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/15

Serviços: serviços de hotéis; serviços de motéis; fornecimento de alojamento; serviços de alojamento temporário; serviços de reservas de hotéis; informação e planeamento de férias relacionados com alojamento; serviços de restaurante; serviços de bar; serviços de sala de cocktails; serviços de café; serviços de fornecimento de refeições para comidas e bebidas; fornecimento de instalações para conferências, reuniões e exposições; serviços de registo de entrada e saída de hóspedes em hotéis; serviços electrónicos de informações relacionados com hotéis; serviços de aconselhamento e consultoria relacionados com os serviços supramencionados.

A marca consiste em:



Marca n.º N/55 163

Classe 36.<sup>a</sup>

Requerente: 華聯盛國際工程一人有限公司，Sede: 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心10樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/15

Serviços: negócios imobiliários.



商標構成：



顏色之要求：由金色及深藍色組成。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores são compostas pela dourada e azul-escura.

商標編號：N/55164

類別： 37

Marca n.º N/55 164

Classe 37.<sup>a</sup>

申請人：華聯盛國際工程一人有限公司，場所：澳門新口岸北京街126號怡德商業中心10樓。

Requerente: 華聯盛國際工程一人有限公司，Sede: 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心10樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/15

Data do pedido: 2011/03/15

服務：房屋建築；修理；安裝服務。

Serviços: construção de edifícios; reparação; serviços de instalação.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：由金色及深藍色組成。



Reivindicação de cores: as cores são compostas pela dourada e azul-escura.

商標編號：N/55165

類別： 42

Marca n.º N/55 165

Classe 42.<sup>a</sup>

申請人：華聯盛國際工程一人有限公司，場所：澳門新口岸北京街126號怡德商業中心10樓。

Requerente: 華聯盛國際工程一人有限公司，Sede: 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心10樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/15

Data do pedido: 2011/03/15

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究。

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e design relacionados; análise e pesquisa industrial.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：由金色及深藍色組成。



Reivindicação de cores: as cores são compostas pela dourada e azul-escura.

商標編號：N/55166 類別： 41  
 申請人：澳門木蘭拳協會，場所：澳門道咩卑利士里九號鴻順大廈壹樓A座。  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：其他（非牟利團體）  
 申請日期：2011/03/16  
 服務：提供培訓，出版書籍。  
 商標構成：



Marca n.º N/55 166 Classe 41.ª  
 Requerente: 澳門木蘭拳協會，Sede: 澳門道咩卑利士里九號鴻順大廈壹樓A座。  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: outras (associação sem fins lucrativos)  
 Data do pedido: 2011/03/16  
 Serviços: provisão de formação, publicação de livros.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55167 類別： 3  
 申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/16  
 產品：護膚品，化妝品，沐浴，洗髮及護髮用品，肥皂，香料，香精油，牙膏。  
 商標構成：



Marca n.º N/55 167 Classe 3.ª  
 Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/16  
 Produtos: produtos para os cuidados da pele, cosméticos, produtos para o banho, para lavar e o cuidado dos cabelos, sabões, perfumaria, óleos essenciais, dentífricos.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55168 類別： 35  
 申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/16  
 服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

Marca n.º N/55 168 Classe 35.ª  
 Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/16  
 Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/55178

類別： 16

Marca n.º N/55 178

Classe 16.<sup>a</sup>

申請人：蔡雅雯，場所：澳門羅理基博士大馬路南光大廈8D。

Requerente: Cai Yawen, Sede: 澳門羅理基博士大馬路南光大廈8D。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/16

Data do pedido: 2011/03/16

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（傢俱除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑料物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版。

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, produtos de impressão, materiais para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, material para artistas, pincéis, artigos de escritório (com excepção de mobília), material de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos), matérias plásticas para embalagem, caracteres de imprensa, clichés (estereótipos).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑色。

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/55179

類別： 41

Marca n.º N/55 179

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：蔡雅雯，場所：澳門羅理基博士大馬路南光大廈8D。

Requerente: Cai Yawen, Sede: 澳門羅理基博士大馬路南光大廈8D。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/16

Data do pedido: 2011/03/16

服務：教育，提供培訓，娛樂，文體活動。

Serviços: educação, provisão de formação, entretenimento, actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：黑色。

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/55180 類別：35  
 申請人：澳門貿易投資促進局，場所：澳門友誼大馬路918號世貿中心四樓。  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：其他（政府部門）  
 申請日期：2011/03/16  
 服務：展覽會及與貿易推廣有關的活動。

商標構成：

顏色之要求：如圖示：中文“商匯館”顏色為黑色；英文“Macao ideas”中字母 i 為紅色，其他字母為黑色。

Marca n.º N/55 180 Classe 35.ª  
 Requerente: 澳門貿易投資促進局, Sede: 澳門友誼大馬路918號世貿中心四樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: outras (serviços da administração)  
 Data do pedido: 2011/03/16  
 Serviços: exposições e certames com fins comerciais e de publicidade.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: a expressão chinesa «商匯館» é de cor preta, a letra «i» da expressão inglesa «Macao ideas» é de cor vermelha e as outras letras são de cor preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/55230 類別：29  
 申請人：Tholstrup Cheese A/S, Sønderhøj 14, DK-8260 Viby J, Denmark.  
 國籍：丹麥  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/17  
 產品：牛奶及乳製品，包括芝士；食用油及油脂。

商標構成：

CASTELLO

Marca n.º N/55 230 Classe 29.ª  
 Requerente: Tholstrup Cheese A/S, Sønderhøj 14, DK-8260 Viby J, Denmark.

Nacionalidade: dinamarquesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/17  
 Produtos: leite e produtos lácteos, incluindo queijo; gorduras e óleos comestíveis.

A marca consiste em:

CASTELLO

商標編號：N/55232 類別：29  
 申請人：Wyeth LLC, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/17  
 產品：奶及以奶為主的產品；奶粉，製奶飲料用粉狀製劑；以奶為主的飲料；牛奶替代品。

商標構成：

倍力加

Marca n.º N/55 232 Classe 29.ª  
 Requerente: Wyeth LLC, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940, United States of America.

Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/17  
 Produtos: leite e produtos à base de leite; leite em pó, preparados em pó para fazer bebidas de leite; bebidas à base de leite; substitutos de leite.

A marca consiste em:

倍力加

商標編號：N/55233

類別： 45

Marca n.º N/55 233

Classe 45.<sup>a</sup>

申請人：MORAIS LEITÃO, GALVÃO TELES, SOARES DA SILVA & ASSOCIADOS - SOCIEDADE DE ADVOGADOS, R.L., Rua Castilho, 165, Lisboa, Portugal.

Requerente: MORAIS LEITÃO, GALVÃO TELES, SOARES DA SILVA & ASSOCIADOS - SOCIEDADE DE ADVOGADOS, R.L., Rua Castilho, 165, Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

Nacionalidade: portuguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/17

Data do pedido: 2011/03/17

服務：法律服務；法律諮詢；知識產權的監督服務；軟件許可（法律服務）；域名登記（法律服務）；知識產權顧問；知識產權的監督服務；法律研究；著作權管理；司法訴訟服務；仲裁服務。

Serviços: serviços jurídicos; consulta jurídica; serviços de vigilância em propriedade intelectual; licenciamento de software (serviços jurídicos); registo de nomes de domínio (serviços jurídicos); consultadoria em propriedade intelectual; serviços de vigilância em propriedade intelectual; pesquisa jurídica; gestão de direitos de autor; serviços de contencioso; serviços de arbitragem.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55234

類別： 21

Marca n.º N/55 234

Classe 21.<sup>a</sup>

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/18

Data do pedido: 2011/03/18

產品：家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha; pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais para a fabricação de escovas; material de limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e cerâmica não incluídas noutras classes.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55235

類別： 29

Marca n.º N/55 235

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/18

Data do pedido: 2011/03/18



產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、冷凍、乾製及煮熟的水果及蔬菜；果凍，果醬，蜜餞；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂。

商標構成：



Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, congelados, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras comestíveis.

A marca consiste em:



商標編號：N/55236

類別： 30

Marca n.º N/55 236

Classe 30.ª

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/18

Data do pedido: 2011/03/18

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；飲用冰。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melão; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55237

類別： 32

Marca n.º N/55 237

Classe 32.ª

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/18

Data do pedido: 2011/03/18

產品：啤酒；礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55238

類別： 29

Marca n.º N/55 238

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：澳門中國產品進出口有限公司，場所：澳門營地大街47號1樓。

Requerente: MACAU CHINA PRODUCTS IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED, Sede: 澳門營地大街47號1樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/18

Data do pedido: 2011/03/18

產品：肉類罐頭，肉、魚、家禽及野味，肉汁，醃漬，乾製及煮熟的水果和蔬菜，果醬，蛋、奶及乳製品，食用油脂，涼拌菜用的沙律。

Produtos: carne enlatada, carne, peixe, aves e caca, extractos de carne, frutos e legumes em conserva, secos e cozidos, geleia de fruta, ovos, leite e produtos lácteos, gorduras comestíveis, molhos para saladas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55239

類別： 30

Marca n.º N/55 239

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：美心餅店有限公司，場所：澳門黑沙環158號第六街威雄工業中心14樓A座。

Requerente: PADARIA E PASTELARIA MAXIM'S LIMITADA, Rua Seis (Bairro Areia Preta), n.º 158, Edifício Centro Industrial Furama, 14.º andar A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/18

Data do pedido: 2011/03/18

產品：咖啡，咖啡代用品，咖啡代替品；茶，茶葉及其產品；可可，可可粉及其產品；湯的製品；月餅；麵包；餅乾；蛋糕等食品；美味小吃；硬餅乾；蜂窩餅；中式蛋糕及西式蛋糕；湯糰；杏仁片；巧克力；棍包；薄煎餅；甜品；布甸；糕點及糖果產品；通心粉；意大利粉及其他麵食；麵粉及穀類製品；蜂蜜；糖蜜；鮮酵母；發酵粉；食鹽；糖；醋；芥末；胡椒；調味料；蘿蔔醬；醬汁（調味品）；沙律醬；番茄醬；咖喱；冰；米；澱粉；西米。

Produtos: café, café artificial, substituto de café; chá, folhas de chá e produtos afins; cacau, pó de cacau e produtos afins; preparado de sopa; bolos lunares; pão; biscoitos; alimentos de bolos; petiscos; bolachas; bolachas de água e sal; bolos chineses e bolos ocidentais; bolinhos recheados cozidos a vapor (dumplings); flocos de amêndoa; chocolate; pão-vara; panquecas; sobremesas; pudins; produtos de pasteleria e de confeitaria; macarrão; esparguete e outras massas; farinhas e preparados à base de cereais; mel; melaço; levedura; fermento em pó; sal; açúcar; vinagre; mostarda; pimenta; especiarias; molho de rábano; molhos (condimentos); molhos de salada; molho de tomate; caril; gelo; arroz; tapioca; sagu.

商標構成：

A marca consiste em:

MAXIM'S

MAXIM'S

商標編號：N/55240

類別： 36

Marca n.º N/55 240

Classe 36.<sup>a</sup>

申請人：顧翠標，場所：澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心17樓L座。

Requerente: Ku Choi Pio, Sede: 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心17樓L座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/18  
 服務：保險，金融，貨幣事務，不動產事務。  
 商標構成：



顏色之要求：黑色，紅色，如圖所示。

Data do pedido: 2011/03/18  
 Serviços: seguros, finanças, negócios monetários, negócios imobiliários.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/55253 類別：20  
 申請人：徐京諾，場所：澳門新口岸廣州街72R怡山閣6E。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/18  
 產品：睡袋。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 253 Classe 20.ª  
 Requerente: XU JINGNUO, Sede: 澳門新口岸廣州街72R怡山閣6E。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/18  
 Produtos: sacos de dormir.  
 A marca consiste em:

探路者

探路者

商標編號：N/55254 類別：30  
 申請人：黃輝永，場所：澳門黑沙環東北大馬路保利達花園第三座21/Q。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/18  
 產品：保健品（非醫用）。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 254 Classe 30.ª  
 Requerente: Wong Fai Weng, Sede: 澳門黑沙環東北大馬路保利達花園第三座21/Q。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/18  
 Produtos: substâncias dietéticas (não medicinais).  
 A marca consiste em:

施罗德  
Schroders

施罗德  
Schroders

顏色之要求：藍色，如圖所示。

Reivindicação de cores: azul, tal como representados na figura.

商標編號：N/55255 類別：5  
 申請人：黃輝永，場所：澳門黑沙環東北大馬路保利達花園第三座21/Q。  
 國籍：中國  
 活動：商業

Marca n.º N/55 255 Classe 5.ª  
 Requerente: Wong Fai Weng, Sede: 澳門黑沙環東北大馬路保利達花園第三座21/Q。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial

申請日期：2011/03/18

產品：藥品。

商標構成：



顏色之要求：紅色，如圖所示。

Data do pedido: 2011/03/18

Produtos: produtos farmacêuticos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/55256

類別： 5

申請人：黃輝永，場所：澳門黑沙環東北大馬路保利達花園第三座21/Q。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/03/18

產品：藥品。

商標構成：



顏色之要求：黃、綠、黑、白，如圖所示。

Marca n.º N/55 256

Classe 5.ª

Requerente: Wong Fai Weng, Sede: 澳門黑沙環東北大馬路保利達花園第三座21/Q。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/18

Produtos: produtos farmacêuticos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, verde, preto, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/55257

類別： 36

申請人：黃輝永，場所：澳門黑沙環東北大馬路保利達花園第三座21/Q。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/03/18

服務：金融事務。

商標構成：

交銀施罗德

顏色之要求：藍色字，如圖所示。

Marca n.º N/55 257

Classe 36.ª

Requerente: Wong Fai Weng, Sede: 澳門黑沙環東北大馬路保利達花園第三座21/Q。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/18

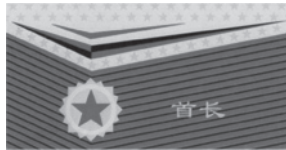
Serviços: assuntos financeiros.

A marca consiste em:

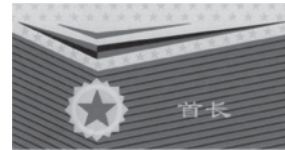
交銀施罗德

Reivindicação de cores: as caracteres são azul, tal como representados na figura.

商標編號：N/55258  
 類別： 34  
 申請人：王清波，場所：澳門慕拉士大馬路南嶺工業大廈 13E。  
 國籍：中國  
 活動：工業  
 申請日期：2011/03/18  
 產品：香煙，打火機，雪茄，煙具。  
 商標構成：



Marca n.º N/55 258  
 Classe 34.ª  
 Requerente: Wong Cheng Po, Sede: 澳門慕拉士大馬路南嶺工業大廈13E。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: industrial  
 Data do pedido: 2011/03/18  
 Produtos: cigarros, isqueiros, charutos, artigos para fumadores.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55266  
 類別： 3  
 申請人：蔡文盾，場所：澳門祐漢長壽大馬路麗華新邨第一座7樓X座。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/21  
 產品：沐浴露，洗頭水。  
 商標構成：



顏色之要求：藍色，如圖所示。

Marca n.º N/55 266  
 Classe 3.ª  
 Requerente: Choi Man Ton, Sede: 澳門祐漢長壽大馬路麗華新邨第一座7樓X座。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/21  
 Produtos: loções para o banho, champô.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, tal como representados na figura.

商標編號：N/55267  
 類別： 3  
 申請人：蔡文盾，場所：澳門祐漢長壽大馬路麗華新邨第一座7樓X座。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/21  
 產品：沐浴露，洗頭水。  
 商標構成：



顏色之要求：綠色，藍色，如圖所示。

Marca n.º N/55 267  
 Classe 3.ª  
 Requerente: Choi Man Ton, Sede: 澳門祐漢長壽大馬路麗華新邨第一座7樓X座。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/21  
 Produtos: loções para o banho, champô.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, azul, tal como representados na figura.



商標編號：N/55268

類別： 3

Marca n.º N/55 268

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：蔡文盾，場所：澳門祐漢長壽大馬路麗華新邨第一座7樓X座。

Requerente: Choi Man Ton, Sede: 澳門祐漢長壽大馬路麗華新邨第一座7樓X座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/21

Data do pedido: 2011/03/21

產品：沐浴露，洗頭水。

Produtos: loções para o banho, champô.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：銀色，如圖所示。

Reivindicação de cores: prateado, tal como representados na figura.

商標編號：N/55269

類別： 3

Marca n.º N/55 269

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：蔡文盾，場所：澳門祐漢長壽大馬路麗華新邨第一座7樓X座。

Requerente: Choi Man Ton, Sede: 澳門祐漢長壽大馬路麗華新邨第一座7樓X座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/21

Data do pedido: 2011/03/21

產品：沐浴露，洗頭水。

Produtos: loções para o banho, champô.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：銀色，如圖所示。

Reivindicação de cores: prateado, tal como representados na figura.

商標編號：N/55270

類別： 5

Marca n.º N/55 270

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：蔡文盾，場所：澳門祐漢長壽大馬路麗華新邨第一座7樓X座。

Requerente: Choi Man Ton, Sede: 澳門祐漢長壽大馬路麗華新邨第一座7樓X座。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/21

Data do pedido: 2011/03/21

產品：藥品。

Produtos: produtos farmacêuticos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色，綠色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/55280 類別： 35  
 申請人：泰豐國際（集團）有限公司，場所：澳門氹仔埃武拉街新世界花園427號地下。  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/21  
 服務：超級市場的零售服務。  
 商標構成：



Marca n.º N/55 280 Classe 35.ª  
 Requerente: 泰豐國際（集團）有限公司，Sede: 澳門氹仔埃武拉街新世界花園427號地下。  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/21  
 Serviços: serviços de venda a retalho de supermercado.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55299 類別： 21  
 申請人：英記茶莊（商標）有限公司，場所：中國香港特別行政區小西灣豐業街5號華盛中心8樓。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/22  
 產品：飲用器皿；茶葉罐；茶具；茶托；茶壺；有柄大杯；濾茶球；茶葉浸泡器；濾茶器；飲水玻璃杯。

商標構成：

**iTea.Ying Kee**

Marca n.º N/55 299 Classe 21.ª  
 Requerente: YING KEE TEA HOUSE (TRADEMARKS) LIMITED, 8/F, Wah Shing Centre, 5 Fung Yip Street, Siu Sai Wan, Hong Kong SAR, People's Republic of China.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/22  
 Produtos: recipientes para beber; latinhas de chá; serviços de chá; tabuleiros para serviços de chá; bules de chá; canecas; filtros de chá em forma de bola; infusores de folha de chá; escoadouros de chá; copos de vidro para beber água.  
 A marca consiste em:

**iTea.Ying Kee**

商標編號：N/55300 類別： 30  
 申請人：英記茶莊（商標）有限公司，場所：中國香港特別行政區小西灣豐業街5號華盛中心8樓。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/22  
 產品：加奶咖啡飲料；咖啡飲料；茶；冰茶；茶飲料；龜苓膏；餅乾；蛋糕；月餅；冰淇淋。

商標構成：

**iTea.Ying Kee**

Marca n.º N/55 300 Classe 30.ª  
 Requerente: YING KEE TEA HOUSE (TRADEMARKS) LIMITED, 8/F, Wah Shing Centre, 5 Fung Yip Street, Siu Sai Wan, Hong Kong SAR, People's Republic of China.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/22  
 Produtos: bebidas de café com leite; bebidas de café; chá; chá gelado; bebidas de chá; geleia de carapaça de tartaruga; biscoitos; bolos; bolos lunares; sorvetes.  
 A marca consiste em:

**iTea.Ying Kee**

商標編號：N/55301

類別： 35

Marca n.º N/55 301

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：英記茶莊（商標）有限公司，場所：中國香港特別行政區小西灣豐業街5號華盛中心8樓。

Requerente: YING KEE TEA HOUSE (TRADEMARKS) LIMITED, 8/F, Wah Shing Centre, 5 Fung Yip Street, Siu Sai Wan, Hong Kong SAR, People's Republic of China.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/22

Data do pedido: 2011/03/22

服務：特許經營的商業管理；進出口代理；替他人推銷；拍賣；替他人採購（替其他企業購買商品或服務）。

Serviços: gestão comercial de «franchising»; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas por conta de outrem; leilão; fazer compras por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas).

商標構成：

A marca consiste em:

# iTea.Ying Kee

# iTea.Ying Kee

商標編號：N/55302

類別： 21

Marca n.º N/55 302

Classe 21.<sup>a</sup>

申請人：英記茶莊（商標）有限公司，場所：中國香港特別行政區小西灣豐業街5號華盛中心8樓。

Requerente: YING KEE TEA HOUSE (TRADEMARKS) LIMITED, 8/F, Wah Shing Centre, 5 Fung Yip Street, Siu Sai Wan, Hong Kong SAR, People's Republic of China.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/22

Data do pedido: 2011/03/22

產品：飲用器皿；茶葉罐；茶具；茶托；茶壺；有柄大杯；濾茶球；茶葉浸泡器；濾茶器；飲水玻璃杯。

Produtos: recipientes para beber; latinhas de chá; serviços de chá; tabuleiros para serviços de chá; bules de chá; canecas; filtros de chá em forma de bola; infusores de folha de chá; escoadouros de chá; copos de vidro para beber água.

商標構成：

A marca consiste em:

# 愛茶。英記

# 愛茶。英記

商標編號：N/55303

類別： 30

Marca n.º N/55 303

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：英記茶莊（商標）有限公司，場所：中國香港特別行政區小西灣豐業街5號華盛中心8樓。

Requerente: YING KEE TEA HOUSE (TRADEMARKS) LIMITED, 8/F, Wah Shing Centre, 5 Fung Yip Street, Siu Sai Wan, Hong Kong SAR, People's Republic of China.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/22

Data do pedido: 2011/03/22

產品：加奶咖啡飲料；咖啡飲料；茶；冰茶；茶飲料；龜苓膏；餅乾；蛋糕；月餅；冰淇淋。

Produtos: bebidas de café com leite; bebidas de café; chá; chá gelado; bebidas de chá; geleia de carapaça de tartaruga; biscoitos; bolos; bolos lunares; sorvetes.

商標構成：

A marca consiste em:

# 愛茶。英記

# 愛茶。英記

商標編號：N/55304 類別： 35  
 申請人：英記茶莊（商標）有限公司，場所：中國香港特別行政區小西灣豐業街5號華盛中心8樓。

國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/22  
 服務：特許經營的商業管理；進出口代理；替他人推銷；拍賣；替他人採購（替其他企業購買商品或服務）。

商標構成：

愛茶。英記

Marca n.º N/55 304 Classe 35.ª  
 Requerente: YING KEE TEA HOUSE (TRADEMARKS) LIMITED, 8/F, Wah Shing Centre, 5 Fung Yip Street, Siu Sai Wan, Hong Kong SAR, People's Republic of China.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/22  
 Serviços: gestão comercial de «franchising»; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas por conta de outrem; leilão; fazer compras por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas).

A marca consiste em:

愛茶。英記

商標編號：N/55333 類別： 1  
 申請人：澳門廠商聯合會，場所：澳門羅保博士街34-36號廠商會大廈17樓。

國籍：根據澳門法例成立  
 活動：其他（非牟利工商社團）

申請日期：2011/03/25

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝、森林的化學品、未加工人造合成樹脂，未加工塑料物質，肥料，滅火用合成物，淬火和金屬焊接用製劑，保存食品用化學品，鞣料，工業用黏合劑。

商標構成：

MiaM

Marca n.º N/55 333 Classe 1.ª  
 Requerente: 澳門廠商聯合會，Sede: 澳門羅保博士街34-36號廠商會大廈17樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: outras (associação industrial e comercial sem fins lucrativos)

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: produtos químicos destinados à indústria, às ciências, à fotografia, assim como à agricultura, à horticultura e à silvicultura, resinas artificiais no estado bruto, matérias plásticas no estado bruto, adubos, composições extintoras, preparações para a têmpera e a soldadura dos metais, produtos químicos destinados a conservar os alimentos, matérias tanantes, adesivos (matérias colantes) destinados à indústria.

A marca consiste em:

MiaM

商標編號：N/55334 類別： 3  
 申請人：澳門廠商聯合會，場所：澳門羅保博士街34-36號廠商會大廈17樓。

國籍：根據澳門法例成立  
 活動：其他（非牟利工商社團）

申請日期：2011/03/25

產品：洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，肥皂，香料，香精油，化妝品，洗髮水，牙膏。

Marca n.º N/55 334 Classe 3.ª  
 Requerente: 澳門廠商聯合會，Sede: 澳門羅保博士街34-36號廠商會大廈17樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: outras (associação industrial e comercial sem fins lucrativos)

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: preparações para branqueamento e outras substâncias para a lavagem de roupa, preparações para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, sabão; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, champôs, dentífricos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/55335

類別： 4

Marca n.º N/55 335

Classe 4.<sup>a</sup>

申請人：澳門廠商聯合會，場所：澳門羅保博士街34-36號廠商會大廈17樓。

Requerente: 澳門廠商聯合會，Sede: 澳門羅保博士街34-36號廠商會大廈17樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：其他（非牟利工商社團）

Actividade: outras (associação industrial e comercial sem fins lucrativos)

申請日期：2011/03/25

Data do pedido: 2011/03/25

產品：工業用油及油脂，潤滑劑，吸收、噴灑和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用的汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯。

Produtos: óleos e gorduras industriais, lubrificantes, produtos para absorver, regar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/55336

類別： 19

Marca n.º N/55 336

Classe 19.<sup>a</sup>

申請人：澳門廠商聯合會，場所：澳門羅保博士街34-36號廠商會大廈17樓。

Requerente: 澳門廠商聯合會，Sede: 澳門羅保博士街34-36號廠商會大廈17樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：其他（非牟利工商社團）

Actividade: outras (associação industrial e comercial sem fins lucrativos)

申請日期：2011/03/25

Data do pedido: 2011/03/25

產品：非金屬的建築材料，建築用非金屬剛性管，瀝青，柏油，可移動非金屬建築物，非金屬碑。

Produtos: materiais de construção não metálicos, tubos rígidos não metálicos para construção, asfalto, pez, construções transportáveis não metálicas, lápides não metálicas.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/55337

類別： 35

Marca n.º N/55 337

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：澳門廠商聯合會，場所：澳門羅保博士街34-36號廠商會大廈17樓。

Requerente: 澳門廠商聯合會，Sede: 澳門羅保博士街34-36號廠商會大廈17樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：其他（非牟利工商社團）

Actividade: outras (associação industrial e comercial sem fins lucrativos)

申請日期：2011/03/25

Data do pedido: 2011/03/25



服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

商標構成：



Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.

A marca consiste em:



商標編號：N/55338

類別： 39

Marca n.º N/55 338

Classe 39.ª

申請人：澳門廠商聯合會，場所：澳門羅保博士街34-36號廠商會大廈17樓。

Requerente: 澳門廠商聯合會，Sede: 澳門羅保博士街34-36號廠商會大廈17樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：其他（非牟利工商社團）

Actividade: outras (associação industrial e comercial sem fins lucrativos)

申請日期：2011/03/25

Data do pedido: 2011/03/25

服務：運輸、商品包裝和貯藏，旅行安排。

Serviços: transporte, embalagem e armazenamento de mercadorias, organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/55339

類別： 42

Marca n.º N/55 339

Classe 42.ª

申請人：澳門廠商聯合會，場所：澳門羅保博士街34-36號廠商會大廈17樓。

Requerente: 澳門廠商聯合會，Sede: 澳門羅保博士街34-36號廠商會大廈17樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：其他（非牟利工商社團）

Actividade: outras (associação industrial e comercial sem fins lucrativos)

申請日期：2011/03/25

Data do pedido: 2011/03/25

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務，工業分析與研究，計算機硬件與軟件的设计與開發。

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos, serviços de análise e pesquisa industrial, concepção e desenvolvimento de hardware e software informático.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/55340

類別： 43

Marca n.º N/55 340

Classe 43.ª

申請人：澳門廠商聯合會，場所：澳門羅保博士街34-36號廠商會大廈17樓。

Requerente: 澳門廠商聯合會，Sede: 澳門羅保博士街34-36號廠商會大廈17樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：其他（非牟利工商社團）

Actividade: outras (associação industrial e comercial sem fins lucrativos)

申請日期：2011/03/25

服務：提供食物和飲料服務，臨時住宿。

商標構成：



Data do pedido: 2011/03/25

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas, alojamento temporário.

A marca consiste em:



商標編號：N/55377

類別： 30

申請人：莫炳權，場所：澳門氹仔官也街9A號栢鴻大廈地下。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/03/25

產品：大菜糕、啫喱。

商標構成：



Marca n.º N/55 377

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: MOK PEM KUEN, Sede: 澳門氹仔官也街9A號栢鴻大廈地下。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: geleias de «agar», geleias.

A marca consiste em:



商標編號：N/55378

類別： 30

申請人：莫炳權，場所：澳門氹仔官也街9A號栢鴻大廈地下。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/03/25

產品：榴槤雪糕、木糠布甸。

商標構成：



Marca n.º N/55 378

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: MOK PEM KUEN, Sede: 澳門氹仔官也街9A號栢鴻大廈地下。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: gelados de durião, pudim de serradura.

A marca consiste em:



#### 設計及新型之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

#### Protecção de desenhos e modelos

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

## 設計或新型公佈

*Publicação de desenho ou modelo*

設計編號：D/000647

申請日期：2010/04/07

申請人：Ainsworth Game Technology Limited

國籍：澳大利亞

住址/地址：10 Holker Street, Newington, New South Wales, 2127, Australia

標題：遊戲機用顯示裝置。

摘要：O presente desenho/modelo consiste num dispositivo mostrador para máquina de jogo, destinado a visualizar qualquer tipo de imagem relacionada com jogos, cujas características para o qual a novidade se reivindica são a forma, configuração, ornamentação e/ou a combinação de todas estas características, tal como ilustrado nas representações.

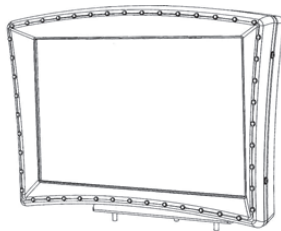
分類：21-03

創作人：Vince Carmelo Bruzzese

Scott Paul Shelley

Philip Clive Crouch

附圖



設計編號：D/000648

申請日期：2010/04/07

申請人：Ainsworth Game Technology Limited

國籍：澳大利亞

住址/地址：10 Holker Street, Newington, New South Wales, 2127, Australia

標題：遊戲機。

摘要：O presente desenho/modelo consiste numa máquina de jogo, contendo um ou mais dispositivos mostradores, dotado de ranhuras para introdução de fichas, moedas, cartões ou notas, apresentando de seguida um conjunto de botões, com diversas finalidades no jogo. Na parte inferior da máquina de jogo encontra-se uma ranhura de grande dimensão para a saída do prémio do jogo. A característica este desenho/modelo para o qual a novidade se reivindica é a forma, configuração, ornamentação e/ou a combinação de todas estas características, tal como ilustrado nas representações.

分類：21-03

創作人：Vince Carmelo Bruzzese

Scott Paul Shelley

Philip Clive Crouch

Desenho n.º: D/000647

Data do pedido: 2010/04/07

Requerente: Ainsworth Game Technology Limited

Nacionalidade: australiana

Domicílio/Sede: 10 Holker Street, Newington, New South Wales, 2127, Australia

Título: Dispositivo mostrador para máquina de jogo.

Resumo: O presente desenho/modelo consiste num dispositivo mostrador para máquina de jogo, destinado a visualizar qualquer tipo de imagem relacionada com jogos, cujas características para o qual a novidade se reivindica são a forma, configuração, ornamentação e/ou a combinação de todas estas características, tal como ilustrado nas representações.

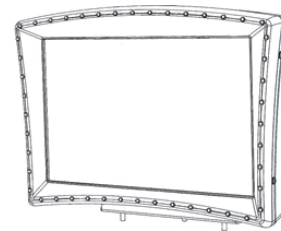
Classificação: 21-03

Criador: Vince Carmelo Bruzzese

Scott Paul Shelley

Philip Clive Crouch

*Figura*



Desenho n.º: D/000648

Data do pedido: 2010/04/07

Requerente: Ainsworth Game Technology Limited

Nacionalidade: australiana

Domicílio/Sede: 10 Holker Street, Newington, New South Wales, 2127, Australia

Título: Máquina de jogos.

Resumo: O presente desenho/modelo consiste numa máquina de jogo, contendo um ou mais dispositivos mostradores, dotado de ranhuras para introdução de fichas, moedas, cartões ou notas, apresentando de seguida um conjunto de botões, com diversas finalidades no jogo. Na parte inferior da máquina de jogo encontra-se uma ranhura de grande dimensão para a saída do prémio do jogo. A característica este desenho/modelo para o qual a novidade se reivindica é a forma, configuração, ornamentação e/ou a combinação de todas estas características, tal como ilustrado nas representações.

Classificação: 21-03

Criador: Vince Carmelo Bruzzese

Scott Paul Shelley

Philip Clive Crouch

附圖



Figura



設計編號：D/000687

申請日期：2010/10/08

申請人：John Clement PRESTON

國籍：澳大利亞

住址/地址：196 Silverwater Road, Silverwater NSW 2128,

Australia

標題：鷹架模組及鷹架模組框。

摘要：本創作係關於一種鷹架模組及鷹架模組框，主要具有一立體框架，其由十二條角柱組成，每一條角柱均設有多個孔洞，橫條可任意上下調整使用，可提升空間利用率，亦可增加支架及網架，兼顧美觀與便利。

分類：25-04

創作人：John Clement PRESTON

優先權日期：2010/04/09

優先權國家/地區：澳大利亞

優先權編號：11262/2010

優先權日期：2010/04/09

優先權國家/地區：澳大利亞

優先權編號：11263/2010

優先權日期：2010/09/14

優先權國家/地區：澳大利亞

優先權編號：13985/2010

Desenho n.º: D/000687

Data do pedido: 2010/10/08

Requerente: John Clement PRESTON

Nacionalidade: australiana

Domicílio/Sede: 196 Silverwater Road, Silverwater NSW 2128, Australia

Título: Módulo de andaime e moldura de módulo de andaime.

Resumo: 本創作係關於一種鷹架模組及鷹架模組框，主要具有一立體框架，其由十二條角柱組成，每一條角柱均設有多個孔洞，橫條可任意上下調整使用，可提升空間利用率，亦可增加支架及網架，兼顧美觀與便利。

Classificação: 25-04

Criador: John Clement PRESTON

Data de prioridade: 2010/04/09

País/Território de prioridade: Austrália

Número de prioridade: 11262/2010

Data de prioridade: 2010/04/09

País/Território de prioridade: Austrália

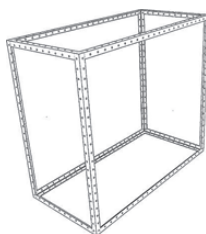
Número de prioridade: 11263/2010

Data de prioridade: 2010/09/14

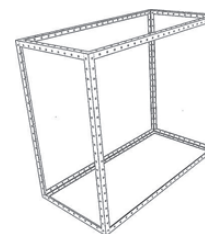
País/Território de prioridade: Austrália

Número de prioridade: 13985/2010

附圖



Figura



#### 授權的發明專利之延伸

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合

#### Extensão de patente de invenção concedida

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação

《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

#### 授權的發明專利之延伸

編號：J/000602

延伸申請日期：2011/02/14

延伸批示日期：2011/03/23

申請人：里納特神經系統學公司

國籍：美國

住址/地址：230 E. Grand Ave, South San Francisco, CA 94080, U.S.A.

申請人：明尼蘇達大學董事會

國籍：美國

住址/地址：1000 Westgate Drive, Suite 160, St. Paul, MN 55114-8658, U.S.A.

標題：通過施用神經生長因子拮抗劑治療骨癌痛的方法。

摘要：本發明公開了用於預防或治療包括與骨轉移相關的癌症疼痛的骨癌痛的方法和組合物，所述預防或治療是通過施用神經生長因子（NGF）的拮抗劑而實現。NGF拮抗劑可以是能夠結合hNGF的抗NGF（如抗hNGF）抗體。

內地申請日：2005/04/07

內地專利號：ZL200580018506.4

內地公開日：2007/08/22

內地公告日：2010/12/01

內地公告號：CN 101023099B

分類：C07K16/22, A61K39/395

發明人：D·L·謝爾頓

P·W·門蒂

優先權日期：2004/04/07

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/560,781

優先權日期：2004/10/19

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/620,654

編號：J/000603

延伸申請日期：2011/02/15

延伸批示日期：2011/03/23

申請人：輝瑞有限公司

國籍：英國

住址/地址：Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, U.K.

entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

#### Extensão de patente de invenção concedida

N.º: J/000602

Data de pedido de extensão: 2011/02/14

Data de despacho de extensão: 2011/03/23

Requerente: RINAT NEUROSCIENCE CORP.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 230 E. Grand Ave, South San Francisco, CA 94080, U.S.A.

Requerente: REGENTS OF THE UNIVERSITY OF MINNESOTA

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 1000 Westgate Drive, Suite 160, St. Paul, MN 55114-8658, U.S.A.

Título: Método para o tratamento da dor do cancro ósseo através da administração de um antagonista de factor de crescimento de nervo.

Resumo: 本發明公開了用於預防或治療包括與骨轉移相關的癌症疼痛的骨癌痛的方法和組合物，所述預防或治療是通過施用神經生長因子（NGF）的拮抗劑而實現。NGF拮抗劑可以是能夠結合hNGF的抗NGF（如抗hNGF）抗體。

Data de pedido nacional: 2005/04/07

Número de patente nacional: ZL200580018506.4

Data de publicação nacional: 2007/08/22

Data de anúncio nacional: 2010/12/01

Número de anúncio nacional: CN 101023099B

Classificação: C07K16/22, A61K39/395

Inventor: D·L·謝爾頓

P·W·門蒂

Data de prioridade: 2004/04/07

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/560,781

Data de prioridade: 2004/10/19

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/620,654

N.º: J/000603

Data de pedido de extensão: 2011/02/15

Data de despacho de extensão: 2011/03/23

Requerente: Pfizer Limited

Nacionalidade: inglesa

Domicílio/Sede: Ramsgate Road, Sandwich, Kent CT13 9NJ, U.K.



標題：多巴胺激動劑的鹽類形式。

摘要：本發明涉及多巴胺激動劑5-〔(2R,5S)-5-甲基-4-丙基嗎啉-2-基〕吡啶-2-胺(I)的新穎鹽類形式；更具體地，本發明涉及5-〔(2R,5S)-5-甲基-4-丙基嗎啉-2-基〕吡啶-2-胺二-(1S)-樟腦磺酸鹽(二-S-樟腦磺酸鹽)及製備用於製造該鹽的中間產物、含有該鹽的組合物的方法，和該鹽的用途。

內地申請日：2006/01/26

內地專利號：ZL200680004282.6

內地公開日：2008/01/30

內地公告日：2010/12/01

內地公告號：CN 101115737B

分類：C07D401/04, C07D413/04, A61K31/5377, A61P15/00, C07C309/25

發明人：斯圖亞特·彼得·格林

奧利維爾·阿蘭·拉扎里

鄧肯·查爾斯·米勒

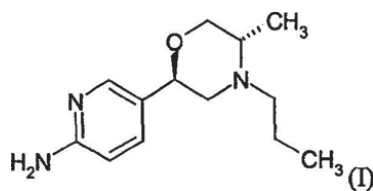
法布里斯·亨利·薩林格

優先權日期：2005/02/07

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0502509.3

附圖



編號：J/000608

延伸申請日期：2011/02/22

延伸批示日期：2011/03/23

申請人：輝瑞大藥廠

國籍：美國

住址/地址：235 East 42nd Street, New York, NY 10017-5755, U.S.A.

標題：用作組胺H3受體配體的四氫萘啶衍生物。

摘要：本發明涉及四氫萘啶衍生物和這類衍生物的製備方法、用於製備它們的中間體、含有它們的組合物及其應用。所述的四氫萘啶衍生物為H3配體並且用於許多疾病、病症和疾患，特別是炎症、過敏性和呼吸系統疾病、病症和疾患。

內地申請日：2005/05/06

內地專利號：ZL200580015000.8

內地公開日：2007/04/18

內地公告日：2011/01/12

內地公告號：CN 1950371B

分類：C07D471/04, C07D519/00, A61K31/4745, A61K31/4985, A61K31/52, A61P25/00

Título: Um agonista da dopamina sob a forma de sal.

Resumo: 本發明涉及多巴胺激動劑5-〔(2R,5S)-5-甲基-4-丙基嗎啉-2-基〕吡啶-2-胺(I)的新穎鹽類形式；更具體地，本發明涉及5-〔(2R,5S)-5-甲基-4-丙基嗎啉-2-基〕吡啶-2-胺二-(1S)-樟腦磺酸鹽(二-S-樟腦磺酸鹽)及製備用於製造該鹽的中間產物、含有該鹽的組合物的方法，和該鹽的用途。

Data de pedido nacional: 2006/01/26

Número de patente nacional: ZL200680004282.6

Data de publicação nacional: 2008/01/30

Data de anúncio nacional: 2010/12/01

Número de anúncio nacional: CN 101115737B

Classificação: C07D401/04, C07D413/04, A61K31/5377, A61P15/00, C07C309/25

Inventor: 斯圖亞特·彼得·格林

奧利維爾·阿蘭·拉扎里

鄧肯·查爾斯·米勒

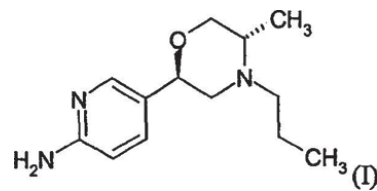
法布里斯·亨利·薩林格

Data de prioridade: 2005/02/07

País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0502509.3

Figura



N.º: J/000608

Data de pedido de extensão: 2011/02/22

Data de despacho de extensão: 2011/03/23

Requerente: PFIZER INC.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 235 East 42nd Street, New York, NY 10017-5755, U.S.A.

Título: Derivados de “tetrahyronaphthyridine” que servem como ligantes do receptor de “histamine h3”.

Resumo: 本發明涉及四氫萘啶衍生物和這類衍生物的製備方法、用於製備它們的中間體、含有它們的組合物及其應用。所述的四氫萘啶衍生物為H3配體並且用於許多疾病、病症和疾患，特別是炎症、過敏性和呼吸系統疾病、病症和疾患。

Data de pedido nacional: 2005/05/06

Número de patente nacional: ZL200580015000.8

Data de publicação nacional: 2007/04/18

Data de anúncio nacional: 2011/01/12

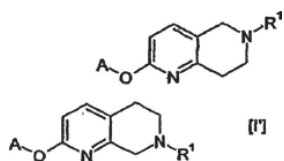
Número de anúncio nacional: CN 1950371B

Classificação: C07D471/04, C07D519/00, A61K31/4745, A61K31/4985, A61K31/52, A61P25/00

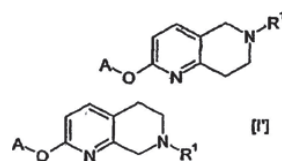
發明人：G·盧恩  
 J·P·瑪希亞斯  
 R·S·斯特朗  
 優先權日期：2004/05/12  
 優先權國家/地區：歐洲聯盟  
 優先權編號：04291222.0

Inventor: G·盧恩  
 J·P·瑪希亞斯  
 R·S·斯特朗  
 Data de prioridade: 2004/05/12  
 País/Território de prioridade: União Europeia  
 Número de prioridade: 04291222.0

附圖



Figura



編號：J/000609  
 延伸申請日期：2011/02/22  
 延伸批示日期：2011/03/23  
 申請人：輝瑞大藥廠  
 國籍：美國  
 住址/地址：235 East 42nd Street, New York, NY 10017-5755,  
 U.S.A.

N.º: J/000609  
 Data de pedido de extensão: 2011/02/22  
 Data de despacho de extensão: 2011/03/23  
 Requerente: PFIZER INC.  
 Nacionalidade: americana  
 Domicílio/Sede: 235 East 42nd Street, New York, NY 10017-  
 5755, U.S.A.

標題：促動內酯類化合物。

Título: Composto de «ergotrophic lactone».

摘要：具有根據式 (I) 結構的化合物，其中， $R^A$ 、 $R^B$ 、 $R^C$ 、 $R^D$ 、 $R^E$ 和 $R^F$ 為本文中所定義，可用作促運動藥。

Resumo: 具有根據式 (I) 結構的化合物，其中， $R^A$ 、 $R^B$ 、 $R^C$ 、 $R^D$ 、 $R^E$ 和 $R^F$ 為本文中所定義，可用作促運動藥。

內地申請日：2006/05/08  
 內地專利號：ZL200680018166.X  
 內地公開日：2008/06/18  
 內地公告日：2011/01/12  
 內地公告號：CN 101203227B  
 分類：A61K37/70, C07H17/08  
 發明人：Y·劉

Data de pedido nacional: 2006/05/08  
 Número de patente nacional: ZL200680018166.X  
 Data de publicação nacional: 2008/06/18  
 Data de anúncio nacional: 2011/01/12  
 Número de anúncio nacional: CN 101203227B  
 Classificação: A61K37/70, C07H17/08  
 Inventor: Y·劉

C·卡雷拉斯  
 D·C·邁爾斯  
 Y·李  
 S·J·蕭  
 H·付  
 Y·陳  
 H·鄭  
 Y·李  
 M·A·柏林蓋姆

C·卡雷拉斯  
 D·C·邁爾斯  
 Y·李  
 S·J·蕭  
 H·付  
 Y·陳  
 H·鄭  
 Y·李  
 M·A·柏林蓋姆

優先權日期：2005/05/24  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：60/684,612

Data de prioridade: 2005/05/24  
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América  
 Número de prioridade: 60/684,612

優先權日期：2005/09/08  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：60/715,406

Data de prioridade: 2005/09/08  
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América  
 Número de prioridade: 60/715,406

優先權日期：2005/12/08  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：60/748,898

優先權日期：2006/05/02  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：11/416,519

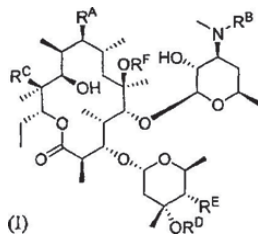
Data de prioridade: 2005/12/08

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América  
 Número de prioridade: 60/748,898

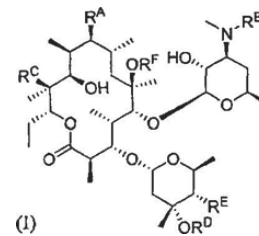
Data de prioridade: 2006/05/02

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América  
 Número de prioridade: 11/416,519

附圖



Figura



編號：J/000610

延伸申請日期：2011/02/23

延伸批示日期：2011/03/23

申請人：株式會社日立製作所

國籍：日本

住址/地址：6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8280, Japan

申請人：日立原町電子工業株式會社

國籍：日本

住址/地址：10-2, Bentencho-3-chome, Hitachi-shi, Ibaraki 317-0072, Japan

標題：電動機驅動電路，電動機驅動方法以及半導體集成電路裝置。

摘要：本發明的課題是提供一種電動機驅動電路、電動機驅動方法以及半導體集成電路裝置，用比較簡單的電路低噪音地驅動空調、冰箱等的風扇電動機，壓縮機驅動電動機以及泵電動機。該電動機驅動電路的特徵在於：在電動機的相切換中，使第1通電相為滿通電狀態，通過第1脈衝寬度調制信號控制切換的第2通電相，通過第2脈衝寬度調制信號控制重疊期間的第1通電相。通過緩和相切換時的急劇的電動機電流的變化，降低電動機的噪音及振動。

內地申請日：2007/10/30

內地專利號：ZL200710184850.1

內地公開日：2008/05/14

內地公告日：2011/01/19

內地公告號：CN 101179247B

分類：H02P6/06, H02P6/08

發明人：大浦仁

櫻井健司

安島俊幸

長谷川裕之

N.º: J/000610

Data de pedido de extensão: 2011/02/23

Data de despacho de extensão: 2011/03/23

Requerente: Hitachi, Ltd.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 6-6, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8280, Japan

Requerente: Hitachi Haramachi Electronics Co., Ltd.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 10-2, Bentencho-3-chome, Hitachi-shi, Ibaraki 317-0072, Japan

Título: Circuito de accionamento de motor, método de accionamento de motor e dispositivo de circuito integrado de semiconductor.

Resumo: 本發明的課題是提供一種電動機驅動電路、電動機驅動方法以及半導體集成電路裝置，用比較簡單的電路低噪音地驅動空調、冰箱等的風扇電動機，壓縮機驅動電動機以及泵電動機。該電動機驅動電路的特徵在於：在電動機的相切換中，使第1通電相為滿通電狀態，通過第1脈衝寬度調制信號控制切換的第2通電相，通過第2脈衝寬度調制信號控制重疊期間的第1通電相。通過緩和相切換時的急劇的電動機電流的變化，降低電動機的噪音及振動。

Data de pedido nacional: 2007/10/30

Número de patente nacional: ZL200710184850.1

Data de publicação nacional: 2008/05/14

Data de anúncio nacional: 2011/01/19

Número de anúncio nacional: CN 101179247B

Classificação: H02P6/06, H02P6/08

Inventor: 大浦仁

櫻井健司

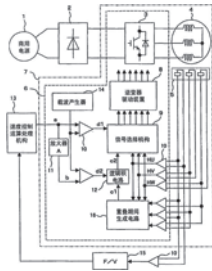
安島俊幸

長谷川裕之

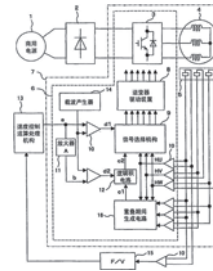
優先權日期：2006/11/08  
優先權國家/地區：日本  
優先權編號：2006-302244

Data de prioridade: 2006/11/08  
País/Território de prioridade: Japão  
Número de prioridade: 2006-302244

附圖



Figura



編號：J/000611  
延伸申請日期：2011/02/23  
延伸批示日期：2011/03/23  
申請人：株式會社大冢製藥工場

N.º: J/000611  
Data de pedido de extensão: 2011/02/23  
Data de despacho de extensão: 2011/03/23  
Requerente: OTSUKA PHARMACEUTICAL FACTORY, INC.

國籍：日本  
住址/地址：115, Aza Kuguhara, Tateiwa, Muya-cho, Naruto-shi, Tokushima 7728601, Japan

Nacionalidade: japonesa  
Domicílio/Sede: 115, Aza Kuguhara, Tateiwa, Muya-cho, Naruto-shi, Tokushima 7728601, Japan

標題：胰島的分離方法。

Título: Método de separação de ilhotas pancreáticas.

摘要：本發明提供胰島的分離方法，其包括如下工序：將含有蛋白酶抑制劑的保護液注入到離體的胰臟的胰管內的工序（1）；將注有保護液的胰臟分解的工序（3）；以及將該分解得到的胰組織用含有密度梯度劑的純化溶液來純化的工序（4）。此外，提供胰管內注入用保護液、二層法用胰臟保存液和胰島純化溶液。

Resumo: 本發明提供胰島的分離方法，其包括如下工序：將含有蛋白酶抑制劑的保護液注入到離體的胰臟的胰管內的工序（1）；將注有保護液的胰臟分解的工序（3）；以及將該分解得到的胰組織用含有密度梯度劑的純化溶液來純化的工序（4）。此外，提供胰管內注入用保護液、二層法用胰臟保存液和胰島純化溶液。

內地申請日：2005/12/22  
內地專利號：ZL200580043739.X  
內地公開日：2007/12/05  
內地公告日：2011/01/12  
內地公告號：CN 101084305B  
分類：C12N5/06, A01N1/02

Data de pedido nacional: 2005/12/22  
Número de patente nacional: ZL200580043739.X  
Data de publicação nacional: 2007/12/05  
Data de anúncio nacional: 2011/01/12  
Número de anúncio nacional: CN 101084305B  
Classificação: C12N5/06, A01N1/02

發明人：松本慎一  
和田洋巳  
野口洋文

Inventor: 松本慎一  
和田洋巳  
野口洋文

優先權日期：2004/12/22  
優先權國家/地區：日本  
優先權編號：370732/2004

Data de prioridade: 2004/12/22  
País/Território de prioridade: Japão  
Número de prioridade: 370732/2004

優先權日期：2005/07/21  
優先權國家/地區：日本  
優先權編號：211228/2005

Data de prioridade: 2005/07/21  
País/Território de prioridade: Japão  
Número de prioridade: 211228/2005

編號：J/000612  
延伸申請日期：2011/02/28  
延伸批示日期：2011/03/23

N.º: J/000612  
Data de pedido de extensão: 2011/02/28  
Data de despacho de extensão: 2011/03/23

申請人：扶桑藥品工業株式會社

國籍：日本

住址/地址：日本大阪府大阪市中央區道修町1丁目7番10號

標題：核酸檢測方法及其應用。

摘要：本發明提供檢測靈敏度比傳統方法高，同時可準確且迅速地檢測出靶核酸的核酸檢測方法及使用該方法的基因檢測試劑盒。將包含細胞的試料固定於支持體，以這樣的狀態在支持體上擴增核酸，並檢測擴增的核酸。由於不從試料抽取核酸，可防止伴隨核酸抽取過程的核酸損耗的檢測靈敏度的下降。另外，由於檢測擴增後的核酸，即便試料中包含的靶核酸微量，也可檢測出。

內地申請日：2005/02/08

內地專利號：ZL200580004336.4

內地公開日：2007/02/21

內地公告日：2010/12/01

內地公告號：CN 1918305B

分類：C12Q1/68, C12N15/10, G01N33/50

發明人：松久明生

山本誠司

江田宗司

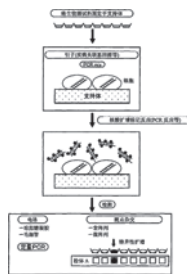
山崎伸二

優先權日期：2004/02/09

優先權國家/地區：日本

優先權編號：032617/2004

附圖



編號：J/000613

延伸申請日期：2011/02/28

延伸批示日期：2011/03/23

申請人：羅揚文

國籍：中國

住址/地址：香港九龍塘根德道19號

標題：LED交通燈。

摘要：一種LED面板垂直設置的交通燈裝置，其能夠傳達交通燈從引導汽車通過的信號改變成引導汽車停止的信號的時間大致還剩多少。交通燈裝置具有用於引導汽車交通的LED面板，用於引導行人交通的LED面板，LED街道標牌和用於顯

Requerente: FUSO PHARMACEUTICAL INDUSTRIES, LTD.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 1-7-10, Doshomachi Chuo-ku Osaka-shi Osaka 541-0045, Japan

Título: Método de detecção de ácido nucleico e a sua aplicação.

Resumo: 本發明提供檢測靈敏度比傳統方法高，同時可準確且迅速地檢測出靶核酸的核酸檢測方法及使用該方法的基因檢測試劑盒。將包含細胞的試料固定於支持體，以這樣的狀態在支持體上擴增核酸，並檢測擴增的核酸。由於不從試料抽取核酸，可防止伴隨核酸抽取過程的核酸損耗的檢測靈敏度的下降。另外，由於檢測擴增後的核酸，即便試料中包含的靶核酸微量，也可檢測出。

Data de pedido nacional: 2005/02/08

Número de patente nacional: ZL200580004336.4

Data de publicação nacional: 2007/02/21

Data de anúncio nacional: 2010/12/01

Número de anúncio nacional: CN 1918305B

Classificação: C12Q1/68, C12N15/10, G01N33/50

Inventor: 松久明生

山本誠司

江田宗司

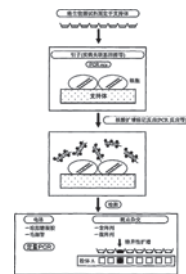
山崎伸二

Data de prioridade: 2004/02/09

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 032617/2004

Figura



N.º: J/000613

Data de pedido de extensão: 2011/02/28

Data de despacho de extensão: 2011/03/23

Requerente: Teddy Yeung Man LO

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 19 Kent Road, Kowloon Tong, Hong Kong

Título: Semáforo LED.

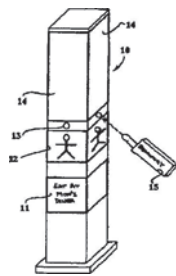
Resumo: 一種LED面板垂直設置的交通燈裝置，其能夠傳達交通燈從引導汽車通過的信號改變成引導汽車停止的信號的時間大致還剩多少。交通燈裝置具有用於引導汽車交通的LED面板，用於引導行人交通的LED面板，LED街道標牌和用於



顯示動畫廣告或例如前面的交通狀況這樣的重要信息的LED面板。

內地申請日：2004/02/27  
 內地專利號：ZL200480003158.9  
 內地公開日：2006/03/08  
 內地公告日：2011/01/19  
 內地公告號：CN 1745403B  
 分類：G08G1/096, G08G1/095, F21S4/00  
 發明人：羅揚文  
 優先權日期：2004/02/27  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：PCT/US2004/006271

附圖



編號：J/000614  
 延伸申請日期：2011/03/02  
 延伸批示日期：2011/03/23  
 申請人：研能科技股份有限公司  
 住址/地址：中國台灣省新竹市科學園區研發二路28號1樓

標題：用於打印裝置的黑色墨水組合物。

摘要：本發明提供一種墨水組合物，它包括：黑色色料；溶劑；以及0.5至2重量%的乳酸酯分散劑。當使用該墨水組合物打印噴墨基材時具有優良的打印品質，不僅具有良好的光學密度，還可以避免暈開、毛邊現象等問題。

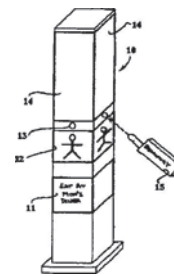
內地申請日：2005/08/24  
 內地專利號：ZL200510095948.0  
 內地公開日：2007/02/28  
 內地公告日：2010/12/08  
 內地公告號：CN 1919941B  
 分類：C09D11/02  
 發明人：薛潔筠  
 饒麗雯  
 黃謀根

編號：J/000615  
 延伸申請日期：2011/03/02  
 延伸批示日期：2011/03/23

顯示動畫廣告或例如前面的交通狀況這樣的重要信息的LED面板。

Data de pedido nacional: 2004/02/27  
 Número de patente nacional: ZL200480003158.9  
 Data de publicação nacional: 2006/03/08  
 Data de anúncio nacional: 2011/01/19  
 Número de anúncio nacional: CN 1745403B  
 Classificação: G08G1/096, G08G1/095, F21S4/00  
 Inventor: Teddy Yeung Man LO  
 Data de prioridade: 2004/02/27  
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América  
 Número de prioridade: PCT/US2004/006271

Figura



N.º: J/000614  
 Data de pedido de extensão: 2011/03/02  
 Data de despacho de extensão: 2011/03/23  
 Requerente: MicroJet Technology Co., Ltd.  
 Domicílio/Sede: 1F, N.º 28, R&D 2nd Road, Science-Based Industrial Park, Hsin-Chu, Taiwan, China

Título: Uma composição da tinta preta para dispositivo de impressão.

Resumo: 本發明提供一種墨水組合物，它包括：黑色色料；溶劑；以及0.5至2重量%的乳酸酯分散劑。當使用該墨水組合物打印噴墨基材時具有優良的打印品質，不僅具有良好的光學密度，還可以避免暈開、毛邊現象等問題。

Data de pedido nacional: 2005/08/24  
 Número de patente nacional: ZL200510095948.0  
 Data de publicação nacional: 2007/02/28  
 Data de anúncio nacional: 2010/12/08  
 Número de anúncio nacional: CN 1919941B  
 Classificação: C09D11/02  
 Inventor: 薛潔筠  
 饒麗雯  
 黃謀根

N.º: J/000615  
 Data de pedido de extensão: 2011/03/02  
 Data de despacho de extensão: 2011/03/23

申請人：方太海德有限公司

國籍：美國

住址/地址：9625 Scandia Rd., Shepherd, MT 59079, United States

標題：漂浮植物生境。

摘要：一種漂浮生境系統，所述漂浮生境系統包括島嶼體或可沉入水中的生長區域、至少一個實心凸起生長區域和至少一個挖空凸起生長區域。優選地，所述島嶼體或可沉入水中的生長區域具有上表面，並由注射有漂浮泡沫的無紡基體構成。優選地，所述至少一個實心凸起生長區域被安裝在所述上表面上，並由注射有漂浮泡沫的無紡基體構成。優選地，所述至少一個挖空凸起生長區域被安裝在所述上表面上，並由包圍一部分生長介質的所述無紡基體外環構成。

內地申請日：2007/03/25

內地專利號：ZL200780014409.7

內地公開日：2009/05/06

內地公告日：2011/02/02

內地公告號：CN101426365B

分類：A01G31/02

發明人：弗蘭克·M·斯圖爾特

布魯斯·G·卡尼亞

優先權日期：2006/04/21

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/745,394

Requerente: FOUNTAINHEAD, LLC

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 9625 Scandia Rd., Shepherd, MT 59079, United States

Título: Habitat de plantas flutuantes.

Resumo: 一種漂浮生境系統，所述漂浮生境系統包括島嶼體或可沉入水中的生長區域、至少一個實心凸起生長區域和至少一個挖空凸起生長區域。優選地，所述島嶼體或可沉入水中的生長區域具有上表面，並由注射有漂浮泡沫的無紡基體構成。優選地，所述至少一個實心凸起生長區域被安裝在所述上表面上，並由注射有漂浮泡沫的無紡基體構成。優選地，所述至少一個挖空凸起生長區域被安裝在所述上表面上，並由包圍一部分生長介質的所述無紡基體外環構成。

Data de pedido nacional: 2007/03/25

Número de patente nacional: ZL200780014409.7

Data de publicação nacional: 2009/05/06

Data de anúncio nacional: 2011/02/02

Número de anúncio nacional: CN101426365B

Classificação: A01G31/02

Inventor: 弗蘭克·M·斯圖爾特

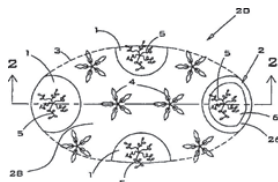
布魯斯·G·卡尼亞

Data de prioridade: 2006/04/21

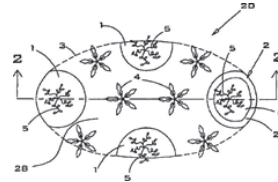
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/745,394

附圖



Figura



編號：J/000616

延伸申請日期：2011/03/07

延伸批示日期：2011/03/23

申請人：環球娛樂株式會社

國籍：日本

住址/地址：日本國東京都江東區有明三丁目7番26號有明前  
沿大廈A座

申請人：株式會社PtoPA

國籍：日本

住址/地址：日本國東京都江東區有明三丁目1番地25號

標題：會話控制裝置。

摘要：即使對於“無法答應”的用戶話語，也能根據用戶話語條件維持會話建立。會話控制裝置包括：會話數據庫，存儲多個方案，分別包括應答語句和規定下一候選應答語句的下一候選規定信息，下一候選應答語句是承接在應答語句之後發送

N.º: J/000616

Data de pedido de extensão: 2011/03/07

Data de despacho de extensão: 2011/03/23

Requerente: Universal Entertainment Corporation

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Requerente: PtoPA, Inc.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Dispositivo de controlo de conversação.

Resumo: 即使對於“無法答應”的用戶話語，也能根據用戶話語條件維持會話建立。會話控制裝置包括：會話數據庫，存儲多個方案，分別包括應答語句和規定下一候選應答語句的下一候選規定信息，下一候選應答語句是承接在應答語句之後

的應答語句；方案會話處理器，若第二用戶話語不關聯於下一候選應答語句或關係不清楚，推遲下一候選應答語句的發送；談話空間會話控制處理器，若方案會話模塊推遲下一候選應答語句的發送，搜索關聯於第二用戶話語的話題，若未找到關聯於第二用戶話語的話題，推遲關聯於話題的應答語句的發送；以及CA會話處理器，若談話空間會話模塊推遲應答語句的發送，從第二用戶話語中估計第二用戶話語，根據估計結果發送應答語句。

內地申請日：2006/10/20

內地專利號：ZL200610136038.7

內地公開日：2007/06/06

內地公告日：2011/01/05

內地公告號：CN 1975857B

分類：G10L15/08, G10L15/18, G10L15/00, A63F13/12, G06F17/28, G06Q50/00

發明人：黃聲揚

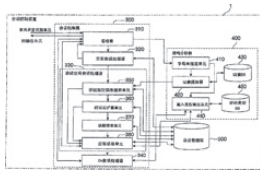
勝倉裕

優先權日期：2005/10/21

優先權國家/地區：日本

優先權編號：307867/2005

附圖



編號：J/000617

延伸申請日期：2011/03/07

延伸批示日期：2011/03/23

申請人：海爾斯波因特公司

國籍：美國

住址/地址：3909 Hulen Street, Fort Worth, Texas 76107, United States of America

標題：使用醋酸鹽和醇得到戊二醛消毒劑分枝桿菌殺菌活性的提高和氣味的減少。

摘要：加入醇和醋酸鹽出乎意料地提高了戊二醛的分枝桿菌殺菌活性，並減少了高效消毒劑配方中的戊二醛的氣味。

內地申請日：2006/06/27

內地專利號：ZL200680025411.X

內地公開日：2008/07/16

內地公告日：2010/12/08

內地公告號：CN 101222846B

分類：A01N35/02, A01N31/02, A01N37/02

發明人：諾曼·A·邁納

發送的應答語句；方案會話處理器，若第二用戶話語不關聯於下一候選應答語句或關係不清楚，推遲下一候選應答語句的發送；談話空間會話控制處理器，若方案會話模塊推遲下一候選應答語句的發送，搜索關聯於第二用戶話語的話題，若未找到關聯於第二用戶話語的話題，推遲關聯於話題的應答語句的發送；以及CA會話處理器，若談話空間會話模塊推遲應答語句的發送，從第二用戶話語中估計第二用戶話語，根據估計結果發送應答語句。

Data de pedido nacional: 2006/10/20

Número de patente nacional: ZL200610136038.7

Data de publicação nacional: 2007/06/06

Data de anúncio nacional: 2011/01/05

Número de anúncio nacional: CN 1975857B

Classificação: G10L15/08, G10L15/18, G10L15/00, A63F13/12, G06F17/28, G06Q50/00

Inventor: Shengyang HUANG

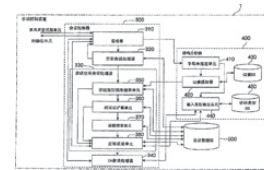
Hiroshi KATUKURA

Data de prioridade: 2005/10/21

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 307867/2005

Figura



N.º: J/000617

Data de pedido de extensão: 2011/03/07

Data de despacho de extensão: 2011/03/23

Requerente: Healthpoint, Ltd.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 3909 Hulen Street, Fort Worth, Texas 76107, United States of America

Título: O aumento da actividade de «tuberculocidal» no desinfetante de «glutaraldehyde» e a diminuição do odor no desinfetante de «glutaraldehyde» mediante uso de sais de acetato e álcool.

Resumo: 加入醇和醋酸鹽出乎意料地提高了戊二醛的分枝桿菌殺菌活性，並減少了高效消毒劑配方中的戊二醛的氣味。

Data de pedido nacional: 2006/06/27

Número de patente nacional: ZL200680025411.X

Data de publicação nacional: 2008/07/16

Data de anúncio nacional: 2010/12/08

Número de anúncio nacional: CN 101222846B

Classificação: A01N35/02, A01N31/02, A01N37/02

Inventor: 諾曼·A·邁納

優先權日期：2005/07/11  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：11/178,806

Data de prioridade: 2005/07/11  
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América  
 Número de prioridade: 11/178,806

編號：J/000619

N.º: J/000619

延伸申請日期：2011/03/08

Data de pedido de extensão: 2011/03/08

延伸批示日期：2011/03/23

Data de despacho de extensão: 2011/03/23

申請人：滙隆棚業有限公司

Requerente: Wui Loong Scaffolding Works Company Limited

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

住址/地址：香港香港仔黃竹坑業興街11號南滙廣場6樓601-5室

Domicílio/Sede: Room 601-5, 6th Floor, Southmark, 11 Yip Hing Street, Wong Chuk Hang, Aberdeen, Hong Kong

標題：腳手架護欄支撐件、腳手架結構及用於該結構的豎直標準件。

Título: Peça de apoio de «guard rail» do andaime, estrutura do andaime e respectiva peça padrão vertical.

摘要：一種用於腳手架結構以對長護欄進行定位的腳手架護欄支撐件。護欄支持件包括容納和定位長護欄的支架。護欄支持件還包括夾持部件，夾持部件包括曲桿和曲柄。曲桿由支架承載，以用於繞其曲桿軸旋轉。曲桿由支架承載，從而使得在曲桿相對於支架的第一狀態和第二狀態之間，曲柄與長護欄接合，並朝向支架壓迫長護欄。

Resumo: 一種用於腳手架結構以對長護欄進行定位的腳手架護欄支撐件。護欄支持件包括容納和定位長護欄的支架。護欄支持件還包括夾持部件，夾持部件包括曲桿和曲柄。曲桿由支架承載，以用於繞其曲桿軸旋轉。曲桿由支架承載，從而使得在曲桿相對於支架的第一狀態和第二狀態之間，曲柄與長護欄接合，並朝向支架壓迫長護欄。

內地申請日：2006/11/24

Data de pedido nacional: 2006/11/24

內地專利號：ZL200680044175.6

Número de patente nacional: ZL200680044175.6

內地公開日：2009/01/07

Data de publicação nacional: 2009/01/07

內地公告日：2010/12/08

Data de anúncio nacional: 2010/12/08

內地公告號：CN 101341305B

Número de anúncio nacional: CN 101341305B

分類：E04G7/12, E04F11/18, E04G21/32

Classificação: E04G7/12, E04F11/18, E04G21/32

發明人：蘇汝成

Inventor: SO Yu Shing

優先權日期：2005/11/25

Data de prioridade: 2005/11/25

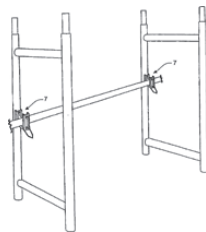
優先權國家/地區：英國

País/Território de prioridade: Reino Unido

優先權編號：0524091.6

Número de prioridade: 0524091.6

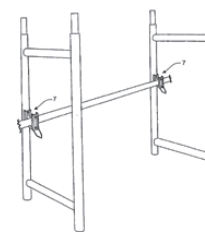
附圖



發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

Figura



Protecção de patentes de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

## 發明專利公佈

發明專利編號：I/000977

申請日期：2009/09/03

申請人：續天曙

住址/地址：中國台灣台中市西屯區工業38路210號5樓之8

標題：電子遊戲機的幸運促銷金系統。

摘要：本發明是有關於一種電子遊戲機的幸運促銷金系統，其包含一玩家資訊登錄檢查裝置、一傳輸網路、一玩家資訊處理裝置與一電子遊戲機，其中該玩家資訊登錄檢查裝置供一玩家登錄，並依據該玩家的遊戲記錄發予一促銷金，以讓該玩家經由該傳輸網路藉由該玩家資訊處理裝置的控制依據預設的遊戲規則，使用該促銷金於該電子遊戲機上進行遊戲以獲取積分。本發明可以有效發放促銷金，藉由該促銷金的使用來增加玩家使用電子遊戲機的時間，進而增加該電子遊戲機的營業收入。

分類：A63F9/24

發明人：續天曙

## 附圖



發明專利編號：I/001061

申請日期：2010/08/10

申請人：Acres-Fiore Patents

國籍：美國

住址/地址：9103 Alta, #804, Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

標題：使用隨機的總體結果確定遊戲結果。

摘要：本項發明的具體設計是關於透過在博彩遊戲裝置上隨機選擇各遊戲事件的總體結果在該博彩遊戲裝置上確定一個遊戲結果。與傳統的分析多個隨機選擇的博彩遊戲裝置不同，本項發明的具體設計選擇的是一個遊戲事件中多個可能的遊戲結果的總體結果。利用選擇一個總體結果，可以更輕易的在一台博彩遊戲裝置上對應於觸發事件指導特定的結果，並且可以為博彩遊戲裝置的遊戲設計提供一個更為靈活的设计平台。

分類：A63F9/24

發明人：John F. Acres

優先權日期：2009/08/17

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/542,587

## Publicação de patente de invenção

Patente de invenção n.º: I/000977

Data do pedido: 2009/09/03

Requerente: 續天曙

Domicílio/Sede: 中國台灣台中市西屯區工業38路210號5樓之8

Título: Sistema de promoção de ouro de sorte para máquina de jogos electrónica.

Resumo: 本發明是有關於一種電子遊戲機的幸運促銷金系統，其包含一玩家資訊登錄檢查裝置、一傳輸網路、一玩家資訊處理裝置與一電子遊戲機，其中該玩家資訊登錄檢查裝置供一玩家登錄，並依據該玩家的遊戲記錄發予一促銷金，以讓該玩家經由該傳輸網路藉由該玩家資訊處理裝置的控制依據預設的遊戲規則，使用該促銷金於該電子遊戲機上進行遊戲以獲取積分。本發明可以有效發放促銷金，藉由該促銷金的使用來增加玩家使用電子遊戲機的時間，進而增加該電子遊戲機的營業收入。

Classificação: A63F9/24

Inventor: 續天曙

## Figura



Patente de invenção n.º: I/001061

Data do pedido: 2010/08/10

Requerente: Acres-Fiore Patents

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 9103 Alta, #804, Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

Título: Usando os resultados globais aleatórios para determinar o resultado do jogo.

Resumo: 本項發明的具體設計是關於透過在博彩遊戲裝置上隨機選擇各遊戲事件的總體結果在該博彩遊戲裝置上確定一個遊戲結果。與傳統的分析多個隨機選擇的博彩遊戲裝置不同，本項發明的具體設計選擇的是一個遊戲事件中多個可能的遊戲結果的總體結果。利用選擇一個總體結果，可以更輕易的在一台博彩遊戲裝置上對應於觸發事件指導特定的結果，並且可以為博彩遊戲裝置的遊戲設計提供一個更為靈活的设计平台。

Classificação: A63F9/24

Inventor: John F. Acres

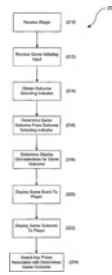
Data de prioridade: 2009/08/17

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

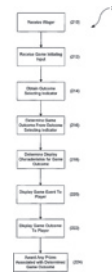
Número de prioridade: 12/542,587



附圖



Figura



發明專利編號：I/001063

申請日期：2010/08/23

申請人：Acres-Fiore Patents

國籍：美國

住址/地址：9103 Alta, #804, Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

標題：通過增值收益確定遊戲表現。

摘要：本項發明的具體應用是關於通過分析博彩遊戲裝置產生的增值收益確定博彩遊戲裝置表現的方法。該方法可以包括確定一個分析期限，為一組博彩遊戲裝置和一台測試博彩遊戲裝置記錄其在分析期限內的遊戲表現資料，以及將該組博彩遊戲裝置上記錄的資料和歷史博彩遊戲資料進行對比。本方法的一些實例還可以包括為上述分析期限開發參數以及使用這些開發參數在對比記錄資料和歷史博彩遊戲資料之前將分析期限內記錄的遊戲資料標準化。

分類：A63F13/00

發明人：John F. Acres

優先權日期：2009/09/03

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/553,875

Patente de invenção n.º: I/001063

Data do pedido: 2010/08/23

Requerente: Acres-Fiore Patents

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 9103 Alta, #804, Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

Título: Determinar o comportamento do jogo através dos rendimentos de valor acrescentado.

Resumo: 本項發明的具體應用是關於通過分析博彩遊戲裝置產生的增值收益確定博彩遊戲裝置表現的方法。該方法可以包括確定一個分析期限，為一組博彩遊戲裝置和一台測試博彩遊戲裝置記錄其在分析期限內的遊戲表現資料，以及將該組博彩遊戲裝置上記錄的資料和歷史博彩遊戲資料進行對比。本方法的一些實例還可以包括為上述分析期限開發參數以及使用這些開發參數在對比記錄資料和歷史博彩遊戲資料之前將分析期限內記錄的遊戲資料標準化。

Classificação: A63F13/00

Inventor: John F. Acres

Data de prioridade: 2009/09/03

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/553,875

附圖



Figura



發明專利編號：I/001065

申請日期：2010/09/01

申請人：Acres-Fiore Patents

國籍：美國

住址/地址：9103 Alta, #804, Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

Patente de invenção n.º: I/001065

Data do pedido: 2010/09/01

Requerente: Acres-Fiore Patents

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 9103 Alta, #804, Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

標題：具有接近贏局配置的博彩遊戲裝置。

摘要：本項發明的具體設計與在博彩遊戲裝置上執行一個接近贏局的結局相關。接近贏局結果的顯示特性包括構成該接近贏局結果的標記以及該標記的顯示位置獲得確定。該接近贏局的結果可以從多個可能的遊戲結果中直接選擇作為遊戲結果，或者可以確定為一個觸發遊戲事件的結果並且代替或配合確定的遊戲結果顯示。

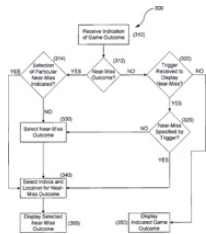
分類：A63F9/24  
發明人：John F. Acres  
優先權日期：2009/09/14  
優先權國家/地區：美國  
優先權編號：12/559,236

Título: Dispositivo de jogos de fortuna e azar com a configuração de estar perto de ganhar.

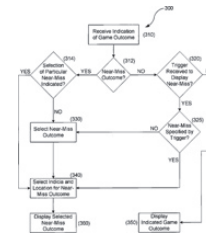
Resumo: 本項發明的具體設計與在博彩遊戲裝置上執行一個接近贏局的結局相關。接近贏局結果的顯示特性包括構成該接近贏局結果的標記以及該標記的顯示位置獲得確定。該接近贏局的結果可以從多個可能的遊戲結果中直接選擇作為遊戲結果，或者可以確定為一個觸發遊戲事件的結果並且代替或配合確定的遊戲結果顯示。

Classificação: A63F9/24  
Inventor: John F. Acres  
Data de prioridade: 2009/09/14  
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América  
Número de prioridade: 12/559,236

附圖



Figura



發明專利編號：I/001067  
申請日期：2010/09/09  
申請人：CAMOGA S.p.A.  
國籍：意大利  
住址/地址：Via Oroboni 27, 20161 Milano, Italy  
標題：自動檢測皮革片或類似材料片上瑕疵的機器。

摘要：一種自動檢測皮革片或類似材料片上瑕疵的機器，包括：一個支撐元件，其適應於至少接收一片皮革；掃描工具，其適應於檢測片料首面的一個圖像並將其轉換成可分析信號；處理工具，其適應於處理可分析信號並鑒定出至少一個與片料首面一部分有關的異常。該機器還包括一個支撐和調正工具，其作用於片料相對於首面的次面上，適應於對片料進行局部張力調整，使之至少位於一條和掃描工具平行的掃描線上。

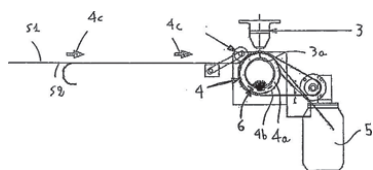
分類：G01N3/16  
發明人：Matteo MASCETTI  
優先權日期：2009/09/11  
優先權國家/地區：意大利  
優先權編號：PCT/IT2009/000407

Patente de invenção n.º: I/001067  
Data do pedido: 2010/09/09  
Requerente: CAMOGA S.p.A.  
Nacionalidade: italiana  
Domicílio/Sede: Via Oroboni 27, 20161 Milano, Italy  
Título: Máquina para detecção automática de defeitos nas folhas de couro ou nas folhas de materiais semelhantes.

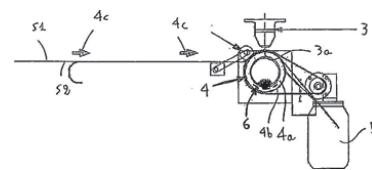
Resumo: 一種自動檢測皮革片或類似材料片上瑕疵的機器，包括：一個支撐元件，其適應於至少接收一片皮革；掃描工具，其適應於檢測片料首面的一個圖像並將其轉換成可分析信號；處理工具，其適應於處理可分析信號並鑒定出至少一個與片料首面一部分有關的異常。該機器還包括一個支撐和調正工具，其作用於片料相對於首面的次面上，適應於對片料進行局部張力調整，使之至少位於一條和掃描工具平行的掃描線上。

Classificação: G01N3/16  
Inventor: Matteo MASCETTI  
Data de prioridade: 2009/09/11  
País/Território de prioridade: Itália  
Número de prioridade: PCT/IT2009/000407

附圖



Figura



發明專利編號：I/001068

申請日期：2010/09/28

申請人：Dynamite Games Pty Ltd.

國籍：澳大利亞

住址/地址：Level 7, 160 Sussex Street, Sydney, NSW 2000, Australia

標題：博彩裝置及系統。

摘要：本發明的一個實例提供一項選擇，即可通過回應特定玩家輸入以觸發中獎事件。這向遊戲設計人提供額外的有利選項，以確保遊戲為玩家提供適當的回報。

分類：A63F9/24

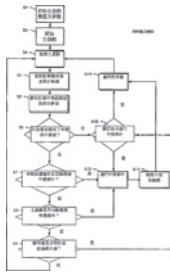
發明人：Benjamin James Ellis

優先權日期：2009/09/28

優先權國家/地區：澳大利亞

優先權編號：2009222428

附圖



Patente de invenção n.º: I/001068

Data do pedido: 2010/09/28

Requerente: Dynamite Games Pty Ltd.

Nacionalidade: australiana

Domicílio/Sede: Level 7, 160 Sussex Street, Sydney, NSW 2000, Australia

Título: Dispositivo e sistema de jogos de fortuna e azar.

Resumo: 本發明的一個實例提供一項選擇，即可通過回應特定玩家輸入以觸發中獎事件。這向遊戲設計人提供額外的有利選項，以確保遊戲為玩家提供適當的回報。

Classificação: A63F9/24

Inventor: Benjamin James Ellis

Data de prioridade: 2009/09/28

País/Território de prioridade: Austrália

Número de prioridade: 2009222428

Figura



發明專利編號：I/001069

申請日期：2010/09/30

申請人：Shuffle Master, Inc.

國籍：美國

住址/地址：1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

標題：自動化的場規指示器和佣金指示器。

摘要：公開了一種能夠玩賭場桌牌遊戲的系統。一組遊戲牌的點數和/或花色被自動確定。形成多個已知構成的隨機遊戲牌組，將之分發給遊戲並按照被自動產生的場規指令來設定。該系統的組成包括自動洗牌機，該自動洗牌機被配置為分發實體牌的隨機組，該洗牌機安裝有讀取各張遊戲牌上的標誌的點數和/或花色的遊戲牌讀取系統。該自動洗牌機具有從該遊戲牌讀取系統接收讀取的牌信息並確定所分發的各個獨立的遊戲牌組的構成的處理器。該系統的其他組成包括具有遊戲表面的遊戲桌和至少一台位於該遊戲表面上或者靠近該遊戲表面的視頻監控器，該視頻監控器與被編程有場規規則的處理器通訊，該視頻監控器用於顯示有關如何根據場規從所分發的牌組中設定手牌的指令；其中該監控器顯示有關如何根據所編程的場規規則設定手牌的信息。還公開了一種操作使用按組分發到多個玩家位置且根據自動產生的場規指令設定的實體遊戲牌的賭場桌牌遊戲的方法。本發明的處理器還可顯示賭場佣金量。

Patente de invenção n.º: I/001069

Data do pedido: 2010/09/30

Requerente: Shuffle Master, Inc.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

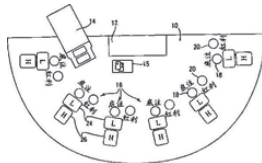
Título: Indicador de regra de casino e indicador de comissão automáticos.

Resumo: 公開了一種能夠玩賭場桌牌遊戲的系統。一組遊戲牌的點數和/或花色被自動確定。形成多個已知構成的隨機遊戲牌組，將之分發給遊戲並按照被自動產生的場規指令來設定。該系統的組成包括自動洗牌機，該自動洗牌機被配置為分發實體牌的隨機組，該洗牌機安裝有讀取各張遊戲牌上的標誌的點數和/或花色的遊戲牌讀取系統。該自動洗牌機具有從該遊戲牌讀取系統接收讀取的牌信息並確定所分發的各個獨立的遊戲牌組的構成的處理器。該系統的其他組成包括具有遊戲表面的遊戲桌和至少一台位於該遊戲表面上或者靠近該遊戲表面的視頻監控器，該視頻監控器與被編程有場規規則的處理器通訊，該視頻監控器用於顯示有關如何根據場規從所分發的牌組中設定手牌的指令；其中該監控器顯示有關如何根據所編程的場規規則設定手牌的信息。還公開了一種操作使用按組分發到多個玩家位置且根據自動產生的場規指令設定的實體遊戲牌的賭場桌牌遊戲的方法。本發明的處理器還可顯示賭場佣金量。

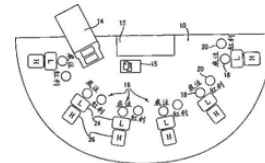
分類：A63F9/24  
 發明人：Roger M. SNOW  
 優先權日期：2009/10/01  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：12/572,205  
  
 優先權日期：2010/04/13  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：12/759,416

Classificação: A63F9/24  
 Inventor: Roger M. SNOW  
 Data de prioridade: 2009/10/01  
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América  
 Número de prioridade: 12/572,205  
  
 Data de prioridade: 2010/04/13  
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América  
 Número de prioridade: 12/759,416

附圖



Figura



發明專利編號：I/001070  
 申請日期：2010/09/30  
 申請人：Acres-Fiore Patents  
 國籍：美國  
 住址/地址：9103 Alta, #804 Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

Patente de invenção n.º: I/001070  
 Data do pedido: 2010/09/30  
 Requerente: Acres-Fiore Patents  
 Nacionalidade: americana  
 Domicílio/Sede: 9103 Alta, #804 Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

標題：在博彩機上實現神秘花紅代替基本遊戲結果的方法和系統。

Título: Método e sistema para realização de bônus misterioso em substituição do resultado do jogo básico na máquina de jogos de fortuna e azar.

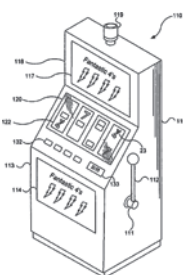
摘要：本發明的實施例專門描述了多種博彩設備，並專門提供了在遊戲顯示屏上實現神秘花紅結果代替基本遊戲結果的方法，其中，博彩設備包括帶有基本遊戲顯示屏的基本遊戲。在基本遊戲中可選擇配置一個隨機數生成器以獲得基本遊戲結果，且基本遊戲顯示屏可有效顯示基本遊戲結果。為基本遊戲結果綁定一個包括中獎結果和非中獎結果基本遊戲派彩表。在遊戲中配置一個花紅遊戲獎金機制，以確定某個花紅結果的閾值，追蹤基本遊戲的進行，增加基本遊戲上的遊戲計數，當計數與閾值達到一個預定的關係時，將花紅結果代替基本遊戲結果顯示在基本遊戲顯示屏上，以及給玩家獎勵一個花紅。

Resumo: 本發明的實施例專門描述了多種博彩設備，並專門提供了在遊戲顯示屏上實現神秘花紅結果代替基本遊戲結果的方法，其中，博彩設備包括帶有基本遊戲顯示屏的基本遊戲。在基本遊戲中可選擇配置一個隨機數生成器以獲得基本遊戲結果，且基本遊戲顯示屏可有效顯示基本遊戲結果。為基本遊戲結果綁定一個包括中獎結果和非中獎結果基本遊戲派彩表。在遊戲中配置一個花紅遊戲獎金機制，以確定某個花紅結果的閾值，追蹤基本遊戲的進行，增加基本遊戲上的遊戲計數，當計數與閾值達到一個預定的關係時，將花紅結果代替基本遊戲結果顯示在基本遊戲顯示屏上，以及給玩家獎勵一個花紅。

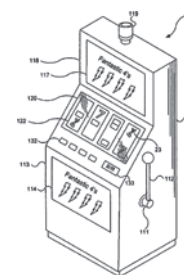
分類：A63F9/24  
 發明人：John F. Acres  
 優先權日期：2009/10/01  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：12/572,012

Classificação: A63F9/24  
 Inventor: John F. Acres  
 Data de prioridade: 2009/10/01  
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América  
 Número de prioridade: 12/572,012

附圖



Figura

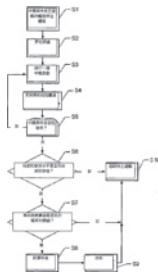


發明專利編號：I/001071  
 申請日期：2010/09/30  
 申請人：Dynamite Games Pty Ltd.  
 國籍：澳大利亞  
 住址/地址：Level 7, 160 Sussex Street, Sydney, NSW 2000, Australia

標題：博彩裝置及系統。  
 摘要：本發明的實例提供一個與博彩流程相關的彩金方案，其中博彩流程為一個中獎事件。通過參考圖例3所示的實例，在步驟S3至S5開展一個博彩流程，該流程的結果決定博彩流程贏值。在步驟S7比較博彩流程贏值與閾值，若博彩流程贏值低於或等於閾值，則在步驟S9向玩家派彩。

分類：A63F9/24  
 發明人：Benjamin James Ellis  
 優先權日期：2009/09/30  
 優先權國家/地區：澳大利亞  
 優先權編號：2009222486

附圖



發明專利編號：I/001079  
 申請日期：2011/01/10  
 申請人：林章建  
 國籍：中國  
 住址/地址：澳門雅廉訪大馬路70號18樓G座  
 標題：才位研修測評認證裝置及其製造方法。

摘要：本發明是一種才位研修測評認證裝置及其製造方法，主要由視頻信號載體（1）、指導研修測評認證演示的聲像資料（2）和具體研修測評認證演示的聲像資料（3）三部分組成，其特徵在於：視頻信號載體（1）是DVD光碟或數碼集成電路的配套組合。指導研修測評認證演示的聲像資料（2）或具體研修測評認證演示的聲像資料（3）包含了能顯示專用商標圖像和多種特殊專用文字資料的特殊組合。這種特殊組合可以使教學雙方（廣大的老師和學生）能明確人才才位認證的定義、認證的目的、認證的具體方法、才位認證標準和才位研修測評認證的重大意義，進而努力提高自己的才位。

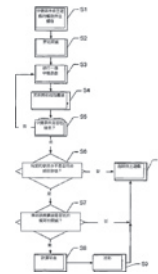
分類：G11B7/24  
 發明人：林章建

Patente de invenção n.º: I/001071  
 Data do pedido: 2010/09/30  
 Requerente: Dynamite Games Pty Ltd.  
 Nacionalidade: australiana  
 Domicílio/Sede: Level 7, 160 Sussex Street, Sydney, NSW 2000, Australia

Título: Dispositivo e sistema de jogos de fortuna e azar.  
 Resumo: 本發明的實例提供一個與博彩流程相關的彩金方案，其中博彩流程為一個中獎事件。通過參考圖例3所示的實例，在步驟S3至S5開展一個博彩流程，該流程的結果決定博彩流程贏值。在步驟S7比較博彩流程贏值與閾值，若博彩流程贏值低於或等於閾值，則在步驟S9向玩家派彩。

Classificação: A63F9/24  
 Inventor: Benjamin James Ellis  
 Data de prioridade: 2009/09/30  
 País/Território de prioridade: Austrália  
 Número de prioridade: 2009222486

Figura



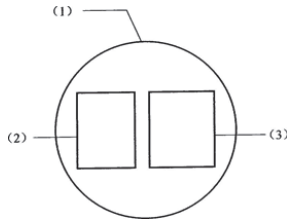
Patente de invenção n.º: I/001079  
 Data do pedido: 2011/01/10  
 Requerente: Lam Cheong Kin  
 Nacionalidade: chinesa  
 Domicílio/Sede: 澳門雅廉訪大馬路70號18樓G座  
 Título: Dispositivo de registo de autenticação de avaliação de formação sobre nível de talento e seu método de fabricação.

Resumo: 本發明是一種才位研修測評認證裝置及其製造方法，主要由視頻信號載體（1）、指導研修測評認證演示的聲像資料（2）和具體研修測評認證演示的聲像資料（3）三部分組成，其特徵在於：視頻信號載體（1）是DVD光碟或數碼集成電路的配套組合。指導研修測評認證演示的聲像資料（2）或具體研修測評認證演示的聲像資料（3）包含了能顯示專用商標圖像和多種特殊專用文字資料的特殊組合。這種特殊組合可以使教學雙方（廣大的老師和學生）能明確人才才位認證的定義、認證的目的、認證的具體方法、才位認證標準和才位研修測評認證的重大意義，進而努力提高自己的才位。

Classificação: G11B7/24  
 Inventor: Lam Cheong Kin



附圖



## 實用專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及由第一百二十四條而援引的第八十三條及第八十四條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的實用專利註冊申請，並自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

## 實用專利公佈

實用專利編號：U/000074

申請日期：2010/08/31

申請人：鄭凱隆

住址/地址：中國台灣台北市中正區館前路36號9樓

標題：裝載容器之改良結構。

摘要：本創作提供一種裝載容器之改良結構，其包括：一裝載套環，該裝載套環具有中央部位之一容置空間；至少一提把，該提把之端部連結於該裝載套環上；如此，能使物品之裝載達到緊束定位的效果，不致使其隨意傾斜、傾倒，具有極佳之便利性、實用性及安全性，且由於所使用之材料遠較習知塑膠袋所使用材料少，不但能積極符合環保要求，更能節省材料成本而具有較佳之經濟效益。

分類：A45F5/10

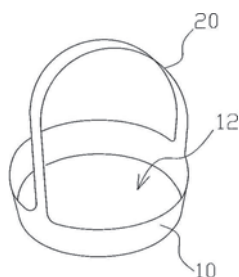
發明人：鄭凱隆

優先權日期：2009/09/02

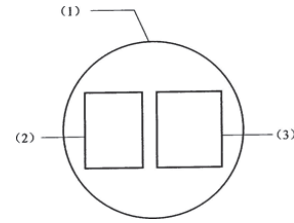
優先權國家/地區：中國

優先權編號：200920175252.2

附圖



Figura



## Protecção de patentes de utilidade

De acordo com os artigos 10.º, 83.º e 84.º por remissão do artigo 124.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de utilidade para a RAEM, e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações.

## Publicação de patentes de utilidade

Utilidade n.º: U/000074

Data do pedido: 2010/08/31

Requerente: 鄭凱隆

Domicílio/Sede: 中國台灣台北市中正區館前路36號9樓

Título: Estrutura melhorada para recipiente.

Resumo: 本創作提供一種裝載容器之改良結構，其包括：一裝載套環，該裝載套環具有中央部位之一容置空間；至少一提把，該提把之端部連結於該裝載套環上；如此，能使物品之裝載達到緊束定位的效果，不致使其隨意傾斜、傾倒，具有極佳之便利性、實用性及安全性，且由於所使用之材料遠較習知塑膠袋所使用材料少，不但能積極符合環保要求，更能節省材料成本而具有較佳之經濟效益。

Classificação: A45F5/10

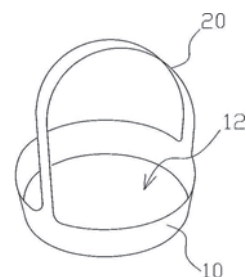
Inventor: 鄭凱隆

Data de prioridade: 2009/09/02

País/Território de prioridade: China

Número de prioridade: 200920175252.2

Figura



實用專利編號：U/000076

申請日期：2010/09/16

申請人：漢晉德

國籍：中國

住址/地址：中國廣東省珠海市斗門區蓮洲鎮永利工業區永昌西路3號

標題：建築或土木工程用模板系統。

摘要：本實用新型提供了一種便於操作且定位方便的建築或土木工程用模板系統。該建築或土木工程用模板系統包括模板和背枋，在此基礎上還可以增設支撐楞。其模板同背枋之間和/或背枋同支撐楞之間均可以通過預先軋製或擠壓成型的其橫截面形狀相互對應的凹槽和凸楞保持可拆卸的活動連接方式，使模板系統的安裝拆卸靈活便捷、省時省工、安全、高效。這種活動連接方式還有利於及時調校模板系統的在安裝過程中存在的定位誤差，進而在搭建模板系統過程中實現其定位精準，從而提高建築工程的施工質量。此外，這種建築或土木工程模板系統還具有極好的回收利用特性。

分類：E04G9/08

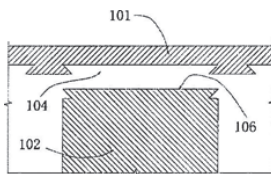
發明人：漢晉德

優先權日期：2009/09/22

優先權國家/地區：中國

優先權編號：200920195592.1

附圖



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Utilidade n.º: U/000076

Data do pedido: 2010/09/16

Requerente: 漢晉德

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國廣東省珠海市斗門區蓮洲鎮永利工業區永昌西路3號

Título: Sistema de modelo para construção ou engenharia civil.

Resumo: 本實用新型提供了一種便於操作且定位方便的建築或土木工程用模板系統。該建築或土木工程用模板系統包括模板和背枋，在此基礎上還可以增設支撐楞。其模板同背枋之間和/或背枋同支撐楞之間均可以通過預先軋製或擠壓成型的其橫截面形狀相互對應的凹槽和凸楞保持可拆卸的活動連接方式，使模板系統的安裝拆卸靈活便捷、省時省工、安全、高效。這種活動連接方式還有利於及時調校模板系統的在安裝過程中存在的定位誤差，進而在搭建模板系統過程中實現其定位精準，從而提高建築工程的施工質量。此外，這種建築或土木工程模板系統還具有極好的回收利用特性。

Classificação: E04G9/08

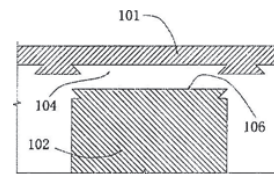
Inventor: 漢晉德

Data de prioridade: 2009/09/22

País/Território de prioridade: China

Número de prioridade: 200920195592.1

Figura



Em conformidade com a alínea d) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Protecção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/049579	2011/03/25	2011/03/25	San Miguel Pure Foods Company, Inc.	PH	29
N/050893	2011/03/25	2011/03/25	NEOWIZ GAMES CO., LTD.	KR	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/050894	2011/03/25	2011/03/25	NEOWIZ GAMES CO., LTD.	KR	41
N/050957	2011/03/25	2011/03/25	陝西步長製藥有限公司 Shaanxi Buchang Pharmaceutical Co., Ltd.	CN	05
N/051340	2011/03/25	2011/03/25	吉林省參業協會	CN	05
N/051759	2011/03/25	2011/03/25	ZIMMERLI TEXTIL AG	CH	25
N/051778	2011/03/25	2011/03/25	丸萬株式會社 MARUMAN KABUSHIKI KAISHA (MARUMAN & CO., LTD.)	JP	03
N/051779	2011/03/25	2011/03/25	丸萬株式會社 MARUMAN KABUSHIKI KAISHA (MARUMAN & CO., LTD.)	JP	09
N/051781	2011/03/25	2011/03/25	丸萬株式會社 MARUMAN KABUSHIKI KAISHA (MARUMAN & CO., LTD.)	JP	18
N/051782	2011/03/25	2011/03/25	丸萬株式會社 MARUMAN KABUSHIKI KAISHA (MARUMAN & CO., LTD.)	JP	24
N/051783	2011/03/25	2011/03/25	丸萬株式會社 MARUMAN KABUSHIKI KAISHA (MARUMAN & CO., LTD.)	JP	25
N/051784	2011/03/25	2011/03/25	丸萬株式會社 MARUMAN KABUSHIKI KAISHA (MARUMAN & CO., LTD.)	JP	28
N/051801	2011/03/25	2011/03/25	CWC COMMUNICATIONS LIMITED	GB	38
N/051802	2011/03/25	2011/03/25	CWC COMMUNICATIONS LIMITED	GB	41
N/051921	2011/03/25	2011/03/25	Loro Piana S.p.A.	IT	03
N/051922	2011/03/25	2011/03/25	Loro Piana S.p.A.	IT	09
N/051923	2011/03/25	2011/03/25	Loro Piana S.p.A.	IT	18
N/051924	2011/03/25	2011/03/25	Loro Piana S.p.A.	IT	24
N/051925	2011/03/25	2011/03/25	Loro Piana S.p.A.	IT	25
N/051943	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	06
N/051944	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	19
N/051945	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	20
N/051946	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	35
N/051947	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	37
N/051948	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	42
N/051949	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	06
N/051950	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	19
N/051951	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	20
N/051952	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	35
N/051953	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	37

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/051954	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	42
N/051955	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	06
N/051956	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	19
N/051957	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	20
N/051958	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	35
N/051959	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	37
N/051960	2011/03/25	2011/03/25	SOGAL FRANCE	FR	42
N/052292	2011/03/25	2011/03/25	ADA COSMETIC GmbH	DE	03
N/052293	2011/03/25	2011/03/25	ADA COSMETIC GmbH	DE	21
N/052333	2011/03/25	2011/03/25	DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED	JP	05
N/052364	2011/03/25	2011/03/25	福建南安市新東源石業有限公司 Eastern Nanan City, Fujian Stone Industry Co., Ltd.	CN	19
N/052365	2011/03/25	2011/03/25	福建南安市新東源石業有限公司 Eastern Nanan City, Fujian Stone Industry Co., Ltd.	CN	19
N/052437	2011/03/25	2011/03/25	Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ CO., LTD.	JP	29
N/052438	2011/03/25	2011/03/25	Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ CO., LTD.	JP	32
N/052439	2011/03/25	2011/03/25	Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ CO., LTD.	JP	35
N/052440	2011/03/25	2011/03/25	Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ CO., LTD.	JP	43
N/052480	2011/03/25	2011/03/25	Apple Inc.	US	09
N/052481	2011/03/25	2011/03/25	Apple Inc.	US	38
N/052482	2011/03/25	2011/03/25	Apple Inc.	US	42
N/052512	2011/03/25	2011/03/25	Abercrombie & Fitch Europe SA	CH	14
N/052513	2011/03/25	2011/03/25	Abercrombie & Fitch Europe SA	CH	18
N/052514	2011/03/25	2011/03/25	Abercrombie & Fitch Europe SA	CH	25
N/052524	2011/03/25	2011/03/25	CISCO TECHNOLOGY, INC.	US	09
N/052525	2011/03/25	2011/03/25	Kabushiki Kaisha DONQ, d/b/a DONQ CO., LTD.	JP	30
N/052535	2011/03/25	2011/03/25	Parfums Christian Dior	FR	03
N/052571	2011/03/25	2011/03/25	AKIRA PRODUCTS KABUSHIKI KAISHA (also trading as AKIRA PRODUCTS CO., LTD)	JP	28
N/052575	2011/03/25	2011/03/25	IKEDA MOHANDO CO., LTD.	JP	03
N/052576	2011/03/25	2011/03/25	IKEDA MOHANDO CO., LTD.	JP	05
N/052577	2011/03/25	2011/03/25	IKEDA MOHANDO CO., LTD.	JP	10
N/052578	2011/03/25	2011/03/25	IKEDA MOHANDO CO., LTD.	JP	35
N/052744	2011/03/25	2011/03/25	ETABLISSEMENTS CHARLES CHEVIGNON	FR	18
N/052745	2011/03/25	2011/03/25	ETABLISSEMENTS CHARLES CHEVIGNON	FR	25
N/052746	2011/03/25	2011/03/25	ETABLISSEMENTS CHARLES CHEVIGNON	FR	18
N/052747	2011/03/25	2011/03/25	ETABLISSEMENTS CHARLES CHEVIGNON	FR	25
N/052753	2011/03/25	2011/03/25	統一企業股份有限公司 Uni-President Enterprises Corp.	TW	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/052765	2011/03/25	2011/03/25	KIRIN BEVERAGE KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Beverage Corporation)	JP	32
N/052824	2011/03/25	2011/03/25	Tiffany and Company	US	14
N/052825	2011/03/25	2011/03/25	Tiffany and Company	US	14
N/052826	2011/03/25	2011/03/25	Tiffany and Company	US	14
N/052827	2011/03/25	2011/03/25	Tiffany and Company	US	14
N/052875	2011/03/25	2011/03/25	阿莫納瑞尼藥業有限公司 A. Menarini Industrie Farmaceutiche Riunite S.r.l.	IT	05
N/052885	2011/03/25	2011/03/25	Edgar Rice Burroughs, Inc.	US	09
N/052886	2011/03/25	2011/03/25	Edgar Rice Burroughs, Inc.	US	28
N/052887	2011/03/25	2011/03/25	Edgar Rice Burroughs, Inc.	US	38
N/052888	2011/03/25	2011/03/25	Edgar Rice Burroughs, Inc.	US	41
N/052909	2011/03/25	2011/03/25	The Cartoon Network, Inc.	US	35
N/052910	2011/03/25	2011/03/25	The Cartoon Network, Inc.	US	38
N/052911	2011/03/25	2011/03/25	The Cartoon Network, Inc.	US	41
N/052912	2011/03/25	2011/03/25	The Cartoon Network, Inc.	US	42
N/052921	2011/03/25	2011/03/25	Milliken & Company	US	09
N/052928	2011/03/25	2011/03/25	三多士股份有限公司	TW	29
N/052929	2011/03/25	2011/03/25	三多士股份有限公司	TW	05
N/052930	2011/03/25	2011/03/25	Tuscan's Creations S.r.l.	IT	18
N/052933	2011/03/25	2011/03/25	GENTING INTERNATIONAL MANAGEMENT LIMITED	IM	35
N/052934	2011/03/25	2011/03/25	GENTING INTERNATIONAL MANAGEMENT LIMITED	IM	35
N/052935	2011/03/25	2011/03/25	GENTING INTERNATIONAL MANAGEMENT LIMITED	IM	35
N/052936	2011/03/25	2011/03/25	GENTING INTERNATIONAL MANAGEMENT LIMITED	IM	35
N/052937	2011/03/25	2011/03/25	IC Companys A/S	DK	18
N/052938	2011/03/25	2011/03/25	IC Companys A/S	DK	35
N/052968	2011/03/25	2011/03/25	MASH STYLE LAB, INC.	JP	35
N/052969	2011/03/25	2011/03/25	MASH STYLE LAB, INC.	JP	35
N/052970	2011/03/25	2011/03/25	MASH STYLE LAB, INC.	JP	35
N/052988	2011/03/25	2011/03/25	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/052992	2011/03/25	2011/03/25	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/052998	2011/03/25	2011/03/25	Nycomed GmbH	DE	05
N/053002	2011/03/25	2011/03/25	Juvenia Montres SA	CH	14
N/053003	2011/03/25	2011/03/25	Nintendo Co., Ltd.	JP	09
N/053019	2011/03/25	2011/03/25	Luxottica Group S.p.A.	IT	09
N/053020	2011/03/25	2011/03/25	Luxottica Group S.p.A.	IT	09
N/053021	2011/03/25	2011/03/25	IGT	US	09



程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/053092	2011/03/25	2011/03/25	FANCL CORPORATION	JP	03
N/053093	2011/03/25	2011/03/25	FANCL CORPORATION	JP	03
N/053094	2011/03/25	2011/03/25	FANCL CORPORATION	JP	03
N/053119	2011/03/25	2011/03/25	FABI S.p.A.	IT	03
N/053120	2011/03/25	2011/03/25	FABI S.p.A.	IT	09
N/053121	2011/03/25	2011/03/25	FABI S.p.A.	IT	18
N/053122	2011/03/25	2011/03/25	FABI S.p.A.	IT	25
N/053128	2011/03/25	2011/03/25	姚德龍 Yiu Tak Lung	MO	41
N/053129	2011/03/25	2011/03/25	姚德龍 Yiu Tak Lung	MO	44
N/053130	2011/03/25	2011/03/25	姚德龍 Yiu Tak Lung	MO	45
N/053179	2011/03/25	2011/03/25	Ling Lee International Limited	HK	03
N/053180	2011/03/25	2011/03/25	Ling Lee International Limited	HK	29
N/053181	2011/03/25	2011/03/25	Ling Lee International Limited	HK	30
N/053182	2011/03/25	2011/03/25	國酒推廣中心（澳門）有限公司	MO	33
N/053183	2011/03/25	2011/03/25	吳富國 NG FU KUOK	MO	30
N/053184	2011/03/25	2011/03/25	澳門屠博士糖尿病健康產業有限公司	MO	03
N/053185	2011/03/25	2011/03/25	澳門屠博士糖尿病健康產業有限公司	MO	25
N/053186	2011/03/25	2011/03/25	TAIMIN INVESTMENT HOLDINGS LIMITED	HK	36
N/053187	2011/03/25	2011/03/25	廣州愛帛服飾有限公司 EPO FASHION CO., LTD.	CN	25
N/053188	2011/03/25	2011/03/25	翁偉倫 WENG WEILUN	CN	29
N/053189	2011/03/25	2011/03/25	翁偉倫 WENG WEILUN	CN	30
N/053190	2011/03/25	2011/03/25	翁偉倫 WENG WEILUN	CN	43
N/053191	2011/03/25	2011/03/25	翁偉倫 WENG WEILUN	CN	43
N/053192	2011/03/25	2011/03/25	深圳市立昇淨水科技有限公司 SHENZHEN LITREE PURIFYING TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	07
N/053193	2011/03/25	2011/03/25	深圳市立昇淨水科技有限公司 SHENZHEN LITREE PURIFYING TECHNOLOGY CO., LTD.	CN	11
N/053194	2011/03/25	2011/03/25	中國國際航空股份有限公司	CN	39
N/053195	2011/03/25	2011/03/25	中國國際航空股份有限公司	CN	39
N/053196	2011/03/25	2011/03/25	中國國際航空股份有限公司	CN	39
N/053200	2011/03/25	2011/03/25	MHCS	FR	33

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/053209	2011/03/25	2011/03/25	New Era Cap Co., Inc.	US	25
N/053210	2011/03/25	2011/03/25	New Era Cap Co., Inc.	US	25
N/053211	2011/03/25	2011/03/25	New Era Cap Co., Inc.	US	25
N/053212	2011/03/25	2011/03/25	King Delight Limited	VG	36
N/053213	2011/03/25	2011/03/25	King Delight Limited	VG	36
N/053214	2011/03/25	2011/03/25	King Delight Limited	VG	36
N/053221	2011/03/25	2011/03/25	HENKEL AG & Co. KGaA	DE	01
N/053222	2011/03/25	2011/03/25	HENKEL AG & Co. KGaA	DE	02
N/053223	2011/03/25	2011/03/25	HENKEL AG & Co. KGaA	DE	03
N/053224	2011/03/25	2011/03/25	HENKEL AG & Co. KGaA	DE	05
N/053225	2011/03/25	2011/03/25	HENKEL AG & Co. KGaA	DE	08
N/053226	2011/03/25	2011/03/25	HENKEL AG & Co. KGaA	DE	09
N/053227	2011/03/25	2011/03/25	HENKEL AG & Co. KGaA	DE	16
N/053228	2011/03/25	2011/03/25	HENKEL AG & Co. KGaA	DE	17
N/053229	2011/03/25	2011/03/25	HENKEL AG & Co. KGaA	DE	19
N/053230	2011/03/25	2011/03/25	PM-International AG	LU	05
N/053237	2011/03/25	2011/03/25	Best Western International, Inc.	US	43
N/053238	2011/03/25	2011/03/25	艾克泰聯製藥有限公司 Actelion Pharmaceuticals Ltd.	CH	05
N/053239	2011/03/25	2011/03/25	Officine Panerai AG	CH	14
N/053240	2011/03/25	2011/03/25	Officine Panerai AG	CH	14
N/053241	2011/03/25	2011/03/25	Officine Panerai AG	CH	14
N/053246	2011/03/25	2011/03/25	裕丞貿易有限公司	HK	29
N/053247	2011/03/25	2011/03/25	裕丞貿易有限公司	HK	30
N/053248	2011/03/25	2011/03/25	東莞市和富實業投資有限公司	CN	25
N/053249	2011/03/25	2011/03/25	丁思恩	CN	25
N/053250	2011/03/25	2011/03/25	江西綠海油脂有限公司	CN	29
N/053251	2011/03/25	2011/03/25	重慶市朝天盟餐飲管理有限公司	CN	43
N/053252	2011/03/25	2011/03/25	大連金華源服裝有限公司	CN	35
N/053253	2011/03/25	2011/03/25	大連金華源服裝有限公司	CN	25
N/053264	2011/03/25	2011/03/25	Zhejiang Chint Electrics Co., Ltd.	CN	09
N/053265	2011/03/25	2011/03/25	英記茶莊（商標）有限公司 YING KEE TEA HOUSE (TRADEMARKS) LIMITED	HK	21
N/053266	2011/03/25	2011/03/25	英記茶莊（商標）有限公司 YING KEE TEA HOUSE (TRADEMARKS) LIMITED	HK	30
N/053267	2011/03/25	2011/03/25	英記茶莊（商標）有限公司 YING KEE TEA HOUSE (TRADEMARKS) LIMITED	HK	35
N/053277	2011/03/25	2011/03/25	Multi Access Limited	VG	33

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/053308	2011/03/25	2011/03/25	譚錦貞 Tam Kam Cheng	MO	25
N/053309	2011/03/25	2011/03/25	譚錦貞 Tam Kam Cheng	MO	16
N/053310	2011/03/25	2011/03/25	譚錦貞 Tam Kam Cheng	MO	21
N/053312	2011/03/25	2011/03/25	HLT Domestic IP LLC	US	41
N/053313	2011/03/25	2011/03/25	HLT Domestic IP LLC	US	43
N/053314	2011/03/25	2011/03/25	HLT Domestic IP LLC	US	44
N/053315	2011/03/25	2011/03/25	HLT Domestic IP LLC	US	41
N/053316	2011/03/25	2011/03/25	HLT Domestic IP LLC	US	43
N/053317	2011/03/25	2011/03/25	HLT Domestic IP LLC	US	44
N/053318	2011/03/25	2011/03/25	HLT Domestic IP LLC	US	41
N/053319	2011/03/25	2011/03/25	HLT Domestic IP LLC	US	43
N/053320	2011/03/25	2011/03/25	HLT Domestic IP LLC	US	44
N/053321	2011/03/25	2011/03/25	Vitasoy International Holdings Limited	HK	29
N/053322	2011/03/25	2011/03/25	Vitasoy International Holdings Limited	HK	30
N/053323	2011/03/25	2011/03/25	Vitasoy International Holdings Limited	HK	32
N/053324	2011/03/25	2011/03/25	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	35
N/053325	2011/03/25	2011/03/25	第一商業銀行股份有限公司	TW	36
N/053326	2011/03/25	2011/03/25	DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED	JP	05
N/053329	2011/03/25	2011/03/25	HONG KONG N.I.C.E COMMERCIAL CO., LIMITED	HK	14
N/053330	2011/03/25	2011/03/25	HONG KONG N.I.C.E COMMERCIAL CO., LIMITED	HK	18
N/053331	2011/03/25	2011/03/25	HONG KONG N.I.C.E COMMERCIAL CO., LIMITED	HK	25
N/053332	2011/03/25	2011/03/25	快圖美（遠東）有限公司 FOTOMAX (F. E.) LIMITED	HK	35
N/053333	2011/03/25	2011/03/25	快圖美（遠東）有限公司 FOTOMAX (F. E.) LIMITED	HK	38
N/053334	2011/03/25	2011/03/25	快圖美（遠東）有限公司 FOTOMAX (F. E.) LIMITED	HK	40
N/053341	2011/03/25	2011/03/25	Universal Entertainment Corporation	JP	09
N/053342	2011/03/25	2011/03/25	廣州市尚好實業有限公司	CN	18
N/053361	2011/03/25	2011/03/25	MF Jebsen International Limited	HK	11
N/053363	2011/03/25	2011/03/25	東一排骨餐廳有限公司	TW	43
N/053364	2011/03/25	2011/03/25	內蒙古伊利實業集團股份有限公司 Inner Mongolia Yili Industrial Group Co., Ltd.	CN	05
N/053382	2011/03/25	2011/03/25	SUNTORY HOLDINGS LIMITED	JP	32
N/053383	2011/03/25	2011/03/25	SUNTORY HOLDINGS LIMITED	JP	32
N/053384	2011/03/25	2011/03/25	MHCS	FR	33

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/053385	2011/03/25	2011/03/25	徐燕玲 Choi In Leng	MO	14
N/053386	2011/03/25	2011/03/25	徐燕玲 Choi In Leng	MO	18
N/053387	2011/03/25	2011/03/25	徐燕玲 Choi In Leng	MO	35
N/053403	2011/03/25	2011/03/25	NL&F S.A.	LU	25
N/053407	2011/03/25	2011/03/25	JA Licensing II, LLC	US	03
N/053410	2011/03/25	2011/03/25	Quilate Serviços Limitada	PT	03
N/053411	2011/03/25	2011/03/25	Quilate Serviços Limitada	PT	18
N/053412	2011/03/25	2011/03/25	Quilate Serviços Limitada	PT	25
N/053413	2011/03/25	2011/03/25	Quilate Serviços Limitada	PT	35
N/053431	2011/03/25	2011/03/25	利富製衣廠有限公司 FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LEE FU, LIMITADA / LEE FU GARMENT FACTORY LIMITED	MO	25
N/053432	2011/03/25	2011/03/25	Retail Royalty Company	US	18
N/053434	2011/03/25	2011/03/25	IGT	US	09
N/053435	2011/03/25	2011/03/25	IGT	US	09
N/053436	2011/03/25	2011/03/25	IGT	US	09
N/053438	2011/03/25	2011/03/25	中國紹興黃酒集團有限公司 China Shaoxing Yellow Rice Wine Group Co., Ltd.	CN	33
N/053439	2011/03/25	2011/03/25	中國紹興黃酒集團有限公司 China Shaoxing Yellow Rice Wine Group Co., Ltd.	CN	33

## 設計及新型之保護

*Protecção de desenho ou modelo*

## 批給

*Concessões*

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000488	2011/03/23	2011/03/23	Rimowa GmbH	DE
D/000545	2011/03/23	2011/03/23	CAVAGNA GROUP S.p.A.	IT
D/000546	2011/03/23	2011/03/23	CAVAGNA GROUP S.p.A.	IT
D/000681	2011/03/23	2011/03/23	DAVID YURMAN S.A.	CH
D/000682	2011/03/23	2011/03/23	DAVID YURMAN S.A.	CH
D/000683	2011/03/23	2011/03/23	DAVID YURMAN S.A.	CH

## 發明專利之保護

*Protecção de patente de invenção*

## 批給

*Concessões*

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
I/000867	2011/03/22	2011/03/22	Universal Entertainment Corporation	JP
I/000901	2011/03/22	2011/03/22	Universal Entertainment Corporation	JP
I/000920	2011/03/22	2011/03/22	Universal Entertainment Corporation	JP
I/000949	2011/03/22	2011/03/22	Universal Entertainment Corporation	JP

## 實用專利之保護

*Protecção de patente de utilidade*

## 批給

*Concessão*

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
U/000037	2011/03/22	2011/03/22	何瑞英	CN

## 商標之保護

*Protecção de marcas*

## 拒絕

*Recusas*

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/049625	2011/03/18	THIRTY-EIGHT STREET, INC.	US	43	第214條第1款a)項及第3款, 結合第9條第1款c)項及第199條第1款c)項。 Alínea a) do n.º 1 e n.º 3 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º e a alínea c) do n.º 1 do art.º 199.º



程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令 核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/050062	2011/03/25	Dorsett Hotels & Resorts International Limited	HK	43	第214條第2款b)項，結合第215條及第9條第1款c)項。 Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o art.º 215.º e a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/050887	2011/03/18	ROYAL BLUE TEA JAPAN CO., LTD.	JP	30	第214條第3款，結合第199條第1款b)項及第9條第1款c)項。 N.º 3 do art.º 214.º, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º e a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/051326	2011/03/28	張國英	CN	30	第214條第1款a)項，結合第9條第1款c)項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/051780	2011/03/25	丸萬株式會社 MARUMAN KABUSHIKI KAISHA (MARUMAN & CO., LTD.)	JP	14	第9條第1款e)項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º

續期  
*Renovações*

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/008078	7788-M	2011/03/17	Stafford-Miller (Ireland) Limited	IE
P/008779	8527-M	2011/03/17	NEW ZEALAND MILK BRANDS LIMITED	NZ
P/009179	8970-M	2011/03/14	BASF SE	DE
P/009180	8971-M	2011/03/14	BASF SE	DE
P/009181	8972-M	2011/03/14	BASF SE	DE
P/009182	8973-M	2011/03/14	BASF SE	DE
P/009183	8974-M	2011/03/14	BASF SE	DE
P/009184	8975-M	2011/03/14	BASF SE	DE
P/009185	8976-M	2011/03/14	BASF SE	DE

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/009186	8977-M	2011/03/14	BASF SE	DE
P/009187	8978-M	2011/03/14	BASF SE	DE
P/009231	9007-M	2011/03/23	HONDA GIKEN KOGYO KABUSHIKI KAISHA (também comerciando como HONDA MOTOR CO., LTD.)	JP
P/009232	9008-M	2011/03/23	HONDA GIKEN KOGYO KABUSHIKI KAISHA (também comerciando como HONDA MOTOR CO., LTD.)	JP
P/009233	9009-M	2011/03/23	HONDA GIKEN KOGYO KABUSHIKI KAISHA (também comerciando como HONDA MOTOR CO., LTD.)	JP
P/009384	9236-M	2011/03/18	MONITOR LIMITED	GB
P/010167	10080-M	2011/03/14	LG CORP.	KR
P/011367	11340-M	2011/03/17	GLAXO GROUP LIMITED	GB
P/011581	11544-M	2011/03/17	SERICOL LIMITED	GB
P/012018	11910-M	2011/03/18	MADMANN TRADEMARK HOLDING COMPANY LTD., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado da Califórnia, Estados Unidos da América	US
P/012020	12133-M	2011/03/14	Unilever N.V.	NL
P/012021	12134-M	2011/03/23	Unilever N.V.	NL
P/012025	12206-M	2011/03/14	Unilever N.V.	NL
P/012026	12207-M	2011/03/14	Unilever N.V.	NL
P/012027	12208-M	2011/03/14	Unilever N.V.	NL
P/012029	12210-M	2011/03/25	Unilever N.V.	NL
P/012064	12253-M	2011/03/24	廣東中煙工業有限責任公司 CHINA TOBACCO GUANGDONG INDUSTRIAL CO., LTD.	CN
P/012118	11937-M	2011/03/14	ZEBRA CO., LTD.	JP
P/012148	11992-M	2011/03/14	PARADISE CO., LTD.	KR
P/012149	11993-M	2011/03/14	PARADISE CO., LTD.	KR
P/012167	12011-M	2011/03/23	ALTICOR INC.	US
P/012169	12013-M	2011/03/23	ALTICOR INC.	US
P/012201	12090-M	2011/03/14	THE LONDON TOBACCO COMPANY LIMITED	GB
P/012234	12124-M	2011/03/23	V&S VIN & SPRIT AKTIEBOLAG (publ)	SE
P/012255	12153-M	2011/03/23	ALTICOR INC.	US
P/012256	12154-M	2011/03/23	ALTICOR INC.	US
P/012257	12155-M	2011/03/23	ALTICOR INC.	US
P/012258	12156-M	2011/03/23	ALTICOR INC.	US
P/012290	12214-M	2011/03/17	MHCS	FR
P/012291	12215-M	2011/03/17	MHCS	FR
P/012309	12233-M	2011/03/17	THE GLAD PRODUCTS COMPANY	US
P/012367	12645-M	2011/03/18	Hotel Fortuna, Limitada	MO

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/012370	12316-M	2011/03/14	CHOICE HOTELS INTERNATIONAL, INC.	US
P/012372	12318-M	2011/03/14	CHOICE HOTELS INTERNATIONAL, INC.	US
P/012373	12319-M	2011/03/14	CHOICE HOTELS INTERNATIONAL, INC.	US
P/012374	12320-M	2011/03/14	CHOICE HOTELS INTERNATIONAL, INC.	US
P/012378	12324-M	2011/03/14	ALTICOR INC.	US
P/012379	12325-M	2011/03/14	ALTICOR INC.	US
P/012380	12326-M	2011/03/14	ALTICOR INC.	US
P/012381	12327-M	2011/03/14	ALTICOR INC.	US
P/012402	12365-M	2011/03/23	WALTON INTERNATIONAL LIMITED	KY
P/012403	12366-M	2011/03/23	WALTON INTERNATIONAL LIMITED	KY
P/012405	12368-M	2011/03/23	WALTON INTERNATIONAL LIMITED	KY
P/012754	12707-M	2011/03/14	Topy Trademarks Limited	HK
P/012787	13008-M	2011/03/14	Jebsen & Co. Limited	HK
P/012788	13009-M	2011/03/14	Jebsen & Co. Limited	HK
P/012790	13011-M	2011/03/14	Jebsen & Co. Limited	HK
P/012791	13012-M	2011/03/18	Tang Hoi Moon Kee Co., Ltd.	HK
P/012872	12754-M	2011/03/14	UNIVERSAL CITY STUDIOS, LLLP	US
			AMBLIN' ENTERTAINMENT, INC. (Estado de Califórnia)	US
P/012920	12805-M	2011/03/23	Best Driven Limited	HK
P/012921	12806-M	2011/03/23	Best Driven Limited	HK
P/012922	12807-M	2011/03/23	Best Driven Limited	HK
P/012923	12808-M	2011/03/23	Best Driven Limited	HK
P/012984	12866-M	2011/03/14	Foster's Brands Limited	GB
P/013039	12935-M	2011/03/14	UNIVERSAL CITY STUDIOS, LLLP	US
			AMBLIN' ENTERTAINMENT, INC. (Estado de Califórnia)	US
P/013040	12936-M	2011/03/14	UNIVERSAL CITY STUDIOS, LLLP	US
			AMBLIN' ENTERTAINMENT, INC. (Estado de Califórnia)	US
P/013041	12937-M	2011/03/14	UNIVERSAL CITY STUDIOS, LLLP	US
			AMBLIN' ENTERTAINMENT, INC. (Estado de Califórnia)	US
P/013404	13307-M	2011/03/23	ABBOTT GmbH & Co. KG	DE
P/013874	13823-M	2011/03/23	Head Sport GmbH	AT
P/013875	13824-M	2011/03/23	Head Sport GmbH	AT
N/001067	-	2011/03/14	FERROSAN A/S	DK
N/001619	-	2011/03/14	Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (Toyota Motor Corporation)	JP
N/001620	-	2011/03/14	Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (Toyota Motor Corporation)	JP
N/001629	-	2011/03/14	GLAXO GROUP LIMITED	GB
N/001778	-	2011/03/14	Unilever N.V.	NL

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/001779	-	2011/03/14	Unilever N.V.	NL
N/001794	-	2011/03/21	Henan Xinfei Electric Co., Ltd.	CN
N/001795	-	2011/03/21	Henan Xinfei Electric Co., Ltd.	CN
N/001796	-	2011/03/21	Henan Xinfei Electric Co., Ltd.	CN
N/001807	-	2011/03/14	HERMES INTERNATIONAL, Société en commandite par actions	FR
N/001830	-	2011/03/18	Astellas Pharma Inc.	JP
N/001831	-	2011/03/18	Macy's Merchandising Group, Inc.	US
N/001832	-	2011/03/18	Macy's Merchandising Group, Inc.	US
N/001833	-	2011/03/18	Astellas Pharma Inc.	JP
N/001834	-	2011/03/18	Macy's Merchandising Group, Inc.	US
N/001853	-	2011/03/14	THE PACIFIC CIGAR COMPANY LIMITED, sociedade organizada de acordo com as leis de Hong Kong	HK
N/001880	-	2011/03/21	中國國際旅行社總社有限公司 China International Travel Service Limited, Head Office	CN
N/001955	-	2011/03/23	MICHEL RENÉ LIMITED	HK
N/001956	-	2011/03/23	MICHEL RENÉ LIMITED	HK
N/002134	-	2011/03/14	KAM LONG BUSINESS MACHINE COMPANY LIMITED	MO
N/002368	-	2011/03/24	蘭州佛慈製藥股份有限公司 Lanzhou Foci Pharmaceutical Co., Ltd.	CN
N/002493	-	2011/03/17	J. Portugal Ramos Vinhos, S.A.	PT
N/002505	-	2011/03/17	WOLVERINE WORLD WIDE, INC., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A.	US
N/002506	-	2011/03/17	WOLVERINE WORLD WIDE, INC., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A.	US
N/002510	-	2011/03/18	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/002511	-	2011/03/23	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/002556	-	2011/03/24	MICHEL RENÉ LIMITED	HK
N/002557	-	2011/03/24	MICHEL RENÉ LIMITED	HK
N/002558	-	2011/03/24	MICHEL RENÉ LIMITED	HK
N/002559	-	2011/03/24	MICHEL RENÉ LIMITED	HK
N/011357	-	2011/03/24	China National Cereals, Oils & Foodstuffs Import & Export Corporation	CN
N/011358	-	2011/03/24	China National Cereals, Oils & Foodstuffs Import & Export Corporation	CN
N/011645	-	2011/03/28	GRUPO DE TABACO DURFFEE (MACAU) LIMITADA	MO
N/011742	-	2011/03/28	GRUPO DE TABACO DURFFEE (MACAU) LIMITADA	MO
N/012099	-	2011/03/17	EU YAN SANG INTERNATIONAL LTD., uma companhia incorporada em Singapura	SG
N/012230	-	2011/03/14	Rock International Marketing Pte Ltd.	SG
N/012279	-	2011/03/14	楊勁東	MO

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/012359	-	2011/03/25	Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)	JP
N/012375	-	2011/03/17	Sun Microsystems, Inc.	US
N/012376	-	2011/03/17	Sun Microsystems, Inc.	US
N/012377	-	2011/03/17	Sun Microsystems, Inc.	US
N/012452	-	2011/03/14	CERRUTI 1881	FR
N/012453	-	2011/03/14	CERRUTI 1881	FR
N/012460	-	2011/03/14	Luctor International, L.L.C.	US
N/012467	-	2011/03/14	Flash & Partners S.P.A.	IT
N/012490	-	2011/03/14	紹興師爺酒業有限公司 SHAOXING SHIYE BREW CO., LTD.	CN
N/012499	-	2011/03/17	Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	MO
N/012500	-	2011/03/17	Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	MO
N/012501	-	2011/03/17	Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	MO
N/012502	-	2011/03/17	Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	MO
N/012503	-	2011/03/17	Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	MO
N/012504	-	2011/03/17	Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	MO
N/012505	-	2011/03/17	Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	MO
N/012506	-	2011/03/17	Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda.	MO
N/012507	-	2011/03/22	內蒙古小尾羊餐飲連鎖股份有限公司 Inner Mongolia Xiao Wei Yang Catering Franchise Co., Ltd.	CN
N/012527	-	2011/03/17	KONICA MINOLTA HOLDINGS, INC.	JP
N/012528	-	2011/03/17	KONICA MINOLTA HOLDINGS, INC.	JP
N/012530	-	2011/03/17	KONICA MINOLTA HOLDINGS, INC.	JP
N/012532	-	2011/03/17	KONICA MINOLTA HOLDINGS, INC.	JP
N/012533	-	2011/03/17	KONICA MINOLTA HOLDINGS, INC.	JP
N/012534	-	2011/03/17	KONICA MINOLTA HOLDINGS, INC.	JP
N/012536	-	2011/03/14	LOUIS VUITTON MALLETIER	FR
N/012649	-	2011/03/14	MegaInfo Solutions Holdings Limited	HK
N/012650	-	2011/03/14	MegaInfo Solutions Holdings Limited	HK
N/012651	-	2011/03/14	MegaInfo Solutions Holdings Limited	HK
N/012652	-	2011/03/14	MegaInfo Solutions Holdings Limited	HK
N/012653	-	2011/03/14	MegaInfo Solutions Holdings Limited	HK
N/012654	-	2011/03/14	MegaInfo Solutions Holdings Limited	HK
N/012661	-	2011/03/18	CARGOLUX AIRLINES INTERNATIONAL, S.A.	LU
N/012662	-	2011/03/18	CARGOLUX AIRLINES INTERNATIONAL, S.A.	LU
N/012678	-	2011/03/14	廣東省九江酒廠有限公司 GUANGDONG JIUJIANG DISTILLERY COMPANY LIMITED	CN



程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/012713	-	2011/03/14	Petroliam Nasional Berhad	MY
N/012715	-	2011/03/14	Petroliam Nasional Berhad	MY
N/012718	-	2011/03/14	Petroliam Nasional Berhad	MY
N/012719	-	2011/03/14	Petroliam Nasional Berhad	MY
N/012720	-	2011/03/14	Petroliam Nasional Berhad	MY
N/012722	-	2011/03/14	Petroliam Nasional Berhad	MY
N/012723	-	2011/03/14	Petroliam Nasional Berhad	MY
N/012724	-	2011/03/14	Petroliam Nasional Berhad	MY
N/012725	-	2011/03/14	Petroliam Nasional Berhad	MY
N/012726	-	2011/03/14	Petroliam Nasional Berhad	MY
N/012755	-	2011/03/23	BP p.l.c., uma sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de Inglaterra	GB
N/012756	-	2011/03/23	BP p.l.c., uma sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de Inglaterra	GB
N/012757	-	2011/03/23	BP p.l.c., uma sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de Inglaterra	GB
N/012758	-	2011/03/23	BP p.l.c., uma sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de Inglaterra	GB
N/012759	-	2011/03/23	BP p.l.c., uma sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de Inglaterra	GB
N/012788	-	2011/03/22	廈門金龍聯合汽車工業有限公司 XIAMEN KING LONG UNITED AUTOMOTIVE INDUSTRY CO., LTD.	CN
N/012789	-	2011/03/22	廈門金龍聯合汽車工業有限公司 XIAMEN KING LONG UNITED AUTOMOTIVE INDUSTRY CO., LTD.	CN
N/012790	-	2011/03/14	LOEWE S.A.	ES
N/012791	-	2011/03/14	LOEWE S.A.	ES
N/012813	-	2011/03/28	GRUPO DE TABACO DURFFEE (MACAU) LIMITADA	MO
N/012814	-	2011/03/28	GRUPO DE TABACO DURFFEE (MACAU) LIMITADA	MO
N/012846	-	2011/03/21	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN
N/012847	-	2011/03/21	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN
N/012848	-	2011/03/21	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN
N/012849	-	2011/03/21	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN
N/012850	-	2011/03/21	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/012851	-	2011/03/21	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN
N/012852	-	2011/03/21	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN
N/012853	-	2011/03/21	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN
N/012854	-	2011/03/21	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN
N/012855	-	2011/03/21	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN
N/012856	-	2011/03/21	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN
N/012857	-	2011/03/21	中國銀聯股份有限公司 CHINA UNIONPAY CO., LTD.	CN
N/012943	-	2011/03/23	Perdigão Agroindustrial, S.A.	BR
N/012944	-	2011/03/23	Perdigão Agroindustrial, S.A.	BR
N/012997	-	2011/03/24	L'OCCITANE	FR
N/012998	-	2011/03/24	L'OCCITANE	FR
N/012999	-	2011/03/24	L'OCCITANE	FR
N/013000	-	2011/03/24	L'OCCITANE	FR
N/013001	-	2011/03/14	ANIMATION INVESTMENT, INC.	US
N/013017	-	2011/03/17	Western Union Holdings, Inc.	US
N/013035	-	2011/03/14	The Ritz Hotel, Limited	GB
N/013142	-	2011/03/14	Luctor International, L.L.C.	US
N/013178	-	2011/03/17	Caesars License Company, LLC	US
N/013179	-	2011/03/17	Caesars License Company, LLC	US
N/013273	-	2011/03/14	F. HOFFMANN-LA ROCHE AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/013274	-	2011/03/14	F. HOFFMANN-LA ROCHE AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/013275	-	2011/03/14	F. HOFFMANN-LA ROCHE AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/013276	-	2011/03/14	F. HOFFMANN-LA ROCHE AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/013278	-	2011/03/14	F. HOFFMANN-LA ROCHE AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/013279	-	2011/03/14	F. HOFFMANN-LA ROCHE AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/013280	-	2011/03/14	F. HOFFMANN-LA ROCHE AG, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suíça	CH
N/013281	-	2011/03/14	BASF SE	DE

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/013282	-	2011/03/14	BASF SE	DE
N/013283	-	2011/03/14	BASF SE	DE
N/013284	-	2011/03/14	BASF SE	DE
N/013285	-	2011/03/14	BASF SE	DE
N/013286	-	2011/03/14	BASF SE	DE
N/013287	-	2011/03/14	BASF SE	DE
N/013288	-	2011/03/14	BASF SE	DE
N/013289	-	2011/03/14	BASF SE	DE
N/013290	-	2011/03/14	BASF SE	DE
N/013291	-	2011/03/14	BASF SE	DE
N/013292	-	2011/03/14	BASF SE	DE
N/013515	-	2011/03/18	黃家安 Wong Ka On	HK
N/013539	-	2011/03/23	廣州立白企業集團有限公司 Guangzhou Liby Enterprise Group Co., Ltd.	CN
N/013726	-	2011/03/14	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/013727	-	2011/03/14	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/013728	-	2011/03/14	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/013729	-	2011/03/14	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/013899	-	2011/03/17	Western Union Holdings, Inc.	US
N/013901	-	2011/03/17	SmarTone Mobile Communications Limited	HK
N/013928	-	2011/03/17	NBA Properties, Inc.	US
N/013977	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013978	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013979	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013980	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013982	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013983	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013984	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013985	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013986	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013987	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013988	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013990	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013991	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013992	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013993	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013994	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/013995	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013996	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013998	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/013999	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB
N/014000	-	2011/03/17	Palmerston Limited	GB

附註  
*Averbamentos*

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/001419 (1323-M)	2011/03/21	轉讓 Transmissão	EATON AEROQUIP INC.	Eaton Aeroquip LLC, com sede em 1111 Superior Avenue, Cleveland, Ohio 44114, U.S.A.
P/002206 (2109-M)	2011/03/14	轉讓 Transmissão	JUVENA (INTERNATIONAL) AG	Juvena Marlies Möller AG, com sede em Industriestrasse 8, 8604 Volketswil, Suíça
P/004901 (4763-M) P/004902 (4764-M)	2011/03/17	轉讓 Transmissão	SOCIETE ANONYME CARVEN	CARVEN (SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE), com sede em 18 rue Royale, 75008 Paris, France
P/005128 (4990-M) P/005129 (4991-M)	2011/03/14	轉讓 Transmissão	MARTELL & CO	Altia Plc., com sede em Porkkalankatu 22A, 00180 Helsinki, Finland
P/005423 (5281-M) P/005501 (5359-M) P/005873 (5732-M) P/005874 (5733-M) P/006247 (6072-M) P/006261 (6086-M) P/006336 (6161-M) P/006357 (6182-M)	2011/03/14	轉讓 Transmissão	CHEVRON HONG KONG LIMITED	CHEVRON INTELLECTUAL PROPERTY LLC, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, CA 94583, E.U.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/008594 (8340-M)	2011/03/14	合併轉讓 Transmissão por fusão	MYRURGIA, S.A.	ANTONIO PUIG, S.A., com sede em Travessera de Gracia, 9-08021 Barcelona, Espanha
P/011581 (11544-M)	2011/03/17	更改地址 Modificação de sede	SERICOL LIMITED	Patricia Way, Pysons Road Industrial Estate, Broadstairs, Kent CT10 2LE, United Kingdom
P/012064 (12253-M)	2011/03/24	更改地址 Modificação de sede	廣東中煙工業有限責任公司 CHINA TOBACCO GUANGDONG INDUSTRIAL CO., LTD.	中國廣州市天河區林和西橫路186號8-16樓 8-16th Floor, No. 186, Linhexiheng Road, Tianhe, Guangzhou, China
P/012402 (12365-M) P/012403 (12366-M) P/012405 (12368-M)	2011/03/23	更改地址 Modificação de sede	WALTON INTERNATIONAL LIMITED	P.O. Box 1586, George Town, Grand Cayman, KY1-1110, Cayman Islands
P/013654 (14086-M) P/013901 (14249-M) P/013929 (14426-M)	2011/03/17	合併轉讓 Transmissão por fusão	Sun Microsystems, Inc.	Oracle America, Inc., com sede em 4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A.
P/013654 (14086-M) P/013901 (14249-M) P/013929 (14426-M)	2011/03/17	更改地址 Modificação de sede	Oracle America, Inc.	500 Oracle Parkway, Redwood Shores, California 94065, U.S.A.
P/014433 (14361-M) P/014434 (14362-M) P/014435 (14363-M) P/014436 (14364-M) P/014437 (14365-M) P/014438 (14366-M) P/014439 (14367-M)	2011/03/14	轉讓 Transmissão	CHEVRON HONG KONG LIMITED	CHEVRON INTELLECTUAL PROPERTY LLC, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, CA 94583, E.U.A.



程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/014440 (14368-M) P/014638 (14562-M) P/014639 (14563-M) P/014640 (14564-M) P/014641 (14565-M) P/014642 (14566-M) P/014644 (14568-M) P/014645 (14569-M) P/014646 (14570-M) P/014647 (14571-M) P/014648 (14572-M) P/014649 (14573-M) P/014650 (14574-M) P/014660 (14576-M) P/015056 (14967-M) P/015057 (14968-M) P/015058 (14969-M) P/015060 (14971-M) P/015061 (14972-M) P/015062 (14973-M) P/015064 (14975-M)	2011/03/14	轉讓 Transmissão	CHEVRON HONG KONG LIMITED	CHEVRON INTELLECTUAL PROPERTY LLC, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, CA 94583, E.U.A.
P/015138 (15302-M)	2011/03/17	合併轉讓 Transmissão por fusão	Sun Microsystems, Inc.	Oracle America, Inc., com sede em 4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A.
P/015138 (15302-M)	2011/03/17	更改地址 Modificação de sede	Oracle America, Inc.	500 Oracle Parkway, Redwood Shores, California 94065, U.S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/000042	2011/03/14	轉讓 Transmissão	CHEVRON HONG KONG LIMITED	CHEVRON INTELLECTUAL PROPERTY LLC, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, CA 94583, E.U.A.
N/000534	2011/03/17	合併轉讓 Transmissão por fusão	Sun Microsystems, Inc.	Oracle America, Inc., com sede em 4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A.
N/000534	2011/03/17	更改地址 Modificação de sede	Oracle America, Inc.	500 Oracle Parkway, Redwood Shores, California 94065, U.S.A.
N/001111 N/001112	2011/03/14	轉讓 Transmissão	CHEVRON HONG KONG LIMITED	CHEVRON INTELLECTUAL PROPERTY LLC, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, CA 94583, E.U.A.
N/002134	2011/03/14	更改地址 Modificação de sede	KAM LONG BUSINESS MACHINE COMPANY LIMITED	Rua de Malaca, n.º 96, Edifício Centro Internacional, Bloco 1, r/c H, I, J, Macau
N/002493	2011/03/17	更改認別資料 Modificação de identidade	J. PORTUGAL RAMOS, VINHOS, LDA.	J. Portugal Ramos Vinhos, S.A.
N/002493	2011/03/17	更改地址 Modificação de sede	J. Portugal Ramos Vinhos, S.A.	Vila Santa, 7100-149 Estremoz, Portugal
N/004322 N/004323 N/004324	2011/03/14	轉讓 Transmissão	CHEVRON HONG KONG LIMITED	CHEVRON INTELLECTUAL PROPERTY LLC, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, CA 94583, E.U.A.
N/004546	2011/03/17	合併轉讓 Transmissão por fusão	Sun Microsystems, Inc.	Oracle America, Inc., com sede em 4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A.
N/004546	2011/03/17	更改地址 Modificação de sede	Oracle America, Inc.	500 Oracle Parkway, Redwood Shores, California 94065, U.S.A.
N/006765 N/006766	2011/03/14	讓與轉讓 Transmissão por cessão	RAINBOW BOUTIQUE E COMPANHIA LIMITADA	RAINBOW CONCEPT LIMITED, com sede em Avenida da Praia Grande, n.º 405, China Law Building, 26.º andar, Macau
N/007217	2011/03/17	合併轉讓 Transmissão por fusão	Sun Microsystems, Inc.	Oracle America, Inc., com sede em 4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A.
N/007217	2011/03/17	更改地址 Modificação de sede	Oracle America, Inc.	500 Oracle Parkway, Redwood Shores, California 94065, U.S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/007412 N/007413 N/007414 N/007415	2011/03/14	轉讓 Transmissão	CHEVRON HONG KONG LIMITED	CHEVRON INTELLECTUAL PROPERTY LLC, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, CA 94583, E.U.A.
N/007429	2011/03/17	合併轉讓 Transmissão por fusão	Sun Microsystems, Inc.	Oracle America, Inc., com sede em 4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A.
N/007429	2011/03/17	更改地址 Modificação de sede	Oracle America, Inc.	500 Oracle Parkway, Redwood Shores, California 94065, U.S.A.
N/007828	2011/03/14	轉讓 Transmissão	CHEVRON HONG KONG LIMITED	CHEVRON INTELLECTUAL PROPERTY LLC, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, CA 94583, E.U.A.
N/008277	2011/03/17	更改地址 Modificação de sede	J. PORTUGAL RAMOS VINHOS, S.A.	Vila Santa, 7100-149 Estremoz, Portugal
N/008953 N/008954 N/008955	2011/03/14	讓與轉讓 Transmissão por cessão	RAINBOW BOUTIQUE E COMPANHIA LIMITADA	RAINBOW CONCEPT LIMITED, com sede em Avenida da Praia Grande, n.º 405, China Law Building, 26.º andar, Macau
N/009534 N/009535 N/009536 N/009537	2011/03/14	轉讓 Transmissão	The Prudential Assurance Company Limited, uma companhia limitada incorporada segundo as leis do Reino Unido	Prudential IP Services Limited, com sede em Laurence Pountney Hill, London EC4R 0HH, United Kingdom
N/010643 N/010644	2011/03/14	轉讓 Transmissão	CHEVRON HONG KONG LIMITED	CHEVRON INTELLECTUAL PROPERTY LLC, com sede em 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, CA 94583, E.U.A.
N/011109	2011/03/21	轉讓 Transmissão	Pierlite Pty Ltd	Pierlite Australia Pty Ltd, com sede em 96-112 Gow Street, PADSTOW, 2211, New South Wales, Australia
N/011357 N/011358	2011/03/24	更改認別資料 Modificação de identidade	China National Cereals, Oils & Foodstuffs Import & Export Corporation	中國糧油食品（集團）有限公司 China National Cereals, Oils & Foodstuffs Corporation
N/011357 N/011358	2011/03/24	更改認別資料 Modificação de identidade	中國糧油食品（集團）有限公司 China National Cereals, Oils & Foodstuffs Corporation	中糧集團有限公司 COFCO Corporation
N/011470	2011/03/24	更改認別資料 Modificação de identidade	佛山市海天調味食品有限公司 Foshan Hai Tian Flavoring & Food Company Limited	佛山市海天調味食品股份有限公司 FOSHAN HAI TIAN FLAVORING & FOOD CO., LTD.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/011542	2011/03/23	轉讓 Transmissão	BIOSCREEN S.A.	Ingrid Millet Ltd, com sede em P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
N/011645 N/011742	2011/03/25	更改地址 Modificação de sede	GRUPO DE TABACO DURFFEE (MACAU) LIMITADA	澳門慕拉士大馬路激成工業中心3期5樓Q座
N/012375 N/012376 N/012377	2011/03/17	合併轉讓 Transmissão por fusão	Sun Microsystems, Inc.	Oracle America, Inc., com sede em 4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A.
N/012375 N/012376 N/012377	2011/03/17	更改地址 Modificação de sede	Oracle America, Inc.	500 Oracle Parkway, Redwood Shores, California 94065, U.S.A.
N/012452 N/012453	2011/03/14	更改地址 Modificação de sede	CERRUTI 1881	3, Place de la Madeleine - 75008 Paris, France
N/012649 N/012650 N/012651 N/012652 N/012653 N/012654	2011/03/14	更改地址 Modificação de sede	MegaInfo Solutions Holdings Limited	P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
N/012790 N/012791	2011/03/14	更改地址 Modificação de sede	LOEWE S.A.	Calle Goya 4, 28001 Madrid, Spain
N/012813 N/012814	2011/03/25	更改地址 Modificação de sede	GRUPO DE TABACO DURFFEE (MACAU) LIMITADA	澳門慕拉士大馬路激成工業中心3期5樓Q座
N/013017	2011/03/17	更改地址 Modificação de sede	Western Union Holdings, Inc.	12500 E. Belford Ave. #M21A2, Englewood, Colorado 80112, United States of America
N/013573	2011/03/21	轉讓 Transmissão	Pierlite Pty Ltd	Pierlite Australia Pty Ltd, com sede em 96-112 Gow Street, PADSTOW, 2211, New South Wales, Australia
N/013899	2011/03/17	更改地址 Modificação de sede	Western Union Holdings, Inc.	12500 E. Belford Ave. #M21A2, Englewood, Colorado 80112, United States of America
N/014583 N/014584	2011/03/14	轉讓 Transmissão	The Prudential Assurance Company Limited, uma companhia limitada incorporada segundo as leis do Reino Unido	Prudential IP Services Limited, com sede em Laurence Pountney Hill, London EC4R 0HH, United Kingdom

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/014700	2011/03/24	更改認別資料 Modificação de identidade	佛山市海天調味食品 有限公司 Foshan Hai Tian Flavoring & Food Co., Ltd.	佛山市海天調味食品股份有限公司 FOSHAN HAI TIAN FLAVORING & FOOD CO., LTD.
N/016641 N/016642 N/016643 N/016644	2011/03/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Harrah's Interactive Entertainment, Inc.	Caesars Interactive Entertainment, Inc.
N/020477 N/020478 N/020479 N/020480 N/020481 N/020482	2011/03/14	讓與轉讓 Transmissão por cessão	RAINBOW BOUTIQUE E COMPANHIA LIMITADA	RAINBOW CONCEPT LIMITED, com sede em Avenida da Praia Grande, n.º 405, China Law Building, 26.º andar, Macau
N/025991 N/025992 N/025993 N/025994	2011/03/24	更改認別資料 Modificação de identidade	中國糧油食品(集 團)有限公司 CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS CORPORATION	中糧集團有限公司 COFCO Corporation
N/027856	2011/03/24	轉讓 Transmissão	張明智 CHEONG MENG CHI	張少華, 地址為澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位
N/030303 N/030304 N/030305 N/030306 N/030307 N/030308	2011/03/22	更改認別資料 Modificação de identidade	RE/MAX INTERNATIONAL, INC.	RE/MAX International, LLC
N/030303 N/030304 N/030305 N/030306 N/030307 N/030308	2011/03/22	更改認別資料 Modificação de identidade	RE/MAX International, LLC	RE/MAX, LLC
N/031790 N/031791	2011/03/22	更改認別資料 Modificação de identidade	RE/MAX International, Inc.	RE/MAX International, LLC
N/031790 N/031791	2011/03/22	更改認別資料 Modificação de identidade	RE/MAX International, LLC	RE/MAX, LLC
N/033919 N/033920	2011/03/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Fiberxon, Inc.	Source Photonics Santa Clara, Inc.



程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/033919 N/033920	2011/03/21	更改權利人之法律性質 Modificação da natureza jurídica do titular	Source Photonics Santa Clara, Inc.	Source Photonics Santa Clara, LLC.
N/033919 N/033920	2011/03/21	更改地址 Modificação de sede	Source Photonics Santa Clara, LLC.	530 Lakeside Drive, Suite 190, Sunnyvale, CA 94085, U.S.A.
N/036099 N/036100	2011/03/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Harrah's Interactive Entertainment, Inc.	Caesars Interactive Entertainment, Inc.
N/038120 N/038121	2011/03/22	更改認別資料 Modificação de identidade	RE/MAX International, Inc.	RE/MAX International, LLC
N/038120 N/038121	2011/03/22	更改認別資料 Modificação de identidade	RE/MAX International, LLC	RE/MAX, LLC
N/041012	2011/03/15	更改地址 Modificação de sede	浙江外婆家餐飲有限公司	中國浙江省杭州市西湖區紫荊花路2號B座二層
N/041563 N/041564 N/042688 N/042689 N/042690 N/043050 N/043446 N/044105 N/044106 N/044195	2011/03/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Stargames Corporation Pty Limited	Shuffle Master Australasia Pty Limited
N/044820 N/044821	2011/03/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Harrah's Interactive Entertainment, Inc.	Caesars Interactive Entertainment, Inc.
N/045422	2011/03/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Stargames Corporation Pty Limited	Shuffle Master Australasia Pty Limited
N/046137	2011/03/14	更改認別資料 Modificação de identidade	Inverness Medical Switzerland GmbH	Alere Switzerland GmbH
N/046138	2011/03/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Inverness Medical Switzerland GmbH	Alere Switzerland GmbH
N/046139 N/046140 N/046141 N/046142 N/046143	2011/03/14	更改認別資料 Modificação de identidade	Inverness Medical Switzerland GmbH	Alere Switzerland GmbH

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/052099	2011/03/14	更改認別資料 Modificação de identidade	永念禮儀服務有限公司 WING NIM MEMORIAL SERVICES LIMITED	永念服務有限公司 WING NIM SERVICES LIMITED

## 宣佈失效之申請

*Pedido de declaração de caducidade*

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	宣布失效申請人之名稱 Nome do requerente da declaração de caducidade	所屬國/地區 País/Território resid.
N/029165	2011/03/07	駱瑞心 LOK SUI SAM BERNARDES	MO	蘇樹生 Sou Su Sang	MO

## 宣佈失效

*Declaração de caducidade*

程序編號 Processo n.º	失效日期 Data de caducidade	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/025184	2011/03/17	FERRARI S.p.A.	IT
N/025185	2011/03/17	FERRARI S.p.A.	IT

## 部分放棄

*Renúncia parcial*

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	放棄部分 Parte renunciada
N/46138	2011/03/21	Inverness Medical Switzerland GmbH	CH	對特定產品“…藥物製劑…”作部份放棄，保留“…僅用於診斷的藥物製劑…”。 Renúncia parcial da especificação de produtos «…preparações farmacêuticas…», mantendo «…preparações farmacêuticas, só para uso em diagnósticos…»

聲明異議  
**Reclamação**

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/053287	2011/03/18	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053288	2011/03/21	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053289	2011/03/21	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053290	2011/03/18	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053291	2011/03/18	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053292	2011/03/21	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053293	2011/03/21	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053294	2011/03/21	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053295	2011/03/21	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053296	2011/03/21	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053297	2011/03/21	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053298	2011/03/21	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053299	2011/03/21	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053300	2011/03/18	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053301	2011/03/21	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053302	2011/03/21	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053303	2011/03/21	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053304	2011/03/18	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053305	2011/03/21	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/053306	2011/03/21	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/053307	2011/03/21	Venetian Macau Limited	MO	Melco Crown Entertainment Limited	KY

更正  
*Rectificações*

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
P/1055 (960-M) P/1057 (962-M) P/13854 (13802-M) P/13864 (13813-M) N/7568 N/14145	轉讓（2011年3月2日第9期第二組《澳門特別行政區公報》） Transmissão ( <i>B.O.</i> da RAEM n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2011)	..... com sede em M&C Corporate Services .....	..... com sede em c/o M&C Corporate Services .....

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se os seguintes:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/11619	更改地址（2011年3月16日第11期第二組《澳門特別行政區公報》） Modificação de sede ( <i>B.O.</i> da RAEM n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2011)	..... 50824 .....	..... 50827 .....
N/54119 N/54120	產品名單（2011年2月16日第7期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos ( <i>B.O.</i> da RAEM n.º 7, II Série, de 16 de Fevereiro de 2011)	....., 窗簾架, 窗簾路軌, 窗簾桿, .....; 小車, 茶點推車, 籬筐 (籃子); 郵箱; .....; 門的制動器 (非金屬的), .....、軟木、藤、..... ....., suportes para cortinas, calhas para cortinados, varões para cortinados, ..... canastras (cestos); caixas de correio; .....; travões de portas (não metálicos), ..... cortiça, junco, ....., barba de baleia, .....	....., 窗簾架, 窗簾鉤, 窗簾路軌, 窗簾用環, 窗簾桿, .....; 小車, 茶托盤, 茶點推車, 籬筐 (籃子); 吹氣廣告物品; 郵箱; .....; 門的制動器, 籃子 (非金屬的), .....、軟木、葦、藤、..... ....., suportes para cortinas, camarões para cortinados, calhas para cortinados, anéis para cortinas, varões para cortinados, ..... canastras (cestos); objectos publicitários insufláveis; caixas de correio; .....; travões de portas, cestos (não metálicos), ..... cortiça, cana, junco, ....., baleia, .....

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/54162	服務名單（2011年3月2日第9期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2011)	……，適用於流動電話的盒及箱，適用於攝影器材的袋及盒，……，照片，文具或家庭用黏合劑，……，支票簿用夾，寵物服裝，…… ……, estojos e malas adaptados para telemóveis, sacos e estojos adaptados para equipamentos fotográficos, ……, fotografias, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, ……., capas para livros de cheque, vestuário para animais domésticos, ……	……，適用於流動電話的盒及箱，流動電話用帶，適用於攝影器材的袋及盒，……，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，……，支票簿用夾，支票簿用封皮，寵物服裝，…… ……, estojos e malas adaptados para telemóveis, correias para telemóvel, sacos e estojos adaptados para equipamentos fotográficos, ……., fotografias, papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, ……., capas para livros de cheque, encadernações para livros de cheque, vestuário para animais domésticos, ……

發明專利申請之延伸編號 N.º de Extensão de pedido de patente de invenção	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
J/350	申請人名稱（2010年8月18日第33期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome do requerente (B.O. da RAEM n.º 33, II Série, de 18 de Agosto de 2010)	EN大塚製藥株式會社	EN大塚製藥株式會社

二零一一年三月三十日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 30 de Março de 2011.

局長 蘇添平

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

（是項刊登費用為 \$569,791.00）

（Custo desta publicação \$ 569 791,00）

## 財 政 局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## 名 單

## Listas

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一一年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單：

1.ª relação trimestral do ano 2011 de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
149	崔志雄 Chui Che Hung Henry	澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓1103室 Av. da Praia Grande 429, Edf. Centro Com. da Praia Grande, 11.º andar, sala 1103, Macau	於二零一一年一月二十四日中止註冊。 Inscrição suspensa em 24/1/2011.

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

批閱：局長 江麗莉

Visto.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

（是項刊登費用為 \$852.00）

（Custo desta publicação \$ 852,00）



根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一一年第一季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
081	甄國富 Yen Kuacfu	Avenida da Praia Grande n.º 15, Edf. Kam Fai, 14.º andar, Moradia «E», Macau	於二零一一年一月二十四日恢復註冊為會計師。 Suspensão da inscrição como contabilista levantada em 24/1/2011.

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

批閱：局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$715.00)

1.ª relação trimestral do ano 2011 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

Visto.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

為填補財政局人員編制行政技術助理員職程之第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經經濟財政司司長於二零一一年三月十六日作出之批示，且刊登於二零一一年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

陳美儀

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一一年四月十二日於財政局

典試委員會：

主席（候補）：處長 張祖強

委員：顧問高級技術員 陳卓明

委員（候補）：顧問高級技術員 劉嘉菲

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

為填補財政局人員編制技術輔導員職程、資訊範疇之第一職階首席特級技術輔導員一缺，經經濟財政司司長於二零一一年三月十六日作出之批示，且刊登於二零一一年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2011, e autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Março de 2011:

*Candidato admitido:*

Chan Mei I.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Abril de 2011.

O Júri:

*Presidente (suplente):* Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

*Vogal:* Chan Chuek Ming, técnico superior assessor.

*Vogal (suplente):* Lao Ka Fei, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da área de informática, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2011, e autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Março de 2011:

准考人：

麥勁強

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一一年四月十三日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 馬錦生

委員：處長 蕭燕玲

處長 張子健

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

*Candidato admitido:*

Mak King Keung Richard.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Abril de 2011.

O Júri:

*Presidente: Ma Kam Sang*, chefe de departamento.

*Vogais: Siu Yin Leng*, chefe de divisão; e

*Cheong Chi Kin Estevão*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 通告

按照經濟財政司司長二零一零年十一月十九日的批示，並根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以考核方式進行普通入職開考，以填補財政局人員編制技術員人員組別之第一職階二等技術員（一般範疇）九缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本開考屬普通性和考試方式進行的一般入職開考。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。本開考的有效期在有關空缺被填補後終止。

### 2. 報考條件

在遞交報考申請表之限期內，凡屬澳門特別行政區永久性居民，且符合現行《澳門公共行政工作人員通則》所指擔任公職的一般要件及具有高等課程學歷的人士，均可報考。

### 3. 報考方式

報考人必須填寫第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指的專用表格（印務局專印），並攜同下列文件於指定期限及辦公時間內到南灣大馬路575號，579號及585號十四字樓財政局行政暨財政處報名：

#### 3.1 與公職無聯繫之投考人：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

## Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Novembro de 2010, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de nove lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da área geral, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e válido até ao preenchimento dos lugares postos a concurso.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas mencionados no ETAPM, em vigor, com curso superior.

### 3. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do referido ETAPM (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue, dentro do prazo e horário indicados, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, 14.º andar, acompanhado da seguinte documentação:

#### 3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) 本通告所要求之學歷證明文件（須出示正本作鑑證之用）；及

c) 履歷。

3.2 與公職有聯繫之投考人：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件（須出示正本作鑑證之用）；

c) 履歷；及

d) 由任職機關發出的個人資料記錄，其內應載明曾擔任的職務、現時所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及有關的工作表現評核等。

報考人如屬財政局的人員，則豁免遞交a)、b)及d)項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案內，須在報名表上明確聲明。

#### 4. 職務性質

二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方式及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

#### 5. 薪俸

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第五級別內所載的350點。

#### 6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以專業面試和履歷分析，評分比例如下：

第一階段：

a) 知識考試——佔總成績50%；

第二階段：

b) 專業面試——佔總成績40%；及

c) 履歷分析——佔總成績10%。

凡筆試成績低於五分者，將被淘汰且不得進入第二階段；考試採用十分制。

#### 7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

7.1 法律知識：

I. 《澳門特別行政區基本法》；

b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação); e

c) Nota curricular.

3.2 *Candidatos vinculados à função pública:*

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço.

Os candidatos pertencentes à Direcção dos Serviços de Finanças ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 4. *Conteúdo funcional*

Ao técnico de 2.ª classe cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

#### 5. *Vencimento*

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indicária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009.

#### 6. *Método de selecção*

A selecção será feita mediante prestação de prova escrita de conhecimentos, com a duração máxima de três horas, complementada por entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

2.ª fase:

b) Entrevista profissional — 40%; e

c) Análise curricular — 10%.

Não serão admitidos à 2.ª fase, sendo considerados excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a cinco valores na prova de escrita, aferida numa escala de dez valores.

#### 7. *Programa*

O programa abrange as seguintes matérias:

7.1. Conhecimento em legislação

I. Lei Básica da RAEM;

II. 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

III. 《澳門公職法律制度》：

a) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

b) 第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；

c) 第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；

d) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

e) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

f) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

g) 第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作的規則；

h) 第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；

i) 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

j) 第15/2006號行政法規——公務人員公積金制度投放供款規章；

IV. 財政局之法規：

a) 七月五日第30/99/M號法令——財政局組織法；

7.2 專業知識：

編寫建議書、報告書等文件或撰文；

7.3 社會常識。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法規。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

8. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

II. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

III. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

a) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

b) Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

c) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

d) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

e) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

f) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

g) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

h) Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

i) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

j) Regulamento Administrativo n.º 15/2006 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

IV. Legislação relativa à Direcção dos Serviços de Finanças:

a) Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho — Lei Orgânica da Direcção dos Serviços de Finanças;

7.2 Conhecimento profissional

Elaboração de propostas, informações, etc., ou composição;

7.3 Conhecimento geral na área social

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do ETAPM, em vigor.

## 9. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：副局長 鍾聖心

正選委員：廳長 何佩華

處長 張祖強

候補委員：廳長 何燕梅

處長 Fátima Dias da Silva

二零一一年四月十五日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$6,384.00)

按照經濟財政司司長二零一零年十一月十九日的批示，並根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以考核方式進行普通入職開考，以填補財政局人員編制技術人員組別之第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本開考屬普通性和考試方式進行的一般入職開考。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。本開考的有效期在有關空缺被填補後終止。

## 2. 報考條件

在遞交報考申請表之限期內，凡屬澳門特別行政區永久性居民，且符合現行《澳門公共行政工作人員通則》所指擔任公職的一般要件及具有資訊範疇高等課程學歷的人士，均可報考。

## 3. 報考方式

報考人必須填寫第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指的專用表格（印務局專印），並攜同下列文件於指定期限及辦公時間內到南灣大馬路575號，579號及585號十四字樓財政局行政暨財政處報名：

## 3.1 與公職無聯繫之投考人：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

b) 本通告所要求之學歷證明文件（須出示正本作鑑證之用）；及

## 9. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chong Seng Sam, subdirectora.

Vogais efectivos: Ho Pui Va, chefe de departamento; e

Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Ho In Mui Silvestre, chefe de departamento; e

Fátima Dias da Silva, chefe de divisão.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Abril de 2011.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 6 384,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Novembro de 2010, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de informática, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e válido até ao preenchimento dos lugares postos a concurso.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas mencionados no ETAPM, em vigor, com curso superior na área de informática.

## 3. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do referido ETAPM (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue, dentro do prazo e horário indicados, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, 14.º andar, acompanhado da seguinte documentação:

## 3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação); e



c) 履歷。

3.2 與公職有聯繫之投考人：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件（須出示正本作鑑證之用）；

c) 履歷；及

d) 由任職機關發出的個人資料記錄，其內應載明曾擔任的職務、現時所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及有關的工作表現評核等。

報考人如屬財政局的人員，則豁免遞交a)、b)及d)項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案內，須在報名表上明確聲明。

#### 4. 職務性質

二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方式及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

#### 5. 薪俸

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第五級別內所載的350點。

#### 6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以專業面試和履歷分析。

每一階段均為淘汰制，最高分數為10分，准考人所得分數低於5分者，即被淘汰。

甄選方式之評分比例如下：

第一階段：知識筆試：佔總成績50%

第二階段：專業面試：佔總成績40%

第三階段：履歷分析：佔總成績10%

專業面試是根據投考人之職位之工作性質和要求而訂定評估內容。

履歷分析為研究投考人對擔任職務之準備，尤其考慮其學歷、專業資格及過往曾任資訊系統開發職務相關的工作經驗。

c) Nota curricular.

3.2 Candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço.

Os candidatos pertencentes à Direcção dos Serviços de Finanças ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 4. Conteúdo funcional

Ao técnico de 2.ª classe cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

#### 5. Vencimento

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, nível 5, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009.

#### 6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, complementada por entrevista profissional e análise curricular.

Cada uma das fases é eliminatória, sendo a valorização máxima de dez valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a cinco valores.

Os métodos de selecção são ponderados da seguinte forma:

1.ª fase: prova escrita de conhecimentos: 50%;

2.ª fase: entrevista profissional: 40%;

3.ª fase: análise curricular: 10%.

A entrevista profissional determina o conteúdo da avaliação conforme a natureza e as exigências de trabalho do lugar a que se pretende candidatar.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções, ponderando a habilitação académica e profissional e os trabalhos realizados na área de informática.

## 7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

## 7.1 法律知識：

I. 《澳門特別行政區基本法》；

II. 《澳門公職法律制度》：

a) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

b) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

III. 財政局之法規：

a) 七月五日第30/99/M號法令——財政局組織法；

## 7.2 專業知識：

——資訊系統分析；

——程式開發；

——數據庫設計；

——IBM AS/400程式開發；

——SQL編程；

——Java程式開發；

——XML應用；

——J2EE應用；

——UML應用；

——Client/Server及Web資訊系統之開發；

——編寫建議書、報告書等文件或撰文。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法規。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

## 8. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

## 9. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：副局長 鍾聖心

## 7. Programa

O programa abrange as seguintes matérias:

## 7.1. Conhecimento em legislação:

I. Lei Básica da RAEM;

II. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

a) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

b) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

III. Legislação relativa à Direcção dos Serviços de Finanças:

a) Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho — Lei Orgânica da Direcção dos Serviços de Finanças;

## 7.2 Conhecimento profissional:

— Análise de sistemas de informática;

— Desenvolvimento de programas de informática;

— Desenho de base de dados;

— Desenvolvimento de programas de informática para IBM AS-400;

— Programação em SQL;

— Desenvolvimento de programas em Java;

— Aplicações em XML;

— Aplicações em J2EE;

— Aplicações em UML;

— Desenvolvimento de sistemas de informática em Client/Server e Web;

— Elaboração de propostas, informações, etc., ou composição.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

## 8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do ETAPM, em vigor.

## 9. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chong Seng Sam, subdirectora.

正選委員：廳長 馬錦生

處長 張子健

候補委員：處長 蕭燕玲

處長 張祖強

二零一一年四月十五日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$6,286.00)

*Vogais efectivos:* Ma Kam Sang, chefe de departamento; e

Cheong Chi Kin Estevão, chefe de divisão.

*Vogais suplentes:* Siu Yin Leng, chefe de divisão; e

Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Abril de 2011.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 6 286,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階顧問高級技術員兩缺，經於二零一一年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零一一年四月六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 潘寶玲

委員：首席顧問高級技術員 顏穎

顧問高級技術員 楊鳳章

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

按照第13/2002號“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”之行政法規第二十三條第六款之規定，有關澳門保安部隊第十五屆保安學員培訓課程投考人最後排名名單，體格檢查總結果及專業測試結果於二零一一年四月二十日張貼在位於兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。投考人亦可於澳門保安部隊網頁（[www.fsm.gov.mo](http://www.fsm.gov.mo)）查閱其個人評核結果。

二零一一年四月十二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$676.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Anúncios

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2011.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória dos candidatos encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Abril de 2011.

O Júri:

*Presidente:* Pun Pou Leng, técnico superior assessor principal.

*Vogais:* Ngan Weng, técnico superior assessor principal; e

Ieong Fong Cheong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Nos termos do n.º 6 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, a lista de ordenação final, o resultado final da inspecção sanitária e o resultado dos testes de especialidade dos candidatos ao 15.º Curso de Formação de Instruendos das FSM serão afixados, para consulta, no átrio desta Direcção dos Serviços das FSM, sita na Calçada dos Quartéis, no dia 20 de Abril de 2011, podendo igualmente os candidatos ter acesso à sua própria classificação na *webpage* ([www.fsm.gov.mo](http://www.fsm.gov.mo)) das FSM.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

## 通告

## Avisos

## 第5/2011/DSFSM號公開競投

## Concurso Público n.º 5/2011/DSFSM

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零一一年四月八日作出的批示，“為關閘邊檢大樓提供清潔服務”進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

為使各投標人能了解有關清潔服務之要求，本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一一年四月二十八日下午五時四十五分前通知本局行政管理廳（電話：87997358、傳真：87997340）出席實地視察的代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

——實地視察時間：二零一一年五月四日上午十時三十分

——集合地點：關閘邊檢大樓離境大堂門口

標書必須於二零一一年五月十六日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$71,000.00（澳門幣柒萬壹仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不應設有任何責任限制條款或有效期。

開標日期為二零一一年五月十七日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第 63/85/M 號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Abril de 2011, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Prestação de Serviços de Limpeza ao Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem os requisitos para a prestação dos respectivos serviços de limpeza, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos presentes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 87997358 e do n.º de fax 87997340, até às 17,45 horas do dia 28 de Abril de 2011, no sentido de facilitar a organização.

Hora de início da sessão de observação: às 10,30 horas do dia 4 de Maio de 2011.

Local de concentração: porta junto do átrio de partida do Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas, no dia 16 de Maio de 2011. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 71 000,00 (setenta e uma mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não deve possuir quaisquer limitações de responsabilidade ou prazo de validade.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas, no dia 17 de Maio de 2011. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente aviso até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.



二零一一年四月十二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$2,375.00)

第6/2011/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零一一年四月八日作出的批示，為取得“無線電通訊設備”進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一一年五月十七日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$50,000.00（澳門幣伍萬元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不應設有任何責任限制條款或有效期。

開標日期為二零一一年五月十八日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一一年四月十二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,938.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 375,00)

Concurso Público n.º 6/2011/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Abril de 2011, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Equipamentos de Radiocomunicações».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas, no dia 17 de Maio de 2011. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não deve possuir quaisquer limitações de responsabilidade ou prazo de validade.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas, no dia 18 de Maio de 2011. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente aviso até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)



## 第7/2011/DSFSM號公開競投

## Concurso Público n.º 7/2011/DSFSM

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零一一年四月十一日作出的批示，為取得“客貨車連狗籠”進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一一年五月十八日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$18,000.00（澳門幣壹萬捌仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不應設有任何責任限制條款或有效期。

開標日期為二零一一年五月十九日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第 63/85/M 號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一一年四月十二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$1,762.00）

## 三十日告示

按本局前特級技術員編號953521，鍾尚治的配偶王美玲的要求，領取該已故人員的死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償，現通知所有自認為有權收取上述津貼

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Abril de 2011, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Automóveis mistos com gaiola de cão».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas, no dia 18 de Maio de 2011. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 18 000,00 (dezoito mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não deve possuir quaisquer limitações de responsabilidade ou prazo de validade.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas, no dia 19 de Maio de 2011. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente aviso até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

## Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Wong Mei Leng requerido os subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias, por falecimento de seu cônjuge Chong Seong Chi, técnico especialista n.º 953 521, desta Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, devem todos os

及補償的人士，自本告示公佈日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零一一年四月十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$910.00)

que se julgam com direito à percepção dos subsídios e compensações acima referidos requerer a esta Direcção dos Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

## 司 法 警 察 局

### 公 告

按照刊登於二零一零年十一月三日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員組別之第一職階二等高級技術員（電訊範疇）三缺，以及按照典試委員會於二零一一年四月八日的決定，現公佈新的確定名單，有關名單已張貼於龍嵩街本局B座大樓四樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱（及可瀏覽本局網頁：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)）。

二零一一年四月十三日於司法警察局

代局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$989.00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de telecomunicações, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2010, da publicação da nova lista definitiva, conforme com a decisão do júri, datada de 8 de Abril de 2011.

Mais, a lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, nesta Polícia, no 4.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)).

Polícia Judiciária, aos 13 de Abril de 2011.

O Director, substituto, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 澳 門 監 獄

### 公 告

根據第14/2009號法律及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審查文件及有限制的方式，為澳門監獄公務員進行普通晉級開考，以填補本監獄人員編制內第一職階一等高級技術員（法律範疇）一缺。

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco, s/n, Coloane, Macau, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Estabelecimento Prisional de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do quadro de pessoal deste Estabelecimento Prisional.

上述開考通告已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，報考申請表應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公布之日之第一個工作日起計十日內遞交。

二零一一年四月十四日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 14 de Abril de 2011.

A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

## 衛生局

### 公告

根據二零一零年十二月十日社會文化司司長之批示，現公佈以開考方式填補衛生局人員編制護理職程第一職階護士長十八缺。

本次一般晉升開考以審查文件、專業面試及公開討論履歷方式進行。報考表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。為填補現職位及將在有效期內出現的空缺，本開考的有效期自評核成績公佈之日起計一年內有效。

有關考試之開考通告現已張貼於衛生局行政大樓一樓本局人事處。

二零一一年四月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2010, se encontra aberto o concurso para o preenchimento de dezoito vagas de enfermeiro-chefe, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde.

Trata-se de concurso comum, de concurso documental, entrevista profissional e discussão pública de currículo, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do respectivo anúncio no *Boletim Oficial*, válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa, para o preenchimento do lugar existente e dos que vierem a vagar durante o prazo da sua validade.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal destes Serviços, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 8 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

## 旅遊局

### 名單

旅遊局為填補人員編制內特別職程傳譯及翻譯範疇第一職階顧問翻譯員一缺，經於二零一一年一月十二日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查，有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：分

鄭少珍.....8.59

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Lista

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira especial, área de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 12 de Janeiro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Cheang Siu Chan.....8,59

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經二零一一年四月一日社會文化司司長的批示確認)

二零一一年三月十日於旅遊局

典試委員會：

主席：推廣廳廳長 謝慶茜

委員：顧問翻譯 Lun Kuong Lei

顧問翻譯 容玉冰

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Abril de 2011).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Março de 2011.

O Júri:

*Presidente: Tse Heng Sai*, chefe do Departamento de Promoção.

*Vogais: Lun Kuong Lei*, intérprete-tradutor assessor; e

*Iong Ioc Peng*, intérprete-tradutor assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 公告

## Anúncio

旅遊局為填補人員編制技術輔助人員組別一般職程第一職階二等公關督導員四缺，經於二零一零年七月二十八日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通入職開考的通告，現根據該開考通告第六款的規定，公佈知識考試及格並獲准進入專業面試的准考人名單和面試日期、時間及地點，名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，上述資料亦可透過旅遊局網頁<http://macautourism.gov.mo/industry>查閱。

二零一一年四月十四日於旅遊局

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 \$910.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 6 do aviso de abertura do respectivo concurso, se encontra afixada no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, a lista nominativa dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional, e a data, hora e local da entrevista referente ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira geral do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 28 de Julho de 2010, podendo também ser consultada na página electrónica: <http://www.macautourism.gov.mo/industry>.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

## 體育發展局

## INSTITUTO DO DESPORTO

### 公告

### Anúncios

茲特公告，有關公佈於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育發展局轄下路氹區場館供電系統進行保養維護服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

Faz-se saber que em relação ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema Eléctrico das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) no Cotai», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita a clarificação complementar conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.



上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局查閱。

二零一一年四月十四日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$881.00)

茲特公告，有關公佈於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育發展局轄下氹仔區場館供電系統進行保養維護服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局查閱。

二零一一年四月十四日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$783.00)

茲特公告，有關公佈於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育發展局轄下澳門區場館供電系統進行保養維護服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局查閱。

二零一一年四月十四日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$783.00)

茲特公告，有關公佈於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育發展局轄下澳門區場館空調系統進行保養維護服務」公開招標，招標實體已按照

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Instituto do Desporto, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, Macau.

Instituto do Desporto, aos 14 de Abril de 2011.

O Presidente, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema Eléctrico das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) na Taipa», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita aclaração complementar conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Instituto do Desporto, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, Macau.

Instituto do Desporto, aos 14 de Abril de 2011.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema Eléctrico das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) em Macau», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita aclaração complementar conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Instituto do Desporto, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, Macau.

Instituto do Desporto, aos 14 de Abril de 2011.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema de Ar Condicionado das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) em Macau», publicado no *Boletim Oficial* da



招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局查閱。

二零一一年四月十四日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$813.00)

茲特公告，有關公佈於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育發展局轄下氹仔區場館空調系統進行保養維護服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局查閱。

二零一一年四月十四日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$813.00)

茲特公告，有關公佈於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「為體育發展局轄下路氹區場館空調系統進行保養維護服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局查閱。

二零一一年四月十四日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$783.00)

Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita aclaração complementar conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Instituto do Desporto, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, Macau.

Instituto do Desporto, aos 14 de Abril de 2011.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema de Ar Condicionado das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) na Taipa», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita aclaração complementar conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Instituto do Desporto, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, Macau.

Instituto do Desporto, aos 14 de Abril de 2011.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público de «Prestação de Serviço de Manutenção e Reparação do Sistema de Ar Condicionado das Instalações Desportivas afectas ao Instituto do Desporto (ID) no COTAI», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita aclaração complementar conforme as necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Instituto do Desporto, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, Macau.

Instituto do Desporto, aos 14 de Abril de 2011.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 通告

## Avisos

澳門大學教務委員會根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（三）項的規定，於二零零九年三月二十七日會議作出以下議決：

一、核准澳門大學預科中心的撤銷，並於二零一零年八月三十日生效。

二、澳門大學預科課程證書的最後頒發日期為二零一零年七月六日。

二零一一年四月二十日於澳門大學

校長 趙偉

（是項刊登費用為 \$783.00）

澳門大學教務委員會根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，於二零一零年三月二十四日會議作出以下議決：

一、核准『學位後證書課程』中文名稱易名為『學士後證書課程』，葡文及英文名稱維持不變。

二、核准『學位後文憑課程』中文名稱易名為『學士後文憑課程』，葡文及英文名稱維持不變。

二零一一年四月二十日於澳門大學

校長 趙偉

（是項刊登費用為 \$813.00）

根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第十八項的規定，澳門大學校董會於二零零九年九月三十日決議通過澳門大學教務委員會的建議，在澳門大學工商管理學院設立款客服務業管理學士後文憑課程，以及通過有關課程的學術與教學編排和學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二零一一年四月二十日於澳門大學

校董會主席 謝志偉

Nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua reunião realizada no dia 27 de Março de 2009, deliberou o seguinte:

1. É aprovada a extinção do Centro de Estudos Pré-Universitários da Universidade de Macau, com efeito a partir do dia 30 de Agosto de 2010.

2. A data limite para a última emissão dos respectivos Certificados de Curso Pré-Universitário será o dia 6 de Julho de 2010, inclusivamente.

Universidade de Macau, aos 20 de Abril de 2011.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Nos termos da alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua reunião realizada no dia 24 de Março de 2010, deliberou o seguinte:

1. É aprovada a alteração da designação, em chinês, do Curso de Certificado de Pós-graduação “學位後證書課程” para “學士後證書課程”, mantendo-se inalteradas as suas designações em português e inglês.

2. É aprovada a alteração da designação, em chinês, do Curso de Diploma de Pós-graduação “學位後文憑課程” para “學士後文憑課程”, mantendo-se inalteradas as suas designações em português e inglês.

Universidade de Macau, aos 20 de Abril de 2011.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

Nos termos da alínea 18) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, por sua deliberação de 30 de Setembro de 2009, aprova a proposta do Senado da Universidade de Macau, no sentido de criar um curso de Diploma de Pós-Graduação em Gestão da Hospitalidade, na Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, e aprova igualmente a respectiva organização científico-pedagógica e o plano de estudos, constantes dos anexos I e II e que fazem parte integrante da presente deliberação.

Universidade de Macau, aos 20 de Abril de 2011.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Tse Chi Wai*.

## 附件一

款客服務業管理學士後文憑課程  
學術與教學編排

一、主修專業：款客服務業管理

二、課程正常期限：一學年

三、完成課程所需的學分總數：最少二十七學分及所有科目成績合格。

四、授課語言：英文

## 附件二

款客服務業管理學士後文憑課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
款客服務業當代研討	必修	6	3
款客服務業服務質量管理	"	6	3
人力資源管理	"	6	3
市場營銷管理	"	6	3
策略管理	"	6	3
管理財務學	"	12	3
應用商業研習	"	--	3
<b>學生須從下列科目中選修兩門科目：</b>			
旅遊管理	選修	6	3
會展業管理學	"	12	3
活動項目管理	"	12	3
博彩管理	"	6	3
零售服務管理	"	6	3
房務管理	"	6	3
		<b>總學分</b>	<b>27</b>

(是項刊登費用為 \$2,747.00)

## ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de Diploma  
de Pós-Graduação em Gestão da Hospitalidade

1. Variante: Gestão da Hospitalidade

2. Duração normal do curso: 1 ano lectivo

3. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: pelo menos 27 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

4. Língua veicular: Inglês

## ANEXO II

Plano de estudos do curso de Diploma de Pós-Graduação  
em Gestão da Hospitalidade

Disciplinas	Tipo	Horas sema- nais	Unida- des de crédito
Tópicos contemporâneos da Indústria da Hospitalidade	Obrigatória	6	3
Gestão da Qualidade do Serviço na Indústria da Hospitalidade	»	6	3
Gestão de Recursos Humanos	»	6	3
Gestão de <i>Marketing</i>	»	6	3
Gestão Estratégica	»	6	3
Gestão Financeira	»	12	3
Investigação Aplicada a Projecto	»	---	3
<b>Os estudantes devem escolher duas das seguintes disciplinas:</b>			
Gestão de Viagens e Turismo	Opção	6	3
Gestão de Reuniões, Incentivos, Convenções e Exposições	»	12	3
Gestão de Eventos Especiais	»	12	3
Gestão do Jogo	»	6	3
Gestão do Retalho	»	6	3
Gestão do Alojamento	»	6	3
		<b>Total</b>	<b>27</b>

(Custo desta publicação \$ 2 747,00)

## 旅遊學院

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，旅遊學院現公佈二零一一年第一季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2011:

受資助名單 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃子聰 Wong Chi Chung	09/09/2010	\$ 68.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
鄭漫情 Chiang Man Cheng	20/01/2011	\$ 3,136.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
許昌文 Hoi Cheong Man	29/04/2010 10/02/2011	\$1,470.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
李佩珊 Li Pei-Shan	06/01/2011	\$ 1,600.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
吳羿綦 Wu Yi-Jhen	06/01/2011	\$ 1,600.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
梁文超 Leong Man Chio	21/10/2010	\$ 153.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
蘇景豐 Sou Keng Fong	21/10/2010	\$ 629.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
徐舜瑩 Choi Son Ieng	08/10/2010	\$ 10,000.00	威尼斯人路氹股份有限公司獎學金基金受益人。 Bolseira da Bolsa do «Venetian Cotai Limited».
黃景進 Wong Keng Chon	08/10/2010	\$ 10,000.00	威尼斯人路氹股份有限公司獎學金基金受益人。 Bolseiro da Bolsa do «Venetian Cotai Limited».
黃婉婷 Vong Un Teng	08/10/2010	\$ 10,000.00	威尼斯人路氹股份有限公司獎學金基金受益人。 Bolseira da Bolsa do «Venetian Cotai Limited».
麥婉妍 Mak Un In	08/10/2010	\$ 10,000.00	威尼斯人路氹股份有限公司獎學金基金受益人。 Bolseira da Bolsa do «Venetian Cotai Limited».
廖嘉茵 Lio Ka Ian	08/10/2010	\$ 10,000.00	威尼斯人路氹股份有限公司獎學金基金受益人。 Bolseira da Bolsa do «Venetian Cotai Limited».

受資助名單 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
歐陽佩儀 Ao Ieong Pui I	08/10/2010	\$ 6,000.00	張立群獎學金基金受益人。 Bolsaira da Bolsa de Cheung Lup Kwan.
李浩陽 Lei Hou Ieong	08/10/2010	\$ 6,000.00	張立群獎學金基金受益人。 Bolsairo da Bolsa de Cheung Lup Kwan.
黃麗瑩 Wong Lai Ieng	08/10/2010	\$ 6,000.00	張立群獎學金基金受益人。 Bolsaira da Bolsa de Cheung Lup Kwan.
李慧敏 Lei Wai Man	08/10/2010	\$ 6,000.00	張立群獎學金基金受益人。 Bolsaira da Bolsa de Cheung Lup Kwan.
蔡國駒 Choi Kuok Koi	08/10/2010	\$ 6,000.00	張立群獎學金基金受益人。 Bolsairo da Bolsa de Cheung Lup Kwan.
凌芷欣 Ling Chi Ian	08/10/2010	\$ 6,000.00	張立群獎學金基金受益人。 Bolsaira da Bolsa de Cheung Lup Kwan.
陳嘉欣 Chan Ka Ian	08/10/2010	\$ 6,000.00	張立群獎學金基金受益人。 Bolsaira da Bolsa de Cheung Lup Kwan.
鄒敏傑 Zou Minjie	08/10/2010	\$ 6,000.00	張立群獎學金基金受益人。 Bolsairo da Bolsa de Cheung Lup Kwan.
程明明 Cheng Mingming	08/10/2010	\$ 10,000.00	保利達集團獎學金基金受益人。 Bolsairo da Bolsa do Grupo Polytex-Macau.
郭穎詩 Kuok Weng Si	08/10/2010	\$ 10,000.00	保利達集團獎學金基金受益人。 Bolsaira da Bolsa do Grupo Polytex-Macau.
羅小倩 Lo Sio Sin	08/10/2010	\$ 10,000.00	保利達集團獎學金基金受益人。 Bolsaira da Bolsa do Grupo Polytex-Macau.
杜鎧婷 Tou Hoi Teng	08/10/2010	\$ 10,000.00	保利達集團獎學金基金受益人。 Bolsaira da Bolsa do Grupo Polytex-Macau.
陳正珠 Chan Cheng Chu	08/10/2010	\$ 10,000.00	保利達集團獎學金基金受益人。 Bolsaira da Bolsa do Grupo Polytex-Macau.
陳麗麗 Chen Lili	08/10/2010	\$ 10,000.00	保利達集團獎學金基金受益人。 Bolsaira da Bolsa do Grupo Polytex-Macau.
葉欣 Ye Xin	08/10/2010	\$ 10,000.00	保利達集團獎學金基金受益人。 Bolsaira da Bolsa do Grupo Polytex-Macau.
張景書 Zhang Jingshu	08/10/2010	\$ 20,000.00	保利達集團獎學金基金受益人。 Bolsairo da Bolsa do Grupo Polytex-Macau.
	總額 Total	\$ 196,657.00	

二零一一年四月十四日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 14 de Abril de 2011.

副院長 甄美娟

A Vice-Presidente do Instituto, Ian Mei Kun.

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)



## 體育發展基金

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零一一年第一季度的資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2011:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	11/03/2011	\$499,700.00	2011澳門婦女體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2011.
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	24/02/2011	\$1,760.00	租場費。
	24/02/2011	\$1,920.00	Aluguer de instalações.
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	02/03/2011	\$10,825.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	29/03/2011	\$5,040.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	24/02/2011	\$229,350.00	步步高陞旅遊塔長跑賽。 Prova de corrida ao topo da Torre de Macau.
	11/03/2011	\$99,425.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	11/03/2011	\$13,700.00	2010中國鄭開國際馬拉松。 Maratona Internacional de Zhengkai China de 2010.
	23/03/2011	\$243,675.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau- -China	24/02/2011	\$7,200.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	02/03/2011	\$228,640.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	23/03/2011	\$200,000.00	2011年“陽光少年”活動。 «Jovens do Sol» de 2011.
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	02/03/2011	\$26,325.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	02/03/2011	\$17,125.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	02/03/2011	\$16,100.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	02/03/2011	\$7,050.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	02/03/2011	\$43,347.50	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	23/02/2011	\$27,675.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	24/02/2011	\$34,000.00	資助購買訓練器材。 Subsídio para aquisição de equipamentos.
	24/02/2011	\$109,000.00	第31屆亞洲單車錦標賽及第18屆亞洲青年單車錦標賽。 31.º Campeonato Asiático de Ciclismo, 18.º Campeonato Juniores Asiático de Ciclismo.
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	02/03/2011	\$2,660.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness de Macau	02/03/2011	\$31,400.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	02/03/2011	\$69,450.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	16/03/2011	\$15,000.00	2011全澳殘障人士運動日。 Jogos Desportivos dos Deficientes 2010.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	24/02/2011	\$111,000.00	亞洲青少年劍擊錦標賽。 Campeonato Mundial Júnior de Esgrima.
	02/03/2011	\$76,400.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	11/03/2011	\$240,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	29/03/2011	\$51,000.00	世界青少年劍擊錦標賽。 Campeonato Mundial Júnior de Esgrima.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	24/02/2011	\$96,000.00	2012年亞洲足聯挑戰盃——外圍賽（附加賽）。 Taça de Desafio do AFC 2012 Competição para qualificação (jogos complementares).
	23/03/2011	\$552,705.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	23/02/2011	\$1,200.00	資助紅十字會駐場急救服務。 Subsídio para estabelecimento de Cruz Vermelha para fornecimento de serviços de primeiros-socorros.
	24/02/2011	\$3,600.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	02/03/2011	\$20,000.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	24/02/2011	\$5,400.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	02/03/2011	\$111,775.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	16/03/2011	\$16,000.00	亞洲舉重聯合會選舉會議。 Congresso de Eleição da Federação Asiática de Halterofilismo.
	16/03/2011	\$1,473,000.00	運動員訓練津貼及往國內集訓費用。 Atribuição de subsídio de treino e apoio financeiro para um estágio na China.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	24/02/2011	\$13,680.00	租場費。
	11/03/2011	\$640.00	Aluguer de instalações.
	02/03/2011	\$4,600.00	2011香港國際柔道錦標賽。 Campeonato Internacional de Judo de Hong Kong 2011.
	02/03/2011	\$61,775.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	11/03/2011	\$344,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	16/03/2011	\$10,000.00	柔道“形”國際裁判考試及研討會。 Exame de juízes internacionais de judo «KATA» e Seminário.
	29/03/2011	\$124,000.00	2011年亞洲柔道錦標賽。 Campeonato Asiático de Judo 2011.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	02/03/2011	\$96,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。 Rede das Instalações Desportivas Públicas — subsídios para auxiliares.
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau-China	11/03/2011	\$186,600.00	跳水代表隊赴中山及廣州集訓（1月至6月）。 Estágio da selecção de Salto para a água em Zhongshan e Cantão (Janeiro a Junho).
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	02/03/2011	\$35,879.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	29/03/2011	\$19,500.00	雪屐曲棍球裁判班暨運動員培訓課程。 Curso de formação de juízes e treinos dos atletas de patinagem.
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	24/02/2011	\$123,270.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	02/03/2011	\$46,000.00	邀請乒乓球陪練員來澳。 Contratação de atletas de ténis-de-mesa para apoio nos treinos.
	16/03/2011	\$5,824.80	澳門青少年乒乓球學校。 Escola de ténis-de-mesa juvenil de 2011.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	11/03/2011	\$43,260.00	租場費。
	16/03/2011	\$11,610.00	Aluguer de instalações.
	16/03/2011	\$25,350.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	02/03/2011	\$5,520.00	資助跆拳道總會世界聯盟註冊費。 Subsídio destinado à Quota da Federação Mundial de Taekwondo.
	02/03/2011	\$94,813.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	23/03/2011	\$3,120.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	23/03/2011	\$393,000.00	2011年集訓費。 Subsídio de estágio no ano 2011.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	23/02/2011	\$17,000.00	國際網球總會青少年中國系列賽。 Torneio Juvenil da Federação Internacional de Ténis na China.
	24/02/2011	\$33,285.00	租場費。
	29/03/2011	\$37,735.00	Aluguer de instalações.
	02/03/2011	\$108,670.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	11/03/2011	\$8,000.00	國際網球總會青少年中國系列賽——深圳。 Torneio Juvenil da Federação Internacional de Ténis em Shenzhen, China.
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	23/02/2011	\$74,179.00	警察押運槍械花紅更費用。
	24/02/2011	\$43,298.00	Pagamento de transporte de armas para a polícia.
	29/03/2011	\$47,681.00	
	24/02/2011	\$34,000.00	2011年澳門上海射擊錦標賽。 Competição de Tiro — Macau, Shanghai 2011.
	02/03/2011	\$68,425.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	11/03/2011	\$30,880.00	場租費。
	16/03/2011	\$34,655.00	Aluguer de instalações.
	11/03/2011	\$182,000.00	ISSF World Cup Changwon 2011。 Competição Mundial de Tiro ISSF — Changwon 2011.
	11/03/2011	\$1,000,000.00	資助 2011年射擊集訓隊費用。 Subsídio de despesa para a selecção de Tiro 2011.
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	11/03/2011	\$11,700.00	2011 ITU泰國亞洲三項鐵人巡迴賽。 ITU Torneio de Thailand 2011 da Série da Taça Asiática.
	16/03/2011	\$89,970.00	場租費。 Aluguer de instalações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	23/03/2011	\$95,450.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	23/03/2011	\$81,800.00	2010年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2010.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	02/03/2011	\$27,075.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	24/02/2011	\$5,075.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	02/03/2011	\$9,535.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門象棋總會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	02/03/2011	\$47,741.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門足毬康體運動協會 Associação Desportivo e Recreativo Shuttlecock de Macau	24/02/2011	\$22,000.00	2011年度活動計劃。 Plano Anual de Actividades para o ano 2011.
澳門水電工會 Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	24/02/2011	\$50,000.00	2011年度資助。 Subsídio do ano 2011.
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	02/03/2011	\$50,000.00	2011年度資助。 Subsídio do ano 2011.
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	02/03/2011	\$50,000.00	2011年度資助。 Subsídio do ano 2011.
公務華員職工會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	02/03/2011	\$50,000.00	2011年度資助。 Subsídio do ano 2011.
中國澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau-China	02/03/2011	\$24,000.00	馬來西亞舉行的2011 FIA Conference Week。 Conferência semanal FIA 2011 na Malásia.
	11/03/2011	\$536,000.00	資助2010年多項國際小型賽車比賽。 Subsídio destinado à participação em várias provas de Karting em 2010.
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau-China	23/02/2011	\$19,050.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	24/02/2011	\$12,600.00	
	24/02/2011	\$23,290.00	
	24/02/2011	\$5,040.00	
	24/02/2011	\$1,310.00	
	11/03/2011	\$25,780.00	
	29/03/2011	\$14,515.00	
	02/03/2011	\$105,350.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau- -China	23/02/2011	\$7,000.00	第四屆粵港澳青少年籃球交流活動。 4.º Intercâmbio de Basquetebol entre os Jo- vens de Guangdong, Hong Kong e Macau.
	23/02/2011	\$476,625.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	23/02/2011	\$8,000.00	第43屆港澳埠際籃球賽。 43.º Interport de Basquetebol de Hong Kong e Macau.
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau- -China	24/02/2011	\$64,670.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	29/03/2011	\$7,800.00	
	29/03/2011	\$68,690.00	
	02/03/2011	\$82,975.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	23/03/2011	\$432,000.00	聘請教練及助教費用。 Contratação de treinadores e treinadores ad- juntos.
	29/03/2011	\$24,000.00	2010亞洲保齡球巡迴賽-總決賽及2011科威特國 際公開賽。 Final do circuito Asiático de Bowling 2010 e Campeonato Aberto de Kuwait 2011.
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	23/02/2011	\$21,600.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	11/03/2011	\$25,300.00	
	29/03/2011	\$35,700.00	
	11/03/2011	\$101,575.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	11/03/2011	\$6,000.00	計分員培訓班。 Curso de formação de cálculo de pontuação.
	11/03/2011	\$58,000.00	第13屆東京國際體育舞蹈公開賽暨IDSF大滿 貫。 Torneio Internacional de Dança de Tokyo e IDSF Grande Slam.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	24/02/2011	\$131,040.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	24/02/2011	\$1,725.00	
	29/03/2011	\$34,560.00	
	24/02/2011	\$18,000.00	購買裝備。 Aquisição de equipamentos.
	24/02/2011	\$84,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	24/02/2011	\$47,000.00	冰球代表隊往深圳集訓。 Equipa de Hóquei no Gelo — estágio em Shenzhen.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	23/03/2011	\$50,325.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	24/02/2011	\$5,000.00	“新春杯”門球賽。 Torneio de Gatebol — Taça «Ano Novo Chinês».
	24/02/2011	\$3,725.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	02/03/2011	\$77,000.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	11/03/2011	\$20,319.50	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
中國澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	23/03/2011	\$26,475.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	29/03/2011	\$19,000.00	2011香港公開室內賽艇錦標賽。 Campeonato de Remo Indoor de Hong Kong 2011.
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau- -China	24/02/2011	\$14,850.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	24/02/2011	\$46,215.00	
	24/02/2011	\$15,750.00	
	29/03/2011	\$26,730.00	
	23/03/2011	\$115,025.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	24/02/2011	\$3,800.00	第九屆粵桂港澳台獅王爭霸賽暨中國民間特色 龍表演賽。 9.º Torneio de Exibição da Dança do Dragão Tradicional Chinês e competição da Dança Leão entre Guangdong, Guizhou, Hong Kong e Macau.
	24/02/2011	\$31,000.00	2011亞洲舞龍公開賽暨亞洲青年舞龍錦標賽。 Campeonato Asiático Aberto de Dança de Dragão 2011 e Campeonato Juvenil Asiático de Dança do Dragão.
	02/03/2011	\$23,700.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	16/03/2011	\$36,800.00	
	11/03/2011	\$277,300.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	11/03/2011	\$567,500.00	2010年固定資助。 Subsídios regulares de 2010.
	11/03/2011	\$321,550.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	16/03/2011	\$1,260,000.00	聘請教練及助教費用。 Contratação de treinadores e treinadores ad- juntos.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	02/03/2011	\$120,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。 Rede das Instalações Desportivas Públicas — subsídios para auxiliares.
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	02/03/2011	\$20,725.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
中國澳門拔河總會 Association Geral de Tug-of-War Macau-China	02/03/2011	\$4,000.00	2011年國際拔河研討會。 Congresso da Federação Internacional de Guerra do Cabo.
	29/03/2011	\$11,000.00	2011年國際拔河裁判及教練培訓班。 Curso de Formação de Juizes da Federação In- ternacional de Guerra do Cabo.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	02/03/2011	\$2,675.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	23/03/2011	\$5,325.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	11/03/2011	\$3,725.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體 育總會 Comité Paralímpico de Macau — Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	02/03/2011	\$70,175.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	11/03/2011	\$60,045.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	16/03/2011	\$15,000.00	2011全澳殘障人士運動日。 Jogos Desportivos dos Deficientes 2011.
	29/03/2011	\$10,000.00	傷殘總會代表隊備戰2011亞拉夫樂運動會。 Estágio da selecção de Recr. Deficientes Pre- paração para Jogos de Arafura de 2011.
澳門工聯體育委員會 Conselho Desportivo da Associação Geral dos Operários	11/03/2011	\$120,845.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	24/02/2011	\$12,000.00	亞洲羽聯行政會議。 Reunião Administrativa da Federação Asiática de Badminton.
	11/03/2011	\$366,067.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	23/03/2011	\$113,995.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	24/02/2011	\$2,720.00	租場費。 Aluguer de instalações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	24/02/2011	\$6,400.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	24/02/2011	\$1,920.00	
	02/03/2011	\$4,160.00	
	11/03/2011	\$4,440.00	
	11/03/2011	\$65,575.00	
	11/03/2011	\$2,080.00	
	16/03/2011	\$1,440.00	
	16/03/2011	\$7,160.00	
	23/03/2011	\$3,800.00	
	29/03/2011	\$5,960.00	
		02/03/2011	\$81,982.50
	11/03/2011	\$667,000.00	第一屆東亞空手道錦標賽。 1.º Campeonato Ásia Oriental de Karate-do.
	16/03/2011	\$571,520.00	聘請教練及駐場醫生。 Contratação de treinador e médico.
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau- -China	02/03/2011	\$6,875.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	24/02/2011	\$97,750.00	國際象棋兼職教練津貼及訓練工具。 Subsídio para o treinador de tempo parcial e materiais do Grupo de Xadrez.
	02/03/2011	\$94,965.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Int'l Award for Young People Association of Macau (Administrative Committee)	11/03/2011	\$44,000.00	2011年度資助。 Subsídio do ano 2011.
澳門IPSC總會 IPSC Macau Association	23/03/2011	\$24,575.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	24/02/2011	\$5,700.00	第 35 屆香港特殊奧運會埠際賽。 35.º Interport de MSO em Hong Kong.
	24/02/2011	\$4,420.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	16/03/2011	\$15,000.00	2011全澳殘障人士運動日。 Jogos Desportivos dos Deficientes 2010.
	23/03/2011	\$94,787.50	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
澳門體育記者協會 Macau Sports Press Association	11/03/2011	\$16,900.00	國際體育記者聯盟會員大會。 Congresso da Federação Internacional de Jornalistas dos Assuntos Desportivos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特區劍道連盟 União Geral Associações de Kendo de RAEM	02/03/2011	\$15,135.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	29/03/2011	\$10,900.00	第11屆香港亞洲公開劍道錦標賽。 11.º Compeonato Aberto da Ásia de Kendo de Hong Kong.
	24/02/2011	\$2,100.00	FIK 亞洲地區劍道裁判班。 FIK Curso de Formação de Juízes de Kendo da Zona da Ásia.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	02/03/2011	\$92,725.00	2011年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2011.
	11/03/2011	\$174,000.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門文娛報 Recreativo de Macau	02/03/2011	\$10,900.00	記者申請資助採訪第十六屆亞洲運動會。 «Pedido de subsídio para cobertura jornalística dos 16.ºs Jogos Asiático de 2010».
澳門廣播電視股份有限公司 TDM-Teledifusão de Macau, S.A.	24/02/2011	\$60,000.00	2011亞洲冬季運動會贊助。 Patrocínio para os Jogos Asiáticos de Inverno 2011.
林壽華 Lam Sao Wa	24/01/2011	\$2,000.00	2010『澳門體育活動』專題攝影比賽頒獎暨作 品展覽。
張振鴻 Cheong Chan Hong	24/01/2011	\$3,000.00	Exposição e entrega de prémios do Concurso Fotográfico «Desporto em Macau» 2010.
郭劍華 Kuok Kim Wa	24/01/2011	\$14,000.00	
麥慶堅 Mak Heng Kin	24/01/2011	\$1,000.00	
黃笑盈 Wong Sio Ieng	24/01/2011	\$2,000.00	
葉展華 Ip Chin Wa	24/01/2011	\$1,000.00	
鄧俊成 Tang Chan Seng	24/01/2011	\$9,000.00	
鄧啟倫 Tang Kai Lun	24/01/2011	\$1,000.00	
羅志豪 Palmiro Jorge de Rosário	24/01/2011	\$1,000.00	
	總額 Total	\$17,268,769.80	

二零一一年四月十四日於體育發展基金

行政管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$21,400.00)

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 14 de Abril de  
2011.O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek.*

(Custo desta publicação \$ 21 400,00)



## 文化基金

## FUNDO DE CULTURA

## 名單

## Lista

為履行九月一日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零一一年第一季度獲津貼名單。

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, e referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 1.º trimestre do ano de 2011:

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
<b>1) 社團及組織</b> <b>Associações e organizações</b>			
澳門電影協會 Associação de Filme e Televisão de Macau	21.01.2011	\$ 100,000.00	資助澳門電影“還有一星期”於北京舉行推介看片會部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da apresentação em Pequim do filme de Macau «One Week».
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	07.02.2011	\$ 5,000.00	資助舉辦“澳門舞者工作室2011 show case”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de «Dan'Z Show» — TSDM 2011 ShowCase.
澳門劍笙輝粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «Kim San Fai»	25.02.2011	\$ 3,000.00	資助舉辦“也武也文劍笙輝曲藝晚會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto de ópera cantonense.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	25.02.2011	\$ 40,000.00	資助舉辦“辛卯年澳門廟宇節慶文化宣傳推廣活動日”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do Dia de Promoção das Festividades dos Templos de Macau no Ano do Coelho.
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	25.02.2011	\$ 15,000.00	資助舉辦“澳門大學四校戲劇聯演”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exibição teatral pelos 4 estabelecimentos de ensino superior de Macau.
澳門鄭一笑曲藝社 Associação de Centro de Música Kong Iat Sio de Macau	25.02.2011	\$ 8,000.00	資助舉辦“曲藝研習班初班第一期”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do Curso de Introdução à Ópera Chinesa — Módulo 1.
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng	25.02.2011	\$ 10,000.00	資助舉辦“粵劇折子戲曲藝晚會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um espectáculo de ópera cantonense.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	25.02.2011	\$ 146,600.00	資助舉辦“龍騰虎躍迎新春大型民族音樂會”、“長虹舞蹈培訓班”和“彈撥樂合奏大師班”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do Concerto «Celebração Animada do Ano Novo Chinês», de um Curso de Formação de Dança e de uma Masterclass de Instrumentos de Cordas Dedilhadas.
澳門新聲舞動文娛協會	25.02.2011	\$ 7,800.00	資助舉辦“新聲樂韻飛舞動人暨慶祝三周年會慶懷舊金曲歌舞夜”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um espectáculo de danças e canções comemorativo do 3.º aniversário da associação.
澳門鋼琴家協會 Associação de Pianistas de Macau	25.02.2011	\$ 11,300.00	資助舉辦“陳雅妮鋼琴獨奏會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de «Suave & Elegante — Chan Ngan Nei — Recital de Piano».
澳門粵方言學會 Associação de Dialecto Yue de Macau	25.02.2011	\$ 5,000.00	資助舉辦“語言沙龍工作坊”部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um Workshop de Linguística.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25.02.2011	\$ 454,200.00	資助舉辦“賀新春敬老粵劇聯歡會”、“澳門街坊總會青少年粵劇培訓班2011年度全年培訓計劃”和“澳門街坊總會粵劇培訓中心2011年度全年培訓計劃”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um espectáculo de ópera cantonense para a 3.ª idade por ocasião do Ano Novo Chinês, do Curso de Formação de Ópera Cantonense para Jovens 2011 e do Programa de Formação 2011 do Centro de Formação de Ópera Cantonense da mesma União.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	25.02.2011	\$ 69,700.00	資助舉辦“舞蹈團”和“歌詠團”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da manutenção de um grupo de dança e de um coro.
藝韻戲劇曲藝會 Associação de Drama e Ópera Chinesa «Ngai Wan»	25.02.2011	\$ 3,300.00	資助舉辦“藝韻賀新年”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um espectáculo de ópera cantonense em celebração do Ano Novo Chinês.
澳門愛樂協會 Associação de Filarmónica de Macau	25.02.2011	\$ 12,800.00	資助舉辦“夢幻迪士尼—澳門愛樂協會十二週年會慶音樂會”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de «Fantasia da Disney — Concerto do 12.º Aniversário da Associação de Filarmónica de Macau».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau	25.02.2011	\$ 56,000.00	資助舉辦“道教音樂研習班”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um Curso da Música Taoísta.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	25.02.2011	\$ 42,000.00	資助舉辦“Theatresports勁爆劇場大比拼2011工作坊及推廣表演”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um Workshop de Theatresports 2011 e apresentação promocional.
澳門楹聯學會 Grupo de Entusiastas da Literatura Chinesa de Macau	25.02.2011	\$ 6,500.00	資助澳門楹聯界赴深圳參加一年一度的“中華楹聯書畫家協會迎春展演比賽”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação do sector literário de Macau num concurso anual de dísticos e caligrafia realizado em Shenzhen.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	25.02.2011	\$ 35,600.00	資助舉辦“彩雲飛渡廿五年—第八屆澳珠歡舞專題文藝晚會”和“舞韻風華專題攝影比賽暨作品展覽”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um espectáculo de dança, um concurso e exposição fotográfica comemorativos do 25.º aniversário da associação.
Clube Fringe de Macau	25.02.2011	\$ 9,700.00	澳門舉辦“第4屆長者故事講演輔導”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da prestação de formação aos participantes do IV Concurso de Narração de Contos pela 3.ª Idade.
澳門雀仔園福德祠土地廟值理會 Associação de Beneficência «Foc Tac Chi Ou Tu Ti Mio» de Macau	25.02.2011	\$ 50,000.00	資助舉辦“粵劇賀土地誕暨敬老宴曲藝表演”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um espectáculo de ópera cantonense por ocasião da celebração do aniversário de Deus da Terra.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	25.02.2011	\$ 250,000.00	資助舉辦“第四屆文物大使培訓課程”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do 4.º Curso de Formação de Embaixadores do Património Cultural.
漫畫天地工作室 Terra dos Desenho Animado	04.03.2011	\$ 16,000.00	資助舉辦“動漫放大睇(3)”動畫短片放映會部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exibição de filmes curtos de animação «Anime Max (3)».

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街舞文化協會 Macau Street Dance Culture Association	04.03.2011	\$ 23,500.00	資助出席台北Dance@Live街舞比賽作為表演嘉賓旅宿費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial das despesas de viagens e alojamento durante uma deslocação a Taipé para actuar na competição de dança «Dance@Live» como artistas convidados.
澳門花藝設計師學會 Associação de Academia de Arranjos Florais (Macau)	11.03.2011	\$ 67,370.00	資助參與「2010臺北國際花卉博覽會」部份經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação na 2010 Taipei International Flora Exposition.
婆仔屋藝術空間 Espaço de Arte de Albergue	11.03.2011	\$ 128,430.00	資助舉辦“比利時當代紀錄片（澳門）影展”部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de «Focus on Contemporary Belgian Documentary».
澳門影視傳播協進會 Associação Promotora de Media de Macau	17.03.2011	\$ 330,000.00	資助舉辦“第8屆中國內地優秀影片展”籌備計劃部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de VIII Festival de Cinema Notável do Interior da China.
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	18.03.2011	\$ 25,000.00	資助舉辦“連家生澳門從藝三十年回顧展”系列活動部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição retrospectiva dos 30 anos da vida artística em Macau de Lin Ka San.
<b>II) 家庭及個人</b> <b>Famílias e Indivíduos</b>			
張綺琪 Cheong I Kei	07.02.2011	\$ 14,900.00	資助修讀香港演藝學院表演藝術深造文憑課程現代舞系第二學年學費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 2.º ano do Curso de Dança Contemporânea do Programa de «Advanced Diploma» para as Artes do Espectáculo na Hong Kong Academy for Performing Arts.
黃寶珠 Wong Pou Chu	07.02.2011	\$ 29,800.00	資助修讀北京舞蹈學院芭蕾舞系（芭蕾舞表教合一）專業課程第一年學費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 1.º ano do Curso de Ballet Clássico na Academia de Dança de Pequim (ramo educacional e profissional).

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳智青 Chan Chi Cheng	11.02.2011	\$ 38,900.00	資助修讀香港演藝學院表演藝術深造文憑課程主修現代舞第一學年部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 1.º ano do Curso de Dança Contemporânea do Programa de «Advanced Diploma» para as Artes do Espectáculo na Hong Kong Academy for Performing Arts.
余子傑 U Chi Kit	25.02.2011	\$ 40,000.00	資助假澳門文化中心舉辦“開箱作業”(Open Box 2011)“潮與古”話劇演出部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da apresentação da peça de teatro «Open Box 2011 — Ancient versus Modern» no Centro Cultural de Macau.
梁安美 Leong Anmie	11.03.2011	\$ 26,700.00	資助修讀香港演藝學院——法國號演奏學士學位課程第二學年學費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 2.º ano do Curso de Licenciatura em Trompa na Hong Kong Academy for Performing Arts.
吳昊宇 Ng Hou U	11.03.2011	\$ 29,300.00	資助修讀北京中央音樂學院附中——高中二年級-小提琴專業課程部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 11.º ano — Curso de Violino — na Escola Secundária dependente do Conservatório Central de Música de Pequim.
余錦榮 U Kam Weng	11.03.2011	\$ 23,500.00	資助修讀北京中央音樂學院小提琴學士學位課程第三學年學費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 3.º ano do Curso de Licenciatura em Violino no Conservatório Central de Música de Pequim.
蘇文揚 Sou Man Ieong	11.03.2011	\$ 23,900.00	資助修讀北京中央音樂學院——古箏演奏學士學位課程第二學年學費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 2.º ano do Curso de Licenciatura em Guzheng no Conservatório Central de Música de Pequim.
許琦琦 Hoi Kei Kei	11.03.2011	\$ 32,800.00	資助修讀北京舞蹈學院舞蹈編導(現代舞編導方向)專業課程部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do Curso de Coreografia (Dança Contemporânea) na Academia de Dança de Pequim.
徐穎婷 Choi Weng Teng	11.03.2011	\$ 14,900.00	資助修讀香港演藝學院芭蕾舞演藝文憑課程部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do Curso de Diploma de Ballet Clássico na Hong Kong Academy of Performing Arts.



受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
金曉霖 Kam Hiu Lam Alexis	11.03.2011	\$ 32,000.00	資助修讀北京舞蹈學院芭蕾舞系（芭蕾舞表教合一）專業課程第一學年學費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 1.º ano do Curso de Ballet Clássico na Academia de Dança de Pequim (ramo educacional e profissional).
梁珊珊 Leong San San	11.03.2011	\$ 62,700.00	資助修讀維也納Prayner Konservatorium Fuer Musik und Dramatische Kunst長笛演奏碩士學位課程部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do Curso de Mestrado em Flauta no Prayner Konservatorium Fuer Musik und Dramatische Kunst, Viena.
黃翠絲 Wong Choi Si	18.03.2011	\$ 24,500.00	資助修讀香港演藝學院表演藝術深造文憑課程-主修現代舞第一學年學費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 1.º ano do Curso de Dança Contemporânea do Programa de «Advanced Diploma» para as Artes do Espectáculo na Hong Kong Academy for Performing Arts.
莫群莊 Mok Kuan Chong	18.03.2011	\$ 14,500.00	資助修讀國立臺北藝術大學戲劇學系學士學位課程第三學年學費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 3.º ano do Curso de Licenciatura em Teatro na Taipei National University of the Arts.
梁卓媛 Leong Cheok Wun	18.03.2011	\$ 30,700.00	資助修讀北京中央音樂學院豎琴演奏學士學位課程第一學年學費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 1.º ano do Curso de Licenciatura em Harpa no Conservatório Central de Música de Pequim.
廖穎聰 Lio Weng Chong	18.03.2011	\$ 14,400.00	資助修讀北京中央音樂學院小提琴學士學位課程第四學年學費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 4.º ano do Curso de Licenciatura em Violino no Conservatório Central de Música de Pequim.
張健怡 Cheong Kin I	18.03.2011	\$ 22,500.00	資助修讀台灣國立臺北藝術大學戲劇學系學士學位課程第一學年學費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 1.º ano do Curso de Licenciatura em Teatro na Taipei National University of the Arts, Taiwan.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李伊莉 Lei I Lei	18.03.2011	\$ 26,600.00	資助修讀北京舞蹈學院芭蕾舞系（芭蕾舞表教合一）專業課程第一學年學費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 1.º ano do Curso de Ballet Clássico na Academia de Dança de Pequim (ramo educacional e profissional).
陳俊傑 Chan Chon Kit	25.03.2011	\$ 24,000.00	資助參加台灣墾丁春天吶喊演出之旅宿費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial das despesas de viagens e alojamento durante a participação e actuação no Festival de Música «Spring Scream», em Kenting, Taiwan.
何揚晴 Ho Ieong Cheng	25.03.2011	\$ 222,500.00	資助修讀美國茱麗亞音樂學院中提琴學士學位課程第二學年學費部分經費。 Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do 2.º ano do Curso de Licenciatura em Viola na Juilliard School, EUA.
總計 Total :		\$ 2,680,900.00	

二零一一年四月十三日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 13 de Abril de 2011.

行政管理委員會主席 吳衛鳴

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng.

(是項刊登費用為 \$14,132.00)

(Custo desta publicação \$ 14 132,00)

### 旅遊基金

### FUNDO DE TURISMO

#### 名單

#### Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一一年第一季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 1.º trimestre do mesmo ano:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門錦帆戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Kam Fan de Macau	27/10/2010	3,000.00	資助「笙歌樂韻曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門銀聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ngan Sing de Macau	27/10/2010	3,000.00	資助「好歌好友會知音粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門宿霧耶穌聖嬰協會 Associação do Santo Niño de Cebu em Macau	03/01/2011	10,000.00	資助「SINULOG in Macau 2011」。 Apoio financeiro para a actividade do «SINULOG in Macau 2011».
澳門遊艇會 Clube Náutico de Macau	12/01/2011	20,000.00	資助「2011年賀歲盃帆船大賽」。 Apoio financeiro para a actividade de «Regata do Ano Novo Lunar 2011».
澳門離島工商業聯合會 Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau	10/11/2010 e 17/01/2011	60,000.00	資助「辛卯年醒獅賀新歲大巡遊」活動。 Apoio financeiro para a actividade «辛卯年醒獅賀新歲大巡遊».
澳門樂鳴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Meng Macau	12/01/2011	3,000.00	資助「金兔濠城賀元宵」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門新韻粵劇曲藝研習社	26/01/2011	3,000.00	資助「歡渡元宵粵曲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門劍笙輝粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «Kim San Fai»	12/01/2011	3,000.00	資助「也武也文劍笙輝粵劇曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O T' ai»	12/01/2011	5,000.00	資助「萬家歡樂賀元宵2011」活動。 Apoio financeiro para a actividade «萬家歡樂賀元宵2011».
澳門演藝文化業協會 Associação de Espectáculos e Recreações de Macau	10/11/2010	50,000.00	資助「威尼斯人呈獻——2010年澳門國際彩燈文化展」。 Apoio financeiro para a actividade «威尼斯人呈獻——2010年澳門國際彩燈文化展».
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane»	03/01/2011	20,000.00	資助「萬家歡樂賀土地寶誕」活動。 Apoio financeiro para a actividade de «萬家歡樂賀土地寶誕».
澳門雀仔園福德祠土地廟值理會 Associação de «Cheok Chai Un Fok Tak Chi Tou Tei Mio Chek Lei Wui» de Macau	03/01/2011	10,000.00	資助「粵劇賀土地誕暨敬老宴曲藝表演」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門廣華曲藝會	12/01/2011	3,000.00	資助「金兔賀新春敬老粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	09/02/2011	3,000.00	資助出版書刊「澳門舊城區縱橫遊——老區探勝」。 Apoio financeiro para publicação «澳門舊城區縱橫遊——老區探勝».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	12/01/2011	3,000.00	資助「澳門勝意曲藝會慶祝成立17周年粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門戲曲文化藝術協會	09/02/2011	3,000.00	資助「中山星輝耀濠江」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng	12/01/2011	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	24/02/2011	110,750.00	資助「辛卯年澳門廟宇節慶文化宣傳推廣計劃」活動。 Apoio financeiro para a actividade «辛卯年澳門廟宇節慶文化宣傳推廣計劃».
澳門專業導遊協會 Associação de Guia Turístico de Macau	24/02/2011	100,000.00	資助「2011年度會務費用」。 Apoio financeiro para a sua operação no ano 2011.
Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau	09/02/2011	3,000.00	資助「雅意妙韻會知音粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門合尺六樂社	12/01/2011	3,000.00	資助「合尺六粵曲欣賞晚會2011」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
粵樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ut Lok	26/01/2011	3,000.00	資助「粵韻知音同樂日」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	24/02/2011	10,000.00	資助「北帝寶誕」。 Apoio financeiro para a actividade de «北帝寶誕».
澳門紅伶會梨花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hung Ling Vui Lei Fa de Macau	17/02/2011	3,000.00	資助「紅伶會梨花會知音」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	24/02/2011	3,000.00	資助「笙歌怡情戲劇曲藝欣賞晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	24/02/2011	3,000.00	資助「南國紅豆發新枝粵劇表演」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門詠芝曲藝社 Macau Weng Chi Kok Ngai Se	24/02/2011	3,000.00	資助「詠芝粵韻會知音曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	17/02/2011	150,000.00	資助「第16屆澳門緬華潑水節」。 Apoio financeiro para a actividade de «16.º Aniversário das Festividades da Benção e Aspersão da Água».
澳門音樂曲藝團 Associação de Ópera Chinesa de Macau	24/02/2011	3,000.00	資助「粵港澳四洲杯粵曲大賽冠亞季軍再匯濠江」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	02/03/2011	10,000.00	資助「演戲賀誕」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Lotus» de Macau	24/02/2011	3,000.00	資助「蓮花曲藝會知音」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
協和曲藝會	09/02/2011	3,000.00	資助「協和樂韻戲曲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
金蓮花戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Lótus Doirados» de Macau	02/03/2011	3,000.00	資助「普天同樂耀濠江」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門百利曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Pak Lei» de Macau	12/01/2011	3,000.00	資助「百利笙歌樂韻十載獻濠情」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
蓮之都劇社	24/02/2011	3,000.00	資助「蓮之都東井圓之玉兔迎春福滿門」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	09/02/2011	15,000.00	資助「第三屆全澳資訊科技大賽——ALICE三維編程比賽」活動。 Apoio financeiro para realização «3 <sup>rd</sup> Macao-wide IT Competition — ALICE 3D Programming Contest».
	總額 Total	639,750.00	

二零一一年四月十五日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 15 de Abril de 2011.

行政管理委員會主席 安棟樑 (局長)

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, João Manuel Costa Antunes, director dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$7,272.00)

(Custo desta publicação \$ 7 272,00)



## 土地工務運輸局

## 公告

“交通事務局澳門工業中心九樓D座及E座裝修工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門慕拉士大馬路185-187號澳門工業中心九樓D座及E座。
4. 承攬工程目的：作為交通事務局文件儲存用。
5. 最長施工期：120天（一百二十天）。
6. 標書的有效期限：標書的有效期限為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$80,000.00（澳門幣捌萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
 

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一一年五月十二日（星期四）中午十二時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：
 

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局四樓會議室。

日期及時間：二零一一年五月十三日（星期五）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Anúncios

*Concurso público para  
«Obra de remodelação das instalações da DSAT, sitas no 9.º  
andar D e E do Edif. Centro Industrial de Macau»*

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
  2. Modalidade do concurso: concurso público.
  3. Local de execução da obra: Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 185-187, 9.º andar D e E do Edif. Centro Industrial de Macau.
  4. Objecto da empreitada: obra de remodelação das instalações do arquivo geral da DSAT.
  5. Prazo máximo de execução: 120 dias (cento e vinte dias).
  6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
  7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
  8. Caução provisória: \$80 000,00 (oitenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
  9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
  10. Preço base: não há.
  11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
  12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 

*Local:* Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c, Macau;

*Dia e hora limite:* dia 12 de Maio de 2011, quinta-feira, até às 12,00 horas.
  13. Local, dia e hora do acto público:
 

*Local:* Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, Macau;

*Dia e hora:* dia 13 de Maio de 2011, sexta-feira, pelas 9,30 horas.
- Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos pre-

之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$80.00（澳門幣捌拾元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：由二零一一年四月二十八日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一一年四月十三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,501.00）

茲特公告，有關公佈於二零一一年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組的「經濟局國際銀行大廈廿三樓裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳查閱。

二零一一年四月十三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$783.00）

vistos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso pelo preço de \$80,00 (oitenta patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau, a partir de 28 de Abril de 2011, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Obra de Remodelação das instalações da DSE no 23.º andar do Edifício Banco Luso Internacional», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## 港務局

## 公告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現把填補本局人員編制內高級技術員組別第一職階首席顧問高級技術員三缺，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零一一年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年四月十三日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$950.00）

## CAPITANIA DOS PORTOS

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 13 de Abril de 2011.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 地球物理暨氣象局

## 公告

為填補地球物理暨氣象局人員編制內技術輔導員職程之第一職階首席特級技術輔導員五缺，根據八月三日第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審閱、有限制的方式，為本局公務員進行普通晉升開考，並將開考通告張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上以供查閱。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公布日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一一年四月八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

（是項刊登費用為 \$989.00）

本局為填補人員編制內之第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Anúncios

Faz-se público que se encontra afixado, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal dos SMG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 8 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, a lista pro-

政區公報》第二組刊登有關以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考之公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，張貼其准考人臨時名單於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年四月十二日於地球物理暨氣象局

代局長 冼保生

(是項刊登費用為 \$881.00)

visória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, substituto, *António Viseu*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 建設發展辦公室

### 公告

茲特公告，有關公佈於二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「石排灣公共房屋CN5a地段建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一一年四月十二日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Anúncio

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Empreitada de construção de Habitação Pública no Seac Pai Van lote CN5a», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 12 de Abril de 2011.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

## 環境保護局

### 通告

第005/2011號批示

本人根據第14/2009號行政法規第五條第(六)項、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Aviso

Despacho n.º 005/2011

Nos termos da alínea 6) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2009, do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e no



二十三條的規定，並行使第61/2009號運輸工務司司長批示第二款賦予的職權，作出決定如下：

一、授予副局長韋海揚從事關於監管環保基建管理中心及組織資訊處而作出下列行為的權限：

(一) 簽署有關日常管理工作之通告及公告，批閱簽署日常事務程序所需之文件，但有關為判給之公開競投通告、公告及文件之簽署，則須要有為此而授予之特別權限；

(二) 認可工作表現評核，主管人員除外；

(三) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋，主管人員除外。

二、授予副局長黃蔓荳從事關於監管環境規劃評估廳及環境宣傳教育合作廳而作出下列行為的權限：

(一) 簽署有關日常管理工作之通告及公告，批閱簽署日常事務程序所需之文件，但有關為判給之公開競投通告、公告及文件之簽署，則須要有為此而授予之特別權限；

(二) 認可工作表現評核，主管人員除外；

(三) 批准有關人員享受年假及缺勤解釋，主管人員除外。

三、授予環境污染控制廳廳長葉擴林在該廳範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(二) 批閱該廳所需物料之申請；

(三) 簽署由上級批示之通知公函，以及由該廳負責的案卷進行程序及執行有關決定所需之文件。

四、授予環境規劃評估廳廳長馮詠旰在該廳範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

uso da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 61/2009, determino:

1. É delegada na subdirectora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Vai Hoi Jeong, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência da Divisão de Organização e Informática e do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais:

1) Assinar avisos ou anúncios relativos a actos de gestão corrente, visar e assinar os documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes, com excepção da assinatura dos avisos, anúncios e expediente referentes a concursos públicos para adjudicação de empreitadas, aspecto que é objecto de delegação de competências específicas;

2) Homologar a avaliação do desempenho, com excepção do pessoal de chefia;

3) Autorizar o gozo de férias e a justificação de faltas, com excepção do pessoal de chefia.

2. É delegada na subdirectora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Vong Man Hung, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental e do Departamento de Sensibilização, Educação e Cooperação Ambiental:

1) Assinar avisos ou anúncios relativos a actos de gestão corrente, visar e assinar os documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes, com excepção da assinatura dos avisos, anúncios e expediente referentes a concursos públicos para adjudicação de empreitadas, aspecto que é objecto de delegação de competências específicas;

2) Homologar a avaliação do desempenho, com excepção do pessoal de chefia;

3) Autorizar o gozo de férias e a justificação de faltas, com excepção do pessoal de chefia.

3. É delegada no chefe do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental, Ip Kuong Lam, a competência para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento do próprio departamento:

1) Autorizar a saída provisória dos subordinados do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

2) Visar as requisições de material destinadas ao próprio departamento;

3) Assinar os officios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pelo próprio departamento.

4. É delegada na chefe do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental, Fong Weng Chin, a competência para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento do próprio departamento:

1) Autorizar a saída provisória dos subordinados do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;



(二) 批閱該廳所需物料之申請；

(三) 簽署由該廳負責的案卷進行程序及執行有關決定所需之文件。

五、授予環境宣傳教育合作廳廳長楊健思在該廳範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(二) 批閱該廳所需物料之申請；

(三) 簽署由該廳負責的案卷進行程序及執行有關決定所需之文件。

六、授予環保基建管理中心主任陳國浩在該中心範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(二) 批閱該中心所需物料之申請；

(三) 簽署由該中心負責的案卷進行程序及執行有關決定所需之文件。

七、授予行政財產處處長李少容在該處範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(二) 批閱環境保護局所有附屬單位所需物料之申請；

(三) 簽署由該處負責的案卷進行程序及執行有關決定所需之文件；

(四) 簽署人員報到憑單；

(五) 簽署及確認環境保護局人員的衛生護理證；

(六) 確定與財產及服務的取得程序有關的票據是否符合支付條件；

(七) 批閱由環境保護局所作出之開支且在公共會計的規範性規定範疇下應由授權實體批閱的證明文件。

2) Visar as requisições de material destinadas ao próprio departamento;

3) Assinar os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pelo próprio departamento.

5. É delegada ao chefe do Departamento de Sensibilização, Educação e Cooperação Ambiental, Ieong Kin Si, a competência para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento do próprio departamento:

1) Autorizar a saída provisória dos subordinados do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

2) Visar as requisições de material destinadas ao próprio departamento;

3) Assinar os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pelo próprio departamento.

6. É delegada ao chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais, Chan Kuok Ho, a competência para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento do próprio centro:

1) Autorizar a saída provisória dos subordinados do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

2) Visar as requisições de material destinadas ao próprio centro;

3) Assinar os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pelo próprio centro.

7. É delegada ao chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Lei Sio Iong, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito referentes ao funcionamento da própria divisão:

1) Autorizar a saída provisória dos subordinados do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

2) Visar as requisições de material destinadas às subunidades orgânicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

3) Assinar os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pela própria divisão;

4) Assinar guias de apresentação de pessoal;

5) Assinar e autenticar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

6) Confirmar se as facturas relativas ao processo de aquisição de bens e serviços reúnem as condições de pagamento;

7) Visar os documentos comprovativos de despesas efectuadas pela Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental que, no âmbito da norma reguladora da contabilidade pública, devam ser visados pela entidade delegante.

八、授予組織資訊處處長馮文安在該處範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(二) 批閱該處所需物料之申請；

(三) 簽署由該處負責的案卷進程序及執行有關決定所需之文件。

九、轉授予副局長韋海揚從事關於監管環保基建管理中心及組織資訊處而作出下列行為的權限：

(一) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(二) 批准公務員或服務人員參加在澳門特別行政區舉辦，不涉及費用及負擔的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(三) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各公共及私人實體之任何形式的書面通知。

十、轉授予副局長黃蔓荳從事關於監管環境規劃評估廳及環境宣傳教育合作廳而作出下列行為的權限：

(一) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(二) 批准公務員或服務人員參加在澳門特別行政區舉辦，不涉及費用及負擔的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(三) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各公共及私人實體之任何形式的書面通知。

十一、批示有關簽署公文之授權及轉授權，不包括發往行政長官辦公室、各司長辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、檢察長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及澳門特別行政區以外各機關及實體的信件。

十二、本授予或轉授予的權限不影響收回、監管及廢止之權力。

8. É delegada no chefe da Divisão de Organização e Informática, Fong Man On, a competência para a prática dos seguintes actos referentes ao funcionamento da própria divisão:

1) Autorizar a saída provisória dos subordinados do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

2) Visar as requisições de material destinadas à própria divisão;

3) Assinar os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pela própria divisão.

9. É subdelegada no subdirector da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Vai Hoi Jeong, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência da Divisão de Organização e Informática e do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais:

1) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

2) Autorizar a participação de funcionários ou agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, desde que não impliquem despesas e encargos;

3) Assinar todas as formas de comunicação escrita que as subunidades acima referidas emitirem a favor de entidades públicas ou particulares da RAEM.

10. É subdelegada na subdirectora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Vong Man Hung, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental e do Departamento de Sensibilização, Educação e Cooperação Ambiental:

1) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

2) Autorizar a participação de funcionários ou agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, desde que não impliquem despesas e encargos;

3) Assinar todas as formas de comunicação escrita que as subunidades acima referidas emitirem a favor de entidades públicas ou particulares da RAEM.

11. A delegação e subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado aos Gabinetes do Chefe do Executivo e Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Procurador e do Presidente do Tribunal de Última Instância, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega e aos Organismos ou Entidades Públicos situados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau.

12. A presente delegação ou subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, de superintendência e de revogação.

十三、對行使本批示的轉授予權限而作出的行為，得提起必要訴願。

十四、自二零一一年三月一日起，副局長韋海揚在本授予及轉授予的職權範圍內所作的行為，予以追認。

十五、自二零一一年三月一日起，副局長黃蔓蕙在本授予及轉授予的職權範圍內所作的行為，予以追認。

十六、自二零一一年三月一日起，由上述廳長、中心主任及處長在本授權範圍內所作的行為，均予以追認。

十七、本批示自公佈翌日起生效。

(轉授權經運輸工務司司長於二零一一年四月六日批示確認)

二零一一年四月十四日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$7,849.00)

13. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências, constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

14. São ratificados os actos praticados pelo subdirector da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Vai Hoi Jeong, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 1 de Março de 2011.

15. São ratificados os actos praticados pela subdirectora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Vong Man Hung, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 1 de Março de 2011.

16. São ratificados os actos praticados pelos chefes de departamento, de centro e de divisão acima referidos, no âmbito das competências ora delegadas, desde 1 de Março de 2011.

17. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologadas as subdelegações de competência, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Abril de 2011).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 14 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 7 849,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

### 證明

#### 澳門三行工人就業權益促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年四月八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號29/2011。

#### 澳門三行工人就業權益促進會之章程

### 第一章

#### 總則

第一條——本會定為“澳門三行工人就業權益促進會”。

#### 第二條——會址

1. 澳門媽閣街45號A金利樓地下；
2. 經理事會議決，本會會址可設於澳門特區內任何地點。

#### 第三條——宗旨

1. 關注民生，維護各行業工人合理權益，團結互助，擔當促進社會和諧穩定發展的橋樑作用；

2. 加強同政府溝通，反映工友訴求，尋求共識，為改善民生而努力；

3. 本會為非牟利團體。

### 第二章

#### 會員

#### 第四條——會員資格

凡澳門合法居民及各行業工人均可申請加入本會，經理事會批准後成為本會會員。

#### 第五條——會員權利和義務

1. 參加本會舉辦的所有活動，以及享有選舉權和被選舉權；

2. 要求召開特別會員大會；

3. 不得作出損害本會聲譽的行為，嚴重者由理監會決定開除會籍。

### 第三章

#### 組織

#### 第六條——會員大會

1. 會員大會是本會最高權力機關，由全體會員大會組成，選出會員大會主

席、副主席、秘書長各一名，每年最少召開一次；召集方式以掛號信提前8天通知，或以簽收方式通知，召集書內應指出會議之日期，時間，地點及議程。第一次召集時，會員大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議，但如不足半數，則於半小時後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。屆時，不論出席之會員人數之多少都視為有效，但法律另有規定者除外。

2. 本會召開會員大會由大會主席主持。

#### 第七條——理事會

1. 理事會是本會執行機關，負責日常會務工作，收繳會費等，由會員大會選出單數成員組成，及最高行政管理權力機關，其職務以互選方式產生，包括理事長、副理事長、秘書一名、司庫、理事、若干名，每屆任期三年，可連選連任；

2. 理事會負責處理帳目開支，處理一切內外事務，理事長外出由副理事長處理會務，或主持會議。

#### 第八條——監事會

1. 監事會是本會的監察機關，監督理事會的賬目運作，會員大會選出三名成員組成，任期三年，可連選連任；

2. 監事會成員以互選方式產生，監事長一名，副監事長一名，監事；

3. 監事會成員不得代表本會對外發表意見。

### 第四章

#### 附則

第九條——修改章程決議，須獲出席會員四分之三之贊同票通過。

第十條——如解散理監事人員之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票才可通過。

第十一條——理事會可根據會務需要聘請名譽顧問及名譽會長指導會務工作。

第十二條——本章程之解釋屬理事會。

第十三條——本會經費來源來自會員收繳交會費，以及任何個人、機構和實體的不附帶任何條件的捐款或資助。

第十四條——本會附上會徽如下：



二零一一年四月八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,537.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

## 第一公證署

### 證明

#### 中國澳門風水玄學交流促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年三月三十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號25/2011。

#### 中國澳門風水玄學交流促進會之章程

### 第一章

#### 章程

第一條——本會名稱為“中國澳門風水玄學交流促進會”。

第二條——創會宗旨為研究澳門風水玄學自然“和諧理念”等精神。

團結澳門與世界各地風水玄學人士，而成立本會。本會為非牟利機構。

第三條——本會會址位於澳門特別行政區美上校園29K-1美富新邨第1座地下K1（以會務需要會址可變遷）。

### 第二章

第四條——會員資格凡屬研究風水愛好人士，不論國籍並願意遵守本會宗旨，品行端良者，歡迎加入本會。

第五條——入會程序凡經本會會員介紹，填妥入會申請一份，身份證影印一份，吋半相片近照兩張，經理事會審查通過，繳交會費及入會基金，領取會員證。



**第六條——會員權責**

- 1、有選舉及被選舉權。
- 2、有出席會員大會之聆聽、討論、表決建議的權利。
- 3、享有本會之一切福利和參加本會的一切活動。
- 4、入會自願，退會自由。
- 5、按規定繳納會費。

### 第三章 組織及職權

第七條——機構類別：會員大會為本會最高權力機構，設創會會長一人，會長一名，副會長若干，但總人數須為單數，任期三年。可連選連任。

會員大會職權為：

- 1、批准及修改本會會章；
- 2、決定及檢討本會一切會務；
- 3、推選理、監事會成員，兩者必須為單數。

第八條——會長負責領導本會一切工作，副會長協助會長工作。倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代職務。

第九條——會員大會每年召開1次由會長或副會長召開。特別會員大會，得由理事會超過半數成員聯名要求召開，但須提前兩星期發函以掛號方式或透過簽收方式通知全體會員，出席人數須超過會員半數，會議方為合法，若不足法定人數，會議可延後半小時作第二次召集。屆時沒有法定人數出席，享有表決權的出席會員即為法定人數可處理會議項。

第十條——由理事會互相選出理事長一名，副理事長若干名，可根據會務需要設立部門，常務理事若干，理事若干，但人數必須為單數，任期三年，可連選連任，理事會由理事長領導，倘理事長缺席時，由其中一名副理事暫代職務。

**第十一條——理事會之職權**

- 1、執行大會所有決定。
- 2、規劃本會之各項活動。
- 3、做好會務管理及按時提交工作報告。
- 4、負責本會日常會務及制定本會會章。

第十二條——理事會三個月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十三條——由監事會成員互選出監事長一名，副監事長二名，監事若干，但人數必須為單數，任期三年，可連選連任。

第十四條——1、監事會之職權監督理事會之一切行政決策。

- 2、審核財務狀況及帳目。
- 3、就監察活動編寫年度報告。

第十五條——榮譽職銜：本會可根據會務發展的需要，可聘請世界各地的社會賢達人士出任本會的榮譽會長，名譽會長，名譽顧問及等職銜。

**第四章****取消會員資格**

第十六條——凡會員因不遵守會章，經理事會超過半數理事通過，可取消其會員資格，如直接損害本會聲譽，將於法律追究，所繳交之任何費用概不發還，如超過兩年不交會費者，則自動喪失會員資格及一切會員權利。

**第五章****經費**

第十七條——本會經費來源

1、會費，本會為非牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交會費及海內外各界熱心人士捐贈或公共機構或私人團體之贊助及理事會認為有必要時可進行募捐。

2、任何對本會贊助及捐贈。

3、理事會以為有必要時可進行募捐。

第十八條——有關會員福利及其它事務，自理事會另訂細則。

第十九條——本會章程未盡之處由會員大會修訂，修改章程由會員大會，出席人員四分之三贊同票才能修改。解散法人之決議，須獲全體社員四分之三贊同票通過。

第二十條——本會印鑑為下述圖案。



二零一一年三月三十一日於第一公證署

代公證員 阮偉堂

(是項刊登費用為 \$1,899.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**商愛會**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年四月八日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為075號，有關條文內容如下：

**商愛會****第一章****名稱、宗旨及會址**

第一條——本會名稱：中文名稱為“商愛會”，本會乃非牟利團體。

第二條——本會的宗旨為：

- (1) 積極參與事業交流及公益事業、支持特區政府依法施政。
- (2) 提升澳門人才素質。

第三條——本會會址設在澳門黑沙環中街451號廣福安花園地下AA舖。

**第二章****會員資格、權利及義務**

第四條——所有愛心人或商業人才及有興趣人士，均可申請加入本會成為會員。參加者經理事會審核批准後便可成為會員。

第五條——會員權利：

- (1) 參加會員大會討論會務事宜；
- (2) 選舉或被選舉為本會領導架構成員；
- (3) 參與本會舉辦所有綜合性活動及各項設施。

第六條——會員義務：

- (1) 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會決議；
- (2) 維護本會的聲譽及參與推動會務的發展；
- (3) 按時繳交會費。

**第三章****會員大會**

第七條——會員大會為本會之最高職權機構，主席團由大會選舉產生，成員包括會長壹名、理事長壹名、監事長壹名及秘書長數名組成，每兩年改選壹次、連選可連任。



第八條——每年召開平常會議一次。

第九條——會員大會之職權：

- (1) 批准及修改章程及內部規章；
- (2) 選舉或罷免理事會、監事會及會員大會領導層；
- (3) 通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算，並訂下本會工作方針；
- (4) 審查及核准理事會所提交每年會務，報告賬目結算。

#### 第四章 理事會

第十條——理事會由三名成員組成，由會員大會選舉產生。設理事長一名、副理事長兩名，每兩年改選一次，連選可連任。

第十一條——理事會通常每兩個月開例會壹次、討論會務，如有必要，可由理事長隨時召開特別會議。理事長出缺時，由副理事長代理。

第十二條——理事會之職權為：

- (1) 執行大會所有決議；
- (2) 研究和制定本會的工作計劃；
- (3) 領導及維持本會日常會務、行政管理、財務運作及按時向會員大會提交每年會務報告及賬目結算。

#### 第五章 監事會

第十三條——監事會由三名成員組成，由會員大會選舉產生，設監事長壹名，每兩年改選壹次，連選可連任。

第十四條——監事會之職權：

- (1) 監察理事會一切行政決策及工作任務；
- (2) 審核本會財政狀況和賬目；
- (3) 提出改善會務及財務運作之建議。

#### 第六章 經費來源

第十五條——會費收入，接受團體、個人及政府的贊助。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Abril de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,449.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 449,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 微塵慈善會

葡文名稱為 **Associação de Beneficência Wei Chen**

英文名稱為 **Wei Chen Charity Association**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年四月七日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為071號，有關條文內容如下：

#### 第一條 (名稱及會址)

一、本會定名為：微塵慈善會。葡文名為：Associação de Beneficência Wei Chen。英文名為：Wei Chen Charity Association。

二、本會會址：設於澳門新口岸北京街怡德商業中心17樓A。

三、經本會理事會的決議，本會會址可遷至本澳任何地方。

#### 第二條 (宗旨)

一、本會以扶助老弱人士，關懷孤兒為目標。

二、向特發性天災的受害者及緊急性災害的受害者提供物資，扶助及服務，包括物質、金錢、或任何形式協助。

三、對有志升讀大學但清貧（無力負擔學費）之中國學生，提供入學後之學費及生活費等資助。

#### 第三條 (會員)

凡對本會宗旨認同者，願遵守本會章程，若申請加入，經理事會討論審核通過後，即可成為會員。

#### 第四條 (會員之權利)

- 一、選舉及被選之權。
- 二、參加會員大會及表決。
- 三、按照會章規定請求召開會員大會。
- 四、參與本會一切活動。

#### 第五條

(會員之義務)

- 一、遵守會章及執行決議。
- 二、貫徹本會宗旨，促進會務發展。
- 三、參加會務活動和所屬機關的會議。

#### 第六條

(退出及開除)

- 一、退出：會員退出須一個月前來函，通知本會理事會。
- 二、開除：凡會員日常言行蓄意損害本會聲譽者，經理事會決議，可即時開除該會員之會籍。

#### 第七條

(本會設以下幾個機關)

會員大會、理事會和監事會。

#### 第八條

(會員大會)

一、會員大會由全體會員組成，設會長一名及副會長若干名，會長負責主持會員大會、對外代表本會，並負責協調本會工作。副會長協助會長工作。會長、副會長可出席理監事會議，有發言權和表決權。

二、會員大會每年召開一次平常會議，討論及通過理事會所提交的工作報告及年度活動。召開會員大會須最少提前十日以掛號信或簽收方式通知，並載明會議日期、時間、地點及議程。

三、會員大會在會長、理事會、監事會或不少於四分之一的會員以正當目的提出要求時，召開會員大會特別會議。

四、第一次召集會議，過半數會員出席方可議決；否則，會議順延半小時召開，屆時任何決議需出席會員之絕對多數票通過，但法律另有規定者除外。

#### 第九條

(理事會)

一、理事會是本會行政管理機關，負責執行會員大會決議及處理日常會務，由三名成員或以上之單數組成，包括理事長一名、副理事長若干名及理事若干名。由會員大會選舉產生，任期為三年。

二、理事會在過半數成員出席時方可議決。如表決票數相同，以理事長所作之票為決定票。

## 第十條 (監事會)

監事會是本會行政管理機關，負責監督行政機關之運作，由三名成員或以上之單數組成，包括監事長一名及監事若干名。由會員大會選舉產生，任期為三年。

## 第十一條 (經費來源)

一、本會為非牟利機構。

二、本會主要財政來源由會員個人資助及捐獻。

三、由各界社會熱心人士或機構給予的資助及捐獻。

## 第十二條 (修章程序)

本章程如有不盡善之處，可經會員大會修章通過。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Abril de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,860.00)

(Custo desta publicação \$ 1 860,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 亞太醫學及美容網聯協會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年四月八日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為076號，有關條文內容如下：

### 亞太醫學及美容網聯協會章程

#### 第一章

#### 會名、會址、宗旨

第一條——會名：亞太醫學及美容網聯協會。

第二條——會址：澳門新口岸馬濟時總督大馬路346號南岸花園地下AE舖。

#### 第三條——宗旨：

(1) 團結與聯絡亞太各地區，從事醫學、儀器、美容業、護理產品業人士，共同交流，聯絡業界間的科學理論技術知識，提高倫理專業水平；提高接受者的得益。

(2) 舉辦及參與世界各國和各地區，相關學術與技術交流及培訓活動；

(3) 為會員提供最新相關理論與先進科技、設備、訊息及發展動態；相互配合，達到低耗高效的成果。

(4) 本會為非牟利團體。

#### 第二章

#### 會員資格及其權利與義務

#### 第四條——會員資格：

(1) 世界各國和各地區，從事醫學、儀器、美容業、護理產品業及有心推動本會宗旨的人士。

(2) 具備以上條件持有所在國家或地區政府有效護照及身份證明、經所在國家或地區相關團體或本會理事介紹，可申請入會，經理事會批准方可成為會員。

第五條——申請者被批准成為會員，須繳納入會基金及會員費。(具體事項由理事會決定)

#### 第六條——會員權利與職責：

(1) 可參加會員大會，討論其事項與投票選舉或被選任本會職務；

(2) 可參加本會舉辦之活動；

(3) 應遵守所在國家或地區法律和法規，不得以本會名義參加未經當地政府批准的非法活動；

(4) 未經本會批准及書面授權，不得以本會名義舉辦和參加任何活動及推薦產品、設備等；

(5) 退會應提前30天書面通知理事會。自願退會或被開除會籍的會員，須繳清所欠本會的款項並退回會員證、徽章、選任證書。

#### 第七條——會員義務：

(1) 遵守本會章程及會員大會與理事會之決議案；

(2) 依期繳納會員費，盡力設法提高本會聲譽及推進會務；

(3) 對本會刊物提供最新理論、技術、稿源、設備、產品、信息、及推薦廣告的義務。

第八條——會員若犯下列情況者，將被革除會籍：

(1) 欠繳會員費超過六個月者；

(2) 有任何行為足以損害本會聲譽與信用及利益者。

#### 第三章 領導部門

第九條——本會會務分別由下列組織負責執行：

會員大會、理事會及監事會；會長、秘書及理監事會成員均由會員大會選舉產生，任期為三年，連選可連任。以上各組織領導成員其職務任期屆滿後，必須直至新一屆各組織成員產生為止。

第十條——選舉方法為不記名投票，以票數最多者入選。

第十一條——會員大會普通會議每年召開一次，會員選舉大會每三年召開一次，如遇特殊情況可以提前或延期召開。如召開特別會員大會須由會員大會會長或由理事會主席召集。不少於總數五分之一會員出於正當目的，可以要求召開會員大會。(方式：按現行《民法典》規定)

第十二條——修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

第十三條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

#### 會員大會

第十四條——會員大會由全體會員組成，設會長一人和秘書若干人由總人數為單數組成。

#### 第十五條——會員大會權利與職責：

(1) 由會長負責召集與主持會員大會會議；大會之召集會提前十日以掛號信方式為之，或提前十日透過簽收之方式而為之，召集書內會指出會議之日期、時間、地點及議程。

(2) 負責選舉各組織領導成員。

(3) 討論與通過理事會每年工作報告及財政報告。

#### 理事會

第十六條——理事會由總人數為單數組成，由理事會成員互選出理事長壹名，副理事長壹名。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由副理事長暫代其職務。

**第十七條——理事會權利與職責：**

(1) 由理事會主席負責召集與主持每年一次理事會會議，討論安排每年會務活動。如有必要可由理事會主席隨時召開特別會議；大會之召集會提前十日以掛號信方式為之，或提前十日透過簽收之方式而為之，召集書內會指出會議之日期、時間、地點及議程。

(2) 領導本會活動，處理其行政工作。

(3) 決定新會員入會事宜及革除會員會籍。

(4) 每年應作一年的會務活動報告，包括收支賬目。

**監事會**

第十八條——監事會由總人數為單數組成，由監事會成員互選出監事長壹名，監事會由監事長領導。

**第十九條——監事會權利與職責：**

(1) 由監事長負責召集與主持監事會會議；大會之召集會提前十日以掛號信方式為之，或提前十日透過簽收之方式而為之，召集書內會指出會議之日期、時間、地點及議程。

(2) 監察理事會行政活動。

(3) 查閱帳目及財政收支狀況。

**第四章  
經費**

第二十條——經費來源：會員會費及由本會成員和社會各界熱心人士、企業及有關機構捐助。

第二十一條——本會收益作為日常辦公經費和會務活動基金。

**第五章  
附屬機構**

第二十二條——附屬機構設內部組織章程。

第二十三條——根據社會及本會發展需要可增設分會。

第二十四條——成立雜誌社出版專業與科普雜誌刊物。

第二十五條——成立網絡平台及網站。

**第六章  
附則**

第二十六條——本會組織章程解釋權屬於理事會；組織章程由澳門政府有關部門批准並刊登於《澳門特別行政區公報》之日起即生效。

第二十七條——理事會主席或監事會主席代表本會可向有關機構、銀行、團體等辦理有關手續及簽署文件等，所有文件須由理事會主席或監事會主席簽名及蓋本會公章有效。

第二十八條——邀請熱心支持本會工作和對行業科學事業有貢獻的世界各地專家、教授、學者、科技專家與各界人士擔任名譽會長、顧問等職務及參加本會工作、促進會務發展。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Abril de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$2,688.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 688,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**貓貓曲藝社**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年四月七日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為073號，有關條文內容如下：

**貓貓曲藝社章程****第一章****名稱、會址及宗旨**

第一條——本會命名為“貓貓曲藝社”。

第二條——會址：澳門祐漢第一街63號興隆樓第3座2樓247室。

第三條——宗旨：本會屬非牟利團體，為聯絡粵曲愛好人士，利用業餘時間推動粵曲藝術文化。

**第二章****會員資格，權益及義務**

第四條——資格：凡熱愛曲藝及認同本會宗旨者均可申請入會。

第五條——權益：1) 享有選舉及被選舉權。

2) 享有本會一切舉辦活動之權利。

第六條——義務：1) 遵守本會會章及決議，維護本會名譽及合法權益。

2) 積極參加本會舉辦之各項活動。

3) 繳交會費。

**第三章  
組織架構**

第七條——會員大會為本會之最高權力機構，設有會長一名，副會長二名，秘書和財務各一名，其職權如下：

1) 批准及修改本會會章。

2) 決定及檢討本會一切會務。

3) 推選理事會及監事會之成員。

4) 領導及協調理監事會處理本會一切工作。

第八條——理事會為本會會務執行機構，由會員大會選出，不少於三人，其中包括理事長及副理事長各一人，其餘為理事，總人數必須為單數，任期二年，職權如下：

1) 執行大會所有決議，規劃本會各項活動。

2) 監察會務管理及按時提交工作報告。

3) 負責本會日常會務，制定會章。

第九條——監事會為本會監察機構，至少三人，總人數必須為單數，任期二年，職權如下：

1) 監督理事會執行會員大會決議。

2) 審查本會賬目，核對本會財產。

第十條——會員代表大會每年召開一次。

**第四章  
經費**

第十一條——本會財政收入來自會員會費，第三者給予的贊助，不附帶任何條件的捐贈以及接受相關機構和實體的資助。

第十二條——會員會費的金額由會員大會或會員大會授權理事會決定。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Abril de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,184.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 184,00)



## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

## 證明書

## CERTIFICADO

**Associação para a Educação e  
Desenvolvimento da Criança e do Jovem,  
abreviadamente designada por «APED»,  
em chinês “青年兒童發展與教育協會”  
e em inglês Association for Education and  
Development of Children and Youth**

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde sete de Abril de dois mil e onze, no Maço número dois mil e onze barra ASS barra M um, sob o número zero sete quatro, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte.

**Estatutos da Associação  
para a Educação e Desenvolvimento  
da Criança e do Jovem**

## 青年兒童發展與教育協會

**Association for Education  
and Development of Children and Youth**

## CAPÍTULO I

**Da denominação, natureza, duração,  
sede e fins***Artigo primeiro***(Denominação, natureza jurídica  
e duração)**

É instituída uma associação de carácter internacional, pessoa colectiva de direito privado, sem fins lucrativos, por tempo indeterminado, denominada em português «Associação para a Educação e Desenvolvimento da Criança e do Jovem», em abreviatura «APED», em chinês “青年兒童發展與教育協會” e em inglês «Association for Education and Development of Children and Youth», adiante designada por APED, que se rege pelos presentes estatutos e, nas matérias omissas, pela legislação aplicável na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

*Artigo segundo***(Sede)**

A sede social da Associação localiza-se na Região Administrativa Especial de Macau, na Rua da Pérola Oriental, Edifício La Cité, Bloco 1, 46.º andar, Apart. B, Macau,

podendo a mesma ser deslocada, mediante deliberação da Direcção para qualquer outro local, território ou Estado.

*Artigo terceiro***(Fins)**

A Associação tem por fins:

(a) A instalação e funcionamento de creches que possam complementar e suprir as necessidades educativas das crianças de Macau;

(b) Promover a reflexão sobre os problemas da educação infantil e do desenvolvimento intelectual, espiritual, psicológico e de todos os aspectos humanos relacionados com a criança;

(c) Desenvolver iniciativas culturais, lúdicas, científicas e sociais para a formação e melhoria das personalidades individuais, em geral;

(d) Organização de cursos e actividades de qualquer nível e tipo de educação;

(e) Ministras e organizar encontros, cursos, conferências e seminários que contribuam para a divulgação de métodos de educação infantil no geral;

(f) Estabelecer intercâmbios e protocolos de cooperação com entidades governamentais, entidades privadas e outras associações de carácter educativo e cultural de Macau ou do exterior;

(g) Desenvolvimento de qualquer acção ou assunção de qualquer obrigação legal considerada apropriada para a prossecução dos fins da Associação, que seja determinada no âmbito do poder discricionário da Direcção e sob a sua responsabilidade;

(h) Estabelecer contactos e cooperar com instituições e indivíduos interessados em educação infantil e no desenvolvimento da criança;

(i) A instalação, gestão e administração de qualquer estabelecimento, negócio ou prestação de serviços directa ou indirectamente relacionado com a alínea (a) deste artigo; e

(j) Zelar pelos interesses dos associados.

## CAPÍTULO II

**Associados***Artigo quarto***(Associados)**

Podem adquirir a qualidade de associados todas as pessoas que, independente do

sexo, se obriguem a cumprir as disposições dos presentes estatutos, bem como as resoluções legais dos órgãos da Associação.

*Artigo quinto***(Direitos e deveres)**

*Um.* São direitos dos associados:

(a) Eleger e ser eleito para o desempenho de cargos em qualquer órgão associativo;

(b) Participar nas assembleias gerais, discutindo, propondo e votando sobre quaisquer assuntos caso esteja presente fisicamente;

(c) Participar em quaisquer actividades promovidas pela Associação;

(d) Usufruir de todos os benefícios concedidos pela Associação, dentro dos condicionalismos que para o efeito tiverem sido definidos; e

(e) Propor a admissão de novos associados.

*Dois.* São deveres dos associados:

(a) Cumprir pontualmente as disposições estatutárias e as deliberações legais dos órgãos associativos;

(b) Pagar a quotização periódica que for fixada pela Direcção;

(c) Proteger o prestígio da Associação;

(d) Desempenhar com zelo as funções para que forem eleitos ou designados;

(e) Contribuir com dedicação para o desenvolvimento das actividades associativas sempre que, para o efeito, forem solicitados; e

(f) Comunicar à Direcção da Associação, no prazo de quinze dias, a mudança de residência.

*Artigo sexto***(Admissão de Associados)**

*Um.* O candidato a associado deve preencher um boletim apropriado e pagar a jóia que for fixada pela Direcção.

*Dois.* Considerar-se-á admitido o candidato que, reunindo os requisitos estatutários e as demais condições, tiver sido, para o efeito, aprovado pela Direcção.

*Três.* A admissão de associados será sempre condicionada à aprovação da Direcção, a qual se reserva todos os direitos de decidir livremente sobre os pedidos de admissão que lhe sejam submetidos.

*Artigo sétimo***(Perda da qualidade de associado)**

*Um.* Os associados poderão perder essa qualidade através de manifestação dessa vontade comunicada por escrito à Direcção.

*Dois.* A Direcção poderá suspender, pelo período que entender, ou excluir qualquer associado desta que não cumpra os seus deveres legais ou estatutários ou pratique actos ou omissões que prejudiquem ou afectem negativamente a Associação, o seu bom nome ou a adequada prossecução dos seus fins.

*Três.* Tanto a perda voluntária da qualidade de associado como a exclusão de associado não conferem direito ao reembolso de quaisquer quantias, jóias, quotizações periódicas ou fundos por si pagos nem a comparticipação em quaisquer fundos ou valores activos integrantes do património associativo.

*Artigo oitavo***(Sócios honorários e consultores)**

A Direcção poderá atribuir cargos ou qualidades honoríficas, nomeadamente a qualidade de «Sócios Honorários» e/ou «Consultores», a todos aqueles que prestem relevante apoio à Associação, podendo definir as condições desses cargos ou qualidades.

## CAPÍTULO III

**Órgãos sociais***Artigo nono***(Órgãos sociais)**

*Um.* São órgãos da Associação: a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

*Dois.* Com excepção do primeiro mandato, cuja designação é feita no acto de constituição, os membros dos órgãos da Associação são eleitos, por voto secreto, em Assembleia Geral.

*Artigo décimo***(Assembleia Geral)**

*Um.* A Assembleia Geral é constituída por todos os associados, no pleno uso dos seus direitos, sendo as suas deliberações soberanas nos limites da lei e dos presentes estatutos.

*Dois.* A Assembleia Geral será dirigida por uma Mesa composta por um presidente eleito de entre os associados.

*Artigo décimo primeiro***(Assembleia Geral: convocação)**

*Um.* A Assembleia Geral ordinária é convocada pelo presidente da Direcção desta, ou, quando este não a convoque mas o deva fazer, pelas entidades referidas no número quatro deste artigo.

*Dois.* A convocação é feita por carta registada expedida para a residência dos associados, com uma antecedência mínima de oito dias em relação à data da reunião, ou mediante protocolo, efectuado com a mesma antecedência.

*Três.* No aviso convocatório indicar-se-á o dia, hora e local da reunião, bem como a respectiva ordem de trabalhos.

*Quatro.* A Assembleia Geral reúne-se ordinariamente até ao último dia de Março de cada ano, e extraordinariamente, sempre que solicitada por qualquer membro da Direcção ou por mais de metade (1/2) dos associados.

*Artigo décimo segundo***(Assembleia Geral: quórum e deliberação)**

*Um.* A Assembleia Geral só poderá funcionar, em primeira convocação, se estiverem presentes, no mínimo, metade (1/2) dos associados.

*Dois.* Se não existir o quórum do número precedente, a Assembleia reunirá meia-hora mais tarde em segunda convocação.

*Três.* Salvo o disposto nos números seguintes, as deliberações da Assembleia Geral são tomadas por maioria absoluta dos votos dos associados presentes.

*Quatro.* Na impossibilidade de estar presente, qualquer associado pode fazer-se representar por um dos membros da Direcção através de documento escrito.

*Cinco.* As deliberações sobre alterações estatutárias serão tomadas com o voto favorável de três quartos dos associados presentes.

*Seis.* As deliberações sobre a dissolução da Associação requerem o voto favorável de três quartos de todos os associados.

*Artigo décimo terceiro***(Assembleia Geral: competência/poderes)**

À Assembleia-Geral são conferidos os seguintes poderes:

(a) Estabelecimento de directrizes em todas as matérias relativas à prossecução dos fins da Associação;

(b) Nomeação e exoneração dos membros da Direcção e do Conselho Fiscal;

(c) Aprovação das contas anuais, do balanço financeiro e do relatório de contas;

(d) Aprovação das alterações aos estatutos;

(e) Aprovação da dissolução da Associação;

(f) Deliberação sobre todas as matérias não incluídas nestes estatutos ou na lei no âmbito dos poderes conferidos aos outros órgãos sociais.

*Artigo décimo quarto***(Direcção)**

*Um.* A Direcção é composta por um número ímpar de membros, num mínimo de três, entre os quais um presidente e os restantes vice-presidentes, mediante deliberação da Assembleia Geral, por um mandato de três anos (3), podendo os mesmos ser reeleitos por mandatos sucessivos.

*Dois.* Na falta ou impedimento, previsivelmente duradouro, de qualquer membro da Direcção, ocupará o cargo o associado que for cooptado pelos restantes membros.

*Três.* O membro cooptado exercerá o cargo até ao termo do mandato que estiver em curso.

*Artigo décimo quinto***(Direcção: reuniões)**

*Um.* A Direcção reunirá, quando para o efeito for convocada pelo seu presidente ou por qualquer dos seus membros.

*Dois.* A convocatória deverá ser efectuada pelo seu presidente e conter a respectiva ordem de trabalhos.

*Artigo décimo sexto***(Direcção: deliberações)**

*Um.* A direcção só pode deliberar com a presença da maioria dos seus membros.

*Dois.* As deliberações serão tomadas por maioria dos votos dos seus membros presentes.

*Artigo décimo sétimo***(Direcção: competência/poderes)**

*Um.* A Direcção é o órgão social da Associação a quem incumbe, nos termos da lei, administrar a Associação; executar e apresentar à Assembleia-Geral, para aprovação,



as contas anuais, o balanço financeiro, o relatório de gestão; e representar a Associação em juízo e fora dele.

*Dois.* Os poderes da Direcção para representar a Associação incluem:

(a) Alteração da sede social da Associação;

(b) Admissão e exclusão de membros da Associação conforme os requisitos aprovados pela Assembleia-Geral;

(c) Elaboração de regulamentos, ou nomeação de comité responsável para esse efeito, a aplicar aos empregados da Associação ou aos estabelecimentos administrados por esta;

(d) Criação de estabelecimentos educacionais, centros de cultura, de conferências e de estudo, e clubes de jovens, ou outros equipamentos sociais, ficando a mesma responsável por nomear e exonerar os recursos humanos responsáveis pela administração e gestão dos referidos equipamentos;

(e) Retenção, emprego, nomeação e administração, em todos os aspectos, de empregados, agentes, mandatários, advogados, prestadores de serviços à Associação ou de estabelecimentos administrados pela mesma, exercício de todos os direitos e cumprimento de quaisquer obrigações e renegociação desses contratos, despedimento ou cessação da relação laboral ou de prestação de serviços de tais empregados, agentes, mandatários, advogados e contratantes independentes, incluindo poderes para exercer, com a devida diligência, quaisquer actos e cumprimento de quaisquer obrigações relativas a contratos face às contra-partes ou perante autoridades públicas, tais como, realização de notificações de cessação, declarações, assinatura de formulários, requerimentos, documentos públicos ou privados, elaboração de quaisquer relatórios ou apresentação de requerimentos, junto de qualquer autoridade competente, nos termos e caso seja necessário, no que concerne à execução e definição das condições de quaisquer contratos, nomeadamente contratos de trabalho, e apresentação de requerimentos, junto das autoridades competentes, de autorizações para contratar trabalhadores não residentes ou promoção de pedidos de concessão de residência a trabalhadores e prestadores de serviços, e apresentação de quaisquer outros requerimentos conexos, bem como registos e autorizações administrativas ou equivalentes;

(f) Representação da Associação na execução, renegociação e cessação de quaisquer contratos com quaisquer entidades públicas ou privadas, tais como os concessionários de serviços públicos, ou fornecedores de bens

e serviços, incluindo água, gás, electricidade, telefone, internet, televisão por cabo ou televisão por satélite e relativamente a outros serviços de natureza técnica ou outra, necessários ou essenciais para o cabal funcionamento das instalações da Associação, e à prossecução dos seus fins;

(g) Representação da Associação na negociação de operações de importação e exportação, incluindo poderes para assinar pedidos de registo na qualidade de importador/exportador de qualquer tipo de bens e materiais que possam ser considerados necessários ou convenientes à prossecução dos fins da Associação, e nomeação de mandatários para assegurar as operações de importação e exportação em nome da Associação;

(h) Aquisição de quaisquer bens móveis, propriedades ou direitos que sejam considerados necessários ou convenientes à prossecução dos fins da Associação, e para melhoramento, administração, desenvolvimento, venda, troca, aluguer, penhora, one-ração, disposição ou, negociação por qualquer outra via, dos bens móveis ou direitos da Associação;

(i) Abertura, movimentação (débito e crédito) e encerramento das contas bancárias da Associação, e realização de depósitos, saques e transferências de quantias monetárias, nomeação e alteração dos signatários autorizados para operar as referidas contas, bem como as respectivas formas de movimentação;

(j) Assinatura, saque, aceite, endosso, negociação, execução e emissão de cheques, letras, livranças, obrigações e outros instrumentos negociáveis ou transferíveis e assinatura e entrega de quaisquer recibos relativamente a quantias pagas à Associação;

(l) Pedidos de empréstimos e facilidades bancárias a favor da Associação, negociação dos respectivos termos e condições, realização dos procedimentos tendentes à sua efectivação, assinatura, execução e entrega dos respectivos acordos, bem como concessão de garantias, pessoais ou reais, para a obtenção dos mesmos;

(m) Aceitação de garantias, pessoais ou reais, de prestadores de serviços e dos devedores da Associação, a favor desta, e exercício do direito de accionar essas garantias e quaisquer direitos ou recursos acessórios às mesmas;

(n) Representação da Associação em quaisquer pedidos de registo comercial, predial e fiscal, provisórios ou definitivos, nos respectivos cancelamentos e averbamentos, apresentação de requerimentos, iniciais e

de ratificação, pagamento de contribuições e impostos, interposição de recursos relativamente a impostos não devidos ou excessivos, solicitando avaliações e isenções de impostos;

(o) Representação da Associação na recepção, emissão e troca de qualquer correspondência de e para qualquer entidade pública ou privada, incluindo poderes para recepção de cartas registadas com aviso de recepção;

(p) Representação da Associação em qualquer assunto directa ou indirectamente relacionado com os fins da Associação, ou relativamente a qualquer dos poderes especiais atribuídos à Direcção nestes estatutos, ou a licenças ou autorizações detidas pela Associação, perante o Governo de Macau e respectivas Secretarias, Departamentos de Serviços e perante quaisquer entidades, públicas ou privadas, incluindo o Instituto de Acção Social, a Direcção dos Serviços dos Solos, Obras Públicas e Transportes, Serviços de Saúde, Corpo de Bombeiros, a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, o Corpo de Polícia de Segurança Pública, a Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau, a Conservatória do Registo Predial, a Direcção dos Serviços de Finanças, a Direcção de Serviços da Economia, o Instituto de Promoção do Comércio e Investimento de Macau, a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, o Fundo de Segurança Social, os Serviços de Imigração, a Direcção dos Serviços de Identificação, os Correios de Macau, o Departamento dos Serviços de Telecomunicações, os Notários Públicos e Privados, a Companhia de Electricidade de Macau, («CEM»), a Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau S.A.R.L. («SAAM») e a Companhia de Telecomunicações de Macau e para receber destas entidades quaisquer comunicações e avisos endereçados à Associação;

(q) Em termos gerais, elaboração, execução, assinatura e entrega de todos os contratos, recibos, escrituras, cobranças, transferências, garantias, seguros, cessões, nomeações, procurações, documentos e instrumentos, de qualquer natureza, considerados necessários ao cumprimento das obrigações ou efectivação de qualquer responsabilidade e poder que seja atribuído à Direcção nestes estatutos ou ao abrigo da lei;

(r) Apresentação de defesas em todo e qualquer processo legal, civil, administrativo, penal ou de qualquer outra natureza, apresentação de reclamação de créditos em nome da Associação, votação e participação em quaisquer reuniões e procedimentos, e execução, por qualquer meio legal, de qualquer julgamento, decreto ou ordem, bem como transigir, confessar ou desistir em

quaisquer processos, recebimentos ou realização de pagamentos ou reembolsos como forma de liquidação de reclamações ou de despesas de tribunal e emissão ou recebimento de recibos e quitação (se aplicável), sem prejuízo da nomeação de advogado para exercer tais poderes, sempre que tal nomeação seja imposta nos termos da lei ou conveniente para a defesa efectiva do interesse da Associação;

(s) Nomeação de mandatários, membros ou não da Direcção, com poderes para exercer actos específicos ou categorias de actos;

(t) Convocação da Assembleia-Geral, sempre que considerado conveniente e, pelo menos, uma vez por ano, para aprovação do balanço financeiro e do relatório de contas; e

(u) Em geral, o cumprimento de todas as obrigações e exercício dos poderes atribuídos à Direcção ao abrigo destes estatutos ou da lei.

*Três.* A Direcção representa e obriga a Associação das seguintes formas:

(i) Por deliberação da Direcção;

(ii) Pela assinatura de um mandatário nomeado pela Direcção;

(iii) Pela assinatura do presidente da Direcção relativamente aos poderes mencionados nos parágrafos (a), (e), (f), (g), (m), (n), (o), (p), (q) e (r) do número 2 do artigo 17.º, não sendo para o efeito necessária qualquer deliberação da Direcção nesse sentido; e

(iv) Pela assinatura conjunta de dois membros da Direcção (presidente e vice-presidente) relativamente aos poderes mencionados nos parágrafos (d), (h), (i), (j) e (l) do número 2 do artigo 17.º, não sendo para o efeito necessária qualquer deliberação da Direcção nesse sentido.

#### Artigo décimo oitavo

#### **(Conselho Fiscal: composição, duração dos mandatos, convocação e voto de desempate)**

*Um.* O Conselho Fiscal é constituído por três membros (um presidente e dois vogais), todos nomeados por deliberação da Assembleia Geral por mandatos de três (3) anos, podendo os mesmos ser reeleitos por mandatos sucessivos;

*Dois.* O Conselho Fiscal reúne-se mediante convocação do respectivo presidente, considerando-se existir quórum deliberativo quando estejam presentes, pelo menos, dois membros do Conselho Fiscal. Salvo diferentemente disposto pela lei ou nestes estatutos, as deliberações serão aprovadas com o voto favorável da maioria dos membros

presentes na reunião, tendo o respectivo presidente, se necessário, voto de qualidade.

*Três.* O Conselho Fiscal reunirá ordinariamente até ao último dia de Fevereiro de cada ano.

*Quatro.* O Conselho Fiscal reunirá extraordinariamente sempre que seja convocado pelo seu presidente, por sua iniciativa ou a pedido de qualquer dos seus membros ou da Direcção.

#### Artigo décimo nono

#### **(Conselho Fiscal: competência/poderes)**

Ao Conselho Fiscal são conferidos os seguintes poderes:

(a) Fiscalizar a gerência da Direcção;

(b) Verificar os bens da Associação;

(c) Elaborar um relatório escrito anual, relativamente à gerência da Direcção; e

(d) Cumprir com quaisquer outras responsabilidades que lhe sejam atribuídas por lei ou por estes estatutos.

#### Artigo vigésimo

#### **(Reuniões em simultâneo)**

As reuniões dos órgãos sociais da APED podem decorrer em simultâneo em diferentes locais, através de videoconferência, teleconferência ou outro meio análogo.

#### Artigo vigésimo primeiro

#### **(Causas para exoneração)**

Constituem causas de exoneração dos membros da Direcção e do Conselho Fiscal:

(a) Falência ou insolvência desses membros ou tomada de decisão judicial que ateste a incapacidade do mesmo no que concerne à administração dos seus próprios bens;

(b) Incapacidade mental;

(c) Renúncia escrita ao cargo dirigida à Associação; e

(d) Ausência nas reuniões da Direcção por seis meses, sem licença expressa conferida por deliberação da Direcção;

### CAPÍTULO IV

#### **Disposições finais**

#### Artigo vigésimo segundo

#### **(Rendimentos da Associação)**

Consideram-se rendimentos da Associação:

(a) Doações conferidas por instituições e personalidades residentes em, ou fora, de Macau;

(b) Subsídios ou ofertas de quaisquer entidades.

#### Artigo vigésimo terceiro

#### **(Extinção da Associação)**

*Um.* A Associação extinguir-se-á por qualquer das causas, previstas no artigo 170.º do Código Civil.

*Dois.* Serão seus liquidatários os membros da Direcção que, ao tempo, estiverem em funções.

#### Artigo vigésimo quarto

#### **(Comissão Instaladora)**

*Um.* As primeiras eleições para os órgãos sociais da Associação realizar-se-ão no prazo máximo de 365 dias a contar da data da escritura da sua constituição.

*Dois.* Até à tomada de posse dos primeiros titulares dos órgãos sociais, a Associação será administrada e representada por uma Comissão Instaladora constituída pelos seguintes associados fundadores, o primeiro dos quais exercerá as funções de presidente:

— Nuno Miguel Vieira Rodrigues

— Ana Filipa S. J. do N. Caeiros e Vieira Rodrigues

— Nuno Miguel Costa Alves Martins

*Três.* À Comissão Instaladora são também atribuídos, nos termos do número anterior, todos os poderes, legal e estatutariamente conferidos à Direcção e ao seu presidente, sem qualquer limitação;

*Quatro.* A Comissão Instaladora vincula a APED através da assinatura do seu presidente e de um segundo elemento que a compõe, em todo e qualquer assunto, durante o seu período de funcionamento.

#### Artigo vigésimo quinto

Nos casos omissos aplicam-se as normas legais que regulam as associações.

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Abril de dois mil e onze. — A Ajudante, *Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

**海島公證署**CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

**澳門區域與戰略研究中心**

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年四月十一日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第1/2011/ASS檔案組第20號，有關條文內容載於附件。

**“澳門區域與戰略研究中心”章程****第一章****總則**

第一條——本中心中文名稱為“澳門區域與戰略研究中心”，英文為“Macau Center for Regional and Strategic Studies”，英文簡稱為“MCRSS”。

第二條——本中心宗旨是：普及和促進澳門地區的國際問題研究，加強澳門與區域和世界的聯繫和交流，為推動澳門的國際化，發揮澳門在地區和國際事務中的作用提供研究服務和政策諮詢。

第三條——本中心由澳門各界以及澳門以外有志於國際問題研究的人士自願組成。

第四條——本中心地址：澳門氹仔布拉干薩街濠景花園28座4樓D。經本中心理事會決議，本中心法人住所可遷往澳門任何地方。

**第二章****會員**

第五條——凡承認本中心章程的單位和個人，經申請並報本中心理事會審核通過，均可成為本中心的會員。

第六條——會員享有下列權利：

(一) 本中心的選舉權、被選舉權、表決權；

(二) 參加本中心舉辦的各類活動的優先權。

第七條——會員需履行下列義務：

(一) 遵守本中心章程，執行本中心決定，維護本中心的合法權益。

(二) 按規定繳納會費，完成本中心交辦的各項工作，積極宣傳和參加本中心組織的各項活動。

第八條——會員可自由退出。凡出現下列情況之一的團體和個人會員，經理事會表決通過，取消其會員資格：

(一) 不按時繳納應繳的費用。

(二) 嚴重違反本中心章程及有關規定，給本中心造成嚴重不良影響。

**第三章****組織架構**

第九條——本中心設會員大會，理事會及監事會，最高權力機關是會員大會，各機構成員由會員大會選舉產生，任期三年，可再選連任，次數不限。

第十條——會員大會常會每年召開一次，由理事會負責召集，最少提前八日以書面簽收形式通知會員。遇特別情況，經理事會決定或半數會員要求可召開特別會議。會員大會的職權為：

1. 制定及修改章程，修改章程的決議需要出席會員四分之三之贊同票。

2. 選舉和罷免領導機構成員。

3. 審議理事會的工作和財政收支報告。

4. 決定解散事宜，解散法人需要獲得全體會員四分之三之贊同票。

5. 決定其他事宜，決議取決於出席會員的絕對多數贊同票。

第十一條——會員大會設主任一名，副主任若干名。主任負責領導本中心的一切工作。副主任協助主任開展各項工作。

第十二條——理事會為本中心日常事務之執行機構，設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，理事若干名，成員人數必須為單數。

第十三條——監事會為本中心監察機構，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名，監事若干名，成員人數必須為單數。

**第四章****資產管理、使用原則**

第十四條——本中心經費來源：

(一) 會費；

(二) 捐贈；

(三) 其他合法收入。

第十五條——本中心經費的使用和會員的福利，由理事會另訂細則規定。

**第五章****附則**

第十六條——本章程的解釋權屬理事會。

二零一一年四月十一日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

**第一公證署****證明****澳門斯泰爾射擊會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一一年四月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號30/2011。

**“澳門斯泰爾射擊會”修改章程****第六章****附則**

第二十條——本章程未列明的事項，得由會員大會決定之，及按本地現行法律規範之。

二零一一年四月十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$353.00)

(Custo desta publicação \$ 353,00)

**第一公證署****證明****澳門華爾特射擊會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一一年四月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號31/2011。



“澳門華爾特射擊會”修改章程

第六章  
附則

第二十條——本章程未列明的事項，得由會員大會決定之，及按本地現行法律規範之。

二零一一年四月十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$333.00)  
(Custo desta publicação \$ 333,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中華福音使命團

葡文名稱為 “Missão Evangelística  
Chinesa-Macau”

英文名稱為 “CEM Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一一年四月七日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為070號，有關條文內容如下：

第一章第一條：本團中文定名為「澳門中華福音使命團」，本團葡文定名為 Missão Evangelística Chinesa-Macau，本團英文定名為 CEM Macau，本團地址設於澳門東望洋斜巷志安大廈二號B、C 鋪。

第一章第四條 (a)：

a) 基於宗教、慈善及非牟利原則建立、建造、經營、改善及監督各種在社會福利、教育、醫療衛生、勞工、出版等方面的服務及管理有關的設施；在能力範圍內致力為改善需要受助者之處境進行研究及推廣，並為此創辦、推動、策劃、提供、管理或參與有關的服務、組織和活動；

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Abril de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$519.00)  
(Custo desta publicação \$ 519,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

全藝社

英文名稱為 “Art For All Society”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一一年四月七日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為072號，有關條文內容如下：

第一章

第二條——會址：澳門啤利喇街45-49號聯興針織廠三樓。

第三條——宗旨：本會是不牟利專業藝術工作者組織，以專業知識創作、共同進行藝術探索並互相研究提高相關之專業水平，同時將與本澳和國內外具有相關專業水準之藝術工作者進行交流，以達到提高藝術創作及理論專業水準。策劃不同的展覽和研討會，以求達到推廣文化藝術，促進文化訊息的交流及藝術品銷售市場的發展為宗旨。

第二章

第四條——會員權利：

享受本會提供的服務及福利；

參加本會舉辦或策劃的展覽、講座及交流等活動；

第六條——A) 入會資格：具有藝術創作專業一定水準，均可申請入會。凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

B) 凡獲批准入會者，必須繳交會費，會費數額及繳交方式由理事會決定。

第三章

第八條——本會最高權力機構為會員大會，設會長一名，副會長兩名，由會員大會選舉產生。會員大會職權為：

A) 批准及修改本會會章；

B) 決定及檢討本會一切會務；

C) 選出理事會成員三人及監事會成員三人；

D) 通過及核准理事會提交之年報；

E) 會長負責領導本會一切工作，副會長協助會長工作和處理一般事務工作。倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。會員大會每年舉行一次，

由會長或副會長召開。特別會員大會得由理事會通過半數會員聯名要求召開，但須提早在十五天前發函通知全體會員，出席人數必須過半數，會議方為合法；

F) 主席團成員之任期為三年，可連選連任。

第九條——本會最高執行機構為理事會，由會員大會選出理事長一名，副理事長兩名，任期為三年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時則由其中一名副理事長代其職務。理事會職權為：

A) 執行大會所有決議；

B) 規劃本會之各項活動；

C) 監督會務管理及按時提交工作報告；

D) 負責本會日常會務及制訂本會會章；

E) 理事會每二個月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。會議須有半數以上理事會成員出席方為有效；

F) 按會務發展需要，理事會可聘請名譽會長或顧問。

第十條——本會最高監督機構為監事會，由會員大會選出三人組成，監事會互選監事長壹人及監事兩人，任期為三年。監事會之職權為：

A) 監督理事會一切行政決策；

B) 審核財務狀況及賬目；

C) 就監察活動編寫年度報告。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Abril de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,253.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門閩僑聯誼會

葡文名稱為 “Associação Fraternal dos  
Conterrâneos de Fukien”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一一年四月七

日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為069號，有關條文內容如下：

## 澳門閩僑聯誼會章程

### 第一章 總則

第一條——名稱：本會定名為『澳門閩僑聯誼會』。

葡文為：Associação Fraternal dos Contrerrâneos de Fukien。

第二條——宗旨：本會經“澳葡政府”註冊，並在臺灣“僑務委員會”立案註冊為海外“僑團”。

以聯繫國內外同胞，增進旅居，台、澳的閩籍鄉親之友誼，共同協助維護鄉親的權益，並推動以“僑”為“橋”，加強與世界各國華僑、華人及“閩籍”鄉親的聯繫，為“反獨、促統”與臺灣廣大民眾以鄉情、民情、友情、僑情、商情聯絡，以發揮澳門獨特優勢，加強與澳、台以及大陸三地民間交往，促進海峽兩岸和平穩定，貢獻綿力為宗旨。

第三條——本會會址：設在澳門關閘大馬路15號“怡暉閣”一樓D座。

### 第二章 任務

第四條——本會之任務如下：

- (一) 關於鄉親的團結互助事項。
- (二) 關於居澳閩籍僑民利益與福利事項。
- (三) 關於協助推動海峽兩岸和平統一，與地區之文化經貿交流事項。

### 第三章 組織與職權

第五條——本會郭贊守先生為創會會長，以後每屆會長離任後，以及對本會有特別貢獻之人士，將榮升登為名譽會長。

本會設會長一人，常務副會長三人，副會長若干人，由會員大會就本會會員中之德、才兼備者選任之。

第六條——會長以下採用理事會制、監事會制及秘書處。

(一) 由會員大會選舉通過理事長一人，副理事長若干人，並由理事長推舉常務理事、理事各若干人組成理事會，總人數為單數。

(二) 由會員大會選舉通過監事長一人，副監事長若干人，並由監事長推舉監事若干人組成監事會，總人數為單數。

(三) 由理、監事會選舉通過秘書長一人，副秘書長二至三人組成秘書處。

第七條——理事會之職權如下：

- (一) 執行會員大會之決議案。
- (二) 處理日常會務及計劃發展會務。
- (三) 協助會長籌措經費及計劃開展活動。

第八條——監事會之職權如下：

- (一) 負責監察會務正常運作。
- (二) 負責稽查本會財政情況。
- (三) 處理由理事會交辦事項。

第九條——秘書處之職權如下：

- (一) 代行會長之交辦事項。
- (二) 負責協助理事會、監事會日常事務工作交辦事項。
- (三) 負責聘任駐會秘書及監督工作開展事項。

第十條——本會所有理、監事人員任期為三年，連選得連任。

第十一條——本會將邀請對會務有貢獻之人士為永遠榮譽會長一人，榮譽會長若干人，名譽會長若干人，任期與本會同之。

第十二條——本會的最高權力機構為會員大會。

### 第四章 會員權利與義務

第十三條——凡本澳居民，年滿十八歲者，不分男女，認同本會宗旨者均可申請入會。

第十四條——本會會員享有下列權利：

- (一) 選舉權及被選舉權。
- (二) 建議與改革事項。
- (三) 得享本會合法之援助事項。

第十五條——本會會員應負下列之義務：

- (一) 服從本會之決議案。

(二) 遵守會章。

(三) 繳納會費。

### 第五章 會議與經費

第十六條——本會會員大會定為一年召開一次，在特別情況下經理事會、監事會認為必要時，可提前舉行，但必須過半會員出席方得開會，決議事項必須超過半數會員表決的決議方有效，但法律另有規定者除外。

第十七條——理、監事會每月開會一次，在每次開會時必須過半數的理、監事出席始得開會，出席理、監事超過半數同意始得決議，在必要時可召開臨時會議。

第十八條——本會經費來源：

- (一) 會員入會一次過繳交會費。
- (二) 經會員大會或理事會決議之認捐。
- (三) 有關熱心人士贊助等。

第十九條——本會章程如有未盡事宜，由理事會提請會員大會修改之。

第二十條——本章程經會員大會通過，報經有關政府核備後施行，變更亦同。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Abril de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$2,143.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 143,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

### 證明書

CERTIFICADO

## 澳門電訊員工體育社交俱樂部

為公布的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一一年四月八日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第1/2011/ASS檔案組第19號，有關條文內容載於附件。



## 第一章 名稱、宗旨及會址

第一條——本會中文名稱：“澳門電訊員工體育社交俱樂部”。

中文簡稱“澳門電訊俱樂部”。

葡文名稱“Clube Social e Desportivo do Pessoal da Companhia de Telecomunicações de Macau”，葡文簡稱“Clube CTM”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨

本會宗旨為“提供本會會員及其家屬各項文娛、體育活動，組織聚會交流。”

第三條——會址：澳門氹仔拉哥斯街電訊綜合大樓。

## 第二章 會員的資格及經費

第四條——會員可分為員工會員及榮譽會員兩類，其入會資格如下：

(一) 員工會員：凡屬澳門電訊現役員工，認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年自然人，依手續填寫表格，由理事會審核認可及繳納會費後，即可成為會員。

(二) 榮譽會員：凡對本會或澳門特區有貢獻之成年自然人，經理事會提名及會員大會獲出席會員三分之二多數通過，即成為榮譽會員。

第五條——經費：

(一) 會費：員工會員會費為每月澳門幣15元。

(二) 凡於當月14號前申請入會者，須繳納當月之會費；而於該日後申請入會者，須於入會隨後第一個月的第1日繳納會費。

## 第三章 會員的權利與義務

第六條——權利：

(一) 參加本會舉辦的康樂活動和使用本會的服務設備；

(二) 提名新會員；

(三) 依章程規定參加會員大會；

(四) 對本會的職位的空缺有選舉及被選舉的權利（名譽會員沒有此項權利）；

(五) 以書面方式向理事會提出對本會會務的批評和建議；

(六) 依章程規定召開會員大會。

第七條——義務：

(一) 遵守本會的章程並執行會員大會和理事會的決議；

(二) 按時繳納會費及與其他與會員相關的費用；

(三) 積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；

(四) 無論在會內外，本地區或以外地區，會員的行為舉止需顧及本會的聲譽及威信，不得作出任何有損害本會聲譽之行為；

(五) 主動申請退會的會員經理事會審核認可及繳納會費後，可被重新接納加入本會；

(六) 凡於當月5號後主動申請退會者，有義務繳納當月之會費。

## 第四章 本會機關及職權

第八條——本會的機關架構為：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第九條——所有機關成員名單由會員大會選舉產生，任期為兩年，可連選連任，推選方式以不記名投票進行。

## 第五章 會員大會

第十條——會員大會：

(一) 會員大會是本會的最高權力機關。

(二) 召集會員大會必須最少提前八日以掛號信或簽名方式作出通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(三) 會員大會由全體過半數會員出席方可舉行，然而，假如在指定的時間內發現出席大會人數未達半數，大會將推遲三十分鐘進行第二次召集，不理會出席人數多寡，均可舉行大會。

第十一條——(一) 會員大會的平常會議應每年最少召開一次，主要為通過理事會帳目、監事會報告及適當時選出新機關代表。

(二) 特別會議是由理、監事會或不少於三分之一會員以正當理由要求召開。

第十二條——會員大會設有主席及秘書各一名，主席應由澳門電訊有限公司常務董事擔任。

第十三條——會員大會職權為：選出本會機關；訂定或修改會費；審理理、監事會之年度工作報告或提案及法律規定的其他職權。

第十四條——修改章程之決議取決於出席成員四分之三票數通過，方為有效。

## 第六章 理事會

第十五條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長及副理事長各一名，秘書長及副秘書各一名，司庫一名及理事若干名，總人數必須為單數。

(二) 理事會可下設若干個工作機關，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

第十六條——理事會的職權為：

(一) 主持及處理各項會務工作；

(二) 遵守及執行法律或章程所載的規定，執行會員大會之決議；

(三) 審核入會申請及公佈名譽會員；

(四) 在本地區內外或法庭內外的一切事務上代表本會或指定另一人代表本會；

(五) 擬訂本會的會務報告，包括收支摘要，並獲監事會審核後呈交會員大會。

第十七條——(一) 理事長的職權為主持會議及指導本會事務；

(二) 理事會副理事長，有責任協助理事長處理會務，或理事長缺席時，代處理工作。若理事長及副理事長均缺席，會議必須改期舉行。

第十八條——秘書的職權為撰寫會議記錄及處理本會的文書工作及文件。

第十九條——司庫的職權為確保本會的財政收益，在相關的簿冊中撰寫收入及支出。

第二十條——（一）理事會之平常會議應每年最少召開四次，而特別會議由理事長負責召開。

（二）理事會會議由全體過半數理事會成員出席方可進行，而其議決取決於出席成員之過半數票數通過，理事長除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

第二十一條——本會的簽名方式：

（一）凡需簽署有關財務責任須由本會承擔的文件時，必須由正副理事會主席其中一人、監事會任何一位成員及司庫聯同簽署。

（二）對於普通文書，由理事長或副理事長中任何一位簽名即可。

## 第七章 監事會

第二十二條——監事會成員由會員大會選出。設監事長一名，監事兩名。其職權為：

（一）監察理事會，稽核理事會之財政收支及檢查一切帳目及單據之查對；

（二）審核帳目及司庫的會計簿冊；

（三）對年度帳目發表意見；

（四）當涉及本會利益時根據本章程第十一條規定召開會員大會之特別會議。

第二十三條——監事會會議由全體過半數監事會成員出席方可進行，而其議決取決於出席成員之過半數票數通過，監事長除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

## 第八章 經費及開支

第二十四條——本會活動經費主要來源：一是會員繳納之會費；二是非經常性收入如會員捐獻或政府資助撥款。本會的財政年度與曆年一致。

第二十五條——本會的開支分為：

（一）平常性開支：添置不超過澳門幣一千元之物品；

（二）非經常性開支：除上款外之開支須經理事會核准。

第二十六條——凡超過澳門幣五千元的現金須存入本會開設之銀行帳戶內。

## 第九章 喪失會員資格及重新接納

第二十七條——（一）若會員屢次違反章程及法律規定、會員大會或理事會之決議；蓄意破壞本會紀律，釀成衝突或混亂；又或在本會內外作出破壞本會聲譽及威信之行為，根據行為的嚴重性，可被除名或終止會籍。

（二）除名、中止會籍或重新接納被除名的會員須獲理事會出席會員三分之二多數通過。

## 第十章 解散

第二十八條——本會的解散只可由會員大會特別為此目的而召開的會議上，以全體會員四分之三票通過時，方可進行。

第二十九條——如本會遭解散，本會的財產將轉歸澳門電訊有限公司。

## 第十一章 一般規定

第三十條——本會章程之解釋權屬理事會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由理事會討論修改並呈交會員大會通過。

第三十一條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一一年四月八日於海島公證署

助理員 束承玫

（是項刊登費用為 \$3,530.00）  
（Custo desta publicação \$ 3 530,00）

**澳門電訊有限公司**  
**截至二零一零年十二月三十一日止年度**  
**董事會報告**

## 致各股東

董事會謹就澳門電訊有限公司（「本公司」）截至二零一零年十二月三十一日止年度的財務報告如下：

## 概論

### 澳門經濟概況

隨著於二零零九年第四季開始的世界性經濟復甦，二零一零年度首三季澳門經濟錄得達百分之二十五的高速增長。此增長主要基於博彩及旅遊等行業，以大量入境旅客增長所推動，其中以國內旅客為主。

### 主要業務回顧

本公司繼續按照於二零零九年十一月作中期檢討的澳門公共電信服務特許合同營運澳門的公共電訊服務。根據此中期檢討合同，本公司保留了直至二零一一年底的本地及國際固網語音及數據傳輸服務的特許專營權，以及以非專營形式，不間斷地由二零一二年一月一日起直至二零一六年底繼續經營上述業務五年的權利，然後可再多續五年直至二零二一年底。這後五年的經營權，將基於非嚴重觸犯有關法例及法規，及無抵觸公眾利益的強制性原因的前提，在二零一六年底自動續期。至於本地及國際專線租賃和國際轉線服務的專營權，已於二零零九年十一月十八日開放。

除此之外，本公司亦根據經營合約，在與其他經營商的競爭下，提供第二代及第三代流動電話服務和互聯網服務。第二代流動電話服務經營權有效期至二零一二年七月，第三代流動電話服務經營權有效期至二零一五年六月並可續期，互聯網服務經營權則有效期至二零一三年四月同樣地可續期。

在截至二零一零年十二月三十一日止年度，本公司的營業額為歷史性高峰的澳門幣二十七億五千七百萬元，比之前年度之澳門幣二十四億三千六百萬元增長了百分之十三。當中增長主要來自流動電話設備的銷售，增幅達百分之四十二。在為商業客戶提供的專業方案服務營業額，也大幅增長了百分之二十。此外，流動通訊服務營業額增長了百分之十五及互聯網服務營業額增長了百分之十一，而固網服務的營業額則只能與去年持平。隨著流動電話設備銷售及商業專案服務為主的營業額大幅增長，本公司的銷售成本比去年也大幅增加了百分之二十四。而因為通脹及勞工市場環境所帶來的上升壓力，儘管繼續努力控制成本，本公司的經營費用仍比去年增加了百分之九。

綜合上述各種因素，本年度公司稅後盈利為澳門幣八億一仟四百萬元，比之前年度增加了百分之十。

在二零一零年，本公司投入了資本性開支共澳門幣二億零六百萬元，比之前年度減少了澳門幣二仟三百萬元，主要原因是之前為互聯網寬頻服務而投資的國際網絡頻寬擴容項目已於二零零九年度完成。本公司年度內主要大型項目包括發展第三代流動通訊網絡的系統擴建，專線服務網絡和本地固網網絡的系統擴建，以及互聯網網絡的擴建和資訊科技系統升級等。

## 主要服務

### 固網電話

在截至二零一零年十二月三十一日止年度內，本公司接獲新電話服務申請15,608宗（二零零九年：16,405宗）。安裝電話線路總數15,394條（二零零九年：15,714條），當中包括新電話線路9,215條及電話線路外部搬遷6,179條。扣除18,380宗（二零零九年：20,274宗）停止服務申請後，電話線路淨減少2,986條（二零零九年：淨減少4,560條）。固網電話系統總數年終時共有線路168,374條（二零零九年：171,360條）。

二零一零年由澳門打出的國際長途電話共一億二仟一百萬分鐘，較二零零九年減少了百分之六。二零一零年打入澳門的國際長途電話共一億六仟八百萬分鐘，較二零零九年減少了百分之二。

### 流動電話

據澳門特區政府統計資料透露，在年底，流動電話市場人口滲透率已達百分之二百零二。本公司的流動電話客戶數於年底為513,866個，年內，第三代流動電話客戶已增長至佔本公司流動電話客戶的百分之七十九，同時，流動寬頻服務發展到成為了市場上最受歡迎的新服務，在年底，流動寬頻客戶數為60,246個。

### 互聯網

隨著更大比例的現有客戶選擇升級至較高頻寬的收費方案，本公司的互聯網用戶年內增長了百分之四，達132,757個。

### 法定儲備

根據《商法典》第四百三十二條，公司的法定儲備應達公司資本額的四分之一。本公司在二零一零年無須再增加法定儲備。

**董事**

本年度內及截至本報告日的董事為：

郭禮賢先生

——主席（於二零一零年十二月六日辭任）

Mr William Anthony Rice

——主席（於二零一零年十二月六日委任）

潘福禧先生

——董事總經理

Sable Holding Limited

PT Comunicações, S.A.

中信泰富有限公司（於二零一零年五月五日辭任）

中信國際電訊集團有限公司（於二零一零年五月廿八日委任）

澳門郵政局

Mr Carlos Manuel Mendes Fidalgo Moreira da Cruz

葉明旺先生

Mr Nicholas Ian Cooper

**監事會**

本年度內的監事會成員為：

Ms Lavinia Koh

——主席（於二零一零年三月廿二日辭任）

Ms Belinda Holly Yvette Bradberry

——主席（於二零一零年三月廿二日委任）

梁祝艷女士（於二零一零年三月廿二日辭任）

Ms Maria Teresa Jordão Pereira Neves

鍾煥玲女士（於二零一零年三月廿二日委任）

李國榮先生（於二零一零年三月廿二日辭任）

陳天衛先生（於二零一零年三月廿二日委任）

Mr Ian James Lawson（於二零一零年三月廿二日委任）

承董事會命

潘福禧

董事總經理

二零一一年三月四日

**摘要財務報表之獨立核數報告**

致 澳門電訊有限公司全體股東：

我們按照國際審計準則審核了澳門電訊有限公司二零一零年度的財務報表，並已於二零一一年三月四日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表根據國際財務報告準則的要求編制，由二零一零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、綜合收益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門電訊有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

畢馬威會計師事務所

二零一一年三月四日於澳門

**損益表摘要**  
截至二零一零年十二月三十一日止年度

(澳門幣)	二零一零年	二零零九年
營業額	2,757,263,686	2,435,982,752
其他淨收入	362,615	595,297
經營成本及費用	<u>(1,562,827,155)</u>	<u>(1,304,007,246)</u>
<b>未計入利息、稅項及折舊前收益</b>	1,194,799,146	1,132,570,803
利息收入	1,538,556	215,500
折舊及攤銷	<u>(269,995,843)</u>	<u>(291,688,169)</u>
<b>稅前利潤</b>	926,341,859	841,098,134
稅項	<u>(112,086,879)</u>	<u>(99,607,653)</u>
<b>稅後利潤</b>	<u>814,254,980</u>	<u>741,490,481</u>

**資產負債表**  
於二零一零年十二月三十一日

(澳門幣)	二零一零年	二零零九年
<b>非流動資產</b>		
固定資產	806,727,654	864,316,015
無形資產	3,148,140	9,336,824
長期應收款	750,000	750,000
投資於子公司	10,324	10,324
遞延稅款	<u>4,261,139</u>	<u>4,535,984</u>
	<u>814,897,257</u>	<u>878,949,147</u>
<b>流動資產</b>		
存貨	102,463,351	42,955,657
客戶應收賬	202,293,415	178,842,963
預付費用	9,178,747	9,819,354
聯號貸款	501,115,856	5,782,331
聯號應收賬	11,847,594	14,117,181
其他應收賬	13,382,971	13,163,764
預提收益	123,652,367	69,476,341
銀行存款及庫存現金	<u>621,303,051</u>	<u>582,717,691</u>
	<u>1,585,237,352</u>	<u>916,875,282</u>
<b>流動負債</b>		
客戶預付款	9,078,148	5,361,552
應付供應商賬款	153,399,007	99,433,978
應付政府及其他公營機構賬款	19,815,990	21,549,101
應付聯號賬款	12,512,730	16,378,021
其他應付賬款及費用	251,267,262	199,046,359
預收營業收入	129,888,234	128,771,922
稅金	<u>116,780,784</u>	<u>106,200,158</u>
	<u>692,742,155</u>	<u>576,741,091</u>
<b>淨流動資產</b>	<u>892,495,197</u>	<u>340,134,191</u>
<b>長期負債</b>		
遞延公積金淨負債	<u>30,351,993</u>	<u>32,642,368</u>
<b>淨資產總額</b>	<u>1,677,040,461</u>	<u>1,186,440,970</u>



<b>資本及儲備</b>		
股本	150,000,000	150,000,000
法定儲備	37,500,000	37,500,000
資本投入儲備	11,224,642	11,224,642
損益滾存	1,478,315,819	987,716,328
<b>資本淨值總額</b>	<b>1,677,040,461</b>	<b>1,186,440,970</b>

承董事會命

潘福禧  
董事總經理葉明旺  
董事**COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÕES DE MACAU, S.A.R.L.****Relatório da Administração****Exercício findo em  
31 de Dezembro de 2010****Ex.<sup>mos</sup> Senhores Accionistas**

Os Administradores têm o prazer de apresentar o Relatório Anual sobre os balanços da Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L. («CTM» ou a «Empresa») e as correspondentes demonstrações de resultados, para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2010.

**GENERALIDADES****A economia de Macau**

Em linha com a recuperação da crise económica mundial desde o início do último trimestre de 2009, o Produto Interno Bruto (PIB) de Macau registou nos primeiros três trimestres de 2010 o elevado crescimento de 25%. Esse crescimento deveu-se principalmente às indústrias do jogo e turismo, alimentadas pelo significativo aumento no número de visitantes, oriundos em especial da China continental.

**PRINCIPAIS ACTIVIDADES E NEGÓCIOS EM REVISTA**

A Empresa continuou a operar os serviços públicos de telecomunicações de Macau, de acordo com o Contrato da Concessão, revisto em Novembro de 2009. De acordo com os termos dessa revisão, a CTM reteve direitos exclusivos para operar os serviços fixos locais e internacionais de troca de voz e de transmissão de dados, até 31 de Dezembro de 2011 e o direito a continuar a providenciar esses serviços numa base não exclusiva, sem interrupção, por um período de 5 anos, de 1 de Janeiro de 2012 a 31 de Dezembro de 2016, renovável por outro período de 5 anos até 31 de Dezembro de 2021. O segundo período de 5 anos será automaticamente concedido nos finais de 2016 excepto na eventualidade de violação séria pela CTM com as principais leis e regulamentos ou por imperativas razões de interesse público, devidamente justificadas. Em contrapartida, os serviços de circuitos alugados locais e internacionais, e os serviços de trânsito foram liberalizados em 18 de Novembro de 2009.

A CTM também opera sob licença para providenciar serviços de Telemóvel GSM 2G e WCDMA 3G e serviços de Internet, em concorrência com outros operadores. A licença de GSM 2G é válida até Julho de 2012, enquanto a licença de WCDMA 3G é válida até Junho de 2015 e renovável. A licença para operar serviços de Internet é válida até Abril de 2013 e também renovável.

As receitas brutas da Empresa no ano findo em 31 de Dezembro de 2010 obtiveram um elevado incremento, ao nível de 2 757 milhões de Patacas, representando um aumento de 13% em relação às receitas equivalentes de 2 436 milhões de Patacas do ano anterior. O aumento nas receitas foi visivelmente participado pelas vendas de equipamento de telemóveis, reflectindo um crescimento de 42% sobre o ano anterior. Houve também um acréscimo substancial nas receitas dos serviços com soluções de negócios a grandes empresas, revelando um aumento de 20% em comparação com 2009. Para além disso, as receitas dos serviços de telemóvel aumentaram em 15% e as receitas dos serviços de internet aumentaram em 11%, enquanto as receitas dos serviços fixos de voz permaneceram estáveis face ao ano anterior. Em virtude do forte crescimento em vendas de equipamentos e dos serviços com soluções de negócios a grandes empresas, os custos das vendas para a Empresa aumentaram também em cerca de 24% relativamente ao último ano. Em resultado desta pressão favorável decorrente da inflação e das condições do mercado do trabalho, as despesas operacionais da Empresa cresceram em 9% face ao ano anterior, apesar das boas medidas de contenção continuamente exercidas relativamente à gestão de custos.

Face ao acima exposto, o lucro do ano foi de 814 milhões de Patacas, reflectindo um aumento de 10% sobre o ano anterior.

A Empresa investiu 206 milhões de Patacas como despesas de capital durante o ano, o que reflecte uma redução de 23 milhões de Patacas em comparação com o último ano, principalmente devido ao projecto de expansão da Capacidade Internacional para a Banda Larga da Internet ter ficado completo em 2009. Os projectos mais significativos do Grupo durante o ano incluíram a expansão da Rede de Telemóveis WCDMA 3G, a expansão da Rede de Circuitos Alugados e das Rede Local, a expansão da Banda Larga da Rede da Internet, e o desenvolvimento e melhoramento dos Sistemas de Tecnologia Informática.

**Rede fixa**

Durante o ano findo em 31 de Dezembro de 2010, foram recebidos 15 608 (2009: 16 405) pedidos de novas linhas de rede. O número bruto total de instalações durante o ano foi de 15 394 (2009: 15 714), integrando 9 215 novas linhas de rede e 6 179 remoções externas. A rede diminuiu em cerca de 2 986 instalações (2009: 4 560) depois de considerados 18 380 cancelamentos (2009: 20 274). A dimensão do sistema no final do ano era representada por 168 374 (2009: 171 360) linhas.

As chamadas telefónicas internacionais com origem em Macau totalizaram 121 milhões de minutos em 2010, representando um decréscimo de 6% comparativamente com 2009. As chamadas telefónicas internacionais recebidas, terminadas em Macau, totalizaram 168 milhões de minutos em 2010, representando uma redução de 2% em comparação com 2009.

**Telemóveis**

As estatísticas oficiais obtidas do Governo de Macau no final do ano, revelavam que a penetração no mercado dos telemóveis alcançava os 202%. A Empresa manteve a sua base de clientes em 513 866. O crescimento ao longo do ano, da base de clientes 3G representava 79% da base total, no final do ano. Simultaneamente, a Banda Larga de Telemóvel tornou-se o serviço novidade mais popular no mercado, com 60 246 clientes no fim do ano.

**Internet**

O número total de subscritores da Internet aumentou 4% no ano, para 132 757, com uma proporção crescente dos clientes existentes a optar por melhorar para pacotes de preços com maior capacidade de banda e mais caros.

**Reserva Legal**

De acordo com o artigo 432.º do Código Comercial, a reserva legal deve corresponder a um quarto do capital social da Empresa. Não houve necessidade de dotações à reserva legal em 2010.

**Administradores**

Administradores durante o ano e até à data deste relatório:

Sr. Philip Walter Green — Presidente (resignou em 6 de Dezembro de 2010)

Sr. William Anthony Rice — Presidente (designado em 6 de Dezembro de 2010)

Sr. Poon Fuk Hei — Administrador-Delegado

Sable Holding Limited

PT Comunicações, S.A.

CITIC Pacific Limited (resignou em 5 de Maio de 2010)

CITIC Telecom International Holdings Limited (designada em 28 de Maio de 2010)

Direcção dos Serviços de Correios

Sr. Carlos Manuel Mendes Fidalgo Moreira da Cruz

Sr. Ip Ming Wong

Sr. Nicholas Ian Cooper

**Conselho de Supervisão**

Membros deste Conselho durante o ano:

Sr.<sup>a</sup> Lavinia Koh — Presidente (mandato terminado a 22 de Março de 2010)

Sr.<sup>a</sup> Belinda Holly Yvette Bradberry — Presidente (designada em 22 de Março de 2010)

Sr.<sup>a</sup> Rosa Leong (mandato terminado em 22 de Março de 2010)

Sr.<sup>a</sup> Maria Teresa Jordão Pereira Neves

Sr.<sup>a</sup> Chong Vun Leng (designada em 22 de Março de 2010)

Sr. Lee Kwok Wing (mandato terminado a 22 de Março de 2010)

Sr. David Chan Tin Wai (designado em 22 de Março de 2010)

Sr. Ian James Lawson (designado em 22 de Março de 2010)

Pelo Conselho de Administração,

*Poon Fuk Hei*

Administrador-Delegado

Aos 4 de Março de 2011.

**Relatório dos auditores independentes sobre demonstrações financeiras resumidas****Para os accionistas da  
Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L. (a «Empresa») relativas ao ano de 2010, nos termos das Normas Internacionais de Auditoria. No nosso relatório, datado de 4 de Março de 2011, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras que auditámos, preparadas de acordo com Normas Internacionais de Relato Financeiro (ou NIRF — International Financial Reporting Standards ou IFRS), integram o balanço em 31 de Dezembro de 2010, a demonstração de resultados, a demonstração do rendimento integral, a demonstração das alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa para o ano então findo, bem como um resumo das principais políticas contabilísticas adoptadas e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas da Empresa. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas da Empresa.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Empresa e dos resultados das suas operações, assim como o âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*KPMG*

Macau, aos 4 de Março de 2011.

**Demonstração de resultados para o ano findo em 31 de Dezembro de 2010**

*(Valores em patacas de Macau)*

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
Rédito	2 757 263 686	2 435 982 752
Outros rendimentos líquidos	362 615	595 297
Despesas e custos operacionais	<u>(1 562 827 155)</u>	<u>(1 304 007 246)</u>
Resultado antes de juros, impostos e depreciação	1 194 799 146	1 132 570 803
Receitas financeiras	1 538 556	215 500
Depreciação e amortização	<u>(269 995 843)</u>	<u>(291 688 169)</u>
Lucro antes de impostos	926 341 859	841 098 134
Impostos sobre lucros	<u>(112 086 879)</u>	<u>(99 607 653)</u>
Lucro líquido	<u><u>814 254 980</u></u>	<u><u>741 490 481</u></u>

**Balanço em 31 de Dezembro de 2010**

*(Valores em patacas de Macau)*

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
<b>Activo não-corrente</b>		
Activos fixos tangíveis	806 727 654	864 316 015
Activos intangíveis	3 148 140	9 336 824
Contas a receber a longo prazo	750 000	750 000
Investimentos financeiros — afiliadas	10 324	10 324
Activos por impostos diferidos	<u>4 261 139</u>	<u>4 535 984</u>
	-----	-----
	814 897 257	878 949 147
<b>Activo corrente</b>		
Inventários	102 463 351	42 955 657
Contas a receber de Clientes	202 293 415	178 842 963
Gastos adiantados	9 178 747	9 819 354
Empréstimos a afiliadas	501 115 856	5 782 331
A receber de empresas do Grupo	11 847 594	14 117 181
Outras contas a receber	13 382 971	13 163 764
Acréscimos de proveitos	123 652 367	69 476 341
Caixa e seus equivalentes	<u>621 303 051</u>	<u>582 717 691</u>
	-----	-----
	1 585 237 352	916 875 282

<b>Passivo corrente</b>		
Adiantamentos de clientes	9 078 148	5 361 552
Fornecedores	153 399 007	99 433 978
Contas a pagar ao Sector público estatal	19 815 990	21 549 101
Partes relacionadas	12 512 730	16 378 021
Acréscimos de custos e outras contas a pagar	251 267 262	199 046 359
Adiantamentos por conta de vendas	129 888 234	128 771 922
Impostos a pagar	116 780 784	106 200 158
	<u>692 742 155</u>	<u>576 741 091</u>
<b>Activo corrente líquido</b>	<u>892 495 197</u>	<u>340 134 191</u>
<b>Passivo não corrente</b>		
Responsabilidades líquidas com o plano de reformas com benefícios definidos	<u>30 351 993</u>	<u>32 642 368</u>
<b>ACTIVO LÍQUIDO TOTAL</b>	<u>1 677 040 461</u>	<u>1 186 440 970</u>
<b>Capital e reservas</b>		
Capital	150 000 000	150 000 000
Reserva legal	37 500 000	37 500 000
Reserva de contribuição de capital	11 224 642	11 224 642
Lucros retidos	1 478 315 819	987 716 328
<b>CAPITAL PRÓPRIO</b>	<u>1 677 040 461</u>	<u>1 186 440 970</u>

Pelo Conselho de Administração.

*Poon Fuk Hei,*  
Administrador-Delegado

*Ip Ming Wong,*  
Administrador

(是項刊登費用為 \$13,910.00)  
(Custo desta publicação \$ 13 910,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份價銀 \$539.00  
PREÇO DESTE NÚMERO \$ 539,00